Manuel d'IA pour les étudiants universitaires

대학생 교양 인공지능

Édition bilingue français-coréen pour les étudiants internationaux en Corée

한국 유학생을 위한 프랑스어-한국어 대역판

French-Korean Edition

Kim Kyung-jin
김경진 번역

Nam Min-woo · Kim Kyung-ran · Oh Jae-yeon · Kim Kyung-jin
남민우 · 김경란 · 오재연 · 김경진 공저

Préface

머리말

En ce moment même, alors que vous venez d'entrer à l'université, le monde change radicalement par rapport à autrefois. Il y a quelques années à peine, l'intelligence artificielle (IA) n'était encore qu'une histoire de cinéma. Puis un jour, ChatGPT est apparu, et nous vivons soudain à une époque où les humains peuvent converser avec des machines.

> 여러분이 대학에 입학한 지금, 세상은 이전과는 전혀 다른 모습으로 바뀌고 있다. 불과 몇 년 전까지만 해도 인공지능(AI)은 영화 속 이야기였다. 그런데 어느 날 갑자기 ChatGPT가 나타났고, 우리는 기계와 대화를 나누는 시대에 살게 되었다.

En rencontrant les gens, je constate deux réactions différentes. D'un côté, certains maîtrisent l'IA et l'appliquent à leurs devoirs et à leurs projets. À l'inverse, d'autres ne savent pas ce qu'est l'IA, ignorent comment l'utiliser et ne ressentent qu'une vague inquiétude. En voyant cet écart se creuser de jour en jour, j'ai le cœur lourd.

> 사람들을 만나다 보면 두 가지 반응을 본다. 어떤 이는 AI를 능숙하게 다루며 과제와 프로젝트에 활용한다. 반면 어떤 사람은 AI가 무엇인지, 어떻게 써야 하는지조차 모른 채 막연한 두려움을 갖고 있다. 이 격차가 점점 벌어지는 것을 보면서 마음이 무거워졌다.

Ce livre est né précisément de cette préoccupation. J'ai voulu expliquer les choses à partir des bases les plus élémentaires, afin que même les étudiants qui découvrent l'IA pour la première fois puissent suivre facilement. Les termes techniques difficiles ont été expliqués dans le langage le plus accessible possible, et l'ouvrage propose de nombreux exercices pratiques pour que vous puissiez expérimenter par vous-mêmes.

> 이 책은 그런 고민에서 시작되었다. AI를 처음 접하는 학생도 쉽게 따라올 수 있도록 기초부터 차근차근 설명하고 싶었다. 어려운 기술 용어는 최대한 풀어 썼고, 실제로 써볼 수 있는 실습 내용을 많이 담았다.

Ce livre peut être divisé en trois grandes parties. La première partie présente l'histoire et les concepts fondamentaux de l'IA. Du test de Turing à AlphaGo, si vous comprenez le fil de l'évolution de l'IA, vous comprendrez pourquoi l'IA générative d'aujourd'hui est si importante.

> 책은 크게 세 부분으로 나눌 수 있다. 앞부분에서는 AI의 역사와 기본 개념을 다룬다. 튜링 테스트부터 알파고까지, AI가 어떻게 발전해 왔는지 흐름을 이해하면 지금의 생성형 AI가 왜 중요한지 알 수 있다.

La deuxième partie enseigne les applications pratiques. Elle commence par des activités de la vie quotidienne, comme utiliser l'IA pour créer des recettes de cuisine ou planifier un voyage. Viennent ensuite la rédaction de CV et de lettres de motivation, l'écriture de dissertations, la création d'images, la réalisation de présentations et le montage vidéo : autant de compétences directement applicables à la vie universitaire et à la préparation à l'emploi.

> 중간 부분에서는 실제 활용법을 배운다. 일상생활에서 AI로 요리 레시피를 만들고 여행 일정을 짜는 것부터 시작한다. 이력서와 자기소개서 작성, 논문 쓰기, 이미지 생성, 프레젠테이션 제작, 동영상 편집까지 대학 생활과 취업 준비에 바로 쓸 수 있는 기술을 익힌다.

Dans la dernière partie, nous prenons du recul pour réfléchir. Quel est le sens du travail à l'ère de l'IA ? À qui appartiennent les droits d'auteur des œuvres de création ? Comment les gouvernements à travers le monde régulent-ils l'IA ? Car s'il est important de bien savoir utiliser la technologie, comprendre les changements qu'elle apporte l'est tout autant.

> 뒷부분에서는 한발 물러서서 생각해 본다. AI 시대에 일의 의미는 무엇인지, 창작물의 저작권은 누구에게 있는지, 전 세계 정부는 AI를 어떻게 규제하고 있는지 살펴본다. 기술을 잘 쓰는 것만큼 기술이 가져올 변화를 이해하는 것도 중요하기 때문이다.

Il y a une chose que je tiens à vous transmettre. L'IA est un outil. Tout comme un marteau ne construit pas une maison à lui seul, l'IA ne peut pas penser à votre place. Copier textuellement le résultat produit par l'IA revient à vous priver vous-mêmes d'une chance de progresser. Tirez parti de l'IA, mais n'oubliez pas que le jugement final et la responsabilité vous incombent.

> 한 가지 당부하고 싶은 말이 있다. AI는 도구이다. 망치가 집을 짓지 않듯이, AI가 여러분의 생각을 대신해 주지는 않는다. AI가 만들어 낸 결과물을 그대로 베끼는 것은 자기 성장의 기회를 스스로 버리는 일이다. AI를 활용하되, 최종 판단과 책임은 여러분 자신에게 있다는 점을 잊지 말자.

Le monde change rapidement, et cela peut vous inquiéter. Il se peut que les compétences acquises aujourd'hui deviennent obsolètes après seulement quelques années. Mais ne vous inquiétez pas. L'important n'est pas de mémoriser un outil en particulier, mais d'avoir la capacité de vous familiariser rapidement avec un nouvel outil lorsqu'il apparaît. J'espère que ce livre vous aidera à cultiver cette faculté d'adaptation.

> 세상이 빠르게 변하고 있어서 불안할 수 있다. 지금 배운 기술이 몇 년 후에는 쓸모없어질지도 모른다. 하지만 걱정하지 않아도 된다. 중요한 것은 특정 도구를 외우는 것이 아니라 새로운 도구가 나왔을 때 빠르게 익히는 능력이다. 이 책을 통해 그런 적응력을 기르기 바란다.

Vous êtes la première génération de l'histoire de l'humanité à vivre avec l'IA. Vous ressentez peut-être de la peur, mais cela signifie également que de nouvelles possibilités, qu'aucune génération précédente n'a jamais connues, s'ouvrent devant vous. J'espère que ce livre deviendra une petite boussole pour vous aider à explorer ces possibilités.

> 여러분은 인류 역사상 처음으로 AI와 함께 살아가는 세대이다. 두렵기도 하겠지만, 앞선 세대가 경험하지 못한 새로운 가능성이 열려 있다는 뜻이기도 하다. 이 책이 그 가능성을 탐색하는 작은 나침반이 되었으면 한다.

Enfin, j'adresse mes sincères remerciements au directeur Eo Jin-yong des éditions Uhga et à toute l'équipe éditoriale, qui se sont dévoués pour permettre à ce livre de voir le jour.

> 끝으로, 이 책이 나오기까지 애써준 도서출판 어가의 어진용 대표님과 편집부 직원들에게 진심 어린 감사를 전한다.

Les auteurs

저자 일동

Sommaire

차례

Préface

머리말

Chapitre 1 *Histoire et concepts fondamentaux de l'IA*

AI의 역사와 기본 개념

1 ***Test de Turing (Turing Test)***
튜링 테스트(Turing Test)

2 ***Deep Blue***
딥블루(Deep Blue)

3 ***AlphaGo***
알파고(AlphaGo)

4 ***AlphaFold***
알파폴드(AlphaFold)

5 ***Apprentissage automatique (Machine Learning)***
기계학습(Machine Learning)

6 ***Apprentissage profond (Deep Learning)***
딥러닝(Deep Learning)

7 ***Traitement du langage naturel (Natural Language Processing)***
자연어 처리(Natural Language Processing)

8 ***IA de conduite autonome, IA analytique, IA générative***
자율주행 AI, 분석형 AI, 생성형 AI

9 ***Comparaison des principaux outils d'IA (ChatGPT, Claude, Gemini)***
주요 AI 도구 비교(ChatGPT · Claude · Gemini)

10 ***IA musicale, IA vidéo, IA vocale, IA d'image, IA de programmation, IA de traduction***
음악 AI, 동영상 AI, 음성 AI, 이미지 AI, 코딩 AI, 번역 AI

11 ***Pratique de rédaction du premier prompt***
첫 프롬프트 작성 실습

Chapitre 2

Application de l'IA dans la vie quotidienne

일상생활 속 AI 활용

1 *Génération automatique de recettes de cuisine*
요리 레시피 자동 생성

2 *Analyse de photos des ingrédients du réfrigérateur*
냉장고 재료 사진 분석

3 *Élaboration d'itinéraires de voyage*
여행 일정 작성

4 *Recommandation de bons restaurants et d'hébergements*
맛집과 숙소 추천

5 *Traduction multilingue en temps réel*
실시간 다국어 번역

6 *Génération de mots-clés de recherche en langue étrangère*
외국어 검색 키워드 생성

7 *Gestion de la santé et de l'exercice physique*
건강과 운동 관리

8 *Achats et vie de consommation*
쇼핑과 소비 생활

9 *Tâches ménagères et gestion du foyer*
집안일과 가사 관리

10 *Éducation des enfants et puériculture*
자녀 교육과 육아

11 *Soins aux animaux de compagnie*
반려동물 케어

12 *Préparation de cadeaux et d'événements*
선물과 이벤트 준비

13 *Automobile et transports*
자동차와 교통

14 *Manuels d'utilisation d'appareils et guides de réparation*
기기 사용 설명서와 고장 수리 안내

Chapitre 3

Pratique de la rédaction de documents avec l'IA

AI 문서작성 실무

1 *Rédaction de CV et de lettre de motivation*
이력서와 자기소개서 작성

2 *Rédaction d'e-mails et de documents professionnels*

이메일과 비즈니스 문서 작성

3 *Création de contenus pour blogs et réseaux sociaux*

블로그와 SNS 콘텐츠 제작

4 *Génération de textes marketing et de hashtags*

마케팅 문구와 해시태그 생성

5 *Examen de contrats et de documents juridiques*

계약서와 법률문서 검토

6 *Rédaction de documents officiels et de requêtes administratives*

공문서와 민원 서류 작성

7 *Rédaction de documents de service client et gestion de la relation client*

고객 응대와 CS 문서 작성

8 *Rédaction de plans d'affaires et de propositions d'investissement*

사업계획서와 투자 제안서 작성

9 *Rédaction de candidatures pour bourses, programmes d'échange et études supérieures*

장학금, 교환학생, 대학원 지원서 작성

10 *Rédaction de descriptions de produits et de manuels d'utilisation*

상품 설명서와 매뉴얼 작성

Chapitre 4

Deep Research et rédaction de mémoires avec l'IA

딥리서치와 AI 논문 작성

1 *Collecte et analyse de documents académiques avec la fonctionnalité Deep Research*

딥리서치(Deep Research) 기능으로 학술 자료 수집하고 분석하기

2 *Organisation de la recherche avec NotebookLM*

노트북LM(NotebookLM)을 활용한 연구 정리

3 *Création d'URL de recherche avec l'IA pour collecter des documents et obtenir des insights depuis NotebookLM*

AI로 검색 URL 만들어 자료 수집하고 노트북LM에서 인사이트 얻기

4 *Conception de la structure de thèse (Structure Design)*

논문 구조 설계(Structure Design)

5 *Méthodologie d'extraction d'insights (Insight Extraction Methodology)*

인사이트 추출(Insight Extraction Methodology)

6 *Critères d'utilisation éthique des outils d'assistance par IA dans la rédaction académique (Ethical Use)*

학술 글쓰기에서 AI 보조 도구의 윤리적 활용 기준(Ethical Use)

7 *Principes de prévention du plagiat (Plagiarism Prevention)*

표절 방지 원칙(Plagiarism Prevention)

Chapitre 5

Génération d'images par l'IA : la technologie qui transforme l'imagination en images visibles

AI 이미지 생성: 상상을 눈에 보이는 그림으로 바꾸는 기술

1 *Outils de génération d'images créatives*
창의적 이미지 생성 도구

2 *Ingénierie de prompts (Prompt Engineering)*
프롬프트 엔지니어링

3 *Spécification du style*
스타일 지정

4 *Édition d'images*
이미지 편집

5 *Questions de droit d'auteur et statut juridique des images générées par l'IA*
저작권 이슈와 AI 생성 이미지의 법적 지위

6 *Exemples de prompts selon diverses situations*
다양한 상황별 프롬프트 예시

7 *Outils alternatifs gratuits*
무료로 쓸 수 있는 대안 도구들

8 *Intégration d'images d'IA avec des outils de design*
AI 이미지와 디자인 도구 연동하기

9 *Lignes directrices d'utilisation éthique*
윤리적 사용 가이드라인

Chapitre 6

Création de présentations par l'IA

AI 프레젠테이션 제작

1 *Claude*
클로드(Claude)

2 *Genspark*
젠스파크(Genspark)

3 *NotebookLM et l'infographie*
노트북 엘엠(NotebookLM)의 인포그래픽

4 *Gamma AI*
감마 AI(Gamma AI)

5 *Nano Banana Pro*
나노 바나나 프로(Nano Banana Pro)

Chapitre 7

Production vidéo par l'IA : L'ère où l'imagination se transforme en images animées

AI 동영상 제작: 상상을 움직이는 영상으로 바꾸는 시대

1 *Veo : Outil de génération vidéo haute définition créé par Google*
Veo: 구글이 만든 고화질 영상 생성 도구

2 *Runway : L'outil de création adoré des artistes*
Runway: 예술가들이 사랑하는 창작 도구

3 *Pika : L'atelier de vidéos d'animation simple et rapide*
Pika: 쉽고 빠른 애니메이션 영상 공작소

4 *Vrew : Outil de montage vidéo qui s'édite comme un texte*
Vrew: 글 쓰듯이 편집하는 영상 편집 도구

5 *ElevenLabs : La voix d'IA pleine d'émotions*
ElevenLabs: 감정을 담은 AI 목소리

6 *Flux de travail de production de Short-form pour YouTube*
유튜브 숏폼 제작 워크플로우

7 *Flux de travail de production de contenus éducatifs*
교육 콘텐츠 제작 워크플로우

8 *Flux de travail de production de vidéos promotionnelles*
홍보 영상 제작 워크플로우

Chapitre 8

Outils de productivité au travail par l'IA : Comment travailler avec un assistant numérique

AI 업무 생산성 도구: 디지털 비서와 함께 일하는 법

1 *Utilisation des fonctions OCR de l'intelligence artificielle*
인공지능의 OCR 기능 활용

2 *Rédaction automatisée de comptes rendus de réunion avec Otter.ai et Clova Note*
Otter.ai와 Clova Note를 활용한 회의록 자동 작성

3 *Gestion d'emploi du temps et planification par l'IA*
AI 일정 관리와 스케줄링

4 *Automatisation du travail via Zapier et Make*
Zapier와 Make를 통한 업무 자동화

5 *Analyse d'Excel et de feuilles de calcul par l'IA*
AI 엑셀과 스프레드시트 분석

6 *Gestion financière et planification budgétaire*

재정 관리와 예산 계획 수립

7 *Cas d'usage adaptés aux étudiants*

학생 맞춤형 활용 사례

8 *Guide des outils gratuits et des réductions pour étudiants*

무료 도구 및 학생 할인 안내

9 *Outils de prise de notes et de gestion des connaissances*

노트 및 지식 관리 도구

Chapitre 9 *Outils d'apprentissage de l'IA et communication vocale : l'ère de l'apprentissage actif avec l'IA*

AI 학습 도구와 음성 커뮤니케이션: AI와 함께하는 능동적 학습의 시대

1 *Génération automatique de quiz et de sujets d'examen par l'IA*

AI 퀴즈 · 시험문제 자동 생성

2 *Résumé de documents longs et de vidéos*

긴 문서 · 영상 요약

3 *Assistant IA pour l'apprentissage des langues étrangères : correction grammaticale et retour sur la rédaction*

AI 외국어 학습 도우미: 문법 교정과 작문 피드백

4 *Correction de la prononciation en langue étrangère grâce au mode vocal de l'IA*

AI 음성 모드를 활용한 외국어 발음 교정

5 *Pratique de la conversation en temps réel*

실시간 회화 연습

6 *Simulation d'entretien*

면접 시뮬레이션

7 *Entraînement à la présentation*

프레젠테이션 연습

8 *Créer sa propre routine d'apprentissage avec l'IA*

나만의 AI 학습 루틴 만들기

Chapitre 10 *Stratégies d'utilisation de l'IA par filière en sciences humaines et sociales*

문과 계열 학과별 AI 활용 전략

1 *Département des sciences de l'éducation et faculté d'éducation*

교육학과와 사범대학

2 *Faculté de droit et faculté d'administration publique*

법학과와 행정학과

3 *Départements de gestion, d'économie et de comptabilité*

경영학과, 경제학과, 회계학과

4 *Sciences humaines (littérature, histoire, philosophie, langues et lettres)*

인문학(문학, 역사, 철학, 어문학)

5 *Sciences sociales (politique, diplomatie, relations internationales, sociologie, psychologie)*

사회과학(정치, 외교, 국제관계, 사회학, 심리학)

6 *Départements des arts, du design et des médias*

예술, 디자인, 미디어학과

Chapitre 11

Stratégies d'utilisation de l'IA par filière en sciences et ingénierie, santé et agronomie

이공계 및 의료·농업 계열 학과별 AI 활용 전략

1 *Filières médicales, de santé publique et de soins infirmiers*

의료학과, 보건학과, 간호학과

2 *Filières d'ingénierie (génie électrique et électronique, génie mécanique, génie chimique, informatique)*

공학계열(전기전자, 기계, 화학, 컴퓨터공학)

3 *Sciences naturelles (physique, chimie, biologie, mathématiques)*

자연과학(물리, 화학, 생물, 수학)

4 *Filières d'agronomie, d'environnement et d'océanographie*

농업, 환경, 해양학과

5 *Départements d'architecture et d'urbanisme*

건축학과와 도시계획학과

Chapitre 12

Préparation à l'emploi et à la carrière avec l'IA

AI 취업 및 커리어 준비

1 *Comprendre les métiers et les secteurs d'activité*

직무와 산업 이해하기

2 *Rédaction stratégique du CV et de la lettre de motivation*

이력서와 자기소개서 전략적 작성

3 *Entretien simulé et préparation aux questions*

모의 면접 및 질문 대비

4 *Création de portfolio et image de marque personnelle*

포트폴리오 제작 및 개인 브랜딩

5 *Réseautage et rédaction de la cover letter*
네트워킹과 커버레터 작성

6 *Stratégies de reconversion professionnelle et de développement de carrière*
직무 전환 및 경력 개발 전략

7 *Préparation à l'emploi international*
글로벌 취업 준비

Chapitre 13 *Philosophie, droit d'auteur et gouvernance à l'ère de l'IA*
AI 시대의 철학, 저작권, 거버넌스

1 *Redéfinition du travail et de la créativité à l'ère de l'IA*
AI 시대 노동과 창의성의 재정의

2 *Débat sur l'augmentation humaine et le posthumanisme*
인간 증강과 포스트휴먼 논쟁

3 *Principales affaires de droit d'auteur liées à l'IA*
주요 AI 저작권 소송 사례

4 *Données d'entraînement de l'IA et débat sur l'usage loyal*
AI 학습 데이터와 공정 이용 논쟁

5 *L'EU AI Act et le cadre réglementaire européen*
EU AI Act와 유럽의 규제 체계

6 *Stratégies d'IA des États-Unis, de la Chine et de la Corée du Sud*
미국, 중국, 한국의 AI 전략

7 *L'avenir de la gouvernance de l'IA et nos choix*
AI 거버넌스의 미래와 우리의 선택

Bibliographie
참고문헌

Épilogue : L'ère aux côtés d'un nouveau compagnon
에필로그 새로운 반려와 함께하는 시대

Chapitre 1. Histoire et concepts fondamentaux de l'IA

제1장. AI의 역사와 기본 개념

1 Le test de Turing (Turing Test)

튜링 테스트(Turing Test)

En 1950, le mathématicien britannique Alan Turing a posé une question. « Les machines peuvent-elles penser ? » À cette époque, les ordinateurs ne pouvaient qu'effectuer des calculs arithmétiques ou accomplir des tâches simples. Une machine capable de penser et de converser comme un être humain n'existait que dans l'imagination. Pour répondre à cette question, Turing a proposé une méthode de test originale. C'est précisément le test de Turing.

> 1950년, 영국의 수학자 앨런 튜링(Alan Turing)은 한 가지 질문을 던졌다. "기계가 생각할 수 있을까?"라는 질문이었다. 당시 컴퓨터는 숫자 계산이나 단순한 작업만 할 수 있었다. 사람처럼 생각하고 대화하는 기계는 상상 속에만 있었다. 튜링은 이 질문에 답하기 위해 독특한 시험 방법을 제안했다. 이것이 바로 튜링 테스트이다.

Le principe du test de Turing est assez simple. Une personne converse par écrit avec deux interlocuteurs dissimulés derrière un mur. D'un côté se trouve un véritable être humain, de l'autre un ordinateur. La personne qui converse doit deviner qui est l'humain et qui est l'ordinateur. Si l'ordinateur répond de façon si naturelle qu'il est difficile de le distinguer d'un véritable humain, on peut alors considérer que cet ordinateur est doté d'intelligence. Le point essentiel de ce test est qu'il évalue uniquement le contenu de la conversation, et non l'apparence physique ou la voix.

> 튜링 테스트의 방식은 간단하다. 한 사람이 벽 뒤에 숨어 있는 두 상대와 글로만 대화를 나눈다. 한쪽은 진짜 사람이고, 다른 한쪽은 컴퓨터이다. 대화를 나누는 사람은 누가 사람이고 누가 컴퓨터인지 맞혀야 한다. 만약 컴퓨터가 사람처럼 자연스럽게 대답해서 구별이 어렵다면, 그 컴퓨터는 지능이 있다고 볼 수 있다. 겉모습이나 목소리가 아니라 오직 대화 내용만으로 판단하는 것이 이 테스트의 핵심이다.

Lorsque le test de Turing a été publié pour la première fois, de nombreuses personnes se sont montrées sceptiques. En effet, voir une machine converser comme un être humain semblait impossible. Cependant, ce test a joué un rôle majeur dans l'orientation de la recherche en intelligence artificielle. Les chercheurs ont commencé à réfléchir sérieusement : « Que faut-il pour qu'un ordinateur converse comme un être humain ? » Ils ont pris conscience qu'il était nécessaire d'avoir la capacité de comprendre le langage, de saisir le contexte et de formuler des réponses appropriées.

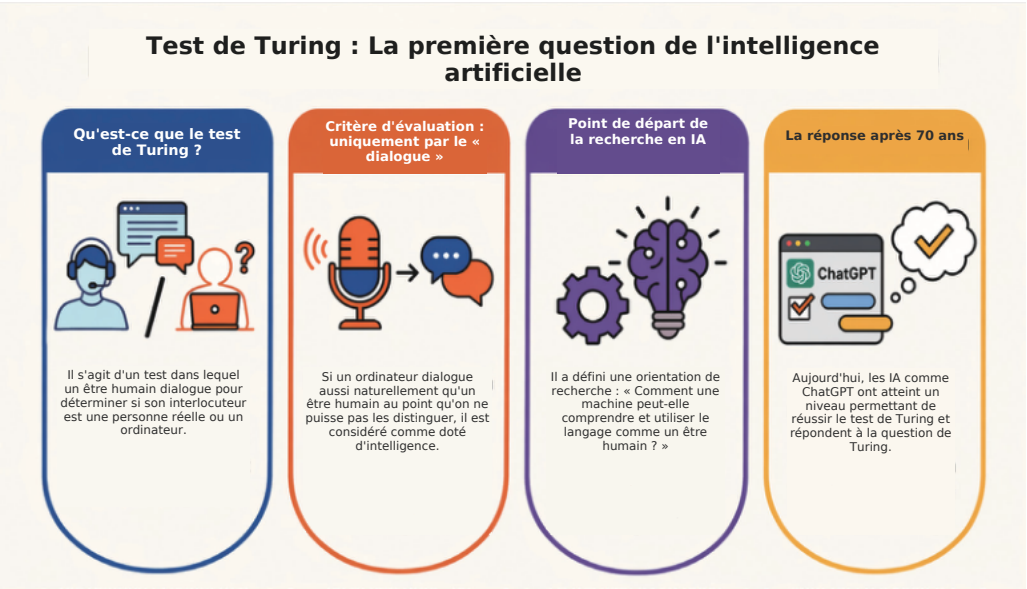
> 튜링 테스트가 처음 나왔을 때 많은 사람들은 회의적이었다. 기계가 사람처럼 대화한다는 것은 불가능해 보였기 때문이다. 하지만 이 테스트는 인공지능 연구의 방향을 정하는 데 큰 역할을 했다. 연구자들은 "컴퓨터가 사람처럼 대화하려면 무엇이 필요할까?"라는 질문을 진지하게 고민하기 시작했다. 언어를 이해하고, 맥락을 파악하고, 적절한 대답을 만들어내는 능력이 필요하다는 것을 알게 되었다.

En 1966, le programme ELIZA est né. ELIZA était un programme conversationnel semblable à un conseiller psychologique. Quand l'utilisateur disait « Je suis très triste », il demandait en retour : « Pourquoi vous sentez-vous triste ? » Bien qu'il fonctionnât selon des règles simples, certaines personnes ont cru à tort parler à un véritable conseiller. ELIZA n'a pas entièrement réussi le test de Turing, mais il a prouvé qu'une conversation entre une machine et un être humain était réalisable.

> 1966년에는 엘리자(ELIZA)라는 프로그램이 등장했다. 엘리자는 심리 상담사처럼 대화하는 프로그램이었다. 사용자가 "저는 슬퍼요."라고 말하면 "왜 슬프다고 느끼시나요?"라고 되물었다. 단순한 규칙으로 작동했지만, 일부 사람들은 진짜 상담사와 대화한다고 착각하기도 했다. 엘리자는 튜링 테스트를 완전히 통과하지는 못했지만, 기계와 사람의 대화가 가능하다는 것을 보여주었다.

Aujourd'hui, les intelligences artificielles que nous utilisons, telles que ChatGPT ou Claude, ont atteint un niveau leur permettant de réussir en grande partie le test de Turing. Lorsque nous discutons avec ces IA, nous avons souvent l'impression de parler à une véritable personne. La question posée par Turing il y a plus de 70 ans est devenue réalité. Le test de Turing constitue le point de départ de l'intelligence artificielle, ainsi que le premier critère permettant de mesurer à quel point une machine est « semblable à l'humain ».

> 오늘날 우리가 사용하는 챗GPT나 클로드 같은 인공지능은 튜링 테스트를 상당 부분 통과할 수 있는 수준에 이르렀다. 이 인공지능들과 대화하면 사람과 이야기하는 것처럼 느껴질 때가 많다. 70년 전 튜링이 던진 질문이 현실이 된 것이다. 튜링 테스트는 인공지능의 출발점이자, 기계가 얼마나 사람다워질 수 있는지를 재는 첫 번째 기준이 되었다.



2 Deep Blue

딥블루(Deep Blue)

En mai 1997, le monde entier a suivi un match. C'était la confrontation entre le supercalculateur Deep Blue, conçu par la société IBM, et le champion du monde d'échecs Garry Kasparov. Kasparov était à cette époque le joueur d'échecs le plus brillant

au monde. Il avait été qualifié d'enfant prodige dès son plus jeune âge et avait remporté d'innombrables tournois. Tout le monde pensait que, quel que soit le niveau de l'ordinateur, il lui serait bien difficile de le battre.

> 1997년 5월, 전 세계 사람들이 한 경기를 지켜보았다. IBM이라는 회사가 만든 컴퓨터 딥블루(Deep Blue)와 세계 체스 챔피언 가리 카스파로프(Garry Kasparov)의 대결이었다. 카스파로프는 당시 세계에서 가장 뛰어난 체스 선수였다. 그는 어린 시절부터 천재로 불렸고, 수많은 대회에서 우승했다. 사람들은 아무리 뛰어난 컴퓨터라도 그를 이기기는 어려울 것이라고 생각했다.

Deep Blue était un supercalculateur spécialement conçu pour jouer aux échecs. Cet ordinateur pouvait calculer plus de 200 millions de coups par seconde. Pendant qu'un être humain réfléchissait à un coup, Deep Blue avait déjà examiné des centaines de millions de possibilités. Il prédisait rapidement comment l'adversaire réagirait à tel coup, puis comment la situation évoluerait par la suite. En matière de vitesse de calcul, l'être humain ne pouvait pas rivaliser.

> 딥블루는 체스만을 위해 만들어진 슈퍼컴퓨터였다. 이 컴퓨터는 1초에 2억 개가 넘는 체스 경우의 수를 계산할 수 있었다. 사람이 한 수를 생각하는 동안 딥블루는 수억 가지 가능성을 검토했다. 어떤 수를 두면 상대가 어떻게 반응할지, 그다음에는 또 어떤 상황이 펼쳐질지를 빠르게 예측했다. 계산 속도에서는 인간이 따라갈 수 없는 수준이었다.

Au terme de 6 parties, Deep Blue a remporté la victoire. Avec 3 victoires, 2 nulles et 1 défaite, l'ordinateur a battu le champion humain. Cette nouvelle a provoqué une onde de choc dans le monde entier. Les échecs ne sont pas un jeu ordinaire, mais une activité intellectuelle exigeant de la stratégie et un sens du discernement. C'était un moment historique où les machines ont pénétré sur le territoire intellectuel de l'être humain.

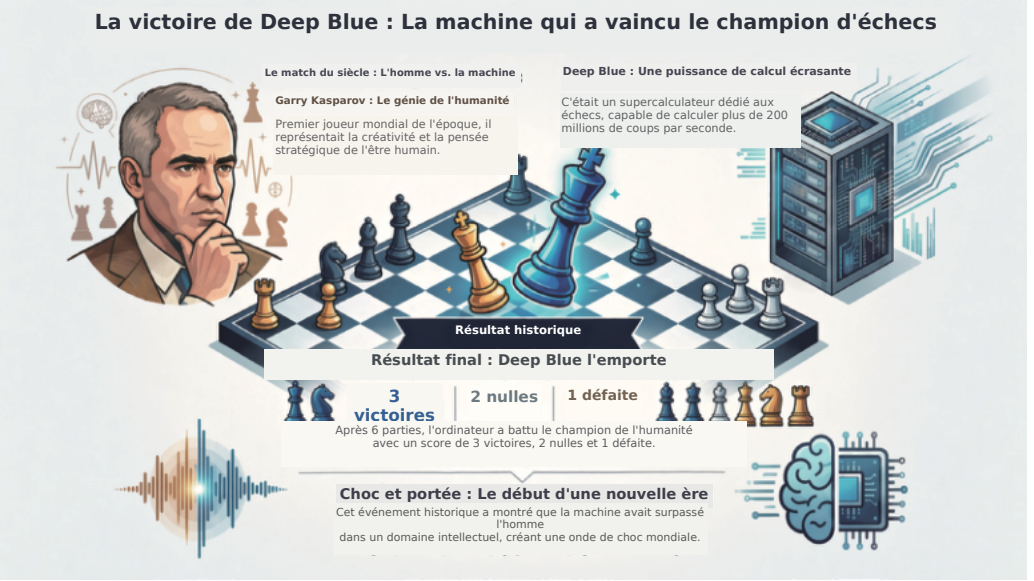
> 6번의 경기 끝에 딥블루가 승리했다. 3승 2무 1패로 컴퓨터가 인간 챔피언을 꺾은 것이다. 이 소식은 전 세계에 큰 충격을 주었다. 체스는 단순한 게임이 아니라 전략과 판단력이 필요한 지적 활동이었기 때문이다. 기계가 인간의 지적 영역에 들어온 역사적인 순간이었다.

La victoire de Deep Blue comportait également des limites. Deep Blue n'apprenait pas par lui-même et n'accumulait pas d'expérience. Il se contentait de suivre les règles et les stratégies que des experts en échecs avaient préalablement introduites. En dehors des échecs, il ne pouvait résoudre aucun autre problème. Si on lui demandait de jouer au go ou aux échecs chinois, il ne pouvait rien faire. Deep Blue n'était pas une intelligence générale, mais une machine créée dans un but spécifique.

> 딥블루의 승리에는 한계도 있었다. 딥블루는 스스로 배우거나 경험을 쌓지 않았다. 체스 전문가들이 미리 입력해 놓은 규칙과 전략을 따랐을 뿐이다. 체스가 아닌 다른 문제는 전혀 풀지 못했다. 바둑이나 장기를 두라고 하면 아무것도 할 수 없었다. 딥블루는 범용 지능이 아니라 특정 목적을 위해 만들어진 기계였다.

La victoire de Deep Blue est devenue un jalon majeur dans le développement de l'intelligence artificielle. Les humains ont commencé à admettre que les ordinateurs pouvaient surpasser l'homme dans certains domaines particuliers. Après Deep Blue, de nombreux chercheurs se sont efforcés de créer une intelligence artificielle plus intelligente. Le cheminement vers une IA capable d'apprendre par elle-même et d'évoluer, et non plus seulement douée pour le calcul, a officiellement commencé.

> 딥블루의 승리는 인공지능 발전에 중요한 이정표가 되었다. 사람들은 컴퓨터가 특정 분야에서는 인간을 넘어설 수 있다는 사실을 받아들이기 시작했다. 딥블루 이후 많은 연구자들이 더 똑똑한 인공지능을 만들기 위해 노력했다. 계산만 잘하는 기계가 아니라, 스스로 학습하고 성장하는 인공지능을 향한 여정이 본격적으로 시작된 것이다.



3 AlphaGo

알파고(AlphaGo)

En mars 2016, un affrontement historique a eu lieu à Séoul. Il s'agissait du match opposant AlphaGo, une intelligence artificielle développée par Google DeepMind, et le joueur de go 9e dan Lee Sedol. Lee Sedol était l'un des meilleurs joueurs de go au monde. Beaucoup de personnes pensaient qu'au moins au jeu de go, l'IA aurait beaucoup de mal à battre l'homme. En effet, le nombre de coups possibles au jeu de go est réputé supérieur au nombre d'atomes dans l'univers.

> 2016년 3월, 서울에서 역사적인 대결이 벌어졌다. 구글 딥마인드(Google DeepMind)가 만든 인공지능 알파고(AlphaGo)와 바둑 기사 이세돌 9단의 경기였다. 이세돌 9단은 세계 최고 수준의 바둑 기사였다. 많은 사람들은 바둑만큼은 인공지능이 인간을 이기기 어려울 것이라고 믿었다. 바둑의 경우의 수는 우주에 있는 원자 수보다 많다고 알려져 있었기 때문이다.

Le go est différent des échecs. Bien que les échecs comptent de nombreux coups, il reste possible de les appréhender par le calcul jusqu'à un certain point. Le go présente une telle quantité de coups possibles qu'il est impossible de tous les calculer. Les joueurs professionnels de go trouvent les bons coups grâce à leur intuition et à leur ressenti. C'est un jeu dans lequel les sensations forgées par une longue expérience jouent un rôle primordial. Ainsi, les gens pensaient que le jour où une machine vaincrait l'homme au jeu de go était encore bien lointain.

> 바둑은 체스와 다르다. 체스는 경우의 수가 많아도 계산으로 어느 정도 따라갈 수 있다. 바둑은 가능한 수가 너무 많아서 모든 경우를 계산하는 것이 불가능하다. 프로 바둑 기사들은 직관과 감각으로 좋은 수를 찾아낸다. 오랜 경험에서 나오는 느낌이 중요한 게임이다. 그래서 사람들은 기계가 바둑에서 인간을 이기려면 아직 멀었다고 생각했다.

AlphaGo fonctionne d'une manière totalement différente de Deep Blue. Tandis que Deep Blue calculait en suivant des règles, AlphaGo a appris par lui-même. Il a étudié des millions de parties et s'est affronté lui-même un nombre incalculable de fois pour élever son niveau. Cette méthode s'appelle l'apprentissage profond (Deep Learning). AlphaGo est ainsi devenu de plus en plus fort grâce à l'expérience.

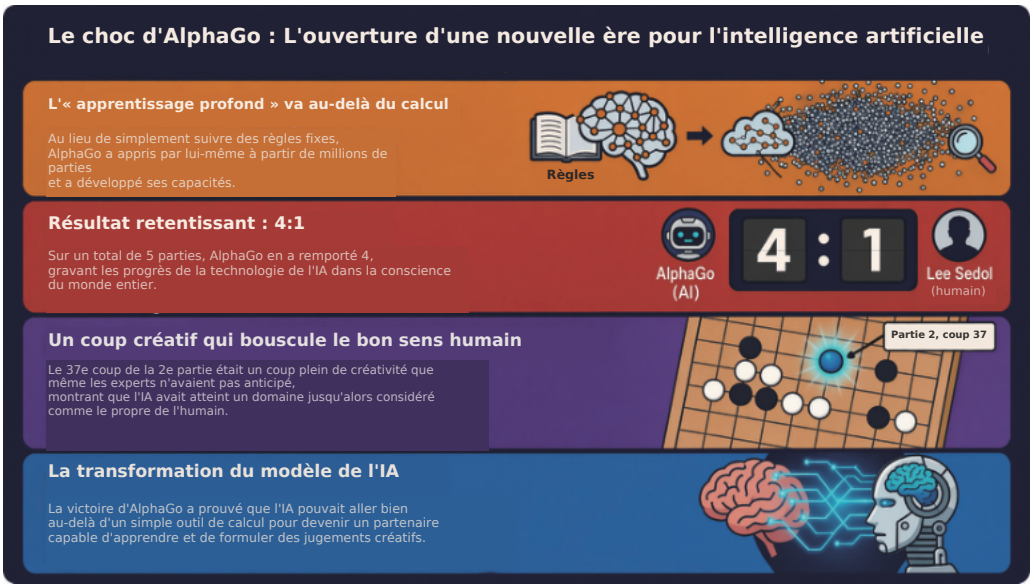
> 알파고는 딥블루와 완전히 다른 방식으로 작동했다. 딥블루가 규칙을 따라 계산했다면, 알파고는 스스로 학습했다. 수백만 개의 바둑 기보를 공부하고, 자기 자신과 수없이 많은 대국을 치르면서 실력을 키웠다. 이런 방식을 딥러닝(Deep Learning)이라고 한다. 알파고는 경험을 통해 점점 더 강해졌다.

Sur les 5 parties disputées, le résultat a été de 4 victoires et 1 défaite pour AlphaGo. Le monde entier a été stupéfait. Parmi ces coups, le 37e coup de la deuxième partie a provoqué l'étonnement général. C'était un coup qui dépassait le sens commun, difficile à comprendre même pour des joueurs professionnels. Au début, cela ressemblait à une erreur, mais à mesure que la partie avançait, ce coup s'est révélé être un choix remarquable. L'intelligence artificielle avait joué un coup créatif auquel les humains n'avaient pas pensé.

> 5번의 대국 결과는 알파고의 4승 1패였다. 전 세계가 충격에 빠졌다. 그중에서도 두 번째 대국의 37번째 수는 많은 사람들을 놀라게 했다. 프로 기사들도 이해하기 어려운, 상식을 벗어난 수였다. 처음에는 실수처럼 보였지만, 경기가 진행되면서 그 수가 얼마나 뛰어난 선택이었는지 드러났다. 인공지능이 인간이 생각하지 못한 창의적인 수를 둔 것이다.

La victoire d'AlphaGo a ouvert une nouvelle ère pour l'intelligence artificielle. Elle a prouvé que les machines ne se contentent pas de calculer, mais peuvent aussi apprendre et formuler des jugements créatifs. Par la suite, la recherche en IA a progressé de manière fulgurante et l'apprentissage profond est devenu la technologie la plus observée. AlphaGo demeure un symbole montrant que l'IA peut devenir un partenaire de l'être humain.

> 알파고의 승리는 인공지능의 새로운 시대를 열었다. 기계가 단순히 계산만 하는 것이 아니라 학습하고 창의적인 판단을 내릴 수 있다는 것이 증명되었다. 이후 인공지능 연구는 급격히 발전했고, 딥러닝은 가장 주목받는 기술이 되었다. 알파고는 인공지능이 인간의 파트너가 될 수 있다는 가능성을 보여준 상징적인 존재로 남아 있다.



4 AlphaFold

알파폴드(AlphaFold)

Après avoir conquis le jeu de go, Google DeepMind, l'équipe qui avait créé AlphaGo, s'est attaquée à un problème encore plus difficile. La communauté scientifique faisait face depuis des décennies à un problème complexe : la prédiction de la structure des protéines. AlphaFold est précisément l'IA conçue pour résoudre cette question.

> 알파고를 만든 구글 딥마인드는 바둑을 정복한 뒤 더 어려운 문제에 도전했다. 과학계에서 수십 년 동안 풀지 못한 난제가 있었다. 바로 단백질 구조를 예측하는 문제였다. 이 문제를 해결하기 위해 만들어진 인공지능이 알파폴드(AlphaFold)이다.

Les protéines sont des éléments constitutifs essentiels de notre organisme. Les muscles, la peau, les cheveux, les enzymes et les anticorps sont tous formés de protéines. Une protéine est une longue chaîne de petites unités appelées acides aminés (Amino acid) reliées entre elles. Cette chaîne se replie de manière complexe pour former une structure tridimensionnelle unique. Selon la façon dont la protéine se replie, sa fonction sera différente. Si sa forme est anormale, des maladies peuvent survenir.

> 단백질(Protein)은 우리 몸을 구성하는 아주 중요한 물질이다. 근육, 피부, 머리카락, 효소, 항체 등이 모두 단백질로 이루어져 있다. 단백질은 아미노산(Amino acid)이라는 작은 단위가 길게 연결된 사슬이다. 이 사슬이 복잡하게 접히면서 독특한 3차원 모양을 만든다. 단백질이 어떤 모양으로 접히느냐에 따라 하는 일이 달라진다. 모양이 잘못되면 병이 생기기도 한다.

Les scientifiques se sont efforcés pendant longtemps de comprendre la forme des protéines. Il fallait réaliser des expériences à l'aide de rayons X (X-ray) ou de microscopes spéciaux. Déterminer la structure d'une seule protéine prenait de quelques mois à plusieurs années. Les coûts étaient également très élevés. Le corps humain compte des dizaines de milliers de types de protéines, et découvrir l'ensemble de leurs structures par l'expérimentation aurait pu nécessiter des centaines d'années.

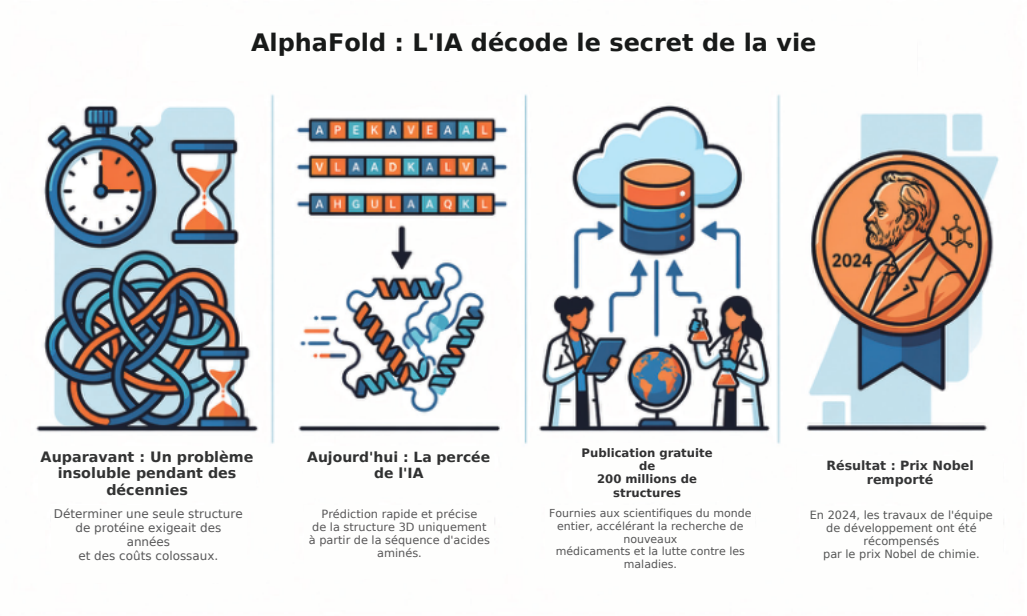
> 과학자들은 단백질의 모양을 알아내기 위해 오랜 시간 노력해 왔다. 엑스선(X-ray)이나 특수 현미경을 사용하는 실험이 필요했다. 하나의 단백질 구조를 밝히는 데 몇 달에서 몇 년이 걸렸다. 비용도 많이 들었다. 인간의 몸에는 수만 종류의 단백질이 있는데, 이 모든 구조를 실험으로 알아내려면 수백 년이 걸릴 수도 있었다.

AlphaFold a résolu ce problème grâce à l'intelligence artificielle. Il suffit de connaître la séquence des acides aminés pour pouvoir prédire sous quelle forme la protéine va se replier. AlphaFold a appris à partir d'une quantité incalculable de données sur des structures de protéines déjà connues. Il a repéré les motifs récurrents et prédit la structure de nouvelles protéines avec une grande précision, presque équivalente aux résultats expérimentaux.

> 알파폴드는 이 문제를 인공지능으로 해결했다. 아미노산의 순서만 알면 그 단백질이 어떤 모양으로 접힐지 예측할 수 있게 되었다. 알파폴드는 이미 알려진 단백질 구조 데이터를 수없이 학습했다. 패턴을 파악하고, 새로운 단백질의 구조를 높은 정확도로 예측해 냈다. 실험 결과와 거의 같은 수준이었다.

En 2021, AlphaFold a prédit la structure de plus de 200 millions de protéines et les a publiées gratuitement. Les scientifiques du monde entier peuvent utiliser ces données. La vitesse de développement de nouveaux médicaments ou de recherche sur les causes des maladies s'est considérablement accélérée. En 2024, les scientifiques ayant participé au développement d'AlphaFold ont reçu le prix Nobel de chimie. Cela constitue un exemple emblématique de la contribution concrète de l'IA aux progrès scientifiques.

> 2021년, 알파폴드는 2억 개가 넘는 단백질 구조를 예측해서 무료로 공개했다. 전 세계 과학자들이 이 데이터를 사용할 수 있게 되었다. 새로운 약을 개발하거나 질병의 원인을 연구하는 속도가 크게 빨라졌다. 2024년에는 알파폴드 개발에 참여한 과학자들이 노벨 화학상을 받았다. 인공지능이 과학 발전에 실질적인 기여를 한 대표적인 사례가 되었다.



5 L'apprentissage automatique (Machine Learning)

기계학습(Machine Learning)

L'apprentissage automatique (Machine Learning) est le principe fondamental de l'intelligence artificielle. C'est la technologie qui permet aux ordinateurs de découvrir par eux-mêmes des règles à partir de données. Auparavant, il fallait enseigner chaque chose à l'ordinateur, une par une. On entrait chaque règle, comme « Les pommes sont rouges et rondes », « Les bananes sont jaunes et allongées ». L'apprentissage automatique est différent. En montrant à l'ordinateur des milliers de photos de fruits, il distingue de lui-même la différence entre une pomme et une banane.

> 기계학습(Machine Learning)은 인공지능의 핵심 원리이다. 컴퓨터가 데이터를 보고 스스로 규칙을 찾아내는 기술이다. 예전에는 컴퓨터에게 모든 것을 일일이 가르쳐야 했다. "사과는 빨갛고 동그랗다", "바나나는 노랗고 길쭉하다"처럼 규칙을 하나씩 입력했다. 기계학습은 이와 다르다. 수천 장의 과일 사진을 보여주면 컴퓨터가 스스로 사과와 바나나의 차이를 알아낸다.

Pour expliquer le fonctionnement de l'apprentissage automatique de façon simple, voici comment procéder. Imaginez un enfant qui voit un chien pour la première fois. Ses parents lui disent : « C'est un petit chien. » L'enfant regarde de nombreux chiens différents et saisit progressivement les caractéristiques d'un chien. Par la suite, il est capable de reconnaître même des chiens qu'il n'a jamais vus auparavant. L'apprentissage automatique passe par un processus similaire. Il examine de nombreuses données, corrige ses erreurs lorsqu'il se trompe et devient de plus en plus précis.

> 기계학습의 작동 방식을 쉽게 설명하면 이렇다. 어린아이가 강아지를 처음 본다고 생각해 본다. 부모님이 "저게 강아지야."라고 알려준다. 아이는 여러 강아지를 보면서 점점 강아지의 특징을 파악한다. 나중에는 처음 보는 강아지도 알아볼 수 있게 된다. 기계학습도 비슷한 과정을 거친다. 많은 데이터를 보고, 틀리면 수정하면서 점점 정확해진다.

L'apprentissage automatique comprend plusieurs types. Le premier type est l'apprentissage supervisé (Supervised Learning). C'est une méthode d'apprentissage à partir de données comportant les réponses. On enseigne en indiquant la réponse, par exemple : « Cette photo est un chat. » Le deuxième type est l'apprentissage non supervisé (Unsupervised Learning). On ne fournit que des données sans donner de réponses, afin que l'ordinateur découvre de lui-même des modèles. Il sert à regrouper des éléments similaires ou à détecter des anomalies. Le troisième type est l'apprentissage par renforcement (Reinforcement Learning). Il s'agit d'une méthode d'apprentissage par essais et erreurs. Une récompense est attribuée pour une bonne action et une pénalité pour une mauvaise action. C'est selon cette méthode qu'AlphaGo a appris.

> 기계학습에는 여러 종류가 있다. 첫 번째는 지도학습(Supervised Learning)이다. 정답이 있는 데이터로 학습하는 방식이다. "이 사진은 고양이입니다"처럼 정답을 알려주면서 가르친다. 두 번째는 비지도학습(Unsupervised Learning)이다. 정답 없이 데이터만 주고 컴퓨터가 스스로 패턴을 찾게 한다. 비슷한 것끼리 묶거나 특이한 것을 발견하는 데 사용된다. 세 번째는 강화학습(Reinforcement Learning)이다. 시행착오를 통해 배우는 방식이다. 좋은 행동을 하면 보상을 주고, 나쁜 행동을 하면 벌점을 준다. 알파고가 이 방식으로 학습했다.

Grâce à l'apprentissage automatique, l'intelligence artificielle peut accomplir des tâches multiples et variées. Filtrer les courriers indésirables, recommander de la musique, reconnaître des visages sur des photos. Dans les hôpitaux, elle est utilisée pour détecter des maladies à partir de radiographies. Dans les banques, elle détecte les transactions anormales afin de prévenir les fraudes. L'apprentissage automatique est désormais appliqué partout dans la vie quotidienne.

> 기계학습 덕분에 인공지능은 다양한 일을 할 수 있게 되었다. 스팸 메일을 걸러내고, 음악을 추천하고, 사진 속 얼굴을 인식한다. 병원에서는 엑스레이 사진을 보고 질병을 찾아내는 데 사용된다. 은행에서는 이상한 거래를 감지해 사기를 막는다. 우리 일상 곳곳에서 기계학습이 활용되고 있다.

En apprentissage automatique, les données constituent l'élément essentiel. Plus il y a de données de qualité, plus les performances de l'IA sont élevées. Inversement, si l'apprentissage s'effectue à partir de données erronées ou biaisées, les résultats seront également faux. L'apprentissage automatique est un outil puissant, mais il faut garder à l'esprit que les résultats varient selon les données utilisées pour l'entraînement.

> 기계학습에서 중요한 것은 데이터이다. 좋은 데이터가 많을수록 인공지능의 성능이 좋아진다. 반대로 잘못된 데이터나 편향된 데이터로 학습하면 결과도 잘못될 수 있다. 기계학습은 강력한 도구이지만, 어떤 데이터로 학습시키느냐에 따라 결과가 달라진다는 점을 기억해야 한다.

6 Apprentissage profond (Deep Learning)

딥러닝(Deep Learning)

L'apprentissage profond (Deep Learning) est une branche de l'apprentissage automatique. Il utilise des réseaux de neurones artificiels (Artificial Neural Network) qui imitent la structure du cerveau humain. Le terme « Deep » (profond) signifie que le réseau de neurones comporte de nombreuses couches. Les données traversent plusieurs couches superposées pour être analysées et permettre de dégager des modèles complexes.

> 딥러닝(Deep Learning)은 기계학습의 한 종류이다. 사람의 뇌 구조를 흉내 낸 인공신경망(Artificial Neural Network)을 사용한다. '딥(Deep)'이라는 이름은 신경망의 층이 깊다는 뜻이다. 여러 겹의 층을 통과하면서 데이터를 분석하고 복잡한 패턴을 찾아낸다.

Notre cerveau compte environ 86 milliards de cellules nerveuses (neurones). Ces cellules sont connectées entre elles pour transmettre et recevoir des informations. Le réseau de neurones artificiels de l'apprentissage profond possède une structure similaire. Il se compose d'une couche d'entrée, de couches cachées et d'une couche de sortie. La couche d'entrée reçoit les données, celles-ci sont traitées à travers plusieurs couches cachées, puis la couche de sortie fournit le résultat. Plus il y a de couches cachées, plus le réseau est capable de traiter des problèmes complexes.

> 우리 뇌에는 약 860억 개의 신경세포(뉴런)가 있다. 이 신경세포들이 서로 연결되어 정보를 주고받는다. 딥러닝의 인공신경망도 비슷한 구조이다. 입력층, 은닉층, 출력층으로 이루어져 있다. 입력층에서 데이터를 받고, 여러 은닉층을 거치면서 처리한 뒤, 출력층에서 결과를 내놓는다. 은닉층이 많을수록 더 복잡한 문제를 다룰 수 있다.

Prenons un exemple pour expliquer le fonctionnement de l'apprentissage profond. Supposons que l'on montre à un ordinateur la photo d'un chat. La première couche repère des caractéristiques simples telles que des points et des lignes. La deuxième couche reconnaît des formes comme des oreilles ou des yeux. Plus on s'enfonce dans les couches internes, plus le réseau saisit des concepts complexes, tels que « C'est un visage de chat. » Enfin, il en conclut : « Il y a un chat sur cette photo. »

> 딥러닝이 어떻게 작동하는지 예를 들어 설명하겠다. 컴퓨터에게 고양이 사진을 보여준다고 한다. 첫 번째 층에서는 점과 선 같은 간단한 특징을 찾는다. 두 번째 층에서는 귀나 눈 같은 모양을 인식한다. 더 깊은 층으로 갈수록 "이것은 고양이의 얼굴이다."처럼 복잡한 개념을 파악한다. 마지막에는 "이 사진에는 고양이가 있다."라는 결론을 내린다.

L'apprentissage profond fait preuve de performances remarquables dans de nombreux domaines tels que la reconnaissance d'images, la reconnaissance vocale, la traduction et la conduite autonome. La fonction de déverrouillage par reconnaissance faciale sur les smartphones, les assistants vocaux et les applications de traduction de langues étrangères utilisent tous la technologie de l'apprentissage profond. C'est également grâce à l'apprentissage profond que les voitures autonomes parviennent à distinguer les piétons, les véhicules et les feux de circulation sur la route.

> 딥러닝은 이미지 인식, 음성 인식, 번역, 자율주행 등 다양한 분야에서 뛰어난 성능을 보여준다. 스마트폰의 얼굴 인식 잠금, 음성 비서, 외국어 번역 앱이 모두 딥러닝 기술을 사용한다. 자율주행 자동차가 도로 위의 사람, 차량, 신호등을 구별하는 것도 딥러닝 덕분이다.

Trois raisons expliquent pourquoi l'apprentissage profond a connu un tel essor. Premièrement, grâce à Internet et aux smartphones, le volume de données nécessaires à l'apprentissage est devenu colossal. Deuxièmement, les GPU (Graphics Processing Unit), des unités de traitement puissantes, se sont développés. Conçus à l'origine pour traiter les graphismes des jeux vidéo, les GPU se sont avérés parfaitement adaptés aux calculs de l'apprentissage profond. Troisièmement, les chercheurs ont continuellement mis au point des méthodes d'apprentissage plus efficaces.

> 딥러닝이 이렇게 발전한 데에는 세 가지 이유가 있다. 첫째, 인터넷과 스마트폰 덕분에 학습에 필요한 데이터가 엄청나게 많아졌다. 둘째, GPU(Graphics Processing Unit)라는 강력한 연산 장치가 개발되었다. 원래 게임 그래픽을 처리하기 위해 만들어진 GPU가 딥러닝 계산에도 아주 적합했다. 셋째, 연구자들이 더 효율적인 학습 방법을 계속 발견했다.

L'apprentissage profond présente également des inconvénients. Il est parfois difficile d'expliquer pourquoi un tel résultat a été obtenu. C'est ce qu'on appelle le problème de la boîte noire (Black box). Cela signifie qu'il est difficile pour les humains de comprendre les raisons qui sous-tendent le jugement de l'IA. Par conséquent, lors de prises de décisions importantes, un processus de vérification humaine des résultats de l'IA s'avère indispensable.

> 딥러닝에는 단점도 있다. 왜 그런 결과가 나왔는지 설명하기 어려울 때가 있다. 이것을 블랙박스(Black box) 문제라고 한다. 인공지능이 내린 판단의 이유를 사람이 이해하기 어렵다는 뜻이다. 그래서 중요한 결정을 내릴 때는 인공지능의 결과를 사람이 검토하는 과정이 필요하다.

7 Traitement automatique du langage naturel (Natural Language Processing)

자연어 처리(Natural Language Processing)

Le traitement automatique du langage naturel (Natural Language Processing, NLP) est une technologie qui permet aux ordinateurs de comprendre et d'utiliser le langage humain. Le « langage naturel » désigne ici les langues que nous employons au quotidien, comme le vietnamien, l'anglais ou le japonais. Cette appellation sert à le distinguer des langages de programmation utilisés par les ordinateurs.

> 자연어 처리(Natural Language Processing, NLP)는 컴퓨터가 사람의 언어를 이해하고 사용할 수 있게 하는 기술이다. 여기서 '자연어'란 우리가 일상에서 쓰는 한국어, 영어, 일본어 같은 말을 뜻한다. 컴퓨터가 사용하는 프로그래밍 언어와 구별하기 위해 이런 이름이 붙었다.

À l'origine, les ordinateurs ne comprennent que les chiffres et les symboles. Le système binaire, composé de 0 et de 1, constitue le langage de l'ordinateur. La parole humaine représente un objet très difficile pour les machines. Un même mot peut avoir des sens différents selon le contexte. Par exemple, le mot vietnamien « bàn » peut désigner une table pour s'asseoir, le fait de discuter (bàn luận), ou encore le pied (bàn chân). Il faut examiner le contexte qui précède et qui suit pour déterminer de quelle signification il s'agit. Si les êtres humains jugent cela tout naturellement, l'enseigner à un ordinateur n'a rien de facile.

> 컴퓨터는 원래 숫자와 기호만 이해한다. 0과 1로 이루어진 이진수가 컴퓨터의 언어이다. 사람의 말은 컴퓨터에게 매우 어려운 대상이다. 같은 단어도 상황에 따라 뜻이 달라진다. "배"라는 단어만 해도 먹는 과일, 타는 배, 몸의 부위 등 여러 의미가 있다. 문장의 앞뒤 맥락을 봐야 어떤 뜻인지 알 수 있다. 사람은 이런 판단을 자연스럽게 하지만, 컴퓨터에게 가르치기는 쉽지 않다.

La technologie de traitement automatique du langage naturel comprend plusieurs étapes. Tout d'abord, découper la phrase en mots distincts : c'est l'analyse morphologique. Ensuite, déterminer la catégorie grammaticale de chaque mot (nom, verbe, adjectif...). Puis, analyser le sujet et le complément d'objet dans la phrase. Enfin, saisir le sens global de la phrase. C'est seulement en passant par toutes ces étapes que l'ordinateur peut comprendre la parole humaine.

> 자연어 처리 기술은 여러 단계로 이루어진다. 먼저 문장을 단어 단위로 쪼갠다. 이것을 형태소 분석이라고 한다. 그다음 각 단어의 품사(명사, 동사, 형용사 등)를 파악한다. 문장에서 주어와 목적어가 무엇인지 분석한다. 마지막으로 문장 전체의 의미를 파악한다. 이 모든 과정을 거쳐야 컴퓨터가 사람의 말을 이해할 수 있다.

Auparavant, toutes ces règles devaient être programmées une par une par des humains. Cela prenait beaucoup de temps et il était difficile de traiter l'ensemble des exceptions. Avec l'essor de l'apprentissage profond, la situation a changé. L'IA saisit d'elle-même les règles du langage en apprenant à partir de millions de phrases. La qualité de la traduction s'est considérablement améliorée et les chatbots peuvent désormais converser de manière plus naturelle.

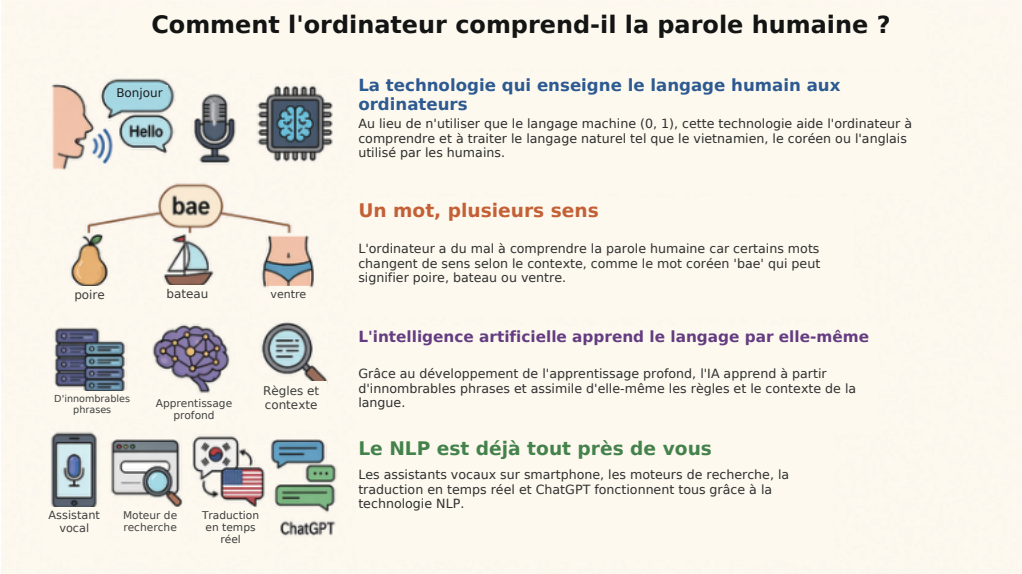
> 예전에는 이 모든 규칙을 사람이 일일이 프로그램으로 만들어야 했다. 시간이 오래 걸리고, 예외 상황을 모두 처리하기 어려웠다. 딥러닝이 발전하면서 상황이 바뀌었다. 인공지능이 수많은 문장을 학습하면서 스스로 언어의 규칙을 파악하게 되었다. 번역의 품질이 크게 좋아졌고, 챗봇이 자연스럽게 대화할 수 있게 되었다.

Le traitement automatique du langage naturel est utilisé partout dans notre vie quotidienne. Lorsque l'on saisit une question dans un moteur de recherche, celui-ci en saisit l'intention et affiche les résultats. Si l'on dit à l'assistant vocal de son téléphone « Donne-moi la météo de demain », il recherche les informations météorologiques. On peut également discuter avec des étrangers par l'intermédiaire d'une application de traduction. Tout cela est rendu possible grâce à la technologie du traitement automatique du langage naturel.

> 자연어 처리는 우리 생활 곳곳에서 사용된다. 검색 엔진에 질문을 입력하면 의도를 파악해 결과를 보여준다. 스마트폰의 음성 비서에게 "내일 날씨 알려줘."라고 말하면 날씨 정보를 찾아준다. 외국어 번역 앱으로 외국인과 대화할 수 있다. 이 모든 것이 자연어 처리 기술 덕분이다.

Les IA conversationnelles telles que ChatGPT ou Claude représentent la quintessence de la technologie du traitement automatique du langage naturel. Elles comprennent les phrases saisies par l'utilisateur et génèrent des réponses appropriées. L'ère où les machines comprennent le langage humain et communiquent avec nous est désormais ouverte.

> 챗GPT나 클로드 같은 대화형 인공지능은 자연어 처리 기술의 결정체이다. 사람이 입력한 문장을 이해하고, 적절한 답변을 만들어 낸다. 기계가 사람의 언어를 이해하고 소통하는 시대가 열린 것이다.



8 IA autonome, IA analytique, IA générative

자율주행 AI, 분석형 AI, 생성형 AI

L'intelligence artificielle peut être classée en plusieurs catégories selon les tâches qu'elle accomplit. On distingue trois grandes catégories : l'IA autonome, l'IA analytique et l'IA générative. Chacune fonctionne d'une manière différente et répond à des objectifs distincts. Parmi elles, l'IA générative est celle qui attire le plus l'attention aujourd'hui.

> 인공지능은 하는 일에 따라 여러 종류로 나눌 수 있다. 크게 자율주행 인공지능, 분석형 인공지능, 생성형 인공지능으로 구분한다. 각각의 인공지능은 서로 다른 방식으로 작동하고, 다른 목적을 위해 사용된다. 이 중에서 요즘 가장 주목받는 것은 생성형 인공지능이다.

L'IA autonome (Autonomous AI) est une intelligence artificielle capable de juger et d'agir par elle-même. Les véhicules autonomes en sont un exemple typique. Des entreprises telles que Tesla et Waymo développent cette technologie. Les véhicules autonomes utilisent des capteurs tels que des caméras, des radars et des LiDAR pour appréhender leur environnement. Ils identifient les véhicules, les piétons, les feux de circulation et les voies sur la chaussée. À partir de ces informations, ils décident de manière autonome du moment où accélérer, freiner ou tourner le volant dans telle ou telle direction. L'objectif est d'atteindre la destination sans intervention humaine. L'IA autonome est également utilisée dans les drones, les robots et les systèmes d'automatisation d'usines. Comme elle doit évaluer la situation et agir en temps réel, une vitesse de traitement rapide est primordiale.

> 자율주행 인공지능(Autonomous AI)은 스스로 판단하고 행동하는 인공지능이다. 대표적인 예가 자율주행 자동차이다. 테슬라(Tesla), 웨이모(Waymo) 같은 회사에서 개발하고 있다. 자율주행 자동차는 카메라, 레이더, 라이다(LiDAR) 같은 센서로 주변 환경을 파악한다. 도로 위의 차량, 보행자, 신호등, 차선을 인식한다. 이 정보를 바탕으로 언제 가속하고, 언제 브레이크를 밟고, 어느 방향으로 핸들을 돌릴지 스스로 결정한다. 사람의 개입 없이 목적지까지 이동하는 것이 목표이다. 자율주행 인공지능은 드론, 로봇, 공장 자동화 시스템에도 사용된다. 실시간으로 상황을 판단하고 행동해야 하므로 빠른 처리 속도가 중요하다.

L'IA analytique (Analytical AI) est une intelligence artificielle qui analyse des données et formule des jugements. Elle examine les informations existantes afin de les classifier, de faire des prédictions ou de déceler des anomalies. Par exemple, déterminer si un courriel est un pourriel (spam) ou non relève du travail de l'IA analytique. À l'hôpital, l'examen d'une radiographie pour diagnostiquer la présence ou l'absence d'une maladie appartient également à cette catégorie. Les systèmes de détection de fraudes par carte de crédit dans les banques ou les systèmes de recommandation prédisant les produits appréciés par les clients sur les sites de vente en ligne constituent aussi des IA analytiques. Ce type d'IA ne crée rien de nouveau : il analyse les données disponibles pour trouver des réponses. L'exactitude du jugement étant essentielle, une grande quantité de données de bonne qualité est nécessaire.

> 분석형 인공지능(Analytical AI)은 데이터를 분석하고 판단하는 인공지능이다. 주어진 정보를 보고 분류하거나, 예측하거나, 이상한 점을 찾아낸다. 예를 들어 이메일이 스팸인지 아닌지 구별하는 것이 분석형 인공지능의 일이다. 병원에서 엑스레이 사진을 보고 질병이 있는지 판단하는 것도 이 종류에 속한다. 은행에서 신용카드 사기를 탐지하거나, 쇼핑몰에서 고객이 어떤 상품을 좋아할지 예측하는 추천 시스템도 분석형 인공지능이다. 이 인공지능은 새로운 것을 만들어 내지 않는다. 이미 있는 데이터를 분석해서 답을 찾는 역할을 한다. 정확한 판단이 중요하기 때문에 좋은 품질의 데이터가 많이 필요하다.

L'IA générative (Generative AI) est une intelligence artificielle qui crée de nouvelles choses. Si les IA précédentes se contentaient de classifier ou de prédire, l'IA générative produit directement des contenus tels que du texte, des images, de la musique ou des vidéos. C'est la raison pour laquelle elle porte le qualificatif de « générative » (Generation). Si l'IA analytique dit : « Ceci est un chat », l'IA générative dit : « Je vais vous dessiner un chat. »

> 생성형 인공지능(Generative AI)은 새로운 것을 창작하는 인공지능이다. 기존의 인공지능이 분류하거나 예측하는 일을 했다면, 생성형 인공지능은 글, 그림, 음악, 영상 같은 결과물을 직접 만들어 낸다. '생성(Generation)'이라는 이름이 붙은 이유이다. 분석형 인공지능이 "이것은 고양이입니다"라고 분류한다면, 생성형 인공지능은 "고양이 그림을 그려드리겠습니다"라고 창작한다.

Le principe de fonctionnement de l'IA générative est le suivant. Cette IA apprend d'abord à partir d'une quantité colossale de données. Une IA qui écrit apprend des milliards de phrases. Une IA qui dessine apprend des centaines de millions d'images. Au cours du processus d'apprentissage, elle assimile des régularités (motifs). Elle mémorise quel mot vient après tel autre, ou quelle couleur se trouve à côté de telle forme. Elle s'appuie ensuite sur ces modèles pour créer de nouvelles productions.

> 생성형 인공지능이 작동하는 원리를 설명하겠다. 이 인공지능은 먼저 엄청나게 많은 데이터를 학습한다. 글을 쓰는 인공지능이라면 수십억 개의 문장을 학습한다. 그림을 그리는 인공지능이라면 수억 장의 이미지를 학습한다. 학습 과정에서 패턴을 파악한다. 어떤 단어 뒤에 어떤 단어가 오는지, 어떤 모양 옆에 어떤 색깔이 있는지를 기억한다. 그리고 이 패턴을 바탕으로 새로운 결과물을 만들어 낸다.

Parmi les IA génératives représentatives figure ChatGPT. Posez-lui une question et il rédige une réponse ; demandez-lui d'écrire un brouillon et il le rédige pour vous. Midjourney ou DALL-E sont des IA qui dessinent lorsque vous faites une description avec des mots. Saisissez « Un chat regardant le coucher du soleil sur la plage », et elles génèrent une telle image. Suno compose de la musique, tandis que Sora crée des vidéos.

> 대표적인 생성형 인공지능으로는 챗GPT가 있다. 질문을 입력하면 답변을 작성하고, 글의 초안을 써달라고 하면 써준다. 미드저니(Midjourney)나 달리(DALL-E)는 글로 설명하면 그림을 그려주는 인공지능이다. "해변에서 일몰을 바라보는 고양이"라고 입력하면 그런 그림을 만들어 낸다. 수노(Suno)는 음악을 작곡하고, 소라(Sora)는 영상을 만들어 낸다.

L'IA générative trouve aujourd'hui des applications dans de nombreux domaines. Les écrivains s'en servent pour trouver des idées ou rédiger des brouillons. Les designers créent rapidement des ébauches. Les étudiants lui demandent d'expliquer des concepts difficiles dans un langage accessible. Les entreprises l'utilisent pour concevoir des slogans marketing ou rédiger des rapports. Dans bien des cas, elle fait office d'assistant créatif.

> 생성형 인공지능은 여러 분야에서 활용되고 있다. 작가는 글의 아이디어를 얻거나 초안을 작성하는 데 사용한다. 디자이너는 시안을 빠르게 만들어 본다. 학생은 어려운 개념을 쉽게 설명해달라고 요청한다. 기업은 마케팅 문구나 보고서 작성에 활용한다. 창작의 도우미로 쓰이는 경우가 많다.

L'IA générative exige toutefois certaines précautions. Le contenu produit par l'IA n'est pas toujours exact. Il lui arrive de fournir des informations erronées qui paraissent pourtant très plausibles. C'est ce qu'on appelle l'hallucination (Hallucination). Il est nécessaire de prendre l'habitude de revérifier les informations importantes. Des problèmes de droit d'auteur existent également, car les données apprises par l'IA peuvent inclure des œuvres créées par d'autres personnes. Il convient d'avoir ces éléments à l'esprit lors de l'utilisation de l'IA générative.

> 생성형 인공지능에는 주의할 점도 있다. 인공지능이 만든 내용이 항상 정확하지는 않다. 그럴듯하게 보이지만 틀린 정보를 내놓을 때가 있다. 이것을 환각(Hallucination)이라고 부른다. 중요한 정보는 반드시 확인하는 습관이 필요하다. 저작권 문제도 있다. 인공지능이 학습한 데이터에 다른 사람의 작품이 포함되어 있을 수 있기 때문이다. 생성형 인공지능을 쓸 때는 이런 점들을 알고 있어야 한다.

Ces trois types d'IA ne sont pas en concurrence mais se complètent. À l'intérieur d'un véhicule autonome se trouve une IA analytique, puisqu'elle analyse les images issues des caméras pour distinguer s'il s'agit d'un piéton ou d'une voiture. L'IA générative exploite elle aussi des capacités analytiques, car elle doit saisir le contexte d'une phrase afin de concevoir une réponse appropriée. À l'avenir, l'IA évoluera en combinant ces trois capacités. L'apparition d'une IA intégrée, capable d'analyser les situations, de juger de manière autonome et de générer ce qui est nécessaire, est attendue.

> 세 종류의 인공지능은 서로 경쟁하는 것이 아니라 보완하는 관계이다. 자율주행 자동차 안에는 분석형 인공지능이 들어 있다. 카메라로 찍은 영상을 분석해서 사람인지 자동차인지 구별하기 때문이다. 생성형 인공지능도 분석 능력을 활용한다. 문장의 맥락을 파악해야 적절한 답변을 만들 수 있기 때문이다. 앞으로 인공지능은 이 세 가지 능력을 모두 갖춘 방향으로 발전할 것이다. 상황을 분석하고, 스스로 판단하고, 필요한 것을 만들어 내는 통합적인 인공지능이 등장할 것으로 예상된다.

9 Comparaison des principaux outils d'IA (ChatGPT, Claude, Gemini)

주요 AI 도구 비교(ChatGPT · Claude · Gemini)

Les outils d'IA générative représentatifs que nous pouvons utiliser aujourd'hui comprennent ChatGPT, Claude et Gemini. Tous trois sont des IA conversationnelles, mais chacun présente ses propres spécificités.

> 지금 우리가 사용할 수 있는 대표적인 생성형 AI 도구로는 챗GPT(ChatGPT), 클로드(Claude), 제미나이(Gemini)가 있다. 세 가지 모두 대화형 인공지능이지만, 각각 다른 특징을 가지고 있다.

ChatGPT a été développé par l'entreprise OpenAI. Dévoilé pour la première fois en novembre 2022, il est rapidement devenu populaire dans le monde entier. En seulement deux mois après son lancement, plus de 100 millions de personnes l'utilisaient déjà. Le point fort de ChatGPT réside dans sa capacité de conversation naturelle. Il répond de manière fluide, comme s'il s'agissait d'un être humain. Il accomplit efficacement une grande diversité de tâches telles que la rédaction, la synthèse, la traduction et la programmation. Il est particulièrement utile lorsqu'on a besoin d'idées créatives ou de remue-méninges (brainstorming). C'est actuellement l'IA générative la plus utilisée.

> 챗GPT는 오픈AI(OpenAI)라는 회사에서 만들었다. 2022년 11월에 처음 공개되어 전 세계적으로 큰 인기를 얻었다. 출시 두 달 만에 1억 명이 넘는 사람들이 사용했다. 챗GPT의 강점은 자연스러운 대화 능력이다. 사람과 이야기하는 것처럼 부드럽게 답변한다. 글쓰기, 요약, 번역, 코딩 등 다양한 작업을 잘 수행한다. 창의적인 아이디어를 내거나 브레인스토밍을 할 때 유용하다. 현재 가장 많은 사람들이 사용하는 생성형 AI이다.

Claude a été développé par l'entreprise Anthropic. Il s'agit d'une entreprise fondée par des chercheurs ayant travaillé chez OpenAI. Le point remarquable de Claude est sa capacité à traiter de longs textes. Même si l'on saisit un document long comme un livre entier, il en saisit parfaitement le contenu et le résume très bien. Il excelle dans les explications logiques et précises. Ayant été développé en mettant l'accent sur la sécurité, il s'efforce de ne pas générer de contenus nuisibles. Il convient particulièrement aux écrits académiques ou aux analyses minutieuses.

> 클로드는 앤스로픽(Anthropic)이라는 회사에서 만들었다. 오픈AI 출신 연구자들이 세운 회사이다. 클로드의 특징은 긴 글을 다루는 능력이 뛰어나다는 점이다. 책 한 권 분량의 긴 문서를 입력해도 내용을 잘 파악하고 요약한다. 논리적이고 정확한 설명을 잘한다. 안전성을 중요하게 생각해서 만들어졌기 때문에 해로운 내용을 만들지 않으려고 노력한다. 학술적인 글이나 꼼꼼한 분석이 필요할 때 적합하다.

Gemini a été développé par Google. Associé à la technologie de recherche de Google, il excelle dans la recherche d'informations récentes. La force de Gemini réside dans sa multimodalité (Multimodal). Non seulement il comprend le texte, mais il traite simultanément de multiples formes d'informations telles que les images, les vidéos et la voix. Prenez en photo un problème de mathématiques et montrez-le-lui, il vous en expliquera la résolution. De plus, il peut s'interfacer avec les services Google tels que Google Docs, Gmail et Google Drive, ce qui le rend très pratique.

> 제미나이는 구글(Google)에서 만들었다. 구글의 검색 기술과 결합되어 있어서 최신 정보를 잘 찾아준다. 제미나이의 강점은 멀티모달(Multimodal) 능력이다. 글뿐만 아니라 이미지, 영상, 음성 같은 여러 종류의 정보를 함께 이해한다. 수학 문제를 사진으로 찍어 보여주면 풀이 과정을 설명해 주기도 한다. 구글 문서, 지메일, 구글 드라이브 같은 구글 서비스와 연동해서 사용할 수 있어 편리하다.

Parmi ces trois outils, le meilleur dépend de la situation. Pour un dialogue naturel ou des travaux créatifs, ChatGPT est performant. Pour analyser de longs documents ou rédiger des textes logiques, Claude présente un avantage. Si vous avez besoin d'informations récentes ou d'une intégration avec les services Google, Gemini est pratique. Choisir l'outil adapté à son objectif est la méthode la plus judicieuse. Il est également recommandé d'alterner entre plusieurs outils pour trouver celui qui vous convient le mieux.

> 세 가지 도구 중 어떤 것이 가장 좋은지는 상황에 따라 다르다. 자연스러운 대화나 창의적인 작업에는 챗GPT가 좋다. 긴 문서를 분석하거나 논리적인 글을 쓸 때는 클로드가 유리하다. 최신 정보가 필요하거나 구글 서비스와 함께 쓸 때는 제미나이가 편리하다. 목적에 맞는 도구를 골라 쓰는 것이 현명한 방법이다. 여러 도구를 번갈아 써보면서 자신에게 맞는 것을 찾아보는 것도 좋다.

IA générative conversationnelle et polyvalente			
Outils d'IA	URL d'accès Internet	Liens de téléchargement pour mobile	
		Android	iOS
ChatGPT	https://chatgpt.com	https://play.google.com/store/apps/details?id=com.openai.chatgpt	https://apps.apple.com/app/chatgpt/id6448311069
Claude	https://claude.ai	https://play.google.com/store/apps/details?id=com.anthropic.claude	https://apps.apple.com/app/claude-by-anthropic/id6473753684
Gemini	https://gemini.google.com	https://play.google.com/store/apps/details?id=com.google.android.apps.bard	https://apps.apple.com/app/google-gemini/id6477489729

10 IA musicale, IA vidéo, IA vocale, IA d'image, IA de programmation, IA de traduction

음악 AI, 동영상 AI, 음성 AI, 이미지 AI, 코딩 AI, 번역 AI

L'intelligence artificielle ne se limite plus à la seule rédaction de textes. Il existe des IA qui composent de la musique, créent des vidéos, imitent la voix humaine, peignent des tableaux, écrivent du code informatique et traduisent des langues étrangères. De nombreuses IA déployant des compétences spécialisées dans chaque domaine apparaissent continuellement.

> 인공지능은 글을 쓰는 것에서 그치지 않는다. 음악을 작곡하고, 동영상을 만들고, 사람의 목소리를 흉내 내고, 그림을 그리고, 프로그램 코드를 작성하고, 외국어를 번역하는 인공지능도 있다. 각 분야에서 전문적인 능력을 발휘하는 다양한 인공지능들이 등장하고 있다.

L'IA musicale (Music AI) est une intelligence artificielle qui compose ou interprète des chansons. Suno et Udio en sont des services représentatifs. Si vous écrivez une requête telle que « Compose une chanson pop entraînante », elle génère un morceau complet avec mélodie, paroles et accompagnement. Le morceau est finalisé en quelques secondes seulement. On peut préciser le genre, l'ambiance et la configuration instrumentale. En formulant une demande précise telle que « Une ballade triste avec accompagnement au piano » ou « De la musique de danse électronique », elle produira la musique adéquate. L'IA

musicale a appris des millions de morceaux afin de saisir les schémas d'harmonie, de rythme et de mélodie. Elle combine ces schémas pour créer de nouvelles pièces. L'époque où l'on pouvait posséder sa propre musique sans être un compositeur professionnel est arrivée.

> 음악 인공지능(Music AI)은 노래를 작곡하거나 연주하는 인공지능이다. 대표적인 서비스로 수노(Suno)와 유디오(Udio)가 있다. 글로 "신나는 팝송을 만들어줘."라고 요청하면 멜로디, 가사, 반주가 모두 포함된 노래를 만들어 준다. 몇 초 만에 완성된 곡이 나온다. 장르, 분위기, 악기 구성을 지정할 수도 있다. "피아노 반주의 슬픈 발라드", "일렉트로닉 댄스 음악"처럼 구체적으로 요청하면 그에 맞는 음악을 생성한다. 음악 인공지능은 수많은 곡을 학습해서 화성, 리듬, 멜로디의 패턴을 파악했다. 이 패턴을 조합해서 새로운 곡을 만들어 낸다. 전문 작곡가가 아니어도 자신만의 음악을 가질 수 있는 시대가 되었다.

L'IA de génération vidéo (Video AI) est une intelligence artificielle qui produit des vidéos à partir de textes ou d'images. On trouve des services tels que Sora d'OpenAI, Veo de Google, Runway et Pika. Si vous saisissez « Un chien courant sur la plage », elle génère une vidéo où un chien court et saute réellement sur la plage. Elle peut également animer une image fixe ou prolonger une courte vidéo. L'IA de génération vidéo a appris à partir de millions de vidéos. Elle a appris la manière dont les objets se déplacent, dont la lumière éclaire et dont les ombres se forment. Ce n'est pas encore parfait. Parfois, les doigts s'affichent de façon étrange ou la scène ne respecte pas les lois de la physique. Mais cette technologie progresse rapidement, si bien qu'elle devrait bientôt atteindre un niveau où il sera difficile de la distinguer d'une vidéo réelle.

> 동영상 생성 인공지능(Video AI)은 글이나 이미지로부터 영상을 만들어 내는 인공지능이다. 오픈AI의 소라(Sora), 구글의 비오(Veo), 런웨이(Runway), 피카(Pika) 같은 서비스가 있다. "해변을 달리는 강아지"라고 입력하면 실제로 강아지가 해변에서 뛰어다니는 영상을 만들어 준다. 정지된 사진을 움직이게 하거나, 짧은 영상을 길게 늘리는 것도 가능하다. 동영상 생성 인공지능은 수백만 개의 영상을 학습했다. 물체가 어떻게 움직이는지, 빛이 어떻게 비치는지, 그림자가 어떻게 생기는지를 배웠다. 아직 완벽하지는 않다. 손가락이 이상하게 나오거나 물리 법칙에 맞지 않는 장면이 생기기도 한다. 하지만 기술이 빠르게 발전하고 있어서 조만간 실제 촬영 영상과 구별하기 어려운 수준이 될 것으로 보인다.

L'IA vocale (Voice AI) est une intelligence artificielle qui synthétise ou transforme la voix humaine. ElevenLabs en est le service le plus représentatif. Lorsqu'on saisit du texte, elle le lit de manière aussi naturelle qu'une personne réelle. Elle peut lire avec émotion ou imiter la voix d'une personne précise. Il suffit de quelques secondes d'échantillon vocal pour reproduire la voix de cette personne. Cette technologie est utilisée dans la production de livres audio, les voix off publicitaires et le doublage vidéo. Elle permet de doubler des films étrangers en vietnamien ou d'ajouter des narrations multilingues à des vidéos YouTube. La technologie de clonage vocal est pratique, mais comporte aussi des risques. Une voix peut être utilisée sans autorisation, ou servir à des fraudes à la fausse voix. Il convient donc de prêter une attention particulière à l'éthique lors de l'utilisation de l'IA vocale.

> 음성 인공지능(Voice AI)은 사람의 목소리를 합성하거나 변환하는 인공지능이다. 일레븐랩스(ElevenLabs)가 대표적인 서비스이다. 텍스트를 입력하면 사람처럼 자연스럽게 읽어준다. 감정을 담아 읽거나, 특정 사람의 목소리를 흉내 내는 것도 가능하다. 몇 초 분량의 음성 샘플만 있으면 그 사람의 목소리를 복제할 수 있다. 이 기술은 오디오북 제작, 광고 내레이션, 영상 더빙에 활용된다. 외국 영화를 한국어로 더빙하거나, 유튜브 영상에 여러 언어 나레이션을 추가하는 데 쓰인다. 목소리를 복제하는 기술은 편리하지만 위험성도 있다. 다른 사람의 목소리를 허락 없이 사용하거나, 가짜 음성으로 사기를 치는 일이 생길 수 있다. 그래서 음성 인공지능을 사용할 때는 윤리적인 주의가 필요하다.

L'IA d'image (Image AI) est une intelligence artificielle qui génère des dessins ou des photographies. Midjourney, DALL-E et Stable Diffusion en sont les figures de proue. En décrivant par des mots l'image souhaitée, elle produit l'illustration correspondante. Si l'on entre « Un chat marchant sous la neige dans les rues de Séoul », une peinture de cette scène est générée. Elle peut peindre aussi bien dans un style réaliste photographique qu'à l'aquarelle, à la peinture à l'huile ou sous forme de dessin animé. L'IA d'image a appris à partir de centaines de millions de tableaux et de photos. Elle a assimilé la forme, la couleur et la texture de chaque objet, tout en intégrant les caractéristiques de multiples styles picturaux.

Sur la base de ces connaissances, elle crée des images qui n'existaient pas encore dans le monde. Sans être un artiste professionnel, vous pouvez transformer votre imagination en une œuvre visuelle tangible. Les designers l'utilisent pour concevoir rapidement des esquisses préliminaires, et les agences de publicité s'en servent pour créer des visuels marketing. Les particuliers s'en servent pour créer des photos de profil ou des images à publier sur les réseaux sociaux.

> 이미지 인공지능(Image AI)은 그림이나 사진을 만들어 내는 인공지능이다. 미드저니(Midjourney), 달리(DALL-E), 스테이블 디퓨전(Stable Diffusion)이 대표적이다. 글로 원하는 그림을 설명하면 그에 맞는 이미지를 생성한다. "눈 내리는 서울 거리를 걷는 고양이"라고 입력하면 그런 장면의 그림이 만들어진다. 사진처럼 사실적인 이미지부터 수채화, 유화, 애니메이션 스타일까지 다양한 화풍으로 그릴 수 있다. 이미지 인공지능은 수억 장의 그림과 사진을 학습했다. 각 물체의 형태, 색깔, 질감을 배웠고, 다양한 화풍의 특징도 파악했다. 이 지식을 바탕으로 세상에 없던 새로운 이미지를 만들어 낸다. 전문 화가가 아니어도 머릿속 상상을 눈에 보이는 그림으로 표현할 수 있게 되었다. 디자이너들은 아이디어 시안을 빠르게 만드는 데 활용하고, 광고 회사는 마케팅 이미지를 제작하는 데 사용한다. 개인 사용자들은 프로필 사진이나 SNS에 올릴 이미지를 만든다.

L'IA de programmation (Coding AI) est une intelligence artificielle qui écrit du code informatique. On compte des outils comme GitHub Copilot, Cursor ou Claude Code. Lorsque le développeur décrit avec des mots la tâche qu'il souhaite accomplir, elle rédige le code adapté. Si l'on demande « Crée une fonction de connexion » ou « Affiche ces données sous forme de graphique », le code de programmation réalisant cette fonction est généré. L'IA de programmation a appris sur des milliards de lignes de code. Elle peut traiter de nombreux langages de programmation tels que Python, JavaScript ou Java. Si le code contient une erreur, elle la localise et la corrige. Si on lui demande d'expliquer un code existant, elle indique ce que fait ce code. Pour un étudiant qui débute en programmation, elle joue le rôle d'enseignant. Pour un développeur chevronné, elle sert d'assistant prenant en charge les tâches répétitives. Grâce à l'IA de programmation, la vitesse de développement logiciel a considérablement augmenté. Créer seul une application ou un site web est également devenu bien plus aisé.

> 코딩 인공지능(Coding AI)은 컴퓨터 프로그램 코드를 작성하는 인공지능이다. 깃허브 코파일럿(GitHub Copilot), 커서(Cursor), 클로드 코드(Claude Code) 같은 도구가 있다. 프로그래머가 하려는 일을 글로 설명하면 그에 맞는 코드를 작성해준다. "로그인 기능을 만들어 줘.", "이 데이터를 그래프로 보여줘."라고 요청하면 해당 기능을 수행하는 프로그램 코드가 만들어진다. 코딩 인공지능은 수십억 줄의 프로그램 코드를 학습했다. 파이썬(Python), 자바스크립트(JavaScript), 자바(Java) 등 다양한 프로그래밍 언어를 다룰 수 있다. 코드에 오류가 있으면 찾아서 고쳐 주기도 한다. 이미 작성된 코드를 설명해달라고 하면 무슨 일을 하는 코드인지 알려준다. 프로그래밍을 처음 배우는 학생에게는 선생님 역할을 한다. 숙련된 개발자에게는 반복적인 작업을 대신해 주는 조수 역할을 한다. 코딩 인공지능 덕분에 프로그램 개발 속도가 크게 빨라졌다. 혼자서 앱이나 웹사이트를 만드는 일도 훨씬 쉬워졌다.

L'IA de traduction (Translation AI) est une intelligence artificielle qui transpose un texte d'une langue vers une autre. Google Traduction, Papago et DeepL sont largement utilisés. Les anciens programmes de traduction remplaçaient les mots un par un, produisant des phrases souvent maladroites. L'IA de traduction actuelle saisit le sens de la phrase entière pour fournir une traduction naturelle. C'est grâce à la technologie de l'apprentissage profond. L'IA de traduction a appris à partir de milliards de données de traduction. Elle a appris la manière dont un même contenu s'exprime dans chaque langue. Ainsi, au lieu d'intervertir mot à mot, elle restructure la phrase conformément aux particularités de chaque langue. Lors de la traduction de l'anglais vers le coréen, elle sait modifier l'ordre des mots et distinguer le langage poli du langage familier. Les fonctions d'interprétation en temps réel progressent également. Il existe des services sur applications mobiles qui traduisent instantanément lors d'une conversation avec un étranger. Les barrières linguistiques s'effacent peu à peu. L'époque où l'on peut communiquer partout dans le monde sans maîtriser les langues étrangères approche.

> 번역 인공지능(Translation AI)은 한 언어를 다른 언어로 바꿔주는 인공지능이다. 구글 번역(Google Translate), 파파고(Papago), 딥엘(DeepL)이 널리 사용된다. 과거의 번역 프로그램은 단어를 하나씩 바꾸는 방식이어서 어색한 문장이 많았다. 요즘 번역 인공지능은 문장 전체의 의미를 파악해서 자연스러운 번역을 제공한다. 딥러닝 기술 덕분이다. 번역 인공지능은 수십억 개의 번역 데이터를 학습했다. 같은 내용이 각 언어로 어떻게 표현되는지를 배웠다. 그래서 단순히 단어를 바꾸는 것이 아니라 각 언어의 특성에 맞게 문장을 재구성한

다. 영어를 한국어로 번역할 때 어순을 바꾸고, 존댓말과 반말을 구분하는 것도 가능하다. 실시간 통역 기능도 발전하고 있다. 스마트폰 앱으로 외국인과 대화할 때 말하면 바로 번역해 주는 서비스가 있다. 언어의 장벽이 점점 낮아지고 있다. 외국어를 잘 못해도 세계 어디서든 소통할 수 있는 시대가 오고 있다.

Ainsi, l'intelligence artificielle se développe sous des formes variées. La tendance voit les IA de chaque domaine se développer séparément avant de fusionner progressivement. Des IA multimodales font leur apparition : il suffit de saisir du texte pour que des images, de la musique et des vidéos soient créées simultanément. Les IA conversationnelles comme ChatGPT ou Claude sont déjà capables de comprendre des images, d'écrire du code et d'analyser des fichiers. À l'avenir, l'IA s'intégrera dans notre quotidien sous des formes encore plus diverses. L'essentiel est de bien comprendre les caractéristiques de chaque IA et de les employer selon ses objectifs.

이처럼 인공지능은 다양한 형태로 발전하고 있다. 각 분야의 인공지능이 따로 발전하다가 점점 하나로 합쳐지는 추세이다. 글을 입력하면 이미지와 음악과 영상이 한꺼번에 만들어지는 통합 인공지능이 등장하고 있다. 챗GPT나 클로드 같은 대화형 인공지능도 이미지를 이해하고, 코드를 작성하고, 파일을 분석하는 능력을 갖추고 있다. 앞으로 인공지능은 더 다양한 형태로 우리 생활 속에 들어올 것이다. 중요한 것은 각 인공지능의 특징을 알고 목적에 맞게 활용하는 것이다.

IA de création et de retouche vidéo

Outils d'IA	URL d'accès	Liens de téléchargement pour smartphone	
		Galaxy	iPhone
Runway	https://runwayml.com	Pas d'application Android officielle → accès via le navigateur web	https://apps.apple.com/app/runwayml/id1665024375
Pika	https://pika.art	Pas d'application Android officielle → accès via le navigateur web	Pas d'application iOS officielle → accès via le navigateur web
Vrew	https://vrew.voyagerx.com	https://play.google.com/store/apps/details?id=com.voyagerx.vrew.android (Arrêt du service prévu le 1er juillet 2026)	https://apps.apple.com/app/vrew/id1612652222

IA musicale et vocale			
Outils d'IA	**URL d'accès Internet**	**Liens de téléchargement pour mobile**	
		Galaxy	iPhone
SUNO Suno	https://suno.com	https://play.google.com/store/apps/details?id=com.suno.android	https://apps.apple.com/app/suno-ai-songs-music/id6480136315
ElevenLabs	https://elevenlabs.io	https://play.google.com/store/apps/details?id=io.elevenlabs.coreapp	https://apps.apple.com/app/elevenlabs-ai-voice-generator/id6743162587

IA de génération d'images			
Outils d'IA	**URL d'accès Internet**	**Liens de téléchargement pour smartphone**	
		Galaxy	iPhone
Midjourney	https://www.midjourney.com	Pas d'application officielle pour Android → Accès via le navigateur web	Pas d'application officielle pour iOS → Accès via le navigateur web
Stable Diffusion (Stability AI)	https://stability.ai	Pas d'application officielle pour Android → Accès via le navigateur web	Pas d'application officielle pour iOS → Accès via le navigateur web

Outils de recherche et de productivité			
Outils d'IA	URL d'accès Internet	Liens de téléchargement pour mobile	
		Galaxy	iPhone
NotebookLM	https://notebooklm.google	https://play.google.com/store/apps/details?id=com.google.android.apps.labs.language.tailwind	https://apps.apple.com/app/google-notebooklm/id6737527615
Gamma	https://gamma.app	Pas encore d'application officielle pour Android → Accès via le navigateur web	Pas encore d'application officielle pour iOS → Accès via le navigateur web
CLOVA ClovaNote	https://clovanote.naver.com	https://play.google.com/store/apps/details?id=com.naver.clova.minute	https://apps.apple.com/app/clova-note/id1590993115

11 Pratique : rédiger son premier prompt

첫 프롬프트 작성 실습

Un prompt est une requête adressée à l'intelligence artificielle. Lorsque nous dialoguons avec une IA, les questions ou les ordres que nous saisissons constituent des prompts. La qualité des réponses de l'IA varie selon la façon dont le prompt est rédigé. En écrivant un bon prompt, il devient facile d'obtenir le résultat souhaité.

> 프롬프트(Prompt)는 인공지능에게 보내는 요청문이다. 우리가 인공지능과 대화할 때 입력하는 질문이나 명령이 모두 프롬프트이다. 프롬프트를 어떻게 작성하느냐에 따라 인공지능의 답변 품질이 달라진다. 좋은 프롬프트를 쓰면 원하는 결과를 얻기 쉽다.

Le premier principe d'un bon prompt est d'être précis. Si l'on dit « Écris-moi un texte », l'IA ne saura pas quel texte rédiger. En revanche, dire « Écris une lettre de vœux d'anniversaire pour un ami du collège » permet d'obtenir un résultat bien plus exact. Il est préférable d'indiquer clairement ce que l'on souhaite, à qui cela s'adresse et dans quel but.

> 좋은 프롬프트의 첫 번째 원칙은 구체적으로 쓰는 것이다. "글 써줘."라고 하면 인공지능은 어떤 글을 써야 할지 모른다. "중학생 친구에게 보낼 생일 축하 편지를 써줘."라고 하면 훨씬 정확한 결과를 얻는다. 무엇을, 누구를 위해, 어떤 목적으로 원하는지 알려주면 좋다.

Le deuxième principe consiste à attribuer un rôle à l'IA. Si vous dites « Tu es un professeur d'histoire bienveillant », l'IA répondra conformément à ce rôle. Elle expliquera les choses de façon claire et détaillée, à l'instar d'un enseignant. En lui attribuant un rôle adapté à la situation, comme « Tu es un chef cuisinier professionnel » ou « Tu es un guide touristique », on obtient des réponses plus pertinentes.

> 두 번째 원칙은 인공지능에게 역할을 부여하는 것이다. “너는 친절한 역사 선생님이야”라고 역할을 정해주면 인공지능은 그 역할에 맞게 답변한다. 선생님처럼 쉽고 자세하게 설명해 준다. “너는 전문 요리사야.”, “너는 여행 가이드야.”처럼 상황에 맞는 역할을 설정하면 더 적절한 답변을 받을 수 있다.

Le troisième principe est d'indiquer le format souhaité. Vous pouvez préciser la forme du résultat, comme « Résume en trois phrases », « Présente sous forme de tableau » ou « Explique sous forme de liste numérotée ». Si vous définissez à l'avance la longueur, le ton et la structure du texte, l'IA y répondra en conséquence. Il est également possible de spécifier le niveau cible, par exemple « Explique dans un langage simple accessible à un élève de primaire ».

> 세 번째 원칙은 원하는 형식을 알려주는 것이다. “세 문장으로 요약해 줘.”, “표로 정리해 줘.”, “번호를 매겨서 설명해 줘.”처럼 결과물의 형태를 지정할 수 있다. 글의 길이, 말투, 구조 등을 미리 정해주면 인공지능이 그에 맞춰 답변한다. “초등학생도 이해할 수 있게 쉬운 말로 설명해 줘.”처럼 수준을 지정하는 것도 가능하다.

Pour faire ses premiers pas dans la rédaction de prompts, il suffit de commencer par une question simple. Essayez de demander brièvement : « Qu'est-ce que l'intelligence artificielle ? » En observant la réponse, si vous n'êtes pas satisfait, demandez des corrections. Formulez des requêtes complémentaires comme « Explique de façon plus simple », « Donne des exemples » ou « Fais un résumé plus court ». L'IA prendra en compte ces retours pour générer une meilleure réponse.

> 처음 프롬프트를 작성할 때는 간단한 질문부터 시작하면 된다. “인공지능이 뭐야?”처럼 짧은 질문을 해본다. 답변을 보고 만족스럽지 않으면 수정 요청을 한다. “좀 더 쉽게 설명해 줘.”, “예시를 들어줘.”, “더 짧게 요약해 줘.”처럼 추가 요청을 하면 된다. 인공지능은 피드백을 반영해서 더 나은 답변을 만들어 낸다.

La maîtrise des prompts se perfectionne par la pratique. Au début, on peut se sentir malhabile, mais à force d'essais répétés, on prend le pli. Poser la même question de différentes manières puis comparer quel prompt donne le meilleur résultat constitue une excellente méthode. Le prompt est un pont entre l'humain et l'IA. Si le pont est bien bâti, on peut tirer parti de l'IA avec une efficacité décuplée.

> 프롬프트 작성은 연습을 통해 늘어난다. 처음에는 서툴더라도 계속 시도하다 보면 요령이 생긴다. 같은 내용을 여러 방식으로 물어보면서 어떤 프롬프트가 더 좋은 결과를 내는지 비교해 보는 것도 좋은 방법이다. 프롬프트는 사람과 인공지능을 연결하는 다리이다. 이 다리를 잘 놓으면 인공지능을 훨씬 유용하게 활용할 수 있다.

3 astuces pour rédiger un prompt afin d'obtenir la meilleure réponse de l'IA

1. Demande précise

Indiquez clairement ce que vous voulez, pour qui et dans quel but.

2. Attribuer un rôle

Si vous attribuez à l'IA un rôle comme ‘professeur d'histoire’ ou ‘chef cuisinier professionnel’, vous pourrez obtenir une réponse plus spécialisée.

3. Spécifier le format

Précisez la forme du résultat souhaité, comme ‘organise sous forme de tableau’ ou ‘résume en trois phrases’.

CHAPTER02

Chapitre 2. L'utilisation de l'IA dans la vie quotidienne

제2장. 일상생활 속 AI 활용

1 Génération automatique de recettes de cuisine

요리 레시피 자동 생성

Penser aux trois repas quotidiens demande bien plus d'énergie qu'on ne l'imagine. La question « Que mange-t-on ce soir ? » ne préoccupe pas seulement les maîtresses de maison, mais aussi les étudiants vivant seuls, les employés de bureau et les élèves. Ouvrir le réfrigérateur, y trouver divers ingrédients sans savoir comment les assembler pour faire un bon plat est une situation fréquente. L'intelligence artificielle devient un formidable allié pour résoudre ce tracas quotidien.

> 매일 세끼 밥을 챙겨 먹는 일은 생각보다 많은 에너지가 든다. “오늘 저녁은 뭘 먹지?”라는 질문은 가정주부뿐만 아니라 자취생, 직장인, 학생 모두가 매일 마주하는 고민이다. 냉장고 문을 열어보면 재료는 이것저것 있는데, 그것들을 어떻게 조합해야 맛있는 요리가 될지 막막할 때가 많다. 인공지능은 이런 일상의 고민을 해결해 주는 훌륭한 도우미가 된다.

Demander des suggestions de recettes à l'IA est très simple. Il suffit d'indiquer dans la fenêtre de dialogue les ingrédients disponibles et les critères souhaités. Cela diffère grandement d'une recherche sur Internet. Si l'on tape « recette du riz sauté au kimchi » dans un moteur de recherche, des milliers d'articles de blog s'affichent. Pour dénicher une recette véritablement savoureuse parmi les contenus publicitaires, il faut ouvrir et lire chaque article un à un. Avec l'IA, c'est différent. Elle élabore instantanément une recette parfaitement adaptée à votre situation.

> 인공지능에게 요리 레시피를 요청하는 방법은 아주 간단하다. 채팅창에 지금 가지고 있는 재료와 원하는 조건을 적으면 된다. 인터넷 검색과 다른 점이 있다. 검색 엔진에 ‘김치볶음밥 만드는 법’을 입력하면 수천 개의 블로그 글이 쏟아진다. 그중에서 광고가 아닌 진짜 맛있는 레시피를 찾으려면 여러 글을 일일이 클릭해서 읽어봐야 한다. 인공지능은 다르다. 내 상황에 딱 맞는 레시피를 그 자리에서 새로 만들어 낸다.

Pour obtenir une bonne recette, il faut en préciser les conditions. Selon que l'on dispose d'un four ou seulement d'un micro-ondes, ou que l'on ne puisse utiliser qu'une poêle, les plats réalisables varient. Si vous avez des allergies ou des ingrédients que vous n'aimez pas, il convient de le mentionner d'avance. Ajouter une consigne comme « Moins épicé, s'il vous plaît » ou « Je souhaite utiliser peu d'huile » changera totalement le résultat. Si vous suivez un régime, il est encore plus efficace d'indiquer votre objectif, par exemple « Moins de calories, plus de protéines ».

> 요리 레시피를 잘 받으려면 조건을 구체적으로 말해야 한다. 집에 오븐이 있는지, 전자레인지만 있는지, 프라이팬만 쓸 수 있는지에 따라 만들 수 있는 요리가 달라진다. 알레르기가 있거나 싫어하는 재료가 있으면 미리 알려줘야 한다. “매운맛은 약하게 해 줘.”라거나 “기름은 적게 쓰고 싶어”라는 말을 덧붙이면 결과가 확 달라진다. 다이어트 중인 사람이라면 “칼로리는 낮추고 단백질은 늘려줘.”라고 목표를 함께 알려주면 좋다.

En suivant une recette fournie par l'IA, on tombe parfois sur des points imprécis. Une indication comme « un peu de sel » reste vague quant à la quantité exacte. Ainsi, en demandant la recette, il est plus pratique d'exiger : « Pour une portion, indiquez précisément le sel en grammes et la sauce soja en cuillères à soupe ». Il est également conseillé de demander d'emblée : « Combien de minutes de cuisson ? » ou « À feu doux ou à feu moyen ? ». Ne vous contentez pas de recevoir la recette une seule fois : posez toutes vos questions au fur et à mesure, cela s'avère réellement utile en cuisine.

> 인공지능이 만들어 준 레시피를 그대로 따라가다 보면 가끔 애매한 부분이 나온다. '소금 약간'이라는 표현이 정확히 얼마인지 알기 어렵다. 그래서 레시피를 받을 때 "1인분 기준으로 소금은 몇 그램인지, 간장은 몇 큰술인지 숫자로 써줘."라고 요청하면 편리하다. '조리 시간은 몇 분인지', '불 세기는 약불인지 중불인지'도 같이 부탁할 수 있다. 레시피를 한 번 받고 끝내지 말고, 궁금한 점을 계속 물어보는 방식이 실제 요리에 도움이 된다.

L'IA se révèle également utile pour écouler les restes d'ingrédients. Si vous lui dites « Ces épinards doivent être consommés avant demain », elle suggère divers plats tels que des épinards blanchis, une soupe d'épinards à la pâte de soja ou des épinards sautés aux œufs. Le plus difficile lors du tri du réfrigérateur consiste à « repousser sans cesse l'utilisation des ingrédients qu'on regrette de jeter », et l'IA aide justement à surmonter cette hésitation. Elle propose de cuisiner en priorité les légumes proches de la date limite ou suggère une recette d'omelette roulée incorporant les restes de légumes. Cela permet de réduire nettement le gaspillage alimentaire.

> 남은 재료를 처리하는 데도 인공지능이 유용하다. "시금치가 내일까지 먹어야 해."라고 말하면, 시금치나물, 시금치 된장국, 시금치 달걀볶음 같은 아이디어를 여러 개 알려준다. 냉장고 정리에서 가장 어려운 것이 "버리기 아까운 재료를 계속 미루는 것"인데, 인공지능은 그 미루기를 줄여주는 역할을 한다. 유통기한이 얼마 남지 않은 채소를 먼저 쓰도록 유도하거나, 자투리 채소를 활용한 계란말이 레시피를 제안하기도 한다. 이는 버려지는 음식물 쓰레기를 줄이는 데 큰 도움이 된다.

Si vous indiquez au préalable les préférences des membres de votre famille, les résultats n'en seront que meilleurs. En écrivant « Mon père préfère les plats de poisson et mon petit frère est allergique au fromage », l'IA prendra ces éléments en compte lors de ses prochaines suggestions de recettes. On peut également lui demander d'établir un planning de repas hebdomadaire. Si vous dites « Propose 7 menus pour les dîners de cette semaine », elle concevra un menu équilibré pour la semaine sur le plan nutritionnel.

> 가족 구성원의 취향을 미리 알려두면 더 좋은 결과를 얻을 수 있다. "아빠는 생선 요리를 좋아하고, 동생은 치즈 알레르기가 있어"라고 입력해 두면 인공지능이 다음에 레시피를 추천할 때 이를 반영한다. 주간 식단 계획도 부탁할 수 있다. "이번 주 저녁 메뉴 7개를 추천해 줘."라고 하면 영양 균형을 고려한 일주일 식단표를 만들어 준다.

Les personnes qui débutent en cuisine ont parfois du mal à se repérer avec de simples instructions écrites. « Faire revenir les oignons jusqu'à ce qu'ils soient dorés » ne leur donne aucune idée du temps nécessaire. Dans ce cas, demandez à l'IA : « À quoi ressemblent des oignons dorés ? », et elle décrira en détail le changement de couleur, le croquant et l'arôme. Une fois la cuisson terminée, vous pouvez également lui demander des astuces pour limiter la vaisselle ou pour conserver savoureusement les restes de nourriture.

> 요리 초보자들은 글만 보고 요리하는 것을 어려워한다. "양파를 노릇해질 때까지 볶으세요."라는 말이 정확히 얼마나 볶아야 하는지 감이 오지 않기 때문이다. 이때 인공지능에게 "양파가 노릇해진 상태가 어떤 건지 설명해 줘."라고 요청하면 색깔의 변화, 식감, 향기 등을 자세히 알려준다. 요리가 끝난 뒤 설거지를 줄이는 팁이나 남은 음식을 맛있게 보관하는 방법까지 물어볼 수 있다.

Voici des exemples de prompts que vous pouvez mettre en pratique immédiatement.

> 아래는 실제로 따라 해 볼 수 있는 프롬프트 사례이다.

Exemple de prompt 1 : Demande d'une recette de base Dans le réfrigérateur, il y a 4 œufs, un demi-oignon, 1 carotte et un bol de riz. Propose un plat pour le dîner réalisable en 15 minutes. Guide étape par étape, de la préparation des ingrédients jusqu'au plat final.

> 프롬프트 예시 1: 기본적인 레시피 요청
> 냉장고에 계란 4개, 양파 반 개, 당근 1개, 밥 한 공기가 있어. 15분 안에 만들 수 있는 간단한 저녁 메뉴를 추천해 줘. 재료 손질부터 완성까지 단계별로 알려줘.

Exemple de prompt 2 : Donner des conditions précises J'ai actuellement 300 grammes de porc, une poignée de kimchi, un demi-bloc de tofu. Comme je ne mange pas épicé, préparez un plat doux s'il vous plaît. Je n'ai qu'une poêle, pas de four. Créez une recette pour 2 personnes en précisant bien le temps de cuisson et l'intensité du feu.

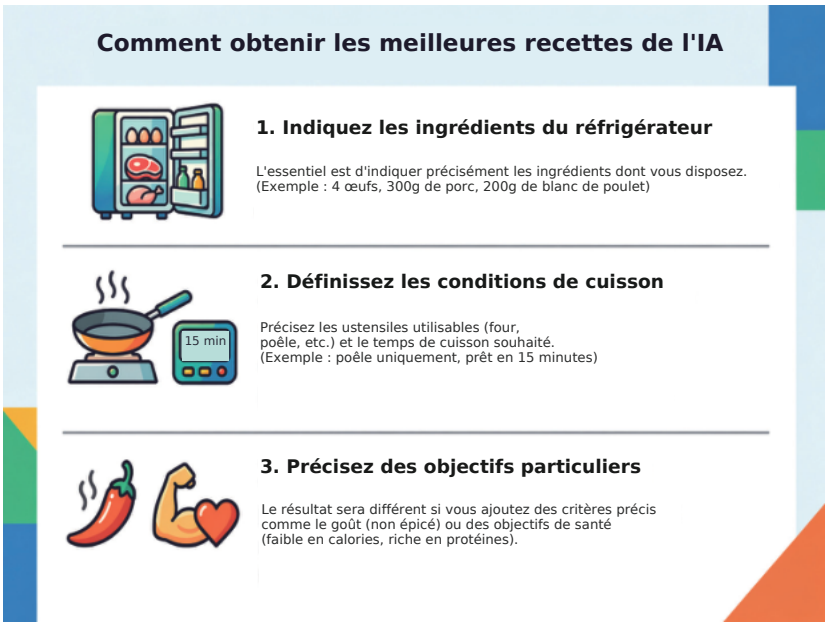
> 프롬프트 예시 2: 조건을 구체적으로 제시하는 경우
> 지금 집에 돼지고기 300그램, 김치 한 줌, 두부 반 모가 있어. 매운 것을 잘 못 먹으니까 맵지 않게 해 줘. 프라이팬만 있고 오븐은 없어. 2인분 레시피로 만들어 주고, 조리 시간과 불 세기도 정확하게 알려줘.

Exemple de prompt 3 : Demander une recette pour la santé Étant au régime, j'ai besoin d'un menu hypocalorique. J'ai 200 grammes de blanc de poulet, du brocoli et des poivrons. Donnez-moi une recette riche en protéines et pauvre en féculents. Ce serait parfait d'inclure aussi le calcul des calories.

> 프롬프트 예시 3: 건강을 고려한 레시피 요청
> 다이어트 중이라서 저칼로리 식단이 필요해. 닭가슴살 200그램과 브로콜리, 파프리카가 있어. 단백질은 높이고 탄수화물은 줄인 요리법을 알려줘. 칼로리도 계산해서 알려주면 좋겠어.

Les compétences culinaires progressent en fin de compte en mettant soi-même la main à la pâte. L'IA ne peut ni découper les aliments ni allumer les plaques à votre place. Pourtant, le simple fait de vous épargner « le calvaire du choix du menu de ce soir » rend la vie bien plus agréable. Tant qu'il faudra manger chaque jour, un outil de ce genre restera fort utile.

> 요리 실력은 결국 직접 만들어 보면서 늘어난다. 인공지능이 칼질을 대신해 주거나 불을 켜주지는 못한다. 그래도 '오늘 저녁 메뉴를 정하는 고통'만 줄여도 생활이 한결 가벼워진다. 매일 밥을 먹어야 한다는 사실이 바뀌지 않는 한, 이런 도구는 꽤 쓸모가 있다.



2 Analyse des photos des ingrédients du réfrigérateur

냉장고 재료 사진 분석

Parfois, par flemme de lister les ingrédients par écrit, on reste planté devant le réfrigérateur. On sait qu'il y a des oignons sans savoir combien, et il semble y avoir quelque chose au fond d'un coin mais on a la flemme de le sortir. C'est à ce moment-là qu'en prenant une photo de l'intérieur du réfrigérateur pour la montrer à l'IA, la magie opère.

> 재료 목록을 글로 적는 일이 귀찮아서 냉장고 앞에서 멍하니 서 있는 경우가 있다. 양파가 있는 건 아는데 몇 개인지 모르겠고, 구석에 뭔가 있는 것 같은데 꺼내보기 귀찮다. 이때 냉장고 안을 사진으로 찍어서 인공지능에게 보여주면 놀라운 일이 벌어진다.

Les modèles d'IA les plus récents sont dotés d'« yeux ». C'est ce qu'on appelle la fonctionnalité multimodale (Multimodal). Tout comme un être humain regarde une photo et reconnaît « Voici une carotte, là un oignon », l'IA identifie d'elle-même le contenu de l'image. Ouvrez la porte du réfrigérateur, photographiez les ingrédients sur les clayettes à l'aide de votre smartphone et envoyez le cliché à l'IA : elle reconnaîtra les carottes, les œufs, le lait, les épinards et les organisera sous forme de liste.

> 최신 인공지능 모델들은 눈을 가지고 있다. 이를 멀티모달(Multimodal) 기능이라고 한다. 사람이 사진을 보고 "이건 당근이고, 저건 양파야"라고 판단하는 것처럼, 인공지능도 사진 속에 무엇이 있는지 스스로 파악한다. 냉장고 문을 열고 선반에 있는 재료들을 스마트폰 카메라로 찍어서 인공지능에게 보내면, 인공지능은 사진 속에 있는 당근, 계란, 우유, 시금치 같은 재료를 인식해서 목록으로 정리해 준다.

Pour obtenir une analyse d'image précise, la manière de photographier est essentielle. Si l'on ouvre la porte et prend une seule photo de loin, les petits ingrédients ne seront pas bien visibles. Il vaut mieux photographier chaque compartiment séparément. Pour les bouteilles et bocaux munis d'étiquettes, prenez la photo de manière à ce que l'étiquette soit visible ; l'IA les identifiera avec plus d'exactitude. Quant aux légumes emballés dans des sachets plastiques transparents, ils présentent une forme extérieure semblable et restent difficiles à distinguer. L'IA peut indiquer « Cela semble être de la salade » alors qu'il s'agit en réalité de feuilles de pérille ; à la réception des résultats, il convient donc qu'un œil humain vérifie.

> 사진 분석을 잘 되게 하려면 촬영 방식이 중요하다. 냉장고 문을 열고 멀리서 한 번에 찍으면 작은 재료는 잘 보이지 않는다. 선반별로 나눠서 찍는 것이 좋다. 라벨이 붙어 있는 병이나 봉지는 라벨이 보이게 찍으면 인공지능이 더 정확하게 인식한다. 투명한 비닐봉지에 담긴 채소는 겉모양이 비슷해서 구분이 어려울 수 있다. 인공지능이 "상추로 보인다"라고 말했는데 실제로는 깻잎일 수도 있으니, 결과를 받으면 사람이 한 번 확인하는 것이 좋다.

L'avantage de l'analyse d'image réside dans le fait de ne rien omettre. Lors d'une saisie textuelle, on oublie très facilement les sauces et les condiments. Sur la photo, le ketchup, la mayonnaise, la pâte de soja fermentée et la pâte de piment sont capturés ensemble. L'IA observe ces assaisonnements pour orienter la préparation. En présence de tofu et de pâte de soja, elle suggère une soupe de pâte de soja ; avec du ketchup, elle propose un riz sauté à l'omelette.

> 사진 분석의 장점은 재료를 빠뜨리지 않게 해준다는 점이다. 글로 적으면 잊기 쉬운 것이 소스나 양념류이다. 사진에는 케첩, 마요네즈, 된장, 고추장 같은 것들도 함께 찍힌다. 인공지능은 이런 양념을 보고 요리 방향을 잡을 수 있다. 두부가 있고 된장이 있으면 된장찌개를 제안하고, 케첩이 있으면 오므라이스를 추천하는 식이다.

Après avoir dressé la liste des ingrédients d'après l'image, si l'on veut être plus méthodique, on peut demander à l'IA de les classer par date de péremption et ordre de priorité. En lui demandant « Classe-les par ordre de denrées périssables en premier », elle vous indiquera d'utiliser d'abord les légumes. On peut également spécifier : « Ne sélectionne que les ingrédients à consommer impérativement aujourd'hui. » Cette approche permet de réduire le gaspillage alimentaire.

> 사진에서 재료 목록을 만든 뒤, 더 실용적으로 쓰려면 유통기한과 우선순위를 같이 정하게 하면 좋다. "상하기 쉬운 순서로 정렬해 줘."라고 하면 채소부터 먼저 쓰라고 안내한다. "오늘 안에 먹어야 하는 재료만 골라줘."라고 할 수도 있다. 이런 방식은 음식물 쓰레기를 줄이는 데 도움이 된다.

Il existe des réfrigérateurs pourvus d'IA, comme ceux de Samsung, équipés d'une caméra interne. Ce type d'appareil utilise une IA entraînée sur environ 1 million d'images d'aliments pour reconnaître automatiquement plus de 30 sortes d'ingrédients. Lorsqu'un ingrédient approche de sa date de péremption, comme le tofu ou le lait, une notification est envoyée sur l'écran du réfrigérateur. Sans même ouvrir la porte, on peut vérifier l'emplacement de chaque ingrédient sur l'écran tactile.

> 삼성전자의 AI 냉장고처럼 냉장고 안에 카메라가 설치된 제품도 있다. 이런 냉장고는 약 100만 장의 식재료 사진을 학습한 인공지능이 30종 이상의 재료를 스스로 파악한다. 두부나 우유처럼 보관 기한이 임박한 재료가 있으면 냉장고 화면에 알림을 보내준다. 냉장고 문을 열지 않아도 터치스크린에서 어떤 재료가 어디에 있는지 확인할 수 있다.

Ne pas posséder de réfrigérateur intelligent ne pose aucun problème. Un smartphone suffit amplement. Connectez-vous à un service d'IA tel que ChatGPT ou Claude, joignez une photo et formulez votre requête. En saisissant « Indique-moi les ingrédients visibles sur cette photo et propose des plats réalisables », l'IA analyse l'image et vous répond.

> 스마트 냉장고가 없어도 괜찮다. 스마트폰만 있으면 된다. ChatGPT나 클로드(Claude) 같은 인공지능 서비스에 접속해서 사진을 첨부하고 질문하면 된다. “이 사진에서 보이는 재료가 뭔지 알려주고, 이걸로 만들 수 있는 요리를 추천해 줘.”라고 입력하면 인공지능이 사진을 분석해서 답변해 준다.

Une précaution reste nécessaire : les photos peuvent comporter des données personnelles. Une étiquette de livraison affichant une adresse ou un mémo mentionnant le nom d'un proche peut être fixé au réfrigérateur. Mieux vaut masquer ou recadrer ces zones avant l'envoi par mesure de sécurité.

> 주의할 점도 있다. 사진에 개인 정보가 담길 수 있다. 냉장고에 주소가 적힌 택배 스티커가 붙어 있거나, 가족 이름이 적힌 메모가 붙어 있을 수 있다. 이런 부분은 가리거나 잘라서 보내는 것이 안전하다.

Au moment de faire les courses, la photo du réfrigérateur se révèle également précieuse. Avant de quitter le domicile, prenez en photo le réfrigérateur ; ainsi, une fois au supermarché, si vous vous demandez « Reste-t-il du lait à la maison ? », il suffit de consulter le cliché. Cela évite d'acheter des produits en double.

> 마트에서 장을 볼 때도 냉장고 사진이 유용하다. 집을 나서기 전에 냉장고 사진을 찍어두면, 마트에서 “집에 우유가 있었나?”라고 고민할 때 사진을 확인할 수 있다. 중복으로 사는 실수를 줄일 수 있다.

Voici des exemples de prompts à mettre en pratique immédiatement.

> 아래는 실제로 따라 해 볼 수 있는 프롬프트 사례이다.

Exemple de prompt 1 : Identification d'ingrédients à partir d'une photo de réfrigérateur [Joindre une photo du réfrigérateur] Dresse la liste des aliments visibles sur cette photo. Pour les éléments incertains, inscris « supposition ».

> 프롬프트 예시 1: 냉장고 사진으로 재료 파악하기
> [냉장고 사진 첨부]
> 이 사진에서 보이는 식재료가 뭔지 목록으로 정리해 줘. 확실하지 않은 것은 ‘추정’이라고 표시해 줘.

Exemple de prompt 2 : Suggestion de plats à partir des ingrédients de la photo [Joindre une photo du réfrigérateur] Propose 3 menus pour le dîner réalisables à partir des ingrédients visibles sur la photo. S'il faut acheter des ingrédients supplémentaires, précise-le également.

> 프롬프트 예시 2: 사진 속 재료로 요리 추천받기
> [냉장고 사진 첨부]
> 이 사진에 있는 재료들로 만들 수 있는 저녁 메뉴 3가지를 추천해 줘. 추가로 사야 할 재료가 있으면 같이 알려줘.

Exemple de prompt 3 : Gestion de la date de péremption [Joindre une photo du réfrigérateur] Parmi les ingrédients visibles sur la photo, classe-les par ordre de consommation prioritaire. Indique combien de jours les légumes se conservent généralement.

> 프롬프트 예시 3: 유통기한 관리
> [냉장고 사진 첨부]
> 이 사진에서 보이는 재료 중에서 빨리 먹어야 할 것 같은 순서대로 정리해 줘. 채소류는 보통 며칠 정도 보관할 수 있는지도 알려줘.

Exemple de prompt 4 : Établissement d'une liste de courses [Joindre une photo du réfrigérateur] Cette semaine, je prévois de cuisiner une soupe de kimchi, du porc sauté et une omelette roulée. Vérifie les ingrédients visibles sur la photo et dresse la liste de ceux qu'il faut acheter en complément.

> 프롬프트 예시 4: 장보기 목록 만들기
> [냉장고 사진 첨부]
> 이번 주에 김치찌개, 제육볶음, 달걀말이를 만들 거야. 이 사진에 있는 재료를 확인하고, 추가로 사야 할 것들을 장보기 목록으로 만들어줘.

Exemple de prompt 5 : Analyse de plusieurs photos [Joindre une photo du compartiment supérieur du réfrigérateur] [Joindre une photo du compartiment inférieur du réfrigérateur] [Joindre une photo du congélateur] Établis la liste de tous les ingrédients présents sur ces trois photos. Classe-les en ingrédients réfrigérés et ingrédients congelés.

> 프롬프트 예시 5: 여러 장의 사진 분석 [
> 냉장고 위 칸 사진 첨부] [
> 냉장고 아래 칸 사진 첨부]
> [냉동실 사진 첨부]
> 이 세 장의 사진에 있는 재료를 모두 정리해 줘. 냉장 보관 재료와 냉동 보관 재료로 나눠서 알려줘.

L'analyse photo des ingrédients du réfrigérateur allège la corvée des repas et transforme le rangement du frigo en une tâche ludique. Elle repère aussi bien les légumes oubliés au fond du bac que les aliments proches de la péremption pour vous en informer. L'IA ne fait pas que voir des objets : elle réfléchit à la façon dont ces ingrédients peuvent s'inscrire dans notre vie quotidienne.

> 냉장고 재료 사진 분석은 요리에 대한 부담을 줄여주고 냉장고 정리를 즐거운 일로 바꿔준다. 구석에 박혀 있어 잊고 있었던 채소나 유통기한이 임박한 식재료까지 찾아내서 알려준다. 인공지능은 단순히 사물을 보는 것을 넘어, 그 재료가 우리 삶에서 어떻게 쓰일 수 있을지 고민해 주는 조력자이다.

3 Établir un itinéraire de voyage

여행 일정 작성

La démarche la plus fastidieuse et la plus chronophage avant un voyage consiste précisément à planifier l'itinéraire. Où se rendre, comment agencer le circuit, combien de temps consacrer, où se restaurer : penser à tout cela en même temps est un véritable casse-tête. En cherchant sur Internet, le temps file et la confusion augmente. L'IA permet de condenser cette préparation complexe en quelques minutes.

> 여행을 떠나기 전 가장 힘들고 시간이 오래 걸리는 작업이 바로 일정을 짜는 일이다. 어디를 갈지, 동선을 어떻게 짤지, 시간이 얼마나 걸릴지, 식사는 어디서 할지, 이런 것들을 한꺼번에 생각하기 어렵다. 인터넷에서 정보를 찾다 보면 시간은 시간대로 가고 머리만 복잡해진다. 인공지능은 이런 복잡한 준비 과정을 단 몇 분으로 줄여준다.

Pour confier à l'IA la création d'un itinéraire de voyage, il convient de fixer des conditions précises. En saisissant la destination, les dates, les accompagnateurs, le budget et les préférences, l'IA génère un planning détaillé. En lui fournissant des éléments tels que « Busan, 3 jours et 2 nuits, accompagné de mes parents, marche limitée à 20 000 pas par jour, priorité aux vues sur mer, 1 café, 1 repas de sashimi, trajets en taxi et métro », on obtient un parcours adapté sans effort excessif.

> 인공지능에게 여행 일정을 부탁할 때는 조건을 구체적으로 알려줘야 한다. 여행지, 날짜, 함께 가는 사람, 예산, 관심사를 입력하면 인공지능이 상세한 일정표를 만들어 준다. “부산 2박 3일, 부모님 동행, 하루 2만 보 이상 걷기 어려움, 바다 풍경 중심, 카페 1곳, 회 1번, 이동은 택시와 지하철”처럼 정보를 주면 무리하지 않는 코스를 제안받을 수 있다.

Pour obtenir un itinéraire de qualité, il est recommandé de formuler des demandes par tranches horaires. Par exemple, de façon concrète comme « répartir entre matin, midi, après-midi et soir » ou « 09h00-11h00, 11h00-13h00 ». Il faut absolument exiger la prise en compte du temps de trajet entre les différentes étapes. En effet, il arrive qu'un planning semble parfait sur le papier alors qu'en pratique, les déplacements dans les temps sont impossibles. L'IA n'étant pas un corps physique marchant sur une carte, poser

la condition suivante : « Si le temps de trajet entre deux points dépasse 30 minutes, retire-le de l'itinéraire » s'avérera très utile.

> 좋은 일정표를 받으려면 시간 단위를 요구하는 것이 좋다. '오전, 점심, 오후, 저녁으로 나눠서' 혹은 '09:00~11:00, 11:00~13:00'처럼 구체적으로 적어 달라고 한다. 장소 사이의 이동 시간을 포함하라고 해야 한다. 일정표가 보기에는 완벽한데, 실제로는 이동이 불가능한 경우가 있기 때문이다. 인공지능은 지도를 직접 걷는 몸이 아니다. 그래서 "장소 간 이동 시간이 30분 이상이면 일정에서 빼 줘." 같은 조건을 달면 도움이 된다.

L'IA peut également intégrer des solutions de repli au planning. En cas de pluie, les activités de plein air deviennent difficiles. Si l'on demande « Ajoute un itinéraire alternatif en cas de pluie », elle suggérera des visites de musées, des expositions couvertes ou des cafés en intérieur. En voyage avec des enfants en bas âge, demander « Intègre des temps de pause pour les enfants dans le planning » s'avère tout aussi judicieux. Sur un lieu de séjour, l'enthousiasme mène facilement au surmenage ; le planning permet ainsi de réguler les moments de repos appropriés.

> 인공지능은 일정에 대안 플랜도 넣을 수 있다. 비가 오면 야외 코스가 힘들어진다. "비 오는 날 대체 코스도 같이 써줘."라고 하면 박물관, 실내 전시장, 실내 카페 코스를 함께 제시한다. 어린아이와 함께 가는 경우 "아이 쉬는 시간"을 일정에 넣어 달라고 하면 좋다. 사람은 여행지에서 흥분해서 무리하기 쉬운데, 일정표가 적당히 쉬어가게 해주는 역할을 한다.

On peut également lui demander d'évaluer un budget. En lui précisant « Calcule approximativement les frais de transport, les droits d'entrée et les dépenses de restauration », on commence à distinguer où et combien d'argent sera dépensé. Les chiffres fournis par l'IA pouvant fluctuer, il ne faut pas s'y fier aveuglément. Mais ils permettent d'avoir une idée générale du budget.

> 예산도 같이 계산해 달라고 할 수 있다. "교통비, 입장료, 식비를 대략 계산해 줘."라고 하면 돈이 어디서 얼마나 나가는지 보이기 시작한다. 실제 가격은 변할 수 있으니 인공지능의 숫자를 그대로 믿으면 안 된다. 그래도 예산 감각을 잡는 데는 도움이 된다.

Le raisonnement est similaire pour un séjour à l'étranger. On peut s'informer sur les usages en matière de pourboire dans le pays concerné, sur la façon de se procurer des tickets de métro ou sur la sécurité des déplacements nocturnes. L'IA ayant assimilé des connaissances géographiques et culturelles du monde entier, elle constitue un guide digne de confiance, quel que soit le pays visité.

> 해외여행을 갈 때도 마찬가지이다. 그 나라의 팁 문화는 어떤지, 지하철표는 어떻게 사는지, 밤에 돌아다녀도 안전한지 등 궁금한 점을 물어보면 된다. 인공지능은 전 세계의 지리 정보와 문화 정보를 학습했기 때문에 어느 나라를 가든 든든한 가이드가 되어준다.

Face à un imprévu sur place, l'IA s'avère également une ressource remarquable pour trouver des solutions. Si l'on s'égare, il suffit de décrire son emplacement actuel pour qu'elle indique le transport en commun le plus rapide vers la destination. Même en cas de perte de passeport, lui demander « J'ai perdu mon passeport à

Paris. Où se trouve l'ambassade du Vietnam en France et quelles sont les démarches à effectuer ? ", il indique alors la marche à suivre pas à pas.

> 현지에서 갑작스러운 상황이 발생했을 때도 인공지능은 훌륭한 해결사이다. 길을 잃었을 때 현재 위치를 설명하면 목적지까지 가는 가장 빠른 대중교통편을 알려준다. 여권을 잃어버리는 비상 상황이 생겨도 "파리에서 여권을 분실했어. 베트남 대사관은 어디에 있고, 어떤 절차를 밟아야 해?"라고 물으면 대처 방법을 단계별로 설명해 준다.

Voici des exemples de prompts à mettre en pratique immédiatement.

> 아래는 실제로 따라 해 볼 수 있는 프롬프트 사례이다.

Exemple de prompt 1 : Demande d'itinéraire touristique de base Je souhaite aller sur l'île de Jeju pour 3 jours et 2 nuits. 2 adultes voyagent ensemble, nous allons louer une voiture. Établis un itinéraire privilégiant les paysages naturels, chaque

ajoutez chaque jour 1 bon restaurant. Indiquez les détails par tranche horaire.

> 프롬프트 예시 1: 기본적인 여행 일정 요청
> 제주도로 2박 3일 여행을 가려고 해. 성인 2명이 함께 가고, 렌터카를 빌릴 거야. 자연경관 위주로 일정을 짜주고, 맛집도 1곳씩 포함해 줘. 시간대별로 상세하게 적어줘.

Exemple de prompt 2 : Itinéraire de voyage en famille Cet été, je pars à Tokyo, au Japon, pour 4 nuits et 5 jours avec ma famille. Mon enfant est au collège et mes parents de plus de 60 ans nous accompagnent. Mes parents ayant du mal à marcher longtemps, prévoyez un itinéraire court. Nous voulons absolument aller à Disneyland et à Asakusa. Indiquez le temps de trajet et les moyens de transport entre chaque point.

> 프롬프트 예시 2: 가족 여행 일정
> 이번 여름방학에 일본 도쿄로 4박 5일 가족 여행을 갈 거야. 중학생 자녀와 60대 부모님이 함께 가. 부모님은 많이 걷기 힘드시니까 동선은 짧게 해 줘. 디즈니랜드와 아사쿠사는 꼭 가고 싶어. 각 장소 간 이동 시간과 교통수단도 알려줘.

Exemple de prompt 3 : Itinéraire adapté au budget Établissez un itinéraire à Busan pour 1 nuit et 2 jours. Comme je suis étudiant, mon budget n'est pas très large. En dehors de l'hébergement, je souhaite dépenser au maximum 50 000 wons par jour. Recommandez principalement des lieux gratuits et calculez les dépenses prévues.

> 프롬프트 예시 3: 예산을 고려한 일정
> 부산 1박 2일 여행 일정을 짜줘. 대학생이라서 예산이 넉넉하지 않아. 숙소비 제외하고 하루 5만 원 이내로 쓰고 싶어. 무료로 갈 수 있는 곳 위주로 추천해 주고, 예상 비용도 계산해 줘.

Exemple de prompt 4 : En cas de pluie Établissez un itinéraire à Gangneung pour 2 nuits et 3 jours. J'aime les cafés en bord de mer et les promenades sur la côte. En cas de pluie, ajoutez chaque jour 1 à 2 visites en intérieur comme solution alternative.

> 프롬프트 예시 4: 비 오는 날 대비
> 강릉 2박 3일 일정을 짜줘. 바다 근처 카페와 해변 산책을 좋아해. 혹시 비가 오면 갈 수 있는 실내 관광지도 날짜별로 1~2개씩 대안으로 넣어줘.

Exemple de prompt 5 : Informations culturelles pour un voyage à l'étranger Le mois prochain, je pars à Hanoï, au Vietnam, pour 3 nuits et 4 jours. Indiquez les règles de savoir-vivre et les précautions à prendre sur place. Informez-moi sur la culture du pourboire, la manière de prendre un taxi et les zones sûres.

> 프롬프트 예시 5: 해외여행 문화 정보
> 다음 달에 베트남 하노이로 3박 4일 여행을 가. 현지에서 지켜야 할 예절이나 주의 사항을 알려줘. 팁 문화, 택시 이용법, 안전한 지역도 알려주면 좋겠어.

Exemple de prompt 6 : Gestion des situations d'urgence en voyage

Je viens de perdre mon passeport à Paris. Donne-moi les coordonnées de l'ambassade du Vietnam en France. Explique la procédure de renouvellement du passeport et les pièces requises.

> 프롬프트 예시 6: 여행 중 긴급 상황 대처
> 지금 파리에서 여권을 잃어버렸어. 주 베트남 프랑스 대사관 말고 주프랑스 베트남 대사관 연락처를 알려줘. 여권 재발급 절차와 필요한 서류도 설명해 줘.

Avec l'IA, la préparation d'un voyage devient une exploration passionnante. Au lieu de compulser un épais guide touristique ou d'errer sur Internet, vous pouvez dialoguer avec l'IA pour concevoir votre propre voyage. Désormais, le stress lié à la planification des voyages diminuera.

> 인공지능과 함께라면 여행 준비 과정 자체가 즐거운 탐험이 된다. 두꺼운 가이드북을 들고 다니거나 검색창을 헤매는 대신, 인공지능과 대화하며 나만의 여행을 만들어갈 수 있다. 이제 여행 계획을 세우느라 스트레스받는 일은 줄어들 것이다.

4 Recommandations de bons restaurants et d'hébergements

맛집과 숙소 추천

Quand on arrive dans un nouveau quartier ou sur un lieu de voyage, l'IA est d'une grande aide lorsqu'on hésite sur l'endroit où manger et où loger. Si l'on tape « bons restaurants à Busan » sur Internet, les contenus publicitaires sont trop nombreux, rendant difficile la recherche d'informations authentiques. À lire des centaines d'avis, le temps file et la décision devient encore plus ardue. L'IA analyse de vastes volumes de données, filtre les publicités et suggère des lieux correspondant à vos critères.

> 새로운 동네나 여행지에서 어디서 밥을 먹을지, 어디에 묵을지 고민될 때 인공지능이 도움을 준다. 인터넷에 '부산 맛집'을 검색하면 광고 글이 너무 많아서 진짜 정보를 찾기 어렵다. 수백 개의 후기를 일일이 읽다 보면 시간만 가고 결정은 더 어려워진다. 인공지능은 방대한 데이터를 분석해서 광고를 걸러내고 조건에 맞는 곳을 추천해 준다.

Pour chercher un restaurant, formuler des critères précis donne des résultats plus exacts. Des descriptions de situation telles que « restaurant de pâtes romantique près de la station Gangnam » ou « restaurant coréen calme pour y emmener mes parents » en sont de parfaits exemples. Emplacement, gamme de prix, type de menu, présence d'un parking, ambiance : l'IA prend tout en compte avant de faire des suggestions. On peut aussi poser des conditions spécifiques comme « café-brunch acceptant les animaux de compagnie » ou « restaurant équipé de chaises pour bébé ».

> 맛집을 찾을 때 조건을 구체적으로 말하면 더 정확한 결과를 얻을 수 있다. '강남역 근처에서 데이트하기 좋은 파스타 맛집' 또는 '부모님 모시고 가기 좋은 조용한 한정식집'처럼 상황을 설명한다. 위치, 가격대, 메뉴 종류, 주차 가능 여부, 분위기 같은 정보를 인공지능이 고려해서 추천한다. '애견 동반 가능한 브런치집'이나 '어린이 의자가 있는 식당'처럼 구체적인 조건을 말할 수도 있다.

Faire résumer les avis par l'IA permet de gagner un temps précieux. Dire « Sélectionne 3 points forts et 3 points faibles fréquemment mentionnés dans les avis sur ce restaurant » réduit le temps passé à lire de longs commentaires. On peut aussi demander : « Résume uniquement les avis de clients venus avec des enfants ». Elle fait la synthèse de ce que de nombreuses personnes évoquent parmi des centaines d'avis.

> 인공지능에게 후기 요약을 부탁하면 시간을 크게 아낄 수 있다. "이 식당 후기에서 반복되는 장점 3개, 단점 3개를 뽑아줘."라고 시키면 긴 리뷰를 읽는 시간을 줄일 수 있다. "아이 동반 후기만 따로 요약해 줘." 같은 요청도 가능하다. 수백 개의 후기 중에서 많은 사람들이 공통으로 언급한 내용을 정리해 준다.

Pour trouver un hébergement, l'IA aide également. En saisissant le budget de voyage, les commodités souhaitées et les exigences de localisation, elle suggère des hôtels ou des pensions adaptés. Vous pouvez formuler des conditions spécifiques comme « Hôtel près de l'aéroport », « Complexe hôtelier avec piscine », « Hébergement avec petit-déjeuner compris ». Si vous voyagez en famille, précisez : « Capacité d'accueil de 3 personnes ou plus, 2 lits, au moins 1 salle de bain ».

> 숙소를 찾을 때도 인공지능이 도움을 준다. 여행 예산, 원하는 시설, 위치 조건을 입력하면 적합한 호텔이나 민박을 추천한다. '공항에서 가까운 호텔', '수영장이 있는 리조트', '조식 포함된 숙소'처럼 원하는 조건을 구체적으로 말할 수 있다. 가족 여행이라면 '3인 이상 숙박 가능, 침대 2개, 욕실 1개 이상' 같은 구조 조건을 알려주면 좋다.

Un point important est à noter ici. Les recommandations de l'IA ne sont qu'un premier jet. Pour les restaurants et les hébergements, des informations actualisées sont indispensables. Les jours de fermeture peuvent changer, les prix peuvent augmenter, et certains établissements peuvent cesser leur activité. Se fier aveuglément aux informations de l'IA pour se retrouver devant une porte close est fâcheux. Après avoir reçu des suggestions, il faut absolument vérifier les horaires d'ouverture et les jours de fermeture sur le site officiel ou sur une application de cartographie.

> 여기서 중요한 점이 있다. 인공지능 추천은 초안이라는 것이다. 맛집과 숙소는 최신 정보가 중요하다. 휴무일이 바뀌거나, 가격이 오르거나, 가게 운영이 중단될 수 있다. 인공지능이 알려준 내용을 그대로 믿고 갔다가 문 닫힌 가게 앞에서 서 있는 일이 생길 수 있다. 추천을 받으면 공식 사이트나 지도 앱에서 영업시간과 휴무를 꼭 확인해야 한다.

À l'étranger, l'IA est tout aussi utile. On peut se faire recommander des restaurants fréquentés par les habitants locaux et s'éloigner des pièges à touristes. Même si le menu est rédigé dans une langue étrangère, aucun souci : prenez-le en photo, montrez-le à l'IA et dites-lui « Recommande-moi des plats non épicés adaptés aux goûts des Vietnamiens », et elle analysera le menu pour vous aider à choisir sans vous tromper.

> 해외 여행지에서도 인공지능은 유용하다. 현지인들이 자주 가는 진짜 맛집을 추천받아 관광객 위주의 식당에서 벗어난 경험을 할 수 있다. 메뉴판이 외국어로 되어 있어도 걱정 없다. 메뉴판 사진을 찍어서 인공지능에게 보여주며 "한국인 입맛에 맞는 맵지 않은 음식을 추천해 줘."라고 하면 메뉴를 분석해서 실패 없는 선택을 도와준다.

On peut également se renseigner sur les environs du logement. Demandez s'il y a des supérettes, des stations de métro ou des sites touristiques à proximité. On peut aussi connaître l'itinéraire pour se rendre du logement à l'aéroport, la durée du trajet et les frais de transport.

> 숙소 주변 정보도 함께 확인할 수 있다. 숙소 근처에 편의점, 지하철역, 관광지가 있는지 물어볼 수 있다. 숙소에서 공항까지 가는 방법, 걸리는 시간, 교통비도 알 수 있다.

Voici des exemples de prompts que vous pouvez mettre en pratique immédiatement.

> 아래는 실제로 따라 해 볼 수 있는 프롬프트 사례이다.

Exemple de prompt 1 : Recherche de restaurant avec des critères détaillés Trouve des restaurants agréables pour manger seul près de la station Hongdae. Proposant des portions pour 1 personne, à moins de 15 000 wons. Si l'on n'a pas besoin de faire la queue, c'est encore mieux. Classe par catégorie coréenne, japonaise et occidentale, et recommande 2 établissements pour chacune.

> 프롬프트 예시 1: 조건을 상세히 제시한 맛집 검색
> 홍대입구역 근처에서 혼자 밥 먹기 편한 식당을 찾아줘. 1인분 메뉴가 있고, 1만 5천 원 이하였으면 좋겠어. 웨이팅 없이 바로 들어갈 수 있는 곳이면 더 좋아. 분류는 한식, 일식, 양식으로 나눠서 각각 2개씩 추천해 줘.

Exemple de prompt 2 : Restaurant pour une réunion de famille Je souhaite fêter l'anniversaire de mes parents de plus de 60 ans près de Gangnam, à Séoul. Trouve un restaurant coréen calme, avec une salle privée pouvant accueillir 6 personnes. Un stationnement facile serait un atout. Budget inférieur à 50 000 wons par personne.

> 프롬프트 예시 2: 가족 모임용 식당
> 서울 강남 근처에서 60대 부모님 생신 식사를 하려고 해. 6명이 앉을 수 있는 룸이 있고, 조용한 분위기의 한정식집을 찾아줘. 주차가 편리한 곳이면 좋겠어. 1인당 5만 원 이하로 예산을 잡고 있어.

Exemple de prompt 3 : Recommandation d'hébergement pour un voyage La semaine prochaine, je pars à Gangneung pour 1 nuit et 2 jours. Trouve un hébergement à moins de 150 000 wons pour 2 personnes et 1 nuit. Une vue sur la mer serait un plus, et un parking est obligatoire. Recommande 3 adresses dont la propreté est largement saluée dans les avis.

> 프롬프트 예시 3: 여행지 숙소 추천
> 다음 주에 강릉으로 1박 2일 여행을 가. 2인 기준 1박 15만 원 이하의 숙소를 찾아줘. 바다 전망이 보이면 좋겠고, 주차가 가능해야 해. 깨끗하다는 후기가 많은 곳으로 3곳 추천해 줘.

Exemple de prompt 4 : Demande de synthèse d'avis Trouve et résume les avis sur « l'allée de la bière et du poisson séché d'Euljiro ». Indique 3 points forts et 3 points faibles fréquemment mentionnés. S'il y a des astuces pour une première visite, partage-les également.

> 프롬프트 예시 4: 후기 요약 요청
> "을지로 노가리 골목"에 대한 후기를 찾아서 요약해 줘. 자주 언급되는 장점 3가지와 단점 3가지를 알려줘. 처음 가는 사람이 알아두면 좋은 팁도 있으면 알려줘.

Exemple de prompt 5 : Recommandation de restaurant à l'étranger Trouve un endroit pour dîner près de la gare de Shibuya, à Tokyo. Conseille un restaurant de ramen apprécié des habitants locaux. Donne également les expressions en japonais utiles pour passer commande.

> 프롬프트 예시 5: 해외 맛집 추천
> 도쿄 시부야역 근처에서 저녁 먹을 곳을 찾아줘. 라멘집 중에서 현지인들에게 인기 있는 곳을 추천해 줘. 메뉴 주문할 때 쓸 수 있는 일본어 표현도 같이 알려줘.

Exemple de prompt 6 : Traduction et recommandations à partir d'un menu [Photo du menu d'un restaurant étranger jointe] Explique en vietnamien quels sont les plats figurant sur ce menu. Recommande 3 plats non épicés et adaptés aux goûts des Vietnamiens.

> 프롬프트 예시 6: 메뉴판 번역과 추천
> [외국 식당 메뉴판 사진 첨부]
> 이 메뉴판에서 어떤 음식이 있는지 한국어로 설명해 줘. 맵지 않고 한국인 입맛에 맞을 것 같은 메뉴 3가지를 추천해 줘.

Le système de recommandation de l'IA joue le rôle d'un filtre qui identifie rapidement et précisément ce que nous recherchons réellement au milieu d'une masse colossale d'informations. Au lieu de passer du temps à lire des centaines d'avis, s'en remettre à l'IA pour décider en quelques minutes permet de consacrer le temps ainsi gagné à profiter d'un agréable voyage.

> 인공지능의 추천 시스템은 방대한 정보 속에서 우리가 정말 원하는 것을 빠르고 정확하게 찾아주는 필터 역할을 한다. 수백 개의 후기를 읽을 시간에 인공지능의 도움을 받아 몇 분 만에 결정하고, 아낀 시간을 즐거운 여행에 쓸 수 있다.

5 Traduction multilingue en temps réel

실시간 다국어 번역

Même sans maîtriser de langue étrangère, il suffit de disposer de l'IA pour converser avec assurance partout dans le monde. La barrière linguistique a longtemps été un obstacle majeur à la communication entre les êtres humains. Grâce aux progrès des technologies de traduction par IA, ce mur s'effondre rapidement.

> 외국어를 전혀 못 해도 인공지능만 있으면 전 세계 어디서든 당당하게 대화할 수 있다. 언어 장벽은 오랫동안 인류의 소통을 가로막는 큰 벽이었다. 인공지능 번역 기술의 발달로 이제 그 벽이 빠르게 허물어지고 있다.

La traduction multilingue en temps réel consiste à écouter les paroles de son interlocuteur pour les traduire immédiatement dans sa propre langue, puis à transposer ses propres propos dans la langue de l'autre. En ouvrant l'application sur son smartphone et en activant le mode conversation (Conversation Mode), on communique naturellement, comme si un interprète se tenait à nos côtés. Ne se limitant pas à traduire du texte, elle intègre la technologie de reconnaissance vocale (Speech Recognition), ce qui s'avère particulièrement commode pour demander son chemin ou faire des achats.

> 실시간 다국어 번역은 상대방이 하는 말을 즉시 우리말로 들려주고, 내 말을 상대방의 언어로 바꿔 전달한다. 스마트폰 앱을 켜고 대화 모드(Conversation Mode)를 실행하면 마치 통역사가 옆에 있는 것처럼 자연스러운 소통이 가능하다. 텍스트 번역뿐만 아니라 음성 인식(Speech Recognition) 기술이 결합되어 있어서 길을 묻거나 물건을 살 때 아주 편리하다.

Naver Papago est l'application de traduction la plus utilisée en Corée du Sud. Elle prend en charge 14 langues, dont le coréen, l'anglais, le japonais, le chinois, l'espagnol, le français, le vietnamien et le thaï. Pour la traduction de texte, il suffit de saisir les mots pour obtenir une traduction instantanée. Pour la traduction vocale, on appuie sur le bouton du micro puis on parle ; elle reconnaît la voix et traduit. Si l'on dit en anglais « Hello, how are you? », elle affiche le résultat

résultat de la traduction en vietnamien « Xin chào, bạn khỏe không ? » et le lit à voix haute.

> 네이버 파파고는 한국에서 가장 많이 사용되는 번역 앱이다. 한국어, 영어, 일본어, 중국어, 스페인어, 프랑스어, 베트남어, 태국어 등 14개 언어를 지원한다. 텍스트 번역은 글자를 입력하면 실시간으로 번역해 준다. 음성 번역은 마이크 버튼을 누르고 말하면 음성을 인식해서 번역한다. “Hello, how are you?”라고 영어로 말하면 “안녕하세요, 어떻게 지내세요?”라고 베트남어로 번역된 결과를 보여주고 음성으로도 들려준다.

La fonction de traduction d'images est devenue un indispensable lors des voyages à l'étranger. Si l'on prend en photo un panneau ou un menu en langue étrangère, elle reconnaît automatiquement le texte sur l'image et le traduit. Même pour des langues aux écritures peu familières comme le russe, l'arabe ou le thaï, difficiles à saisir au clavier, il suffit de prendre une photo pour en connaître immédiatement le sens. Elle est précieuse pour lire les descriptions d'œuvres dans un musée ou vérifier la composition de confiseries au supermarché.

> 이미지 번역 기능은 해외여행의 필수품이 되었다. 카메라로 외국어 간판이나 메뉴판을 찍으면 사진 속 글자를 자동으로 인식해서 번역한다. 러시아어나 아랍어, 태국어처럼 문자가 생소해서 자판으로 입력하기 힘든 경우에도 사진만 찍으면 무슨 뜻인지 바로 알 수 있다. 박물관에서 유물 설명을 읽거나, 마트에서 과자 성분표를 확인할 때 유용하다.

Le mode de traduction de conversation est utile pour discuter en tête-à-tête avec un étranger. L'écran est divisé entre le haut et le bas, un côté en vietnamien et l'autre en anglais. Lorsque je parle en vietnamien, l'écran de l'interlocuteur affiche la traduction en anglais, et lorsque l'interlocuteur parle en anglais, mon écran affiche le vietnamien. Pas besoin de s'échanger le téléphone, chacun regarde son côté pour converser.

> 대화 번역 모드는 외국인과 1대1로 대화할 때 유용하다. 화면이 위아래로 나뉘어 한쪽은 베트남어, 다른 쪽은 영어로 표시된다. 내가 베트남어로 말하면 상대방 화면에 영어로 번역되어 나타나고, 상대방이 영어로 대답하면 내 화면에 베트남어로 표시된다. 스마트폰을 주고받을 필요 없이 각자 자기 쪽 화면을 보면서 대화할 수 있다.

La fonction d'interprétation par IA des téléphones Galaxy est encore plus pratique. En portant des écouteurs Galaxy Buds, lorsque je parle en vietnamien l'interlocuteur entend la traduction en anglais par le haut-parleur du téléphone, et lorsque l'interlocuteur parle en anglais, j'entends la traduction en vietnamien dans les écouteurs.

> 갤럭시 스마트폰의 AI 통역 기능은 더욱 편리하다. 갤럭시 버즈(Galaxy Buds) 이어폰을 착용하면 내가 베트남어로 말할 때 상대방은 스마트폰 스피커를 통해 영어로 번역된 내용을 듣고, 상대방이 영어로 말하면 나는 이어폰으로 베트남어 번역을 듣는다.

Pour bien utiliser la traduction en temps réel, il convient de formuler des phrases courtes. La langue coréenne a souvent tendance à condenser de nombreuses informations dans une seule phrase. Une traduction intégrale devient alors longue et maladroite. La règle « une phrase, une information » est idéale. Au lieu de dire : « Je voudrais savoir à quelle heure commence le check-in à l'hôtel aujourd'hui, et s'il est possible de déposer mes bagages à l'avance », il vaut mieux scinder en : « À quelle heure est le check-in ? » et « Puis-je déposer mes bagages à l'avance ? ».

> 실시간 번역을 잘 쓰려면 문장을 짧게 해야 한다. 한국어는 한 문장에 정보가 많이 들어간다. 그걸 그대로 번역하면 길고 어색해진다. "한 문장에 한 정보" 원칙이 좋다. "오늘 호텔 체크인 시간이 몇 시인지 궁금하고, 혹시 짐을 먼저 맡길 수 있는지도 같이 확인해 주세요." 대신 "체크인 시간이 몇 시입니까?"와 "짐을 먼저 맡길 수 있습니까?"로 나누는 것이 좋다.

La traduction en temps réel dépend fortement de la prononciation. Lors de la saisie vocale, si la prononciation est marmonnée ou indistincte, les erreurs de reconnaissance sont fréquentes. C'est encore pire dans une rue bruyante. La saisie par texte sera alors plus exacte. On peut également afficher la phrase traduite sur l'écran du téléphone pour la montrer à son interlocuteur. Souvent, montrer l'écran est bien plus clair que parler.

> 실시간 번역은 발음이 중요하다. 음성 입력을 쓸 때 발음이 뭉개지면 오인식이 생긴다. 소음이 큰 길거리에서는 더 심하다. 이럴 때는 텍스트로 입력하는 것이 정확하다. 휴대폰 화면에 번역 문장을 보여주는 방식도 가능하다. 말로 하다가 꼬이는 것보다 보여주는 것이 깔끔한 경우가 많다.

La traduction hors ligne peut être utilisée même sans connexion Internet. Si vous téléchargez au préalable les données linguistiques nécessaires avant de partir en voyage à l'étranger, vous pourrez utiliser la fonction de traduction dans l'avion ou dans les endroits sans Wi-Fi.

> 오프라인 번역은 인터넷이 연결되지 않는 곳에서도 사용할 수 있다. 해외여행 전에 필요한 언어 데이터를 다운로드해 두면 비행기 안이나 와이파이가 없는 곳에서도 번역 기능을 쓸 수 있다.

Voici des exemples de prompts que vous pouvez mettre en pratique immédiatement.

> 아래는 실제로 따라 해 볼 수 있는 프롬프트 사례이다.

Exemple de prompt 1 : Configurer le mode interprète

À partir de maintenant, agis en tant qu'interprète. Quand je parle en vietnamien, traduis en anglais, et lorsque tu vois une phrase en anglais, traduis-la en vietnamien.

> 프롬프트 예시 1: 통역 모드 설정
> 지금부터 통역사 역할을 해 줘. 내가 베트남어로 말하면 영어로 번역하고, 영어 문장을 보여주면 베트남어로 번역해 줘.

Exemple de prompt 2 : Traduire des conversations de voyage

Traduisez la phrase suivante en japonais : « Où se trouve la supérette la plus proche ? » Ajoutez la transcription en Romaji.

> 프롬프트 예시 2: 여행 회화 번역
> 다음 문장을 일본어로 번역해 줘. "이 근처에 편의점이 어디 있나요?" 발음도 로마자로 적어줘.

Exemple de prompt 3 : Expressions adaptées à la situation Donne-moi des phrases en anglais à utiliser lors de l'enregistrement à la réception d'un hôtel. De « J'ai réservé une chambre » à « Puis-je récupérer la clé de la chambre ? », génère 5 phrases suivant le fil d'une conversation.

> 프롬프트 예시 3: 상황에 맞는 표현
> 호텔 프런트에서 체크인할 때 쓸 수 있는 영어 표현을 알려줘. “예약한 사람인데요.”부터 “방 열쇠를 받을 수 있을까요?”까지 대화 흐름대로 5개 문장을 만들어줘.

Exemple de prompt 4 : Traduire le texte d'une image [Joindre l'image d'un panneau étranger] Lisez le texte figurant sur cette image et traduisez-le en coréen. Expliquez de quel type de magasin il s'agit.

> 프롬프트 예시 4: 이미지 속 텍스트 번역
> [외국어 간판 사진 첨부]
> 이 사진에 있는 글자를 읽고 한국어로 번역해 줘. 어떤 가게인지도 설명해 줘.

Exemple de prompt 5 : Traduire en préservant les nuances « Merci beaucoup. Grâce à vous, j'ai reçu une aide précieuse. » Traduisez cette phrase en anglais. Proposez deux versions : formelle et informelle.

> 프롬프트 예시 5: 뉘앙스를 살린 번역
> “정말 감사합니다. 덕분에 큰 도움이 됐어요.” 이 문장을 영어로 번역해 줘. 공식적인 표현과 친근한 표현 두 가지로 만들어줘.

Exemple de prompt 6 : Scénario d'appel téléphonique Je souhaite téléphoner à un hôtel à l'étranger pour demander un changement de dates de réservation. Comment dit-on en anglais : « Je voudrais reporter ma réservation d'un jour » ? Préparez également les questions que l'interlocuteur pourrait poser ainsi que les réponses à apporter.

> 프롬프트 예시 6: 전화 통화용 스크립트
> 해외 호텔에 전화로 예약 변경을 요청하려고 해. “예약 날짜를 하루 늦추고 싶습니다”를 영어로 어떻게 말해야 해? 상대방이 물어볼 수 있는 질문과 그에 대한 대답도 준비해 줘.

La traduction en temps réel ne se limite pas à transposer des mots : elle devient un pont qui relie les cœurs d'un individu à l'autre. Elle fait tomber les barrières linguistiques, élargit les occasions de découvrir de multiples cultures et permet de communiquer en tant que citoyen du monde.

> 실시간 번역은 단순히 말을 바꾸는 것을 넘어 사람과 사람 사이의 마음을 이어주는 다리가 된다. 언어의 장벽을 허물어 다양한 문화를 경험하고 글로벌 시민으로서 소통할 기회를 넓혀준다.

6 Créer des mots-clés de recherche en langue étrangère

외국어 검색 키워드 생성

Lorsqu'on effectue une recherche en anglais, la quantité d'informations accessibles est des dizaines de fois supérieure à celle obtenue en coréen, car l'anglais représente la plus grande part des contenus sur Internet. Cependant, vouloir chercher en anglais sans savoir quels termes employer est vite bloquant. L'IA aide à générer des mots-clés appropriés en langue étrangère afin que nous puissions trouver les informations souhaitées sur l'Internet mondial.

> 우리가 한국어로 검색할 때보다 영어로 검색할 때 얻을 수 있는 정보의 양은 수십 배 더 많다. 인터넷에 있는 정보 중 영어로 된 것이 가장 많기 때문이다. 하지만 영어로 검색하려면 어떤 단어를 써야 할지 몰라서 막막할 때가 있다. 인공지능은 우리가 원하는 정보를 전 세계 인터넷에서 찾을 수 있도록 적절한 외국어 검색어(Keywords)를 만들어 준다.

Le plus grand obstacle lors d'une recherche est : « Quels termes dois-je utiliser ? » Un concept qui vient facilement à l'esprit en coréen s'exprime différemment en anglais. Si l'on cherche un « bon restaurant » en tapant « delicious restaurant », les résultats sont bien trop larges. Des expressions telles que « local restaurant », « hidden gem », « no tourists », « queue » ou « Michelin guide » sont aussi fréquemment utilisées. L'IA vient combler ce sens intuitif des mots-clés de recherche.

> 검색에서 가장 큰 장벽은 "무슨 단어로 검색해야 하느냐"이다. 한국어로는 잘 떠오르는 개념이 영어로는 다른 표현일 때가 많다. "맛집"을 그냥 "delicious restaurant"로 검색하면 결과가 너무 넓다. "local restaurant", "hidden gem", "no tourists", "queue", "Michelin guide" 같은 단어가 같이 쓰이기도 한다. 인공지능은 이런 검색어 감각을 보완해 준다.

La particularité est que l'IA ne se contente pas de traduire des mots : elle indique les combinaisons de termes que les locuteurs natifs ou les spécialistes saisissent réellement dans la barre de recherche. Si vous demandez : « Quels termes puis-je employer pour trouver les thèses les plus récentes sur la protection de l'environnement ? », elle vous suggérera les termes anglais les plus pertinents.

> 단순히 단어를 번역하는 것이 아니라, 현지인들이나 전문가들이 실제로 검색창에 입력하는 조합을 알려주는 것이 특징이다. "환경 보호에 관한 최신 논문을 찾고 싶은데 어떤 단어로 검색해야 해?"라고 물으면 가장 관련성 높은 영어 전문 용어들을 추천한다.

Lors de la recherche de documents universitaires, il est nécessaire d'employer avec précision les termes spécialisés. L'IA convertit le vocabulaire courant en terminologie académique. Si vous souhaitez chercher « changement climatique » en anglais, elle propose plusieurs formulations telles que « climate change », « global warming » ou « climate crisis », en expliquant dans quel contexte chacune s'utilise.

> 학술 자료를 검색할 때는 전문 용어를 정확하게 사용해야 한다. 인공지능은 일반적인 단어를 학술 용어로 바꿔준다. '기후 변화'를 영어로 검색하고 싶다면 'climate change', 'global warming', 'climate crisis' 같은 여러 표현을 제안하고, 각각 어떤 맥락에서 사용되는지 설명한다.

Lorsque les résultats de recherche sont trop nombreux, elle suggère des mots-clés associés pour affiner le champ. À l'inverse, quand les résultats sont trop peu nombreux, elle propose des mots-clés plus larges. Après avoir effectué une recherche à l'aide des mots-clés générés par l'IA et lu l'intégralité de la page de résultats grâce à la fonction de traduction, on peut ainsi faire siennes les connaissances du monde entier.

> 검색 결과가 너무 많을 때는 범위를 좁히기 위한 연관 검색어도 함께 제안한다. 반대로 검색 결과가 너무 적을 때는 더 넓은 범위의 키워드를 추천한다. 인공지능이 만들어 준 키워드로 검색한 뒤, 결과 페이지 전체를 다시 번역 기능을 통해 읽으면 전 세계의 지식을 내 것으로 만들 수 있다.

Il est également possible d'effectuer des recherches dans plusieurs langues simultanément. Si l'on souhaite rechercher des documents en coréen, en anglais et en japonais, l'IA génère les mots-clés adaptés à chaque langue. Pour un même sujet, chaque pays utilise des modes d'expression différents, et l'IA propose les formulations les plus naturelles pour chacune de ces langues.

> 여러 언어로 동시에 검색할 수도 있다. 한국어, 영어, 일본어 자료를 모두 찾고 싶다면 인공지능이 각 언어에 맞는 키워드를 만들어 준다. 같은 주제라도 나라마다 사용하는 표현이 다를 수 있는데, 인공지능이 각 언어의 자연스러운 표현을 제안한다.

Lors de la recherche d'images ou de vidéos, les mots-clés sont tout aussi essentiels. Plutôt que de chercher simplement « Korean hanbok » en anglais, l'utilisation de mots-clés précis comme « traditional Korean dress », « Korean traditional costume » ou « hanbok wedding » permet de trouver plus facilement l'image souhaitée. Pour la recherche de vidéos étrangères sur YouTube, l'IA propose également des combinaisons de mots-clés adaptées à l'objectif de recherche.

> 이미지나 동영상을 검색할 때도 키워드가 중요하다. 영어로 'Korean hanbok'이라고 검색하는 것보다 'traditional Korean dress', 'Korean traditional costume', 'hanbok wedding' 같은 구체적인 키워드를 사용하면 원하는 이미지를 더 쉽게 찾을 수 있다. 유튜브에서 외국 영상을 찾을 때도 인공지능은 검색 목적에 맞는 키워드 조합을 제안한다.

Lors des achats en ligne, les mots-clés en langue étrangère sont tout aussi utiles. Si vous cherchez un « pyjama doux » sur un site d'achat étranger sans savoir comment le formuler en anglais, demandez à l'IA : elle vous indiquera des mots-clés naturels comme « Fluffy fleece pajamas » ou « Plush loungewear ».

> 쇼핑할 때도 외국어 키워드가 유용하다. 해외 쇼핑몰에서 '보들보들한 수면 잠옷'을 찾고 싶은데 영어로 뭐라고 해야 할지 모를 때, 인공지능에게 물어보면 'Fluffy fleece pajamas', 'Plush loungewear' 같은 자연스러운 검색어를 알려준다.

Voici des exemples de prompts que vous pouvez mettre en pratique immédiatement.

> 아래는 실제로 따라해 볼 수 있는 프롬프트 사례이다.

Exemple de prompt 1 : Mots-clés de recherche académique Je souhaite trouver des articles de recherche en anglais sur « l'impact de l'IA sur l'emploi ». Suggérez 10 mots-clés en anglais utilisables sur Google Scholar, en alternant mots-clés courts et expressions plus longues.

> 프롬프트 예시 1: 학술 검색 키워드
> "인공지능이 일자리에 미치는 영향"에 대한 영어 논문을 찾고 싶어. 구글 스칼라(Google Scholar)에서 검색할 때 쓸 수 있는 영어 키워드 10개를 추천해 줘. 짧은 키워드와 긴 문장형 검색어를 섞어서 알려줘.

Exemple de prompt 2 : Mots-clés de recherche d'informations touristiques Je souhaite chercher en anglais comment éviter les pickpockets à Paris. Donnez-moi les mots-clés que les habitants locaux ou les touristes recherchent réellement. Suggérez 5 mots-clés en anglais et 5 mots-clés en français.

> 프롬프트 예시 2: 여행 정보 검색
> 파리에서 소매치기 예방법을 영어로 검색하고 싶어. 현지인이나 여행자들이 실제로 많이 검색하는 키워드를 알려줘. 영어, 프랑스어 키워드 각각 5개씩 추천해 줘.

Exemple de prompt 3 : Mots-clés de recherche pour les achats Je souhaite trouver un « support pour ordinateur portable pliable et léger » sur Amazon. Indiquez-moi les mots-clés en anglais que les Américains recherchent réellement. Incluez des mots-clés par gamme de prix et par marque.

> 프롬프트 예시 3: 쇼핑 검색 키워드
> 아마존(Amazon)에서 "접이식 가벼운 노트북 거치대"를 찾고 싶어. 미국 사람들이 실제로 검색하는 영어 키워드를 알려줘. 가격대별, 브랜드별로 검색할 수 있는 키워드도 포함해 줘.

Exemple de prompt 4 : Mots-clés pour chercher des vidéos YouTube Je souhaite trouver des vidéos de « cours d'investissement en bourse pour débutants » en anglais sur YouTube. Indiquez-moi les types de titres et de mots-clés de recherche que les créateurs anglophones utilisent couramment. Proposez-en environ 5.

> 프롬프트 예시 4: 유튜브 영상 검색
> 유튜브에서 "초보자를 위한 주식 투자 강의" 영상을 영어로 찾고 싶어. 영어권 유튜버들이 자주 쓰는 제목 패턴과 검색 키워드를 알려줘. 5개 정도 추천해 줘.

Exemple de prompt 5 : Mots-clés de recherche multilingue

Je souhaite rechercher « recettes de plats traditionnels vietnamiens » dans plusieurs langues. Donnez-moi 3 mots-clés pour chaque langue : anglais, japonais, chinois, espagnol. Ajoutez également la prononciation transcrite en vietnamien.

> 프롬프트 예시 5: 다국어 검색 키워드
> "베트남 전통 음식 레시피"를 여러 언어로 검색하고 싶어. 영어, 일본어, 중국어, 스페인어로 검색할 때 쓸 수 있는 키워드를 각각 3개씩 알려줘. 발음도 베트남어로 적어줘.

Exemple de prompt 6 : Mots-clés spécialisés Je recherche des articles médicaux. Donnez-moi des mots-clés de recherche en anglais sur le thème « régime alimentaire pour les patients diabétiques ». Proposez des termes spécialisés utilisables sur PubMed, y compris des abréviations (par exemple : DM, T2DM).

> 프롬프트 예시 6: 전문 분야 키워드
> 의학 논문을 찾고 있어. "당뇨병 환자의 식이요법"에 대한 영어 검색 키워드를 알려줘. PubMed에서 검색할 때 쓸 수 있는 전문 용어로 추천해 줘. 약어(예: DM, T2DM)도 포함해 줘.

Exemple de prompt 7 : Élargir les résultats de recherche J'ai cherché « sustainable fashion », mais les résultats sont trop nombreux. Donnez-moi des mots-clés supplémentaires pour restreindre le champ. Classez les mots-clés en anglais par sous-thèmes : « fibres écologiques », « vêtements recyclés », « mode éthique ».

> 프롬프트 예시 7: 검색 결과 확장하기
> 'sustainable fashion'으로 검색했는데 결과가 너무 많아. 범위를 좁힐 수 있는 추가 키워드를 알려줘. '친환경 섬유', '재활용 의류', '윤리적 패션' 같은 세부 주제별로 영어 키워드를 정리해 줘.

La recherche est en fin de compte une bataille de vocabulaire. Celui qui connaît le plus de mots trouve de meilleures informations. L'IA est notre alliée dans cette bataille. La création de mots-clés de recherche en langue étrangère est une fonctionnalité précieuse qui repousse les limites de la recherche d'informations et élargit les horizons de l'apprentissage et de la recherche au monde entier.

> 결국 검색은 단어 싸움이다. 단어를 많이 아는 쪽이 더 좋은 정보를 찾는다. 인공지능은 그 싸움에서 우리 편이 되어준다. 외국어 검색 키워드 생성은 정보 검색의 한계를 없애고, 학습과 연구의 지평을 전 세계로 넓혀주는 소중한 기능이다.

7 Gestion de la santé et entraînement

건강과 운동 관리

Tout le monde souhaite prendre soin de sa santé, mais on ne sait souvent pas par où commencer. On s'inscrit dans une salle de sport sans savoir comment utiliser les appareils, si bien que l'on se contente de courir sur le tapis roulant avant de rentrer chez soi. L'IA joue le rôle de coach personnel dédié. Indiquez-lui votre condition physique actuelle, vos objectifs d'entraînement, le temps dont vous disposez et le matériel accessible, et elle élaborera un programme d'exercices adapté.

> 건강을 챙기고 싶은 마음은 있지만 어디서부터 시작해야 할지 막막할 때가 많다. 헬스장에 등록해도 기구 사용법을 몰라서 러닝머신만 뛰다 오는 경우도 있다. 인공지능은 나만을 위한 개인 트레이너 역할을 해준다. 현재 체력 수준, 운동 목표, 가능한 시간, 사용할 수 있는 장비를 알려주면 맞춤형 운동 루틴을 짜준다.

Pour ceux qui souhaitent s'entraîner chez eux, elle crée un programme d'entraînement à domicile (Home Training). Si l'on dit : « Je n'ai que 2 haltères de 2 kg et je veux perdre la graisse des bras », elle détaille chaque mouvement réalisable avec ce seul matériel. Elle précise concrètement le nombre de répétitions par mouvement, le nombre de séries et le temps de repos. En cas de doute sur la posture d'un exercice, on peut demander : « Lors d'un squat, que signifie le fait que les genoux ne doivent pas dépasser la pointe des pieds ? »

> 집에서 운동하고 싶은 사람에게는 홈트레이닝(Home Training) 프로그램을 만들어 준다. “아령 2kg짜리 두 개밖에 없는데 팔뚝 살을 빼고 싶어”라고 말하면 그 도구만으로 할 수 있는 운동 동작을 순서대로 알려준다. 각 동작을 몇 회씩, 몇 세트 해야 하는지, 쉬는 시간은 얼마인지 구체적으로 안내한다. 운동 자세가 궁금하면 “스쿼트를 할 때 무릎이 발끝보다 앞으로 나가면 안 된다는 게 무슨 뜻이야?”라고 물어볼 수 있다.

L'IA aide également à gérer son alimentation. Si l'on prend en photo son déjeuner pour le lui montrer, elle estime approximativement les calories et les nutriments. Si l'on demande : « Ce matin, j'ai mangé 2 tranches de pain grillé, ce midi une soupe au kimchi, et ce soir un demi-poulet frit. Combien de calories environ ? », elle calcule l'apport journalier total. Si l'on suit un régime, on peut obtenir des suggestions comme « un menu de moins de 300 calories pour le dîner ».

> 식단 관리에서도 인공지능이 도움을 준다. 점심에 먹은 음식 사진을 찍어서 보여주면 대략적인 칼로리와 영양소를 추정해 준다. "오늘 아침에 토스트 2장, 점심에 김치찌개, 저녁에 치킨 반 마리를 먹었어. 칼로리가 얼마나 될까?"라고 물으면 하루 섭취량을 계산해 준다. 다이어트 중이라면 "저녁에 300칼로리 이하로 먹을 수 있는 메뉴"를 추천받을 수 있다.

Lorsque l'on ne se sent pas bien, il est également utile de recueillir des informations de base avant de se rendre à l'hôpital. Si l'on demande : « J'ai des douleurs à l'arrière de la tête et les épaules raides, de quoi peut-il s'agir ? », elle explique les causes possibles. Toutefois, l'IA n'est pas médecin. Elle ne peut ni poser de diagnostic ni prescrire de médicaments. Ses réponses ne sont données qu'à titre indicatif ; si les symptômes sont graves, il faut impérativement se rendre à l'hôpital.

> 몸이 아플 때 병원에 가기 전에 기초 정보를 파악하는 데도 유용하다. "머리 뒤쪽이 뻐근하고 어깨가 결리는데 무슨 증상일까?"라고 물으면 가능한 원인들을 설명해 준다. 단, 인공지능은 의사가 아니다. 진단을 내리거나 약을 처방하는 것은 불가능하다. 인공지능의 답변은 참고용이고, 증상이 심하면 반드시 병원을 방문해야 한다.

Exemple de prompt 1 : Programme d'entraînement à domicile Établis un programme d'entraînement complet du corps de 30 minutes à la maison. Sans aucun matériel, uniquement au poids du corps. Niveau débutant, en éliminant les sauts par crainte du bruit entre les étages. Indique le nombre de répétitions et le temps de repos pour chaque exercice.

> 프롬프트 예시 1: 홈트레이닝 루틴
> 집에서 할 수 있는 30분짜리 전신 운동 루틴을 짜줘. 운동 기구는 없고 맨몸으로만 할 거야. 초보자 수준이고, 층간소음이 걱정돼서 점프 동작은 빼줘. 각 동작의 횟수와 쉬는 시간도 알려줘.

Exemple de prompt 2 : Calcul des calories des repas Calcule les calories des repas d'aujourd'hui. Matin : 2 œufs au plat, 1 tranche de pain, 1 verre de lait. Midi : plat composé de porc sauté (1 bol de riz, porc sauté, soupe de pâte de soja fermentée, banchan). Soir : 1 paquet de nouilles instantanées, 1 rouleau de kimbap. Indique le total des calories ainsi que la répartition en glucides, protéines et lipides.

> 프롬프트 예시 2: 식단 칼로리 계산
> 오늘 먹은 음식 칼로리를 계산해 줘. 아침: 달걀프라이 2개, 식빵 1장, 우유 한 컵 점심: 제육볶음 정식(밥 한 공기, 제육볶음, 된장찌개, 반찬) 저녁: 라면 1봉지, 김밥 1줄 총칼로리와 탄수화물, 단백질, 지방 비율도 알려줘.

Exemple de prompt 3 : Recherche d'informations sur les symptômes Depuis 3 jours, j'ai la gorge sèche et irritée, et je tousse. Pas de fièvre, mais un léger écoulement nasal. Indique de quels symptômes il pourrait s'agir, ainsi que les soins à domicile possibles avant d'aller à l'hôpital.

> 프롬프트 예시 3: 증상 정보 검색
> 3일 전부터 목이 칼칼하고 기침이 나. 열은 없는데 콧물이 조금 나와. 어떤 증상일 수 있는지 알려주고, 병원에 가기 전에 집에서 할 수 있는 관리법도 알려줘.

8 Achats et consommation

쇼핑과 소비 생활

Avant d'acheter un article, lorsqu'on fait des recherches sur Internet, la surcharge d'informations complique au contraire la prise de décision. On ne sait pas si les avis sur les blogs relèvent de la publicité ou de retours authentiques, et devant des dizaines de produits similaires, on ignore lequel choisir. L'IA analyse d'innombrables avis et fiches produits, puis en synthétise les points essentiels.

> 물건을 사기 전에 인터넷 검색을 해보면 정보가 너무 많아서 오히려 결정하기 어려워진다. 블로그 후기는 광고인지 진짜인지 구분이 안 되고, 비슷한 제품이 수십 개라서 뭘 골라야 할지 모르겠다. 인공지능은 수많은 리뷰와 제품 정보를 분석해서 핵심만 정리해 준다.

La fonction de synthèse des avis sur les produits est très utile. Si l'on demande : « Recommande-moi une friteuse sans huile », elle compare plusieurs modèles populaires et classe leurs avantages et inconvénients dans un tableau. Si l'on dit : « Indique 3 points forts et 3 points faibles fréquemment mentionnés dans les avis sur ce produit », cela évite d'avoir à lire des centaines de commentaires. On peut également dénicher des produits offrant un bon rapport qualité-prix ou se voir suggérer des alternatives moins chères aux fonctionnalités similaires.

> 제품 리뷰 요약 기능이 유용하다. “에어프라이어 추천해 줘.”라고 하면 인기 제품 몇 가지를 비교해서 장단점을 표로 정리해 준다. “이 제품 리뷰에서 자주 언급되는 장점 3가지와 단점 3가지를 알려줘.”라고 하면 수백 개의 후기를 읽는 시간을 아낄 수 있다. 가격 대비 성능이 좋은 가성비 제품을 찾거나, 비슷한 기능의 저렴한 대안 제품을 추천받을 수도 있다.

L'IA se révèle également précieuse pour les achats directs à l'étranger. Si l'on demande : « Si j'achète pour 100 dollars sur Amazon US, à combien s'élèvent les droits de douane ? », elle calcule les taxes prévues. Elle explique le fonctionnement des services de réexpédition et les précautions à prendre. Lorsqu'on ne comprend pas la description en anglais d'un produit sur un site étranger, on peut en demander la traduction ou demander : « Ce produit est-il compatible avec les prises électriques coréennes ? »

> 해외 직구를 할 때도 인공지능이 도움을 준다. “미국 아마존에서 100달러짜리 물건을 사면 관세가 얼마나 나와?”라고 물으면 예상 세금을 계산해 준다. 배송 대행지 이용 방법이나 주의 사항도 알려준다. 해외 쇼핑몰의 영어 제품 설명이 이해가 안 될 때 번역을 부탁하거나, “이 제품이 한국 콘센트에서 쓸 수 있는지” 같은 호환성 질문도 할 수 있다.

Lors de l'achat ou de la vente d'articles d'occasion, il est parfois difficile de fixer un prix juste. Si l'on demande : « Quel est le prix d'occasion d'un iPhone 13 128 Go environ ? », elle indique une fourchette de prix indicative. Au moment de vendre, elle aide aussi à rédiger une annonce attrayante.

> 중고 거래를 할 때 적정 가격을 판단하기 어려울 때가 있다. “아이폰 13 128GB 중고 시세가 얼마야?”라고 물으면 대략적인 가격대를 알려준다. 물건을 팔 때 매력적인 판매 글을 작성하는 것도 도와준다.

Exemple de prompt 1 : Analyse comparative de produits Je souhaite acheter un aspirateur sans fil. Recommande 3 alternatives à Dyson à moins de 300 000 wons. Compare-les sous forme de tableau selon la puissance d'aspiration, l'autonomie de la batterie et le poids. Résume les points forts et les points faibles de chaque produit.

> 프롬프트 예시 1: 제품 비교 분석
> 무선 청소기를 사려고 해. 30만 원 이하에서 다이슨 대안으로 살 수 있는 제품 3개를 추천해 줘. 흡입력, 배터리 시간, 무게를 기준으로 비교표를 만들어줘. 각 제품의 장단점도 정리해 줘.

Exemple de prompt 2 : Informations sur les achats à l'étranger Je souhaite acheter un appareil électronique à 150 dollars sur Amazon US. Calcule les droits de douane et la taxe sur la valeur ajoutée. Indique le coût total en faisant appel à un service de réexpédition.

> 프롬프트 예시 2: 해외 직구 정보
> 미국 아마존에서 150달러짜리 전자기기를 사려고 해. 관세랑 부가세가 얼마나 나오는지 계산해 줘. 배송 대행지를 이용하면 총비용이 얼마나 될지도 알려줘.

Exemple de prompt 3 : Estimation du prix d'occasion Je souhaite vendre un Galaxy S23 Ultra 256 Go d'occasion. Acheté il y a 1 an, en bon état. Indique un prix de vente approprié et rédige une annonce de vente d'occasion.

> 프롬프트 예시 3: 중고 거래 가격 판단
> 갤럭시 S23 울트라 256GB를 중고로 팔려고 해. 구매한 지 1년 됐고 상태는 양호해. 적정 판매 가격이 얼마인지 알려주고, 중고 거래 판매 글도 작성해 줘.

9 Tâches ménagères et gestion du foyer

집안일과 가사 관리

Les tâches ménagères ne s'arrêtent jamais. À peine a-t-on fini la lessive, le ménage et la vaisselle qu'une autre tâche nous attend. L'IA permet d'effectuer les tâches domestiques plus facilement et plus efficacement. Elle fournit immédiatement ces informations du quotidien, certes modestes, qu'on a la flemme de chercher soi-même.

> 집안일은 끝이 없다. 빨래, 청소, 설거지를 하고 나면 또 다른 일이 기다리고 있다. 인공지능은 집안일을 더 쉽고 효율적으로 할 수 있게 도와준다. 사소하지만 검색하기 귀찮았던 생활 정보들을 바로 알려준다.

Comment enlever les taches est la question la plus fréquente. Si l'on demande : « J'ai renversé du café sur une chemise blanche, comment faire partir la tache ? », elle détaille pas à pas la méthode de lavage adaptée au type de tache. Taches de graisse, de vin ou d'encre : chaque catégorie nécessite un traitement différent, et l'IA explique précisément les ingrédients et la démarche à suivre. Si l'on demande : « Mon pull en laine a rétréci, est-il possible de le détendre ? », elle explique comment utiliser de l'adoucissant ou du bicarbonate de soude.

> 얼룩 제거 방법은 가장 자주 묻는 질문 중 하나이다. “흰 셔츠에 커피를 쏟았는데 어떻게 빼?”라고 물으면 얼룩 종류에 맞는 세탁 방법을 단계별로 알려준다. 기름때, 와인 자국, 볼펜 자국 등 얼룩마다 처리 방법이 다른데, 인공지능은 재료와 방법을 구체적으로 설명해 준다. “니트 옷이 줄어들었는데 다시 늘릴 수 있어?”라고 물으면 린스나 베이킹소다를 이용한 방법을 안내한다.

Elle est également utile en cas de dysfonctionnement des appareils électroménagers. Si l'on demande : « Que signifie le code d'erreur E3 sur mon lave-linge ? », elle indique la signification du code et la façon d'y remédier. Avant de faire appel à un réparateur, on peut déterminer s'il est possible de régler le problème soi-même. Elle donne aussi des astuces pratiques, comme la fréquence de nettoyage du filtre du climatiseur ou le réglage adapté de la température du réfrigérateur.

> 가전제품이 이상하게 작동할 때도 도움이 된다. “세탁기에서 E3 에러가 뜨는데 무슨 뜻이야?”라고 물으면 에러 코드의 의미와 해결 방법을 알려준다. 수리 기사를 부르기 전에 직접 해결할 수 있는 문제인지 판단할 수 있다. 에어컨 필터 청소 주기, 냉장고 적정 온도 설정 같은 관리 팁도 얻을 수 있다.

Elle aide aussi à planifier le ménage. Si l'on dit : « Je vis seul, établis un planning de ménage hebdomadaire », elle répartit les tâches à accomplir jour par jour. On peut ainsi obtenir une check-list pour un déménagement, la liste des tâches ménagères lors des changements de saison ou encore des méthodes de rangement ordonné.

> 청소 스케줄을 짜는 것도 도와준다. “1인 가구인데 주간 청소 계획표를 만들어줘.”라고 하면 요일별로 해야 할 일을 나눠서 정리해 준다. 이사할 때 체크리스트, 계절이 바뀔 때 해야 할 집안일 목록, 정리 정돈 방법 등 다양한 가사 정보를 얻을 수 있다.

Exemple de prompt 1 : Détachage Mon jean est taché de graisse. Indique comment le prétraiter avant de le mettre à la machine à laver. Explique la méthode en utilisant des ingrédients disponibles à la maison.

> 프롬프트 예시 1: 얼룩 제거
> 청바지에 기름 얼룩이 묻었어. 세탁기에 넣기 전에 어떻게 처리해야 하는지 알려줘. 집에 있는 재료로 할 수 있는 방법으로 설명해 줘.

Exemple de prompt 2 : Dépannage d'un appareil électroménager De l'eau goutte lorsque j'allume le climatiseur. Indique d'où vient le problème et, s'il est possible de le réparer soi-même, donne les instructions. Précise également quand il faut faire appel à un réparateur.

> 프롬프트 예시 2: 가전제품 문제 해결
> 에어컨을 틀면 물이 뚝뚝 떨어져. 어디가 문제인지 알려주고, 직접 해결할 수 있는 방법이 있으면 설명해 줘. 수리 기사를 불러야 하는 상황도 알려줘.

Exemple de prompt 3 : Planning de ménage Nous travaillons tous les deux et n'avons pas le temps en semaine. Indique l'ordre à suivre pour nettoyer tout le logement en 2 heures le week-end. Organise un parcours efficace en passant par le salon, la cuisine, la salle de bains et la chambre.

> 프롬프트 예시 3: 청소 계획표
> 맞벌이 부부인데 평일에는 시간이 없어. 주말 2시간 안에 집 전체를 청소할 수 있는 순서를 알려줘. 거실, 주방, 화장실, 침실 순서로 효율적인 동선을 짜줘.

10 Éducation des enfants et garde d'enfants

자녀 교육과 육아

En élevant un enfant, on se demande fréquemment : « Que faire maintenant ? » L'IA prodigue des conseils adaptés à chaque situation, à l'image d'un parent expérimenté. Bien entendu, chaque enfant étant différent, il n'existe pas de réponse exacte, mais cela permet de trouver des pistes utiles.

> 아이를 키우다 보면 “이럴 때 어떻게 해야 하지?”라는 순간이 자주 온다. 인공지능은 육아 경험이 풍부한 선배 부모처럼 다양한 상황에 맞는 조언을 해준다. 물론 모든 아이가 다르기 때문에 정답은 없지만, 참고할 수 있는 아이디어를 얻을 수 있다.

Pour aider les enfants à faire leurs devoirs, l'IA se montre très utile. Si les parents ont oublié comment résoudre un problème de mathématiques ou s'embrouillent dans la grammaire anglaise, ils peuvent interroger l'IA. Si l'on dit : « Explique la division de fractions au niveau d'un élève de 5e année de primaire », elle l'explique dans un langage accessible aux enfants. On peut également lui demander de ne pas donner immédiatement la solution, mais de fournir des indices pour inciter l'enfant à réfléchir par lui-même.

> 아이 숙제를 도와줄 때 인공지능이 유용하다. 부모가 수학 문제 풀이 방법을 까먹었거나 영어 문법이 헷갈릴 때, 인공지능에게 물어보면 된다. "초등학교 5학년 수준으로 분수의 나눗셈을 설명해 줘."라고 하면 아이가 이해할 수 있는 쉬운 말로 풀어서 설명해 준다. 답을 바로 알려주는 것이 아니라 힌트를 주면서 아이가 스스로 생각할 수 있게 유도하는 방식으로 요청할 수도 있다.

Lors d'un week-end pluvieux, quand on hésite sur les activités à faire avec son enfant, on peut y puiser des idées. Si l'on dit : « Donne 5 jeux scientifiques à faire à la maison avec un enfant de 7 ans », elle propose des expériences réalisables avec des ingrédients du quotidien. Elle peut aussi recommander des jeux de société, des activités manuelles ou des ateliers culinaires adaptés à chaque tranche d'âge.

> 비 오는 주말에 아이와 무엇을 할지 고민될 때 놀이 아이디어를 얻을 수 있다. "7살 아이와 집에서 할 수 있는 과학 놀이 5가지를 알려줘."라고 하면 집에 있는 재료로 간단하게 할 수 있는 실험들을 추천해 준다. 연령별로 적합한 보드게임, 만들기 활동, 요리 체험 등을 제안받을 수 있다.

On peut également lui demander de recommander des livres adaptés à l'âge de l'enfant. Si l'on dit : « Recommande 10 livres pour un garçon en 2e année d'école primaire. Pas des albums illustrés, mais des livres avec beaucoup de texte », elle fournit un résumé du contenu et les motifs de sa recommandation. On peut aussi lui demander comment donner l'habitude de lire ou solliciter des idées d'activités après la lecture.

> 아이 연령에 맞는 책 추천도 받을 수 있다. "초등학교 2학년 남자아이가 읽으면 좋은 책 10권을 추천해 줘. 그림책 말고 글이 많은 책으로."라고 하면 줄거리와 함께 왜 추천하는지 설명해 준다. 독서 습관을 들이는 방법이나 독후 활동 아이디어도 물어볼 수 있다.

Exemple de prompt 1 : Aide aux devoirs Mon enfant en 4e année de primaire ne comprend pas ce qu'est une « expression métaphorique ». Explique-le-lui simplement et crée 5 phrases d'exemple.

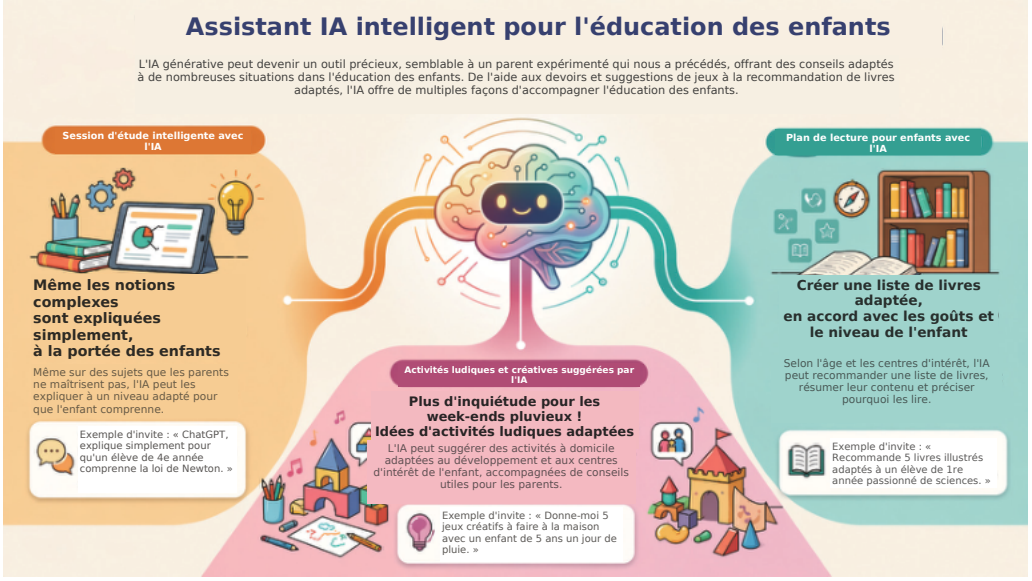
> 프롬프트 예시 1: 숙제 도움
> 초등학교 4학년 아이가 "비유적 표현"이 뭔지 모르겠대. 아이가 이해할 수 있게 쉽게 설명해 주고, 예문도 5개 만들어줘.

Exemple de prompt 2 : Idées de jeux à la maison Donne 5 jeux d'intérieur pour un enfant de 5 ans. Utilise pour le matériel des objets disponibles à la maison. Explique brièvement l'intérêt éducatif de chaque jeu.

> 프롬프트 예시 2: 집콕 놀이 아이디어
> 5살 아이와 집에서 할 수 있는 놀이 5가지를 알려줘. 준비물은 집에 있는 것들로 해 줘. 각 놀이의 교육적 효과도 간단히 설명해 줘.

Exemple de prompt 3 : Suggestions de lectures Recommande des romans pour une fille en classe de 5e (collège). Elle aime la fantasy ou les romans policiers. Indique 5 ouvrages pas trop difficiles et plaisants à lire, accompagnés d'un court résumé.

> 프롬프트 예시 3: 독서 목록 추천
> 중학교 1학년 딸이 읽을 소설책을 추천해 줘. 판타지나 미스터리 장르를 좋아해. 너무 어렵지 않고 재미있게 읽을 수 있는 책 5권을 알려주고, 각 책의 줄거리도 간단히 소개해 줘.



11 Soins aux animaux de compagnie

반려동물 케어

Lorsqu'on élève des chiens ou des chats, on s'inquiète souvent de leur santé ou de leur comportement. L'IA aide en fournissant des informations de base sur les animaux de compagnie. Elle ne remplace pas un vétérinaire, mais elle s'avère utile pour comprendre la situation avant d'aller à la clinique ou pour apprendre à prodiguer les soins quotidiens.

> 강아지나 고양이를 키우다 보면 건강 문제나 행동 문제로 고민이 생긴다. 인공지능은 반려동물 관련 기초 정보를 알려주는 데 도움이 된다. 수의사를 대신할 수는 없지만, 병원에 가기 전에 상황을 파악하거나 평소 관리 방법을 배우는 데 유용하다.

Il est possible de trouver des informations de santé par race. En demandant « Quelles maladies touchent fréquemment les caniches ? », elle indique les problèmes de santé à surveiller selon les caractéristiques de la race. On peut se renseigner sur le calendrier de vaccination, la fréquence des bilans de santé ou les conseils de soins selon les saisons. Elle répond aussi aux interrogations comportementales comme « Mon chien mange souvent de l'herbe, pourquoi ? ».

> 품종별 건강 관리 정보를 얻을 수 있다. “푸들은 어떤 질병에 취약해?”라고 물으면 품종 특성상 주의해야 할 건강 문제를 알려준다. 예방 접종 스케줄, 건강검진 주기, 계절별 관리 팁도 물어볼 수 있다. “강아지가 풀을 뜯어먹는데 왜 그런 거야?”처럼 행동에 대한 궁금증도 해결할 수 있다.

On peut également obtenir des conseils sur le dressage et l'éducation. En lui disant « Mon chat me réveille à 4 heures du matin, je suis épuisé. Que dois-je faire ? », elle en explique les causes et propose des solutions. On peut recevoir des astuces pour divers problèmes de comportement tels que l'apprentissage de la propreté, la correction des aboiements intempestifs ou la réduction de l'anxiété de séparation.

> 훈련 방법에 대한 조언도 받을 수 있다. “고양이가 새벽 4시에 깨워서 힘들어. 어떻게 해야 해?”라고 하면 원인과 해결 방법을 설명해 준다. 강아지 배변 훈련, 짖음 교정, 분리 불안 해소 방법 등 다양한 행동 문제에 대한 팁을 얻을 수 있다.

Pour choisir des aliments ou des friandises, on peut lui demander d'analyser la composition. En montrant une photo du tableau des ingrédients et en disant « Regarde si cette nourriture convient à mon chien », elle analyse les composants principaux et donne son avis. On peut aussi lui demander de calculer les rations alimentaires ou d'établir un régime diététique.

> 사료나 간식을 고를 때 성분 분석을 부탁할 수 있다. 사료 성분표 사진을 보여주며 "이 사료가 우리 강아지한테 괜찮은지 봐줘."라고 하면 주요 성분을 분석해서 의견을 알려준다. 급여량 계산이나 다이어트 식단도 도움받을 수 있다.

Exemple de prompt 1 : Informations de santé J'élève un Shih Tzu de 7 ans. Maintenant qu'il prend de l'âge, à quels problèmes de santé dois-je faire attention ? Indique-moi les points à vérifier lors d'un bilan de santé régulier.

> 프롬프트 예시 1: 건강 정보
> 7살 된 시츄를 키우고 있어. 나이가 들면서 특별히 주의해야 할 건강 문제가 뭐야? 정기 검진 때 꼭 확인해야 할 항목도 알려줘.

Exemple de prompt 2 : Résolution d'un problème de comportement Mon chien aboie furieusement lorsque des invités arrivent. Guide-moi pas à pas sur la méthode d'éducation. Explique-moi en utilisant une méthode de renforcement positif basée sur des friandises.

> 프롬프트 예시 2: 행동 문제 해결
> 강아지가 손님이 오면 엄청 짖어. 어떻게 훈련해야 하는지 단계별로 알려줘. 간식을 이용한 긍정 강화 방법으로 설명해 줘.

Exemple de prompt 3 : Analyse d'aliments [Photo du tableau des ingrédients jointe] Analyse les ingrédients de cette nourriture pour chien. Précise la source principale de protéines et s'il y a des additifs à éviter. Évalue si cela convient à un chien souffrant d'allergies.

> 프롬프트 예시 3: 사료 분석
> [사료 성분표 사진 첨부]
> 이 강아지 사료 성분을 분석해 줘. 주요 단백질 원료가 뭔지, 피해야 할 첨가물이 있는지 알려줘. 알레르기가 있는 강아지한테 괜찮은지도 판단해 줘.

12 Préparation de cadeaux et d'événements

선물과 이벤트 준비

À chaque anniversaire, fête ou commémoration, le dilemme « Qu'offrir ? » se répète. Chaque année, on offre des cadeaux similaires sans être sûr qu'ils plaisent au destinataire. L'IA suggère des idées de cadeaux adaptées aux caractéristiques et à la situation de la personne.

> 생일, 기념일, 명절 때마다 '뭘 선물하지?'라는 고민이 반복된다. 매년 비슷한 선물을 하게 되고, 상대방이 진짜 좋아할지 확신이 없다. 인공지능은 받는 사람의 특성과 상황을 고려해서 선물 아이디어를 제안해 준다.

Quand on demande des suggestions de cadeaux, plus on donne de détails sur le destinataire, meilleurs sont les résultats. Plutôt qu'un simple « Cadeau d'anniversaire pour une petite amie de 30 ans », une formulation telle que « Ma petite amie est une femme active de 30 ans, elle aime cuisiner et s'intéresse à la décoration d'intérieur. Mon budget est d'environ 50 000 wons » permet d'obtenir des propositions bien plus adaptées. Préciser les cadeaux déjà offerts ou ceux à éviter évite les doublons.

> 선물 추천을 받을 때는 받는 사람에 대한 정보를 자세히 알려주는 것이 좋다. "30대 여자 친구 생일 선물"보다 "30대 직장인 여자 친구, 요리를 좋아하고 인테리어에 관심이 많아. 예산은 5만 원 정도"라고 하면 더 적절한 추천을 받을 수 있다. 이미 받았던 선물이나 피하고 싶은 종류를 알려주면 중복을 피할 수 있다.

Pour préparer une fête ou un événement, on peut lui demander d'établir une checklist. En disant « J'organise l'anniversaire de mon enfant à la maison. Une dizaine de personnes viendront, prépare une liste de choses à faire », elle classe les préparatifs : décoration, nourriture, jeux, petits cadeaux de remerciement, et tout ce qu'on a tendance à oublier. En demandant un planning, elle dresse également le déroulement de la fête.

> 파티나 이벤트를 준비할 때 체크리스트를 만들어달라고 할 수 있다. "집에서 아이 생일 파티를 하려고 해. 10명 정도 오는데 준비물 목록을 만들어줘."라고 하면 장식, 음식, 게임, 답례품까지 빠뜨리기 쉬운 항목들을 정리해 준다. 타임라인까지 요청하면 파티 진행 순서도 짜준다.

L'IA aide également à rédiger des messages de félicitations ou des cartes de vœux. En disant « Rédige un message émouvant pour l'anniversaire de mariage de mes parents », elle en produit plusieurs versions. On peut spécifier le ton souhaité, du plus formel au plus enjoué.

> 축하 메시지나 카드 문구 작성도 도와준다. "부모님 결혼기념일 축하 메시지를 감동적으로 써줘."라고 하면 여러 버전을 만들어 준다. 격식 있는 표현부터 재미있는 표현까지 원하는 톤을 지정할 수 있다.

Exemple de prompt 1 : Suggestions de cadeaux Je cherche un cadeau d'anniversaire pour mon père qui a la cinquantaine. Il aime jouer au golf et prend soin de sa santé. Mon budget est de 100 000 wons, et je lui ai déjà offert un set de balles de golf l'année dernière. Suggère 5 idées différentes.

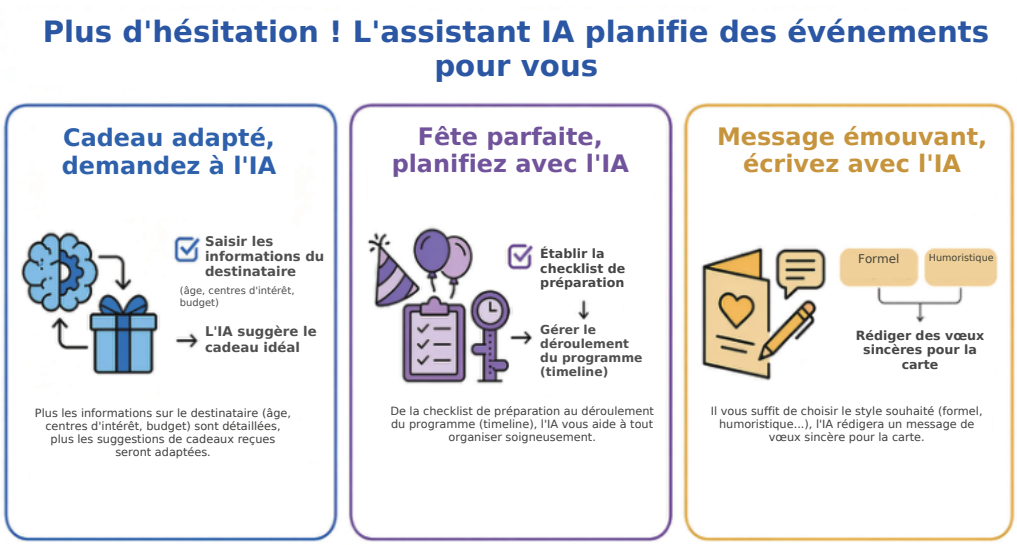
> 프롬프트 예시 1: 선물 추천
> 50대 아버지 생신 선물을 찾고 있어. 골프를 좋아하시고 건강에 관심이 많으셔. 예산은 10만 원이고, 작년에는 골프공 세트를 드렸어. 다른 아이디어 5가지를 추천해 줘.

Exemple de prompt 2 : Préparation de fête J'organise une fête à la maison avec 10 amis. Le repas sera commandé en livraison, et nous prévoyons principalement de jouer à des jeux de société et de regarder un film. Établis une checklist de préparation et un planning pour 3 heures.

> 프롬프트 예시 2: 파티 준비
> 집에서 친구들 10명이랑 홈파티를 하려고 해. 음식은 배달로 시킬 거고, 보드게임이랑 영화 감상 위주야. 준비물 체크리스트를 만들어 주고, 3시간 동안 진행할 타임테이블도 짜줘.

Exemple de prompt 3 : Message de félicitations Mon ami proche va se marier. Rédige un message de vœux à écrire sur l'enveloppe de mariage. Pas trop guindé, amical mais sincère. Environ 2 à 3 lignes.

> 프롬프트 예시 3: 축하 메시지
> 친한 친구가 결혼해. 축의금 봉투에 쓸 메시지를 작성해 줘. 너무 딱딱하지 않고 친근하면서도 진심이 담긴 느낌으로 해 줘. 2~3줄 정도 길이로.



13 Automobile et transports

자동차와 교통

Quand une voiture émet un bruit suspect ou qu'un voyant s'allume, tout le monde s'inquiète. Il est difficile de juger s'il faut se rendre immédiatement au garage ou si l'on peut continuer à rouler. L'IA fournit des informations de base sur les symptômes du véhicule et aide à évaluer les coûts prévus avant de se rendre au garage.

> 자동차에서 이상한 소리가 나거나 경고등이 켜지면 당황스럽다. 당장 정비소에 가야 할지, 조금 더 타도 되는지 판단이 어렵다. 인공지능은 차량 증상에 대한 기초 정보를 알려주고, 정비소 방문 전에 예상 비용을 파악하는 데 도움을 준다.

En décrivant une anomalie sur la voiture, elle en indique les causes possibles. En disant « J'entends un grincement quand j'appuie sur le frein », elle explique les causes telles que l'usure des plaquettes de frein ou un problème de disque de frein. Elle donne des critères pour évaluer s'il s'agit d'une urgence nécessitant une réparation immédiate ou si l'on peut encore rouler. Bien entendu, le diagnostic final requiert l'inspection directe d'un mécanicien pour être exact.

> 차량 이상 증상을 설명하면 가능한 원인을 알려준다. “브레이크 밟을 때 끼익 소리가 나”라고 하면 브레이크 패드 마모, 디스크 문제 등 가능한 원인들을 설명해 준다. 바로 정비를 받아야 하는 긴급한 상황인지, 조금 더 운행해도 되는지 판단 기준도 알려준다. 물론 최종 진단은 정비사가 직접 봐야 정확하다.

Connaître le coût des réparations à l'avance permet d'éviter de se faire arnaquer. En demandant « Combien coûte habituellement une vidange d'huile moteur ? », elle donne une fourchette de prix courante. En précisant le modèle de voiture et les réparations prévues, on obtient des informations plus précises.

> 정비 비용을 미리 파악하면 바가지를 쓰는 것을 방지할 수 있다. “엔진오일 교환 비용이 보통 얼마야?”라고 물으면 일반적인 가격대를 알려준다. 차종과 정비 항목을 구체적으로 말하면 더 정확한 정보를 얻을 수 있다.

Lors de la planification d'un long trajet en voiture, on peut demander des informations sur l'itinéraire et les aires de repos. En disant « Je vais de Séoul à Busan, suggère de bonnes aires de repos sur le chemin », elle indique les aires dotées de bons restaurants ou d'installations pratiques. On peut également planifier l'heure d'arrivée estimée, les péages et les arrêts pour faire le plein.

> 장거리 운전을 계획할 때 경로와 휴게소 정보를 물어볼 수 있다. “서울에서 부산까지 가는데 중간에 쉬기 좋은 휴게소를 추천해 줘.”라고 하면 맛집이 있거나 시설이 좋은 휴게소를 알려준다. 예상 소요 시간, 통행료, 주유 계획도 함께 세울 수 있다.

Trouver l'itinéraire optimal en transports en commun s'avère tout aussi utile. En cas de correspondances complexes en métro ou de lignes de bus intriquées, il suffit de demander « Quel est le moyen le plus rapide d'aller de la station Gangnam à la station Hongdae ? ».

> 대중교통 이용 시 최적 경로를 찾는 것도 도와준다. 지하철 환승이 복잡하거나 버스 노선이 헷갈릴 때 ‘강남역에서 홍대입구역 가는 가장 빠른 방법’을 물어보면 된다.

Exemple de prompt 1 : Diagnostic des symptômes du véhicule Lorsque j'allume la climatisation de la voiture, une mauvaise odeur se dégage. Indique-moi d'où peut venir le problème et, si je peux le résoudre moi-même, donne-moi la marche à suivre. S'il faut aller au garage, quel en sera le coût approximatif ?

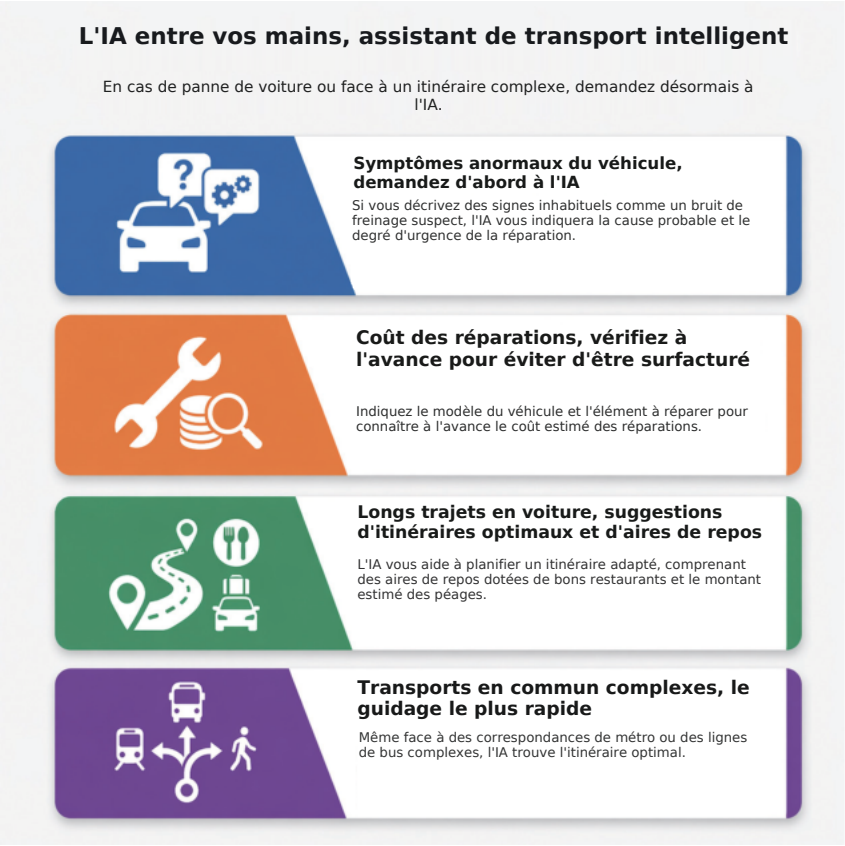
> 프롬프트 예시 1: 차량 증상 진단
> 차에서 에어컨을 틀면 퀴퀴한 냄새가 나. 무슨 문제일 수 있는지 알려주고, 직접 해결할 방법이 있으면 설명해 줘. 정비소에 가야 하면 비용이 얼마나 드는지도 알려줘.

Exemple de prompt 2 : Estimation des frais de réparation Hyundai Sonata 2020, je souhaite changer les 4 pneus. Indique la fourchette de prix selon le type de pneu ainsi que le coût de la main-d'œuvre. Précise les points d'attention lors du choix des pneus.

> 프롬프트 예시 2: 정비 비용 파악
> 2020년식 현대 쏘나타인데 타이어 4개를 교체하려고 해. 타이어 종류별 가격대와 교체 공임이 얼마인지 알려줘. 타이어 고를 때 주의할 점도 알려줘.

Exemple de prompt 3 : Planification d'un long trajet en voiture Ce week-end, je vais en voiture de Séoul à Gangneung. En partant à 19 heures vendredi soir, y aura-t-il des embouteillages ? Indique-moi de bonnes aires de repos sur le trajet et l'heure d'arrivée estimée.

> 프롬프트 예시 3: 장거리 운전 계획
> 이번 주말에 서울에서 강릉까지 차로 가려고 해. 금요일 저녁 7시에 출발할 건데 막힐까? 중간에 쉬기 좋은 휴게소와 예상 도착 시간을 알려줘.



14 Mode d'emploi des appareils et dépannage

기기 사용 설명서와 고장 수리 안내

Acheter un nouvel appareil électronique sans savoir comment l'utiliser et ouvrir un manuel aux petits caractères et au contenu ardu est déroutant. Quand un ordinateur ou un smartphone affiche un message d'erreur inconnu, on est désemparé. Lorsqu'un appareil électroménager fait un bruit bizarre ou s'arrête brusquement de fonctionner, on ne sait pas par où commencer les vérifications. L'IA apporte son aide dans ces moments-là, comme si un expert se tenait à nos côtés. Elle explique comment utiliser toutes sortes d'appareils et de logiciels, et lors d'une panne, elle en identifie la cause et indique comment y remédier.

> 새로 산 전자제품의 사용법을 모를 때 두꺼운 설명서를 펼쳐보면 글씨는 작고 내용은 어렵다. 컴퓨터나 스마트폰에서 처음 보는 에러 메시지가 뜨면 당황스럽다. 가전제품에서 이상한 소리가 나거나 갑자기 작동을 멈추면 어디서부터 확인해야 할지 막막하다. 인공지능은 이런 순간에 옆에 있는 전문가처럼 도움을 준다. 모든 종류의 기기와 소프트웨어에 대해 사용법을 알려주고, 문제가 생겼을 때 원인을 파악하고 해결 방법을 안내한다.

L'IA est le manuel d'utilisation le plus intelligent au monde. Les manuels ordinaires ne contiennent que ce que le fabricant a préparé à l'avance. Il faut chercher à quelle page se trouve la fonction souhaitée, et le jargon technique rend parfois la compréhension difficile. Avec l'IA, il suffit de poser la question en langage naturel. En disant « Explique-moi comment ouvrir l'application YouTube sur la télécommande d'un téléviseur Samsung », la réponse est immédiate. On peut aussi bien demander « À quoi sert ce bouton ? » que décrire un symptôme comme « L'écran est trop sombre, comment l'éclaircir ? ».

> 인공지능은 세상에서 가장 똑똑한 사용 설명서이다. 일반 설명서는 제조사가 미리 정해둔 내용만 담고 있다. 내가 알고 싶은 기능이 몇 페이지에 있는지 찾아야 하고, 전문 용어가 많아서 이해하기 어려울 때도 있다. 인공지능에게는 내가 궁금한 것을 그냥 말로 물어보면 된다. “삼성 TV 리모컨에서 유튜브 앱 여는 방법 알려줘.”라고 하면 바로 답을 얻을 수 있다. “이 버튼이 뭐야?”라고 물어도 되고, “화면이 너무 어두운데 어떻게 밝게 해?”처럼 증상을 설명해도 된다.

On peut également interroger l'IA sur l'utilisation des logiciels informatiques ou des applications mobiles. L'utilisation d'une fonction complexe dans Excel, le détourage d'une image dans Photoshop ou l'envoi d'un message programmé sur KakaoTalk : on peut tout lui demander. En disant « Explique la fonction VLOOKUP d'Excel de manière à ce qu'un élève de collège puisse la comprendre », même une fonction difficile est expliquée avec des mots simples. Si l'on a besoin d'instructions pas à pas, il suffit de demander : « Explique en découpant en étape 1, étape 2, étape 3 ».

> 컴퓨터 프로그램이나 스마트폰 앱 사용법도 인공지능에게 물어볼 수 있다. 엑셀(Excel)에서 복잡한 함수를 쓰는 방법, 포토샵(Photoshop)에서 배경을 지우는 방법, 카카오톡에서 예약 메시지 보내는 방법 등 무엇이든 질문하면 된다. “엑셀에서 VLOOKUP 함수가 뭔지 중학생도 이해할 수 있게 설명해 줘.”라고 하면 어려운 기능도 쉬운 말로 풀어서 알려준다. 단계별 사용법이 필요하면 “1단계, 2단계, 3단계로 나눠서 설명해 줘.”라고 요청하면 된다.

Lorsque des appareils électroménagers tombent en panne, l'IA s'avère particulièrement utile. En demandant « L'écran du lave-linge affiche l'erreur UE. Qu'est-ce que cela signifie ? », elle donne la signification du code d'erreur. UE indique généralement que le linge s'est accumulé d'un seul côté, créant un déséquilibre. L'IA indique alors la solution : « Sortez le linge et répartissez-le uniformément. » Elle est capable de décoder les codes d'erreur de presque tous les appareils électroménagers tels que réfrigérateurs, climatiseurs, fours à micro-ondes et purificateurs d'air. Indiquer la marque et le modèle permet d'obtenir une réponse encore plus précise.

> 가전제품에 문제가 생겼을 때 인공지능이 큰 도움이 된다. “세탁기 화면에 UE 에러가 떴어. 무슨 뜻이야?”라고 물으면 에러 코드의 의미를 알려준다. UE는 보통 빨래가 한쪽으로 쏠려서 균형이 맞지 않는다는 뜻이다. 인공지능은 “빨래를 꺼내서 골고루 다시 넣어보세요”라고 해결 방법까지 안내한다. 냉장고, 에어컨, 전자레인지, 공기청정기 등 거의 모든 가전제품의 에러 코드를 해석해 준다. 제조사와 모델명을 함께 알려주면 더 정확한 답변을 받을 수 있다.

Les problèmes d'ordinateur ou de smartphone peuvent également être résolus. Si vous demandez : « Mon ordinateur portable est soudainement devenu lent. Pourquoi ? », l'IA énumère les causes possibles et vous guide pour vérifier chacune d'elles. L'espace de stockage est-il saturé, y a-t-il trop de programmes exécutés en arrière-plan, l'appareil est-il infecté par un logiciel malveillant : elle indique l'ordre des vérifications à effectuer. « Le Wi-Fi se déconnecte constamment », « Les écouteurs Bluetooth ne se connectent pas », « L'imprimante n'imprime pas » : on peut trouver des solutions à tous ces problèmes fréquents.

> 컴퓨터나 스마트폰 문제도 해결할 수 있다. "노트북이 갑자기 느려졌어. 왜 그런 거야?"라고 물으면 가능한 원인들을 나열하고, 하나씩 확인해 볼 수 있는 방법을 알려준다. 저장 공간이 부족한지, 백그라운드에서 프로그램이 너무 많이 돌아가는지, 악성 프로그램에 감염된 건 아닌지 점검하는 순서를 안내한다. "와이파이가 자꾸 끊겨.", "블루투스 이어폰이 연결이 안 돼.", "프린터가 인쇄를 안 해." 같은 흔한 문제들도 대부분 해결 방법을 찾을 수 있다.

Les messages d'erreur à l'écran sont pour la plupart en anglais ou rédigés dans un jargon technique, ce qui les rend souvent incompréhensibles. En copiant intégralement le message d'erreur et en le collant dans l'IA, celle-ci vous l'explique de manière claire. Elle peut même déchiffrer des codes d'erreur mêlant chiffres et lettres comme « Error 0x80070005 ». Vous pouvez ainsi être guidé pas à pas pour comprendre pourquoi l'erreur s'est produite et comment la corriger.

> 화면에 뜨는 에러 메시지는 대부분 영어이거나 전문 용어여서 무슨 뜻인지 모를 때가 많다. 에러 메시지를 그대로 복사해서 인공지능에게 붙여 넣으면 무슨 의미인지 쉽게 설명해 준다. 'Error 0x80070005'처럼 숫자와 영어가 뒤섞인 코드도 해석해 준다. 이 에러가 왜 발생했는지, 어떻게 해결할 수 있는지 단계별로 안내받을 수 있다.

Avant d'appeler un réparateur, il est également utile de déterminer si l'on peut réparer soi-même la panne. Si vous demandez : « L'écran du téléviseur présente des lignes verticales. Peut-on le réparer ? », elle vous explique comment vérifier s'il s'agit d'un problème de branchement de câble ou d'une défaillance de la dalle. Si le problème se résout en rebranchant le câble ou en réinitialisant les paramètres, vous économiserez des frais de réparation. S'il n'est pas possible de le réparer vous-même, elle vous dira franchement : « Dans ce cas, il est nécessaire de faire appel à un réparateur. » Vous pouvez également vous renseigner sur le coût approximatif des réparations afin d'éviter les surfacturations.

> 수리 기사를 부르기 전에 직접 해결할 수 있는 문제인지 판단하는 데도 유용하다. "TV 화면에 세로줄이 생겼어. 고칠 수 있어?"라고 물으면 케이블 연결 문제인지, 패널 자체가 고장 난 건지 확인하는 방법을 알려준다. 케이블을 다시 꽂거나 설정을 초기화해서 해결되면 수리비를 아낄 수 있다. 직접 해결이 어려운 문제라면 "이건 수리 기사를 불러야 하는 상황입니다."라고 솔직하게 말해 준다. 수리 시 예상되는 비용 범위도 물어볼 수 있어서 바가지를 쓰는 것을 방지할 수 있다.

Lorsqu'il est difficile de trouver le manuel d'un appareil ancien, l'IA s'avère également utile. Vous pouvez lui demander comment utiliser une chaudière achetée il y a dix ans ou comment configurer un appareil photo dont la commercialisation a cessé. Ayant assimilé une quantité colossale de données, l'IA possède de nombreuses informations sur les produits anciens. Plus vous indiquez précisément le nom du modèle, plus la réponse sera exacte.

> 오래된 기기의 설명서를 찾기 어려울 때도 인공지능이 도움이 된다. 10년 전에 산 보일러 사용법이나 단종된 카메라의 설정 방법도 물어볼 수 있다. 인공지능은 방대한 데이터를 학습했기 때문에 오래된 제품 정보도 상당 부분 알고 있다. 모델명을 정확히 알려주면 더 정확한 답변을 받을 수 있다.

Voici des exemples de prompts à mettre en pratique immédiatement.

> 아래는 실제로 따라 해 볼 수 있는 프롬프트 사례이다.

Exemple de prompt 1 : Mode d'emploi d'un appareil électroménager Je viens d'acheter un lave-linge LG TROMM. C'est la première fois que j'utilise un lave-linge à hublot, indiquez-moi les bases de son utilisation. Où mettre la lessive, comment choisir le cycle de lavage et quelles sont les précautions lors de la première utilisation ?

> 프롬프트 예시 1: 가전제품 사용법
> LG 트롬 세탁기를 새로 샀어. 드럼세탁기 처음 써 보는데 기본적인 사용법을 알려줘. 세제는 어디에 넣는지, 코스는 어떻게 선택하는지, 처음 사용할 때 주의할 점도 알려줘.

Exemple de prompt 2 : Déchiffrer un code d'erreur Mon réfrigérateur Samsung affiche l'erreur « PC ER ». Expliquez-moi ce que cela signifie et si je peux la réparer moi-même. Évaluez s'il est nécessaire d'appeler un réparateur.

> 프롬프트 예시 2: 에러 코드 해석
> 삼성 냉장고 화면에 'PC ER' 에러가 떴어. 무슨 뜻인지 알려주고, 내가 직접 해결할 방법이 있는지 알려줘. 서비스 기사를 불러야 하는 상황인지도 판단해 줘.

Exemple de prompt 3 : Résoudre un problème informatique Lorsque j'allume mon ordinateur portable sous Windows, le message « Système d'exploitation introuvable » s'affiche. En anglais : « Operating System not found ». Expliquez-moi pourquoi et comment y remédier pas à pas.

> 프롬프트 예시 3: 컴퓨터 문제 해결
> 윈도우 노트북을 켰는데 '운영 체제를 찾을 수 없다'라고 나와. 영어로는 'Operating System not found'라고 떠. 왜 이런 건지, 어떻게 해결해야 하는지 단계별로 알려줘.

Exemple de prompt 4 : Utilisation d'un logiciel Expliquez-moi comment générer automatiquement une table des matières dans Hancom Office. De la configuration des styles de titre jusqu'à l'insertion de la table des matières, détaillez la marche à suivre étape par étape. Pas besoin de captures d'écran, expliquez uniquement avec du texte.

> 프롬프트 예시 4: 소프트웨어 사용법
> 한글(한컴오피스)에서 목차를 자동으로 만드는 방법을 알려줘. 제목 스타일 설정하는 것부터 목차 삽입까지 단계별로 상세하게 설명해 줘. 스크린샷은 없어도 되니까 글로만 설명해 줘.

Exemple de prompt 5 : Fonctionnalité d'une application pour smartphone J'ai entendu dire que l'application Appareil photo de l'iPhone possède une fonction de numérisation de documents. Expliquez-moi comment l'utiliser et comment enregistrer le document numérisé sous forme de fichier PDF.

> 프롬프트 예시 5: 스마트폰 앱 기능
> 아이폰 카메라 앱에서 문서를 스캔하는 기능이 있다고 들었어. 어떻게 쓰는 건지 알려주고, 스캔한 문서를 PDF로 저장하는 방법도 설명해 줘.

Exemple de prompt 6 : Résoudre un problème de connexion Mes écouteurs Bluetooth ne se connectent pas à mon ordinateur portable. La connexion fonctionne avec mon smartphone mais pas avec l'ordinateur. J'utilise Windows 11. Indiquez-moi dans l'ordre les éléments à vérifier.

> 프롬프트 예시 6: 연결 문제 해결
> 블루투스 이어폰이 노트북에 연결이 안 돼. 스마트폰에는 잘 연결되는데 노트북만 안 돼. 윈도우 11 쓰고 있어. 확인해 볼 것들을 순서대로 알려줘.

Exemple de prompt 7 : Estimer les frais de réparation Mon climatiseur souffle de l'air mais ne refroidit pas. Il semble manquer de gaz réfrigérant, quel est habituellement le coût d'une recharge de gaz ? S'il existe d'autres causes possibles, veuillez également me les indiquer.

> 프롬프트 예시 7: 수리 비용 파악
> 에어컨에서 바람은 나오는데 시원하지가 않아. 냉매가 부족한 것 같은데, 냉매 충전 비용이 보통 얼마야? 다른 원인일 수도 있으면 그것도 알려줘.

Exemple de prompt 8 : Guide pour un appareil ancien Je possède un appareil photo Canon EOS 700D acheté en 2015. Indiquez-moi comment brancher un micro externe lors de l'enregistrement vidéo. Précisez les paramètres à modifier dans le menu de configuration.

> 프롬프트 예시 8: 오래된 기기 설명서
> 2015년에 산 캐논 EOS 700D 카메라가 있어. 동영상 촬영할 때 외부 마이크를 연결하는 방법을 알려줘. 설정 메뉴에서 뭘 바꿔야 하는지도 알려줘.

L'IA ne peut pas remplacer totalement un informaticien professionnel ou un réparateur qualifié. Les pannes matérielles complexes ou les réparations de précision exigent le savoir-faire d'un expert. Cependant, pour de simples problèmes de configuration, des questions d'utilisation, le déchiffrement de messages d'erreur ou le dépannage de base, recourir à l'IA suffit amplement. Plutôt que d'errer sur les moteurs de recherche, décrire directement sa situation à l'IA est bien plus rapide et précis. Lorsque vous rencontrez un blocage avec un appareil ou un logiciel, prenez l'habitude de consulter l'IA en premier.

> 인공지능은 IT 전문가나 수리 기사를 완전히 대신하지는 못한다. 복잡한 하드웨어 문제나 정밀한 수리는 전문가의 손길이 필요하다. 하지만 간단한 설정 문제, 사용법 문의, 에러 메시지 해석, 기초적인 문제 해결은 인공지능의 도움으로 충분히 해결할 수 있다. 검색 엔진에서 이리저리 헤매는 것보다 인공지능에게 내 상황을 직접 설명하는 것이 훨씬 빠르고 정확하다. 기기나 프로그램을 쓰다가 막히는 순간이 오면, 먼저 인공지능에게 물어보는 습관을 들여 보기 바란다.

Fini d'être maladroit avec les machines !

Demandez d'abord à l'IA

Fonction inconnue, demandez à l'IA

Qu'il s'agisse d'appareils électroménagers, d'applications pour smartphone ou de programmes informatiques, il suffit de poser vos questions sur n'importe quel appareil et l'IA vous guidera pas à pas avec attention.

Résolvez vite les codes d'erreur complexes

Vous pouvez vérifier immédiatement la signification des codes d'erreur complexes apparaissant sur les lave-linge, ordinateurs et autres appareils, ainsi que la manière d'y remédier.

Économisez les frais avant d'appeler un réparateur

Vous pouvez résoudre vous-même les problèmes simples, évaluer s'il est nécessaire de faire appel à un spécialiste, et même estimer les coûts de réparation.

CHAPTER03

Chapitre 3. Pratique de la rédaction de textes avec l'IA

제3장. AI 문서작성 실무

1 Rédiger un curriculum vitæ et une lettre de motivation

이력서와 자기소개서 작성

Lorsqu'on prépare une candidature pour un emploi ou l'entrée à l'université, les premiers documents à rédiger sont le curriculum vitæ (Resume) et la lettre de motivation. Le curriculum vitæ est un document sous forme de tableau qui récapitule clairement le parcours scolaire, les activités menées et les certifications obtenues. La lettre de motivation est un texte rédigé expliquant les raisons pour lesquelles vous souhaitez intégrer cette entreprise, qui vous êtes en tant que personne et les enseignements tirés de vos expériences.

> 취업을 준비하거나 대학에 입학할 때 가장 먼저 써야 하는 문서가 이력서(Resume)와 자기소개서이다. 이력서는 내가 어떤 학교를 다녔고, 어떤 활동을 했으며, 어떤 자격증이 있는지 간단하게 정리한 표 형식의 문서이다. 자기소개서는 왜 이 회사에 들어가고 싶은지, 내가 어떤 사람인지, 어떤 경험을 통해 무엇을 배웠는지 글로 풀어서 설명하는 문서이다.

Devant une page blanche à l'écran, nombreux sont ceux qui ne savent pas comment formuler la première phrase. Comment traduire ses expériences en mots, qu'écrire pour toucher le recruteur : on se retrouve souvent désemparé. L'IA est une alliée précieuse pour soulager cette inquiétude.

> 많은 사람들이 빈 화면 앞에서 첫 문장을 어떻게 시작해야 할지 몰라 고민한다. 내 경험을 어떻게 글로 표현해야 할지, 어떤 이야기를 써야 면접관의 마음을 움직일 수 있을지 막막할 때가 많다. 인공지능(AI)은 이런 고민을 덜어주는 좋은 도우미가 된다.

Avant d'utiliser l'IA, il est nécessaire de se préparer. Notez vos différentes expériences dans un carnet. Plutôt que d'écrire simplement « Activités de club », il est bien préférable d'être précis : « Deux ans d'activités au sein du club de débat en anglais, participation au concours national et sélection dans le top 3 ». Les données chiffrées sont particulièrement appréciées. « J'ai fait du bénévolat dans une maison de retraite tous les samedis, à raison de 3 heures par semaine pendant un an » est bien plus explicite que « Beaucoup de bénévolat ».

> AI를 활용하기 전에 먼저 준비해야 할 것이 있다. 내가 지금까지 어떤 경험을 했는지 메모장에 정리하는 것이다. "동아리 활동 했음"이라고 쓰는 것보다 "영어 토론 동아리에서 2년 동안 활동하면서 전국 대회에 나갔고, 3등 안에 들었음"처럼 구체적으로 적는 것이 좋다. 숫자가 들어가면 더 좋다. "봉사활동을 많이 했다"보다 "양로원에서 1년 동안 매주 토요일 3시간씩 봉사했다"가 훨씬 명확하다.

Une fois les éléments préparés, vous pouvez faire appel à l'IA. Si vous vous contentez de demander « Écris une lettre de motivation », l'IA ne saura pas quoi rédiger. Il faut être précis. « J'ai géré le compte Instagram du club de publicité de mon université et fait passer le nombre d'abonnés de 500 à 3 000. En vous appuyant sur cette expérience, rédigez une lettre de motivation de 500 mots pour postuler à un poste en marketing. » Avec une demande formulée ainsi, l'IA produira un résultat de bien meilleure qualité.

> 이렇게 재료를 준비한 다음 AI에게 도움을 요청한다. "자기소개서 써줘."라고만 하면 AI가 무엇을 써야 할지 모른다. 구체적으로 말해야 한다. "나는 대학교 광고 동아리에서 인스타그램 계정을 운영했고, 팔로워를 500명에서 3,000명으로 늘렸어. 이 경험을 바탕으로 마케팅 직무에 지원하는 자기소개서를 500자로 써줘."라고 요청하면 AI가 훨씬 좋은 결과물을 만들어 준다.

L'application de la méthode STAR est encore plus efficace. STAR reprend les initiales de Situation (Situation), Tâche (Task), Action (Action) et Résultat (Result). Prenons l'exemple d'une expérience de travail à temps partiel dans une supérette. Situation : « Le chiffre d'affaires de la supérette est en baisse depuis trois mois consécutifs. » Tâche : « Il faut redresser le chiffre d'affaires. » Action : « Élaboration d'une formule combinée de paniers-repas pour les élèves des établissements scolaires voisins et promotion sur les réseaux sociaux (SNS). » Résultat : « Le chiffre d'affaires a augmenté de 15 pour cent en un seul mois. » En demandant à l'IA de respecter cette structure, votre lettre de motivation gagnera en force de persuasion.

> STAR 기법이라는 방법을 사용하면 더 효과적이다. STAR는 상황(Situation), 과제(Task), 행동(Action), 결과(Result)의 첫 글자를 딴 것이다. 편의점 아르바이트 경험을 예로 들어보겠다. 상황은 "편의점 매출이 3개월 연속 떨어지고 있었다."이다. 과제는 "매출을 다시 올려야 했다"이다. 행동은 "근처 학교 학생들을 대상으로 도시락 세트 행사를 기획하고 SNS로 홍보했다."이다. 결과는 "한 달 만에 매출이 15퍼센트 올랐다."이다. 이런 구조로 AI에게 요청하면 설득력 있는 자기소개서가 만들어진다.

Il ne faut pas soumettre un texte rédigé par l'IA tel quel. Les recruteurs des entreprises savent distinguer un texte écrit par une IA de celui rédigé par un humain. Les phrases de l'IA sont excessivement fluides, dénuées d'émotion et semblent donc artificielles. Après avoir reçu un brouillon de l'IA, il faut impérativement le remanier avec votre propre style.

> AI가 만들어 준 글을 그대로 제출하면 안 된다. 회사 인사 담당자들은 AI가 쓴 글인지 사람이 쓴 글인지 구별할 수 있다. AI 문장은 너무 매끄럽고 감정이 느껴지지 않아서 기계적으로 보인다. AI가 만든 초안을 받은 다음 반드시 내 말투로 다시 고쳐야 한다.

Une phrase rédigée par l'IA comme « J'ai pris conscience de l'importance de la communication dans un projet d'équipe » devrait être reformulée ainsi : « En organisant chaque semaine une réunion avec les membres pour échanger nos idées, le projet a progressé de manière beaucoup plus fluide. » En ajoutant des émotions et des situations concrètes, le texte devient bien plus vivant. « J'étais d'abord inquiet face aux divergences d'opinions des membres, mais après avoir discuté individuellement avec chacun, nous avons trouvé un terrain d'entente » paraît bien plus sincère que « J'ai fait preuve de leadership ».

> "저는 팀 프로젝트에서 소통의 중요성을 느꼈습니다."라는 AI 문장을 "팀원들과 매주 회의하면서 서로 의견을 나누니 프로젝트가 훨씬 수월했습니다."처럼 자연스럽게 바꾼다. 구체적인 감정과 상황을 추가하면 글이 살아난다. "리더십을 발휘했습니다."보다 "처음에는 팀원들 의견이 엇갈려 걱정했는데, 한 명씩 따로 이야기를 나누면서 합의점을 찾았습니다."가 훨씬 진실되게 느껴진다.

La préparation d'un curriculum vitæ est également facilitée en collaborant avec l'IA. Indiquez vos informations de base comme votre nom, vos coordonnées, votre parcours scolaire et vos expériences d'activités. Demandez à l'IA : « Montre-moi un modèle de CV utilisable pour un étudiant » ou bien : « Comment formuler élégamment mon expérience de participation à un concours universitaire ? » Si vous lui demandez de résumer une année d'activités en club, elle classera soigneusement les dates et les contenus.

> 이력서도 AI와 함께 만들면 쉽다. 이력서에는 이름과 연락처 같은 기본 정보부터 학력, 활동 경험을 적는다. AI에게 "학생이 쓸 수 있는 이력서 양식을 보여줘."라고 하거나 "교내 대회 참가 경력을 어떻게 정리하면 좋을까?"라고 물어본다. 1년 동안 동아리에서 활동한 내용을 요약해 달라고 하면 날짜와 활동 내용을 보기 좋게 정리해 준다.

Une fois la rédaction achevée, une phase de révision est indispensable. Vérifiez si les phrases ne sont pas maladroites et s'il n'y a pas de fautes d'orthographe. Dites : « Corrige cette phrase pour la rendre plus naturelle » ou « Vérifie la grammaire, s'il te plaît », et elle effectuera une relecture minutieuse. Elle permet également de vérifier que les registres de langue ne se mélangent pas et que le ton reste cohérent du début à la fin.

> 글을 다 쓴 다음에는 다듬는 과정이 필요하다. 내가 쓴 문장이 어색하지 않은지, 맞춤법은 틀리지 않았는지 확인한다. "이 문장을 더 자연스럽게 고쳐줘."라고 하거나 "문법이 맞는지 검토해 줘."라고 부탁하면 꼼꼼하게 교정해 준다. 존댓말과 반말이 섞여 있지 않은지, 글의 분위기가 처음부터 끝까지 같은지도 점검받을 수 있다.

Attribuer un rôle à l'IA permet d'obtenir de meilleurs résultats. Demandez : « Tu es responsable des ressources humaines dans un grand groupe. Lis ma lettre de motivation et indique-moi ses lacunes et les points à corriger. » L'IA vous fournira des conseils percutants, dignes d'un véritable recruteur. Par exemple : « Vous mentionnez simplement avoir fait preuve de leadership sans donner d'exemples concrets. Décrivez plus en détail la manière dont vous avez résolu les conflits. »

> AI에게 역할을 부여하면 더 좋은 결과를 얻을 수 있다. "너는 대기업 인사 담당자야. 내 자기소개서를 읽고 부족한 점이나 고쳐야 할 점을 알려줘."라고 요청한다. 그러면 AI가 마치 면접관처럼 날카로운 조언을 해 준다. "리더십을 발휘했다는 말만 있고 구체적인 사례가 부족해요. 갈등을 해결한 방법을 더 자세히 쓰세요."라고 말해 준다.

La lettre de motivation doit être personnalisée pour chaque entreprise. Pour une même expérience, les éléments mis en avant différeront selon le profil de candidat idéal recherché par l'entreprise. Si vous postulez à un poste en marketing chez Hyundai Card(현대카드), mettez l'accent sur la stratégie de marque et l'analyse de données ; si vous postulez à un poste de planification de services chez Naver(네이버), concentrez-vous sur l'expérience utilisateur et l'amélioration des services.

> 자기소개서는 회사마다 다르게 써야 한다. 같은 경험이라도 회사가 원하는 인재상에 맞춰 강조하는 부분을 달리한다. 현대카드 마케팅 직무라면 브랜드 전략과 데이터 분석을 강조하고, 네이버 서비스 기획 직무라면 사용자 경험과 서비스 개선을 중심으로 쓴다.

Il faut impérativement ne relater que la vérité. Même si l'IA produit des phrases magnifiques, il ne faut jamais mentionner des actions que vous n'avez pas accomplies. Lors d'un entretien, si l'on vous interroge à ce sujet, vous ne saurez pas répondre faute d'avoir réellement vécu l'expérience. Il convient également d'éviter le vocabulaire trop ardu ou les formules grandiloquentes. Un texte authentique, naturel et adapté à votre âge comme à votre niveau d'expérience demeure le meilleur qui soit.

> 반드시 진실만 써야 한다. AI가 아무리 멋진 문장을 만들어 주더라도 내가 하지 않은 일을 적으면 안 된다. 면접에서 질문을 받으면 내가 직접 겪지 않은 일이라 제대로 대답하지 못한다. 너무 어려운 단어나 과장된 표현도 피하는 것이 좋다. 내 나이와 경험에 맞는 솔직하고 자연스러운 글이 가장 좋은 글이다.

Exemple de prompt 1 : Rédiger un brouillon de lettre de motivation selon la méthode STAR Je souhaite postuler à un poste en marketing chez Samsung Electronics. Structurez l'expérience ci-dessous selon la méthode STAR et rédigez la section « Esprit de défi » en 600 caractères. - Situation : En 3e année d'université, membre d'un club de start-up, l'application développée par notre équipe comptait moins de 100 téléchargements. - Tâche : Il fallait atteindre 1 000 téléchargements en 1 mois pour se qualifier pour la finale du concours. - Action : J'ai contacté 5 influenceurs étudiants sur Instagram, leur ai proposé un essai gratuit et leur ai demandé de publier un avis. - Résultat : En 2 semaines, nous avons dépassé les 1 500 téléchargements et remporté le prix d'excellence du concours. Rédigez de façon naturelle et fluide, sans rigidité. Utilisez la forme « Je » et le style poli « ~했습니다 ».

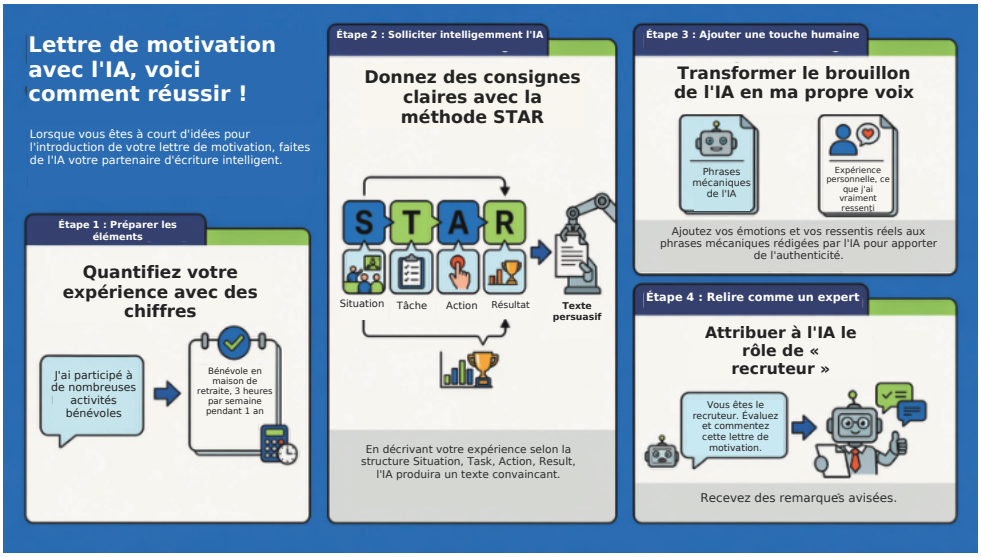
> 프롬프트 예시 1: STAR 기법으로 자기소개서 초안 만들기
> 나는 삼성전자 마케팅 직무에 지원하려고 해. 아래 경험을 STAR 기법으로 정리해서 자기소개서 '도전 정신' 항목을 600자로 써줘.
> - 상황: 대학교 3학년 때 교내 창업 동아리에서 활동했는데, 우리 팀이 만든 앱 다운로드 수가 100건도 안 됐어.
> - 과제: 한 달 안에 다운로드 1000건을 달성해야 공모전 본선에 진출할 수 있었어
> - 행동: 인스타그램에서 대학생 인플루언서 5명에게 연락해서 무료 체험을 제안했고, 사용 후기를 올려달라고 부탁했어.
> - 결과: 2주 만에 다운로드 1,500건을 넘겼고 공모전에서 우수상을 받았어.
> 문장은 딱딱하지 않고 자연스럽게 써줘. "저는", "~했습니다" 형식으로 해 줘.

Exemple de prompt 2 : Obtenir des retours sur une lettre de motivation dans le rôle d'un responsable RH Vous êtes directeur des ressources humaines chargé du recrutement pour le poste de planification de services chez Naver. Fort de 10 ans d'expérience, vous avez lu des milliers de lettres de motivation. Lisez la lettre de motivation ci-dessous et répondez aux questions suivantes : 1. Quelle est votre première impression à la lecture ? 2. Quels sont les éléments marquants et que manque-t-il ? 3. Quelles questions supplémentaires poseriez-vous lors d'un entretien ? 4. Que faudrait-il corriger pour augmenter les chances d'admission ? [Collez le texte de votre lettre de motivation ici]

> 프롬프트 예시 2: 인사 담당자 역할로 자기소개서 피드백 받기
> 너는 네이버 서비스 기획 직무 채용을 담당하는 인사팀장이야. 경력 10년 차 베테랑으로서 수천 개의 자기소개서를 읽어봤어. 아래 내 자기소개서를 읽고 다음 질문에 답해줘:
> 1. 이 글을 읽은 첫인상은 어때?
> 2. 어떤 부분이 눈에 들어오고, 어떤 부분이 부족해?
> 3. 면접에서 추가로 물어보고 싶은 질문이 있다면 뭐야?
> 4. 합격 가능성을 높이려면 어디를 고쳐야 해?
> [여기에 자기소개서 내용 붙여넣기]

Exemple de prompt 3 : Adapter la lettre de motivation selon l'entreprise Voici la section « Motivation de candidature » de ma lettre de motivation. [Coller le contenu de la lettre de motivation] À partir de ce contenu, créez deux versions : 1. Pour le poste de planification de services chez Kakao : réécrivez 500 mots reflétant les valeurs « centré sur l'utilisateur » et « connexion » de Kakao. 2. Pour le poste de planification logistique chez Coupang : réécrivez 500 mots reflétant les caractéristiques « innovation de l'expérience client » et « livraison rapide Rocket » de Coupang. Les deux versions doivent conserver l'expérience d'origine et modifier uniquement les points d'insistance selon les valeurs importantes de chaque entreprise.

> 프롬프트 예시 3: 회사별 맞춤 자기소개서 변환하기
> 아래는 내가 쓴 자기소개서 '지원 동기' 항목이야.
> [자기소개서 내용 붙여넣기]
> 이 내용을 바탕으로 두 가지 버전을 만들어줘:
> 1. 카카오 서비스 기획 직무용: 카카오의 '사용자 중심', '연결'이라는 가치를 반영해서 500자로 다시 써줘.
> 2. 쿠팡 물류 기획 직무용: 쿠팡의 '고객 경험 혁신', '로켓배송'이라는 특징을 반영해서 500자로 다시 써줘.
> 두 버전 모두 내 원래 경험은 그대로 살리되, 각 회사가 중요하게 생각하는 가치에 맞게 강조점을 바꿔줘.



2 Rédiger des e-mails et des documents professionnels

이메일과 비즈니스 문서 작성

Dès que l'on commence à travailler, on rédige chaque jour des dizaines d'e-mails et de rapports. On ne peut pas écrire comme lors d'un échange informel avec des amis ; il faut respecter les règles de forme et de politesse. C'est la partie la plus difficile pour les nouveaux employés. L'IA est très utile pour bâtir la structure de documents professionnels.

> 회사에서 일을 시작하면 하루에도 수십 통씩 이메일을 쓰고 보고서를 만든다. 친구와 카카오톡으로 대화하듯이 글을 쓰면 안 되고, 정해진 형식과 예의를 지켜야 한다. 신입 사원들이 가장 어려워하는 부분이다. AI는 이런 비즈니스 문서의 틀을 잡는 데 아주 유용하다.

Commençons par la rédaction des e-mails. Pour un e-mail professionnel, il faut que l'objet permette de comprendre immédiatement le contenu. Si l'on dit à l'IA : « Je souhaite décaler l'heure de la réunion de la semaine prochaine à lundi à 14 heures. Rédige un e-mail poli à l'intention du chef de service de l'entreprise partenaire », l'IA rédigera un objet clair, « Demande de modification de l'horaire de réunion », assorti d'un texte courtois.

> 이메일(Email) 작성부터 살펴보겠다. 업무용 이메일은 제목만 봐도 무슨 내용인지 알 수 있어야 한다. AI에게 "다음 주 회의 시간을 월요일 오후 2시로 바꾸고 싶어. 거래처 부장님께 보낼 정중한 이메일 써줘."라고 시키면, AI가 '회의 일정 변경 요청의 건'이라는 명확한 제목과 함께 예의 바른 본문을 작성해 준다.

Les e-mails se divisent généralement en trois catégories : Demande (Request), Rapport (Update) et Confirmation (Confirmation). Quel que soit l'e-mail, l'objectif doit figurer dès la première ligne, car le destinataire est occupé. Lorsque l'on demande à l'IA de rédiger un e-mail, il faut lui indiquer simultanément « la situation, le destinataire, l'objectif, l'action attendue, l'échéance ». Saisissez par exemple : « Le projet de contrat a été envoyé au partenaire, réponse demandée avant le 5 janvier. » Ajoutez les conditions : « Phrases courtes, formules de politesse, contenu principal en 3 lignes. »

> 이메일은 보통 세 가지로 나뉜다. 요청(Request), 보고(Update), 확인(Confirmation)이다. 어떤 이메일이든 핵심은 같다. 목적이 첫 줄에 있어야 한다. 받는 사람이 바쁘기 때문이다. AI에게 이메일을 부탁할 때는 "상황, 상대방, 목적, 원하는 행동, 마감일"을 한꺼번에 알려주는 것이 좋다. "거래처 담당자에게 계약서 초안을 보냈고, 1월 5일까지 검토 의견을 달라고 요청하는 메일"이라고 입력한다. "문장 길이는 짧게, 존댓말로, 핵심은 3줄 안에"라는 조건을 덧붙인다.

Un problème fréquent dans les e-mails concerne le ton. Pour un même contenu, la formulation peut être perçue comme un manque de politesse. « Envoyez-moi ça rapidement » peut indisposer l'interlocuteur. Remplacer cela par « Si possible, pourriez-vous s'il vous plaît me répondre avant ce vendredi ? » est bien plus délicat. L'IA excelle à trouver ce genre de formulations adoucies.

> 이메일에서 자주 생기는 문제는 어조이다. 같은 내용도 말투에 따라 무례하게 보일 수 있다. "빨리 주세요"는 상대방 기분을 상하게 할 수 있다. "가능하시면 이번 주 금요일까지 회신 부탁드립니다."로 바꾸면 훨씬 부드럽다. AI는 이런 완충 표현을 잘 찾아준다.

Les e-mails de remerciement sont également importants. Lorsque quelqu'un apporte son aide, envoyer un e-mail de remerciement contribue à entretenir de bonnes relations. Si l'on dit : « Rédige un e-mail pour remercier un collègue qui a aidé à vérifier un document de présentation », l'IA formulera des phrases sincères.

> 감사 이메일도 중요하다. 누군가 도움을 주었을 때 감사 메일을 보내면 좋은 관계를 유지할 수 있다. "프레젠테이션 자료 검토를 도와준 동료에게 감사 이메일을 써줘."라고 요청하면 AI가 진심이 담긴 문장을 만들어 준다.

Lors de la rédaction d'une proposition (Proposal) ou d'un plan de projet, la structure logique est essentielle. Si l'on a une bonne idée sans savoir comment commencer le document, on peut demander à l'IA d'en dresser le plan. Si l'on dit : « Rédige le plan d'un projet de production d'une vidéo YouTube pour promouvoir un nouveau produit, prépare une trame », elle concevra une structure : « Contexte du projet, Objectifs, Plan de mise en œuvre détaillé, Budget prévisionnel, Retombées attendues ». Il ne reste plus qu'à remplir ce cadre avec le contenu.

> 제안서(Proposal)나 기획안을 쓸 때는 논리적인 구조가 중요하다. 아이디어는 좋은데 어떻게 문서를 시작할지 막막할 때 AI에게 목차를 잡아달라고 한다. "신제품 홍보를 위한 유튜브 영상 제작 기획안을 쓸 건데, 목차를 구성해 줘."라고 하면 '기획 배경, 목표, 세부 실행 계획, 예상 예산, 기대 효과' 순서로 뼈대를 세워준다. 그 뼈대 안에 내용만 채워 넣으면 된다.

Lors de la rédaction d'une proposition, on commence par faire analyser l'appel d'offres (RFP, Request for Proposal) par l'IA. Lorsqu'un organisme public ou une entreprise recherche un prestataire pour un projet, il publie un appel d'offres. Ce document précise les objectifs du projet, le budget et les critères d'évaluation. Montrez le fichier de l'appel d'offres à l'IA et dites : « Trouve 10 mots-clés essentiels dans cet appel d'offres. Résume ce à quoi le jury d'évaluation accordera de l'importance. » Dès que l'IA extrait des mots-clés tels que « transformation numérique », « expérience utilisateur » ou « sécurité des données », il convient de les intégrer dans la proposition.

> 제안서를 쓸 때는 먼저 요청서(RFP, Request for Proposal)를 AI에게 분석시킨다. 공공기관이나 기업이 프로젝트를 맡길 업체를 찾을 때 요청서를 발표한다. 이 문서에는 프로젝트 목표, 예산, 평가 기준이 적혀 있다. 요청서 파일을 AI에게 보여주고 "이 요청서에서 핵심 키워드 10개를 찾아줘. 평가위원들이 중요하게 볼 부분을 정리해 줘."라고 한다. AI가 '디지털 전환', '사용자 경험', '데이터 보안' 같은 키워드를 뽑아주면 제안서에 이 내용을 반영한다.

Un rapport (Report) sert à transmettre des faits avec exactitude. Lorsqu'il faut présenter un document complexe ou un long texte à un supérieur, on peut demander à l'IA de le résumer. En disant : « Cet article est trop long, résume les 3 points clés ayant un impact sur notre entreprise sous forme de rapport », on gagne un temps précieux.

> 보고서(Report)는 사실을 정확하게 전달하는 것이 핵심이다. 복잡한 자료나 긴 글을 상사에게 보고해야 할 때 AI에게 요약을 부탁한다. "이 뉴스 기사가 너무 긴데, 우리 회사에 영향을 줄 만한 핵심 내용 3가지만 요약해서 보고서 말투로 써줘."라고 하면 시간을 크게 아낄 수 있다.

Face à un rapport trop long, le lecteur finit par abandonner en cours de route. C'est pourquoi un rapport doit commencer par une synthèse. Demandez à l'IA de rédiger d'abord un « résumé exécutif (Executive Summary) » d'une page, puis joignez le contenu principal à la suite. « Les conclusions d'abord, les justificatifs ensuite. » C'est l'inverse de la rédaction scolaire, ce qui peut sembler inhabituel au début, mais s'avère particulièrement efficace en entreprise.

> 보고서가 길어지면 읽는 사람이 중간에 포기한다. 그래서 보고서는 요약부터 시작해야 한다. AI에게 "한 페이지 요약(Executive Summary)"을 먼저 쓰게 하고, 그 아래에 본문을 붙이는 방식이 좋다. "결론이 먼저, 근거는 나중에"라는 방식이다. 학교 글쓰기와 반대라서 처음에는 어색할 수 있지만, 직장에서는 이 방식이 통한다.

Le courrier officiel (Official Letter) obéit à un formalisme très rigoureux. Il comporte le destinataire, l'objet, le corps du texte, les pièces jointes, l'expéditeur et la date. En fixant comme conditions : « Format de courrier officiel, terminaisons de phrases formelles et polies, terminologie juridique neutre », on peut générer un brouillon. En disant : « Rédige une lettre officielle d'excuses à un partenaire pour un retard de paiement », l'IA produit un document employant le vocabulaire formel d'usage dans le monde des affaires.

> 공식 서한(Official Letter)이나 공문은 형식이 매우 엄격하다. 수신, 제목, 본문, 첨부, 발신, 날짜가 들어간다. AI에게 "공문 형식으로, 문장 끝은 합니다 체로, 법적 표현은 중립적으로"라고 조건을 주면 초안을 뽑을 수 있다. "거래처에 대금 지급이 늦어진다는 사과 공문을 써줘."라고 하면 비즈니스에서 통용되는 격식 있는 어휘를 사용해 문서를 완성해 준다.

L'IA apporte également une aide précieuse pour résumer les réunions. Transcrivez en texte un long enregistrement audio de réunion, puis demandez : « Résume ce contenu sous forme de compte rendu de réunion » ; elle organisera alors clairement les décisions importantes et les actions à mener. Cela réduit considérablement le temps que l'on passe à prendre des notes et à faire la synthèse.

> 회의 내용을 정리할 때도 AI가 큰 도움이 된다. 긴 회의 녹음 파일을 글로 바꾸고 나서 "이 내용을 요약해서 회의록으로 만들어줘."라고 시키면, 중요한 결정 사항과 앞으로 해야 할 일을 깔끔하게 정리해 준다. 사람이 일일이 받아 적고 정리하는 시간을 크게 줄여준다.

Une fois les documents importants générés par l'IA, il est impératif de les vérifier soigneusement : exactitude des chiffres, véracité des informations sur l'entreprise ou pertinence des termes juridiques. L'IA énonce parfois de fausses informations avec assurance. Les noms d'entreprises ou de produits pouvant être inventés par l'IA, il convient de les remplacer par les données réelles.

> 중요한 문서는 AI가 만든 다음에도 반드시 검토해야 한다. 숫자가 정확한지, 회사 정보가 맞는지, 법률 용어가 적절한지 확인한다. AI는 때로 잘못된 정보를 사실처럼 말하기도 한다. 회사 이름이나 제품명은 AI가 임의로 만든 것일 수 있으니 실제 정보로 바꿔야 한다.

Exemple de prompt 1 : Rédiger un e-mail professionnel selon la situation Rédigez un e-mail professionnel adapté à la situation ci-dessous. - Destinataire : Chef de service Kim Young-su, entreprise ABC Electronics (premier contact) - Situation : Notre entreprise lance un nouveau projet et souhaite collaborer avec ABC Electronics - Objectif : Demande de réunion de 30 minutes la semaine prochaine - Notre entreprise : XYZ Solutions, société de services informatiques - Contenu du projet : Mise en place d'un système de conseil client par IA Conditions : - Objet permettant de comprendre le but au premier coup d'œil - Corps de texte de moins de 5 lignes, concis - Poli sans être trop rigide - Coordonnées ajoutées à la fin

> 프롬프트 예시 1: 상황별 업무 이메일 작성하기
> 아래 상황에 맞는 업무 이메일을 써줘.
> - 받는 사람: ABC전자 김영수 과장님(처음 연락하는 분)
> - 상황: 우리 회사가 새 프로젝트를 시작하는데, ABC전자와 협력하고 싶어
> - 목적: 다음 주에 30분 정도 미팅 요청
> - 우리 회사: XYZ솔루션, IT 서비스 기업
> - 프로젝트 내용: AI 고객 상담 시스템 구축 조건:
> - 제목은 한눈에 목적이 보이게
> - 본문은 5줄 이내로 간결하게
> - 정중하지만 너무 딱딱하지 않게
> - 마지막에 연락처 포함

Exemple de prompt 2 : Rédiger un résumé de rapport Transformez le contenu ci-dessous en un résumé d'une page destiné à être présenté à un supérieur hiérarchique. [Coller le contenu du long rapport ou de la réunion] Format : 1. Conclusions principales (2-3 lignes) 2. Points clés (3-4 éléments, 1 ligne par élément) 3. Prochaines étapes (2-3 actions à mener) 4. Questions à trancher (le cas échéant) Ton de rapport : « ~ạ », « ~đã...ạ. » Conservez tels quels les chiffres et les dates exacts.

> 프롬프트 예시 2: 보고서 요약문 작성하기
> 아래 내용을 상사에게 보고할 한 페이지 요약문으로 바꿔줘.
> [긴 보고서 내용 또는 회의 내용 붙여넣기]
> 형식: 1. 핵심 결론(2~3줄)
> 2. 주요 내용(3~4개 항목, 각 1줄씩)
> 3. 다음 단계(해야 할 일 2~3개)
> 4. 필요한 결정 사항(있다면)
> 문체: “~입니다”, “~했습니다” 형식의 보고서 말투로 써줘.
> 숫자와 날짜는 정확하게 유지해 줘.

Exemple de prompt 3 : Corriger un e-mail nécessitant un ajustement de ton L'e-mail ci-dessous est trop direct et risque d'indisposer le destinataire. Conservez le fond tout en adoptant une formulation plus douce et plus polie. Version originale : « Monsieur/Madame Kim, le document demandé la semaine dernière n'a toujours pas été envoyé. Merci de l'envoyer avant demain, sinon le calendrier du projet en pâtira. » Conditions : - Conserver l'objet de la demande - Supprimer toute tonalité reprochant une faute au destinataire - Donner le sentiment de solliciter une coopération - Préciser clairement l'échéance

> 프롬프트 예시 3: 어조 조절이 필요한 이메일 수정하기
> 아래 이메일이 너무 직접적이라 상대방 기분이 상할 수 있어. 같은 내용인데 더 부드럽고 정중한 표현으로 바꿔줘.
> 원본: “김 대리님, 지난주에 요청한 자료 아직 안 보내주셨네요. 내일까지 꼭 보내주세요. 안 그러면 프로젝트 일정에 차질이 생깁니다.”
> 조건: - 요청 내용은 그대로 유지
> - 상대방을 탓하는 느낌 없애기
> - 협조를 부탁하는 느낌으로
> - 마감 시간은 명확하게 전달

블로그와 SNS 콘텐츠 제작

Les blogs et les réseaux sociaux (SNS) comme Instagram ou TikTok font désormais partie intégrante du quotidien. De nombreuses personnes y partagent leur vie de tous les jours, et les entreprises s'en servent pour promouvoir leurs produits. L'IA est un outil très précieux pour produire du contenu (Content) capable de capter l'attention.

> 블로그(Blog)나 인스타그램(Instagram), 틱톡(TikTok) 같은 소셜 미디어(SNS)는 이제 우리 생활의 일부이다. 많은 사람이 자신의 일상을 공유하고, 기업은 제품을 홍보하기 위해 SNS를 사용한다. AI는 사람들의 눈길을 사로잡는 콘텐츠(Content)를 만드는 데 아주 유용한 도구이다.

Dans la rédaction d'un blog, la difficulté majeure réside dans le choix du sujet. Si vous êtes à court d'idées au quotidien, demandez à l'IA : « Suggère 10 thèmes de voyage d'été qui intéressent les étudiants d'une vingtaine d'années. » Une fois le sujet arrêté, trouvez un titre accrocheur qui donne envie de cliquer. En demandant : « Propose 5 titres générant un taux de clics supérieur à "Récit de voyage à Jeju" », l'IA imaginera des formules telles que « Le top 3 des lieux secrets de Jeju que je suis seul(e) à connaître » ou « Aller à Jeju sans visiter cet endroit, c'est le regret assuré ».

> 블로그 글을 쓸 때 가장 고민되는 것은 주제 선정이다. 매일 무엇을 쓸지 떠오르지 않을 때 AI에게 "20대 대학생들이 관심 있어 할 만한 여름방학 여행 주제 10가지를 추천해 줘."라고 물어본다. 주제가 정해지면 사람들이 클릭하고 싶게 만드는 제목을 짓는 것이 중요하다. "그냥 '제주도 여행 후기'라고 쓰는 것보다 클릭을 더 많이 받을 수 있는 제목 5개를 지어줘."라고 요청하면, '나만 알고 싶은 제주 숨은 명소 Best 3', '제주도 가서 여기 안 가면 후회합니다' 같은 문구를 만들어 준다.

Pour rédiger des articles de blog avec l'IA, il est judicieux de lui faire découvrir au préalable son propre style d'écriture. Rassemblez entre 5 et 10 articles que vous avez déjà rédigés et soumettez-les à l'IA. Dites-lui : « Analyse les articles que j'ai publiés : méthode d'introduction, expressions récurrentes, longueur des phrases et style général. » Dès lors que l'IA a assimilé les particularités de vos écrits, elle peut rédiger de nouveaux articles fidèles à ce style.

> 블로그 글을 AI로 쓰려면 먼저 내 글쓰기 스타일을 AI에게 알려주는 것이 좋다. 과거에 내가 쓴 글 5개에서 10개 정도를 모아서 AI에게 보여준다. "내가 올린 글들을 분석해서 도입부 구성 방식, 자주 쓰는 표현, 문장 길이, 전체적인 분위기를 파악해 줘."라고 한다. AI가 내 글의 특징을 파악하면 그 스타일로 새 글을 쓸 수 있다.

Les mots-clés sont essentiels pour le SEO (Search Engine Optimization, optimisation pour les moteurs de recherche). Formulez votre consigne : « Rédige un article de blog sur les façons d'évacuer le stress au travail. Sélectionne d'abord 10 mots-clés faciles à trouver. Rédige ensuite un article de 2 000 mots en intégrant naturellement ces mots-clés. » L'IA repérera des expressions comme « gestion du stress des employés de bureau », « méthodes pour réduire le stress au travail » ou « surmonter la dépression au travail », puis les insérera dans l'article.

> 검색 최적화(SEO, Search Engine Optimization)를 위해 키워드가 중요하다. "직장 스트레스 해소법에 대한 블로그 글을 써줘. 먼저 검색에 잘 걸릴 키워드 10개를 뽑아줘. 그 키워드를 자연스럽게 넣어서 2,000자 분량의 글을 써줘."라고 요청한다. AI가 '직장인 스트레스 관리', '업무 스트레스 줄이는 법', '직장 우울감 극복' 같은 키워드를 찾아서 글에 포함시킨다.

La structure d'un article de blog répond à un schéma précis. Le titre doit éveiller la curiosité. « 5 méthodes pour relâcher la pression en seulement 10 minutes après le travail » déclenche bien plus de clics que « Comment gérer le stress ». L'introduction commence par une mise en situation dans laquelle le lecteur se reconnaît. Amorcer son texte par une formule comme « De retour chez vous après une journée éreintante au bureau, vous n'avez plus envie de rien faire, n'est-ce pas ? » encourage le lecteur à poursuivre sa lecture.

> 블로그 글 구조는 일정한 패턴을 따른다. 제목은 호기심을 자극해야 한다. '스트레스 관리 방법'보다 '퇴근 후 10분이면 충분한 스트레스 해소법 5가지'가 클릭을 유도한다. 도입부는 독자가 공감할 만한 이야기로 시작한다. "회사에서 힘든 하루를 보내고 집에 돌아오면 아무것도 하기 싫으시죠?"처럼 시작하면 독자가 계속 읽게 된다.

Le contenu pour les réseaux sociaux est plus court que celui d'un blog et doit être visuellement percutant. Chaque plateforme, comme Instagram, Facebook ou TikTok, présente des caractéristiques distinctes. Spécifiez la plateforme à l'IA avant de lui demander de générer du contenu.

> SNS 콘텐츠는 블로그보다 짧고 눈에 띄어야 한다. 인스타그램, 페이스북(Facebook), 틱톡 같은 플랫폼마다 특징이 다르다. AI에게 플랫폼을 지정해서 콘텐츠를 만들어 달라고 한다.

Pour concevoir un Reel Instagram, formulez votre demande ainsi : « Tu es un expert en marketing sur les réseaux sociaux. Élabore un projet de Reel Instagram pour une marque de cosmétiques. Thème : les soins de la peau en été. Vidéo de 30 secondes, structure : accroche (opening) de 3 secondes, présentation du produit de 20 secondes, appel à l'action de 7 secondes. Suggère 15 hashtags. » L'IA créera alors une phrase d'accroche percutante telle que « Choc ! Résolvez 3 soucis de peau estivaux en 3 secondes chrono », accompagnée du contenu complet.

> 인스타그램 릴스(Reels)를 만든다면 이렇게 요청한다. "너는 SNS 마케팅 전문가야. 화장품 브랜드 인스타그램 릴스를 기획해 줘. 주제는 여름 피부 관리야. 30초짜리 영상이고, 구성은 오프닝 3초, 제품 소개 20초, 행동 유도 7초야. 해시태그 15개도 추천해 줘." AI가 "충격! 여름 피부 고민 3초 만에 해결"이라는 오프닝 문구와 '수분 크림 바르는 법', '자외선 차단제 선택 기준' 같은 내용을 만들어 준다.

Les hashtags déterminent la visibilité d'un contenu. En choisissant des hashtags ciblés, votre publication touchera une audience plus large. Pour un contenu de type « vlog de voyage », ne vous contentez pas d'un simple #voyage, mais employez des termes précis comme #voyagedanslemonde #nomadlife #lieuxàdécouvrir. L'IA évalue le degré de concurrence et la portée potentielle de chaque hashtag pour proposer la combinaison optimale.

> 해시태그(Hashtag)는 콘텐츠 노출을 결정한다. 적절한 해시태그를 쓰면 더 많은 사람들이 내 게시물을 볼 수 있다. '여행 브이로그' 콘텐츠를 올린다면 단순히 #여행만 쓰는 것이 아니라 #세계여행 #노마드라이프 #숨은명소찾기처럼 구체적인 태그를 사용한다. AI가 각 해시태그의 경쟁 정도와 도달 가능성을 분석해서 최적의 조합을 제안한다.

La légende (caption) est un court texte qui accompagne une photo ou une vidéo. Grâce à l'IA, on peut créer rapidement des légendes dans des registres très variés. Si l'on demande : « Écris une légende pour une photo d'étude dans un café. Tonalité chaleureuse, propice à la complicité, moins de 50 mots », on obtient : « Découverte du spot parfait pour le caféstudy ! On est d'accord que le café ici est top, non ? »

> 캡션(Caption)은 사진이나 영상과 함께 올리는 짧은 글이다. AI를 사용하면 다양한 스타일의 캡션을 빠르게 만들 수 있다. "카페에서 공부하는 사진과 함께 올릴 캡션을 써줘. 친근하고 공감 가는 느낌으로 50자 이내로 써줘."라고 하면 "카공족의 성지 발견! 여기 커피 맛집 인정?" 같은 캡션이 나온다.

Lorsque l'on est à court d'idées de contenu, l'IA s'avère tout aussi précieuse. En disant : « Propose 10 concepts de campagnes sur les réseaux sociaux pour promouvoir une marque de mode printanière », on obtient diverses idées telles que « Défi tenue du jour », « Présentation de la palette printanière », « Reels astuces mode » ou « Concours de stylisme pour les clients ».

> 콘텐츠 아이디어가 떠오르지 않을 때도 AI가 도움을 준다. "봄 패션 브랜드를 홍보하기 위한 SNS 캠페인 아이디어 10가지를 제안해 줘."라고 하면 '오늘의 코디 챌린지', '봄 컬러 팔레트 소개', '패션 꿀팁 릴스', '고객 스타일링 대회' 같은 다양한 아이디어가 나온다.

Pour l'écriture d'un script YouTube, on peut également travailler avec l'IA. On peut lui demander de rédiger l'intégralité du script, de l'introduction à la conclusion, ou bien de rédiger la description de la vidéo. En disant : « Écris le script d'une vidéo test produit de 10 minutes », elle générera un script structuré allant de l'introduction à la présentation du produit, en passant par la comparaison des avantages et inconvénients, jusqu'à la conclusion.

> 유튜브(YouTube) 대본을 짤 때도 AI와 함께 작업한다. 오프닝 멘트부터 클로징 멘트까지 전체 대본을 써달라고 할 수도 있고, 영상 설명란에 들어갈 요약 글을 부탁할 수도 있다. "10분짜리 제품 리뷰 영상 대본을 써줘."라고 하면 시작부터 제품 설명, 장단점 비교, 마무리 멘트까지 짜임새 있는 대본을 작성해 준다.

L'essentiel est de remanier le contenu produit par l'IA afin de l'adapter à sa propre personnalité. L'IA est un outil qui fournit des références et des idées. Le produit final doit refléter votre propre identité et le message de votre marque. En sélectionnant 3 idées parmi les 10 proposées par l'IA et en les adaptant à votre style, vous obtiendrez un contenu distinctif.

> 중요한 것은 AI가 만든 콘텐츠를 내 개성에 맞게 수정하는 것이다. AI는 참고 자료와 아이디어를 주는 도구이다. 최종 결과물은 내 브랜드의 색깔과 메시지를 담아야 한다. AI가 제안한 10개 아이디어 중에서 3개를 골라 내 스타일로 바꾸면 차별화된 콘텐츠가 된다.

Exemple de prompt 1 : Analyser le style d'écriture puis rédiger un nouvel article
Voici 3 articles que j'ai publiés sur mon blog. Analysez le style d'écriture.
[Coller l'article 1]
[Coller l'article 2]
[Coller l'article 3]
Analysez : la manière d'introduire le sujet, les expressions et le ton fréquemment employés, la longueur des phrases, le style général. Une fois l'analyse terminée, rédigez un article de blog de 2 000 mots dans le même style sur le thème « 4 jours et 3 nuits seul à Jeju ».

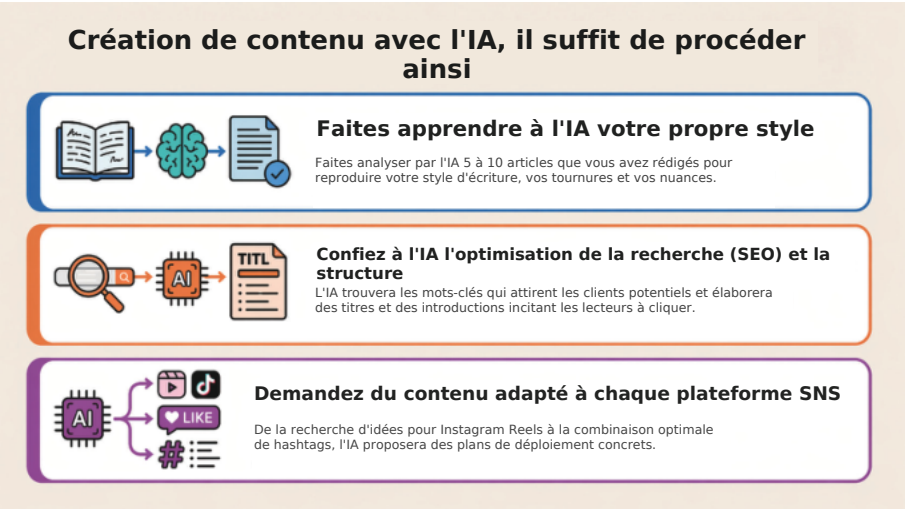
> 프롬프트 예시 1: 내 글쓰기 스타일 분석 후 새 글 작성하기
> 아래는 내가 그동안 블로그에 올린 글 3개야. 내 글쓰기 스타일을 분석해 줘.
> [글 1 붙여넣기]
> [글 2 붙여넣기]
> [글 3 붙여넣기]
> 분석할 내용: 도입부를 어떻게 시작하는지, 자주 쓰는 표현이나 말투, 문장 길이, 전체적인 분위기
> 분석이 끝나면, 같은 스타일로 "혼자 제주도 여행 3박 4일 코스"라는 주제의 블로그 글을 2,000자로 써줘.

Exemple de prompt 2 : Créer du contenu par plateforme
Je souhaite faire la promotion d'un nouveau café brunch. Créez des contenus distincts selon les plateformes pour un même sujet.
Informations sur l'établissement :
- Nom : Morning Glory
- Emplacement : Seongsu-dong, Séoul
- Points forts : Granola maison, menu végan, places en terrasse
- Événement d'ouverture : Réduction de 20 % sur les boissons pendant la première semaine
Contenus à créer :
1. Légende pour le fil d'actualité Instagram (150 mots + 15 hashtags)
2. Phrases pour story Instagram (3 diapositives, moins de 20 mots par diapositive)
3. Article de présentation pour blog (800 mots, avec mots-clés SEO)
4. Présentation pour Naver Place (200 mots)

프롬프트 예시 2: 플랫폼별 맞춤 콘텐츠 한 번에 만들기
새로 오픈하는 브런치 카페를 홍보하려고 해. 같은 내용을 플랫폼별로 다르게 만들어줘.
카페 정보: - 이름: 모닝글로리
- 위치: 서울 성수동
- 특징: 수제 그래놀라, 비건 메뉴, 루프탑 좌석
- 오픈 이벤트: 첫 주 음료 20% 할인
만들어줄 콘텐츠: 1. 인스타그램 피드용 캡션(150자 + 해시태그 15개)
2. 인스타그램 스토리용 문구(3장 분량, 각 20자 이내)
3. 블로그 소개글(800자, SEO 키워드 포함)
4. 네이버 플레이스 소개문(200자)

Exemple de prompt 3 : Établir un calendrier de contenu sur un mois
Compte Instagram d'un atelier individuel de pâtisserie maison. Établissez un calendrier de publications pour le mois de février.
Conditions :
- Publication 3 fois par semaine (lundi, mercredi, vendredi)
- Types de contenu : Vidéo de recette, avis d'élèves, coulisses, événements
- Prévoir un événement pour la Saint-Valentin le 14 février
- Chaque publication comprend : sujet, format (Reels/Feed/Story), idée de légende
Présenter sous forme de tableau.

프롬프트 예시 3: 한 달 콘텐츠 캘린더 만들기
1인 홈베이킹 클래스를 운영하는 인스타그램 계정이야. 2월 한 달 동안 올릴 콘텐츠 캘린더를 짜줘.
조건: - 주 3회 포스팅(월, 수, 금)
- 콘텐츠 종류: 레시피 영상, 수강생 후기, 일상/비하인드, 이벤트
- 2월 14일 발렌타인데이 이벤트 포함
- 포스팅마다 주제, 형식(릴스/피드/스토리), 캡션 아이디어 포함
표 형식으로 정리해 줘.



4 Création de phrases marketing et de hashtags

마케팅 문구와 해시태그 생성

Le marketing est l'activité qui consiste à faire connaître des produits ou des services au public. Pour un marketing efficace, il est nécessaire d'employer des phrases qui captent l'attention. Ce travail s'appelle la rédaction publicitaire (Copywriting) ; il exige de marquer fortement les esprits avec des phrases courtes, ce qui le rend difficile. L'IA génère rapidement de nombreuses phrases marketing, permettant ainsi de choisir la meilleure.

> 마케팅(Marketing)은 제품이나 서비스를 사람들에게 알리는 활동이다. 효과적인 마케팅을 위해서는 사람들의 관심을 끄는 문구가 필요하다. 카피라이팅(Copywriting)이라고 부르는 이 작업은 짧은 문장으로 강한 인상을 남겨야 해서 어렵다. AI는 다양한 마케팅 문구를 빠르게 만들어서 그중 좋은 것을 고를 수 있게 해준다.

Une phrase marketing exagérée paraît artificielle, tandis qu'une formule trop terne n'intéresse personne. La force de l'IA réside dans sa capacité à produire de multiples versions. Pour un même produit, il faut varier les approches : « phrase courte », « phrase descriptive », « phrase sous forme d'avis », « phrase axée sur la résolution de problème ». Si l'on fournit à l'IA des éléments comme « Cible : trentenaires actifs, produit : kit repas en 10 minutes, message : gain de temps, ton : posé et digne de confiance », une multitude de phrases voient le jour.

> 마케팅 문구에서 과장하면 티가 나고, 밋밋하면 아무도 안 본다. AI는 여러 버전을 뽑아내는 데 강하다. 같은 제품도 '짧은 문구', '설명하는 문구', '후기 형식의 문구', '문제 해결형 문구'로 다르게 써야 한다. AI에게 "대상은 30대 직장인, 제품은 10분 요리 키트, 메시지는 시간 절약, 분위기는 차분하고 신뢰감 있게"라는 재료를 주면 여러 문구가 나온다.

Pour les vendeurs en ligne, la fonctionnalité de rédaction automatique de descriptions de produits est très utile. En saisissant le nom de produit « savon bio au thé vert », l'IA génère : « Des ingrédients naturels à base de thé vert prennent soin de votre peau pour la rendre douce. Un savon écologique sans produits chimiques de synthèse, utilisable en toute sérénité par toute la famille. »

> 온라인 쇼핑몰을 운영하는 사람들에게는 제품 설명을 자동으로 써주는 기능이 유용하다. "유기농 녹차 비누"라는 제품 이름을 입력하면 AI가 "천연 녹차 성분이 피부를 부드럽게 가꿔줍니다. 합성 화학물질 없이 만든 친환경 비누로 온 가족이 안심하고 사용할 수 있습니다."라는 설명을 만들어 준다.

Les éléments fondamentaux d'une phrase marketing comprennent : l'accroche (Hooking), le contenu principal et l'appel à l'action. L'accroche est la première phrase qui attire l'attention. On emploie des formulations fortes comme « Choc ! Ne pas connaître cette astuce, c'est une perte. » Le contenu principal apporte des informations ou de la valeur ajoutée. Il présente un contenu concret tel que « 3 habitudes pour réduire les problèmes de peau. » L'appel à l'action oriente vers l'étape suivante, comme « Consultez le lien dès maintenant » ou « Découvrez plus d'informations sur notre profil ».

> 마케팅 문구의 핵심 요소는 후킹(Hooking), 본문, 행동 유도이다. 후킹은 첫 문장으로 사람들의 관심을 끄는 것이다. "충격! 이 방법을 몰랐다면 손해 봤습니다."처럼 강한 표현을 쓴다. 본문은 정보나 가치를 제공한다. "피부 트러블을 줄이는 3가지 습관"처럼 구체적인 내용을 담는다. 행동 유도는 "지금 바로 링크를 확인하세요", "프로필에서 더 많은 정보를 보세요"처럼 다음 행동을 이끌어낸다.

Indiquer cette structure à l'IA permet d'obtenir des phrases marketing percutantes. Si l'on demande : « Rédigez un post Instagram pour promouvoir de nouvelles baskets. Prévoyez une accroche, 3 caractéristiques du produit et un appel à l'action », l'IA produit : « Vous cherchez des chaussures confortables ? Un matériau léger pour marcher toute la journée sans fatigue, une maille respirante pour éviter les mauvaises odeurs, et une fonction d'amorti pour protéger vos genoux. Obtenez un coupon de réduction de 20 % via le lien dans le profil. »

> AI에게 이 구조를 알려주면 효과적인 마케팅 문구가 만들어진다. “운동화 신제품을 홍보하는 인스타그램 게시물을 써줘. 후킹 문구, 제품 특징 3가지, 행동 유도 문구를 넣어줘.”라고 요청한다. AI가 “발이 편한 운동화를 찾고 있다면? 경량 소재로 하루 종일 신어도 피로하지 않고, 통기성 메시로 발 냄새 걱정 없고, 충격 흡수 기능으로 무릎을 보호한다. 프로필 링크에서 20퍼센트 할인 쿠폰을 받으세요”라는 문구를 만들어 준다.

Les hashtags sont un élément essentiel du marketing sur les réseaux sociaux. Un hashtag trop général entraîne une forte concurrence et la publication se retrouve noyée dans la masse. Un tag tel que « #nourriture » compte des millions de publications, ce qui le rend inefficace. En revanche, l'utilisation de termes précis comme « #dessertmaison », « #gateauvegan » ou « #gateausansgluten » permet de toucher les personnes directement intéressées.

> 해시태그(Hashtag)는 SNS 마케팅에서 핵심이다. 너무 일반적인 해시태그는 경쟁이 심해서 내 게시물이 묻힌다. ‘#음식’이라는 태그는 수백만 개의 게시물이 있어서 효과가 없다. 대신 ‘#홈메이드디저트’, ‘#비건베이킹’, ‘#글루텐프리케이크’처럼 구체적인 태그를 사용하면 관심 있는 사람들에게 닿는다.

Les outils d'analyse de hashtags par IA étudient les tendances. Ils identifient les mots-clés les plus recherchés du moment. Durant la période de Noël, ils suggèrent des tags saisonniers tels que « #cadeauxdenoel » ou « #soireedefindannee ». Pour le Nouvel An, « #objectifsnouvelan » et « #objectifs2026 » sont particulièrement populaires.

> AI 해시태그 도구는 유행을 분석한다. 지금 많은 사람들이 검색하는 키워드를 찾아준다. 크리스마스 시즌에는 ‘#크리스마스선물’, ‘#연말파티룩’ 같은 계절 태그를 추천한다. 새해에는 ‘#새해다짐’, ‘#2026목표’ 같은 태그가 인기를 끈다.

La stratégie de hashtags diffère selon la plateforme. Instagram autorise de nombreux hashtags, alors que sur LinkedIn, 3 à 5 suffisent amplement. Si l'on indique à l'IA : « Suggérez 5 hashtags pour une publication LinkedIn sur le thème du leadership et du management d'équipe », elle propose des tags professionnels parfaitement adaptés à la plateforme.

> 플랫폼마다 해시태그 전략이 다르다. 인스타그램은 많은 해시태그를 허용하지만, 링크드인(LinkedIn)은 3개에서 5개가 적당하다. AI에게 “링크드인 게시물용 해시태그 5개를 추천해 줘. 주제는 리더십과 팀 관리야.”라고 하면 플랫폼에 맞는 전문적인 태그를 제안한다.

Les tests A/B peuvent également être réalisés à l'aide de l'IA. On génère deux textes publicitaires différents pour un même produit, puis on compare celui qui s'avère le plus performant. En demandant : « Rédigez deux versions de description pour des baskets, l'une mettant l'accent sur le confort, l'autre sur le style », on obtient deux textes distincts. Après publication en conditions réelles, on retient la version affichant le taux de clics ou d'achats le plus élevé.

> A/B 테스트(A/B Test)도 AI로 할 수 있다. 같은 제품에 대해 두 가지 다른 문구를 만들어서 어느 것이 더 효과적인지 비교한다. “운동화 제품 설명을 두 가지 버전으로 써줘. 하나는 편안함을 강조하고, 다른 하나는 스타일을 강조해줘.”라고 하면 두 버전을 받을 수 있다. 실제로 올려보고 클릭률이나 구매율이 높은 버전을 선택한다.

Une mise en garde s'impose. Les phrases marketing peuvent enfreindre les lois et réglementations. Dans les domaines de la santé, du médical, de la finance, de l'investissement ou du droit, certaines formulations peuvent être risquées. Des termes tels que « guérison totale », « garanti » ou « 100 pour cent » risquent d'entraîner des litiges. L'IA peut employer ces mots par réflexe. Il convient donc de lui fixer des consignes strictes : « Interdiction d'exagérer, d'affirmer de manière catégorique ou de faire des comparaisons sans fondement. »

> 주의할 점이 있다. 마케팅 문구는 법과 규정에 걸릴 수 있다. 건강, 의료, 금융, 투자, 법률 같은 분야는 표현이 위험할 수 있다. ‘완치’, ‘무조건’, ‘100퍼센트’ 같은 단어는 문제를 만들 수 있다. AI는 이런 단어를 습관처럼 쓸 수 있다. 그래서 AI에게 ‘과장 표현 금지, 확정 표현 금지, 근거 없는 비교 금지’라는 조건을 걸어야 한다.

Exemple de prompt 1 : Générer plusieurs versions de phrases marketing selon la cible
Vente d'un coussin de massage cervical sans fil. Créez des phrases marketing adaptées à chaque cible.
Informations sur le produit :
- Nom : Coussin cervical Bon Sommeil
- Caractéristiques : Massage sans fil, fonction chauffante, arrêt automatique après 30 minutes, portable
3 phrases pour chaque cible :
1. Étudiants d'une vingtaine d'années : Situation d'assoupissement à la bibliothèque
2. Employés de bureau d'une trentaine d'années : Situation d'utilisation pendant la pause déjeuner
3. Parents de plus de 40 ans : Situation en avion ou lors de longs trajets
Chaque phrase suit la structure :
- Accroche (première phrase captant l'attention)
- Contenu (bénéfice pour la cible)
- Appel à l'action (incitant à l'achat).

> 프롬프트 예시 1: 타깃별 마케팅 문구 여러 버전 만들기
> 무선 목베개를 판매하려고 해. 타깃 고객별로 다른 마케팅 문구를 만들어줘.
> 제품 정보: - 제품명: 꿀잠 목베개
> - 특징: 무선 마사지 기능, 온열 기능, 30분 자동 꺼짐, 휴대용
> 타깃별 문구(각 3개씩): 1. 20대 대학생: 도서관에서 쪽잠 자는 상황
> 2. 30대 직장인: 사무실에서 점심시간에 쓰는 상황
> 3. 40대 부모님: 비행기나 장거리 여행 상황
> 각 문구는: - 후킹(첫 문장으로 관심 끌기)
> - 본문(이 타깃에게 맞는 혜택 설명)
> - 행동 유도(구매로 연결)
> 구조로 써줘.

Exemple de prompt 2 : Rédiger l'intégralité d'une page de détail produit
Rédigez l'ensemble du contenu de la page produit destinée à être publiée sur Smart Store.
Produit : Bouteille isotherme sous vide en acier inoxydable 500 ml
Prix : 29 000 wons
Caractéristiques :
- Structure à double paroi sous vide, maintien au chaud 12 heures, maintien au froid 24 heures
- Acier inoxydable médical 304
- Bouchon sans BPA
- Poids : 280 g
Structure :
1. Phrase d'accroche percutante en une ligne
2. Texte de la bannière supérieure (mise en avant des promotions)
3. Présentation du produit (200 mots)
4. 3 points forts (50 mots par point, accompagnés d'icônes)
5. Recommandé pour qui (3 profils cibles)
6. Fiche technique (sous forme de tableau)
7. Foire aux questions (5 questions)
8. Appel à l'achat
Évitez l'exagération, adoptez un ton digne de confiance.

> 프롬프트 예시 2: 상품 상세 페이지 전체 구성하기
> 스마트스토어에 올릴 상품 상세 페이지 전체 내용을 써줘.
> 제품: 스테인리스 진공 텀블러 500ml
> 가격: 29,000원
> 특징: - 이중 진공 구조로 보온 12시간, 보냉 24시간
> - 의료용 스테인리스 304 사용
> - BPA 프리 뚜껑
> - 무게 280g
> 구성: 1. 한 줄 카피(강렬하게)
> 2. 상단 배너 문구(혜택 강조)
> 3. 제품 소개(200자)
> 4. 특장점 3가지(각 50자, 아이콘과 함께 쓸 용도)
> 5. 이런 분께 추천(타깃 3가지)
> 6. 스펙 정보(표로 정리)
> 7. 자주 묻는 질문 5개
> 8. 구매 유도 문구
> 과장 표현은 피하고, 신뢰감 있는 톤으로 써줘.

Exemple de prompt 3 : Établir une stratégie de hashtags
Gestion d'un compte Instagram vendant des accessoires pour préparer du café maison. Établissez une stratégie de hashtags pour les 3 contenus ci-dessous.
Contenu 1 : Reels explicatif sur la préparation d'un café filtre (drip)
Contenu 2 : Photo du nouveau dripper en verre récemment arrivé en stock
Contenu 3 : Repartage (regram) d'une photo d'un coin café aménagé par un client
Pour chaque contenu :
- Grands tags (plus de 1 million de publications, pour la visibilité) : 5
- Tags moyens (100 000 à 1 million de publications, pour la portée) : 7
- Petits tags (moins de 10 000 publications, pour le ciblage) : 5
- Tags de marque (propres à notre compte) : 2
Listez les hashtags attachés sans espaces. Expliquez brièvement la raison du choix des tags.

> 프롬프트 예시 3: 해시태그 전략 세우기
> 홈카페 용품 판매 인스타그램 계정을 운영해. 아래 3가지 콘텐츠에 맞는 해시태그 전략을 짜줘.
> 콘텐츠 1: 핸드드립 커피 내리는 방법 릴스
> 콘텐츠 2: 새로 입고된 유리 드리퍼 제품 사진
> 콘텐츠 3: 고객이 보내준 홈카페 인테리어 사진 리그램
> 콘텐츠마다: - 대형 태그(100만 이상 게시물, 노출용) 5개
> - 중형 태그(10만~100만 게시물, 도달용) 7개
> - 소형 태그(1만 이하 게시물, 타깃용) 5개
> - 브랜드 태그(우리 계정용) 2개
> 해시태그는 붙여쓰기로 나열해 줘. 왜 이 태그를 선택했는지 간단히 설명도 해 줘.

5 Examen des contrats et des documents juridiques

계약서와 법률문서 검토

Un contrat (Contract) est un document par lequel deux personnes ou deux entreprises consignent leurs engagements. On rédige un contrat lorsqu'on commence un travail à temps partiel, une activité en freelance ou lors d'une transaction commerciale. Les contrats comportent de nombreux termes juridiques difficiles à comprendre. Des clauses défavorables peuvent s'y dissimuler à notre insu. L'IA analyse le contrat, repère les passages risqués et les explique de manière claire.

> 계약서(Contract)는 두 사람 또는 두 회사가 약속을 문서로 만든 것이다. 아르바이트를 시작할 때, 프리랜서로 일할 때, 물건을 사고팔 때 계약서를 쓴다. 계약서에는 어려운 법률 용어가 많아서 이해하기 힘들다. 불리한 조항이 숨어 있어도 모르고 넘어갈 수 있다. AI는 계약서를 분석해서 위험한 부분을 찾아주고 쉽게 설명해 준다.

À la réception d'un contrat, la lecture devient vite fastidieuse lorsque le texte est trop long. On peut alors soumettre le contenu du contrat à l'IA (en veillant évidemment à supprimer au préalable les données personnelles et les secrets sensibles) et lui demander : « Expliquez les clauses de ce contrat dans un langage compréhensible par un collégien. » Une formulation rigide telle que « En vertu de l'article 3, paragraphe 2 » sera ainsi reformulée en « Si vous ne respectez pas cet engagement, voici la responsabilité qui vous incombera. »

> 계약서를 받으면 내용이 너무 길어 읽다가 지치기 쉽다. 이럴 때 계약서 내용을 AI에게 입력하고(물론 개인정보나 민감한 비밀은 지우고 입력해야 한다), "이 계약서 조항을 중학생도 이해할 수 있게 쉬운 말로 풀어서 설명해 줘."라고 부탁한다. 그러면 '제3조 2항에 의거하여' 같은 딱딱한 말이 "만약 약속을 어기면 이런 책임을 져야 한다."는 식의 쉬운 말로 바뀐다.

L'aide la plus précieuse réside dans la « traduction » du jargon difficile. Les documents juridiques sont truffés de termes sino-vietnamiens et de vocabulaire technique tels que « partie A », « partie B », « faute imputable » ou « réparation du préjudice », ce qui les rend ardus. Il suffit de copier le texte du contrat dans l'IA et de lui demander : « Expliquez le contenu de ce contrat dans un langage simple. » Les phrases complexes sont converties en langage courant et les éléments essentiels sont résumés.

> 가장 큰 도움은 어려운 말을 번역해 주는 것이다. 법률 문서는 '갑', '을', '귀책사유', '손해배상' 같은 한자어와 전문 용어로 되어 있어 이해하기 어렵다. 계약서 내용을 복사해서 AI에게 주고 "이 계약서 내용을 쉬운 말로 설명해 줘."라고 요청한다. 그러면 복잡한 문장을 우리가 평소 쓰는 말로 바꿔서 핵심 내용을 요약해 준다.

Elle aide également à détecter les clauses abusives ou défavorables (Toxic Clause) dissimulées dans un contrat. En demandant : « Dans ce contrat de freelance, existe-t-il des clauses risquées ou désavantageuses pour le prestataire, et que faut-il modifier ? », l'IA examine la durée du contrat, la cession des droits d'auteur ainsi que les modalités de paiement, puis signale : « Cette clause prévoit un délai de paiement trop long, il convient d'en demander la révision » ou « L'attribution de l'intégralité des droits d'auteur à l'entreprise peut s'avérer inéquitable. »

> 계약서에 숨어 있는 독소 조항(Toxic Clause), 즉 나에게 불리한 내용을 찾는 데도 도움을 받을 수 있다. "이 프리랜서 계약서에서 작업자에게 불리할 수 있는 위험한 조항이 있는지, 수정해야 할 부분은 무엇인지 체크해 줘."라고 질문한다. AI는 계약 기간, 저작권 소유, 대금 지급 조건 등을 살펴보고 "이 조항은 대금을 너무 늦게 주는 조건이니 수정 요청이 필요해 보입니다."라거나 "저작권을 모두 회사가 가져간다는 내용은 불공정할 수 있습니다."라고 알려준다.

La détection des risques s'avère particulièrement utile. Si l'on demande : « Vérifiez si ce contrat comporte des clauses défavorables », l'IA identifie les points susceptibles de poser problème. Si un contrat de freelance stipule « Paiement sous 90 jours après l'achèvement de la mission », l'IA fait remarquer : « La norme habituelle étant un règlement à 30 jours, un délai de 90 jours est excessif. » De même, face à une clause prévoyant « Une indemnité de rupture de contrat équivalente à 50 % de l'acompte », elle alerte : « Cette indemnité de rupture paraît disproportionnée. »

> 위험 요소를 찾아내는 기능이 유용하다. "이 계약서에 불리한 조항이 있는지 검토해 줘."라고 하면 AI가 문제가 될 만한 부분을 찾아낸다. 프리랜서 계약서에서 "작업 완료 후 90일 이내에 대금을 지급한다"는 조항이 있다면 AI가 "보통 30일 이내 지급이 표준이므로 90일은 너무 깁니다."라고 알려준다. "계약 해지 시 위약금이 계약금의 50퍼센트"라는 조항도 "과도한 위약금으로 보입니다"라고 경고해 준다.

Elle propose également des formulations de modification. Lorsqu'une clause problématique est détectée, l'IA suggère une alternative. Elle propose ainsi de rectifier en « Paiement dans les 30 jours suivant l'achèvement » ou rédige la clause « L'indemnité de rupture est plafonnée à 20 % de l'acompte. » On peut s'inspirer de ces propositions pour négocier avec la partie adverse.

> 수정 문구까지 만들어 준다. 문제가 있는 조항을 발견하면 AI가 대안을 제시한다. "대금은 작업 완료 후 30일 이내에 지급한다"로 수정하라고 제안하거나 "위약금은 계약금의 20퍼센트로 제한한다"는 문구를 만들어 준다. 이 제안을 참고해서 상대방과 협상할 수 있다.

L'examen peut aussi être adapté à la position occupée lors de la signature. Dans un contrat de vente, si je suis le vendeur, je choisis : « Analysez en privilégiant les intérêts du vendeur. » L'IA recherche alors les clauses défavorables du point de vue du vendeur. À l'inverse, si je suis l'acheteur, je demande : « Favorable à l'acheteur. » Pour un même contrat, les points de vigilance diffèrent selon la position occupée.

> 체결 지위에 따른 맞춤 검토도 가능하다. 매매 계약서에서 내가 파는 사람(매도인)이라면 "매도인에게 유리하게 검토해 줘."를 선택한다. AI가 매도인 입장에서 불리한 조항을 찾아준다. 반대로 사는 사람(매수인)이라면 '매수인에게 유리하게'를 선택하면 된다. 같은 계약서라도 내 입장에 따라 주의해야 할 점이 다르다.

L'analyse de contrats rédigés en langue étrangère est également possible. L'IA traduit en coréen des contrats rédigés en anglais ou en chinois et en explique la teneur. Lors de la conclusion d'un contrat avec un partenaire étranger, on peut ainsi en saisir précisément le contenu sans se heurter à la barrière linguistique.

> 외국어로 된 계약서도 분석할 수 있다. 영어나 중국어로 쓰인 계약서를 한국어로 번역하고 내용을 설명해 준다. 해외 거래처와 계약할 때 언어 장벽 없이 내용을 정확하게 파악할 수 있다.

Elle apporte aussi son concours lorsqu'on a besoin d'établir un modèle de contrat simplifié. En demandant : « Je souhaite engager un designer en freelance. Les droits d'auteur du design reviendront à l'entreprise, pour une durée de 1 mois. Créez un modèle de contrat simplifié », elle génère un contrat doté de la structure de base. Il ne reste plus qu'à renseigner les noms, les dates et les montants précis.

> 간단한 표준 계약서를 만들 때도 도움이 된다. “프리랜서 디자이너와 일하려고 해. 디자인 저작권은 회사가 갖고, 작업 기간은 한 달로 하는 간단한 계약서 양식을 만들어줘.”라고 하면 기본적인 형식을 갖춘 계약서를 만들어 준다. 여기에 이름과 날짜, 금액 같은 구체적인 내용만 채워 넣으면 된다.

Rechercher des informations juridiques devient également plus pratique qu'avec un moteur de recherche. En demandant : « Quelles sont les règles du droit du travail concernant les congés payés annuels ? », l'IA résume et explique les dispositions légales. Si l'on dit : « Indiquez les mentions obligatoires d'un contrat de bail locatif », elle affiche la liste des clauses indispensables. À la question sur un terme juridique « Qu'est-ce que la force majeure ? », elle apporte une explication claire et accessible.

> 법률 정보를 찾을 때도 검색 엔진보다 편리하다. “근로기준법에서 연차 휴가는 어떻게 규정되어 있나요?”라고 물으면 AI가 법 조항을 요약해서 설명한다. “임대차 계약서에 꼭 들어가야 할 항목을 알려줘.”라고 하면 필수 조항 목록을 보여준다. “불가항력이 무엇인가요?”처럼 법률 용어를 물어보면 쉬운 말로 풀어서 설명한다.

Un élément essentiel doit toutefois être gardé à l'esprit : l'IA n'est pas un avocat (Lawyer). Les informations fournies par l'IA ne sont données qu'à titre indicatif et n'engagent aucune responsabilité juridique. Elle peut communiquer des informations erronées, se référer à des lois caduques ou interpréter incorrectement la jurisprudence. De plus, l'IA ne sait pas prendre en compte le contexte, la dimension affective ni les considérations éthiques d'une situation.

> 꼭 명심해야 할 점이 있다. AI는 변호사(Lawyer)가 아니다. AI가 제공하는 정보는 참고용일 뿐이고 법적 책임을 지지 않는다. 잘못된 정보를 줄 수도 있다. 오래된 법령을 참조하거나 판례를 잘못 해석할 가능성이 있다. AI는 상황의 맥락이나 감정, 윤리적 요소를 고려하지 못한다.

Pour toute question juridique délicate ou de première importance, il est indispensable de consulter un avocat. Les contrats d'envergure, les affaires pénales, les litiges familiaux, les transactions immobilières ou les démarches susceptibles d'entraîner de lourdes conséquences nécessitent l'intervention d'un professionnel. L'IA ne doit être employée que comme un outil facilitant la compréhension élémentaire et l'élaboration d'un premier projet.

> 민감하거나 중요한 법률 문제는 반드시 변호사와 상담해야 한다. 큰 금액이 걸린 계약, 형사 사건, 가족 문제, 부동산 거래처럼 심각한 결과를 가져올 수 있는 일은 전문가의 도움을 받아야 한다. AI는 기본적인 이해를 돕고 초안을 만드는 도구로만 사용해야 한다.

Selon la législation sud-coréenne, il est illégal pour toute personne qui n'est pas avocat de fournir des conseils juridiques ou d'assurer une représentation légale. L'IA ne peut ni donner directement de conseils juridiques ni assurer une représentation en justice. L'IA n'est qu'un outil fournissant des informations, et non un service juridique. Il est essentiel de bien le comprendre lors de son utilisation.

> 한국 법률에서는 변호사가 아닌 사람이 법률 상담이나 대리를 하면 불법이다. AI가 직접 상담하거나 소송을 대리할 수는 없다. AI는 정보를 제공하는 도구일 뿐 법률 서비스를 제공하는 것이 아니다. 이 점을 분명히 이해하고 사용해야 한다.

L'utilisation de l'IA rend la première lecture d'un contrat moins intimidante. Le document devient soudainement lisible. Ce que l'humain doit faire intervient après cela : décider d'accepter une clause, de la modifier ou de négocier avec la partie adverse. L'IA ne peut pas décider à votre place. En fin de compte, la signature revient à l'humain, et la responsabilité lui incombe également.

> AI를 활용하면 계약서를 처음 볼 때 겁이 줄어든다. 문서가 갑자기 읽을 수 있는 형태로 바뀐다. 사람이 해야 할 일은 그다음이다. 이 조항을 받아들일지, 고칠지, 상대와 협상할지 결정해야 한다. AI는 결정을 대신하지 못한다. 최종적으로 서명하는 것은 사람의 몫이고, 그 책임도 사람에게 돌아온다.

Exemple de prompt 1 : Analyser l'intégralité du contrat et identifier les risques
Analysez le contrat de prestation de freelance ci-dessous. Je suis le freelance (partie B).
[Coller le contenu du contrat - supprimer les données personnelles]
Résumez selon le format suivant :
1. Résumé du contrat (points principaux en 5 lignes dans un langage accessible)
2. Liste de contrôle des clauses à risque
- Conditions de paiement : Sont-elles adaptées ? Quels sont les problèmes ?
- Droits d'auteur : À qui appartiennent-ils ? Quels sont les désavantages ?
- Conditions de résiliation : Peut-on résilier unilatéralement ?
- Pénalités de rupture : Sont-elles excessives ?
- Obligation de confidentialité : Le périmètre est-il trop large ?
3. Clauses à modifier (texte original -> proposition de modification)
4. 3 questions à clarifier avant de signer

> **프롬프트 예시 1: 계약서 전체 분석 및 위험 요소 찾기**
> 아래 프리랜서 용역 계약서를 분석해 줘. 나는 프리랜서(을) 입장이야.
> [계약서 내용 붙여넣기 - 개인정보는 삭제하고]
> 다음 형식으로 정리해 줘:
> 1. 계약서 요약(쉬운 말로 핵심 내용 5줄)
> 2. 위험 조항 체크리스트 - 대금 지급 조건: 적정한가? 문제점은?
> - 저작권 귀속: 누구에게 가는가? 불리한 점은?
> - 계약 해지 조건: 일방적으로 해지 가능한가?
> - 위약금: 과도하지 않은가?
> - 비밀유지 의무: 범위가 너무 넓지 않은가?
> 3. 수정이 필요한 조항(원문 → 수정 제안)
> 4. 서명 전 확인할 질문 3가지

Exemple de prompt 2 : Expliquer simplement les termes juridiques
Expliquez les clauses contractuelles ci-dessous dans un langage accessible à un élève de collège. Divisez chaque clause en « Sens d'origine », « Explication simple » et « Points d'attention ».
1. « Si la partie B résilie le contrat sans faute de la partie A, elle doit rembourser l'intégralité des sommes perçues et verser à la partie A une pénalité équivalant à 30 % de l'acompte. »
2. « L'ensemble des droits d'auteur et des droits de propriété intellectuelle sur les livrables créés par la partie B dans le cadre du présent contrat appartient à la partie A, et la partie B ne peut faire valoir aucun droit. »
3. « La partie A a le droit d'exiger des révisions illimitées sur les livrables de la partie B, et la partie B doit y répondre sans frais supplémentaires. »

> **프롬프트 예시 2: 법률 용어 쉽게 풀어서 설명받기**
> 아래 계약서 문장들이 무슨 뜻인지 중학생도 이해할 수 있게 설명해 줘. 문장마다 '원래 뜻', '쉬운 설명', '주의할 점'으로 나눠서 알려줘.
> 1. "을은 갑의 귀책사유 없이 계약을 해지할 경우 기지급된 대금을 전액 반환하고 계약금의 30%를 위약금으로 갑에게 지급한다."
> 2. "본 계약에 따라 을이 작성한 모든 산출물의 저작권 및 지식재산권은 갑에게 귀속되며, 을은 이에 대해 어떠한 권리도 주장할 수 없다."
> 3. "갑은 을의 업무 수행 결과물에 대해 무제한 수정 요청 권한을 가지며, 을은 추가 비용 없이 이에 응해야 한다."

Exemple de prompt 3 : Rédiger un projet de contrat simplifié
Rédigez un contrat simplifié de prestation de design en freelance selon les conditions ci-dessous.
Contenu du contrat :
- Partie A (donneur d'ordre) : OOO (laisser le nom de l'entreprise vide)
- Partie B (prestataire) : OOO (laisser le nom vide)
- Contenu de la mission : Création du logo et de la carte de visite de l'entreprise
- Délai : 2 semaines à compter de la date de signature
- Rémunération : Total 500 000 wons (acompte de 50 %, solde de 50 % après achèvement)
- Nombre de révisions : 3 gratuites, 50 000 wons par révision à partir de la 4e
- Droits d'auteur : Cédés à la partie A après paiement intégral
- Confidentialité : 1 an
Format :
- Numérotation des articles
- Minimiser le jargon juridique difficile
- Inclure un espace pour les signatures
- Longueur : 1 à 2 pages A4
Indiquez à la fin les « Points d'attention de ce contrat ».

> **프롬프트 예시 3: 간단한 계약서 초안 만들기**
> 아래 조건으로 간단한 프리랜서 디자인 용역 계약서를 만들어줘.
> 계약 내용: - 갑(발주자): OOO(회사명은 빈칸으로)
> - 을(수급자): OOO(이름 빈칸으로)
> - 작업 내용: 회사 로고 및 명함 디자인
> - 작업 기간: 계약일로부터 2주 - 대금: 총 50만원(착수금 50%, 완료 후 50%)
> - 수정 횟수: 3회까지 무료, 이후 회당 5만원
> - 저작권: 대금 완납 시 갑에게 이전
> - 비밀유지: 1년간
> 형식: - 조항 번호를 붙여서 정리
> - 어려운 법률 용어는 최소화
> - 서명란 포함
> - A4 1~2페이지 분량
> 마지막에 '이 계약서에서 주의해야 할 점'도 알려줘.

6 Rédiger des documents officiels et des requêtes administratives

공문서와 민원 서류 작성

Dans la vie, il arrive parfois que l'on doive soumettre des documents à des organismes publics : contester un impôt auprès de l'administration fiscale, rédiger une plainte lorsque l'on subit une injustice, ou demander la communication de documents administratifs à une agence gouvernementale. Ces documents officiels (Official Document) ne sont pas comme des lettres ordinaires : ils doivent respecter une forme stricte et la terminologie prescrite. Une forme incorrecte peut entraîner un refus de traitement. L'IA est un excellent outil pour aider à rédiger ces documents administratifs rigides et complexes.

> 살다 보면 관공서에 서류를 내야 할 일이 생긴다. 세금 문제로 세무서에 이의를 제기하거나, 억울한 일을 당해 진정서를 쓰거나, 정부 기관에 정보공개를 요청해야 할 때가 있다. 이런 공문서(Official Document)는 일반 편지와 달리 정해진 형식과 용어를 써야 한다. 형식이 틀리면 접수조차 안 되는 경우도 있다. AI는 이런 딱딱하고 어려운 공문서 작성을 도와주는 좋은 도구이다.

Il existe de nombreux types de documents officiels. La plainte est un document demandant à un organisme d'enquête ou de contrôle d'examiner une situation en cas d'injustice ou de préjudice. Le mémoire justificatif est un document expliquant que l'on n'a commis aucune faute. La réclamation est un document demandant un réexamen lorsque l'on conteste la décision d'une autorité administrative. La demande d'accès aux informations est un document exigeant du gouvernement ou d'un organisme public la communication des renseignements qu'il détient.

> 공문서의 종류는 매우 다양하다. 진정서는 억울한 일을 당했을 때 수사기관이나 감독기관에 조사를 요청하는 문서이다. 탄원서는 재판을 받는 사람을 위해 선처를 부탁하는 문서이다. 소명서는 내가 잘못하지 않았다는 것을 설명하는 문서이다. 이의신청서는 행정기관의 결정에 동의하지 않을 때 다시 판단해 달라고 요청하는 문서이다. 정보공개청구서는 정부나 공공기관이 가지고 있는 정보를 보여달라고 요청하는 문서이다.

Ces documents sont difficiles à rédiger pour une personne ordinaire. On ignore quel contenu inscrire, dans quel ordre le structurer, ni quel ton employer. Autrefois, il fallait payer pour faire appel à un mandataire administratif ou à un juriste. Aujourd'hui, on peut demander à l'IA d'en générer un premier projet.

> 이런 문서들은 일반인이 혼자 쓰기 어렵다. 어떤 내용을 넣어야 하는지, 어떤 순서로 써야 하는지, 어떤 말투를 써야 하는지 모르기 때문이다. 예전에는 행정사나 변호사에게 돈을 주고 부탁해야 했다. 이제는 AI의 도움을 받아 초안을 만들 수 있다.

Supposons la rédaction d'une plainte. Vous demandez à l'IA : « J'ai acheté une contrefaçon sur une boutique en ligne. J'ai demandé un remboursement, mais le vendeur ne répond plus au téléphone. Rédigez une plainte adressée à la police. Date d'achat : 15 novembre, produit : sac à main de marque OO, montant payé : 350 000 wons. » L'IA rédige alors un document respectant le formalisme requis pour une plainte. Elle génère un texte structuré selon : titre, coordonnées du plaignant, coordonnées de la partie visée, objet de la plainte, motifs de la plainte, liste des pièces à conviction, conclusion.

> 진정서를 쓴다고 가정해 본다. AI에게 이렇게 요청한다. “나는 온라인 쇼핑몰에서 가짜 상품을 샀어. 환불을 요청했는데 판매자가 연락을 안 받아. 이 상황을 경찰에 알리는 진정서를 써줘. 구매 날짜는 11월 15일이고, 상품명은 OO브랜드 가방이고, 결제 금액은 35만 원이야.” AI가 진정서의 기본 형식에 맞춰 문서를 작성해 준다. 제목, 진정인 정보, 피진정인 정보, 진정 취지, 진정 이유, 증거 자료 목록, 결론 순서로 정리된 문서가 나온다.

L'IA est également utile pour les réclamations fiscales. Lorsque vous recevez un avis de redressement fiscal qui ne vous paraît pas justifié, vous pouvez rédiger une réclamation. Demandez à l'IA : « L'administration fiscale me réclame 1 million de wons d'impôt sur le revenu supplémentaire. Pourtant, cette année-là, j'ai dépensé 5 millions de wons en frais d'hospitalisation, qui auraient dû donner droit à une déduction pour frais médicaux mais ont été omis. Rédigez une réclamation fondée sur ces éléments. » L'IA élabore alors une réclamation logique, étayée par la citation des dispositions fiscales applicables.

> 세금 관련 이의신청서도 AI가 도와줄 수 있다. 세무서에서 세금을 더 내라는 통지를 받았는데 납득이 안 될 때가 있다. 이럴 때 이의신청서를 쓴다. AI에게 “세무서에서 종합소득세를 100만 원 더 내라고 했어. 그런데 나는 그해에 병원비로 500만 원을 썼고, 이걸 의료비 공제로 신청했어야 하는데 빠졌어. 이 내용을 바탕으로 이의신청서를 써줘.”라고 요청한다. AI가 관련 세법 조항을 인용하면서 논리적인 이의신청서를 만들어 준다.

La demande d'accès aux informations est un document permettant d'exercer le droit de savoir des citoyens. Quand on souhaite savoir à quoi sert le budget de son quartier ou connaître les termes du contrat d'un projet particulier, on peut en faire la demande aux autorités publiques. En disant à l'IA : « Je souhaite connaître le budget total et la procédure de sélection du prestataire pour le projet d'aménagement du parc OO dans la ville. Rédigez une demande d'accès aux informations », on obtient un document respectant la forme prescrite par la loi sur la transparence de l'information.

> 정보공개청구서는 시민의 알 권리를 행사하는 문서이다. 우리 동네 예산이 어디에 쓰였는지, 특정 사업의 계약 내용이 어떤지 알고 싶을 때 정부에 요청할 수 있다. AI에게 “우리 시에서 진행한 ○○공원 조성 사업의 총예산과 업체 선정 과정을 알고 싶어. 정보공개청구서를 써줘.”라고 하면, 정보공개법에 따른 형식을 갖춘 문서가 나온다.

Diverses déclarations et demandes d'immatriculation peuvent également être rédigées à l'aide de l'IA. Déclaration d'activité, déclaration de cessation d'activité, déclaration de changement d'adresse, demandes diverses d'autorisation : les formalités administratives sont très nombreuses. Même si vous ignorez quels documents sont nécessaires, vous pouvez interroger l'IA. Demandez : « Quels documents dois-je fournir pour ouvrir une boutique en ligne individuelle ? », et elle vous présentera la procédure ainsi que la liste des pièces requises.

> 각종 신고서와 신청서도 AI로 작성할 수 있다. 사업자등록 신청, 폐업 신고, 주소 변경 신고, 각종 허가 신청 등 행정 서류는 종류가 많다. 어떤 서류가 필요한지조차 모를 때 AI에게 물어볼 수 있다. "1인 온라인 쇼핑몰을 시작하려면 어떤 서류를 내야 해?"라고 물으면, 통신판매업 신고, 사업자등록 신청 등 필요한 절차와 서류 목록을 알려준다.

Lors de la rédaction de requêtes administratives, la règle des 5W1H (Qui, Quand, Où, Quoi, Comment, Pourquoi) est primordiale. Il convient d'exposer clairement les faits plutôt que d'exprimer des émotions. Écrire « Le 15 novembre 2024 à 15 heures, j'ai acheté un produit au magasin OO ; en l'ouvrant le 20 novembre, le produit ne correspondait pas à la publicité » est bien plus efficace que « Je suis très en colère ». Donnez comme consigne à l'IA : « Supprimez les formulations émotionnelles, tenez-vous-en aux faits. »

> 민원 서류를 쓸 때 가장 중요한 것은 육하원칙이다. 누가, 언제, 어디서, 무엇을, 어떻게, 왜 했는지 명확하게 써야 한다. 감정적인 표현보다 사실 중심으로 써야 한다. "너무 화가 났습니다"보다 "2024년 11월 15일 오후 3시에 ○○매장에서 상품을 구매했으나, 11월 20일 상품을 열어보니 광고와 다른 제품이 들어있었습니다."가 훨씬 효과적이다. AI에게 "감정 표현은 빼고 사실 중심으로 써줘."라고 조건을 붙이면 된다.

L'organisation des éléments de preuve est également essentielle. Factures, contrats, captures d'écran d'échanges, photographies : il convient d'établir la liste de ce qui peut servir de preuve. En disant à l'IA : « Dressez la liste des pièces justificatives jointes à cette demande. Indiquez quelles sont les preuves nécessaires », vous pouvez vérifier si aucun élément n'a été oublié.

> 증거 자료를 정리하는 것도 중요하다. 영수증, 계약서, 대화 내용 캡처, 사진 등 증거가 될 만한 것들을 목록으로 만들어야 한다. AI에게 "이 민원에 첨부할 증거 자료 목록을 만들어줘. 필요한 증거가 뭐가 있을지도 알려줘."라고 하면, 빠뜨린 증거가 없는지 점검할 수 있다.

Les documents officiels ont bien souvent une portée juridique. Avant de soumettre un document produit par l'IA, il est impératif de contrôler minutieusement la véracité de son contenu. Une erreur dans les dates, les montants ou les noms affaiblit la crédibilité du document. Pour les démarches d'importance, il convient, à partir du projet rédigé par l'IA, de contacter les administrations concernées ou de solliciter l'avis d'un professionnel.

> 공문서는 법적 효력이 있는 경우가 많다. AI가 만든 문서를 그대로 제출하기 전에 내용이 사실과 맞는지 꼼꼼히 확인해야 한다. 날짜, 금액, 이름 등 기본 정보가 틀리면 문서의 신뢰도가 떨어진다. 중요한 민원이라면 AI 초안을 바탕으로 관련 기관에 문의하거나 전문가 상담을 받는 것이 좋다.

Exemple de prompt 1 : Rédiger un signalement pour préjudice subi par un consommateur
Rédigez un signalement adressé à la Commission du commerce équitable à partir de la situation suivante.
Situation :
- Déclarant : [Nom], [Coordonnées], [Adresse] à laisser vides
- Partie mise en cause : Boutique en ligne OO (numéro d'immatriculation d'entreprise inconnu)
- Préjudice subi : Le 10 décembre 2024, achat en ligne d'un ordinateur portable pour 1,2 million de wons. Réception le 15 décembre, l'écran comporte 5 pixels morts. Demande de remboursement refusée au motif que « les articles déballés ne sont pas remboursables ».
- Demande : Remboursement intégral
Format : 1. Titre 2. Coordonnées du déclarant 3. Coordonnées de la partie mise en cause 4. Objet du signalement (en une phrase) 5. Motifs du signalement (chronologie factuelle) 6. Liste des pièces justificatives 7. Conclusion

Rédigez sous une forme polie (« ~ạ », « ~đã...ạ »). Aucune expression émotionnelle, uniquement des faits.

> 프롬프트 예시 1: 소비자 피해 진정서 작성하기
> 아래 상황을 바탕으로 공정거래위원회에 제출할 소비자 피해 진정서를 써줘.
> 상황: - 진정인: [이름], [연락처], [주소]는 빈칸으로
> - 피진정인: OO 쇼핑몰(사업자번호 모름)
> - 피해 내용: 2024년 12월 10일 온라인으로 노트북을 120만원에 구매함. 12월 15일 배송받았는데 화면에 불량 화소가 5개 있었음. 환불 요청했으나 "개봉 제품은 환불 불가"라며 거절당함.
> - 요구사항: 전액 환불
> 형식: 1. 제목 2. 진정인 정보 3. 피진정인 정보 4. 진정 취지(한 문장으로) 5. 진정 이유(시간순으로 사실 나열) 6. 증거 자료 목록 7. 결론
> 문체는 '~입니다', '~합니다'로 써줘. 감정 표현 없이 사실만 담아줘.

Exemple de prompt 2 : Rédiger une demande d'accès aux informations publiques
Le chantier devant la résidence près de chez moi dure depuis 6 mois sans être terminé. Souhaitant connaître l'état d'avancement, je demande la communication d'informations auprès de la mairie d'arrondissement. Rédigez une demande d'accès aux informations publiques.
Informations demandées :
- Nom du projet : Élargissement de la route OO (nom exact inconnu)
- Emplacement : Devant la résidence OO, quartier OO, arrondissement OO, ville de Séoul
- Éléments souhaités : 1. Budget total et montant déjà dépensé 2. Date d'achèvement initiale et date d'achèvement prévisionnelle actuelle 3. Motifs du retard 4. Nom de l'adjudicataire et termes du contrat
Rédigez selon les formes prescrites par la loi sur l'accès aux informations publiques. Lieu de dépôt : Mairie de l'arrondissement OO, ville de Séoul.

> 프롬프트 예시 2: 정보공개청구서 작성하기
> 우리 동네 아파트 앞 도로 공사가 6개월째 안 끝나고 있어. 공사 진행 상황을 알고 싶어서 구청에 정보공개청구를 하려고 해. 정보공개청구서를 써줘.
> 청구 정보: - 공사명: OO로 확장 공사(정확한 명칭 모름)
> - 위치: 서울시 OO구 OO동 OO아파트 앞
> - 알고 싶은 내용: 1. 공사 총예산과 현재까지 집행 금액 2. 당초 완공 예정일과 현재 예상 완공일 3. 공사 지연 사유 4. 시공업체명과 계약 내용
> 정보공개법에 맞는 형식으로 작성해 줘. 제출처는 서울시 OO구청이야.

Exemple de prompt 3 : Rédiger une réclamation fiscale
J'ai reçu de l'administration fiscale un avis de redressement de 500 000 wons de taxe sur la valeur ajoutée. Or, j'estime avoir déjà déclaré et payé ce montant. Rédigez une réclamation.
Situation :
- Déclarant : [Laisser le nom et le numéro d'immatriculation d'entreprise vides]
- Objet de la décision : Rappel de 500 000 wons de TVA pour le 1er semestre 2024
- Numéro d'avis : [Laisser vide]
- Motifs de la réclamation : Déclaration et paiement effectués par télédéclaration le 25 avril 2024. Confirmation de versement issue du système fiscal électronique disponible. Soupçon de double imposition.
- Demande : Annulation du redressement
Format :
1. Titre 2. Coordonnées du demandeur 3. Synthèse de la décision contestée 4. Objet de la réclamation 5. Motifs de la réclamation (en citant les articles de loi pertinents, le cas échéant) 6. Liste des pièces jointes 7. Date de dépôt, signature
Rédigez selon la forme d'un document officiel, dans un style formel et poli (« ~ạ »).

> 프롬프트 예시 3: 세금 이의신청서 작성하기
> 세무서에서 부가가치세 50만원을 추가로 내라는 통지를 받았어. 그런데 나는 이미 해당 금액을 신고하고 납부했다고 생각해. 이의신청서를 써줘.
> 상황: - 신청인: [이름, 사업자번호 빈칸으로]
> - 처분 내용: 2024년 1기 부가가치세 50만원 추가 고지
> - 통지서 번호: [빈칸]
> - 이의 사유: 2024년 4월 25일에 전자신고로 해당 금액을 이미 신고·납부함. 홈택스 납부 확인서 있음. 중복 고지로 보임.
> - 요구사항: 추가 고지 취소 형식: 1. 제목 2. 신청인 정보 3. 처분 내용 요약 4. 이의신청 취지 5. 이의신청 이유(관련 법조항 있으면 인용) 6. 첨부 서류 목록 7. 신청일, 신청인 서명란
> 공문서 형식에 맞게 '~합니다' 체로 써줘.

7 Rédaction de documents de service client et gestion du support (CS)

고객 응대와 CS 문서 작성

Si vous gérez une boutique en ligne ou travaillez dans le secteur des services, le service client (Customer Service) est capital. La vente conclue ne marque pas la fin des démarches : il faut répondre aux questions des clients, traiter les réclamations et entretenir de bonnes relations. Gérer chaque jour des dizaines d'échanges s'avère éprouvant. L'IA aide à rédiger des documents de service client avec rapidité et exactitude.

> 온라인 쇼핑몰을 운영하거나 서비스업에 종사하면 고객 응대(Customer Service)가 매우 중요하다. 물건을 팔고 끝이 아니라, 고객의 질문에 답하고, 불만을 해결하고, 좋은 관계를 유지해야 한다. 하루에도 수십 건씩 들어오는 문의에 일일이 답변하는 것은 힘든 일이다. AI는 고객 응대 문서를 빠르고 정확하게 작성하는 데 큰 도움이 된다.

Il convient tout d'abord de concevoir une foire aux questions (FAQ, Frequently Asked Questions). En regroupant les questions posées de façon récurrente par les clients, on s'évite de formuler sans cesse les mêmes réponses. Demandez à l'IA : « Je vends des vêtements en ligne. Rédigez 20 questions fréquemment posées par les clients avec leurs réponses. » Les questions et réponses sur les délais de livraison, les modalités d'échange et de retour, le choix de la taille, l'entretien au lavage et les réassorts sont ainsi soigneusement organisées.

> 가장 먼저 자주 묻는 질문(FAQ, Frequently Asked Questions)을 만들어야 한다. 고객들이 반복해서 묻는 질문을 정리해 두면 같은 대답을 여러 번 하지 않아도 된다. AI에게 "온라인 의류 쇼핑몰을 운영해. 고객들이 자주 물어볼 만한 질문 20개와 답변을 만들어줘."라고 요청한다. 배송 기간, 교환/환불 방법, 사이즈 문의, 세탁 방법, 재입고 문의 등 예상 질문과 답변이 정리된다.

Le traitement des réclamations (Claim) est l'aspect le plus délicat. Répondre maladroitement à un client mécontent ne fait qu'envenimer la situation. Demandez à l'IA : « Un client se plaint que l'article livré est endommagé et se montre très irrité. Rédigez une réponse d'excuses accompagnée des instructions pour un échange. Ton courtois mais sincère. » L'IA produit une réponse témoignant d'une réelle empathie tout en apportant une solution concrète.

> 클레임(Claim) 대응은 가장 어려운 부분이다. 화가 난 고객에게 답변을 잘못하면 상황이 더 나빠진다. AI에게 "고객이 배송된 상품이 파손되었다고 화가 나서 항의했어. 사과하면서 교환 절차를 안내하는 답변을 써줘. 정중하지만 진심이 느껴지게."라고 요청한다. AI가 공감을 표현하면서도 해결책을 제시하는 답변을 만들어 준다.

Le traitement d'une réclamation obéit à une progression précise. Il faut d'abord compatir au désagrément subi par le client en commençant par : « Nous vous prions de bien vouloir nous excuser pour ce désagrément. » Ensuite, examiner et reconnaître le problème : « Nous allons vérifier les faits que vous signalez. » Puis proposer une solution : « Nous procéderons à l'échange contre un produit neuf. Nous assurerons la reprise de l'article défectueux. » Enfin, s'engager à ne pas

réitérer l'erreur : « Nous apporterons un soin accru à l'emballage. » En donnant pour consigne à l'IA de respecter ce déroulement, on obtient des réponses d'une qualité constante.

> 클레임 대응에는 일정한 순서가 있다. 먼저 고객의 불편에 공감을 표현한다. "불편을 드려 정말 죄송합니다."로 시작한다. 다음으로 문제를 확인한다. "말씀하신 상황을 확인해 보겠습니다." 그다음 해결책을 제시한다. "새 상품으로 교환해 드리겠습니다. 파손된 상품은 저희가 수거하겠습니다." 마지막으로 재발 방지를 약속한다. "앞으로 포장을 더 꼼꼼히 하겠습니다." AI에게 이 순서대로 써달라고 조건을 붙이면 일관된 품질의 답변이 나온다.

Les avis de remboursement et d'échange sont eux aussi requis fréquemment. Le document exposant la politique commerciale doit être parfaitement clair et éviter tout malentendu. Indiquez à l'IA : « Rédigez un guide sur la politique d'échange et de remboursement. Dans les 7 jours suivant la réception, en cas de changement d'avis du client, les frais de livraison sont à sa charge ; en cas de produit défectueux, le retour est gratuit », et vous obtiendrez des consignes aisées à comprendre pour les clients.

> 환불과 교환 안내문도 자주 필요하다. 정책을 설명하는 문서는 명확하고 오해가 없어야 한다. "우리 쇼핑몰의 환불/교환 정책을 안내하는 문서를 써줘. 상품 수령 후 7일 이내 가능하고, 고객 변심은 배송비 고객 부담, 상품 하자는 무료 반품이야"라고 AI에게 알려주면, 고객이 이해하기 쉬운 안내문이 만들어진다.

Un message d'excuses exerce un impact majeur sur l'image d'une marque. En cas de panne de serveur interrompant le service, ou lorsqu'un problème est détecté sur un produit nécessitant un rappel, il est impératif de rédiger une lettre d'excuses. Demandez à l'IA : « Hier de 14 heures à 16 heures, le service a été interrompu en raison d'une maintenance de serveur. Rédigez un message d'excuses adressé aux clients prévoyant une compensation de 1 000 points fidélité. » Cela produit une communication assortie d'excuses sincères et de mesures d'indemnisation précises.

> 사과문은 브랜드 이미지에 큰 영향을 미친다. 서버 오류로 서비스가 중단되었거나, 상품에 문제가 발견되어 리콜해야 할 때 사과문을 써야 한다. AI에게 "어제 오후 2시부터 4시까지 서버 점검으로 서비스가 중단되었어. 고객들에게 사과하고 보상으로 포인트 1,000점을 지급한다는 공지를 써줘."라고 요청한다. 진심 어린 사과와 함께 구체적인 보상 내용을 담은 공지문이 나온다.

Répondre aux avis négatifs est également crucial. Ignorer une mauvaise évaluation expose le problème au vu de tous les autres clients. Répondre de manière défensive donne une impression pire encore. Demandez à l'IA : « Un client critique la qualité des plats et attribue 1 étoile. Rédigez une réponse non défensive qui témoigne d'une réelle volonté de s'améliorer. » On obtient la réponse suivante : « Nous vous remercions pour votre précieux avis. Nous allons faire part de vos remarques à notre brigade en cuisine afin d'apporter les améliorations nécessaires. Lors de votre prochain passage, nous aurons à cœur de vous offrir une expérience culinaire encore plus savoureuse. »

> 부정적인 리뷰에 대한 답변도 중요하다. 나쁜 리뷰를 무시하면 다른 고객들도 보게 된다. 반박하듯이 답변하면 더 나쁜 인상을 준다. AI에게 "고객이 음식 맛이 없다고 별점 1점을 줬어. 방어적이지 않으면서 개선 의지를 보여주는 답변을 써줘."라고 요청한다. "소중한 의견 감사합니다. 말씀하신 부분을 주방과 공유하고 개선하겠습니다. 다음에 방문하시면 더 좋은 맛으로 보답하겠습니다."와 같은 답변이 나온다.

Les communications périodiques peuvent également être rédigées par l'IA. Qu'il s'agisse de rédiger un avis de fermeture pour les jours fériés, une notification de hausse des tarifs ou une modification des conditions de service, recourez à l'IA. En lui indiquant : « Rédigez une note d'information sur le calendrier de livraison pour les fêtes du Nouvel An lunaire. Les livraisons seront suspendues du 25 au 29 janvier ; pour toute commande passée avant le 24, la réception est garantie avant le Nouvel An », vous obtiendrez un avis clair et concis.

> 정기 공지사항도 AI로 작성할 수 있다. 명절 휴무 안내, 가격 인상 공지, 서비스 변경 안내 등을 써야 할 때 AI에게 부탁한다. "설 연휴 기간 배송 일정을 안내하는 공지를 써줘. 1월 25일부터 29일까지 배송이 중단되고, 24일까지 주문하면 연휴 전 수령 가능해"라고 하면 깔끔한 공지문이 만들어진다.

Il est également possible de créer des scénarios de réponse pour le chat. Lors des consultations via KakaoTalk ou Naver Talk, il est pratique d'avoir préparé à l'avance les phrases fréquemment utilisées. Demandez à l'IA : « Rédige 30 phrases de réponse pour le service client par chat d'un service de livraison de fleurs en ligne. Répartis-les en salutations, confirmation de commande, informations de livraison et salutations de fin. »

> 채팅 상담용 응대 스크립트(Script)도 만들 수 있다. 카카오톡이나 네이버 톡톡으로 고객 상담을 할 때 자주 쓰는 문장들을 미리 정리해 두면 편하다. AI에게 "온라인 꽃배달 서비스 채팅 상담용 응대 문구 30개를 만들어줘. 인사말, 주문 확인, 배송 안내, 마무리 인사로 분류해줘."라고 요청한다.

Des réponses en anglais pour les clients étrangers sont également nécessaires. En disant « Traduis en anglais les réponses qui viennent d'être créées. Adopte un ton pas trop rigide et chaleureux », on obtient un ensemble de phrases en anglais qui font bonne impression auprès des clients étrangers.

> 외국인 고객을 위한 영어 응대 문구도 필요하다. "방금 만든 응대 문구를 영어로 번역해 줘. 너무 딱딱하지 않고 친근한 느낌으로"라고 하면, 해외 고객에게도 좋은 인상을 줄 수 있는 영문 응대 문구가 완성된다.

Dans le service client, le plus important est la cohérence. Quel que soit l'employé qui répond, la qualité de service doit être identique. En préparant à l'avance un manuel de réponse et des réponses types grâce à l'IA, la qualité se maintient, peu importe qui répond. Cependant, copier-coller telle quelle la phrase de l'IA donne une impression mécanique. Ajouter le nom du client ou modifier légèrement le texte selon la situation apporte plus de chaleur.

> 고객 응대에서 가장 중요한 것은 일관성이다. 어떤 직원이 답변해도 같은 수준의 서비스가 제공되어야 한다. AI로 응대 매뉴얼과 표준 답변을 만들어 두면, 누가 답변해도 품질이 유지된다. 다만 AI 답변을 그대로 복사해서 보내면 기계적으로 느껴질 수 있다. 고객 이름을 넣거나 상황에 맞게 조금씩 수정하면 더 따뜻한 느낌을 줄 수 있다.

Exemple de prompt 1 : Créer des modèles de réponse aux réclamations par situation
Vente de meubles en ligne. Rédige des modèles de réponse pour 5 situations de réclamation fréquentes.
5 situations :
1. Le client signale que le meuble livré présente des rayures
2. Le client demande pourquoi il n'y a pas de notice de montage
3. Le client signale un retard de livraison de 3 jours par rapport à la date convenue
4. Le client se plaint que la couleur est différente de la photo
5. Le client signale qu'il reste des pièces supplémentaires après le montage
Pour chaque situation :
- Première phrase : Empathie
- Deuxième phrase : Confirmation de la situation
- Troisième phrase : Proposition d'une solution
- Quatrième phrase : Engagement de non-récidive ou instructions complémentaires
Ton : Poli mais pas rigide, sincère
Longueur : 100 à 150 mots par réponse

> 프롬프트 예시 1: 상황별 클레임 대응 템플릿 만들기
> 온라인 가구 쇼핑몰을 운영해. 자주 발생하는 클레임 상황별로 응대 템플릿을 만들어줘.
> 상황 5가지: 1. 배송된 가구에 흠집이 있다는 항의
> 2. 조립 설명서가 없다는 문의
> 3. 배송 예정일보다 3일 늦게 도착했다는 항의
> 4. 사진과 색상이 다르다는 불만
> 5. 조립 후 부품이 남았다는 문의

> 각 상황마다: - 첫 문장: 공감 표현
> - 두 번째: 상황 확인
> - 세 번째: 해결책 제시
> - 네 번째: 재발 방지 약속 또는 추가 안내
>
> 톤: 정중하지만 딱딱하지 않게, 진심이 느껴지게
>
> 길이: 각 100~150자

Exemple de prompt 2 : Rédiger une réponse à un avis négatif
Rédige la réponse du propriétaire à l'avis négatif ci-dessous.
Contenu de l'avis : « La nourriture est trop salée. Les prix sont élevés et les portions petites. Je ne reviendrai probablement pas. »
Évaluation : 1 étoile
Conditions de réponse :
- Ne pas être sur la défensive ni chercher d'excuses
- Remercier le client pour son avis
- Exprimer la volonté de s'améliorer
- Inviter à revenir (sans insister)
- Longueur : 80 à 100 mots
- Ne pas utiliser d'émojis

Rédige 3 versions :
1. Version très polie
2. Version chaleureuse
3. Version concise

> 프롬프트 예시 2: 부정 리뷰 답변 작성하기
>
> 아래 부정적인 리뷰에 대한 사장님 답변을 써줘.
>
> 리뷰 내용: “음식이 너무 짰어요. 가격도 비싼데 양도 적고. 다시는 안 갈 듯.”
>
> 별점: 1점
>
> 답변 조건: - 방어적이거나 변명하는 느낌 금지
> - 고객 의견에 감사 표현
> - 개선 의지 표현
> - 재방문 유도(강요하지 않게)
> - 길이: 80~100자
> - 이모지 사용하지 않기
>
> 3가지 버전으로 써줘: 1. 매우 정중한 버전 2. 친근한 버전 3. 간결한 버전

Exemple de prompt 3 : Créer une FAQ et un guide de réponse pour le chat
Crée un guide de service client pour une boutique en ligne d'accessoires pour animaux de compagnie.
1. FAQ de 15 questions
- Livraison : 5 questions
- Échange/retour : 5 questions
- Produits : 5 questions

Rédige également la réponse à chaque question.
2. 20 phrases de réponse pour le chat KakaoTalk :
- Salutations (première visite, clients réguliers) : 4 phrases
- Confirmation de commande : 4 phrases
- Suivi de livraison : 4 phrases
- Guide d'échange/retour : 4 phrases
- Salutations de fin : 4 phrases

Rédige des phrases prêtes à être copiées et collées. Mets entre crochets les éléments tels que [Nom du client], [Numéro de commande], [Nom du produit].

> 프롬프트 예시 3: FAQ 및 채팅 응대 매뉴얼 만들기
> 펫용품 온라인 쇼핑몰 고객 응대 매뉴얼을 만들어줘.
> 1. 자주 묻는 질문(FAQ) 15개 - 배송 관련 5개
> - 교환/환불 관련 5개
> - 상품 관련 5개
> 각 질문에 대한 답변도 함께 써줘.
> 2. 카카오톡 채팅 상담용 문구 20개: - 인사말(첫 응대, 재방문 고객) 4개
> - 주문 확인 안내 4개
> - 배송 조회 안내 4개
> - 교환/환불 안내 4개
> - 마무리 인사 4개
> 문구는 복사해서 바로 붙여넣기 할 수 있게 써줘. [고객명], [주문번호], [상품명] 같은 부분은 대괄호로 표시해 줘.

8 Rédiger un plan d'affaires et une proposition d'investissement

사업계획서와 투자 제안서 작성

De plus en plus de personnes rêvent de créer une entreprise. Avec les clubs d'entrepreneuriat étudiants, les programmes gouvernementaux d'aide à la création d'entreprise et les concours de start-up, les opportunités se multiplient également. Pour saisir ces opportunités, il est indispensable de rédiger un plan d'affaires (Business Plan). Même avec la meilleure idée, si l'on ne parvient pas à convaincre par écrit, on ne pourra obtenir ni financement ni investissement. L'IA est une excellente alliée pour rédiger un plan d'affaires.

> 창업을 꿈꾸는 사람이 늘어나고 있다. 대학생 창업 동아리, 정부 지원 창업 프로그램, 스타트업 공모전 등 기회도 많아졌다. 이런 기회를 잡으려면 사업계획서(Business Plan)를 써야 한다. 내 아이디어가 아무리 좋아도 글로 설득하지 못하면 지원금도, 투자도 받을 수 없다. AI는 사업계획서 작성의 좋은 도우미가 된다.

Un plan d'affaires est un document qui explique quelle activité on souhaite lancer, pourquoi elle est nécessaire, comment elle générera des revenus et quel est son potentiel de croissance. Il n'existe pas de format fixe, mais il comprend généralement : la vue d'ensemble du projet, la définition du problème, la solution, l'analyse de marché, le modèle économique, la stratégie marketing, la présentation de l'équipe, le plan financier et la demande d'investissement.

> 사업계획서는 내가 무슨 사업을 하려는지, 왜 이 사업이 필요한지, 어떻게 돈을 벌 것인지, 얼마나 성장할 수 있는지 설명하는 문서이다. 정해진 형식이 있는 것은 아니지만, 보통 사업 개요, 문제 정의, 해결책, 시장 분석, 비즈니스 모델, 마케팅 전략, 팀 소개, 재무 계획, 투자 요청 순서로 구성된다.

Demandez d'abord à l'IA d'établir une structure générale. Formulez la demande : « Je souhaite créer une application d'échange de manuels scolaires d'occasion pour les étudiants. Établis la structure d'un plan d'affaires à soumettre à un concours d'entrepreneuriat. » L'IA génère alors un plan dans l'ordre suivant : « 1. Vue d'ensemble, 2. Identification du problème, 3. Présentation du service, 4. Analyse du marché, 5. Analyse de la concurrence, 6. Modèle de revenus, 7. Stratégie marketing, 8. Équipe, 9. Calendrier de développement, 10. Plan financier. »

> AI에게 먼저 전체 구조를 잡아달라고 한다. "대학생 대상 중고 교재 거래 앱을 만들려고 해. 창업 공모전에 낼 사업계획서 목차를 짜줘." 라고 요청한다. AI가 "1. 사업 개요, 2. 문제 인식, 3. 서비스 소개, 4. 시장 분석, 5. 경쟁사 분석, 6. 수익 모델, 7. 마케팅 전략, 8. 팀 구성, 9. 개발 일정, 10. 재무 계획" 순서로 목차를 만들어 준다.

L'énoncé du problème (Problem Statement) est l'élément le plus important d'un plan d'affaires. Il faut expliquer clairement pourquoi ce projet est nécessaire et quel désagrément il résout. En demandant à l'IA : « Résume 3 désagréments que rencontrent les étudiants lors de l'achat et de la vente de manuels scolaires d'occasion », elle les résume ainsi : « 1. Devoir acheter de nouveaux livres chaque semestre représente une lourde charge financière, 2. Il est difficile de trouver des étudiants de la même université sur les applications d'échange existantes, 3. Convenir d'un rendez-vous pour une transaction en main propre est contraignant. »

> 문제 정의(Problem Statement)가 사업계획서에서 가장 중요하다. 왜 이 사업이 필요한지, 어떤 불편함을 해결하는지 명확히 써야 한다. AI에게 "대학생들이 중고 교재를 사고팔 때 겪는 불편함을 3가지로 정리해 줘."라고 하면, "1. 학기마다 새 교재를 사야 해서 비용 부담이 크다, 2. 기존 중고 거래 앱에서는 같은 학교 학생을 찾기 어렵다, 3. 직거래 약속 시간 맞추기가 번거롭다"처럼 정리해 준다.

L'analyse de marché (Market Analysis) a besoin de chiffres. Il faut montrer par des données l'ampleur du marché et son potentiel de croissance. Demandez à l'IA : « Trouve et résume des données sur le nombre d'étudiants en Corée du Sud, les dépenses annuelles d'achat de manuels scolaires et la taille du marché de l'occasion. » Toutefois, les chiffres générés par l'IA pouvant être inexacts, il est impératif de vérifier les sources. Il est recommandé de rechercher soi-même des documents fiables auprès des organismes de statistiques, du ministère de l'Éducation ou de rapports sectoriels pour les compléter.

> 시장 분석(Market Analysis)은 숫자가 필요하다. 시장 규모가 얼마인지, 성장 가능성이 있는지 데이터로 보여줘야 한다. AI에게 "한국 대학생 수, 연간 교재 구매 비용, 중고 거래 시장 규모에 대한 자료를 찾아서 정리해 줘."라고 요청한다. 다만 AI가 만들어낸 숫자가 정확하지 않을 수 있으니 반드시 출처를 확인해야 한다. 통계청, 교육부, 업계 보고서 등 신뢰할 수 있는 자료를 직접 찾아서 보완하는 것이 좋다.

L'analyse des concurrents est également obligatoire. Il faut expliquer s'il existe déjà des services similaires et, le cas échéant, en quoi le nôtre se différencie. En demandant à l'IA : « Compare sous forme de tableau Karrot Market et Bungaejangter avec notre service selon les fonctionnalités », un tableau comparatif est généré. Il ne reste plus qu'à ajouter des phrases mettant en valeur nos atouts spécifiques.

> 경쟁사 분석도 필수이다. 비슷한 서비스가 이미 있는지, 있다면 우리 서비스가 어떻게 다른지 설명해야 한다. AI에게 "당근마켓, 번개장터와 우리 서비스의 차이점을 표로 정리해 줘."라고 하면, 기능별 비교표가 만들어진다. 여기에 우리만의 강점을 강조하는 문장을 추가한다.

Le modèle de revenus (Revenue Model) explique comment l'entreprise gagnera de l'argent. Revenus publicitaires, commissions sur les transactions, abonnements premium, marketing d'affiliation : il existe de nombreuses méthodes. En demandant à l'IA : « Propose 5 modèles de revenus pour une application d'échange de manuels scolaires d'occasion », de nombreuses idées émergent. Choisissez les plus réalistes, puis concrétisez-les.

> 수익 모델(Revenue Model)은 어떻게 돈을 벌 것인지 설명하는 부분이다. 광고 수익, 거래 수수료, 프리미엄 구독, 제휴 마케팅 등 다양한 방식이 있다. AI에게 "중고 교재 거래 앱의 수익 모델을 5가지 제안해줘."라고 하면 여러 아이디어가 나온다. 그중 현실적인 것을 골라서 구체화한다.

Le plan financier (Financial Plan) présente les prévisions de revenus et de dépenses sous forme chiffrée. C'est la partie qui intéresse le plus les investisseurs. En demandant à l'IA : « Crée un tableau prévisionnel du nombre d'utilisateurs et des revenus mensuels pour la première année, en supposant une commission de 5 % sur la valeur des transactions », elle produit un tableau d'exemple. Ces chiffres n'étant que des hypothèses, il est nécessaire d'en expliquer les fondements pour être convaincant.

> 재무 계획(Financial Plan)은 예상 매출과 비용을 숫자로 보여주는 부분이다. 투자자들이 가장 관심 있게 보는 부분이다. AI에게 "첫해 월별 예상 사용자 수와 매출을 표로 만들어줘. 수수료가 거래 금액의 5%라고 가정해"라고 하면 예시 표가 나온다. 이 숫자는 가정에 불과하니, 근거를 함께 설명해야 설득력이 생긴다.

La proposition d'investissement (Pitch Deck) est un résumé du plan d'affaires sous forme de 10 à 15 diapositives. Elle est utilisée lors des présentations devant des investisseurs. En demandant à l'IA : « En t'appuyant sur le plan d'affaires qui vient d'être rédigé, structure une présentation pour investisseurs de 10 diapositives », elle indique le contenu à inclure dans chaque diapositive.

> 투자 제안서(Pitch Deck)는 사업계획서를 10장에서 15장 정도의 슬라이드로 요약한 것이다. 투자자 앞에서 발표할 때 사용한다. AI에게 "방금 쓴 사업계획서를 바탕으로 10장짜리 투자 발표 자료 구성을 짜줘."라고 하면, 각 슬라이드에 어떤 내용을 넣을지 안내해 준다.

Les dossiers de candidature aux subventions publiques ont un format plus rigide. Il faut impérativement respecter le formulaire officiel prescrit. Demandez à l'IA : « Rédige la présentation du produit de start-up selon le formulaire de candidature au programme d'aide à la création d'entreprise. » Cependant, chaque programme ayant son propre formulaire, il est nécessaire de lire attentivement l'avis d'appel à projets et de transmettre avec précision les exigences à l'IA.

> 정부지원사업 신청서는 형식이 더 엄격하다. 중소벤처기업부, 창업진흥원 등에서 운영하는 지원사업은 정해진 양식에 맞춰 써야 한다. AI에게 "예비창업패키지 신청서 양식에 맞춰 우리 사업을 설명하는 글을 써줘."라고 요청한다. 다만 지원사업마다 양식이 다르니, 공고문을 꼼꼼히 읽고 요구사항을 AI에게 정확히 전달해야 한다.

Les pages de financement participatif (crowdfunding) peuvent également être rédigées à l'aide de l'IA. Sur des plateformes comme Wadiz ou Tumblbug, on présente d'abord le produit avant de recevoir des financements. Demandez à l'IA : « Je souhaite lancer une bouteille isotherme écologique via le crowdfunding. Rédige le contenu de la page d'histoire Wadiz comprenant l'histoire de la création du produit, ses points forts et la structure des contreparties. »

> 크라우드펀딩(Crowdfunding) 페이지도 AI로 작성할 수 있다. 와디즈나 텀블벅 같은 플랫폼에서 제품을 먼저 소개하고 후원을 받는 방식이다. AI에게 "환경친화적 텀블러를 크라우드펀딩으로 출시하려고 해. 와디즈 스토리 페이지에 들어갈 내용을 써줘. 제품 탄생 배경, 특장점, 리워드 구성을 포함해줘."라고 요청한다.

L'erreur la plus courante dans un plan d'affaires est de mettre l'accent uniquement sur l'idée sans proposer de plan d'exécution. Si l'on s'arrête à « C'est une excellente idée », les investisseurs ne passeront pas à l'action. Il faut établir un calendrier et des objectifs précis : quoi faire et à quel moment. En demandant à l'IA : « Résume mois par mois la feuille de route de développement sur 6 mois », le plan d'exécution prend une forme concrète.

> 사업계획서에서 가장 흔한 실수는 아이디어만 강조하고 실행 계획이 부족한 것이다. "좋은 아이디어입니다"로 끝나면 투자자는 움직이지 않는다. 언제까지 무엇을 할 것인지 구체적인 일정과 목표가 있어야 한다. AI에게 "6개월 개발 로드맵을 월별로 정리해줘."라고 하면 실행 계획이 구체화된다.

Exemple de prompt 1 : Rédiger l'ébauche complète d'un plan d'affaires
Rédige un plan d'affaires à soumettre à un concours d'entrepreneuriat étudiant.
Idée :
- Nom du service : MealPrepMate
- Contenu : Service d'abonnement à des kits de préparation de repas hebdomadaires pour les étudiants vivant seuls
- Points forts : Menus conçus par un nutritionniste, livraison d'ingrédients pré-préparés, cuisson en 30 minutes
Contenu à rédiger :
1. Vue d'ensemble (300 mots)
2. Définition du problème - 3 problèmes liés aux repas des étudiants vivant seuls
3. Solution - Comment le service résout ces problèmes
4. Analyse de marché - Taille du marché cible (des estimations sont acceptées, indiquer les sources)
5. Analyse de la concurrence - Tableau comparatif avec Market Kurly et Fresheasy
6. Modèle de revenus - Frais d'abonnement + 2 sources de revenus secondaires

7. Stratégie marketing - 3 approches pour toucher les étudiants
8. Feuille de route sur 6 mois (sous forme de tableau mensuel)
9. Prévisions financières (tableau du nombre d'abonnés et des revenus mensuels pour la première année)
Rédige chaque section de manière concise et facile à lire pour le jury du concours.

> 프롬프트 예시 1: 사업계획서 전체 초안 작성하기
> 대학생 창업 공모전에 제출할 사업계획서를 써줘.
> 사업 아이디어: - 서비스명: 밀프렙메이트
> - 내용: 1인 가구 대학생을 위한 일주일 식단 밀프렙 키트 구독 서비스
> - 특징: 영양사가 설계한 식단, 손질된 재료 배송, 30분 내 조리 가능
> 작성할 내용: 1. 사업 개요(300자)
> 2. 문제 정의 - 1인 가구 대학생의 식사 문제 3가지
> 3. 해결책 - 우리 서비스가 어떻게 해결하는지
> 4. 시장 분석 - 타깃 시장 규모(추정치라도 괜찮음, 출처 표기)
> 5. 경쟁사 분석 - 마켓컬리, 프레시지와 비교표
> 6. 수익 모델 - 구독료 + 추가 수익원 2가지
> 7. 마케팅 전략 - 대학생 타깃 마케팅 방법 3가지
> 8. 6개월 실행 로드맵(월별 표로)
> 9. 예상 재무(첫해 월별 구독자 수, 매출 표로)
> 각 항목은 공모전 심사위원이 읽기 쉽게 간결하게 써줘.

Exemple de prompt 2 : Structurer un pitch deck pour une présentation d'investissement
En t'appuyant sur le plan d'affaires qui vient d'être rédigé, structure un pitch deck pour une présentation de 10 minutes.
Structure des diapositives :
1. Page de garde - Nom du service, présentation en une ligne, nom de l'équipe
2. Problème - Présentation d'un problème auquel le public peut s'identifier (1 diapositive)
3. Solution - Présentation du service (1 diapositive)
4. Démonstration du produit - Description de l'interface du service (1 diapositive)
5. Taille du marché - TAM, SAM, SOM (1 diapositive)
6. Modèle économique - Comment nous gagnons de l'argent (1 diapositive)
7. Avantage concurrentiel - Pourquoi nous allons réussir (1 diapositive)
8. Présentation de l'équipe - Rôles et points forts (1 diapositive)
9. Plan financier - Graphique des prévisions de revenus (1 diapositive)
10. Demande d'investissement - Montant recherché et utilisation prévue (1 diapositive)
Pour chaque diapositive :
- Titre
- Message clé (1 à 2 phrases)
- Suggestions d'illustrations visuelles (graphiques, photos...)
- Texte de la présentation orale (30 secondes)

> 프롬프트 예시 2: 투자 발표용 피치덱 구성하기
> 방금 작성한 사업계획서를 바탕으로 10분 발표용 피치덱 구성을 짜줘.
> 슬라이드 구성: 1. 표지 - 서비스명, 한 줄 소개, 팀명
> 2. 문제 - 청중이 공감할 수 있는 문제 제시(1장)
> 3. 해결책 - 우리 서비스 소개(1장)
> 4. 제품 데모 - 서비스 화면 설명(1장)
> 5. 시장 규모 - TAM, SAM, SOM(1장)

6. 비즈니스 모델 - 어떻게 돈을 버는지(1장)
7. 경쟁 우위 - 왜 우리가 이길 수 있는지(1장)
8. 팀 소개 - 팀원 역할과 강점(1장)
9. 재무 계획 - 매출 예측 그래프(1장)
10. 투자 요청 - 얼마를 받아 무엇에 쓸지(1장)

슬라이드마다: - 제목
- 들어갈 핵심 메시지(1~2문장)
- 시각 자료 제안(그래프, 이미지 등)
- 발표자 멘트(30초 분량)

를 정리해 줘.

Exemple de prompt 3 : Rédiger une candidature à une subvention publique
Rédige la section « Présentation générale du produit de start-up » du formulaire de candidature à un projet de subvention pour la création d'entreprise.
Informations :
- Nom du produit : Application de gestion fiscale basée sur l'IA pour les petits commerçants
- Cible : Travailleurs indépendants ayant un chiffre d'affaires inférieur à 100 millions
- Fonctionnalités principales : Photo de facture → saisie comptable automatique, déclaration automatique de TVA, notifications d'astuces pour réduire les impôts
Rubriques à rédiger (selon le formulaire officiel) :
1. Nom du produit
2. Présentation générale du produit (moins de 500 mots)
- Motivation du développement
- Contenu principal
- Éléments différenciateurs
3. Stratégie de commercialisation (moins de 500 mots)
- Marché et clients cibles
- Plan de commercialisation
- Revenus prévisionnels
Rédige dans le style apprécié par les comités d'évaluation des subventions publiques :
- Inclure des chiffres précis
- Mentionner la valeur sociale
- Mettre en valeur la faisabilité

프롬프트 예시 3: 정부 지원사업 신청서 작성하기
예비창업패키지 신청서의 '창업 아이템 개요' 부분을 써줘.
사업 정보: - 아이템명: AI 기반 소상공인 세무 관리 앱
- 타깃: 매출 1억 미만 1인 사업자
- 핵심 기능: 영수증 사진 → 자동 장부 기록, 부가세 신고 자동화, 세금 절감 팁 알림

작성할 항목(정부 양식 기준): 1. 창업 아이템 명칭
2. 창업 아이템 개요(500자 이내) - 아이템의 개발 동기
- 아이템의 주요 내용
- 아이템의 차별성
3. 창업 아이템의 사업화 전략(500자 이내) - 목표 시장 및 고객
- 사업화 방안
- 예상 매출

정부 지원사업 심사위원이 좋아하는 스타일로 써줘: - 구체적인 숫자 포함
- 사회적 가치 언급
- 실현 가능성 강조

9 Rédiger des candidatures pour les bourses, les programmes d'échange et les études supérieures

장학금, 교환학생, 대학원 지원서 작성

Dans la vie étudiante, les documents les plus concrets à rédiger sont les demandes de bourses et divers dossiers de candidature. Obtenir une bourse permet d'alléger le fardeau des frais de scolarité, et partir en échange permet d'acquérir une expérience internationale. Pour entrer aux cycles supérieurs, il est nécessaire de bien rédiger son projet d'études. Ces démarches étant très sélectives, la qualité du texte est déterminante pour l'admission. L'IA est d'une aide précieuse pour préparer ces documents cruciaux.

> 대학 생활에서 가장 실질적으로 도움이 되는 문서 작성이 바로 장학금 신청서와 각종 지원서이다. 장학금을 받으면 학비 부담을 줄일 수 있고, 교환학생을 가면 해외 경험을 쌓을 수 있다. 대학원에 진학하려면 학업계획서를 잘 써야 한다. 이런 문서들은 경쟁이 치열해서 잘 쓴 글이 당락을 결정한다. AI는 이런 중요한 문서를 준비하는 데 큰 도움이 된다.

Commençons par la demande de bourse. Il existe de nombreux types de bourses : au mérite académique, sur critères sociaux, pour le bénévolat, le leadership ou des aptitudes particulières. Les critères d'évaluation varient selon la catégorie. Pour une bourse au mérite, les notes sont primordiales, tandis que pour une bourse liée au bénévolat, ce sont les actions bénévoles qui comptent. Indiquez à l'IA la nature de la bourse visée, puis demandez-lui de rédiger une candidature adaptée.

> 장학금 신청서부터 살펴보겠다. 장학금 종류는 다양하다. 성적 우수 장학금, 가계곤란 장학금, 봉사 장학금, 리더십 장학금, 특기 장학금 등이 있다. 장학금마다 심사 기준이 다르다. 성적 장학금은 학점이 중요하고, 봉사 장학금은 봉사활동 내역이 중요하다. AI에게 신청하려는 장학금의 성격을 알려주고 그에 맞는 신청서를 써달라고 한다.

« J'envisage de postuler à la bourse de leadership de la Fondation ○○. J'ai été président de l'association étudiante de mon département et j'ai mis en place un programme de mentorat pour les nouveaux étudiants. En t'appuyant sur ces expériences, aide-moi à rédiger une demande de bourse qui met en valeur mes capacités de leadership. » L'IA structure ensuite ces expériences de leadership afin de produire une lettre de candidature particulièrement convaincante.

> "○○재단 리더십 장학금에 지원하려고 해. 나는 과 학생회장을 했고, 신입생 멘토링 프로그램을 만들었어. 이 경험을 바탕으로 리더십을 강조하는 장학금 신청서를 써줘."라고 요청한다. AI가 리더십 경험을 구조화해서 설득력 있는 신청서를 만들어 준다.

확인 필요
번역 누락으로 임의로 제미나이로 생성해 넣었음

La demande de bourse sur critères sociaux est délicate à rédiger, car il faut expliquer la situation familiale. Trop exagérer nuit à la crédibilité, tandis qu'un ton trop neutre ne parvient pas à transmettre l'urgence du besoin. Demandez à l'IA : « Ma famille est en difficulté financière et j'ai besoin d'une bourse. Mon père a dû fermer son entreprise l'année dernière, et nos revenus ont chuté. Rédige un texte au ton posé mais sincère. » On obtient ainsi un texte qui conserve le ton adéquat tout en expliquant la situation.

> 가계곤란 장학금은 가정 형편을 설명해야 해서 쓰기 어렵다. 너무 과장하면 신뢰가 떨어지고, 너무 담담하면 절실함이 전달되지 않는다. AI에게 "가정 형편이 어려워서 장학금이 필요해. 아버지가 작년에 사업을 접으셔서 소득이 줄었어. 담담하지만 진심이 느껴지는 글을 써줘."라고 요청한다. 적절한 톤을 유지하면서 상황을 설명하는 글이 나온다.

Une candidature pour un échange universitaire doit expliquer pourquoi l'on souhaite étudier à l'étranger, ainsi que les raisons du choix de ce pays et de cette université. Une formulation vague du type « je souhaite acquérir une expérience internationale » conduit à l'échec. Il faut des raisons concrètes. Demandez à l'IA : « Je candidate à un échange universitaire en gestion à l'Université de Munich en Allemagne. Je m'intéresse au secteur automobile et je souhaite étudier les méthodes de gestion des constructeurs automobiles allemands. Rédige une lettre de motivation axée sur cette démarche. »

> 교환학생 지원서는 왜 해외에서 공부하고 싶은지, 왜 그 나라와 그 학교를 선택했는지 설명해야 한다. 막연히 "해외 경험을 쌓고 싶어서"라고 쓰면 떨어진다. 구체적인 이유가 있어야 한다. AI에게 "독일 뮌헨대학교 경영학과 교환학생에 지원하려고 해. 나는 자동차 산업에 관심이 있고, 독일 자동차 기업들의 경영 방식을 배우고 싶어. 이 동기를 살려서 지원서를 써줘."라고 요청한다.

Le projet d'études (SOP, Statement of Purpose) pour les cycles supérieurs est l'un des documents les plus difficiles à rédiger. Il faut expliquer pourquoi l'on souhaite poursuivre des études supérieures, quel sujet de recherche on souhaite mener, et pourquoi l'on souhaite étudier sous la direction de ce professeur particulier dans cette université. Les cours suivis à l'université, les expériences de recherche et les objectifs futurs doivent s'articuler de manière logique.

> 대학원 학업계획서(SOP, Statement of Purpose)는 가장 어려운 문서 중 하나이다. 왜 대학원에 가려는지, 어떤 연구를 하고 싶은지, 왜 이 학교와 이 교수님 밑에서 공부하고 싶은지 설명해야 한다. 학부 때 공부한 내용, 연구 경험, 미래 목표가 논리적으로 연결되어야 한다.

Demandez à l'IA : « Candidature en master d'informatique. À l'université, j'ai suivi un cours de traitement automatique du langage naturel et me suis intéressé à la traduction par IA. Pour mon mémoire de fin d'études, j'ai conçu un modèle de traduction coréen-anglais. Je souhaite étudier la traduction multilingue au sein du laboratoire du professeur OO. Rédigez un projet d'études. » L'IA génère alors un texte qui fait le lien entre l'origine de l'intérêt académique, les expériences pertinentes et les objectifs de recherche.

> AI에게 "컴퓨터공학 대학원에 지원하려고 해. 나는 학부 때 자연어 처리 수업을 들으면서 AI 번역에 관심을 갖게 되었어. 졸업 논문으로 한영 번역 모델을 만들었어. OO교수님 연구실에서 다국어 번역 연구를 하고 싶어. 이 내용으로 학업계획서를 써줘."라고 요청한다. AI가 학문적 관심의 시작, 관련 경험, 연구 목표를 연결하는 글을 만들어 준다.

Postuler aux cycles supérieurs à l'étranger nécessite des documents en anglais. L'IA est très utile pour rédiger un projet d'études en anglais. Préparez d'abord le contenu en coréen, puis demandez à l'IA : « Transposez ce contenu dans un anglais académique. Respectez la forme appropriée pour un dossier de candidature aux cycles supérieurs américains. » Même avec un faible niveau d'anglais, l'IA permet de produire des documents en anglais de grande qualité.

> 해외 대학원 지원에는 영문 서류가 필요하다. AI는 영문 학업계획서 작성에 유용하다. 한국어로 먼저 내용을 정리한 다음, AI에게 "이 내용을 학술적인 영어로 바꿔줘. 미국 대학원 지원서에 맞는 형식으로 써줘."라고 요청한다. 영어가 부족해도 AI의 도움으로 수준 높은 영문 서류를 만들 수 있다.

L'e-mail de demande de lettre de recommandation peut également être rédigé à l'aide de l'IA. Solliciter une lettre de recommandation auprès d'un professeur est une démarche intimidante. Demandez à l'IA : « Rédigez un e-mail demandant au professeur OO une lettre de recommandation pour une candidature aux cycles supérieurs. J'ai obtenu un A+ dans son cours et j'y ai fait des présentations à plusieurs

reprises. Rédigez un message poli mais sans exercer de pression. »

> 추천서 요청 메일도 AI로 작성할 수 있다. 교수님께 추천서를 부탁하는 것은 부담스러운 일이다. 어떻게 말씀드려야 할지 고민된다. AI에게 "대학원 지원을 위해 OO교수님께 추천서를 부탁드리는 이메일을 써줘. 나는 교수님 수업에서 A+를 받았고, 수업 중 발표도 여러 번 했어. 정중하지만 부담을 주지 않는 느낌으로 써줘."라고 요청한다.

L'IA peut également être utilisée pour préparer des entretiens. Les entretiens de bourses d'études ou de programmes d'échange comportent souvent des questions récurrentes. En demandant à l'IA : « Énumérez 10 questions susceptibles d'être posées lors d'un entretien pour une bourse de leadership », vous obtiendrez une liste de questions prévisibles. Vous pouvez également préparer avec l'IA les réponses à chacune de ces questions.

> 면접 준비에도 AI를 활용할 수 있다. 장학금이나 교환학생 면접에서 자주 나오는 질문들이 있다. AI에게 "리더십 장학금 면접에서 물어볼 만한 질문 10개를 뽑아줘."라고 하면 예상 질문이 나온다. 각 질문에 대한 답변도 AI와 함께 준비할 수 있다.

Lors de la rédaction d'un dossier de candidature, l'authenticité est primordiale. Même si le texte rédigé par l'IA semble parfaitement cohérent, vous devez être capable de l'expliquer avec vos propres mots si l'on vous interroge en entretien. Après avoir reçu le premier jet de l'IA, il est indispensable de le remanier en y intégrant vos propres expériences et réflexions. Si le récit semble appartenir à quelqu'un d'autre, le comité d'évaluation s'en apercevra immédiatement.

> 지원서를 쓸 때 가장 중요한 것은 진정성이다. AI가 만든 글이 아무리 그럴듯해도, 면접에서 질문을 받으면 내 말로 설명할 수 있어야 한다. AI 초안을 받은 다음 반드시 내 경험과 생각으로 수정해야 한다. 남의 이야기처럼 들리면 심사위원들이 바로 알아챈다.

Exemple de prompt 1 : Rédiger une demande de bourse Candidature à la bourse de leadership mondial de la Fondation OO. Rédigez le dossier de candidature. Informations : - Département : Commerce international, 3e année - Moyenne : 3,8/4,5 - Activités : * Vice-président du bureau des étudiants du département (2024) * Mentor dans le programme de parrainage des étudiants internationaux pendant 2 ans * Vainqueur du tournoi de débat en anglais de l'université * Bénévolat au Vietnam pendant 2 semaines (été 2023) - Profil de la bourse : Sélection de talents dotés de compétences mondiales et de leadership Rubriques à rédiger : 1. Motivation de la candidature (300 mots) 2. Expérience démontrant les compétences mondiales (400 mots) 3. Expérience de leadership (400 mots) 4. Projets après l'obtention de la bourse (300 mots) Ton : Confiant mais humble Intégrez concrètement mes expériences réelles.

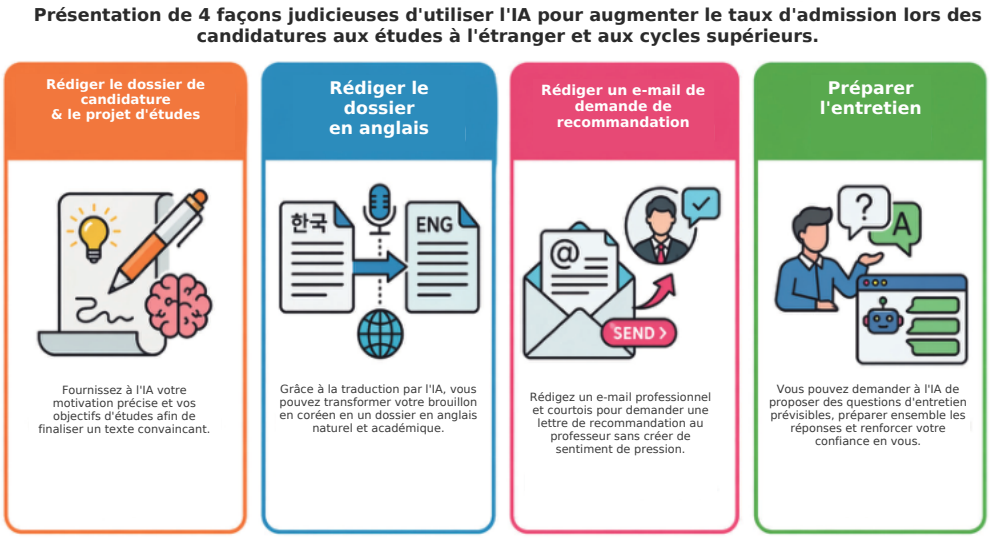
> 프롬프트 예시 1: 장학금 신청서 작성하기
> OO재단 글로벌 리더 장학금에 지원하려고 해. 신청서를 써줘.
> 내 정보: - 학과: 국제통상학과 3학년
> - 학점: 3.8/4.5
> - 활동: * 과 학생회 부회장(2024)
> * 외국인 유학생 버디 프로그램 멘토 2년
> * 교내 영어 토론 대회 우승
> * 베트남 봉사활동 2주(2023년 여름)
> - 장학금 성격: 글로벌 역량과 리더십을 갖춘 인재 선발
> 작성할 항목: 1. 지원 동기(300자) 2. 글로벌 역량을 보여주는 경험(400자) 3. 리더십 경험(400자) 4. 장학금 수혜 후 계획(300자)
> 톤: 자신감 있지만 겸손하게
> 내 실제 경험을 구체적으로 녹여서 써줘.

Exemple de prompt 2 : Rédiger un projet d'études pour les cycles supérieurs Candidature en master d'informatique à l'Université de Séoul. Rédigez un projet d'études. Profil : - Cursus universitaire : Informatique à l'Université OO (moyenne 4,2/4,5) - Domaines d'intérêt : Traitement automatique du langage naturel (NLP), IA conversationnelle - Expérience de recherche : * Stagiaire de recherche pendant 6 mois (recherche sur l'analyse de sentiments) * Mémoire de fin d'études : Développement d'un modèle de génération de réponses pour chatbot en coréen - Laboratoire : Laboratoire du professeur OOO (recherche sur les systèmes de dialogue) - Projet après l'obtention du diplôme : Chercheur en IA Structure : 1. Origine de l'intérêt académique 2. Préparation durant le cursus universitaire (cours pertinents, projets, recherches) 3. Projet de recherche (recherches envisagées en master) 4. Pourquoi cette université, pourquoi ce laboratoire 5. Objectifs à long terme Environ 1 500 mots au total. Style académique mais fluide et accessible.

> 프롬프트 예시 2: 대학원 학업계획서 작성하기
> 서울대학교 컴퓨터공학과 석사과정에 지원하려고 해. 학업계획서를 써줘.
> 내 배경: - 학부: OO대학교 컴퓨터공학과(학점 4.2/4.5)
> - 관심 분야: 자연어 처리(NLP), 대화형 AI
> - 연구 경험: * 학부 연구생으로 6개월 참여(감성 분석 연구)
> * 졸업 논문: 한국어 챗봇 응답 생성 모델 개발
> - 지원 연구실: OOO 교수님 연구실(대화 시스템 연구)
> - 졸업 후 계획: AI 연구원 학업계획서 구성: 1. 학문적 관심의 시작(어떻게 이 분야에 관심을 갖게 되었는지) 2. 학부 과정에서의 준비(관련 수업, 프로젝트, 연구 경험) 3. 연구 계획(석사 과정에서 하고 싶은 연구) 4. 왜 이 학교, 이 연구실인지 5. 장기 목표
> 총 1,500자 내외로 써줘. 학술적이지만 읽기 쉽게 써줘.

Exemple de prompt 3 : Rédiger une candidature pour un échange universitaire Candidature pour un échange universitaire à l'Université technique de Munich (TUM), en Allemagne. Rédigez la candidature. Informations : - Département : Génie mécanique, 3e année - Langues : Allemand B1, TOEIC 900 - Domaines d'intérêt : Ingénierie automobile, en particulier les systèmes de batteries pour véhicules électriques - Raisons du choix : Industrie automobile allemande + Programme d'ingénierie automobile de la TUM Rubriques du dossier : 1. Motivation de la candidature (500 mots) - Pourquoi l'Allemagne - Pourquoi la TUM - Pourquoi maintenant 2. Projet d'études (400 mots) - Cours souhaités (en se référant au programme de la TUM, environ 3 cours) - Activités envisagées 3. Projets après le retour (300 mots) - Comment cette expérience sera valorisée Évitez les formulations vagues comme « acquérir une expérience à l'étranger », écrivez en présentant des motivations et des projets précis.

프롬프트 예시 3: 교환학생 지원서 작성하기
독일 뮌헨공과대학교(TUM) 교환학생에 지원하려고 해. 지원서를 써줘.
내 정보: - 학과: 기계공학과 3학년
- 어학: 독일어 B1, 영어 토익 900
- 관심 분야: 자동차 공학, 특히 전기차 배터리 시스템
- 선택 이유: 독일 자동차 산업 + TUM의 자동차 공학 프로그램
지원서 항목: 1. 지원 동기(500자) - 왜 독일인지
- 왜 TUM인지
- 왜 지금인지
2. 학업 계획(400자) - 듣고 싶은 수업(TUM 커리큘럼 참고해서 3개 정도)
- 참여하고 싶은 활동
3. 귀국 후 계획(300자) - 이 경험을 어떻게 활용할지
"해외 경험을 쌓고 싶다" 같은 막연한 표현 없이, 구체적인 이유와 계획을 담아서 써줘.



10 Rédiger des fiches produits et des modes d'emploi

상품 설명서와 매뉴얼 작성

Le nombre de vendeurs en ligne ne cesse d'augmenter. Sur des plateformes telles que Smart Store, Coupang ou Amazon, n'importe qui peut devenir vendeur. Pour bien vendre, il est indispensable de rédiger une bonne description de produit. Pour un même article, la façon dont la description est rédigée peut changer radicalement le volume des ventes. L'IA aide à concevoir des descriptions de produits capables de toucher le cœur des clients.

온라인으로 물건을 파는 사람이 늘어나고 있다. 스마트스토어, 쿠팡, 아마존 같은 플랫폼에서 누구나 판매자가 될 수 있다. 물건을 잘 팔려면 상품 설명을 잘 써야 한다. 같은 제품이라도 설명을 어떻게 쓰느냐에 따라 판매량이 크게 달라진다. AI는 고객의 마음을 움직이는 상품 설명서를 만드는 데 큰 도움이 된다.

La page détaillée du produit (Product Detail Page) est la vitrine d'une boutique en ligne. C'est en consultant la page détaillée que les clients décident d'acheter ou non. Elle comprend le nom du produit, ses caractéristiques principales, son mode d'emploi, ses dimensions et son poids, les précautions d'usage ainsi que les avis clients. Demandez à l'IA : « Rédigez la page détaillée d'une gourde isotherme en acier inoxydable. Capacité de 500 ml, maintient le chaud pendant 12 heures et le froid pendant 24 heures, matériau écologique. Cible : employés de bureau âgés de 20 à 30 ans. »

> 상품 상세 페이지(Product Detail Page)는 온라인 쇼핑몰의 얼굴이다. 고객은 상세 페이지를 보고 살지 말지 결정한다. 상세 페이지에는 제품 이름, 주요 특징, 사용 방법, 크기와 무게, 주의 사항, 고객 후기 등이 들어간다. AI에게 "스테인리스 텀블러 상품 상세 페이지를 써줘. 용량 500ml, 보온 12시간, 보냉 24시간, 친환경 소재야. 20대 30대 직장인을 대상으로 해."라고 요청한다.

Le titre du produit (Product Title) doit être facilement repérable lors des recherches. Les termes que les clients sont susceptibles de saisir dans la barre de recherche doivent impérativement figurer dans le titre du produit. Si vous demandez à l'IA : « Trouvez un titre pour une gourde isotherme en inox. Intégrez de nombreux mots-clés pour optimiser la recherche sur Naver Smart Store », elle proposera un titre du type : « Gourde isotherme inox grande capacité 500 ml maintien chaud froid employés de bureau gobelet éco écologique. »

> 상품명(Product Title)은 검색에 잘 걸려야 한다. 고객이 검색창에 입력할 만한 단어가 상품명에 들어가야 한다. AI에게 "스테인리스 텀블러 상품명을 지어줘. 네이버 스마트스토어에서 검색 잘 되게, 키워드를 많이 넣어서."라고 하면, "대용량 스테인리스 텀블러 500ml 보온보냉 직장인 에코컵 친환경 물병" 같은 상품명이 나온다.

Une description de produit doit distinguer les caractéristiques (Feature) des bénéfices (Benefit). Une caractéristique est une propriété objective propre au produit. « Maintient la chaleur pendant 12 heures » est une caractéristique. Le bénéfice est l'avantage concret que cette caractéristique apporte au client. « Le café chaud préparé le matin reste bien chaud jusqu'à la sortie du bureau » est un bénéfice. Demandez à l'IA : « Énumérez 5 caractéristiques de ce produit, en associant à chacune d'elles le bénéfice correspondant pour le client. »

> 상품 설명은 특징(Feature)과 혜택(Benefit)을 구분해서 써야 한다. 특징은 제품이 가진 객관적인 속성이다. "보온 12시간 유지"가 특징이다. 혜택은 그 특징이 고객에게 주는 좋은 점이다. "아침에 넣은 따뜻한 커피를 퇴근할 때까지 따뜻하게 마실 수 있습니다"가 혜택이다. AI에게 "이 제품의 특징 5가지를 뽑고, 각 특징이 고객에게 주는 혜택을 함께 써줘."라고 요청한다.

Le manuel d'utilisation (User Manual) est un document qui explique comment employer un produit. Il est indispensable pour les appareils électroniques ou les articles nécessitant un assemblage. Demandez à l'IA : « Rédigez un manuel d'utilisation pour des écouteurs sans fil. Incluez la première connexion, le chargement, l'utilisation des boutons et le dépannage. » L'IA organise et numérote chaque étape pour que n'importe qui puisse facilement les suivre.

> 사용 설명서(User Manual)는 제품을 어떻게 쓰는지 알려주는 문서이다. 전자제품이나 조립이 필요한 제품에는 필수이다. AI에게 "무선 이어폰 사용 설명서를 써줘. 처음 연결하는 방법, 충전하는 방법, 버튼 사용법, 문제 해결 방법을 포함해 줘."라고 요청한다. 단계별로 번호를 매겨서 누구나 따라 할 수 있게 정리해 준다.

La notice de montage (Assembly Manual) est indispensable pour les meubles ou les produits de bricolage (DIY). Comme une explication exclusivement textuelle est difficile à appréhender, elle doit être accompagnée d'illustrations. Si vous demandez à l'IA : « Rédigez une notice de montage pour une étagère à 3 niveaux. Incluez la liste des pièces, l'ordre d'assemblage et les précautions à prendre », elle produira la partie textuelle. Il suffit ensuite d'y ajouter des photos ou des schémas pour la finaliser.

> 조립 매뉴얼(Assembly Manual)은 가구나 DIY 제품에 필요하다. 글로만 설명하면 이해하기 어려우니, 그림과 함께 설명해야 한다. AI에게 "3단 선반 조립 설명서를 써줘. 부품 목록, 조립 순서, 주의사항을 포함해 줘."라고 하면 텍스트 부분을 만들어 준다. 여기에 직접 찍은 사진이나 그림을 추가하면 완성된다.

확인 필요
번역 누락으로 임의로 제미나이로 생성해 넣었음

Le guide d'utilisation des services (Service Guide) aide les utilisateurs à naviguer aisément sur une application ou un site web. Demandez à l'IA : « Rédigez un guide d'utilisation d'une application d'achat en suivant les étapes : Inscription, Recherche, Panier, Paiement, Suivi de commande et Remboursement. »

> 서비스 이용 가이드(Service Guide)는 앱이나 웹사이트 사용법을 알려주는 문서이다. 처음 쓰는 사람도 쉽게 따라 할 수 있어야 한다. AI에게 "우리 쇼핑몰 앱 사용 가이드를 써줘. 회원가입, 상품 검색, 장바구니, 결제, 배송 조회, 환불 신청 순서로 설명해줘."라고 요청한다.

Certaines expressions doivent être évitées dans les fiches produits. Les termes tels que « le meilleur », « le premier » ou « l'unique » relèvent de l'exagération et peuvent enfreindre les lois sur la concurrence loyale. Alléguer sans preuve médicale des vertus de santé comme « prévient le cancer » ou « perte de poids » risque d'entraîner des démêlés judiciaires. Si vous demandez à l'IA : « Vérifiez si cette description de produit enfreint le droit commercial », elle identifiera les formulations à risque.

> 상품 설명에서 피해야 할 표현도 있다. '최고', '최초', '유일한' 같은 과장 표현은 공정거래법에 걸릴 수 있다. 근거 없이 '암 예방', '다이어트 효과' 같은 의료 관련 표현을 쓰면 법적 문제가 생긴다. AI에게 "공정거래법에 걸리지 않게 상품 설명을 검토해 줘."라고 요청하면 위험한 표현을 찾아준다.

L'IA permet également de créer des descriptions de produits en anglais pour vendre à l'international. Vendre sur Amazon ou eBay exige une description en anglais. Demandez à l'IA : « Traduisez cette description de produit en anglais. Comme elle est destinée à Amazon, adoptez des tournures appréciées par les clients américains. » Il ne s'agit pas d'une simple traduction littérale, mais d'une véritable adaptation aux spécificités culturelles locales.

> 해외 판매를 위한 영문 상품 설명도 AI로 만들 수 있다. 아마존(Amazon)이나 이베이(eBay)에서 판매하려면 영어 상품 설명이 필요하다. AI에게 "이 상품 설명을 영어로 번역해 줘. 아마존에서 판매할 거니까 미국 고객이 좋아할 만한 표현으로 써줘."라고 요청한다. 단순 번역이 아니라 현지 문화에 맞는 표현으로 바꿔준다.

Il est également judicieux de préparer à l'avance des modèles de réponses pour la foire aux questions (Q&A) du produit. Les questions des clients sont fréquemment les mêmes : « Quelle est la taille ? », « Quand aura lieu la livraison ? », « Est-ce lavable ? » reviennent sans cesse. En demandant à l'IA : « Rédigez 20 questions prévisibles avec leurs réponses pour une gourde isotherme », vous pouvez anticiper sereinement ces demandes.

> 상품 Q&A 답변 템플릿(Template)도 미리 만들어 두면 편하다. 고객들이 자주 묻는 질문이 비슷하다. "사이즈가 어떻게 되나요?", "언제 배송되나요?", "세탁 가능한가요?" 같은 질문이 반복된다. AI에게 "텀블러 상품 Q&A 예상 질문 20개와 답변을 만들어줘."라고 하면 미리 준비할 수 있다.

Une description de produit nécessite des améliorations continues. Analysez les données pour repérer quelles formules génèrent le plus de clics et quelles descriptions débouchent sur un achat, puis ajustez-les. En demandant à l'IA : « Rédigez deux versions de cette fiche produit : l'une émotionnelle, l'autre factuelle et informative », vous obtenez les textes nécessaires à un test A/B. Observez ensuite les résultats de vente réels pour retenir la version la plus efficace.

> 상품 설명은 지속적으로 개선해야 한다. 어떤 표현이 더 많은 클릭을 받는지, 어떤 설명이 구매로 이어지는지 데이터를 보면서 수정한다. AI에게 "이 상품 설명을 두 가지 버전으로 써줘. 하나는 감성적으로, 하나는 정보 중심으로"라고 하면 A/B 테스트용 문구를 받을 수 있다. 실제 판매 결과를 보고 더 효과적인 버전을 선택한다.

Exemple de prompt 1 : Rédiger l'intégralité d'une page détaillée de produit Rédigez la page détaillée d'écouteurs Bluetooth sans fil à publier sur Smart Store. Informations sur le produit : - Nom : [Marque] Pro Earbuds - Prix : 49 000 wons - Caractéristiques : * Bluetooth 5.3 * Autonomie de lecture : Écouteurs 6 heures, avec boîtier 30 heures * Réduction de bruit prise en charge * Étanchéité IPX5 * Poids : Écouteurs 5 g, avec boîtier 45 g - Cible : Employés de bureau de 20 à 30 ans, usage pour les trajets quotidiens Contenu à rédiger : 1. Nom du produit (avec mots-clés de recherche, moins de 50 mots) 2. Accroche en une ligne 3. 3 phrases pour la bannière supérieure 4. Présentation du produit (300 mots) 5. Association caractéristiques-bénéfices (5 caractéristiques, chacune accompagnée du bénéfice pour le client) 6. Profils recommandés (3 profils) 7. Caractéristiques techniques (tableau) 8. Liste des accessoires inclus 9. Mode d'emploi (première connexion, charge, commandes) 10. Foire aux questions (5 questions) 11. Précautions d'usage Sans exagération, adoptez un ton digne de confiance.

> 프롬프트 예시 1: 상품 상세 페이지 전체 작성하기
> 스마트스토어에 올릴 무선 블루투스 이어폰 상세 페이지를 써줘.
> 제품 정보: - 제품명: [브랜드명] 프로 이어버드
> - 가격: 49,000원
> - 스펙: * 블루투스 5.3
> * 재생 시간: 이어폰 6시간, 케이스 포함 30시간
> * 노이즈 캔슬링 지원 * IPX5 방수
> * 무게: 이어폰 5g, 케이스 포함 45g
> - 타깃: 20~30대 직장인, 출퇴근용
> 작성할 내용: 1. 상품명(검색 키워드 포함, 50자 이내)
> 2. 한 줄 카피
> 3. 상단 배너 문구 3개
> 4. 제품 소개(300자)
> 5. 특징-혜택 연결(5가지, 각 특징이 고객에게 주는 혜택)
> 6. 이런 분께 추천(타깃 3가지)
> 7. 스펙 정보(표)
> 8. 구성품 목록
> 9. 사용 방법(첫 연결, 충전, 조작법)
> 10. 자주 묻는 질문 5개
> 11. 주의 사항
> 과장 표현 없이 신뢰감 있게 써줘.

Exemple de prompt 2 : Rédiger un manuel d'utilisation Rédigez le manuel d'utilisation d'une friteuse sans huile domestique. Produit : Friteuse sans huile numérique 5 L Fonctionnalités : Réglage de la température (80-200 °C), minuterie (1-60 minutes), 8 modes prédéfinis Structure : 1. Consignes de sécurité (10 points indispensables à lire) 2. Accessoires fournis et nomenclature des pièces 3. Préparation avant utilisation (nettoyage initial) 4. Utilisation de base : - Mise sous tension - Réglage de la température et de la durée - Utilisation des modes prédéfinis 5. Réglages recommandés par plat (tableau) : - Frites, poulet frit, patates douces, poisson... 10 plats 6. Nettoyage et entretien 7. Dépannage (phénomènes normaux ne constituant pas une panne, marche à suivre en cas de réel problème) 8. Informations sur la garantie Numérotez chaque étape afin que tout le monde puisse les suivre facilement.

> 프롬프트 예시 2: 사용 설명서 작성하기
> 가정용 에어프라이어 사용 설명서를 써줘.
> 제품: 5L 디지털 에어프라이어
> 기능: 온도 조절(80~200도), 타이머(1~60분), 프리셋 메뉴 8개
> 설명서 구성: 1. 안전 주의 사항(반드시 읽어야 할 내용 10가지)
> 2. 제품 구성품 및 각 부분 명칭
> 3. 사용 전 준비(첫 사용 시 세척 방법)
> 4. 기본 사용법: - 전원 켜기
> - 온도와 시간 설정
> - 프리셋 메뉴 사용법
> 5. 요리별 추천 설정(표로 정리) - 감자튀김, 치킨, 고구마, 생선 등 10가지
> 6. 청소 및 관리 방법
> 7. 문제 해결(고장 아닌 정상 현상, 실제 문제 시 대처)
> 8. A/S 안내
> 누구나 따라 할 수 있게 단계별 번호를 붙여서 써줘.

Exemple de prompt 3 : Rédiger une description de produit en anglais pour la vente à l'international Transposez la description de produit en coréen ci-dessous en anglais pour une vente sur Amazon États-Unis. Texte original en coréen : « Bœuf séché coréen premium 100 g. 100 % bœuf coréen authentique. Séché selon une méthode traditionnelle, sans additifs. Saveur modérément salée, texture ferme et élastique, délicieux comme en-cas ou pour accompagner l'apéritif. » Consignes pour la rédaction en anglais : 1. Titre du produit (avec mots-clés SEO Amazon, moins de 200 caractères) 2. 5 puces descriptives (Bullet Points, chacune associant caractéristique et bénéfice) 3. Description du produit (Product Description, 500 mots, incluant l'histoire de la marque) 4. Utilisez des expressions appréciées des clients américains : - Des expressions familières comme « Korean BBQ style » - Des mots-clés liés à la santé (High Protein, No MSG...) 5. 3 titres accrocheurs (headlines) pour le contenu Amazon A+ Ne faites pas une simple traduction littérale, mais localisez le contenu pour le marché américain.

프롬프트 예시 3: 해외 판매용 영문 상품 설명 작성하기
아래 한국어 상품 설명을 아마존 미국 판매용 영문으로 바꿔줘.
한국어 원문: "프리미엄 한우 육포 100g. 국내산 한우 100%로 만든 정통 육포입니다. 인공 첨가물 없이 전통 방식으로 건조했습니다. 짭짤하고 쫄깃한 식감으로 간식이나 안주로 좋습니다."
영문 작성 조건: 1. 상품 제목(아마존 SEO 키워드 포함, 200자 이내)
2. Bullet Points 5개(각 특징과 혜택)
3. Product Description(500자, 브랜드 스토리 포함)
4. 미국 고객이 좋아할 표현 사용: - "Korean BBQ style" 같은 익숙한 표현
- 건강 관련 키워드(High Protein, No MSG 등)
5. 아마존 A+ Content용 헤드라인 3개
단순 번역이 아니라 미국 시장에 맞게 현지화해 줘.

Chapitre 4. Deep Research et rédaction de mémoires avec l'IA

제4장. 딥리서치와 AI 논문 작성

1 Collecte et analyse de documents académiques à l'aide de la fonction Deep Research

딥리서치(Deep Research) 기능으로 학술 자료 수집하고 분석하기

Lorsqu'on effectue un devoir ou que l'on rédige un rapport à l'université, la première étape consiste à rechercher des documents. Il suffit de taper un mot dans la barre de recherche sur Internet pour que des milliers, voire des dizaines de milliers de résultats s'affichent. Au milieu de cette masse gigantesque d'informations, trouver le contenu véritablement nécessaire revient à chercher une aiguille dans une botte de foin. Certains articles sont trop obsolètes pour être encore utiles ; d'autres sont difficiles à vérifier quant à leur exactitude. La fonction Deep Research (Recherche approfondie) apporte précisément une réponse à cette difficulté.

> 학교에서 숙제를 하거나 보고서를 쓸 때 가장 먼저 하는 일은 자료를 찾는 것이다. 인터넷 검색창에 단어를 입력하면 수천, 수만 개의 결과가 쏟아진다. 이 많은 정보 중에서 진짜 필요한 내용을 찾아내는 일은 모래사장에서 바늘을 찾는 것처럼 어렵다. 어떤 글은 너무 오래되어 쓸모가 없고, 어떤 글은 사실인지 아닌지 확인하기도 힘들다. 이런 문제를 해결해 주는 것이 바로 딥리서치(Deep Research) 기능이다.

Deep Research signifie « recherche approfondie ». Si une recherche ordinaire ne fait qu'effleurer la surface de l'eau, Deep Research s'apparente plutôt à plonger au fond de l'eau pour y dénicher un trésor. Les plateformes d'IA telles que ChatGPT, Perplexity et Gemini proposent toutes cette fonctionnalité. Il vous suffit de poser une question pour que l'IA effectue de multiples recherches successives, puis approfondisse le sujet à partir des éléments recueillis.

> 딥리서치는 '깊이 있는 조사'라는 뜻이다. 일반적인 검색이 물 위를 스치듯 훑고 지나간다면, 딥리서치는 물속 깊이 잠수해서 바닥에 있는 보물을 찾아오는 것과 같다. 챗GPT(ChatGPT), 퍼플렉시티(Perplexity), 제미나이(Gemini) 같은 AI 플랫폼에서 이 기능을 제공한다. 여러분이 한 번 질문을 던지면, AI는 그 질문에 답하기 위해 스스로 여러 번 검색하고, 찾은 내용을 바탕으로 다시 깊이 파고들어 조사한다.

Prenons un exemple pour illustrer le fonctionnement de Deep Research. Supposons que vous rédigiez un rapport sur le thème : « L'impact du changement climatique sur l'agriculture sud-coréenne ». Une recherche classique produirait un mélange confus d'actualités et d'articles de blogs. En revanche, avec Deep Research, l'IA commence par analyser le sujet. Elle le décompose en sous-thématiques : « Effets de la hausse des températures sur le rendement du riz », « Lien entre sécheresse et arboriculture fruitière », « Stratégies futures d'adaptation pour l'agriculture ». Ensuite, pour chaque sous-thème, elle parcourt des dizaines voire des centaines de sites web, de thèses et de rapports. À partir des premiers résultats obtenus, elle formule d'elle-même des questions complémentaires afin de creuser davantage la recherche.

> 딥리서치가 어떻게 작동하는지 예를 들어 보겠다. 여러분이 "기후 변화가 한국 농업에 미치는 영향"이라는 주제로 보고서를 쓴다고 가정한다. 일반 검색을 하면 뉴스 기사와 블로그 글이 뒤섞여 나온다. 하지만 딥리서치를 사용하면 AI가 먼저 주제를 분석한다. "기온 상승이 쌀 생산량에 미치는 영향", "가뭄과 과일 재배의 관계", "미래 농업 대응 전략" 등으로 세부 항목을 나눈다. 그런 다음 각 항목에 대해 수십 개에서 수백 개의 웹사이트, 논문, 보고서를 읽어본다. 첫 번째 검색에서 찾은 내용을 바탕으로 꼬리에 꼬리를 무는 질문을 스스로 만들어 더 깊이 조사한다.

L'atout majeur de Deep Research dans la collecte de documentation académique réside dans sa capacité à privilégier les sources fiables (Source). Au lieu de puiser des informations non vérifiées circulant sur des blogs, l'outil donne la priorité aux articles de recherche rédigés par des professeurs ou des chercheurs, ainsi qu'aux statistiques publiées par des organismes gouvernementaux. L'IA sait évaluer la fiabilité des documents en distinguant les « sources primaires (Primary Source) » des « sources secondaires (Secondary Source) ». Une source primaire est une publication scientifique présentant des résultats expérimentaux ou des données originales. Une source secondaire est un article de synthèse ou un manuel récapitulant les travaux d'autres chercheurs. Pour rédiger un excellent rapport, il est indispensable de s'appuyer largement sur des sources primaires.

> 학술 자료를 수집할 때 딥리서치의 장점은 신뢰할 수 있는 출처(Source)를 우선적으로 찾아준다는 점이다. 블로그에 떠도는 검증되지 않은 이야기보다는 대학교수나 연구원이 쓴 논문, 정부 기관에서 발표한 통계 자료를 먼저 가져온다. AI는 자료의 신뢰도를 판단하는 능력이 있어서 '1차 출처(Primary Source)'와 '2차 출처(Secondary Source)'를 구분해 준다. 1차 출처는 실험 결과나 원본 데이터가 담긴 논문이다. 2차 출처는 다른 사람의 연구를 정리한 리뷰 논문이나 교과서이다. 좋은 보고서를 쓰려면 1차 출처를 많이 참고해야 한다.

Voici comment rédiger un prompt efficace lors de l'utilisation pratique de Deep Research. Un prompt est une instruction envoyée à l'IA. Si l'on pose une question vague du genre « Parlez-moi du changement climatique », le résultat sera tout aussi vague. Il faut formuler des consignes précises pour obtenir une réponse de qualité.

> 실제 현장에서 딥리서치를 사용할 때 효과적인 프롬프트(Prompt) 작성법을 알려준다. 프롬프트는 AI에게 내리는 명령문이다. 막연하게 "기후 변화에 대해 알려줘."라고 하면 결과도 막연하다. 구체적으로 써야 좋은 답을 얻는다.

Deep Research Exemple de prompt 1 : Forme de base Sujet : Impact de l'intelligence artificielle sur le domaine médical Périmètre : Thèses en anglais et rapports gouvernementaux sud-coréens publiés entre 2020 et 2025 Question : Quelle est l'efficacité des systèmes de diagnostic par IA pour améliorer le taux de détection précoce du cancer ? Exigences : 5 arguments principaux, chacun accompagné d'au moins 2 preuves, incluant les liens vers les sources et la date de publication Exclusion : Ne pas utiliser d'articles de blog ou de documents publicitaires comme preuves

> 딥리서치 프롬프트 예시 1: 기본형
> 주제: 인공지능이 의료 분야에 미치는 영향
> 범위: 2020년부터 2025년까지 발표된 영어 논문과 한국어 정부 보고서
> 질문: AI 진단 시스템이 암 조기 발견율을 높이는 데 어떤 효과가 있는가?
> 요구사항: 핵심 주장 5개, 각 주장에 대한 근거 2개 이상, 출처 링크와 발행일 포함
> 제외: 블로그 글이나 홍보 자료는 근거로 사용하지 말 것

Deep Research Exemple de prompt 2 : Forme d'analyse comparative Thèse A : « L'apprentissage en ligne diminue la capacité de concentration des étudiants » Thèse B : « L'apprentissage en ligne améliore la capacité d'auto-apprentissage » Veuillez trouver 3 thèses de recherche étayant chacune de ces thèses. Pour chaque thèse, dressez un tableau comprenant la méthode de recherche, le nombre de sujets et les conclusions principales. Sources limitées aux documents provenant d'instituts de recherche universitaires ou de revues académiques.

> 딥리서치 프롬프트 예시 2: 비교 분석형
> A 주장: "원격 수업이 학생들의 집중력을 떨어뜨린다"
> B 주장: "원격 수업이 자기주도학습 능력을 높인다"
> 위 두 주장을 뒷받침하는 연구 논문을 각각 3개씩 찾아주세요. 각 논문의 연구 방법, 대상 인원, 핵심 결론을 표로 정리해 주세요. 출처는 대학 연구소나 학술지에서 발행한 자료로 한정합니다.

Après la collecte documentaire, on passe à l'étape d'analyse (Analysis). Deep Research ne se limite pas à rassembler des documents. Il compare plusieurs documents et en dégage les points communs ainsi que les différences. Si l'on demande : « La thèse A affirme ceci, la thèse B affirme cela, dressez un tableau comparant les différences entre ces deux thèses », il présentera un contenu complexe de manière visuelle.

> 자료를 수집한 다음에는 분석(Analysis) 단계로 넘어간다. 딥리서치는 단순히 자료를 모아주는 것에서 끝나지 않는다. 여러 자료를 비교하고 공통점과 차이점을 찾아준다. "A 논문에서는 이렇게 말했고, B 논문에서는 저렇게 말했는데, 두 주장의 차이점이 무엇인지 표로 정리해 줘."라고 요청하면 복잡한 내용을 한눈에 볼 수 있게 만들어 준다.

La vérification des faits (Fact Check) constitue également un rôle essentiel de Deep Research. Internet contient de nombreuses informations erronées. Si l'on demande à l'IA « Vérifiez si cette affirmation est exacte en la comparant à d'autres sources fiables », elle effectuera une validation croisée (Cross Validation). Elle ne se fie pas à une source unique, mais vérifie un même contenu auprès de plusieurs sources.

> 팩트 체크(Fact Check)도 딥리서치의 중요한 역할이다. 인터넷에는 거짓 정보가 많다. AI에게 "이 주장이 사실인지 다른 신뢰할 수 있는 자료와 비교해서 확인해 줘."라고 하면 교차 검증(Cross Validation)을 해준다. 한 곳의 정보만 믿지 않고 여러 곳에서 같은 내용을 확인하는 것이다.

Il convient d'être vigilant lors de l'utilisation de Deep Research. Toutes les informations trouvées par l'IA ne sont pas exactes. Parfois, l'IA décrit une thèse inexistante comme si elle existait réellement. Ce phénomène est appelé hallucination (Hallucination).

> 딥리서치를 사용할 때 주의할 점도 있다. AI가 찾아준 정보가 모두 맞는 것은 아니다. 가끔 AI는 존재하지 않는 논문을 진짜 있는 것처럼 말하기도 한다. 이것을 환각(Hallucination) 현상이라고 부른다.

Par conséquent, il est impératif de rechercher soi-même le titre de la thèse ou le nom de l'auteur fournis par l'IA afin de confirmer leur existence. Il faut prendre l'habitude de cliquer sur le lien source pour vérifier le document original de ses propres yeux.

> 그래서 AI가 알려준 논문 제목이나 저자 이름은 반드시 직접 검색해서 실제로 존재하는지 확인해야 한다. 출처 링크를 클릭해서 원문을 눈으로 확인하는 습관을 들여야 한다.

En résumé, Deep Research est un outil puissant qui fait gagner du temps. Le volume de documents qu'un être humain mettrait une semaine entière à chercher dans une bibliothèque, l'IA le traite en quelques minutes. Nous économisons ainsi l'énergie consacrée à la recherche documentaire pour nous concentrer sur le développement de nouvelles idées à partir de ces documents.

> 결국 딥리서치는 시간을 아껴주는 강력한 도구이다. 사람이 일주일 동안 도서관을 뒤져야 할 분량을 AI는 몇 분 만에 처리한다. 우리는 자료 찾는 데 쓰는 에너지를 아껴서, 그 자료를 바탕으로 새로운 생각을 발전시키는 데 집중할 수 있다.

2 Organiser ses recherches avec NotebookLM

노트북LM(NotebookLM)을 활용한 연구 정리

Quelle que soit la quantité de documents collectés, si l'on ne peut pas les organiser, cela ne sert à rien. Lorsque les papiers s'accumulent comme une montagne sur le bureau, il est difficile de trouver ce dont on a besoin. NotebookLM est un outil de recherche basé sur l'IA développé par Google. On peut le considérer comme son propre carnet de recherche intelligent ou comme un tuteur personnel.

> 자료를 아무리 많이 모아도 정리가 안 되면 쓸모가 없다. 책상 위에 종이가 산더미처럼 쌓여 있으면 필요한 것을 찾기 어렵다. 노트북LM(NotebookLM)은 구글(Google)에서 만든 AI 기반 연구 도구이다. 나만의 똑똑한 연구 노트이자 개인 과외 선생님이라고 생각하면 이해가 쉽다.

En quoi NotebookLM diffère-t-il des autres IA ? Les IA classiques comme ChatGPT répondent en s'appuyant sur l'ensemble des informations d'Internet. C'est pourquoi elles s'écartent parfois du sujet ou inventent des informations inexistantes. En revanche, NotebookLM lit et analyse uniquement les documents que l'utilisateur téléverse lui-même. Vous pouvez téléverser les fichiers PDF des thèses trouvées, des notes de cours, des liens d'articles et même des vidéos YouTube. L'IA étudie exclusivement le contenu de ces documents et, pour répondre aux questions, ne recherche ses justifications que dans ceux-ci. C'est ce qu'on appelle l'ancrage (Grounding). Tout comme avoir les pieds bien ancrés sur terre, cela signifie répondre sur la base de fondements solides.

> 노트북LM이 다른 AI와 다른 점이 있다. 챗GPT 같은 일반적인 AI는 인터넷 전체의 정보를 바탕으로 대답한다. 그래서 가끔 엉뚱한 이야기를 하거나 없는 사실을 지어내기도 한다. 하지만 노트북LM은 오직 사용자가 직접 올린 자료만 읽고 분석한다. 내가 찾은 논문 PDF 파일, 수업 시간에 필기한 문서, 인터넷 기사 링크, 유튜브 영상까지 업로드할 수 있다. AI는 그 자료들 안에 있는 내용만 공부하고, 질문에 답할 때도 그 자료에서만 근거를 찾는다. 이것을 그라운딩(Grounding)이라고 한다. 땅에 발을 딱 붙이고 서 있다는 뜻처럼, 확실한 근거 위에서 대답한다는 의미이다.

L'utilisation de NotebookLM est très simple. Accédez à notebooklm.google.com dans votre navigateur web. Connectez-vous avec votre compte Google pour commencer immédiatement, sans inscription séparée. Cliquez sur le bouton « Nouveau bloc-notes » puis nommez-le. Donnez-lui un nom facile à reconnaître, comme « Révisions d'examens finaux » ou « Références pour le mémoire de fin d'études ». Cliquez ensuite sur le bouton « Ajouter des sources » pour téléverser les fichiers que vous souhaitez analyser. La version gratuite permet de charger jusqu'à 50 fichiers par bloc-notes.

> 노트북LM을 활용하는 방법은 간단하다. 웹 브라우저에서 notebooklm.google.com에 접속한다. 구글 계정으로 로그인하면 별도 가입 없이 바로 사용할 수 있다. '새 노트북' 버튼을 누르고 이름을 정한다. "기말고사 준비", "졸업논문 참고자료"처럼 알아보기 쉽게 붙인다. 그다음 '소스 추가' 버튼을 눌러 분석하고 싶은 파일을 올린다. 무료 버전은 노트북 하나당 50개의 파일을 올릴 수 있다.

Plus les documents fournis font autorité, plus la précision des résultats est élevée. L'autorité désigne ici une force digne de confiance. Les statistiques d'organismes gouvernementaux, les thèses publiées dans des revues académiques de renom et les documents pédagogiques des universités possèdent une autorité élevée. À l'inverse, les articles de blog sans auteur identifié ou les textes publicitaires ont une faible autorité. Plus on intègre de documents faisant autorité dans NotebookLM, plus les résumés et les analyses de l'IA sont précis. Le principe « Déchets en entrée, déchets en sortie (Garbage In, Garbage Out) » s'applique également ici.

> 공신력 있는 자료를 넣으면 결과의 정확도가 높아진다. 여기서 공신력이란 믿을 수 있는 힘을 뜻한다. 정부 기관에서 발표한 통계 자료, 유명 학술지에 실린 논문, 대학교에서 만든 교육 자료 같은 것들이 공신력이 높다. 반면에 누가 썼는지 모르는 블로그 글이나 광고성 기사는 공신력이 낮다. 노트북LM에 공신력 높은 자료를 많이 넣을수록, AI가 내놓는 요약과 분석도 정확해진다. 쓰레기를 넣으면 쓰레기가 나온다는 '가비지 인, 가비지 아웃(Garbage In, Garbage Out)' 원칙이 여기에도 적용된다.

Plus important encore est le cas où l'utilisateur intègre des documents issus de ses propres recherches ou expérimentations. Par exemple, supposons que vous meniez une expérience d'un mois sur le thème « Faire écouter de la musique aux plantes les aide-t-elles à pousser plus vite ? ». Vous disposez d'un tableau consignant la hauteur des plantes mesurée chaque jour, le nombre de feuilles et la quantité d'eau arrosée. Téléversez ce tableau sur NotebookLM et demandez : « Trouve des régularités significatives dans mes données expérimentales », et l'IA analysera vos données personnelles. Il s'agit d'informations introuvables sur Internet, que vous êtes le seul à détenir et que l'IA découvre pour la première fois. Les résultats d'analyse issus de ce type de données deviennent des perspectives (Insight) uniques.

> 더 중요한 것은 사용자가 직접 연구하거나 실험한 자료를 넣는 경우이다. 예를 들어 여러분이 "식물에게 음악을 들려주면 더 잘 자랄까?"라는 주제로 한 달 동안 실험했다고 가정한다. 매일 측정한 식물의 키, 잎의 개수, 물을 준 양 등을 정리한 표가 있다. 이 표를 노트북LM에 올리고 "내 실험 데이터에서 의미 있는 패턴을 찾아줘."라고 하면, AI는 여러분만의 고유한 데이터를 분석해 준다. 인터넷 어디에도 없는, 세상에서 여러분만 가진 자료이기 때문에 AI도 처음 보는 정보이다. 이런 자료에서 나오는 분석 결과는 독창적인 인사이트(Insight)가 된다.

NotebookLM Exemple de prompt 1 : Analyse de documents de référence Veuillez dégager les arguments principaux mentionnés en commun dans les 5 thèses téléversées. Pour chaque argument, indiquez le numéro de source précisant de quelle thèse il provient. S'il existe des avis divergents, veuillez également les synthétiser.

> 노트북LM 프롬프트 예시 1: 공신력 있는 자료 분석
> 업로드한 5개의 논문에서 공통적으로 언급하는 핵심 주장을 찾아주세요. 각 주장에 대해 어떤 논문에서 나온 것인지 출처 번호를 표시해 주세요. 의견이 서로 다른 부분이 있다면 그것도 정리해 주세요.

NotebookLM Exemple de prompt 2 : Analyse de données expérimentales personnelles Veuillez analyser le fichier de données expérimentales que j'ai téléversé. Comparez la différence de croissance entre le groupe expérimental (plantes écoutant de la musique) et le groupe témoin (plantes sans musique). Expliquez s'il existe une différence statistiquement significative. Si des données peuvent être visualisées sous forme de graphique, suggérez le type de graphique adapté.

> 노트북LM 프롬프트 예시 2: 나만의 실험 데이터 분석
> 내가 올린 실험 데이터 파일을 분석해 주세요. 실험군(음악을 들려준 식물)과 대조군(음악을 안 들려준 식물)의 성장 차이를 비교해 주세요. 통계적으로 의미 있는 차이가 있는지 설명해 주세요. 그래프로 시각화할 수 있는 데이터가 있다면 어떤 종류의 그래프가 좋을지 추천해 주세요.

NotebookLM Exemple de prompt 3 : Analyse comparative de documents
Veuillez comparer la méthodologie de recherche de la thèse A et de la thèse B téléversées. Dressez un tableau selon les rubriques suivantes : - Nombre de sujets de recherche - Durée de l'expérience - Méthode de mesure - Conclusions principales - Limites

> 노트북LM 프롬프트 예시 3: 문헌 비교 분석
> 업로드한 논문 A와 논문 B의 연구 방법을 비교해 주세요.
> 다음 항목으로 표를 만들어 주세요: - 연구 대상 인원
> - 실험 기간
> - 측정 방법
> - 주요 결론
> - 한계점

Les réponses de NotebookLM sont assorties de numéros de citation. Par exemple, s'il répond « Les plantes peuvent réagir à la musique[1] », cliquer sur [1] renvoie immédiatement au passage correspondant dans le document source. C'est là un atout majeur de NotebookLM. Vous pouvez vérifier de vos propres yeux que l'IA n'invente rien et que ce contenu figure bel et bien dans le document.

> 노트북LM의 답변에는 인용 번호가 붙는다. 예를 들어 "식물은 음악에 반응할 수 있습니다[1]"라고 답변하면, [1]을 클릭하면 그 내용이 나온 원본 문서의 해당 부분으로 바로 이동한다. 이것이 노트북LM의 강점이다. AI가 대충 지어낸 것이 아니라 정말로 그 문서에 그런 내용이 있는지 눈으로 확인할 수 있다.

La fonction Aperçu audio (Audio Overview) s'avère également très utile. NotebookLM crée un fichier audio similaire à une émission de radio où deux personnes discutent, en se fondant sur les documents téléversés. Lorsque la lecture d'un texte rébarbatif vous pèse, écouter cet enregistrement audio permet d'en saisir le contenu comme un podcast. C'est idéal pour réviser lors des déplacements, écouteurs aux oreilles.

> 오디오 개요(Audio Overview) 기능도 재미있다. 노트북LM은 업로드한 자료를 바탕으로 두 사람이 대화하는 라디오 방송 같은 음성 파일을 만들어준다. 딱딱한 글을 읽기 싫을 때, 이 오디오를 들으면 팟캐스트(Podcast)처럼 내용을 파악할 수 있다. 등하굣길에 이어폰으로 들으면서 복습하기에 좋다.

La fonction Carte heuristique (Mind Map) présente visuellement les relations entre les documents. Le thème principal se trouve au centre et les détails se déploient comme les branches d'un arbre. Lorsque l'on a les idées confuses, cette fonction aide à appréhender la structure globale en un coup d'œil.

> 마인드맵(Mind Map) 기능은 여러 자료 사이의 관계를 그림으로 보여준다. 중심에 핵심 주제가 있고, 가지처럼 뻗어 나가면서 세부 내용이 연결된다. 머릿속이 복잡할 때 전체 구조를 한눈에 파악하는 데 도움이 된다.

Utiliser NotebookLM ne signifie pas que la lecture disparaît entièrement. C'est simplement l'ordre de lecture qui change. L'IA trace d'abord la vue d'ensemble, puis nous approfondissons là où c'est nécessaire. On embrasse toute la forêt du regard avant d'examiner chaque arbre individuellement.

> 노트북LM을 쓰면 읽기가 완전히 사라지지는 않는다. 읽기의 순서가 바뀌는 것이다. 먼저 AI가 큰 지도를 그려주고, 우리는 필요한 곳만 깊이 들어간다. 숲 전체를 보고 나서 나무 한 그루씩 살펴보는 방식이다.

3 Générer des URL de recherche par l'IA pour collecter des documents et en tirer des insights avec NotebookLM

AI로 검색 URL 만들어 자료 수집하고 노트북LM에서 인사이트 얻기

1) Collecter des rapports officiels et des thèses au format PDF via des URL de recherche Google

구글 검색 URL을 활용한 공식 보고서와 논문 PDF 수집

Internet regorge d'informations, mais ce dont nous avons réellement besoin, ce sont des documents fiables. Des rapports officiels d'organismes gouvernementaux, des thèses d'instituts de recherche universitaires, des données statistiques d'organisations internationales. La plupart de ces documents se présentent sous forme de fichiers PDF et peuvent être trouvés sur Google. Le problème réside souvent dans le fait que l'on ignore quels mots-clés saisir pour faire apparaître le document recherché.

> 인터넷에는 수많은 정보가 있지만, 우리에게 정말 필요한 것은 믿을 수 있는 자료이다. 정부 기관에서 발표한 공식 보고서, 대학교 연구소에서 쓴 논문, 국제기구에서 만든 통계 자료 같은 것들이다. 이런 자료들은 대부분 PDF 파일로 되어 있고, 구글에서 검색하면 찾을 수 있다. 문제는 검색어를 어떻게 입력해야 원하는 자료가 나오는지 모르는 경우가 많다는 것이다.

Google propose une fonctionnalité de recherche avancée. En saisissant des commandes spéciales dans la barre de recherche, on peut filtrer exactement le type de fichier souhaité. Par exemple, entrer filetype:pdf ne recherchera que des fichiers PDF. Taper site:go.kr limitera la recherche aux sites des organismes gouvernementaux sud-coréens. La combinaison de ces commandes permet d'effectuer des recherches d'une grande précision. Mais il est difficile de toutes les retenir.

> 구글에는 고급 검색 기능이 있다. 특별한 명령어를 검색창에 입력하면 원하는 종류의 파일만 골라서 찾을 수 있다. 예를 들어 filetype:pdf라고 쓰면 PDF 파일만 검색된다. site:go.kr이라고 쓰면 한국 정부 기관 웹사이트에서만 검색한다. 이런 명령어를 조합하면 아주 정확한 검색이 가능하다. 하지만 이 명령어들을 외우고 있기는 어렵다.

C'est là que l'aide de l'IA intervient. Il suffit de demander à une IA comme ChatGPT ou Claude : « Génère une URL de recherche Google pour trouver les documents que je souhaite », et le tour est joué. L'IA maîtrisant la syntaxe de recherche avancée de Google, elle crée immédiatement l'adresse de recherche correspondant aux critères.

> 여기서 AI의 도움을 받는다. 챗GPT나 클로드 같은 AI에게 "내가 원하는 자료를 찾을 수 있는 구글 검색 URL을 만들어 줘."라고 부탁하면 된다. AI는 구글의 고급 검색 문법을 잘 알고 있어서, 우리가 원하는 조건에 맞는 검색 주소를 바로 만들어 준다.

Exemple de prompt pour générer une URL de recherche Google 1 : Recherche de rapports gouvernementaux sud-coréens Veuillez générer une URL de recherche Google selon les conditions suivantes : - Sujet : Politiques d'éthique de l'intelligence artificielle - Format de fichier : PDF - Source : Organismes gouvernementaux sud-coréens (domaine go.kr) - Période : Documents publiés après 2023 - Créer sous forme de lien s'ouvrant directement au clic sur le résultat

> 구글 검색 URL 생성 프롬프트 예시 1: 한국 정부 보고서 찾기
> 다음 조건에 맞는 구글 검색 URL을 만들어 주세요:
> - 주제: 인공지능 윤리 정책
> - 파일 형식: PDF
> - 출처: 한국 정부 기관(go.kr 도메인)
> - 기간: 2023년 이후 발행된 자료
> - 검색 결과를 클릭하면 바로 열리는 링크 형태로 만들어 주세요

L'URL générée par l'IA se présente sous la forme : https://www.google.com/search?q=인공지능+윤리+정책+filetype:pdf+site:go.kr+after:2023

> AI가 만들어주는 URL은 이런 형태이다: https://www.google.com/search?q=인공지능+윤리+정책+filetype:pdf+site:go.kr+after:2023

En collant cette adresse dans la barre d'adresse du navigateur, les résultats n'afficheront que les fichiers PDF relatifs aux politiques d'éthique de l'IA publiés après 2023 par des organismes gouvernementaux sud-coréens. On peut ainsi trouver aisément des rapports émanant d'institutions réputées telles que le ministère des Sciences et des TIC, la Commission de protection des informations personnelles ou le Service de recherche de l'Assemblée nationale.

> 이 주소를 브라우저 주소창에 붙여 넣으면, 2023년 이후에 한국 정부 기관에서 발표한 인공지능 윤리 정책 관련 PDF 파일만 검색 결과로 나타난다. 과학기술정보통신부, 개인정보보호위원회, 국회입법조사처 같은 공신력 있는 기관의 보고서를 쉽게 찾을 수 있다.

Exemple de prompt pour générer une URL de recherche Google 2 : Recherche de thèses académiques internationales Veuillez générer une URL de recherche Google selon les conditions suivantes : - Sujet : climate change agriculture impact (impact du changement climatique sur l'agriculture) - Format de fichier : PDF - Source : Institutions universitaires (domaine .edu ou sites de revues académiques) - Langue : Anglais - Période : De 2022 à 2025

> 구글 검색 URL 생성 프롬프트 예시 2: 해외 학술 논문 찾기
> 다음 조건에 맞는 구글 검색 URL을 만들어 주세요:
> - 주제: climate change agriculture impact(기후 변화가 농업에 미치는 영향)
> - 파일 형식: PDF
> - 출처: 학술 기관(.edu 도메인 또는 학술지 사이트)
> - 언어: 영어
> - 기간: 2022년부터 2025년까지

Exemple de prompt de création d'URL de recherche Google 3 : Trouver des documents statistiques d'organisations internationales
Veuillez créer une URL de recherche Google selon les conditions suivantes :
- Thème : AI adoption statistics (statistiques sur l'adoption de l'intelligence artificielle)
- Format de fichier : PDF
- Sources : OCDE, Banque mondiale, FMI, ONU et autres organisations internationales
- Période : Au cours des 2 dernières années

> 구글 검색 URL 생성 프롬프트 예시 3: 국제기구 통계 자료 찾기
> 다음 조건에 맞는 구글 검색 URL을 만들어 주세요:
> - 주제: AI adoption statistics(인공지능 도입 통계)
> - 파일 형식: PDF
> - 출처: OECD, World Bank, IMF, UN 등 국제기구
> - 기간: 최근 2년 이내

Téléchargez les fichiers PDF issus des résultats de recherche. Ensuite, téléversez ces fichiers dans NotebookLM. En important simultanément les rapports de plusieurs organismes, l'IA synthétisera et analysera l'ensemble du contenu.

> 검색 결과에서 PDF 파일을 다운로드한다. 이제 이 파일들을 노트북LM에 업로드한다. 여러 기관에서 나온 보고서를 한꺼번에 넣으면 AI가 전체 내용을 종합해서 분석해 준다.

Analyse de rapports officiels sur NotebookLM
Exemple de prompt 1
Veuillez synthétiser les éléments suivants à partir des 5 rapports gouvernementaux téléversés :
1. Dresser un tableau comparatif des principes éthiques de l'IA proposés par chaque rapport
2. Les 3 valeurs fondamentales mises en avant conjointement par les rapports
3. Les points de divergence dans l'approche entre les rapports et leurs raisons
4. Les problèmes non résolus mentionnés
Indiquer le numéro de la source pour chaque élément.

> 노트북LM에서 공식 보고서 분석 프롬프트 예시 1
> 업로드한 5개의 정부 보고서에서 다음 내용을 정리해 주세요:
> 1. 각 보고서가 제안하는 AI 윤리 원칙을 표로 비교
> 2. 보고서들 사이에서 공통적으로 강조하는 핵심 가치 3가지
> 3. 보고서마다 다르게 접근하는 부분과 그 이유
> 4. 아직 해결되지 않은 과제로 언급된 것들 각 내용에 출처 번호를 표시해 주세요.

L'avantage de cette méthode réside dans l'analyse directe des sources primaires (Primary Source), c'est-à-dire les rapports et thèses d'origine, plutôt que des sources secondaires telles que des blogs ou des articles de presse. Les sources primaires sont les plus précises et les plus fiables, car il s'agit de documents originaux rédigés directement par les chercheurs ou les institutions, et non de contenus résumés ou interprétés par un tiers.

> 이 방법의 장점은 블로그나 뉴스 기사 같은 2차 자료가 아니라, 원본 보고서와 논문이라는 1차 자료(Primary Source)를 직접 분석한다는 점이다. 1차 자료는 가장 정확하고 신뢰할 수 있다. 누군가가 요약하거나 해석한 내용이 아니라, 연구자나 기관이 직접 작성한 원본이기 때문이다.

2) Collecter des présentations de conférences mondiales à l'aide d'URL de recherche YouTube

유튜브 검색 URL을 활용한 세계 세미나 발표 수집

Chaque jour, d'innombrables séminaires académiques et conférences (Conference) ont lieu à travers le monde. Des présentations précieuses, telles que des cours sur l'éthique de l'IA à l'université Harvard, des conférences sur l'innovation technologique au MIT, des séminaires sur les politiques publiques de l'Union européenne ou encore des séminaires sur la robotique au Japon, sont mises en ligne sur YouTube. Le problème est que ces vidéos sont disponibles dans différentes langues — anglais, japonais, allemand, français — et que l'on ne sait pas quels mots-clés utiliser pour les chercher.

> 전 세계에서는 매일 수많은 학술 세미나와 컨퍼런스(Conference)가 열린다. 하버드 대학교의 AI 윤리 강연, MIT의 기술 혁신 발표, 유럽연합의 정책 토론회, 일본의 로봇 공학 세미나 등 귀중한 발표들이 유튜브에 올라온다. 문제는 이런 영상들이 영어, 일본어, 독일어, 프랑스어 등 다양한 언어로 되어 있고, 어떤 검색어로 찾아야 하는지 모른다는 것이다.

Demander à l'IA de créer une URL de recherche YouTube permet de résoudre ce problème. En lui indiquant le thème et les critères souhaités, l'IA utilisera la syntaxe de recherche avancée de YouTube pour générer une adresse de recherche précise.

> AI에게 유튜브 검색 URL을 만들어 달라고 하면 이 문제가 해결된다. 원하는 주제와 조건을 말하면, AI가 유튜브 고급 검색 문법을 사용해서 정확한 검색 주소를 만들어 준다.

Exemple de prompt de création d'URL de recherche YouTube 1 : Trouver des séminaires académiques en anglais
Veuillez créer une URL de recherche YouTube selon les critères suivants :
- Thème : artificial intelligence ethics seminar (séminaire sur l'éthique de l'intelligence artificielle)
- Durée de la vidéo : Plus de 20 minutes (exclure les vidéos courtes)
- Date de mise en ligne : Au cours de l'année écoulée
- Type de chaîne : Priorité aux chaînes officielles d'universités, d'instituts de recherche et de conférences
- Tri : Par nombre de vues ou par pertinence

> 유튜브 검색 URL 생성 프롬프트 예시 1: 영어 학술 세미나 찾기
> 다음 조건에 맞는 유튜브 검색 URL을 만들어 주세요:
> - 주제: artificial intelligence ethics seminar(인공지능 윤리 세미나)
> - 영상 길이: 20분 이상(짧은 클립 제외)
> - 업로드 시기: 최근 1년 이내
> - 채널 유형: 대학교, 연구소, 학회 공식 채널 우선
> - 정렬: 조회수 또는 관련성 순

Exemple de prompt de création d'URL de recherche YouTube 2 : Trouver des séminaires multilingues
Veuillez créer des URL de recherche YouTube par langue pour le thème suivant :
- Thème : L'avenir de l'IA générative
- Anglais : generative AI future conference
- Japonais : 生成AI 未来 セミナー
- Allemand : generative KI Zukunft Konferenz
- Français : IA générative avenir conférence
Créez une URL de recherche distincte pour chaque langue.

> 유튜브 검색 URL 생성 프롬프트 예시 2: 다국어 세미나 찾기
> 다음 주제에 대한 유튜브 검색 URL을 언어별로 만들어 주세요:
> - 주제: 생성형 AI의 미래
> - 영어: generative AI future conference
> - 일본어: 生成AI 未来 セミナー
> - 독일어: generative KI Zukunft Konferenz
> - 프랑스어: IA générative avenir conférence
> 각 언어로 된 검색 URL을 따로 만들어 주세요.

Exemple de prompt de création d'URL de recherche YouTube 3 : Trouver des présentations d'institutions spécifiques
Veuillez créer une URL de recherche YouTube selon les conditions suivantes :
- Chaînes : Chaînes officielles du World Economic Forum, de TED, du MIT, de Stanford
- Thème : AI regulation policy
- Date : Publiée après 2024

- Durée de la vidéo : Plus de 15 minutes

> 유튜브 검색 URL 생성 프롬프트 예시 3: 특정 기관 발표 찾기
> 다음 조건에 맞는 유튜브 검색 URL을 만들어 주세요:
> - 채널: World Economic Forum, TED, MIT, Stanford 공식 채널
> - 주제: AI regulation policy
> - 기간: 2024년 이후 업로드
> - 영상 길이: 15분 이상

Il existe deux façons d'utiliser sur NotebookLM les vidéos de conférences trouvées.

> 검색으로 찾은 세미나 영상을 노트북LM에서 활용하는 방법은 두 가지가 있다.

La première méthode consiste à importer directement le lien YouTube dans NotebookLM. NotebookLM prend en charge les vidéos YouTube comme sources. Il lit automatiquement la transcription (Transcript) de la vidéo pour l'analyser. Il peut traiter des sous-titres dans plusieurs langues : anglais, japonais, coréen.

> 첫 번째 방법은 유튜브 링크를 직접 노트북LM에 넣는 것이다. 노트북LM은 유튜브 영상을 소스로 받아들인다. 영상의 자막(Transcript)을 자동으로 읽어서 분석한다. 영어, 일본어, 한국어 등 다양한 언어의 자막을 처리할 수 있다.

La seconde méthode consiste à utiliser d'abord l'IA pour extraire la transcription (Script) de la vidéo. En cliquant sur « Voir plus » sous la vidéo YouTube, vous trouverez le bouton « Afficher la transcription ». Copiez-la et enregistrez-la sous forme de fichier texte. Vous pouvez également demander à l'IA : « Veuillez synthétiser l'intégralité de la transcription de cette vidéo YouTube ».

> 두 번째 방법은 AI를 사용해서 영상의 스크립트(Script)를 먼저 추출하는 것이다. 유튜브 영상 아래에 있는 '더보기'를 누르면 '스크립트 표시' 버튼이 있다. 이것을 복사해서 텍스트 파일로 저장한다. 또는 AI에게 "이 유튜브 영상의 전체 스크립트를 정리해 줘."라고 부탁할 수도 있다.

Les conférences en langue étrangère ne posent aucun problème non plus. L'IA dispose d'excellentes capacités de traduction et peut résumer en coréen une présentation en japonais ou en allemand. Vous pouvez ainsi appréhender les dernières tendances de la recherche mondiale sans barrière linguistique.

> 외국어로 된 세미나도 문제없다. AI는 번역 능력이 뛰어나서, 일본어나 독일어로 진행된 발표도 한국어로 요약해 준다. 전 세계의 최신 연구 동향을 언어 장벽 없이 파악할 수 있다.

Synthèse de la transcription d'une conférence Exemple de prompt
Veuillez résumer le contenu de la vidéo YouTube suivante :
[Lien YouTube]
1. Nom et affiliation de l'intervenant
2. Les 3 arguments principaux de la présentation
3. Les preuves ou données étayant les arguments
4. Les perspectives d'avenir mentionnées
5. Les éléments clés de la séance de questions-réponses
Si la langue originale est l'anglais/le japonais/l'allemand, veuillez traduire en coréen puis résumer.

> 세미나 스크립트 정리 프롬프트 예시
> 다음 유튜브 영상의 내용을 정리해 주세요:
> [유튜브 링크]
> 1. 발표자 이름과 소속 기관
> 2. 발표의 핵심 주장 3가지
> 3. 주장을 뒷받침하는 근거나 데이터
> 4. 발표에서 언급된 미래 전망
> 5. 질의응답에서 나온 중요한 내용
> 원래 언어가 영어/일본어/독일어라면 한국어로 번역해서 정리해 주세요.

Importer plusieurs vidéos de conférences simultanément dans NotebookLM permet d'obtenir des perspectives plus riches. Par exemple, en intégrant 4 conférences sur les politiques de régulation de l'IA issues des États-Unis, d'Europe, du Japon et de Corée du Sud, puis en demandant « Comparez les différences d'approche dans la régulation de l'IA entre chaque région », vous saisissez les tendances mondiales en un coup d'œil.

> 여러 세미나 영상을 노트북LM에 함께 넣으면 더 풍부한 인사이트를 얻을 수 있다. 예를 들어 미국, 유럽, 일본, 한국에서 열린 AI 정책 세미나 4개를 넣고 "각 지역의 AI 규제 접근 방식이 어떻게 다른지 비교해 줘."라고 하면, 글로벌 동향을 한눈에 파악할 수 있다.

Exemple de prompt d'analyse synthétique de conférences multilingues sur NotebookLM 1
Veuillez analyser et comparer les 4 vidéos de conférences téléversées (États-Unis, UE, Japon, Corée du Sud) :
1. Quelle est la principale préoccupation relative à l'IA dans chaque région ?
2. Dresser un tableau comparatif des approches réglementaires (régulation stricte vs autorégulation)
3. Existe-t-il des principes faisant l'objet d'un consensus général ?
4. Quelles sont les divergences dans les solutions proposées par chaque intervenant ?
5. Domaines mentionnés nécessitant une coopération internationale future
Indiquer la source en précisant de quelle conférence provient chaque élément.

> 노트북LM에서 다국어 세미나 종합 분석 프롬프트 예시 1
> 업로드한 4개의 세미나 영상(미국, EU, 일본, 한국)을 비교 분석해 주세요:
> 1. 각 지역에서 AI에 대해 가장 우려하는 문제는 무엇인가?
> 2. 규제 방식의 차이점을 표로 정리(강한 규제 vs 자율 규제)
> 3. 공통적으로 동의하는 원칙이 있다면 무엇인가?
> 4. 각 발표자가 제안하는 해결책의 차이점
> 5. 향후 국제 협력이 필요한 영역으로 언급된 것들
> 각 내용에 어떤 세미나에서 나온 것인지 출처를 표시해 주세요.

Le plus grand avantage de cette méthode est le « gain de temps ». Regarder 5 vidéos de conférences d'une heure chacune prend 5 heures. Mais en les important dans NotebookLM pour en extraire les points essentiels, 30 minutes suffisent. Bien entendu, il est recommandé de visionner directement les vidéos importantes. Cependant, repérer à l'avance les vidéos majeures pour cibler son visionnage est nettement plus efficace.

> 이 방법의 가장 큰 장점은 '시간 절약'이다. 1시간짜리 세미나 영상 5개를 다 보려면 5시간이 걸린다. 하지만 노트북LM에 넣고 핵심만 추출하면 30분 만에 전체 내용을 파악할 수 있다. 물론 중요한 영상은 직접 보는 것이 좋다. 하지만 어떤 영상이 중요한지 먼저 파악하고 나서 선택적으로 보면 훨씬 효율적이다.

3) Processus pratique : De la recherche aux Insights

실전 워크플로우: 검색부터 인사이트까지

Récapitulons l'ensemble des explications sous la forme d'un flux continu. Supposons que vous rédigiez un rapport sur le thème « Tendances de la régulation mondiale de l'IA en 2025 ».

> 지금까지 설명한 내용을 하나의 흐름으로 정리한다. 예를 들어 "2025년 글로벌 AI 규제 동향"이라는 주제로 보고서를 쓴다고 가정한다.

Étape 1 : Demander à l'IA de générer des URL de recherche
Veuillez générer des URL de recherche pour trouver les documents suivants :
[Recherche Google]
- Thème : AI regulation 2024 2025
- Fichier : PDF
- Sources : Commission européenne, Maison-Blanche américaine, OCDE, gouvernement sud-coréen
- Période : Après 2024
[Recherche YouTube]
- Thème : AI Act EU implementation / AI regulation summit
- Durée : Plus de 20 minutes
- Période : 6 derniers mois
- Chaînes : Chaînes officielles d'organismes

> 1단계: AI에게 검색 URL 생성 요청
> 다음 자료를 찾을 수 있는 검색 URL을 만들어 주세요:
> [구글 검색용] - 주제: AI regulation 2024 2025
> - 파일: PDF
> - 출처: EU 집행위원회, 미국 백악관, OECD, 한국 정부
> - 기간: 2024년 이후
> [유튜브 검색용] - 주제: AI Act EU implementation / AI regulation summit
> - 길이: 20분 이상
> - 기간: 최근 6개월
> - 채널: 공식 기관 채널

Étape 2 : Collecter les documents
- Accéder aux URL de recherche Google et télécharger 5 à 10 rapports au format PDF
- Accéder aux URL de recherche YouTube et sélectionner 3 à 5 vidéos de conférences majeures
- Copier les liens des vidéos ou enregistrer les transcriptions dans un fichier texte

> 2단계: 자료 수집
> - 구글 검색 URL로 들어가서 PDF 보고서 5~10개 다운로드
> - 유튜브 검색 URL로 들어가서 주요 세미나 영상 3~5개 선정
> - 영상 링크를 복사하거나 스크립트를 텍스트 파일로 저장

Étape 3 : Téléverser sur NotebookLM
- Créer un nouveau carnet de notes : « Tendances mondiales de la régulation de l'IA en 2025 »
- Téléverser l'ensemble des fichiers PDF et des liens YouTube collectés
- Une fois le téléversement terminé, un résumé est généré automatiquement

> 3단계: 노트북LM에 업로드 -
> 새 노트북 생성: "2025 글로벌 AI 규제 동향"
> - 수집한 PDF 파일과 유튜브 링크를 모두 업로드
> - 업로드가 완료되면 자동으로 요약본이 생성됨

Étape 4 : Extraire des Insights grâce à des questions séquentielles
[Question 1 - Vision d'ensemble]
Veuillez synthétiser les 5 principes fondamentaux de la régulation de l'IA mentionnés conjointement dans tous les documents téléversés.
[Question 2 - Analyse comparative]
Veuillez dresser un tableau comparatif des différences d'approche entre l'AI Act de l'UE et le décret exécutif américain sur l'IA. Éléments de comparaison : Entités réglementées, Système de classification des risques, Niveau des sanctions, Calendrier de mise en œuvre
[Question 3 - Détection de tendances]
En comparant les documents de 2024 et 2025, constate-t-on de nouvelles problématiques émergentes ou une évolution de ton ?
[Question 4 - Détection des lacunes de recherche]
Veuillez récapituler ce qui est mentionné comme « problèmes non résolus » ou « domaines nécessitant des recherches complémentaires ».
[Question 5 - Recommandations applicables]
Veuillez résumer 3 cas étrangers et propositions de politiques publiques dont le gouvernement sud-coréen pourrait s'inspirer.

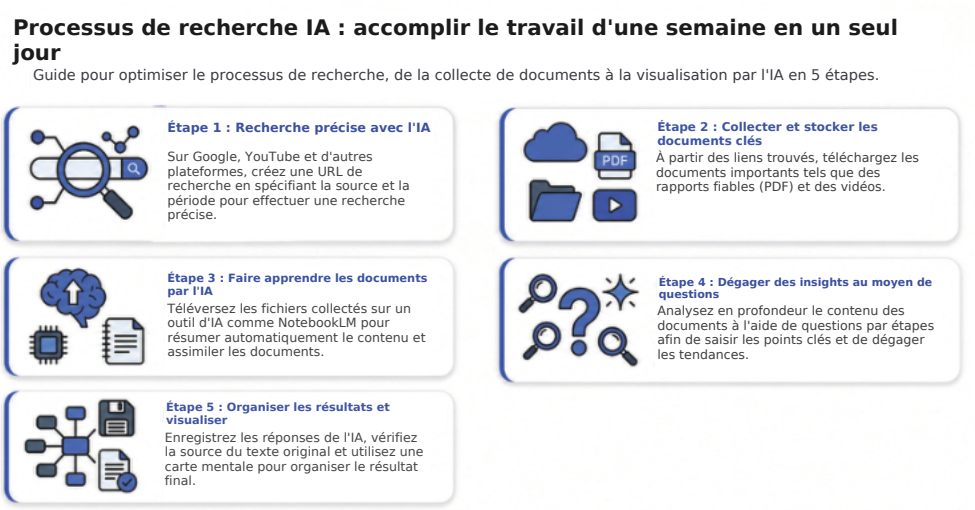
> 4단계: 단계별 질문으로 인사이트 추출
> [1차 질문 - 전체 파악]
> 업로드한 모든 자료에서 공통적으로 언급되는 AI 규제의 핵심 원칙 5가지를 정리해 주세요.
> [2차 질문 - 비교 분석]
> EU AI Act와 미국의 AI 행정명령의 접근 방식 차이를 표로 비교해 주세요.
> 비교 항목: 규제 대상, 위험 분류 체계, 벌칙 수준, 시행 시기
> [3차 질문 - 트렌드 발견]
> 2024년과 2025년 자료를 비교했을 때, 새롭게 등장한 쟁점이나 변화된 논조가 있는지 찾아주세요.
> [4차 질문 - 연구 공백 발견]
> 자료들에서 "아직 해결되지 않은 문제", "추가 연구가 필요한 영역"으로 언급된 것들을 정리해 주세요.
> [5차 질문 - 실행 가능한 제안 도출]
> 한국 정부가 참고할 만한 해외 사례와 정책 제안을 3가지로 요약해 주세요.

Étape 5 : Synthétiser les résultats
- Enregistrer les réponses de NotebookLM dans les notes
- Cliquer sur le numéro de citation pour vérifier le document original
- Utiliser la fonction Audio Overview pour réécouter l'ensemble du contenu et réviser
- Utiliser la carte mentale (Mind Map) pour visualiser les relations entre les documents

> 5단계: 결과물 정리
> - 노트북LM의 답변을 노트에 저장
> - 인용 번호를 클릭해서 원문 확인
> - 오디오 개요 기능으로 전체 내용을 다시 들으며 복습
> - 마인드맵으로 자료 간의 관계 시각화

En suivant cette démarche, vous collectez rapidement les documents officiels les plus récents à travers le monde et les analysez en profondeur avec l'aide de l'IA. Un travail qui demandait auparavant plusieurs semaines à un chercheur s'accomplit désormais en une seule journée. Le temps ainsi gagné peut être consacré à l'interprétation des données et au développement d'une réflexion personnelle.

> 이 워크플로우를 따르면 전 세계의 최신 공식 자료를 빠르게 수집하고, AI의 도움으로 깊이 있는 분석을 할 수 있다. 예전에는 연구원이 몇 주 동안 해야 할 작업을 하루 만에 끝낼 수 있다. 남은 시간은 데이터를 해석하고 나만의 생각을 발전시키는 데 쓸 수 있다.



논문 구조 설계(Structure Design)

Un travail de recherche ne s'écrit pas au hasard. Il obéit à un ordre et à un format définis. Tout comme la construction d'une maison nécessite des plans, la rédaction d'un travail académique requiert d'en établir préalablement l'ossature. C'est ce qu'on appelle la conception de la structure (Structure Design). Une structure solide rend un même contenu bien plus convaincant. À l'inverse, si la structure est fragile, même les meilleurs résultats de recherche ne parviendront pas jusqu'au lecteur.

> 논문은 아무렇게나 쓰는 글이 아니다. 정해진 순서와 형식이 있다. 집을 지을 때 설계도가 필요하듯이, 논문을 쓸 때도 뼈대를 먼저 잡아야 한다. 이것을 구조 설계(Structure Design)라고 한다. 구조가 탄탄하면 같은 내용도 더 설득력 있게 전달된다. 구조가 엉성하면 아무리 좋은 연구 결과도 독자에게 전달되지 않는다.

La majorité des travaux académiques suivent la structure IMRaD. I correspond à l'Introduction, M aux Méthodes (Methods), R aux Résultats (Results) et D à la Discussion. L'introduction explique pourquoi cette recherche est nécessaire. La méthode expose la manière dont l'expérience ou l'enquête a été menée. Les résultats présentent ce qui a été découvert. Enfin, la discussion interprète la portée de ces résultats.

> 대부분의 학술 논문은 IMRaD 구조를 따른다. I는 서론(Introduction), M은 방법(Methods), R은 결과(Results), D는 논의(Discussion)이다. 서론에서는 왜 이 연구가 필요한지 설명한다. 방법에서는 어떻게 실험하거나 조사했는지 알려준다. 결과에서는 무엇을 발견했는지 보여준다. 논의에서는 그 결과가 무엇을 의미하는지 해석한다.

L'utilisation de l'IA peut réduire considérablement le temps nécessaire à la conception de la structure. Cependant, demander superficiellement à l'IA « Crée-moi une table des matières de thèse » ne donne pas de bons résultats. Il faut d'abord résumer le cœur de la recherche en une seule phrase. La structure « Comment A influence-t-il B » est facile à traiter. Par exemple : « Comment le temps d'utilisation du smartphone influence-t-il la qualité du sommeil des adolescents ? »

> AI를 활용하면 구조 설계 시간을 크게 줄일 수 있다. 하지만 AI에게 무작정 "논문 목차 만들어줘."라고 하면 좋은 결과가 나오지 않는다. 먼저 내 연구의 핵심을 한 문장으로 정리해야 한다. "A가 B에 어떤 영향을 주는가"라는 형태가 다루기 쉽다. 예를 들어 "스마트폰 사용 시간이 청소년의 수면의 질에 어떤 영향을 주는가"처럼 정리한다.

Exemple de prompt pour la conception de structure de thèse 1 : Demande de plan préliminaire Question de recherche : Comment le temps d'utilisation du smartphone influence-t-il la qualité du sommeil des adolescents ? Méthode de recherche : Enquête (sujets : 200 collégiens) Veuillez générer une table des matières de thèse au format IMRaD. Pour chaque chapitre, expliquez en 2 à 3 lignes le contenu à inclure.

> 논문 구조 설계 프롬프트 예시 1: 목차 초안 요청
> 연구 질문: 스마트폰 사용 시간이 청소년의 수면의 질에 어떤 영향을 주는가
> 연구 방법: 설문조사(대상: 중학생 200명)
> 위 연구에 맞는 논문 목차를 IMRaD 형식으로 만들어 주세요. 각 장(章)마다 어떤 내용을 넣어야 하는지 2~3줄로 설명해 주세요.

Exemple de prompt pour la conception de structure de thèse 2 : Construction du cadre de l'introduction Rédigez le plan de l'introduction selon l'ordre suivant : 1. État des lieux du problème (3 phrases) : Situation de l'utilisation excessive du smartphone chez les adolescents 2. Limites des recherches existantes (2 phrases) : Points non encore élucidés 3. Question de recherche (1 phrase) : Question à laquelle la thèse cherche à répondre 4. Contribution de la recherche (2 phrases) : En quoi cette recherche est-elle nouvelle

> 논문 구조 설계 프롬프트 예시 2: 서론 뼈대 잡기
> 다음 순서로 서론의 개요를 작성해 주세요:
> 1. 문제 상황(3문장): 청소년 스마트폰 과다 사용의 현황
> 2. 기존 연구의 한계(2문장): 아직 밝혀지지 않은 점
> 3. 연구 질문(1문장): 이 논문이 답하려는 질문
> 4. 연구의 기여(2문장): 이 연구가 어떤 점에서 새로운가

Exemple de prompt pour la conception de structure de thèse 3 : Comparaison de plusieurs options de structure Sujet de recherche : Impact des jeux en ligne sur la formation des amitiés chez les adolescents Veuillez proposer 3 options de structure : - Option 1 : Format IMRaD traditionnel - Option 2 : Format problème-solution - Option 3 : Format comparatif pour-contre Expliquez les avantages et les inconvénients de chaque structure.

> 논문 구조 설계 프롬프트 예시 3: 여러 구조안 비교
> 내 연구 주제: 온라인 게임이 청소년 우정 형성에 미치는 영향
> 다음 세 가지 구조안을 제시해 주세요:
> - 구조안 1: 전통적인 IMRaD 형식
> - 구조안 2: 문제-해결 형식
> - 구조안 3: 찬반 비교 형식
> 각 구조의 장단점도 설명해 주세요.

La section Introduction ne se limite pas à expliquer le contexte. C'est la première étape décisive pour convaincre le lecteur. Elle doit répondre à : « Pourquoi cette recherche est-elle nécessaire ? », « Qu'a-t-il manqué jusqu'à présent ? », « Qu'est-ce que ma recherche apporte de nouveau ? ». Lorsque vous demandez à l'IA de rédiger l'introduction, donnez-lui pour consigne d'organiser les paragraphes dans l'ordre de réponse à ces trois questions.

> 서론(Introduction)은 단순히 배경을 설명하는 부분이 아니다. 독자를 설득하는 첫 관문이다. “왜 이 연구가 필요한가?”, “지금까지 뭐가 부족했는가?”, “내 연구는 무엇을 새롭게 밝히는가?”라는 질문에 답해야 한다. AI에게 서론을 쓰게 할 때는 이 세 가지 질문에 답하는 순서로 문단을 구성하라고 지시한다.

La section Méthodes (Methods) est rédigée dans un souci de reproductibilité (Reproducibility). Quelqu'un d'autre répétant votre recherche doit obtenir les mêmes résultats. Elle doit donc être rédigée de manière très détaillée. Décrivez chaque étape : comment le questionnaire a été conçu, combien de personnes ont été interrogées, et comment les réponses ont été analysées.

> 방법(Methods) 부분은 재현성(Reproducibility)을 위해 쓴다. 다른 사람이 내 연구를 그대로 따라 했을 때 같은 결과가 나와야 한다. 그래서 아주 자세하게 적어야 한다. 설문지를 어떻게 만들었는지, 몇 명에게 물어봤는지, 답변을 어떻게 분석했는지 하나하나 기록한다.

Les Résultats (Results) et la Discussion (Discussion) sont différents. Les résultats ne rapportent que des faits objectifs : « 65 % des répondants indiquent utiliser leur smartphone plus de 3 heures par jour ». La discussion interprète : « Ce résultat montre que le niveau de dépendance au smartphone chez les adolescents est élevé, ce qui peut entraîner un manque de sommeil ». En indiquant à l'IA « Limite les résultats aux observations, place l'interprétation dans la discussion, sépare-les bien », les deux parties ne seront pas confondues.

> 결과(Results)와 논의(Discussion)는 다르다. 결과는 객관적인 사실만 적는다. "설문 응답자 중 65%가 하루 3시간 이상 스마트폰을 사용한다고 답했습니다"처럼 숫자와 데이터를 보여준다. 논의는 그 결과가 무엇을 의미하는지 해석한다. "이 결과는 청소년의 스마트폰 의존도가 높다는 것을 보여주며, 수면 부족의 원인이 될 수 있습니다"처럼 쓴다. AI에게 "결과는 관찰만, 해석은 논의로 분리해 줘."라고 지시하면 두 부분이 섞이지 않는다.

Il existe une procédure pour utiliser NotebookLM dans la conception de la structure d'une thèse. Téléversez 5 à 10 thèses de référence dans NotebookLM. Demandez ensuite : « Veuillez synthétiser la structure commune des tables des matières de ces thèses ». Vous référer à la structure de bonnes thèses rend l'ossature de votre propre thèse plus solide.

> 노트북LM을 논문 구조 설계에 활용하는 루틴도 있다. 먼저 참고할 논문 5~10개를 노트북LM에 올린다. 그런 다음 "이 논문들이 공통적으로 사용하는 목차 구조를 정리해 줘."라고 요청한다. 좋은 논문들의 구조를 참고하면 내 논문의 뼈대도 탄탄해진다.

5 Méthodologie d'extraction d'insights (Insight Extraction Methodology)

인사이트 추출(Insight Extraction Methodology)

Un insight signifie une « vision pénétrante ». Il s'agit de découvrir le sens caché derrière l'information superficielle. Par exemple, « 70 % des personnes interrogées déclarent mal dormir » est un fait. « La majorité d'entre elles utilisent un smartphone après 23 heures, de sorte que la lumière bleue du smartphone a pu entraver la sécrétion de l'hormone du sommeil » est un insight. Cela va un pas plus loin que le fait, en répondant à « Pourquoi ? » et « Dès lors, que faut-il faire ? ».

> 인사이트(Insight)는 '통찰'이라는 뜻이다. 겉으로 보이는 정보 너머에 숨겨진 의미를 찾아내는 것을 말한다. 예를 들어 "설문 응답자의 70%가 잠을 잘 못 잔다고 답했다"는 사실이다. "이들 대부분이 밤 11시 이후에 스마트폰을 사용하기 때문에, 스마트폰 블루라이트가 수면 호르몬 분비를 방해한 것으로 보인다"는 인사이트이다. 사실에서 한 걸음 더 나아가 '왜 그런가?', '그래서 어쩌란 말인가?'에 답하는 것이다.

L'extraction d'insights est le processus fondamental qui transforme une thèse d'un simple rapport en une recherche de valeur. N'importe qui peut résumer des documents. C'est en dégageant de ces documents une signification que d'autres n'ont pas vue que l'on fait une véritable recherche.

> 인사이트 추출은 논문을 평범한 보고서에서 가치 있는 연구로 만들어 주는 핵심 과정이다. 자료를 그냥 요약하면 누구나 할 수 있다. 그 자료에서 남들이 보지 못한 의미를 찾아내야 진짜 연구이다.

L'intégration de vos propres données expérimentales dans NotebookLM facilite grandement l'extraction d'insights. Les informations disponibles sur Internet sont accessibles à tous. Mais les données que vous avez mesurées vous-même, les résultats d'enquête que vous avez conçus vous-même et les notes que vous avez observées vous-même sont uniques au monde. L'IA extrait des motifs (Pattern) à partir de ces données originales.

> 노트북LM에 나만의 실험 데이터를 넣으면 인사이트 추출이 훨씬 쉬워진다. 인터넷에 이미 있는 정보는 다른 사람들도 다 볼 수 있다. 하지만 내가 직접 측정한 데이터, 내가 만든 설문 결과, 내가 관찰한 기록은 세상에 하나뿐이다. AI는 이런 원본 데이터에서 패턴(Pattern)을 찾아낸다.

Extraction d'insights Exemple de prompt 1 : Détection de motifs Trouvez 5 motifs récurrents dans mes données expérimentales. Pour chaque motif, fournissez une justification basée sur des données chiffrées précises. Si ces motifs sont liés entre eux, expliquez également ces liens.

> 인사이트 추출 프롬프트 예시 1: 패턴 발견
> 내 실험 데이터에서 반복되는 패턴을 5가지 찾아주세요. 각 패턴에 대해 구체적인 수치 근거를 함께 제시해 주세요. 패턴끼리 연결되는 관계가 있다면 그것도 설명해 주세요.

Extraction d'insights Exemple de prompt 2 : Recherche d'éléments de réfutation Les résultats de ma recherche soutiennent la thèse « L'utilisation du smartphone détériore la qualité du sommeil ». Parmi les documents téléversés, y a-t-il des contenus qui réfutent cette thèse ? S'il existe des avis contraires, comparez leurs différences avec ma recherche.

> 인사이트 추출 프롬프트 예시 2: 반대 근거 찾기
> 내 연구 결과가 "스마트폰 사용이 수면의 질을 떨어뜨린다"라는 주장을 뒷받침합니다. 업로드한 자료 중에서 이 주장에 반대되는 내용이 있는지 찾아주세요. 반대 의견이 있다면, 내 연구와 어떤 점이 다른지 비교해 주세요.

Extraction d'insights Exemple de prompt 3 : Identification de lacunes de recherche Veuillez synthétiser les limites mentionnées en commun dans les 10 thèses téléversées. Proposez 5 domaines non encore étudiés (Research Gap). Expliquez pourquoi chacune de ces lacunes est importante pour de futures recherches.

> 인사이트 추출 프롬프트 예시 3: 연구 공백 찾기
> 업로드한 10개 논문에서 공통적으로 언급하는 한계점을 정리해 주세요. 아직 연구되지 않은 영역(Research Gap)을 5가지 제시해 주세요. 각 공백이 앞으로의 연구에 왜 중요한지 설명해 주세요.

Pour dégager des insights, la comparaison (Comparison) est une méthode très efficace. Placez A et B côte à côte et cherchez les différences. « Quel est l'écart de vitesse de croissance entre le groupe de plantes ayant écouté de la musique et le groupe témoin ? », « En quoi les politiques relatives aux smartphones pour les adolescents diffèrent-elles entre la Corée du Sud et le Japon ? ». Demandez à l'IA d'établir un tableau comparatif, et les différences apparaîtront clairement.

> 인사이트를 찾을 때 비교(Comparison)는 아주 강력한 방법이다. A와 B를 나란히 놓고 차이점을 찾는다. "음악을 들려준 식물 그룹과 안 들려준 그룹의 성장 속도가 얼마나 다른가?", "한국과 일본의 청소년 스마트폰 사용 정책이 어떻게 다른가?" 같은 질문이다. AI에게 비교표를 만들어달라고 하면 차이점이 한눈에 들어온다.

Attention : l'IA a facilement recours à des formulations exagérées. Dès que vous voyez des termes comme « révolutionnaire », « totalement inédit » ou « découverte décisive », soyez méfiant. Un bon insight ne repose pas sur de grands mots, mais sur des propos précis. En le résumant en trois phrases « observation - justification - limites », l'exagération est éliminée.

> 주의할 점이 있다. AI는 과장된 표현을 쓰기 쉽다. '혁신적이다', '완전히 새롭다', '결정적인 발견이다' 같은 말이 나오면 의심해야 한다. 좋은 인사이트는 큰 말이 아니라 정확한 말이다. "관찰-근거-한계" 세 문장으로 줄여서 정리하면 과장이 빠진다.

Exemple : - Observation : Le groupe de plantes ayant écouté de la musique a poussé en moyenne de 2 cm de plus. - Justification : Les données mesurées quotidiennement pendant 30 jours montrent un écart constant. - Limites : La durée de l'expérience est courte et la taille de l'échantillon est réduite, ce qui rend la généralisation difficile.

> 예를 들어 이렇게 정리한다:
> - 관찰: 음악을 들려준 식물 그룹이 평균 2cm 더 자랐습니다.
> - 근거: 30일간 매일 측정한 데이터에서 일관된 차이가 나타났습니다.
> - 한계: 실험 기간이 짧고 표본 수가 적어서 일반화하기 어렵습니다.

On obtient ainsi un insight honnête, sans exagération.

> 이렇게 정리하면 과장 없이 정직한 인사이트가 된다.

6 Normes d'utilisation éthique des outils d'assistance par IA dans la rédaction académique (Ethical Use)

학술 글쓰기에서 AI 보조 도구의 윤리적 활용 기준(Ethical Use)

L'IA est un outil pratique, mais on ne peut pas l'utiliser n'importe comment. Dans la rédaction de travaux évalués, tels que les devoirs ou les thèses, l'éthique (Ethics) est primordiale. L'éthique désigne les principes de rectitude qu'il convient de respecter. L'utilisation de l'IA obéit elle aussi à des règles qu'il faut suivre.

> AI는 편리한 도구이지만 아무렇게나 써도 되는 것은 아니다. 학교 숙제나 논문처럼 나를 평가받는 글쓰기에서는 윤리(Ethics)가 매우 중요하다. 윤리란 마땅히 지켜야 할 도리를 뜻한다. AI를 쓸 때도 지켜야 할 규칙이 있다.

Le principe le plus important est : « L'IA est un outil, non un auteur ». Même si l'IA rédige à votre place, le véritable auteur de l'écrit demeure vous-même. La responsabilité du contenu vous incombe également. « C'est l'IA qui l'a fait » n'est pas une excuse recevable. Tout comme le conducteur au volant est responsable d'un accident, la personne qui soumet le travail est responsable de son écrit.

> 가장 중요한 원칙은 “AI는 도구이지 저자가 아니다”라는 것이다. AI가 글을 써주더라도 그 글의 주인은 여러분이다. 내용에 대한 책임도 여러분이 진다. “AI가 그랬어요”라는 변명은 통하지 않는다. 운전대를 잡은 사람이 사고의 책임을 지듯이, 글을 제출한 사람이 그 글의 책임을 진다.

La transparence (Transparency) est également essentielle. Si vous avez bénéficié de l'aide de l'IA, vous devez le déclarer en toute franchise. Indiquez à la fin de la thèse ou dans les remerciements : « La recherche documentaire de cette thèse a bénéficié de l'assistance de ChatGPT ». Chercher à le dissimuler ne fait qu'attirer des ennuis. Il existe aujourd'hui des logiciels de détection de textes générés par IA, de sorte qu'il est facile d'être démasqué. En le déclarant honnêtement, l'enseignant reconnaîtra également que « vous utilisez intelligemment les outils ».

> 투명성(Transparency)도 중요하다. AI의 도움을 받았다면 솔직하게 밝혀야 한다. 논문 마지막이나 감사의 글에 “이 논문의 문헌 조사 과정에서 ChatGPT의 도움을 받았습니다”라고 적는다. 숨기려고 하면 오히려 문제가 된다. 요즘은 AI가 쓴 글인지 판별하는 프로그램도 있어서 들키기 쉽다. 정직하게 밝히면 선생님도 “도구를 똑똑하게 활용했구나”라고 인정해 준다.

Chaque revue académique a sa propre politique concernant l'IA. La maison d'édition Nature exige de mentionner explicitement l'utilisation d'outils d'IA. Il faut préciser quelle IA a été employée et de quelle manière. La revue Science est plus stricte : aucun texte généré par IA ne peut être utilisé sans l'autorisation des éditeurs. Pour les devoirs à l'école, il est préférable de demander d'abord à l'enseignant : « Peut-on utiliser l'IA pour ce travail ? Si oui, dans quelle mesure ? ».

> 학술지마다 AI 사용 정책이 다르다. 네이처(Nature) 출판 그룹은 논문에 AI 도구 사용을 명시하도록 요구한다. 어떤 AI를 어떻게 사용했는지 구체적으로 밝혀야 한다. 사이언스(Science) 저널은 더 엄격해서, 편집자의 허락 없이 AI로 만든 텍스트를 쓸 수 없다. 학교 과제를 할 때도 선생님께 먼저 물어보는 것이 좋다. "이번 과제에서 AI를 사용해도 될까요? 된다면 어디까지 허용되나요?"라고 확인한다.

Liste de contrôle pour une utilisation éthique de l'IA □ Avez-vous copié-collé textuellement le contenu rédigé par l'IA ? □ Avez-vous vérifié les informations fournies par l'IA à l'aide d'autres sources documentaires ? □ Avez-vous clairement mentionné l'utilisation de l'IA dans votre thèse ou votre devoir ? □ Êtes-vous conscient que la responsabilité du produit final vous incombe ? □ Avez-vous saisi des informations personnelles ou des données sensibles dans l'IA ?

> 윤리적 AI 활용 체크리스트
> - □ AI가 써준 내용을 그대로 복사해서 붙여 넣지 않았는가?
> - □ AI가 제공한 정보를 다른 자료로 다시 확인했는가?
> - □ AI 사용 사실을 논문이나 과제에 명시했는가?
> - □ 최종 결과물에 대한 책임이 나에게 있다는 것을 알고 있는가?
> - □ 개인정보나 민감한 자료를 AI에 입력하지 않았는가?

Il est nécessaire de distinguer les usages autorisés des usages interdits. La recherche d'idées (Brainstorming), la correction grammaticale, les ébauches de traduction et le résumé de documents sont généralement autorisés. En revanche, soumettre tel quel un texte rédigé par l'IA comme s'il s'agissait du sien, falsifier des résultats expérimentaux ou rédiger avec l'IA sans mentionner la paternité de l'auteur sont formellement interdits.

> 허용되는 사용과 금지되는 사용을 구분해야 한다. 아이디어를 떠올리는 브레인스토밍(Brainstorming), 문법 교정, 번역 초안, 자료 요약은 대체로 허용된다. 하지만 AI가 써준 글을 그대로 내 것처럼 제출하는 것, 실험 결과를 조작하는 것, 저자 표시 없이 AI 글을 쓰는 것은 금지된다.

Il faut également comprendre les limites de l'IA. L'IA peut comporter des biais (Bias). Si les données d'entraînement contiennent de nombreux points de vue particuliers, les résultats pencheront aussi de ce côté. Le phénomène d'hallucination (Hallucination) conduit l'IA à inventer des faits inexistants. Ne croyez pas inconditionnellement aux réponses de l'IA ; vérifiez-les toujours avec un esprit critique.

> AI의 한계도 알아야 한다. AI는 편향(Bias)이 있을 수 있다. 학습에 사용된 데이터에 특정 관점이 많이 포함되어 있으면, 결과도 그쪽으로 치우친다. 환각(Hallucination) 현상으로 없는 사실을 지어내기도 한다. AI의 답변을 무조건 믿지 말고 항상 비판적으로 검토해야 한다.

7 Principes de prévention du plagiat (Plagiarism Prevention)

표절 방지 원칙(Plagiarism Prevention)

Le plagiat (Plagiarism) consiste à s'approprier les idées ou les écrits d'autrui pour les présenter comme les siens. À l'école, c'est copier sur un camarade. Dans la recherche, c'est dérober la thèse d'un autre chercheur. Le plagiat n'est rien d'autre qu'un vol. À l'école, il conduit à l'échec ; pour un chercheur, il porte un coup très dur à sa carrière.

> 표절(Plagiarism)은 다른 사람의 생각이나 글을 몰래 가져와서 마치 내 것처럼 쓰는 것이다. 학교에서는 친구 숙제를 베끼는 것이고, 연구에서는 다른 연구자의 논문을 훔치는 것이다. 표절은 도둑질이나 다름없다. 학교에서는 낙제를 받고, 연구자는 경력에 큰 타격을 입는다.

À l'ère de l'IA, plagier peut sembler plus facile. Il suffit de demander à l'IA « Rédige-moi une fiche de lecture » pour l'obtenir aussitôt. Cependant, soumettre ce texte textuellement sous son propre nom constitue du plagiat. Ce que l'IA écrit ne provient pas de votre propre réflexion. C'est exactement comme copier les pensées d'autrui.

> AI 시대에는 표절이 더 쉬워 보인다. AI에게 "독후감 써줘."라고 하면 금방 글이 나온다. 하지만 이것을 그대로 내 이름으로 제출하면 표절이다. AI가 쓴 글은 내가 생각한 것이 아니다. 남의 생각을 베낀 것과 같다.

Le moyen le plus sûr d'éviter le plagiat repose sur trois étapes : « Texte original - Notes personnelles - Propres phrases ». Étape 1 : Surligner les contenus importants dans le texte original. Étape 2 : Les reformuler avec ses propres mots. Ne pas copier mot à mot. Étape 3 : À partir de ses notes, rédiger de nouvelles phrases selon sa propre logique.

> 표절을 막는 가장 확실한 방법은 "원문-내 메모-내 문장"의 세 단계를 거치는 것이다. 1단계: 원문에서 중요한 내용을 표시한다. 2단계: 그 내용을 내 말로 메모한다. 원문을 그대로 복사하지 않는다. 3단계: 메모를 바탕으로 내 논리에 맞게 새로운 문장을 쓴다.

Grâce à ce processus, les idées d'autrui sont assimilées et deviennent les vôtres. La citation (Citation) est également obligatoire. Lorsque vous empruntez les idées d'une autre personne, indiquez-en clairement la source. Par exemple : « Ce contenu est extrait de la thèse de 2024 du professeur Kim Chul-su (김철수 교수). »

> 이 과정을 거치면 다른 사람의 생각을 내 것으로 소화하는 것이다. 인용(Citation)도 꼭 해야 한다. 다른 사람의 아이디어를 빌려왔다면 출처를 밝힌다. "이 내용은 김철수 교수의 2024년 논문에서 가져왔습니다."라고 표시한다.

Procédure anti-plagiat 1. Lors de la lecture d'un document, notez immédiatement les informations bibliographiques (auteur, année, titre, page). 2. Lors de la rédaction du mémoire, vérifiez chaque phrase : s'agit-il de mon propre argument ou d'une référence d'autrui ? 3. Si vous reprenez textuellement les propos d'autrui, placez-les entre guillemets (« ») et mentionnez la source. 4. Avant de soumettre votre travail, utilisez un outil de détection de plagiat (Turnitin, CopyKiller, etc.). 5. Réécrivez les passages présentant un taux de similarité élevé.

> 표절 방지 루틴
> 1. 자료를 읽을 때 바로 인용 정보를 적어 둔다. (저자, 연도, 제목, 페이지)
> 2. 논문을 쓸 때 문장마다 확인한다: 이것은 내 주장인가, 남의 근거인가?
> 3. 남의 문장을 그대로 쓸 때는 따옴표("")를 붙이고 출처를 표시한다.
> 4. 제출 전에 표절 검사 도구(Turnitin, 카피킬러 등)를 돌려 본다.
> 5. 유사도가 높게 나온 부분은 다시 고쳐 쓴다.

Il arrive que le risque de plagiat augmente avec l'utilisation de l'IA. Si vous soumettez un extrait de mémoire à l'IA en lui demandant de « réécrire plus élégamment », des phrases identiques à l'original risquent de subsister. Le simple fait de remplacer quelques mots s'appelle le patchwriting et reste considéré comme du plagiat. Pour l'éviter, il convient d'indiquer à l'IA : « Ne regarde pas le texte original, rédige de nouvelles phrases uniquement à partir des notes que je fournis ».

> AI를 사용할 때 표절 위험이 높아지는 경우가 있다. AI에게 논문 문단을 주고 "더 예쁘게 바꿔줘."라고 하면, 원문과 비슷한 문장이 그대로 남을 수 있다. 단어 몇 개만 바꾼 것은 패치라이팅(Patchwriting)이라고 해서 여전히 표절로 간주된다. 이런 문제를 피하려면 AI에게 "원문을 보지 말고, 내가 준 메모만 바탕으로 새 문장을 써줘."라고 해야 한다.

La bibliographie fait également partie intégrante de la prévention du plagiat. Utiliser telle quelle une liste de références générée par l'IA est dangereux, car elle peut contenir des publications inexistantes. Il est impératif de n'inclure dans la bibliographie que les « documents que l'on a soi-même ouverts et vérifiés ». Vérifiez le DOI (identifiant d'objet numérique), le nom de la revue et l'année de publication avant de les inscrire.

> 참고문헌 목록도 표절 방지의 일부이다. AI가 만들어 준 참고문헌을 그대로 쓰면 위험하다. 존재하지 않는 논문이 섞여 있을 수 있다. 반드시 "내가 직접 열어서 확인한 자료만" 참고문헌에 넣는다. DOI(디지털 객체 식별자), 학술지 이름, 발행 연도를 확인하고 나서 적는다.

L'IA permet d'écrire plus vite, mais elle peut aussi générer du plagiat plus rapidement. Plus la vitesse augmente, plus le respect des règles devient primordial. L'IA doit être employée avec honnêteté, transparence et responsabilité. C'est la vertu la plus essentielle que tout rédacteur doit posséder à l'ère de l'IA.

> 결론적으로 AI는 글쓰기를 빠르게 해주지만, 표절도 빠르게 만들 수 있다. 속도가 빨라질수록 규칙이 더 중요해진다. 정직하게, 투명하게, 책임감 있게 AI를 활용해야 한다. 그것이 AI 시대에 글을 쓰는 우리가 갖춰야 할 가장 중요한 덕목이다.

CHAPTER05

Chapitre 5. Génération d'images par IA : la technologie qui transforme l'imagination en images tangibles

제5장. AI 이미지 생성: 상상을 눈에 보이는 그림으로 바꾸는 기술

Nous visualisons une multitude de scènes dans notre esprit : des baleines volant au-dessus d'un océan bleu, des châteaux dans les nuages, un village où tombe une neige violette. Auparavant, pour donner vie à ces représentations imaginaires sous forme de tableaux, il fallait posséder un talent artistique ou faire appel à un peintre professionnel. Désormais, une simple description verbale suffit pour que l'intelligence artificielle peigne le tableau en quelques secondes. Il s'agit de la technologie de génération d'images par IA.

> 우리는 머릿속으로 수많은 장면을 떠올린다. 푸른 바다 위를 나는 고래, 구름 위에 떠 있는 성, 보라색 눈이 내리는 마을 같은 것들이다. 예전에는 이런 상상을 그림으로 만들려면 그림 실력이 있거나 전문 화가에게 돈을 주고 맡겨야 했다. 하지만 이제는 글로 설명만 하면 인공지능이 몇 초 만에 그림을 그려준다. 이것이 AI 이미지 생성 기술이다.

Le cœur de la génération d'images par IA réside dans le « dialogue ». Tout comme vous diriez à un ami : « Dans la scène du film d'hier, le personnage principal se tient dans une rue pluvieuse sans parapluie », vous décrivez l'image souhaitée à l'IA avec des mots. Cette description est appelée un « Prompt ». L'IA ayant été entraînée au préalable sur des centaines de millions d'images, elle combine ces données à l'écoute de notre description pour présenter une image correspondante.

> AI 이미지 생성의 핵심은 '대화'이다. 우리가 친구에게 "어제 본 영화 장면 있잖아, 주인공이 비 오는 거리에서 우산 없이 서 있는 장면"이라고 설명하듯이, AI에게도 원하는 그림을 말로 설명한다. 이 설명을 '프롬프트(Prompt)'라고 부른다. AI는 수억 장의 그림을 미리 공부해 두었기 때문에 우리의 설명을 듣고 그에 맞는 그림을 조합해서 보여준다.

Un principe fondamental s'applique ici : l'IA ne fait pas tout d'elle-même. Elle ne comprend que ce que nous formulons. Si l'on se contente de demander une « belle fleur », l'IA ignore de quelle fleur il s'agit, où elle se trouve et de quelle couleur elle est. Il faut préciser : « Trois roses roses dans un vase en verre posé sur le rebord d'une fenêtre baignée de soleil ». Plus la description est détaillée, plus le résultat est fidèle aux attentes.

> 여기서 중요한 원칙이 있다. AI가 모든 것을 알아서 해주는 것이 아니라는 점이다. AI는 우리가 말한 것만 알아듣는다. "예쁜 꽃"이라고만 하면 AI는 어떤 꽃인지, 어디에 있는 꽃인지, 무슨 색인지 모른다. 그래서 "햇살이 비치는 창가에 놓인 유리 꽃병 안의 분홍색 장미 세 송이"처럼 자세하게 말해야 한다. 설명이 구체적일수록 원하는 그림에 가까워진다.

Deuxième principe : il est rare d'obtenir une image parfaite dès le premier essai. En examinant la première image, si l'on remarque que « les mains sont étranges » ou que « l'arrière-plan est trop sombre », il convient de corriger la description et de recommencer. Ce processus de corrections successives s'appelle « l'itération (Iteration) ». Pour obtenir une belle image, ce processus itératif est indispensable.

> 두 번째 원칙은 한 번에 완벽한 그림이 나오기 어렵다는 것이다. 처음 만든 그림을 보고 "손이 이상하네" 또는 "배경이 너무 어두워"라고 느끼면 설명을 조금 바꿔서 다시 만들어 본다. 이렇게 여러 번 고치는 과정을 '반복(Iteration)'이라고 한다. 좋은 그림을 얻으려면 이 반복 과정이 필수이다.

Le troisième principe concerne l'habitude de prendre des notes. Lorsqu'une description produit une image réussie, la noter s'avère très utile pour recréer une image similaire la fois suivante. C'est comparable à la transcription d'une bonne recette de cuisine.

> 세 번째 원칙은 기록을 남기는 습관이다. 어떤 설명을 썼을 때 좋은 그림이 나왔는지 적어두면 나중에 비슷한 그림을 만들 때 큰 도움이 된다. 마치 요리할 때 맛있게 된 레시피를 적어두는 것과 같다.

Le quatrième principe est le respect des lois et des règlements. Les images générées par l'IA ne peuvent pas être utilisées sans discernement. Il faut s'interroger : à qui appartient l'image, peut-elle être commercialisée, enfreint-elle les droits d'autrui ? Plus la technologie est pratique, plus elle exige une attitude responsable dans son utilisation.

> 네 번째 원칙은 법과 규칙을 지키는 것이다. AI가 그린 그림이라고 해서 아무렇게나 써도 되는 것이 아니다. 이 그림의 주인이 누구인지, 돈을 받고 팔아도 되는지, 다른 사람의 권리를 침해하는 것은 아닌지 생각해야 한다. 기술이 편리해진 만큼 책임감 있게 사용하는 태도가 필요하다.

1 Outils de génération d'images créatives

창의적 이미지 생성 도구

Il existe de nombreux outils de génération d'images par IA. Chacun possédant ses propres caractéristiques, le choix dépend du type d'image recherché. Tout comme un crayon, un pastel ou l'aquarelle procurent des rendus différents, les outils d'IA possèdent chacun leur propre personnalité.

> AI 이미지를 만드는 도구는 여러 가지가 있다. 도구마다 성격이 다르므로 내가 어떤 그림을 원하는지에 따라 알맞은 도구를 고르는 것이 좋다. 마치 연필, 크레파스, 물감이 각각 다른 느낌의 그림을 만들어 내는 것처럼 AI 도구들도 저마다의 개성이 있다.

1) Midjourney

미드저니(Midjourney)

Midjourney est l'outil de génération d'images par IA qui produit les œuvres les plus artistiques et les plus évocatrices parmi les outils actuels. Semblable à une peinture à l'huile exposée dans un musée ou à une scène d'un film fantastique, il crée des visuels esthétiques et immersifs. Lorsqu'une illustration pour une couverture de roman ou une affiche de film est nécessaire, Midjourney constitue le choix idéal.

> 미드저니(Midjourney)는 현재 나와 있는 AI 그림 도구 중에서 가장 예술적이고 감각적인 그림을 그려주는 친구이다. 마치 미술관에 전시된 유화나 판타지 영화의 한 장면처럼 분위기 있고 아름다운 이미지를 만들어 낸다. 소설 표지나 영화 포스터 같은 느낌의 그림이 필요할 때 미드저니가 제격이다.

Auparavant, l'utilisation de Midjourney nécessitait l'installation de « Discord », une application de messagerie prisée des joueurs, ce qui la rendait déroutante et complexe pour les débutants. Cependant, la situation a évolué à partir du second semestre 2024. Midjourney a ouvert son propre site web (midjourney.com) à l'ensemble des utilisateurs. Il est désormais possible de générer et de gérer des images directement depuis un navigateur web sans passer par Discord. Un simple compte Google suffit pour se connecter, l'utilisation via Discord restant par ailleurs toujours possible.

> 예전에는 미드저니를 쓰려면 반드시 '디스코드(Discord)'라는 채팅 프로그램을 설치해야 했다. 디스코드는 게임을 좋아하는 사람들이 많이 쓰는 대화방 프로그램인데, 처음 쓰는 사람에게는 낯설고 복잡하게 느껴질 수 있었다. 하지만 2024년 하반기부터 상황이 달라졌다. 미드저니가 전용 웹사이트(midjourney.com)를 모든 사용자에게 개방했기 때문이다. 이제는 디스코드를 거치지 않고 웹 브라우저에서 바로 그림을 만들고 관리할 수 있다. 구글 계정만 있으면 디스코드 없이도 미드저니 웹사이트에 로그인해서 사용할 수 있다. 물론 기존처럼 디스코드를 통해 쓰는 것도 여전히 가능하다.

La version web est bien plus simple d'utilisation que Discord. Sur Discord, il fallait saisir la commande ‘/imagine’ et mémoriser des options complexes telles que ‘--ar 16:9’. Sur le site web, en revanche, il suffit de déplacer un curseur ou de cliquer sur un bouton pour ajuster le ratio ou le style. Retrouver les images créées est également beaucoup plus aisé : alors qu'il fallait faire défiler l'écran indéfiniment sur Discord, le site web permet de les consulter sous forme de galerie.

> 웹사이트 버전은 디스코드보다 훨씬 쓰기 편하다. 디스코드에서는 ‘/imagine’이라는 명령어를 직접 치고 ‘--ar 16:9’ 같은 복잡한 옵션을 외워서 입력해야 했다. 하지만 웹사이트에서는 슬라이더를 움직이거나 버튼을 클릭하는 것만으로 그림의 가로세로 비율이나 스타일을 조절할 수 있다. 예전에 만든 그림을 찾는 것도 훨씬 쉬워졌다. 디스코드에서는 끝없이 스크롤을 내려서 찾아야 했지만, 웹사이트에서는 갤러리처럼 한눈에 볼 수 있다.

Le plus grand atout de Midjourney réside dans sa capacité à embellir d'elle-même une description même sommaire. Si l'on se contente d'indiquer « Une petite maison dans la forêt », elle imagine d'elle-même la brume matinale, un toit recouvert de mousse et les rayons du soleil filtrant à travers les arbres. Ainsi, même une personne sans compétences en dessin peut obtenir une œuvre d'une beauté surprenante.

> 미드저니의 가장 큰 장점은 우리가 대충 설명해도 알아서 멋지게 꾸며준다는 것이다. “숲속 오두막”이라고만 해도 새벽 안개, 이끼 낀 지붕, 나무 사이로 비치는 햇살 같은 것들을 스스로 상상해서 채워 넣는다. 그래서 그림 실력이 전혀 없는 사람도 깜짝 놀랄 만큼 아름다운 작품을 얻을 수 있다.

Lors de la génération, quatre images différentes apparaissent généralement. Si l'une d'elles vous convient, vous pouvez l'agrandir (Upscale) ou demander des variantes similaires (Vary). Si aucune des quatre ne vous satisfait, vous pouvez cliquer sur le bouton de régénération (Reroll) pour recommencer depuis le début.

> 그림을 생성하면 보통 네 장의 서로 다른 그림이 나타난다. 이 중에서 마음에 드는 것이 있다면 그 그림을 더 크게 만들거나(Upscale), 그 그림과 비슷한 느낌으로 다시 그려달라고(Vary) 부탁할 수 있다. 만약 네 장 다 마음에 들지 않으면 다시 그리기(Reroll) 버튼을 눌러서 처음부터 새로 만들게 할 수도 있다.

Pour utiliser Midjourney efficacement, il est conseillé de connaître certains paramètres. Pour modifier le rapport largeur-hauteur (Aspect Ratio), on utilise l'option ‘--ar’. Pour obtenir un format paysage panoramique comme au cinéma, on choisit 16:9 ; pour un carré adapté à Instagram, on choisit 1:1. Sur le site web, ce réglage s'effectue facilement à l'aide d'un curseur. ‘--v’ permet de sélectionner la version de Midjourney, les versions récentes produisant des images plus raffinées. ‘--s’ définit le degré de liberté créative de l'IA : plus le chiffre est élevé, plus l'IA fait preuve de créativité. Pour obtenir des images de type manga, il suffit d'activer le mode « Niji » afin d'adopter le style anime japonais.

> 미드저니를 잘 쓰기 위해서는 몇 가지 설정을 알아두면 좋다. 그림의 가로세로 비율(Aspect Ratio)을 바꾸고 싶다면 ‘--ar’ 옵션을 쓴다. 영화처럼 가로로 긴 그림을 원하면 16:9를, 인스타그램용 정사각형을 원하면 1:1을 선택한다. 웹사이트에서는 이런 옵션을 슬라이더로 간편하게 조절할 수 있다. ‘--v’는 미드저니의 버전을 선택하는 옵션이다. 최신 버전을 쓰면 더 정교하고 사실적인 그림이 나온다. ‘--s’는 AI가 얼마나 자유롭게 그릴지를 정한다. 숫자가 클수록 AI가 더 창의적으로 해석한다. 만화 같은 그림을 원하면 ‘니지(Niji)’ 모드를 켜서 일본 애니메이션 스타일의 그림을 따로 뽑아낼 수도 있다.

Midjourney est un service payant. Le forfait de base (Basic Plan), le plus abordable, coûte 10 dollars par mois. Selon le taux de change actuel (environ 1 400 wons pour un dollar), cela équivaut à environ 14 000 à 15 000 wons. Les frais de transaction internationale peuvent légèrement majorer le montant réel. Le paiement annuel offre une réduction de 20 %, revenant à environ 8 dollars par mois (environ 11 000 wons). Pour générer un plus grand nombre d'images plus rapidement, il existe les forfaits Standard (30 dollars/mois), Pro (60 dollars/mois) et Mega (120 dollars/mois).

> 미드저니는 유료 서비스이다. 가장 저렴한 '베이직 플랜(Basic Plan)'은 한 달에 10달러이다. 현재 환율(1달러당 약 1,400원)을 고려하면 한국 돈으로 약 14,000원에서 15,000원 정도이다. 해외 결제 수수료가 붙으면 실제 청구 금액은 조금 더 올라갈 수 있다. 연간 결제를 선택하면 20% 할인을 받아서 한 달에 약 8달러(약 11,000원)로 쓸 수 있다. 더 많은 그림을 빠르게 만들고 싶다면 스탠다드(Standard, 월 30달러), 프로(Pro, 월 60달러), 메가(Mega, 월 120달러) 요금제도 있다.

Le forfait Basic offre environ 3,3 heures de GPU rapide par mois, permettant de générer environ 200 images. Une fois ce quota épuisé, il faut attendre le mois suivant ou acheter du temps supplémentaire. À partir du forfait Standard, le « Relax Mode » est disponible, permettant de continuer à générer des images à une vitesse plus lente même après épuisement du temps rapide.

> 베이직 플랜에서는 한 달에 약 3.3시간의 빠른 생성 시간(Fast GPU Time)을 받는다. 이것은 대략 200장 정도의 그림을 만들 수 있는 양이다. 이 시간을 다 쓰면 다음 달까지 기다리거나 추가 시간을 구매해야 한다. 스탠다드 플랜 이상에서는 '릴랙스 모드(Relax Mode)'라는 것이 있어서 빠른 생성 시간을 다 써도 느린 속도로 계속 그림을 만들 수 있다.

Auparavant, les nouveaux utilisateurs bénéficiaient d'un essai gratuit d'environ 25 images, mais cette option n'est pratiquement plus proposée. Pour utiliser Midjourney, il faut désormais, dans la plupart des cas, souscrire immédiatement un abonnement payant. Des périodes d'essai gratuit étant parfois organisées, il convient de vérifier sur le site officiel.

> 과거에는 신규 사용자에게 약 25장의 무료 체험 기회를 주었지만, 현재는 무료 체험이 거의 제공되지 않는다. 미드저니를 사용하려면 바로 유료 구독을 해야 하는 경우가 대부분이다. 가끔 일시적으로 무료 체험을 열기도 하니 공식 웹사이트에서 확인해 보는 것이 좋다.

Bien que Midjourney soit quelque peu complexe et payant, la qualité de ses images est excellente. Les designers et les artistes l'utilisent abondamment pour y puiser de l'inspiration. Si vous recherchez des images artistiques et expressives, Midjourney représente un excellent choix.

> 미드저니는 사용법이 조금 복잡하고 유료라는 점이 있지만, 그만큼 그림의 품질이 뛰어나다. 디자이너나 예술가들이 영감을 얻기 위해 아주 많이 사용하고 있다. 아주 감각적이고 예술적인 그림이 필요하다면 미드저니가 좋은 선택이 될 것이다.

2) DALL-E

달리(DALL-E)

DALL-E a été développé par OpenAI, l'entreprise créatrice de ChatGPT. Son principal atout est son excellente compréhension des instructions données. Même face à la description d'une situation complexe, il s'efforce d'intégrer chaque élément dans l'image.

> 달리는 챗지피티(ChatGPT)를 만든 오픈에이아이(OpenAI)에서 만든 도구이다. 달리의 가장 큰 장점은 우리 말을 아주 잘 알아듣는다는 것이다. 복잡한 상황을 설명해도 빠뜨리지 않고 그림에 담으려고 노력한다.

DALL-E est accessible directement au sein de ChatGPT, ce qui le rend très facile d'accès. Il n'est pas nécessaire d'installer un programme distinct comme Discord. Il suffit de demander à ChatGPT : « Dessine-moi une petite fille vêtue d'une robe bleue qui sourit dans un champ de tournesols », et le tour est joué. Il comprend également assez bien le coréen.

> 달리는 챗지피티 안에서 바로 쓸 수 있어서 접근하기가 쉽다. 디스코드 같은 별도의 프로그램을 깔 필요가 없다. 챗지피티와 대화하듯이 "파란 드레스를 입은 여자아이가 해바라기밭에서 웃고 있는 그림 그려줘."라고 말하면 된다. 한국어로 말해도 꽤 잘 알아듣는다.

La différence entre DALL-E et Midjourney réside dans le fait que si Midjourney s'apparente à un artiste sensible, DALL-E se comporte comme un assistant rigoureux qui suit scrupuleusement les consignes. Si vous demandez « Un chat à gauche, un chien à droite », il les disposera exactement ainsi. Cela s'avère très utile pour concevoir une affiche de projet scolaire ou des illustrations pour une présentation.

> 달리가 미드저니와 다른 점은 지시를 더 정확하게 따른다는 것이다. 미드저니가 감각적인 예술가라면 달리는 시키는 대로 정확하게 일하는 성실한 조수 같다. "고양이가 왼쪽에 있고 강아지가 오른쪽에 있어"라고 하면 정말로 그렇게 배치한다. 학교 숙제로 포스터를 만들거나 발표 자료에 넣을 그림이 필요할 때 아주 유용하다.

La nouvelle version de DALL-E 3 est également plus performante pour insérer du texte dans les images. Auparavant, lorsque les IA dessinaient des enseignes ou des couvertures de livres, les lettres étaient souvent déformées. DALL-E 3 écrit l'anglais de manière assez précise. Pour le coréen, cela reste encore difficile.

> 최근에 나온 달리 3(DALL-E 3) 버전은 그림 안에 글자를 넣는 실력도 많이 좋아졌다. 예전 AI들은 간판이나 책 표지를 그리면 글자가 이상하게 깨지는 경우가 많았다. 달리 3은 영어 글자를 꽤 정확하게 써넣을 수 있다. 다만 한글은 아직 어려워한다.

L'utilisation de DALL-E nécessite un abonnement à ChatGPT Plus, d'environ 20 dollars par mois (environ 26 000 wons). Il est également possible de l'utiliser directement sur le site web d'OpenAI, avec une facturation à l'usage.

> 달리를 쓰려면 챗지피티 플러스(ChatGPT Plus)를 구독해야 하는데 한 달에 약 20달러(한국 돈으로 약 26,000원)이다. 오픈에이아이 웹사이트에서 직접 달리를 쓸 수도 있는데, 이 경우에는 쓴 만큼만 돈을 낸다.

3) Google AI Studio et Nano Banana

구글 AI 스튜디오와 나노 바나나(Google AI Studio & Nano Banana)

Google dispose également d'un puissant outil de génération d'images. Sur Google AI Studio, il est possible d'utiliser un modèle nommé « Nano Banana ». Son principal atout est d'être totalement gratuit. Un simple compte Google suffit.

> 구글도 강력한 이미지 생성 도구를 가지고 있다. 구글 AI 스튜디오에서 '나노 바나나(Nano Banana)'라는 이름의 모델을 쓸 수 있다. 이 도구의 가장 큰 장점은 완전히 무료라는 것이다. 구글 계정만 있으면 누구나 쓸 수 있다.

Nano Banana repose sur le modèle d'IA Gemini de Google. Il existe en version standard et en version Pro, la version Pro traitant mieux les requêtes plus complexes. La capacité la plus remarquable de Nano Banana Pro est d'écrire du texte avec précision dans les images. Contrairement à d'autres IA qui dessinent souvent des lettres déformées, Nano Banana Pro écrit clairement en coréen et en anglais. C'est très utile lors de la conception d'enseignes, d'affiches ou de couvertures de livres.

> 나노 바나나는 구글의 제미나이(Gemini)라는 인공지능 모델을 기반으로 한다. 일반 버전과 프로(Pro) 버전이 있는데, 프로 버전은 더 복잡한 요청도 잘 처리한다. 나노 바나나 프로의 가장 뛰어난 능력은 그림 안에 글자를 정확하게 써넣는 것이다. 다른 AI들이 글자를 이상하게 그리는 것과 달리 나노 바나나 프로는 한글이나 영어를 또렷하게 써준다. 간판, 포스터, 책 표지 디자인을 할 때 큰 도움이 된다.

Un autre atout de Nano Banana Pro est la « cohérence des personnages (Character Consistency) ». Lors de la création de bandes dessinées ou de livres illustrés, il est gênant que le visage du personnage principal change d'une scène à l'autre. Nano Banana Pro mémorise le visage, la couleur des cheveux et le style vestimentaire du personnage initialement créé, puis les reproduit à l'identique dans d'autres scènes. Que le personnage mange, court ou saute, son visage reste le même. Il est possible de téléverser jusqu'à 14 images de référence en même temps pour analyse.

> 나노 바나나 프로의 또 다른 강점은 '캐릭터 일관성(Character Consistency)'이다. 만화나 동화책을 만들 때 주인공 얼굴이 장면마다 달라지면 곤란하다. 나노 바나나 프로는 처음에 만든 캐릭터의 얼굴, 머리 색, 옷 스타일을 기억했다가 다른 장면에서도 똑같이 그려낸다. 주인공이 밥을 먹든 뛰어가든 춤을 추든 얼굴은 그대로 유지된다. 이를 위해 최대 14장의 참고 사진을 한 번에 올려서 분석하게 할 수 있다.

Google AI Studio permet de générer et de modifier des images sous forme de dialogue. On crée d'abord une image, puis en disant « Remplace l'arrière-plan par la mer » ou « Change la couleur du vêtement en rouge », seule cette partie est modifiée. Cette méthode convient parfaitement pour apporter des retouches progressives plutôt que d'espérer une image parfaite dès le premier essai.

> 구글 AI 스튜디오는 대화하듯이 그림을 만들고 고칠 수 있다. 먼저 그림을 만든 다음 "배경을 바다로 바꿔줘." 또는 "옷 색깔을 빨간색으로 해줘."라고 말하면 그 부분만 수정해 준다. 이런 방식은 한 번에 완벽한 그림을 기대하기보다 조금씩 고쳐나가는 작업에 아주 좋다.

Google utilise la technologie « SynthID » pour empêcher la propagation de fausses informations générées par l'IA. Il s'agit d'un filigrane numérique invisible à l'œil nu apposé sur les images. Plus tard, une machine peut être utilisée pour vérifier si l'image a été créée par une IA.

> 구글은 AI가 만든 가짜 정보가 퍼지는 것을 막기 위해 '신스아이디(SynthID)'라는 기술을 쓴다. 이것은 그림 안에 사람 눈에는 보이지 않는 디지털 도장을 찍어두는 것이다. 나중에 이 그림이 AI가 만든 것인지 아닌지 기계로 확인할 수 있게 해 준다.

2 Techniques de rédaction de prompt (Prompt Engineering)

프롬프트 엔지니어링

Le Prompt Engineering est la technique consistant à communiquer précisément à l'IA ce que l'on souhaite. Pour le dire simplement, il s'agit d'apprendre à expliquer les choses d'une manière que l'IA puisse comprendre. Pour une même image souhaitée, des formulations différentes aboutissent à des résultats totalement différents.

> 프롬프트 엔지니어링(Prompt Engineering)은 AI에게 원하는 것을 정확하게 전달하는 기술이다. 쉽게 말해서 AI가 알아듣는 방식으로 설명하는 법을 배우는 것이다. 같은 그림을 원해도 어떻게 말하느냐에 따라 결과가 완전히 달라진다.

1) Structure de base d'un prompt

프롬프트의 기본 구조

Un bon prompt suit un ordre précis. En respectant cet ordre, l'IA comprend bien mieux. Il existe une méthode appelée la « formule en 6 étapes ».

> 좋은 프롬프트에는 일정한 순서가 있다. 이 순서를 따르면 AI가 훨씬 잘 이해한다. '6단계 공식'이라고 불리는 방법이 있다.

La première étape est le sujet (Subject). Elle indique clairement qui est le personnage principal de l'image : « chat », « astronaute », « grand-mère », etc.

> 첫 번째는 주체(Subject)이다. 그림의 주인공이 누구인지 말한다. '고양이', '우주비행사', '할머니' 같은 것이다.

La deuxième étape est l'action (Action). Elle décrit ce que fait le personnage : « en train de dormir », « en train de sauter », « en train de lire un livre », etc.

> 두 번째는 행동(Action)이다. 주인공이 무엇을 하고 있는지 설명한다. '자고 있는', '춤추는', '책을 읽는' 같은 것이다.

La troisième étape est le lieu (Location). Elle indique où se situe le décor : « sur la plage », « dans une bibliothèque », « sur les nuages », etc.

> 세 번째는 장소(Location)이다. 배경이 어디인지 알려준다. '해변에서', '도서관에서', '구름 위에서' 같은 것이다.

La quatrième étape est l'éclairage (Lighting). Elle détermine l'ambiance lumineuse : « coucher de soleil chaleureux », « clair de lune froid », « éclairage fluorescent », etc. La lumière influence grandement l'atmosphère de l'image.

> 네 번째는 조명(Lighting)이다. 빛이 어떤 느낌인지 정한다. '따뜻한 석양빛', '차가운 달빛', '형광등 불빛' 같은 것이다. 빛은 그림의 분위기를 크게 좌우한다.

La cinquième étape est le style (Style). Elle détermine le rendu esthétique : « réaliste comme une photo », « comme une aquarelle », « style bande dessinée », « comme une peinture à l'huile », etc.

> 다섯 번째는 스타일(Style)이다. 그림을 어떤 느낌으로 그릴지 정한다. '사진처럼 사실적으로', '수채화처럼', '만화처럼', '유화처럼' 같은 것이다.

La sixième étape est l'angle de vue (Angle). Elle détermine d'où la caméra capture la scène : « de face », « vue en plongée », « gros plan sur le visage », etc.

> 여섯 번째는 앵글(Angle)이다. 카메라가 어디서 찍는 것처럼 보일지 정한다. '정면에서', '위에서 내려다본', '얼굴을 가까이 확대한' 같은 것이다.

Intégrer l'ensemble des six éléments dans un prompt donne ceci :

> 이 여섯 가지를 모두 넣어서 프롬프트를 만들면 이렇게 된다.

Exemple de prompt : « Un chaton blanc (sujet) assis sur le rebord d'une fenêtre regardant dehors (action). Dans une pièce où pénètre la lumière de l'après-midi (lieu, éclairage). Style d'aquarelle chaleureux et doux (style), vue de face (angle de vue). »

> 프롬프트 예시
> "흰 털의 아기 고양이가(주체) 창가에 앉아서 밖을 바라보고 있다(행동). 오후 햇살이 들어오는 방 안이다(장소, 조명). 따뜻하고 포근한 느낌의 수채화 스타일로(스타일) 정면에서 그려줘(앵글)."

2) Prompts réussis et prompts ratés

성공하는 프롬프트와 실패하는 프롬프트

Les prompts ratés sont trop courts ou trop vagues. Face à « Dessine une belle fleur », l'IA est désorientée. Elle ne sait pas de quelle fleur il s'agit, où elle se trouve, ni de quelle couleur elle est. « Un beau tableau » ou « un paysage magnifique » sont également bien trop vagues pour l'IA.

> 실패하는 프롬프트는 너무 짧거나 모호하다. “예쁜 꽃 그려줘.”라고 하면 AI는 당황한다. 어떤 꽃인지, 어디에 있는 꽃인지, 무슨 색인지 알 수 없기 때문이다. ‘멋진 그림’, ‘아름다운 풍경’ 같은 말도 AI에게는 너무 막연하다.

Les formulations négatives posent également problème. Avec « Une rue sans personne », l'IA risque de se concentrer sur le mot « personne » et d'ajouter des passants. Il vaut mieux dire « quoi faire » plutôt que « quoi ne pas faire ». Remplacez « une rue sans personne » par « une rue déserte ».

> 부정적인 표현도 문제이다. ‘사람이 없는 거리’라고 하면 AI는 ‘사람’이라는 단어에 집중해서 오히려 사람을 그려 넣을 수 있다. ‘~하지 마’보다는 ‘~해 줘’로 말하는 것이 좋다. ‘사람이 없는 거리’ 대신 ‘텅 빈 거리’라고 하면 된다.

Il faut également éviter les termes contradictoires. Un « style bande dessinée réaliste » rendra l'IA perplexe. Le réalisme et la bande dessinée sont deux concepts opposés.

> 서로 충돌하는 단어도 피해야 한다. ‘사실적인 만화 스타일’이라고 하면 AI가 헷갈린다. 사실적인 것과 만화 스타일은 반대되는 개념이기 때문이다.

Un prompt réussi comprend des éléments concrets et observables. Au lieu d'« Un tableau triste », décrivez plutôt « Une nuit pluvieuse », « une gamme de bleu », « une silhouette courbée vue de dos ». Une émotion ne se voit pas, mais la pluie, l'obscurité et la posture se voient. L'IA dessine ce qui est visible.

> 성공하는 프롬프트는 구체적이고 관찰 가능한 것들로 이루어져 있다. ‘슬픈 그림’이라고 하기보다 ‘비가 오는 밤’, ‘파란색 색감’, ‘고개를 숙인 뒷모습’처럼 눈에 보이는 요소들로 설명하는 것이 좋다. 감정은 눈에 안 보이지만 비, 어둠, 자세 같은 것은 눈에 보인다. AI는 보이는 것을 그린다.

3) Amélioration par l'itération

반복을 통한 개선

Obtenir une image parfaite dès le premier essai est impossible. Examinez le premier résultat, repérez ce qui ne convient pas, puis modifiez le prompt. L'important est de ne changer qu'un ou deux éléments à la fois. Si l'on en change trop d'un coup, on ne saura pas ce qui a fonctionné.

> 처음부터 완벽한 그림이 나올 리 없다. 첫 결과를 보고 마음에 안 드는 부분을 찾아서 프롬프트를 고친다. 이때 중요한 것은 한 번에 한 두 가지만 바꾸는 것이다. 여러 가지를 한꺼번에 바꾸면 무엇이 효과가 있었는지 알 수 없다.

Par exemple, si dans la première image la couleur du chat convient mais que le décor ne plaît pas, changez seulement le décor. Remplacez « bibliothèque » par « café » et relancez la génération. Cette fois, le décor convient mais la posture du chat est étrange : remplacez « assis » par « couché ». En procédant par retouches progressives, on se rapproche peu à peu de l'image souhaitée.

> 예를 들어, 첫 번째 그림에서 고양이 색깔은 좋은데 배경이 마음에 안 들면 배경만 바꿔본다. "도서관" 대신 "카페"로 바꿔서 다시 만들어 본다. 이번에는 배경은 좋은데 고양이 자세가 이상하면 "앉아 있는"을 "누워 있는"으로 바꿔본다. 이런 식으로 조금씩 고쳐가면 원하는 그림에 점점 가까워진다.

Lors de la modification des prompts, il est bon de prendre des notes. Noter quelles expressions donnent de bons résultats permet, lors de la création d'une image similaire la fois suivante, de ne pas avoir à tout recommencer depuis le début.

> 프롬프트를 고칠 때 기록을 남겨두면 좋다. 어떤 표현이 좋은 결과를 냈는지 적어두면 나중에 비슷한 그림을 만들 때 처음부터 다시 시작하지 않아도 된다.

4) Choix de la langue

언어의 선택

La plupart des outils de génération d'images par IA sont entraînés en anglais. Rédiger des prompts en anglais donne donc généralement des résultats plus précis. Cependant, les outils récents comme Nano Banana ou DALL-E comprennent également assez bien le coréen.

> 대부분의 AI 이미지 도구는 영어로 학습되었다. 그래서 영어로 프롬프트를 쓰면 더 정확한 결과가 나오는 경우가 많다. 하지만 나노 바나나나 달리 같은 최신 도구들은 한국어도 꽤 잘 알아듣는다.

Si l'anglais vous pose des difficultés, ne vous inquiétez pas. Il suffit de demander à ChatGPT ou Claude : « Transforme cette scène en prompt en anglais, s'il te plaît ». L'IA génère de bonnes phrases en anglais qu'il ne reste plus qu'à copier-coller dans l'outil de génération d'images.

> 영어가 어렵다면 걱정하지 않아도 된다. 챗지피티나 클로드에게 "이 장면을 영어 프롬프트로 바꿔줘."라고 부탁하면 된다. AI가 멋진 영어 문장을 만들어 주면 그것을 복사해서 이미지 도구에 붙여 넣으면 된다.

Exemple de prompt 1 : Scène du quotidien riche en émotions. Un grand-père aux cheveux blancs (sujet) apprend à sa petite-fille à plier un avion en papier (action). Sur la véranda d'un hanok traditionnel, la lumière chaude de la fin d'après-midi pénètre en biais (lieu, lumière). Palette de couleurs chaudes et douces façon anime Ghibli (style), gros plan sur les mains des deux personnes (angle de caméra).

> 프롬프트 예시 1: 감성적인 일상 장면
> 흰머리의 할아버지가(주체) 손녀에게 종이비행기 접는 법을 가르쳐주고 있다(행동). 오래된 한옥 마루 위, 늦은 오후 따스한 햇살이 비스듬히 들어온다(장소, 조명). 지브리 애니메이션처럼 따뜻하고 부드러운 색감으로(스타일) 두 사람의 손을 가까이 담은 클로즈업 앵글로 그려줘(앵글).

Exemple de prompt 2 : Image d'un professionnel / homme d'affaires. Un avocat coréen d'une cinquantaine d'années (sujet) examine un écran d'analyse d'IA sur un grand moniteur (action). Cabinet d'avocats moderne, vue sur le paysage urbain nocturne à travers la baie vitrée (lieu). La lumière bleue du moniteur contraste avec la lampe de bureau à l'éclairage chaleureux (lumière). Style photoréaliste (style), prise de vue latérale à 45 degrés (angle de caméra).

> 프롬프트 예시 2: 비즈니스/전문가 이미지
> 50대 한국인 남성 변호사가(주체) 대형 모니터에 띄워진 AI 분석 화면을 검토하고 있다(행동). 현대적인 로펌 사무실, 통유리창 너머로 도시 야경이 보인다(장소). 모니터의 푸른 빛과 책상 위 따뜻한 스탠드 조명이 대비된다(조명). 사실적인 사진 스타일로(스타일) 측면 45도 각도에서 촬영한 것처럼(앵글) 만들어줘.

Exemple de prompt 3 : Visualisation d'un sujet abstrait / d'un concept. Un nuage géant en forme de cerveau (sujet) transmet des milliers de faisceaux de données lumineux vers les villes au sol (action). Le ciel à l'aube et les villes endormies sur Terre servent d'arrière-plan (lieu). Lumières de la ville et faisceaux de données d'un éclat doré, ciel en dégradé allant du violet au bleu foncé (lumière). Style concept art de film de science-fiction (style), vue d'ensemble plongeante depuis l'espace vers la Terre (angle de caméra).

> 프롬프트 예시 3: 개념적/추상적 주제의 시각화
> 거대한 뇌 형상의 구름이(주체) 수많은 빛나는 데이터 줄기를 지상의 도시들로 내려보내고 있다(행동). 새벽녘 하늘과 잠들어 있는 지구의 도시들이 배경이다(장소). 도시의 불빛과 데이터 줄기가 금빛으로 빛나고 하늘은 보라색에서 남색으로 그라데이션된다(조명). 공상과학 영화 컨셉아트 스타일로(스타일) 우주에서 지구를 내려다보는 광활한 시점으로(앵글) 그려줘.

Chaque exemple emploie des éléments observables plutôt que des expressions abstraites (« beau », « remarquable »), et est rédigé sous une forme affirmative plutôt que négative (« sans »).

> 각 예시는 추상적 표현('멋진', '아름다운') 대신 관찰 가능한 요소들로 구성했고, 부정형('~없는') 대신 긍정형으로 작성했다.

3 Spécification du style

스타일 지정

Le style détermine l'impression générale de l'image. Pour un même sujet tel qu'« une pomme », il est possible de la représenter de manière photoréaliste, à l'aquarelle ou comme dans une bande dessinée. Bien spécifier le style permet d'obtenir une image fidèle à l'atmosphère recherchée.

> 스타일은 그림의 전체적인 느낌을 결정한다. 같은 '사과'를 그려도 사진처럼 그릴 수 있고, 수채화처럼 그릴 수 있고, 만화처럼 그릴 수 있다. 스타일을 잘 지정하면 원하는 분위기의 그림을 얻을 수 있다.

1) Les différents types de styles

다양한 스타일의 종류

Le style réaliste (Photorealistic) consiste à donner à l'image l'apparence d'une véritable photographie. Il restitue fidèlement les pores de la peau, chaque mèche de cheveux ou la texture des tissus. On emploie des expressions telles que « haute résolution 8K », « pris avec un appareil photo reflex (DSLR) », « photoréaliste ».

> 실사 스타일(Photorealistic)은 진짜 사진처럼 보이게 그리는 것이다. 피부의 모공, 머리카락 한 올 한 올, 옷의 질감까지 사실적으로 표현한다. '8K 고해상도', 'DSLR 카메라로 찍은', '사진처럼 사실적인' 같은 표현을 쓴다.

Le style illustration (Illustration) évoque les bandes dessinées ou les livres d'images. Il comprend des sous-styles tels que l'aquarelle (Watercolor), la peinture à l'huile (Oil painting) et le pastel (Pastel). Il convient parfaitement lorsque l'on souhaite créer une atmosphère douce et chaleureuse.

> 일러스트 스타일(Illustration)은 동화책이나 그림책 느낌이다. 수채화(Watercolor), 유화(Oil painting), 파스텔(Pastel) 같은 세부 스타일이 있다. 부드럽고 따뜻한 느낌을 주고 싶을 때 좋다.

Le rendu 3D (3D Rendering) est un dessin en trois dimensions rappelant les films d'animation de Pixar ou Disney. On utilise des expressions telles que « Unreal Engine », « personnage 3D », « CGI ».

> 3D 렌더링(3D Rendering)은 픽사(Pixar)나 디즈니 애니메이션처럼 입체적으로 그리는 것이다. '언리얼 엔진(Unreal Engine)', '3D 캐릭터', 'CGI' 같은 표현을 쓴다.

Le style anime (Animation Style) procure l'impression d'un manga ou d'un anime japonais. Dans Midjourney, on active l'option « --niji » pour obtenir ce style.

> 애니메이션 스타일(Animation Style)은 일본 만화나 애니메이션 느낌이다. 미드저니에서는 '--niji' 옵션을 켜면 이런 스타일의 그림을 뽑아낼 수 있다.

Le style rétro (Retro) crée une atmosphère vintage. On emploie des expressions comme « pixel art », « affiche vintage », « néons des années 80 ».

> 레트로 스타일(Retro)은 옛날 느낌을 내는 것이다. '픽셀 아트(Pixel art)', '빈티지 포스터', '80년대 네온사인' 같은 표현을 쓴다.

2) Maintenir la cohérence du style

2) 스타일 일관성 유지하기

Lorsqu'on réalise un webtoon ou un livre d'images, plusieurs illustrations doivent partager la même atmosphère. Si la première image est à l'aquarelle et la deuxième à la peinture à l'huile, le résultat paraît étrange. On fait alors appel à la technique de « verrouillage du style (Style Lock) ».

> 웹툰이나 그림책을 만들 때는 여러 장의 그림이 같은 느낌이어야 한다. 1장은 수채화인데 2장은 유화이면 어색하다. 이럴 때 '스타일 고정(Style Lock)' 기법을 쓴다.

La démarche est simple. Rédigez à part une phrase décrivant le style souhaité. Par exemple : « Tons pastel doux, effet aquarelle, palette de couleurs chaudes ». Chaque fois que vous générez une nouvelle image, collez cette phrase à la fin du prompt. Ainsi, qu'il s'agisse de dessiner un chat ou un paysage, le style reste homogène.

> 방법은 간단하다. 마음에 드는 스타일을 설명하는 문장을 따로 적어 둔다. 예를 들어 '부드러운 파스텔톤, 수채화 느낌, 따뜻한 색감'이라고 적어 둔다. 그리고 새 그림을 만들 때마다 프롬프트 끝에 이 문장을 붙여 넣는다. 이렇게 하면 고양이를 그리든 풍경을 그리든 같은 화풍으로 통일된다.

Dans Midjourney, on utilise l'option « --sref » pour mémoriser le style d'une image précédente et l'appliquer à une nouvelle image. Une fois une image satisfaisante générée, on récupère le code de style pour le coller dans le prompt suivant.

> 미드저니에서는 '--sref' 옵션을 쓰면 이전에 만든 그림의 스타일을 기억해서 새 그림에 적용할 수 있다. 먼저 마음에 드는 그림을 하나 만들고, 그 그림의 스타일 코드를 받아서 다음 프롬프트에 붙이면 된다.

3) Précautions à prendre lors de la spécification du style

스타일 지정 시 주의할 점

Mentionner directement le nom d'un artiste célèbre pour imiter son style peut poser problème. Par exemple, « Dans le style de Van Gogh » peut donner un résultat trop ressemblant à une peinture de Van Gogh, ce qui risque d'enfreindre le droit d'auteur en cas d'utilisation commerciale.

> 유명한 화가의 이름을 직접 넣어서 그 화풍을 따라 하라고 하면 문제가 될 수 있다. 예를 들어 '반 고흐 스타일로'라고 하면 반 고흐 그림과 너무 비슷한 결과가 나올 수 있고, 이것을 상업적으로 쓰면 저작권 문제가 생길 수 있다.

La solution la plus sûre consiste à décrire des caractéristiques techniques au lieu du nom de l'artiste. Remplacer « Style Van Gogh » par « Coups de pinceau épais, lignes en spirale, contraste marqué entre le bleu et le jaune » permet d'obtenir un rendu similaire tout en évitant les ennuis.

> 안전한 방법은 화가 이름 대신 기술적인 특징으로 설명하는 것이다. '반 고흐 스타일로' 대신 '굵은 붓 터치, 소용돌이치는 선, 강렬한 파란색과 노란색 대비'라고 말하면 비슷한 느낌을 얻으면서도 문제를 피할 수 있다.

Exemple de prompt de style 1 : Photoréaliste (Photorealistic). Vue nocturne de la métropole de Séoul à travers une vitre couverte de gouttes de pluie. Les lumières néon s'estompent et se diffusent dans l'eau de pluie. Rendu digne d'un Sony A7R IV, haute résolution 8K, faible profondeur de champ avec mise au point nette sur les gouttes d'eau de la vitre et arrière-plan légèrement flou. Palette cinématique contrastant entre tons bleus froids et néons orange chaleureux.

> 스타일 지정 응용 프롬프트 예시 1: 실사 스타일(Photorealistic)
> 빗방울이 맺힌 유리창 너머로 보이는 서울 도심의 야경. 네온사인 불빛이 빗물에 번져 보인다. Sony A7R IV 카메라로 촬영한 것처럼, 8K 고해상도, 얕은 심도로 유리창의 물방울에 초점을 맞추고 배경은 부드럽게 흐려지게. 차가운 푸른 톤과 따뜻한 오렌지색 네온이 대비되는 시네마틱 색감으로.

Exemple de prompt de style 2 : Illustration (utilisation de caractéristiques techniques au lieu du nom de l'artiste). Paysage d'automne d'un petit village rural. Une ruelle étroite bordée de ginkgos dorés, des maisons hanok aux toits de tuiles. Coups de pinceau épais et vigoureux, empâtement apportant de la texture, fort contraste entre l'orange chaud et les ombres violettes froides. Texture brute caractéristique de la peinture à l'huile sur toile. Atmosphère générale chaleureuse et nostalgique du pays natal.

> 스타일 지정 응용 프롬프트 예시 2: 일러스트 스타일(화가 이름 대신 기술적 특징 활용)
> 작은 시골 마을의 가을 풍경. 황금빛 은행나무가 늘어선 좁은 길, 기와지붕 한옥이 보인다. 굵고 역동적인 붓 터치, 물감이 두껍게 쌓인 질감, 따뜻한 주황색과 차가운 보라색 그림자의 강렬한 대비. 캔버스 위 유화 특유의 거친 표면 질감이 느껴지도록. 전체적으로 따뜻하고 향수를 불러일으키는 분위기로.

Exemple de prompt de style 3 : Rendu 3D (style Pixar/Disney). Petit robot portant des lunettes rondes, l'air curieux, découvrant un papillon pour la première fois. Personnage 3D dans le style d'animation Pixar, grands yeux disproportionnés, texture métallique scintillante. Arrière-plan de prairie, douce lumière du soleil couchant à contre-jour dessinant un liseré doré autour du robot. Surface lisse et brillante, semblable à un rendu réalisé avec Unreal Engine.

> 스타일 지정 응용 프롬프트 예시 3: 3D 렌더링 스타일(픽사/디즈니 느낌)
> 둥근 안경을 쓴 호기심 많은 표정의 꼬마 로봇이 처음으로 나비를 발견한 순간. 픽사 애니메이션 스타일의 3D 캐릭터, 과장된 큰 눈과 반짝이는 금속 질감. 초원 배경에 부드러운 오후 햇살이 역광으로 비추며 로봇 주변에 황금빛 테두리 조명 효과. 언리얼 엔진 렌더링처럼 매끄럽고 광택 있는 표면 처리로.

L'exemple 2 n'utilise aucun nom d'artiste précis mais décrit uniquement des caractéristiques techniques — « coups de pinceau épais, empâtement, fort contraste de couleurs » — pour créer une impression postimpressionniste. Cette approche sûre évite les litiges relatifs aux droits d'auteur tout en obtenant le style voulu.

> 예시 2는 특정 화가 이름 없이 '굵은 붓 터치, 두꺼운 물감 질감, 강렬한 색 대비'라는 기술적 특징만으로 후기 인상주의 느낌을 표현했다. 이 방식이 저작권 문제를 피하면서도 원하는 화풍을 얻는 안전한 접근법이다.

4 Retouche d'images

이미지 편집

Que faire si une image créée par IA est globalement satisfaisante, mais qu'une seule partie déplaît ? Inutile de tout régénérer : il existe des techniques permettant de corriger uniquement cette partie. On distingue deux approches principales : l'« Inpainting » et l'« Outpainting ».

> AI로 그림을 만들었는데 전체적으로는 좋은데 일부분만 마음에 안 들 때가 있다. 이럴 때 전체를 다시 만들 필요 없이 그 부분만 고치는 기술이 있다. 크게 '인페인팅(Inpainting)'과 '아웃페인팅(Outpainting)' 두 가지가 있다.

1) Inpainting : Modifier l'intérieur de l'image

인페인팅: 그림 안쪽 고치기

L'inpainting est une technique qui consiste à effacer une partie d'une image pour la remplacer par un autre élément. Par exemple, si sur l'image d'une personne assise sur un banc de parc, le sac posé à côté d'elle ne convient pas, on utilise l'inpainting en sélectionnant la zone du sac et en demandant : « Remplacer le sac par un chiot ». Le reste demeure intact, seul le sac se transforme en chien.

> 인페인팅은 그림의 일부분을 지우고 그 자리에 다른 것을 채워 넣는 기술이다. 예를 들어 공원 벤치에 앉은 사람 그림이 있는데 옆에 놓인 가방이 마음에 안 든다고 합시다. 인페인팅을 쓰면 가방 부분만 선택해서 "가방을 강아지로 바꿔줘."라고 할 수 있다. 나머지 부분은 그대로 두고 가방만 강아지로 바뀐다.

Dans Nano Banana Pro, on utilise les instructions « Conserver (Keep) » et « Remplacer (Replace) ». Si l'on indique « Conserver le visage et les vêtements. Remplacer l'arrière-plan par une plage », le personnage n'est pas modifié, seul l'arrière-plan change. On peut ainsi transformer une photo prise en intérieur en une photo de voyage à l'autre bout du monde.

> 나노 바나나 프로에서는 '유지해(Keep)'와 '바꿔줘(Replace)' 명령어를 쓴다. "사람 얼굴과 옷은 그대로 유지해. 배경만 해변으로 바꿔줘." 라고 하면 인물은 건드리지 않고 배경만 바꿔준다. 이 기능을 쓰면 집 안에서 찍은 사진을 세계 여행 중인 사진처럼 바꿀 수도 있다.

L'inpainting est très utile pour corriger les parties que l'IA dessine souvent mal, comme les doigts ou le visage. Si l'image globale vous convient mais que la main présente six doigts, il suffit de sélectionner la zone de la main et d'indiquer : « Dessine à nouveau une main naturelle ».

> 인페인팅은 손가락이나 얼굴처럼 AI가 자주 이상하게 그리는 부분을 고칠 때 아주 유용하다. 전체 그림은 마음에 드는데 손가락이 여섯 개로 나왔다면 손 부분만 선택해서 "자연스러운 손으로 다시 그려줘."라고 하면 된다.

2) Outpainting : étendre l'extérieur de l'image

아웃페인팅: 그림 바깥쪽 확장하기

L'outpainting est une technique consistant à peindre au-delà des limites d'une image pour l'agrandir. Si l'on souhaite utiliser une image verticale comme miniature YouTube horizontale, les deux côtés resteront vides. Grâce à l'outpainting, l'IA analyse l'ambiance de l'image d'origine puis imagine et peint un arrière-plan adapté de part et d'autre.

> 아웃페인팅은 그림의 바깥쪽을 더 그려서 넓히는 기술이다. 세로로 찍은 사진을 가로로 긴 유튜브 썸네일로 쓰고 싶을 때 양옆이 비어 있게 된다. 아웃페인팅을 쓰면 AI가 원래 그림의 느낌을 분석해서 양옆에 어울리는 배경을 상상해서 그려준다.

Des cheveux coupés ou un paysage peuvent également être prolongés de façon naturelle. Si un bâtiment n'apparaît qu'à moitié, l'autre moitié est complétée dans un style similaire. Cette fonctionnalité est très pratique pour concevoir des images destinées aux réseaux sociaux ou des bannières.

> 잘린 머리카락이나 풍경도 자연스럽게 이어서 그려준다. 반쪽만 보이는 건물이 있다면 나머지 반쪽도 비슷한 스타일로 완성해 준다. 이 기능은 SNS용 이미지나 배너를 만들 때 아주 편리하다.

3) Conseils pour la retouche

편집할 때의 요령

Lors de la retouche d'une image, l'astuce consiste à ne modifier qu'un seul élément à la fois. Demander simultanément de changer l'arrière-plan, les vêtements et l'expression perturbe l'IA. Modifiez d'abord l'arrière-plan puis enregistrez, rouvrez ensuite l'image pour changer le vêtement : procéder étape par étape donne de bien meilleurs résultats.

> 이미지를 편집할 때는 한 번에 하나씩 고치는 것이 요령이다. 배경도 바꾸고 옷도 바꾸고 표정도 바꾸라고 한꺼번에 시키면 AI가 헷갈려 한다. 배경을 먼저 바꾸고 저장한 다음, 다시 불러와서 옷을 바꾸는 식으로 단계별로 진행하면 훨씬 좋은 결과를 얻을 수 있다.

Le fichier d'origine risquant d'être altéré, créez toujours une copie avant de commencer. Noter le déroulement des retouches est également très utile pour les fois suivantes.

> 원본 파일이 망가질 수 있으니 항상 복사본을 만들어 두고 작업하는 습관을 들이는 것이 좋다. 편집 과정도 기록해 두면 나중에 비슷한 작업을 할 때 도움이 된다.

4) Retouche de texte et de logos

글자와 로고 수정

Il est également possible de modifier du texte ou un logo dans une image, par exemple pour changer le texte sur un tee-shirt ou corriger le nom d'un magasin sur une enseigne. L'essentiel est de respecter la texture et l'éclairage. Il ne s'agit pas d'apposer un texte plat, mais de faire en sorte que les lettres épousent les plis du vêtement ou s'écaillent au gré de l'usure de l'enseigne pour préserver le naturel. Nano Banana Pro gère remarquablement bien cette intégration des textures.

> 그림 속의 글자나 로고를 바꾸는 것도 가능하다. 티셔츠에 있는 글씨를 다른 글씨로 바꾸거나 간판의 가게 이름을 수정할 수 있다. 이때 중요한 것은 질감과 조명을 맞추는 것이다. 단순히 글자를 평평하게 붙이는 게 아니라 옷의 주름에 맞춰 글자가 구겨지거나 간판의 낡은 느낌에 맞춰 글자도 칠이 벗겨진 것처럼 표현해야 자연스럽다. 나노 바나나 프로는 이런 질감 맞추기를 잘 해낸다.

Exemple de prompt de retouche 1 : Inpainting - Remplacement partiel [Original : Personne travaillant sur un ordinateur portable dans un café] Conserver (Keep) le visage, les vêtements et la posture du personnage. Remplacer (Replace) l'ordinateur portable sur la table par un livre de droit ouvert et un stylo-plume. Lumière naturelle venant de la fenêtre se reflétant sur la surface du livre, légères ombres portées sur les pages. Conserver l'intégralité de l'arrière-plan du café et la tasse de café.

> 이미지 편집 응용 프롬프트 예시: 1 인페인팅 - 부분 교체
> [원본: 카페에서 노트북 작업 중인 사람 이미지]
> 인물의 얼굴, 옷, 자세는 그대로 유지해(Keep). 테이블 위의 노트북을 펼쳐진 법률 서적과 만년필로 바꿔줘(Replace). 책 표면에 창문에서 들어오는 자연광이 비치고, 책 페이지에 약간의 그림자가 지도록. 나머지 카페 배경과 커피잔은 모두 그대로 유지해.

Exemple de prompt de retouche 2 : Outpainting - Extension du cadre [Original : Photo d'un avant-toit de hanok au format vertical] Étendre cette image au format horizontal 16:9. Sur la gauche, prolonger le toit de tuiles et l'avant-toit dans le même style ; sur la droite, élargir pour dévoiler la cour et un vieux plaqueminier. Conserver l'ambiance lumineuse d'une fin d'après-midi d'automne, les teintes chaudes, les textures du hanok traditionnel, et assurer une continuité naturelle.

> 이미지 편집 응용 프롬프트 예시 2 아웃페인팅 - 화면 확장 [원본: 세로 비율의 한옥 처마 사진] 이 이미지를 16:9 가로 비율로 확장해 줘. 왼쪽으로는 같은 스타일의 기와지붕과 처마가 이어지도록, 오른쪽으로는 마당과 오래된 감나무가 보이도록 확장해. 원본의 늦가을 오후 햇살 느낌, 따뜻한 색감, 전통 한옥의 질감을 그대로 유지하면서 자연스럽게 연결되도록.

Exemple de prompt de retouche 3 : Modification de texte/logo - Intégration de la texture [Original : Photo de la porte d'un marché traditionnel avec une vieille enseigne en bois]

Changer le texte sur le panneau en “AI 법률상담소”. Le texte est écrit verticalement comme sur le panneau d'origine, montrant une peinture légèrement écaillée et fissurée selon la texture rugueuse de la planche de bois et les traces du temps. Conserver l'éclairage et les ombres de l'original afin de ne pas donner l'impression d'une écriture fraîchement tracée.

> 이미지 편집 응용 프롬프트 예시 3: 글자/로고 수정 - 질감 반영
> [원본: 낡은 목재 간판이 걸린 전통시장 입구 사진]
> 간판의 기존 글자를 “AI 법률상담소”로 바꿔줘. 글자는 원래 간판처럼 세로쓰기로, 나무판의 거친 결과 세월의 흔적에 맞춰 페인트가 약간 벗겨지고 갈라진 질감으로 표현해. 주변 조명과 그림자도 원본과 동일하게 유지해서 새로 쓴 것처럼 보이지 않도록.

Le point crucial de chaque exemple est de distinguer nettement la partie à modifier de celle à conserver. En utilisant explicitement « Conserver (Keep) » et « Remplacer (Replace) », et en insistant sur la cohérence des textures, de la lumière et de la gamme de couleurs, le résultat obtenu sera naturel.

> 각 예시에서 핵심은 변경할 부분과 유지할 부분을 명확히 구분하는 것이다. ‘유지해(Keep)’와 ‘바꿔줘(Replace)’를 명시적으로 사용하고, 질감·조명·색감의 일관성을 강조하면 자연스러운 결과를 얻을 수 있다.

5 Questions de droit d'auteur et statut juridique des images générées par IA

저작권 이슈와 AI 생성 이미지의 법적 지위

Vous pourriez souhaiter imprimer une belle image générée par IA sur un tee-shirt pour la vendre, ou l'utiliser dans une publicité. Toutefois, il est indispensable de comprendre au préalable les enjeux juridiques sous-jacents. Bien que cet aspect soit un peu complexe, quiconque souhaite exploiter des images d'IA à des fins commerciales se doit de bien le maîtriser.

> AI로 만든 멋진 그림을 티셔츠에 인쇄해서 팔거나 광고에 쓰고 싶을 수 있다. 하지만 그전에 반드시 알아야 할 법적인 문제들이 있다. 이 부분은 조금 복잡하지만 상업적으로 AI 이미지를 쓰려면 꼭 이해해야 한다.

1) À qui appartient le droit d'auteur d'une image générée par IA ?

AI 그림의 저작권은 누구에게 있는가

Les législations actuelles sur le droit d'auteur en Corée du Sud et aux États-Unis tendent à ne reconnaître la qualité d'œuvre protégée qu'aux créations « issues de l'être humain ». Une image générée à 100 % par une IA peut difficilement se voir reconnaître un droit d'auteur. Cela signifie qu'une image produite par une IA à partir de la seule saisie de quelques lignes de prompt risque de ne bénéficier d'aucune protection juridique.

> 현재 한국과 미국의 저작권법에서는 ‘사람이 만든 것’만 저작물로 인정하는 경향이 있다. AI가 혼자서 100% 그린 그림은 저작권을 인정받기 어렵다. 프롬프트 몇 마디만 입력해서 AI가 다 그린 그림은 법적으로 보호받지 못할 수 있다는 뜻이다.

Un cas survenu aux États-Unis illustre bien ce principe. Un auteur avait utilisé Midjourney pour illustrer une bande dessinée, puis avait sollicité l'enregistrement du droit d'auteur. Le Bureau américain du droit d'auteur a tranché : l'histoire et les dialogues rédigés par l'auteur sont protégés par le droit d'auteur, mais l'enregistrement des images générées par Midjourney a été refusé. En revanche, la sélection, l'agencement et l'édition des multiples images, c'est-à-dire la structure d'ensemble de la bande dessinée, ont été reconnus comme protégeables.

> 미국에서 있었던 사례를 보면 이해가 된다. 어떤 작가가 미드저니로 만화책의 그림들을 그려서 저작권 등록을 신청했다. 미국 저작권청은 이렇게 결정했다. 작가가 직접 쓴 이야기와 대사는 저작권을 인정했지만, 미드저니가 그린 그림 자체는 저작권 등록을 거절했다. 다만 여러 그림을 선택하고 배열하고 편집한 것, 즉 만화책이라는 작품 전체의 구성에 대해서는 저작권을 인정했다.

La Commission coréenne du droit d'auteur adopte une position analogue. Il est difficile de reconnaître un droit d'auteur aux productions générées automatiquement par l'IA ; en revanche, si un être humain conçoit le projet et apporte des modifications ou un travail éditorial substantiel au résultat produit par l'IA, cette part peut être reconnue au titre de la créativité humaine.

> 한국 저작권위원회도 비슷한 입장이다. AI가 자동으로 만든 결과물에는 저작권이 인정되기 어렵지만, 사람이 기획하고 AI 결과물에 의미 있는 수정과 편집을 더했다면 그 부분은 인간의 창작성이 인정될 여지가 있다고 본다.

2) Règles relatives à l'utilisation commerciale selon chaque service

서비스별 상업적 이용 규정

Chaque outil d'IA applique ses propres règles en matière d'exploitation commerciale. Il est primordial de vérifier systématiquement les conditions d'utilisation du service employé.

> 각 AI 도구마다 상업적 이용에 대한 규칙이 다르다. 반드시 내가 쓰는 서비스의 이용약관을 확인해야 한다.

Midjourney autorise les utilisateurs payants à exploiter commercialement les images créées. En revanche, dans le cadre d'un simple essai gratuit, l'utilisation commerciale fait l'objet de restrictions.

> 미드저니는 유료 요금제 사용자에게 생성된 이미지의 상업적 이용을 허용한다. 무료로 체험만 한 경우에는 상업적 이용이 제한된다.

OpenAI (DALL-E) cède également l'intégralité des droits sur les images aux abonnés payants. Il est ainsi permis de les commercialiser ou de les intégrer à des publicités.

> 오픈에이아이(달리)도 유료 구독자에게는 생성된 이미지에 대한 모든 권리를 준다고 한다. 이미지를 팔거나 광고에 써도 된다.

Google AI Studio (Nano Banana) est gratuit tout en octroyant les droits sur les images à l'utilisateur. Il convient toutefois de garder à l'esprit que d'autres utilisateurs sont susceptibles de générer des images similaires.

> 구글 AI 스튜디오(나노 바나나)는 무료이면서도 사용자가 생성한 이미지에 대한 권리를 준다. 다만 다른 사용자에게도 비슷한 이미지가 생성될 수 있다는 점은 알아두어야 한다.

Adobe Firefly garantit une utilisation commerciale autorisée à 100 %. De plus, la plateforme s'engage à ne pas employer d'images protégées par le droit d'auteur comme données d'entraînement, ce qui réduit considérablement le risque de litiges juridiques.

> 어도비의 파이어플라이(Firefly)는 상업적 사용을 100% 허용한다고 명시하고 있다. 또 학습 데이터로 저작권이 있는 이미지를 쓰지 않겠다고 약속해서 법적 분쟁 위험이 적다.

3) Controverses relatives aux données d'entraînement et violation du droit d'auteur

학습 데이터와 저작권 침해 논란

Si l'IA dessine avec tant de talent, c'est parce qu'elle a analysé et appris à partir d'une quantité colossale d'œuvres. La difficulté réside dans le fait que, parmi ces données d'apprentissage, les créations de nombreux artistes ont été exploitées sans leur accord.

> AI가 그림을 잘 그리는 이유는 수많은 그림을 보고 공부했기 때문이다. 문제는 이 공부 자료에 다른 작가들의 그림이 허락 없이 포함된 경우가 많다는 것이다.

Certains artistes dénoncent cette pratique : « Qu'une IA apprenne de mes œuvres sans mon consentement pour en imiter le style relève du vol ». De fait, les actions en justice se multiplient. L'agence de photographie Getty Images a assigné Stability AI en justice. De son côté, le New York Times a également engagé des poursuites contre OpenAI.

> 작가들 중 일부는 "내 그림을 허락 없이 공부한 AI가 내 스타일을 흉내 내는 것은 도둑질이다."라고 주장한다. 실제로 여러 건의 소송이 진행 중이다. 게티 이미지(Getty Images)라는 사진 회사는 스테빌리티 AI(Stability AI)를 상대로 소송을 걸었다. 뉴욕타임스도 오픈에이아이를 고소했다.

Donner pour instruction de « dessiner dans le style Ghibli » ou mentionner nommément un auteur ou un studio précis pour reproduire fidèlement son style s'avère dangereux. Tirer profit d'un tel usage à des fins commerciales peut constituer une contrefaçon de droit d'auteur. Le réalisateur Hayao Miyazaki a par ailleurs formulé de très vives critiques à ce sujet.

> "지브리 스타일로 그려줘."처럼 특정 작가나 회사의 이름을 넣어서 그 화풍을 그대로 베끼는 것은 위험하다. 이것을 상업적으로 써서 돈을 벌면 저작권 침해로 문제가 될 수 있다. 미야자키 하야오 감독 같은 원작자들은 이에 대해 강하게 비판하기도 했다.

4) Obligation de transparence et d'étiquetage

투명성과 표시 의무

Il est interdit de faire passer une image générée par l'IA pour une œuvre réalisée par un artiste. Des lois et des technologies visant à empêcher cela sont en cours d'élaboration.

> AI가 만든 이미지를 사람이 그린 것처럼 속이면 안 된다. 이를 방지하기 위한 법과 기술이 만들어지고 있다.

Le règlement sur l'IA (AI Act) de l'Union européenne (UE) rend obligatoire l'apposition de la mention « Cette image a été générée par une intelligence artificielle » sur les fausses vidéos et les images créées par l'IA. La Corée du Sud discute également d'un projet de loi à ce sujet. Les influenceurs virtuels qui ressemblent à de vraies personnes ou les vidéos d'actualités synthétiques doivent obligatoirement faire l'objet d'un étiquetage IA.

> 유럽연합(EU)의 AI 법(AI Act)은 AI로 만든 가짜 영상이나 이미지에 "이것은 인공지능으로 생성되었습니다."라고 표시하도록 강제한다. 한국도 관련 법안이 논의되고 있다. 진짜 사람처럼 보이는 가상 인플루언서나 합성된 뉴스 영상에는 반드시 AI 생성 표시를 해야 한다.

La technologie SynthID de Google intègre un filigrane numérique invisible à l'œil nu mais détectable par une machine. Elle est utilisée pour déterminer si une image a été créée ou non par une IA.

> 구글의 신스아이디(SynthID)처럼 사람 눈에는 안 보이지만 기계는 알아볼 수 있는 디지털 도장을 찍는 기술도 있다. 나중에 그 그림이 AI가 만든 것인지 아닌지 판별할 때 사용된다.

5) Comment utiliser les images à des fins commerciales en toute sécurité

안전하게 상업적으로 쓰는 방법

Si vous souhaitez utiliser des images d'IA à des fins commerciales, il est impératif de vérifier les points suivants.

> AI 이미지를 상업적으로 쓰려면 다음 사항들을 꼭 확인해야 한다.

Premièrement, vérifiez si l'outil que vous utilisez propose une formule payante autorisant l'usage commercial. Les versions gratuites interdisent souvent toute exploitation commerciale.

> 첫째, 내가 쓰는 도구가 상업적 이용을 허용하는 유료 요금제인지 확인한다. 무료 버전은 보통 상업적 이용이 금지되어 있다.

Deuxièmement, reproduire fidèlement le visage d'une célébrité ou un personnage connu pour le vendre peut vous exposer à des poursuites pour violation du droit d'auteur et du droit à l'image. Les personnages tels que Mickey Mouse ou Pokémon ne doivent en aucun cas être utilisés.

> 둘째, 유명한 캐릭터나 특정 연예인의 얼굴을 그대로 생성해서 팔면 저작권 및 초상권 침해로 고소당할 수 있다. 미키마우스, 포켓몬 같은 캐릭터는 절대 쓰면 안 된다.

Troisièmement, apportez une intervention humaine substantielle à la production de l'IA. Retoucher et éditer avec Photoshop ou un logiciel de dessin, et y ajouter votre propre créativité, offre une plus grande sécurité juridique.

> 셋째, AI가 만든 결과물에 사람의 손길을 충분히 더한다. 포토샵이나 그림 프로그램으로 수정하고 편집해서 나만의 창작성을 추가하면 법적으로 더 안전해진다.

Quatrièmement, informer honnêtement les clients que l'image a été générée par l'IA permet d'établir une relation de confiance.

> 넷째, 고객들에게 이 이미지가 AI로 만들어졌다는 사실을 솔직하게 밝히는 것이 신뢰를 얻는 길이다.

Cinquièmement, documentez le processus de travail. Conserver les prompts utilisés et les modifications apportées permettra, en cas de litige, de prouver votre apport créatif.

> 다섯째, 작업 과정을 기록으로 남긴다. 어떤 프롬프트를 썼는지, 어떤 수정을 했는지 남겨두면 혹시 분쟁이 생겼을 때 내가 창작에 기여했음을 증명하는 데 도움이 된다.

La technologie progresse en continu et les lois évoluent également. Si vous envisagez d'utiliser des images d'IA à des fins commerciales, il est conseillé de vous tenir au courant des dernières évolutions juridiques. Bien que de nombreux aspects demeurent encore incertains aujourd'hui, des réglementations plus concrètes verront le jour à l'avenir.

> 기술은 계속 발전하고 법도 바뀌고 있다. AI 이미지를 상업적으로 쓸 계획이라면 최신 법률 동향을 꾸준히 확인하는 것이 좋다. 지금은 불분명한 부분이 많지만 앞으로 더 명확한 규정이 생길 것이다.

6 Exemples de prompts selon les situations

다양한 상황별 프롬프트 예시

Dans la vie universitaire, les occasions d'avoir besoin d'images sont nombreuses : préparer des supports de présentation, concevoir des documents promotionnels pour un club étudiant ou créer des contenus pour les réseaux sociaux. Disposer d'exemples de prompts adaptés à chaque situation permet de les utiliser immédiatement lorsqu'on ne sait pas par où commencer.

> 대학 생활에서 이미지가 필요한 상황은 다양하다. 발표 자료를 만들거나, 동아리 홍보물을 제작하거나, SNS에 올릴 콘텐츠가 필요할 수 있다. 상황에 맞는 프롬프트 예시를 알아두면 막막할 때 바로 활용할 수 있다.

1) Images pour les supports de présentation (à insérer dans un PPT)

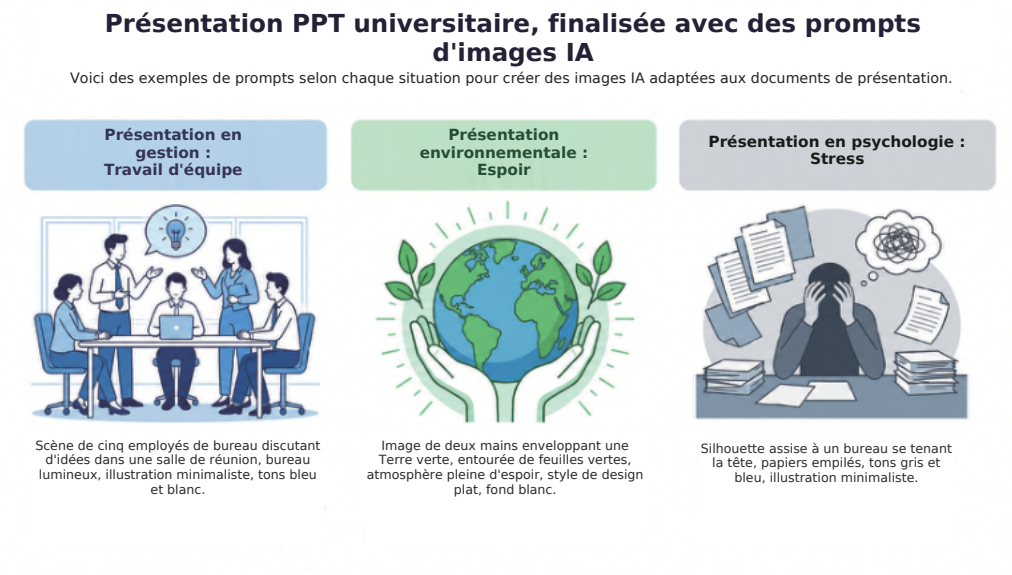
발표 자료용 이미지(PPT 삽입용)

Les images destinées aux supports de présentation ne doivent pas être trop chargées. Elles doivent servir d'appui au propos. Un style sobre et épuré est ce qu'il y a de plus adapté.

> 발표 자료에 들어가는 이미지는 너무 화려하면 안 된다. 내용을 돕는 역할을 해야 하기 때문이다. 깔끔하고 단순한 스타일이 좋다.

Exemples de prompts Présentation en gestion d'entreprise - thème du travail d'équipe : « Cinq employés de bureau discutant d'idées dans une salle de réunion, arrière-plan de bureau lumineux, style d'illustration minimaliste, tons bleu et blanc, atmosphère soignée » Présentation sur l'environnement : « Deux mains tenant une Terre verte, entourée de feuilles, ambiance porteuse d'espoir, style flat design, fond blanc » Présentation en psychologie - thème du stress : « Silhouette d'une personne assise à son bureau la tête entre les mains, entourée de piles de documents, tons gris et bleu, illustration minimaliste, arrière-plan sobre »

> 프롬프트 예시
> 경영학 발표 - 팀워크 주제: “다섯 명의 직장인이 회의실에서 함께 아이디어를 논의하는 장면, 밝은 사무실 배경, 미니멀한 일러스트 스타일, 파란색과 흰색 톤, 깨끗한 느낌”
> 환경 관련 발표: “푸른 지구를 두 손이 감싸고 있는 모습, 초록색 잎사귀가 주변에 있음, 희망적인 분위기, 플랫 디자인 스타일, 흰색 배경”
> 심리학 발표 - 스트레스 주제: “한 사람이 책상에 앉아 머리를 감싸고 있는 실루엣, 주변에 서류가 쌓여 있음, 회색과 파란색 톤, 미니멀 일러스트, 단순한 배경”



2) Contenus pour les réseaux sociaux

SNS 콘텐츠

Les miniatures pour Instagram ou YouTube doivent immédiatement capter le regard. Des couleurs vives et une composition percutante sont primordiales.

> 인스타그램이나 유튜브 썸네일은 눈에 확 띄어야 한다. 선명한 색감과 인상적인 구도가 중요하다.

Exemples de prompts Miniature YouTube - vlog d'études : « Étudiant universitaire révisant sur un ordinateur portable dans un café, tasse de café à côté, douce lumière du soleil de fin d'après-midi, atmosphère chaleureuse, style réaliste, format 16:9 » Instagram - compte de voyage : « Fenêtre d'un café avec vue sur la mer de Jeju, verre d'americano glacé sur la table, ciel bleu limpide, sensation de fraîcheur, palette lumineuse et éclatante, format carré »

> 프롬프트 예시
> 유튜브 썸네일 - 공부 브이로그: “카페에서 노트북으로 공부하는 대학생, 커피 한 잔이 옆에 있음, 따뜻한 오후 햇살, 아늑한 분위기, 사진처럼 사실적인 스타일, 16:9 비율”
> 인스타그램 - 여행 계정: “제주도 바다가 보이는 카페 창가, 아이스 아메리카노가 놓인 테이블, 맑은 하늘, 청량한 느낌, 밝고 선명한 색감, 정사각형 비율”

3) Conception d'affiches et de bannières

포스터/배너 디자인

Pour les visuels destinés au recrutement de membres de club ou à la promotion d'événements, l'astuce consiste à réserver un espace vide pour le texte.

> 동아리 모집이나 행사 홍보에 쓸 이미지는 텍스트가 들어갈 공간을 비워두는 것이 요령이다.

Exemples de prompts Affiche de recrutement pour un groupe de musique : « Scène avec guitare électrique et batterie, néons violets et bleus, ambiance de concert, espace réservé au texte dans la partie supérieure, sensation de dynamisme » Promotion d'un club de lecture : « Table en bois chargée de livres sous un éclairage chaleureux, une tasse de café, tons d'automne marron et orange, ambiance cosy, tiers inférieur épuré »

> 프롬프트 예시
> 밴드 동아리 모집 포스터: "일렉트릭 기타와 드럼이 있는 무대, 보라색과 파란색 네온 조명, 콘서트장 분위기, 화면 상단에 텍스트 공간 확보, 역동적인 느낌"
> 독서 토론 모임 홍보: "따뜻한 조명 아래 책들이 쌓여 있는 나무 책상, 커피 한 잔, 가을 느낌의 갈색과 주황색 톤, 아늑한 분위기, 화면 하단 3분의 1은 단순하게"

4) Image de couverture de blog

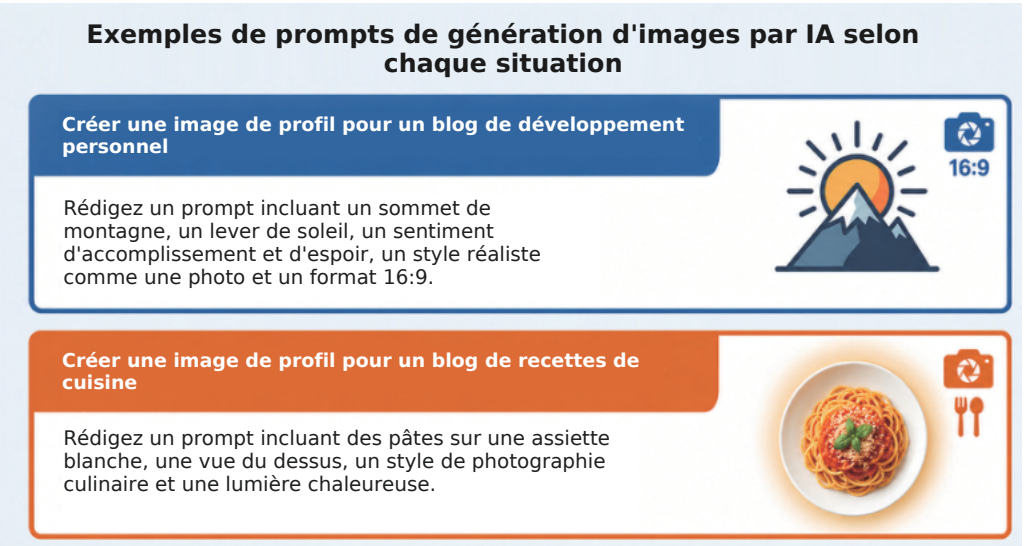
블로그 대표 이미지

L'image de couverture d'un blog doit illustrer le sujet de l'article en un coup d'œil. Un format horizontal allongé est particulièrement adapté.

> 블로그 글의 대표 이미지는 글의 주제를 한눈에 보여줘야 한다. 가로로 긴 비율이 적합하다.

Exemples de prompts Article de développement personnel : « Silhouette d'une personne vue de dos au sommet d'une montagne admirant le lever du soleil, ciel orange et violet, sentiment d'accomplissement et d'espoir, style réaliste, format 16:9 » Article de recette de cuisine : « Plat de spaghettis dans une assiette blanche, garni de feuilles de basilic, table en bois, vue du dessus, style photographie culinaire, éclairage chaleureux »

> 프롬프트 예시
> 자기계발 글: "산 정상에 서서 일출을 바라보는 한 사람의 뒷모습, 오렌지색과 보라색 하늘, 성취감과 희망의 느낌, 사진처럼 사실적인 스타일, 16:9 비율"
> 요리 레시피 글: "흰 접시 위에 담긴 파스타, 바질 잎 장식, 나무 테이블, 위에서 내려다본 구도, 음식 사진 스타일, 따뜻한 조명"



Il est possible d'utiliser ces exemples tels quels ou d'en modifier quelques termes pour les ajuster à votre contexte. L'essentiel est de ne pas omettre les éléments clés : sujet, action, lieu, style et ambiance.

> 이 예시들을 그대로 쓰거나 자신의 상황에 맞게 단어만 바꿔서 활용하면 된다. 중요한 것은 주체, 행동, 장소, 스타일, 분위기를 빠뜨리지 않고 넣는 것이다.

7 Outils alternatifs gratuits

무료로 쓸 수 있는 대안 도구들

Midjourney ou DALL-E offrent d'excellents résultats mais sont payants. Il existe également des outils gratuits capables de générer des images par IA. Leur qualité peut être légèrement en deçà de celle des outils payants, mais elle est largement suffisante pour s'entraîner ou pour un usage simple.

> 미드저니나 달리는 훌륭한 도구이지만 유료이다. 돈을 쓰지 않고도 AI 이미지를 만들 수 있는 무료 도구들이 있다. 품질은 유료 도구보다 조금 떨어질 수 있지만, 연습하거나 간단한 용도로 쓰기에는 충분하다.

1) Microsoft Bing Image Creator

마이크로소프트 빙 이미지 크리에이터(Microsoft Bing Image Creator)

Outil de génération d'images gratuit de Microsoft. Utilisant la technologie DALL-E 3, sa qualité est plutôt bonne. Un compte Microsoft suffit. Il existe une limite quotidienne, mais elle est suffisante pour un usage courant. Il comprend assez bien les prompts en coréen. Accessible sur bing.com/create.

> 마이크로소프트에서 제공하는 무료 이미지 생성 도구이다. 달리 3(DALL-E 3) 기술을 사용하기 때문에 품질이 꽤 좋다. 마이크로소프트 계정만 있으면 누구나 무료로 쓸 수 있다. 하루에 만들 수 있는 이미지 개수에 제한이 있지만, 일반적인 용도로는 충분하다. 한국어 프롬프트도 잘 알아듣는 편이라 영어가 어려운 사람에게 좋은 선택이다. bing.com/create에서 바로 사용할 수 있다.

2) Leonardo AI

레오나르도 AI(Leonardo AI)

Leonardo AI attribue chaque jour un certain nombre de crédits (tokens) gratuits. Avec ces crédits, il est possible de générer environ 150 images par jour. On peut choisir de nombreux modèles d'IA aux styles variés : personnages de jeux vidéo, illustrations fantastiques, photos réalistes. Il propose également des fonctions d'édition d'images : suppression de l'arrière-plan, retouche partielle. Inscription sur leonardo.ai.

> 레오나르도 AI는 매일 일정량의 무료 크레딧(토큰)을 준다. 이 크레딧으로 하루에 약 150장 정도의 이미지를 만들 수 있다. 다양한 스타일의 AI 모델을 선택할 수 있어서 게임 캐릭터, 판타지 일러스트, 사실적인 사진 등 원하는 느낌에 맞는 모델을 고를 수 있다. 이미지 편집 기능도 제공해서 배경을 지우거나 일부분만 수정하는 것도 가능하다. leonardo.ai에서 가입 후 사용할 수 있다.

3) Playground AI

플레이그라운드 AI(Playground AI)

Playground AI permet de générer gratuitement jusqu'à 500 images par jour. C'est le plus généreux des outils gratuits. Son interface est simple et facile d'apprentissage pour les débutants. On peut y consulter les images et les prompts d'autres utilisateurs, ce qui est très utile pour apprendre à rédiger des prompts. Utilisable sur playground.com.

> 플레이그라운드 AI는 하루에 500장까지 무료로 만들 수 있다. 무료 도구 중에서 가장 넉넉한 편이다. 인터페이스가 단순해서 처음 쓰는 사람도 쉽게 배울 수 있다. 다른 사용자들이 만든 이미지와 그때 쓴 프롬프트를 볼 수 있어서 좋은 프롬프트를 배우기에도 좋다. playground.com에서 사용할 수 있다.

4) Canva AI

캔바 AI(Canva AI)

Canva était à l'origine un outil de design, mais il propose désormais une fonction de génération d'images par IA. Un compte gratuit permet également de générer un nombre limité d'images. Le plus grand avantage réside dans la possibilité d'utiliser immédiatement les images générées au sein même de l'éditeur de design de Canva. Lors de la création d'affiches

ou de supports de présentation, pouvoir générer des images et concevoir au même endroit s'avère très pratique.

> 캔바(Canva)는 원래 디자인 도구인데, AI 이미지 생성 기능이 추가되었다. 무료 계정으로도 제한된 횟수만큼 AI 이미지를 만들 수 있다. 가장 큰 장점은 만든 이미지를 바로 캔바의 디자인 편집기에서 사용할 수 있다는 것이다. 포스터나 발표 자료를 만들 때 이미지 생성과 디자인을 한 곳에서 할 수 있어서 편리하다.

5) Adobe Firefly

어도비 파이어플라이(Adobe Firefly)

L'outil d'images par IA d'Adobe. Utilisable en essai gratuit, il permet de générer un certain nombre d'images chaque mois. Son atout majeur est l'absence quasi totale de problèmes de droits d'auteur. Adobe n'utilise pour l'entraînement que des images dont il détient les droits, ce qui rend l'usage commercial tout à fait sûr. Si vous prévoyez de vous lancer dans le design professionnel, il est conseillé de vous y familiariser. Accessible sur firefly.adobe.com.

> 어도비에서 만든 AI 이미지 도구이다. 무료 체험으로 매달 일정 개수의 이미지를 만들 수 있다. 파이어플라이의 큰 장점은 저작권 문제가 거의 없다는 것이다. 어도비가 자체적으로 확보한 이미지만 학습에 사용했기 때문에 상업적으로 써도 안전하다. 나중에 전문적인 디자인 작업을 할 계획이 있다면 익혀두면 좋다. firefly.adobe.com에서 사용할 수 있다.

Chaque outil gratuit ayant ses propres avantages et inconvénients, il convient d'en tester plusieurs pour trouver celui qui vous convient le mieux.

> 무료 도구들은 각자 장단점이 있으니 여러 개를 직접 써보고 자신에게 맞는 것을 찾는 것이 좋다.

8 Combiner les images d'IA avec des outils de design

AI 이미지와 디자인 도구 연동하기

Les images générées par IA ne constituent souvent pas un produit fini. Il est fréquemment nécessaire d'y ajouter du texte, d'en changer le fond ou de les associer à d'autres éléments pour en faire une affiche ou un support de présentation. C'est là que l'association avec des outils de design permet d'obtenir un résultat plus soigné.

> AI로 만든 이미지는 그 자체로 완성품이 아닌 경우가 많다. 글자를 넣거나, 배경을 바꾸거나, 다른 요소와 합쳐서 포스터나 발표 자료로 만들어야 할 때가 많다. 이때 디자인 도구와 함께 쓰면 더 완성도 높은 결과물을 만들 수 있다.

1) Utiliser des images d'IA dans Canva

캔바(Canva)에서 AI 이미지 활용하기

Canva est l'outil de design le plus utilisé par les étudiants universitaires. La méthode est simple : enregistrez l'image générée avec Midjourney ou DALL-E sur votre ordinateur. Dans Canva, créez un nouveau design aux dimensions souhaitées (publication Instagram, affiche A4, miniature YouTube). Cliquez sur « Importer » dans le menu de gauche et téléversez l'image. Disposez l'image sur le plan de travail et ajustez sa taille. Ajoutez du texte, des formes et des icônes pour finaliser.

> 캔바는 대학생들이 가장 많이 쓰는 디자인 도구이다. AI로 만든 이미지를 캔바에서 활용하는 방법은 간단하다. 먼저 미드저니나 달리에서 만든 이미지를 컴퓨터에 저장한다. 캔바에서 원하는 크기의 디자인(예: 인스타그램 게시물, A4 포스터, 유튜브 썸네일)을 새로 만든다. 왼쪽 메뉴에서 '업로드'를 클릭하고 저장한 이미지를 올린다. 이미지를 캔버스에 배치하고 크기를 조절한다. 그 위에 텍스트, 도형, 아이콘 등을 추가해서 완성한다.

La fonction « Effacer l'arrière-plan » de Canva permet d'isoler un personnage ou un objet d'une image générée par IA. Il est ainsi facile de l'intégrer sur un autre fond.

> 캔바의 '배경 제거' 기능을 쓰면 AI 이미지에서 인물이나 물체만 따로 분리할 수 있다. 이렇게 하면 다른 배경과 합성하기가 쉬워진다.

2) Utiliser en combinaison avec Miricanvas

미리캔버스와 함께 쓰기

Miricanvas est un outil de design coréen qui propose un large éventail de polices coréennes et de modèles adaptés au contexte coréen. Son utilisation est similaire à celle de Canva. Téléversez l'image d'IA, puis combinez les polices coréennes et les modèles de Miricanvas pour créer des affiches ou des cartes d'actualités (card news). Pour les créations comportant beaucoup de texte en coréen, comme des devoirs ou des publications d'associations étudiantes, Miricanvas peut s'avérer plus pratique.

> 미리캔버스는 한국에서 만든 디자인 도구로, 한글 폰트가 풍부하고 한국 실정에 맞는 템플릿이 많다. 사용 방법은 캔바와 비슷하다. AI로 만든 이미지를 업로드하고, 미리캔버스의 한글 폰트와 템플릿을 활용해서 포스터나 카드뉴스를 만들면 된다. 학교 과제나 동아리 홍보물처럼 한글이 많이 들어가는 디자인에는 미리캔버스가 더 편할 수 있다.

3) Insérer dans PowerPoint/Keynote

파워포인트/키노트에 삽입하기

L'insertion d'images d'IA dans un support de présentation est également très simple. Enregistrez l'image, puis insérez-la via le menu « Insertion » de PowerPoint ou Keynote.

> 발표 자료에 AI 이미지를 넣는 것도 간단하다. 이미지를 저장한 뒤 파워포인트(PowerPoint)나 키노트(Keynote)에서 '삽입' 메뉴를 통해 이미지를 넣으면 된다.

Quelques astuces lors de l'insertion : si l'image couvre toute la diapositive, le texte sera difficile à lire ; il est donc préférable de réduire son opacité ou de la placer sur le côté. Si vous souhaitez conserver la même ambiance sur plusieurs diapositives, définissez votre prompt dès le départ afin d'harmoniser le style. Enfin, superposer une forme semi-transparente sur l'image avant d'y inscrire le texte facilite grandement la lecture.

> 발표 자료에 넣을 때 몇 가지 요령이 있다. 이미지가 슬라이드 전체를 채우면 글자가 잘 안 보일 수 있으니 투명도를 낮추거나 한쪽에만 배치한다. 여러 슬라이드에 같은 느낌의 이미지를 넣고 싶다면 처음에 프롬프트를 잘 정해두고 스타일을 통일한다. 이미지 위에 반투명한 도형을 깔고 그 위에 글자를 쓰면 가독성이 좋아진다.

4) Exemple de flux de travail

작업 흐름 예시

Prenons l'exemple de la réalisation d'une affiche de recrutement de membres pour un club. Étape 1 : Générez une image de fond correspondant à l'ambiance du club à l'aide de Midjourney ou de DALL-E. Étape 2 : Téléchargez l'image. Étape 3 : Dans Canva, commencez un nouveau design au format « A4 portrait ». Étape 4 : Téléversez l'image et appliquez-la en arrière-plan. Étape 5 : Ajoutez le texte : nom du club, période de recrutement, coordonnées. Étape 6 : Ajoutez un code QR ou un logo si nécessaire. Étape 7 : Enregistrez l'affiche terminée au format PNG ou PDF.

> 동아리 모집 포스터를 만드는 전체 과정을 예로 들어보겠다.
> 1단계: 미드저니나 달리에서 동아리 분위기에 맞는 배경 이미지를 만든다.
> 2단계: 이미지를 다운로드한다.
> 3단계: 캔바에서 'A4 세로' 크기로 새 디자인을 시작한다.
> 4단계: 이미지를 업로드하고 배경으로 깔아준다.
> 5단계: 동아리 이름, 모집 기간, 연락처 등 텍스트를 추가한다.
> 6단계: 필요하면 QR코드나 로고를 넣는다. 7단계: 완성된 포스터를 PNG나 PDF로 저장한다.

Associer ainsi la génération d'images par IA à des outils de design permet d'obtenir un résultat de niveau professionnel.

> 이런 식으로 AI 이미지 생성과 디자인 도구를 함께 쓰면 전문가 수준의 결과물을 만들 수 있다.

9 Guide d'utilisation éthique

윤리적 사용 가이드라인

Les outils d'images par IA sont très puissants, mais un mauvais usage peut porter préjudice à autrui. Il est essentiel de savoir les utiliser de manière appropriée.

> AI 이미지 도구는 강력한 만큼 잘못 쓰면 다른 사람에게 피해를 줄 수 있다. 기술을 올바르게 사용하는 방법을 알아두는 것이 중요하다.

1) La question des deepfakes et de la désinformation

딥페이크(Deepfake)와 허위정보 문제

Le deepfake est une technologie qui utilise l'IA pour transposer le visage d'une personne réelle sur une autre vidéo ou photo. Il est ainsi possible de faire dire à une célébrité des propos qu'elle n'a jamais tenus, ou de fabriquer de toutes pièces des événements inexistants. Ces fausses images et vidéos engendrent la confusion dans la société et portent gravement atteinte à la réputation des personnes concernées.

> 딥페이크는 AI를 이용해서 실제 사람의 얼굴을 다른 영상이나 사진에 합성하는 기술이다. 이 기술로 유명인이 하지 않은 말을 한 것처럼 만들거나, 있지도 않은 사건을 만들어 낼 수 있다. 이런 가짜 이미지나 영상은 사회에 혼란을 주고 개인의 명예를 심하게 훼손할 수 있다.

Créer de fausses nouvelles ou des informations trompeuses à l'aide d'outils d'IA est passible de sanctions légales. Même si cela part d'une simple plaisanterie, toute personne qui diffuse de tels contenus doit en assumer la responsabilité. Même pour s'amuser, il ne faut jamais fabriquer ni diffuser d'images destinées à induire les autres en erreur.

> AI 이미지 도구로 가짜 뉴스나 허위 정보를 만드는 것은 법적으로 처벌받을 수 있다. 재미로 만들었다고 해도 그것이 퍼져나가면 책임을 져야 할 수 있다. 장난이라도 다른 사람을 속이는 이미지를 만들어서 퍼뜨리면 안 된다.

2) Précautions lors de la création d'images de personnes réelles

실존 인물 이미지 생성 시 주의점

La création du visage ou de l'apparence d'une personne réelle à l'aide de l'IA exige une grande prudence. Représenter des célébrités, des personnalités politiques, des amis ou des enseignants avec l'IA, puis les placer dans des situations étranges ou leur donner une apparence déplaisante peut enfreindre le droit à l'image. Générer puis partager de tels contenus sans consentement peut entraîner des poursuites judiciaires.

> AI로 실제 존재하는 사람의 얼굴이나 모습을 만드는 것은 매우 조심해야 한다. 연예인, 정치인, 친구, 선생님 등 실존 인물을 AI로 그려서 이상한 상황에 넣거나 불쾌한 이미지를 만드는 것은 초상권 침해가 될 수 있다. 상대방의 동의 없이 이런 이미지를 만들어 공유하면 법적 문제가 생길 수 있다.

Intégrer une personne réelle dans un contexte sexuel ou violent constitue une infraction grave. La Corée du Sud prévoit de lourdes peines pour ce type d'acte. Même par simple curiosité ou pour plaisanter, cela est formellement proscrit.

> 특히 성적이거나 폭력적인 맥락에서 실존 인물을 합성하는 것은 심각한 범죄이다. 한국에서는 이런 행위에 대해 강력한 처벌 규정이 있다. 호기심이나 장난으로도 절대 해서는 안 된다.

3) L'importance de l'étiquetage

AI 생성 표시의 중요성

Il ne faut pas faire passer une image générée par l'IA pour un dessin réalisé par un être humain ou pour une photo réelle. Lors d'une utilisation à des fins officielles, il convient d'indiquer que l'image a été générée par l'IA.

> AI가 만든 이미지를 사람이 그린 것처럼 또는 실제 사진인 것처럼 속이면 안 된다. 특히 공식적인 용도로 사용할 때는 AI로 생성했다는 것을 밝히는 것이 좋다.

Le règlement européen sur l'IA (AI Act) impose l'étiquetage des contenus générés par l'IA. La Corée du Sud mène également des discussions similaires. À l'avenir, l'étiquetage des images d'IA deviendra très probablement obligatoire. Prendre cette habitude dès maintenant est une bonne chose.

> 유럽연합(EU)의 AI 법에서는 AI가 만든 콘텐츠에 표시를 하도록 규정하고 있다. 한국에서도 비슷한 논의가 진행 중이다. 앞으로는 AI 생성 이미지임을 밝히는 것이 의무가 될 가능성이 높다. 지금부터 습관을 들여두면 좋다.

Il en va de même pour l'utilisation d'images d'IA dans les devoirs. Dites honnêtement à votre enseignant que vous avez utilisé un outil d'IA. Dissimuler pour être découvert par la suite est bien plus problématique que d'être transparent dès le départ.

> 학교 과제에서 AI 이미지를 쓸 때도 마찬가지이다. 교수님이나 선생님에게 AI 도구를 사용했다는 것을 솔직하게 말하는 것이 좋다. 숨기다가 나중에 문제가 되는 것보다 처음부터 투명하게 밝히는 것이 현명하다.

4) Liste de vérification pour un usage responsable

올바른 사용을 위한 체크리스트

Avant de créer ou d'utiliser une image générée par l'IA, posez-vous les questions suivantes.

> AI 이미지를 만들거나 사용하기 전에 스스로에게 물어보면 좋은 질문들이 있다.

- Cette image peut-elle nuire à quelqu'un ? - Une personne réelle est-elle représentée d'une manière qu'elle ne souhaiterait pas ? - Cette image peut-elle être utilisée pour propager de fausses informations ? - Le style d'un autre artiste est-il copié à l'identique sans autorisation ? - Ai-je le droit d'utiliser cette image à des fins commerciales ?

> - 이 이미지가 누군가에게 피해를 줄 수 있는가?
> - 실존 인물이 원하지 않을 방식으로 묘사되지는 않았는가?
> - 이 이미지가 거짓 정보를 퍼뜨리는 데 쓰일 수 있는가?
> - 다른 작가의 스타일을 허락 없이 그대로 베끼지는 않았는가?
> - 이 이미지를 상업적으로 쓸 권리가 있는가?

Si ces questions ne posent aucun problème, vous pouvez l'utiliser en toute sérénité. La technologie n'est qu'un outil, son usage dépend de l'être humain. Plus la technologie est pratique, plus une attitude responsable dans son utilisation devient indispensable.

> 이 질문들에 문제가 없다면 안심하고 사용해도 된다. 기술은 도구일 뿐이고, 그것을 어떻게 쓰느냐는 사람의 몫이다. 편리한 기술일수록 책임감 있게 사용하는 태도가 필요하다.

CHAPTER06

Chapitre 6. Créer une présentation avec l'IA

제6장. AI 프레젠테이션 제작

La présentation (Presentation) est une technique de communication permettant de transmettre des idées à autrui. Qu'il s'agisse de prendre la parole en cours, de se présenter lors d'un entretien d'embauche ou d'exposer un plan d'affaires en entreprise, une présentation est toujours nécessaire. Auparavant, nombreux étaient ceux qui devaient passer des nuits blanches devant PowerPoint à remplir une page blanche. Quelle couleur de fond choisir, quelle taille de police retenir, où dénicher des images : le temps filait rien qu'à y réfléchir. Désormais, l'intelligence artificielle (IA) facilite ce processus.

> 프레젠테이션(Presentation)은 내 생각을 다른 사람에게 전달하는 소통의 기술이다. 학교에서 발표 수업을 할 때, 취업 면접에서 자기소개를 할 때, 회사에서 사업 계획을 보고할 때 모두 프레젠테이션이 필요하다. 과거에는 파워포인트(PowerPoint)라는 프로그램을 열고 빈 화면을 채우느라 밤을 새우는 일이 많았다. 배경색은 무엇으로 할지, 글씨 크기는 얼마로 할지, 어디서 어떤 그림을 찾아야 할지 고민하다 보면 시간이 훌쩍 지나가곤 했다. 하지만 이제는 인공지능(AI)이 이 과정을 도와준다.

Lors de la conception d'une présentation avec l'IA, le principe fondamental est : « l'humain planifie, l'IA exécute ». Tout confier à l'IA sans intervenir ne permet guère d'obtenir un bon résultat. Vous devez être le capitaine qui indique la bonne trajectoire au marin nommé IA. Au lieu de formuler une demande vague telle que « Fais-moi un joli PPT », si vous précisez « Je vais faire un exposé de 10 minutes pour expliquer l'importance de la protection de l'environnement à des collégiens. Insère une statistique marquante sur la première diapositive et présente trois gestes que nous pouvons accomplir sur la dernière diapositive », le résultat sera nettement meilleur.

> AI를 활용해 프레젠테이션을 만들 때 가장 중요한 원칙은 '사람이 기획하고, AI가 제작한다'는 것이다. AI에게 모든 것을 맡기고 방관하면 좋은 결과물을 얻기 어렵다. 내가 선장이 되어 AI라는 선원에게 정확한 방향을 알려줘야 한다. "예쁜 PPT 만들어줘."라고 막연하게 말하는 것보다 "중학생들에게 환경 보호의 중요성을 설명하는 10분짜리 발표를 할 거야. 첫 번째 슬라이드에는 충격적인 통계 수치를 넣고, 마지막에는 우리가 실천할 수 있는 일 세 가지를 보여줘."라고 구체적으로 말하면 훨씬 좋은 결과를 얻는다.

Le premier principe de la conception d'une présentation est de définir un objectif clair. Il faut déterminer au préalable à qui l'on s'adresse et quel contenu présenter. Selon que le public est composé d'élèves du primaire ou d'étudiants d'université, d'enseignants ou de chefs d'entreprise, le choix des mots et les explications diffèrent totalement. Si vous indiquez à l'IA « quel contenu présenter à quel public », elle générera un résultat approprié.

> 프레젠테이션 제작의 첫 번째 원칙은 명확한 목표 설정이다. 누구에게 무엇을 전달하려고 하는지 먼저 정해야 한다. 청중이 초등학생인지 대학생인지, 선생님인지 회사 임원인지에 따라 사용하는 단어와 설명 방식이 완전히 달라진다. AI에게 요청할 때도 '누구에게 어떤 내용의 발표를 한다'고 알려주면 그에 맞는 결과물을 만들어 준다.

Le deuxième principe repose sur une structure logique et la construction d'un fil conducteur (Storyline). Une présentation réussie se déroule comme une histoire : poser le problème au début, apporter des solutions au milieu, et conclure à la fin. Qu'il s'agisse de 10 ou de 30 diapositives, s'écarter de ce déroulement laissera le public perplexe : « Que cherche à dire cette personne ? » Même en recourant aux outils d'IA, il est préférable de concevoir soi-même à l'avance l'ordre des diapositives et le sommaire.

> 두 번째 원칙은 논리적인 구조와 스토리라인(Storyline) 구성이다. 좋은 발표는 하나의 이야기처럼 흘러간다. 처음에 문제를 던지고, 중간에 해결책을 제시하고, 끝에 결론을 맺는 구조가 기본이다. 슬라이드가 10장이든 30장이든 이 흐름을 벗어나면 청중은 "이 사람이 무슨 말을 하려는 거지?"라고 헷갈리게 된다. AI 도구를 쓰더라도 슬라이드 순서와 목차는 내가 먼저 생각해 두는 것이 좋다.

Le troisième principe est la concision. Chaque diapositive ne doit comporter qu'un seul message central. Une diapositive surchargée de texte fatigue les yeux du public. Affichez les mots-clés essentiels en grand et réservez les explications détaillées pour l'oral. Si le brouillon généré par l'IA contient des phrases trop longues, il suffit de lui demander : « Raccourcis ces phrases ».

> 세 번째 원칙은 간결함이다. 한 슬라이드에는 한 가지 핵심 메시지만 담아야 한다. 글자가 빼곡히 들어찬 슬라이드는 청중의 눈을 피곤하게 만든다. 핵심 키워드만 크게 보여주고, 자세한 설명은 발표자가 말로 하는 것이 좋다. AI가 만들어 준 초안에 문장이 너무 길다면 "더 짧고 간결하게 고쳐줘."라고 요청하면 된다.

Le quatrième principe est l'usage judicieux d'éléments visuels. Des diapositives remplies uniquement de texte sont monotones. Les images, photos, graphiques et icônes aident l'auditoire à mieux comprendre et à rester attentif. Les outils d'IA recherchent ou génèrent eux-mêmes des visuels adaptés au contenu. Toutefois, un excès d'éléments visuels perturbe le regard ; il convient donc de maintenir un équilibre.

> 네 번째 원칙은 시각 자료의 적절한 활용이다. 글자만 있는 슬라이드는 지루하다. 그림, 사진, 도표, 아이콘 같은 시각 자료가 들어가면 청중의 이해를 돕고 집중력을 높여준다. AI 도구들은 내용에 맞는 이미지를 찾아주거나 직접 그려 주기도 한다. 다만 시각 자료가 너무 많으면 산만해 보이니 적당한 균형을 유지해야 한다.

Le cinquième principe est la cohérence visuelle. Si chaque diapositive varie en couleurs, en polices et en mise en page, l'ensemble paraît peu professionnel. Maintenir une charte graphique uniforme du début à la fin rend le document soigné et crédible. Les outils d'IA proposent des modèles prédéfinis (Template) : choisissez le modèle qui vous convient et appliquez-le avec constance.

> 다섯 번째 원칙은 디자인의 일관성이다. 슬라이드마다 색상, 글꼴, 배치가 다르면 전문성이 떨어져 보인다. 처음에 정한 디자인 틀을 끝까지 유지해야 발표 자료가 깔끔하고 신뢰감 있게 느껴진다. AI 도구들은 템플릿(Template)이라는 미리 만들어진 디자인 틀을 제공하므로, 마음에 드는 것을 골라 일관되게 적용하면 된다.

Le sixième principe est la vérification et la révision. La production d'une IA peut être imparfaite. Il est impératif de vérifier si le contenu comporte des inexactitudes ou s'il omet des points clés. L'IA génère parfois des contenus erronés qui semblent très plausibles, ce que l'on nomme « hallucination (Hallucination) ». Il convient donc de partir du premier jet de l'IA, de le vérifier attentivement par soi-même et de l'ajuster à son propre ton et style.

> 여섯 번째 원칙은 검증과 수정이다. AI가 만들어 준 결과물이 완벽하지 않을 수 있다. 내용에 틀린 부분이 없는지, 중요한 점이 빠지지 않았는지 반드시 확인해야 한다. AI는 가끔 사실이 아닌 내용을 그럴듯하게 만들어 내기도 하는데, 이를 '환각(Hallucination)'이라고 부른다. 그러므로 AI가 만든 초안을 바탕으로 내 눈으로 한 번 더 점검하고, 내 말투와 스타일에 맞게 다듬는 과정이 꼭 필요하다.

Le septième principe consiste à employer le bon outil au bon endroit. Les outils d'IA présentés dans ce chapitre ont chacun leurs points forts. Les IA douées pour la rédaction, la synthèse, l'illustration ou la conception de diapositives sont toutes distinctes. De même qu'on ne demande pas à un joueur de football de jouer au baseball, confier à chaque IA la tâche dans laquelle elle excelle permet d'obtenir les meilleurs résultats. En combinant plusieurs outils comme des briques de Lego, on peut concevoir seul une présentation digne d'un professionnel.

> 일곱 번째 원칙은 도구의 적재적소 활용이다. 이 장에서 배울 AI 도구들은 각자 잘하는 일이 다르다. 글을 잘 쓰는 AI, 자료를 요약하는 AI, 그림을 그리는 AI, 슬라이드 디자인을 하는 AI가 따로 있다. 축구 선수에게 야구를 시키면 안 되듯이, 각 AI가 제일 잘하는 일을 맡겨야 최고의 결과물이 나온다. 여러 도구를 레고 블록처럼 조립해서 쓰면 혼자서도 전문가 못지않은 발표 자료를 만들 수 있다.

Découvrons à présent en détail comment utiliser chacun de ces outils.

> 이제 각 도구를 어떻게 활용하면 좋은지 하나씩 자세히 알아보겠다.

1 Claude

클로드(Claude)

Claude est une IA conversationnelle développée par l'entreprise américaine Anthropic. Quand on lui parle, elle comprend l'intention et répond par des phrases naturelles, tel un assistant intelligent. Lors de la conception d'une présentation, Claude joue le rôle du « meilleur rédacteur et planificateur ». Lorsque l'on ne sait pas quoi mettre sur ses diapositives, dialoguer avec Claude permet d'élaborer la structure de son exposé.

> 클로드는 미국의 앤트로픽(Anthropic)이라는 회사에서 만든 대화형 인공지능이다. 사람이 말을 걸면 그 뜻을 이해하고 자연스러운 문장으로 대답해 주는 똑똑한 비서와 같다. 프레젠테이션을 만들 때 클로드는 '최고의 작가이자 기획자' 역할을 한다. 슬라이드에 무슨 내용을 넣을지 막막할 때, 클로드와 대화하면서 발표의 뼈대를 세울 수 있다.

Le premier rôle de Claude consiste à construire la trame narrative de la présentation. Lors de la préparation d'un exposé, l'étape la plus délicate est souvent de se demander : « Par quoi commencer ? » C'est à ce moment-là que l'aide de Claude intervient.

> 클로드의 첫 번째 역할은 발표 스토리라인을 구성하는 것이다. 발표를 준비할 때 가장 어려운 순간은 "뭘 먼저 말해야 하지?"라는 막막함이다. 이때 클로드에게 도움을 요청할 수 있다.

Par exemple : « Je vais présenter un exposé de 5 minutes sur "Le problème des déchets plastiques" devant mes camarades. Je souhaite d'abord capter l'attention avec un fait marquant, puis expliquer le problème au milieu, et enfin montrer ce que nous pouvons faire à notre niveau. Peux-tu organiser l'ordre des diapositives ? » Claude proposera un ordre logique selon une introduction, un développement et une conclusion. Il précisera également la phrase principale à faire figurer sur chaque diapositive.

> 예를 들어 "나는 우리 반 친구들에게 '플라스틱 쓰레기 문제'에 대해 5분 동안 발표할 거야. 처음에는 충격적인 사실로 관심을 끌고, 중간에 문제점을 설명하고, 마지막에 우리가 할 수 있는 일을 알려주고 싶어. 슬라이드 순서를 짜줄래?"라고 말하면, 클로드는 서론, 본론, 결론에 맞춰 논리적인 순서를 제안해 준다. 슬라이드마다 어떤 핵심 문장이 들어가면 좋을지까지 알려준다.

Le deuxième rôle est de rédiger le contenu des diapositives. Il ne faut pas insérer de longs paragraphes sur une diapositive, car cela en complique la lecture pour l'auditoire. Si vous dites à Claude : « En suivant l'ordre établi, rédige le contenu de chaque diapositive sous forme de phrases courtes, sans dépasser trois lignes par diapositive », Claude transformera les explications détaillées en phrases concises ne retenant que l'essentiel. Une phrase longue comme « Chaque année, environ 8 millions de tonnes de plastique sont déversées dans les océans à travers le monde » sera résumée en « 8 millions de tonnes chaque année : le plastique se déverse dans les océans », s'adaptant parfaitement à la diapositive.

> 클로드의 두 번째 역할은 슬라이드 내용을 작성하는 것이다. 슬라이드에는 긴 글을 그대로 넣으면 안 된다. 청중이 읽기 힘들기 때문이다. 클로드에게 "방금 짠 순서대로 각 슬라이드에 들어갈 내용을 짧은 문장으로 정리해 줘. 한 슬라이드당 세 줄을 넘지 않게 해줘."라고 부탁하면, 클로드는 긴 설명을 핵심만 남긴 간결한 문장으로 바꿔준다. "전 세계에서 매년 약 800만 톤의 플라스틱이 바다에 버려지고 있습니다"라는 긴 문장을 "연간 800만 톤, 바다로 흘러드는 플라스틱"처럼 슬라이드에 딱 맞는 형태로 다듬어 준다.

Le troisième rôle est de rédiger le script de la présentation. Les diapositives ne doivent comporter qu'un minimum de texte ; préparer séparément les paroles de l'orateur apporte une réelle touche de professionnalisme. En demandant à Claude : « Rédige le script de ce que je dirai en projetant chaque diapositive, sur un ton assuré et bienveillant », Claude rédigera le discours oral qui n'apparaît pas à l'écran. Il y intégrera également des questions destinées à capter l'attention de l'auditoire, telles que : « Saviez-vous que les tortues marines confondent les sacs en plastique avec des méduses et les mangent ? »

> 클로드의 세 번째 역할은 발표 대본을 작성하는 것이다. 슬라이드 화면에 보이는 글자는 최소한으로 줄이고, 발표자가 말할 내용을 따로 준비하는 것이 전문적인 발표이다. 클로드에게 "각 슬라이드를 보여주면서 내가 말할 대본을 써줘. 자신감 있고 친근한 말투로 해줘."라고 요청하면, 화면에는 안 보이지만 내가 외워서 말할 멘트들을 적어준다. "여러분, 혹시 바다거북이 비닐봉지를 해파리로 착각해서 먹는다는 거 알고 계셨나요?"처럼 청중의 관심을 끄는 질문도 넣어준다.

Le quatrième rôle consiste à anticiper les questions potentielles. Après la présentation, le public peut en poser. En demandant à Claude : « Quelles questions le public pourrait-il me poser ? Prépare 5 questions pertinentes et leurs réponses », il est possible de s'y préparer à l'avance. Ainsi, la session de questions-réponses se passera sans la moindre hésitation.

> 클로드의 네 번째 역할은 예상 질문에 대비하는 것이다. 발표가 끝나면 청중이 질문을 할 수 있다. 클로드에게 "내 발표를 들은 사람들이 어떤 질문을 할 것 같아? 날카로운 예상 질문 다섯 개와 그 답변을 준비해 줘."라고 하면, 미리 대비할 수 있는 질문과 답변을 만들어 준다. 이렇게 하면 질의응답 시간에도 당황하지 않고 침착하게 대답할 수 있다.

Le cinquième rôle est de vulgariser des notions complexes pour les rendre accessibles. Si le sujet porte sur un concept scientifique ardu ou un problème social complexe, il est nécessaire de l'expliquer clairement à l'auditoire. Si vous dites à Claude : « Adapte ce contenu en termes simples pour des élèves d'école primaire », Claude traduira le jargon technique dans un langage quotidien et ajoutera des analogies pertinentes.

> 클로드의 다섯 번째 역할은 어려운 내용을 쉽게 풀어주는 것이다. 발표 주제가 어려운 과학 개념이나 복잡한 사회 문제라면, 청중이 이해하기 쉽게 설명해야 한다. 클로드에게 "이 내용을 초등학생도 알아들을 수 있게 쉬운 말로 바꿔줘."라고 하면, 전문 용어를 일상적인 말로 바꾸고 적절한 비유를 들어 설명해 준다.

Le sixième rôle consiste à donner du sens aux données statistiques. La présence de chiffres dans une présentation accroît sa force de persuasion. Cependant, se contenter d'afficher « 73 % » ne permet pas au public de mesurer si c'est beaucoup ou peu. Si vous demandez à Claude : « Explique cette statistique par une comparaison simple à comprendre pour le public », il formulera une explication parlante du type : « Sur 100 élèves, 73 utilisent leur smartphone plus de 2 heures par jour. Dans notre classe de 30 personnes, cela représente environ 22 élèves. »

> 클로드의 여섯 번째 역할은 통계 수치를 의미 있게 설명하는 것이다. 발표에 숫자가 들어가면 설득력이 높아진다. 하지만 "73%"라는 숫자만 보여주면 청중은 그게 많은 건지 적은 건지 감이 잘 안 온다. 클로드에게 "이 통계를 청중이 쉽게 이해할 수 있도록 비유를 들어 설명해 줘."라고 요청하면, "100명의 학생 중 73명이 매일 스마트폰을 2시간 넘게 사용한다. 우리 반이 30명이라면, 22명 정도가 해당된다는 뜻이에요."처럼 직관적인 설명을 만들어 준다.

Pour utiliser Claude efficacement, il est recommandé d'appliquer la technique de « l'attribution de rôle ». En disant : « À partir de maintenant, vous êtes un expert en présentations avec 20 ans d'expérience. Examinez la présentation que j'ai préparée et donnez-moi des conseils », Claude fournira des réponses plus professionnelles et plus nuancées, adaptées à ce rôle. L'efficacité est comparable à celle obtenue en demandant conseil à un aîné ou à un spécialiste.

> 클로드를 효과적으로 활용하려면 '역할 부여'라는 기법을 쓰면 좋다. "너는 지금부터 20년 경력의 베테랑 발표 전문가야. 내가 준비하는 발표를 봐주고 조언해 줘."라고 말하면, 클로드는 그 역할에 맞게 더 전문적이고 세련된 답변을 해준다. 마치 실제 선배나 전문가에게 조언을 구하는 것과 비슷한 효과를 얻을 수 있다.

Claude est capable de lire et d'analyser de très longs textes en une seule fois. Si vous disposez d'un long rapport ou d'un mémoire en lien avec votre sujet, soumettez-le à Claude et demandez-lui : « Extrayez les points essentiels à utiliser pour la présentation ». Cela s'avère précieux lorsqu'on manque de temps pour lire l'intégralité d'un document de plusieurs dizaines de pages.

> 클로드는 한 번에 아주 긴 글도 읽고 분석할 수 있다. 발표 주제와 관련된 긴 보고서나 논문이 있다면, 그 내용을 클로드에게 보여주고 "이 자료에서 발표에 쓸 수 있는 핵심 내용만 뽑아줘."라고 요청할 수 있다. 수십 쪽짜리 문서를 다 읽을 시간이 없을 때 유용하다.

Claude réagit rapidement aux demandes de retouche. Si le contenu généré par Claude ne vous satisfait pas, il suffit de lui indiquer sur le ton de la conversation : « La phrase est trop compliquée, simplifiez-la », « Rendez cette partie plus vivante », « La conclusion manque de force, rendez-la plus percutante », et Claude corrigera immédiatement. Ces échanges répétés permettent d'aboutir progressivement à un contenu finalisé.

> 클로드는 수정 요청에도 빠르게 반응한다. 클로드가 만들어 준 내용이 마음에 안 들면 “문장이 너무 어려우니까 더 쉽게 고쳐줘.”, “이 부분은 더 재미있게 바꿔줘.”, “결론이 약한 것 같으니 더 강렬하게 만들어줘.”처럼 대화하듯이 말하면 바로 수정해 준다. 이렇게 여러 번 주고받으면서 점점 더 완성도 높은 내용을 만들어 갈 수 있다.

Il faut également connaître les limites de Claude. Les contenus générés par Claude ne constituent que des ébauches. Vérifier l'exactitude des informations reste votre tâche. Même si Claude affirme « En date de 2024... », il demeure impératif de vérifier les chiffres à l'aide d'autres sources. Claude rédige avec aisance, mais il ne crée pas directement de fichiers PowerPoint. Il faut copier le texte rédigé par Claude pour le coller dans un autre outil, ou bien utiliser les diapositives au format HTML qu'il conçoit. En 2025, Claude intègre progressivement une fonctionnalité de création directe de fichiers, ce qui facilitera encore les choses à l'avenir.

> 클로드의 한계도 알아두어야 한다. 클로드가 만들어 주는 것은 어디까지나 초안이다. 내용이 사실인지 확인하는 것은 내 몫이다. 클로드가 “2024년 기준으로...”라고 말해도 그 숫자가 정확한지 다른 자료로 확인하는 습관을 들여야 한다. 클로드는 글을 잘 쓰지만, 실제 파워포인트 파일을 직접 만들어 주지는 않는다. 클로드가 작성해 준 내용을 복사해서 다른 도구에 붙여 넣거나, 클로드가 만들어 주는 HTML 형식의 슬라이드를 활용해야 한다. 2025년 현재 클로드는 파일을 직접 만들어 주는 기능도 추가되고 있어서, 앞으로는 더 편리해질 것이다.

Exemple de prompt pour demander la création d'un PPT avec Claude 1 : Demande simple Créez un PPT de 10 diapositives sur le thème « L'importance de la littératie numérique (Digital Literacy) ». Synthétisez les informations sur le sujet à partir d'une recherche sur Internet. Le public visé est composé d'élèves de collège, pour une durée d'exposé de 10 minutes.

> 클로드 PPT 작성 요청 프롬프트 예시 1: 간단한 요청
> “디지털 리터러시의 중요성”이라는 주제로 10장짜리 PPT를 만들어줘. 주제 자료는 인터넷 검색을 종합해 줘. 대상은 중학생이고, 발표 시간은 10분이야.

Exemple de prompt pour demander la création d'un PPT avec Claude 2 : Demande complexe Lundi prochain, je dois faire un exposé intitulé « Stratégie de déploiement de l'IA en 2025 et analyse du ROI » devant la direction de l'entreprise (CEO, CFO, 5 directeurs des opérations commerciales). Rédigez le contenu à partir des documents téléversés. [Conditions de la présentation] - Durée : 20 minutes d'exposé + 10 minutes de questions-réponses - Nombre de diapositives : 15 à 18 pages - Profil du public : Plus attentif à la réduction des coûts et aux retombées sur le chiffre d'affaires qu'à la technologie [Exigences de structure] 1. Introduction : Créer un sentiment d'urgence à partir de l'état d'adoption de l'IA chez les concurrents 2. Développement : 3 solutions d'IA applicables à notre entreprise et ROI prévisionnel pour chacune 3. Conclusion : Feuille de route de déploiement échelonnée (6 mois / 12 mois / 24 mois) et budget nécessaire [Exigences de conception] - Un message clé par diapositive, contenu limité à 3 lignes maximum - Structuré autour de données chiffrées et de graphiques - Rédiger également les notes de présentation (le script) [Exigences complémentaires] - Préparer 5 questions prévisibles avec leurs réponses. - Renforcer tout particulièrement l'argumentation persuasive pour « Pourquoi investir dès maintenant ».

> 클로드 PPT 작성 요청 프롬프트 예시 2: 복잡한 요청
> 나는 다음 주 월요일에 우리 회사 경영진(CEO, CFO, 사업부장 5명) 앞에서 "2025년 AI 도입 전략 및 ROI 분석"을 발표해야 해. 업로드한 파일 자료를 기준으로 작성해 줘.
> [발표 조건] - 발표 시간: 20분 발표 + 10분 질의응답
> - 슬라이드 수: 15~18장
> - 청중 특성: 기술보다 비용 절감과 매출 효과에 관심이 많음
> [구성 요청] 1. 도입부: 경쟁사 AI 도입 현황으로 위기감 조성
> 2. 본론: 우리 회사에 적용 가능한 AI 솔루션 3가지와 각각의 예상 ROI
> 3. 결론: 단계별 도입 로드맵(6개월/12개월/24개월)과 필요 예산
> [디자인 요청] - 각 슬라이드당 핵심 메시지 1개, 본문 3줄 이내
> - 숫자와 그래프 중심으로 구성
> - 발표자 노트(대본)도 함께 작성
> [추가 요청] - 예상 질문 5개와 답변도 준비해 줘.
> - 특히 "왜 지금 투자해야 하는가"에 대한 설득 논리를 강화해 줘.

La différence entre ces deux exemples tient au niveau de précision. L'exemple complexe spécifie clairement le profil du public, la structure de l'exposé, les exigences pour chaque diapositive et les documents d'appui, permettant ainsi à Claude de produire un résultat parfaitement ciblé.

> 두 예시의 차이점은 구체성의 수준이다. 복잡한 예시는 청중 특성, 발표 구조, 슬라이드별 요구사항, 부가 자료까지 명시하여 클로드가 맞춤형 결과물을 만들 수 있도록 안내한다.

2 Genspark

젠스파크(Genspark)

Genspark est un service d'IA qui génère automatiquement des présentations complètes à partir d'un simple texte saisi. Il suffit d'entrer une seule ligne de sujet telle que « La gravité de la pollution environnementale » pour obtenir un support de présentation de 15 à 20 diapositives en une minute. Le temps passé à ouvrir PowerPoint et à peiner pendant des heures devant une page blanche se trouve ainsi réduit à quelques minutes grâce à Genspark.

> 젠스파크는 텍스트를 입력하면 완성된 슬라이드를 자동으로 만들어 주는 AI 서비스이다. "환경 오염의 심각성"이라는 주제 한 줄만 입력해도 15장에서 20장 분량의 발표 자료를 1분 안에 뚝딱 만들어 낸다. 파워포인트를 열고 빈 화면을 채우느라 몇 시간씩 고생하던 일이 젠스파크를 쓰면 몇 분으로 줄어든다.

La fonctionnalité phare de Genspark s'intitule « AI Slide ». Son utilisation est très simple. Rendez-vous sur le site de Genspark et saisissez le sujet que vous souhaitez présenter, c'est tout. Tapez par exemple « Les types d'énergies renouvelables, leurs avantages et leurs inconvénients », et Genspark recherchera les informations pertinentes sur Internet pour créer un ensemble de diapositives. Chaque diapositive se compose automatiquement d'un titre, de phrases clés et d'images associées.

> 젠스파크의 핵심 기능은 '에이아이 슬라이드(AI Slide)'이다. 이 기능을 사용하는 방법은 아주 간단하다. 젠스파크 웹사이트에 접속해서 발표하고 싶은 주제를 입력하면 끝이다. "재생에너지의 종류와 장단점"이라고 입력하면, 젠스파크가 그 주제에 대해 인터넷에서 관련 정보를 찾고, 그 내용을 바탕으로 여러 장의 슬라이드를 만들어 준다. 각 슬라이드에는 제목, 핵심 문장, 관련 이미지까지 자동으로 들어간다.

Le processus de création des diapositives par Genspark se déroule plus précisément ainsi : l'utilisateur saisit un sujet, l'IA de Genspark cerne le thème, recherche et collecte les données pertinentes sur Internet, les analyse puis les organise selon une trame adaptée à un exposé. Elle définit la progression introduction-développement-conclusion, arrête le contenu de chaque partie et sélectionne un modèle graphique adapté

parmi les modèles disponibles. Enfin, elle recherche et dispose les images appropriées pour chaque diapositive. L'ensemble du processus s'opère automatiquement en environ 1 minute.

> 젠스파크가 슬라이드를 만드는 과정을 좀 더 자세히 살펴보겠다. 사용자가 주제를 입력하면, 젠스파크의 AI는 먼저 그 주제가 무엇에 관한 것인지 파악한다. 그다음 인터넷에서 관련 정보를 검색하고 수집한다. 수집한 정보를 분석해서 발표에 적합한 구조로 정리한다. 서론, 본론, 결론의 흐름을 잡고, 각 부분에 어떤 내용이 들어가면 좋을지 결정한다. 그리고 미리 준비된 디자인 템플릿 중에서 주제에 어울리는 것을 골라 적용한다. 마지막으로 각 슬라이드에 맞는 이미지를 찾아 배치한다. 이 모든 과정이 1분 남짓한 시간 안에 자동으로 이루어진다.

La force de Genspark réside dans sa passerelle avec Canva. Canva est un outil de conception graphique en ligne de renommée mondiale. Si l'ébauche de diapositives conçue par Genspark vous convient mais nécessite des ajustements précis, un simple clic permet de l'exporter vers Canva. Dans Canva, il est possible de modifier à volonté la taille des polices, de remplacer les illustrations ou d'ajuster les couleurs. L'IA génère rapidement l'ébauche, l'humain affine avec minutie : la collaboration se fait naturellement.

> 젠스파크의 강점 중 하나는 캔바(Canva)와의 연동이다. 캔바는 전 세계적으로 유명한 온라인 디자인 도구이다. 젠스파크에서 만든 슬라이드 초안이 마음에 들지만 세부적인 수정을 하고 싶다면, 버튼 한 번으로 캔바로 내보낼 수 있다. 캔바에서는 글자 크기를 바꾸거나, 다른 이미지로 교체하거나, 색상을 조정하는 등 자유로운 편집이 가능하다. AI가 빠르게 초안을 만들고, 사람이 세심하게 다듬는 협업이 자연스럽게 이루어지는 것이다.

Genspark intègre une fonction de vérification des faits (Fact Check). Comme l'IA puise ses données sur Internet pour concevoir les diapositives, des informations inexactes peuvent parfois s'y glisser. La fonction de vérification des faits de Genspark permet à l'IA de contrôler si les données présentes sur les diapositives proviennent de sources fiables. Bien entendu, une vérification finale par soi-même reste la garantie la plus sûre.

> 젠스파크에는 사실 확인(Fact Check) 기능도 있다. AI가 인터넷에서 정보를 가져와 슬라이드를 만들다 보니, 가끔 부정확한 내용이 들어갈 수 있다. 젠스파크의 사실 확인 기능을 사용하면, 슬라이드에 포함된 정보가 신뢰할 수 있는 출처에서 나온 것인지 AI가 다시 점검해 준다. 이 기능을 활용하면 발표 자료의 신뢰도를 높일 수 있다. 물론 최종적으로는 내가 직접 확인하는 것이 가장 안전하다.

Genspark met à disposition plus de 100 modèles de conception. Style professionnel, éducatif, créatif : le choix est vaste. Avant de générer les diapositives, on peut sélectionner le modèle souhaité ou spécifier « Créer dans un ton lumineux et vivant » ou « Style professionnel et posé ». Genspark applique alors de lui-même les couleurs, les polices et les mises en page adéquates.

> 젠스파크는 100가지가 넘는 디자인 템플릿을 제공한다. 비즈니스용, 교육용, 창의적인 발표용 등 다양한 스타일이 준비되어 있다. 슬라이드를 생성하기 전에 원하는 템플릿을 선택하거나, “밝고 활기찬 느낌으로 만들어줘.”, “전문적이고 차분한 스타일로 해줘.”라고 지정할 수 있다. 젠스파크가 알아서 그에 맞는 색상, 글꼴, 레이아웃을 적용해 준다.

Astuce pour exploiter efficacement Genspark : plutôt que de saisir un texte trop court, apportez un peu plus de contexte. Un simple « Changement climatique » sera bien moins efficace que « Présentation des causes et solutions au changement climatique pour des élèves de collège, 10 minutes ». Préciser d'emblée le nombre de diapositives s'avère également payant. Indiquer « Créer 8 diapositives » permet d'obtenir un volume parfaitement calibré.

> 젠스파크를 효과적으로 사용하는 요령이 있다. 주제를 입력할 때 너무 짧게 쓰기보다는 약간의 맥락을 함께 제공하면 좋다. “기후변화”라고만 쓰는 것보다 “중학생 대상 기후변화 원인과 해결책 발표, 10분 분량”이라고 쓰면 젠스파크가 대상과 분량에 맞는 내용을 만들어 준다. 원하는 슬라이드 개수를 미리 정해주는 것도 좋다. “8장 분량으로 만들어줘.”라고 하면 너무 길거나 짧지 않은 적당한 분량의 자료를 얻을 수 있다.

Genspark comporte une limite d'utilisation gratuite. L'outil permet de créer gratuitement environ 200 diapositives par jour, ce qui suffit amplement pour des exposés scolaires ou des rapports professionnels courants. Si l'on en requiert davantage, il faut recourir à une formule payante.

> 젠스파크는 무료로 사용할 수 있는 분량이 정해져 있다. 하루에 약 200장 정도의 슬라이드를 무료로 만들 수 있어서 일반적인 학교 발표나 업무 보고에는 충분하다. 더 많은 기능이나 분량이 필요하면 유료 요금제를 이용할 수 있다.

Il convient de garder à l'esprit les limites des diapositives créées par Genspark. Les illustrations insérées automatiquement ne correspondent parfois pas au thème. Sur le sujet « Énergies renouvelables », il arrive qu'une image totalement hors propos apparaisse au lieu d'une éolienne. Dans ce cas, il faut remplacer l'image soi-même. Les formulations générées de manière automatique peuvent sonner artificiellement ou ne pas correspondre au ton désiré. Considérez la production de Genspark comme un « premier jet », qu'il vous appartient de relire et d'ajuster en dernier lieu.

> 젠스파크가 만들어주는 슬라이드의 한계도 알아두어야 한다. 자동으로 삽입되는 이미지가 주제와 정확히 맞지 않을 때가 있다. "재생에너지"라는 주제에 풍력발전기 사진 대신 전혀 관계없는 이미지가 들어갈 수도 있다. 이런 경우에는 직접 다른 이미지로 교체해야 한다. 자동 생성된 문장이 어색하거나 내가 원하는 톤과 다를 수도 있다. 젠스파크가 제공하는 것은 어디까지나 '초안'이라고 생각하고, 마지막에 내 눈으로 검토하고 다듬는 과정을 거치는 것이 좋다.

Le principal point fort de Genspark est d'éliminer la « peur de la page blanche ». L'angoisse d'ouvrir PowerPoint, de fixer un écran vide en se demandant avec embarras « Par quoi commencer ? » s'évanouit. Genspark fournissant une présentation finalisée à environ 80 %, il ne reste plus qu'à ajuster les 20 % restants. Le temps de préparation s'en trouve nettement allégé, ce qui laisse plus de marge pour s'entraîner et vérifier le contenu.

> **젠스파크의 가장 큰 장점은 '빈 화면 공포증'을 없애준다는 것이다. 파워포인트를 열고 하얀 화면을 바라보며 "뭘 어떻게 시작하지?"라고 막막해하는 시간이 사라진다. 젠스파크가 이미 80% 정도 완성된 상태의 슬라이드를 제공해 주니까, 나는 나머지 20%만 손보면 된다. 발표 준비에 드는 시간을 획기적으로 줄여주어서, 그만큼 발표 연습이나 내용 검토에 더 많은 시간을 쏟을 수 있다.**

Exemple de prompt Genspark 1 : Demande simple Présentation des causes et solutions au changement climatique pour des collégiens, 10 minutes, 10 diapositives

> **젠스파크 PPT 작성 요청 프롬프트 예시 1: 간단한 요청**
> 중학생 대상 기후변화 원인과 해결책 발표, 10분 분량, 10장

Exemple de prompt Genspark 2 : Demande détaillée [Sujet] Cas d'innovation industrielle par l'adoption de la Smart Factory et bénéfices attendus [Conditions de la présentation] - Public : Dirigeants de PME, responsables de gestion de production - Durée : 15 minutes - Nombre de diapositives : 12 pages [Exigences de structure] 1. Définition du concept de Smart Factory (1 page) 2. 3 cas de déploiement réussi sur le plan national et international (3 pages) 3. Bénéfices attendus du déploiement - productivité, qualité, coûts (3 pages) 4. Démarche de déploiement par étapes et coûts prévisionnels (3 pages) 5. Informations sur les dispositifs d'aide gouvernementaux (1 page) 6. Synthèse et conclusion (1 page) [Style] Professionnel, digne de confiance, orienté entreprise, déclinaison de tons bleus

젠스파크 PPT 작성 요청 프롬프트 예시 2 : 상세한 요청

[주제] 스마트팩토리 도입을 통한 제조업 혁신 사례와 기대효과

[발표 조건] - 대상: 중소기업 경영자 및 생산관리 담당자

- 발표 시간: 15분 - 슬라이드 수: 12장

[구성 요청] 1. 스마트팩토리 개념 정의(1장)

2. 국내외 성공 도입 사례 3개(3장)

3. 도입 시 기대효과 - 생산성, 품질, 비용 측면(3장)

4. 단계별 도입 방법과 예상 비용(3장)

5. 정부 지원사업 안내(1장)

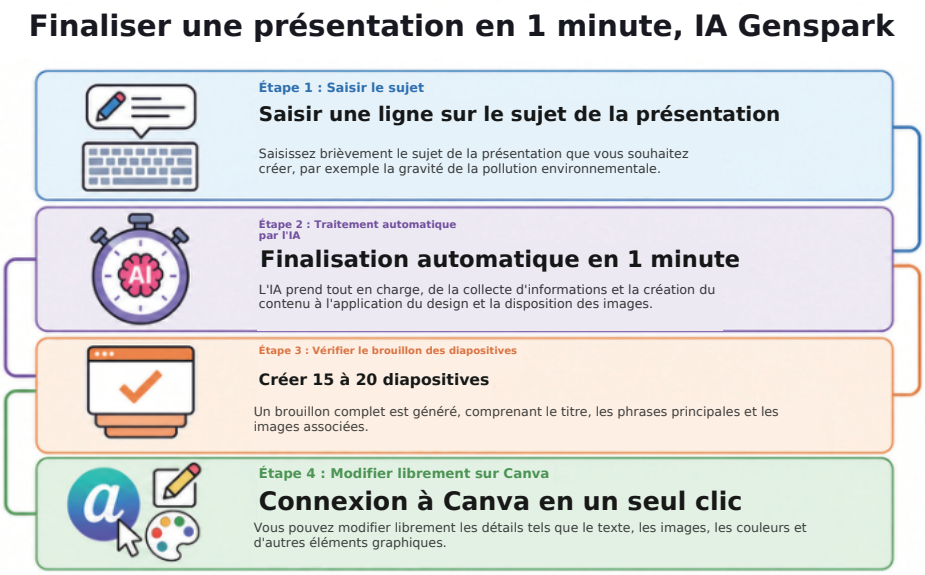
6. 요약 및 결론(1장)

[스타일] 전문적이고 신뢰감 있는 비즈니스 스타일, 파란색 계열

Astuce d'utilisation : Genspark effectue des recherches sur Internet à partir du contenu saisi afin de concevoir automatiquement les diapositives. Une fois la présentation générée, l'exporter vers Canva pour remplacer les visuels et affiner les détails de mise en page permet d'atteindre un niveau d'achèvement supérieur.

활용 팁

젠스파크는 입력한 내용을 바탕으로 인터넷에서 정보를 검색해 슬라이드를 자동 생성한다. 생성 후 캔바로 내보내기하여 이미지 교체나 세부 디자인 수정을 하면 완성도를 높일 수 있다.



3 NotebookLM et Infographie

노트북 엘엠(NotebookLM)의 인포그래픽

NotebookLM est un assistant de recherche à base d'IA développé par Google. À l'inverse des IA ordinaires qui répondent en puisant dans l'ensemble des données du web, NotebookLM s'appuie exclusivement sur les documents que vous téléversez. Qu'il s'agisse du PDF d'un manuel scolaire, d'un compte rendu de réunion ou de notes personnelles, l'IA les lit, les comprend et formule des réponses précises. Grâce à cette caractéristique, le phénomène de propos inventés de toutes pièces, connu sous le nom d'« Hallucination », diminue de façon notable.

> 노트북 엘엠은 구글(Google)에서 만든 인공지능 연구 도우미이다. 일반적인 AI가 인터넷의 모든 정보를 바탕으로 대답하는 것과 달리, 노트북 엘엠은 내가 올린 자료만을 바탕으로 대답한다. 교과서 PDF, 회의록, 내가 적은 메모 등을 업로드하면, AI가 그 내용을 읽고 이해한 다음 내 질문에 정확하게 답해 준다. 이 특성 때문에 AI가 사실이 아닌 내용을 지어내는 '환각(Hallucination)' 문제가 크게 줄어든다.

Le premier avantage réside dans l'obtention de réponses exactes fondées sur vos propres documents. Si vous demandez à une autre IA « Quelles sont les règles d'utilisation du téléphone selon le règlement intérieur de mon école ? », elle émettra une supposition à partir de règles générales. En revanche, si vous téléversez le règlement de votre propre établissement dans NotebookLM avant de poser la question, il répondra avec exactitude d'après ce qui figure dans le document. Lorsque l'on élabore un support de présentation exigeant des données rigoureuses issues d'une source précise, NotebookLM s'impose comme le meilleur choix.

> 노트북 엘엠의 첫 번째 장점은 내 자료에 기반한 정확한 답변이다. 다른 AI에게 "우리 학교 교칙에서 휴대폰 사용 규정이 뭐야?"라고 물으면, AI는 일반적인 학교 규정을 추측해서 답한다. 하지만 우리 학교 학생 규정집을 노트북 엘엠에 올리고 같은 질문을 하면, 정확히 그 문서에 적힌 내용을 바탕으로 답해 준다. 발표 자료를 만들 때 특정 자료에 근거한 정확한 정보가 필요하다면 노트북 엘엠이 최고의 선택이다.

Le deuxième avantage tient à son aptitude à structurer des données complexes. Téléversez un document dense puis demandez : « Résumez les 3 arguments cardinaux » ou « Regroupez les données chiffrées du rapport dans un tableau » : l'IA effectuera l'analyse et organisera les éléments avec netteté. Ce contenu structuré est aussitôt prêt à être intégré dans des diapositives.

> 노트북 엘엠의 두 번째 장점은 복잡한 정보를 구조화해 주는 능력이다. 긴 문서를 올리고 "이 자료의 핵심 논점을 세 가지로 정리해 줘.", "이 보고서에서 언급된 통계 수치만 모아서 표로 만들어 줘."라고 요청하면, AI가 문서를 분석해서 깔끔하게 정리해 준다. 이렇게 정리된 내용은 슬라이드에 바로 활용하기 좋은 형태이다.

La fonction d'infographie de NotebookLM aide à représenter des données complexes sous une forme visuelle. Par exemple, après avoir saisi la chronologie d'événements historiques ou les étapes d'une expérience scientifique, demandez : « Je souhaite créer une infographie sous forme de Timeline (frise chronologique) pour ce contenu. Comment devrais-je l'agencer ? », et l'IA vous soumettra une proposition concrète de mise en image.

> 노트북 엘엠의 인포그래픽 관련 기능은 복잡한 데이터를 시각적으로 표현할 수 있게 도와주는 것이다. 예를 들어 역사적 사건의 흐름이나 과학 실험 과정을 글로 넣고 "이 내용을 타임라인(Timeline) 형태의 인포그래픽으로 만들고 싶어. 어떻게 배치하면 좋을지 알려줘."라고 요청하면, AI가 시각화 방법을 구체적으로 제안해 준다.

Le troisième avantage est la fonction Audio Overview (Aperçu audio). Il s'agit de la fonctionnalité la plus novatrice de NotebookLM. À partir des documents que vous téléversez, deux animateurs IA génèrent une émission de radio (podcast) sous la forme d'un dialogue. Écouter cet échange audio permet d'appréhender de manière objective l'effet que produira le contenu de vos documents sur un public extérieur. Avant de vous lancer dans une présentation, c'est un excellent moyen de tester : « Les éléments que j'ai préparés se transmettent-ils avec clarté ? »

> 노트북 엘엠의 세 번째 장점은 '오디오 오버뷰(Audio Overview)' 기능이다. 이것은 노트북 엘엠의 가장 독특한 기능 중 하나이다. 내가 올린 자료를 바탕으로 두 명의 AI 진행자가 대화하는 라디오 방송(팟캐스트)을 만들어 준다. 마치 두 사람이 "오늘 주제는 이런 건데요, 흥미로운 점은..."이라고 대화하듯이 내 자료의 핵심을 설명해 준다. 이 오디오를 들으면 내 자료가 제3자에게 어떻게 들리는지 객관적으로 파악할 수 있다. 발표 전에 "내가 준비한 내용이 다른 사람에게 잘 전달될까?"를 확인하는 용도로 좋다.

Voici concrètement comment mobiliser NotebookLM pour préparer une présentation. Imaginons que vous deviez intervenir sur le thème « L'entrée accélérée de la Corée du Sud dans une société vieillissante ». Téléversez dans NotebookLM quelques rapports statistiques et articles de presse en rapport avec le sujet. Posez-lui ensuite ces questions : « Extrayez les 3 chiffres les plus marquants des documents », « Expliquez les causes du vieillissement démographique d'après les documents », « Quelles solutions les documents préconisent-ils ? », « Si je présente ce sujet, formulez 5 questions susceptibles d'être posées par l'auditoire ». Comme NotebookLM puise ses réponses strictement au sein des documents téléversés, il ne formule aucune affirmation sans fondement.

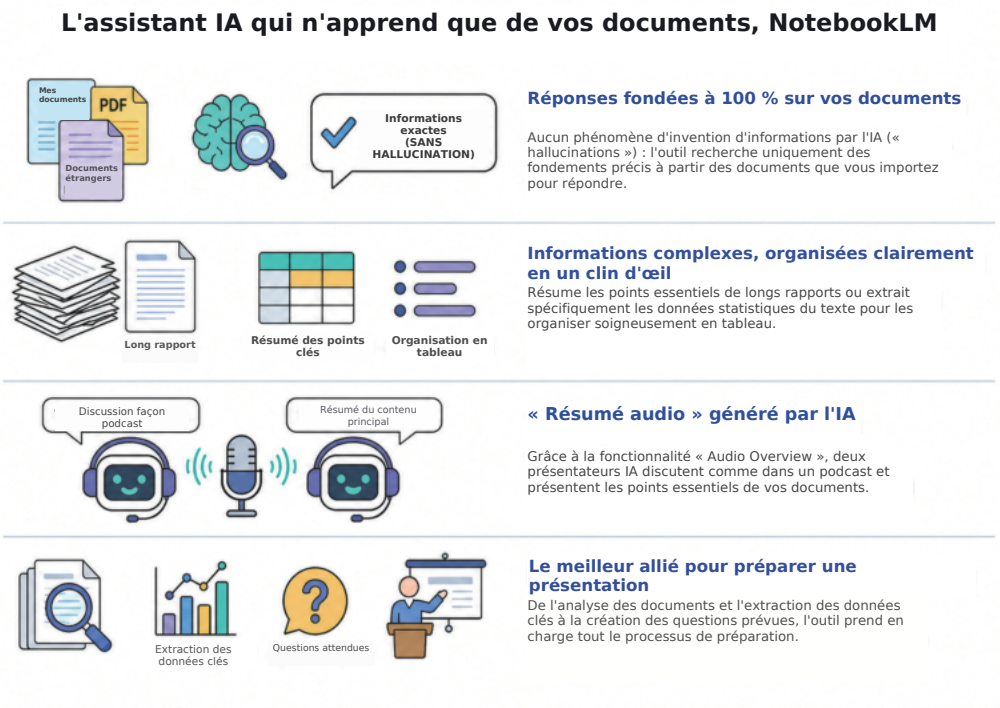
> 노트북 엘엠을 발표 준비에 활용하는 방법을 구체적으로 설명하겠다. "한국의 급속한 고령화 사회 진입"이라는 주제로 발표를 해야 한다고 가정한다. 관련 통계청 보고서와 신문 기사 몇 개를 노트북 엘엠에 업로드한다. 그다음 이런 질문들을 한다. "이 자료들에서 가장 충격적인 통계 세 가지를 뽑아줘.", "고령화의 원인을 자료에 근거해서 설명해 줘.", "자료에서 제시된 해결책은 무엇이야?", "이 내용으로 발표한다면 청중이 궁금해할 만한 예상 질문 다섯 개를 만들어줘." 노트북 엘엠은 내가 올린 자료 안에서만 답을 찾기 때문에, 근거 없는 이야기를 하지 않는다.

Associer NotebookLM et Gamma AI permet d'en exploiter pleinement la puissance. NotebookLM analyse les documents et condense les points essentiels, puis leur transfert dans Gamma AI produit des diapositives d'une grande élégance. NotebookLM garantit la « rigueur du contenu », tandis que Gamma prend en charge la « qualité du design ». Le résultat se traduit par un support de présentation alliant rigueur informative et esthétique.

> 노트북 엘엠과 감마 AI를 함께 사용하면 시너지가 난다. 노트북 엘엠으로 자료를 분석하고 핵심 내용을 정리한 다음, 그 내용을 감마 AI에 넣으면 세련된 슬라이드가 만들어진다. 노트북 엘엠이 '정확한 내용'을 담당하고, 감마가 '예쁜 디자인'을 담당하는 역할 분담이다. 이렇게 하면 내용도 정확하고 디자인도 좋은 발표 자료를 만들 수 있다.

La limite de NotebookLM réside dans le fait qu'il ignore les informations extérieures aux documents téléversés. Pour obtenir des actualités récentes ou des informations absentes des documents, il faut donc l'utiliser en combinaison avec d'autres outils. NotebookLM est un « outil d'analyse approfondie des documents en sa possession », d'une nature différente d'un « outil de recherche d'informations sur Internet » comme Genspark. Il convient ainsi de choisir l'outil adapté à la situation.

> 노트북 엘엠의 한계는 내가 올린 자료 밖의 정보는 모른다는 것이다. 최신 뉴스나 자료에 없는 정보가 필요하면 다른 도구를 함께 사용해야 한다. 노트북 엘엠은 '내가 가진 자료를 깊이 분석하는 도구'로, 젠스파크 같은 '인터넷에서 정보를 찾아오는 도구'와 성격이 다르다. 상황에 맞게 적절한 도구를 선택하면 된다.



4 Gamma AI

감마 AI(Gamma AI)

Gamma est un outil de présentation IA emblématique permettant d'« obtenir des diapositives simplement en saisissant du texte ». Si l'on a déjà utilisé Claude pour structurer le contenu et NotebookLM pour en extraire les points clés, il suffit à présent de les importer dans Gamma pour créer les diapositives concrètes. Gamma accomplit cette tâche de manière très rapide et aisée.

> 감마는 “텍스트만 넣으면 슬라이드가 뚝딱” 만들어지는 대표적인 AI 프레젠테이션 도구이다. 앞서 소개한 클로드로 내용을 정리하고, 노트북 엘엠으로 핵심을 뽑았다면, 이제 그 내용을 감마에 넣어서 실제 슬라이드로 만들 차례이다. 감마는 이 과정을 아주 쉽고 빠르게 해 준다.

Son utilisation est simple. Accédez au site Web de Gamma et saisissez le contenu à présenter. Il suffit d'entrer un sujet, ou bien de coller un plan déjà préparé ainsi que les points clés. Si vous tapez « Histoire de l'intelligence artificielle », Gamma propose automatiquement un sommaire. Cliquez sur le bouton de génération et vous verrez les diapositives apparaître les unes après les autres sous vos yeux. Non seulement le texte est inséré, mais les images et les mises en page adaptées au contenu sont également appliquées de façon automatique.

> 감마의 사용법은 간단하다. 감마 웹사이트에 접속해서 발표하고 싶은 내용을 텍스트로 입력한다. 그냥 주제만 써도 되고, 미리 정리해 둔 목차와 핵심 내용을 붙여 넣어도 된다. “인공지능의 역사”라고 주제만 입력하면, 감마가 알아서 목차를 제안한다. “이 목차가 괜찮으면 생성 버튼을 누르세요”라고 안내해 주고, 버튼을 누르면 눈앞에서 슬라이드가 한 장씩 만들어지는 것을 볼 수 있다. 단순히 글자만 채우는 게 아니라, 내용에 어울리는 이미지와 레이아웃까지 알아서 적용한다.

Le plus grand atout de Gamma est la facilité des modifications. Si une diapositive ne vous convient pas, vous pouvez demander des corrections sur le mode de la conversation. Des requêtes comme « Rends la diapositive 3 plus concise », « Adopte des tons plus clairs pour l'ensemble » ou « Organise cette partie sous forme de tableau » sont appliquées immédiatement par Gamma. C'est bien plus rapide et pratique que dans PowerPoint, où il faut cliquer et faire glisser chaque élément un par un.

> 감마의 가장 큰 장점은 수정이 쉽다는 것이다. 만들어진 슬라이드가 마음에 안 들면, 마치 채팅하듯이 수정 요청을 할 수 있다. “3번 슬라이드를 좀 더 간결하게 만들어줘.”, “전체적으로 더 밝은 색상으로 바꿔줘.”, “이 부분은 표로 정리해 줘.”라고 말하면 감마가 즉시 수정해 준다. 파워포인트에서 일일이 클릭하고 드래그하며 수정하는 것보다 훨씬 빠르고 편하다.

Gamma utilise un mode d'édition intuitif basé sur des blocs (Block). Alors que le PowerPoint traditionnel exige de tracer chaque zone de texte, image ou forme, Gamma s'édite comme un jeu de Lego. Glissez-déposez un bloc d'image, cliquez sur un bouton de mise en page, et le contenu se divise en trois colonnes. Nul besoin d'avoir le sens du design pour conserver une présentation soignée.

> 감마의 또 다른 장점은 블록(Block) 방식의 직관적인 편집이다. 전통적인 파워포인트는 텍스트 상자, 이미지, 도형 등을 하나하나 그려 넣어야 한다. 하지만 감마는 레고 블록을 쌓듯이 편집한다. “여기에 이미지를 더 넣고 싶어”라고 생각하면 이미지 블록을 끌어다 놓으면 된다. “이 부분을 세 칸으로 나누고 싶어.”라고 하면 레이아웃 버튼 한 번으로 바뀐다. 디자인 감각이 없어도 깔끔한 정렬과 배치를 유지할 수 있다.

Gamma dispose d'une fonctionnalité permettant d'insérer divers supports visuels dans les diapositives. En intégrant un lien YouTube, la vidéo peut être lue directement au sein de la diapositive, sans qu'il soit nécessaire d'alterner entre les fenêtres de navigation pendant la présentation. L'insertion d'un lien Web affiche quant à elle un aperçu. Ces fonctionnalités enrichissent considérablement les présentations.

> 감마에는 다양한 시각 자료를 슬라이드 안에 넣는 기능이 있다. 유튜브 영상의 링크를 넣으면 슬라이드 안에서 바로 재생할 수 있도록 삽입해 준다. 발표 도중에 인터넷 창을 왔다 갔다 할 필요 없이 슬라이드 안에서 영상을 보여줄 수 있다. 웹사이트 링크를 넣으면 해당 사이트의 미리보기를 보여주기도 한다. 이런 기능들이 발표를 더 풍성하게 만들어 준다.

Gamma intègre également une fonction de génération d'images par IA. Si l'on demande « Insère une image de fond représentant une ville futuriste », Gamma ne cherche pas d'image sur Internet : l'IA la génère elle-même avant de l'insérer. On obtient ainsi une image unique, sans souci de droits d'auteur.

> 감마에는 AI 이미지 생성 기능도 내장되어 있다. “미래 도시를 배경으로 한 그림을 넣어줘.”라고 요청하면, 감마가 인터넷에서 사진을 찾는 것이 아니라 AI가 직접 그림을 그려서 넣어준다. 저작권 문제를 걱정하지 않아도 되는 고유한 이미지를 얻을 수 있다.

Les diapositives créées par Gamma peuvent être exportées dans plusieurs formats. Téléchargez un fichier PowerPoint (PPT) pour l'ouvrir directement sur un ordinateur de l'université ou de l'entreprise. Enregistrez-le en PDF pour l'imprimer et le distribuer. Le partage s'effectue aussi par un lien Web, sans avoir besoin d'un fichier dédié, une simple adresse Internet suffisant.

> 감마로 만든 슬라이드는 다양한 형식으로 내보낼 수 있다. 파워포인트(PPT) 파일로 다운로드하면 학교나 회사 컴퓨터에서 바로 열어서 발표할 수 있다. PDF 파일로 저장하면 인쇄해서 나눠주기 좋다. 웹 링크로 공유하면 별도의 파일 없이 인터넷 주소만으로 다른 사람에게 슬라이드를 보여줄 수 있다.

La prise en charge du coréen par Gamma s'améliore également de jour en jour. Au début, les polices coréennes étaient mal assurées et les phrases sonnaient de manière peu naturelle, mais la situation a nettement progressé en 2025. Comme ce n'est pas encore parfait, il convient de relire les phrases coréennes générées et de corriger soi-même les passages maladroits.

> 감마의 한국어 지원 수준도 점점 좋아지고 있다. 초기에는 한국어 폰트가 어색하거나 문장이 부자연스러울 때가 있었지만, 2025년 현재는 많이 개선되었다. 다만 완벽하지는 않아서, 생성된 한국어 문장을 한 번 읽어보고 어색한 부분은 직접 고치는 것이 좋다.

Gamma prend en charge le travail en équipe. En partageant les diapositives avec les membres du groupe, plusieurs personnes peuvent y accéder et les modifier simultanément. Les modifications sont répercutées en temps réel, à la manière de Google Docs. Une personne peut ainsi rédiger le contenu tandis qu'une autre peaufine le design, permettant un travail collaboratif en parallèle.

> 감마는 팀 협업 기능도 지원한다. 만든 슬라이드를 팀원들과 공유하고, 여러 사람이 동시에 접속해서 편집할 수 있다. 구글 문서처럼 실시간으로 변경 사항이 반영되어서, 팀 프로젝트 발표를 준비할 때 편리하다. 한 명이 내용을 작성하는 동안 다른 팀원이 디자인을 수정하는 식의 동시 작업이 가능하다.

La limite de Gamma réside dans le fait que le design appliqué automatiquement peut être monotone. Les modèles de base sont soignés mais manquent de personnalité ; pour une présentation importante, il est donc recommandé de modifier légèrement les couleurs ou les polices afin de se démarquer. Le contenu généré par l'IA n'étant pas toujours exact, une vérification finale demeure indispensable.

> 감마의 한계도 있다. 자동으로 적용되는 디자인이 다소 단조롭게 느껴질 수 있다. 기본 템플릿이 깔끔하기는 하지만 개성이 약할 수 있어서, 중요한 발표라면 색상이나 폰트를 약간 바꿔서 차별화하는 것이 좋다. AI가 만든 슬라이드의 내용이 항상 정확하지는 않으니, 최종 검토는 반드시 해야 한다.

Exemple de prompt Gamma AI 1 : Requête simple Histoire et processus de développement de l'intelligence artificielle, public cible d'étudiants universitaires, présentation de 15 minutes, 12 pages

> **감마 AI PPT 작성 요청 프롬프트 예시** 1: **간단한 요청**
> 인공지능의 역사와 발전 과정, 대학생 대상 15분 발표, 12장

Exemple de prompt Gamma AI 2 : Requête détaillée [Sujet] Comprendre le management ESG et stratégies pratiques pour les PME [Conditions] - Public : PDG et cadres dirigeants de PME - Durée : 20 minutes - Nombre de diapositives : 15 pages [Structure du sommaire] 1. Qu'est-ce que l'ESG ? - Concept et contexte (2 pages) 2. Pourquoi l'ESG dès maintenant ? - Tendances réglementaires et exigences des partenaires (3 pages) 3. 3 exemples de déploiement réussi de l'ESG par des PME coréennes (3 pages) 4. Actions ESG réalisables - 2 points pour chaque volet Environnement/Social/Gouvernance (3 pages) 5. Programmes d'aide gouvernementale et certifications (2 pages) 6. Feuille de route de mise en œuvre et liste de contrôle (2 pages) [Exigences de design] - Tons vert/bleu professionnels et inspirant confiance - Chaque diapositive dotée d'une icône ou d'une infographie pertinente - Mettre en valeur les chiffres clés en très grand [Exigences complémentaires] - Diapositive 4 : insérer un tableau comparatif des 3 piliers ESG - Dernière diapositive : réserver un espace pour un code QR

감마 AI PPT 작성 요청 프롬프트 예시 2 : 상세한 요청

[주제] ESG 경영의 이해와 중소기업 실천 전략

[발표 조건] - 대상: 중소기업 CEO 및 경영지원팀

- 발표 시간: 20분
- 슬라이드 수: 15장

[목차 구성] 1. ESG란 무엇인가 - 개념과 배경(2장)

2. 왜 지금 ESG인가 - 규제 동향과 거래처 요구사항(3장)
3. 국내 중소기업 ESG 도입 성공사례 3개(3장)
4. 실천 가능한 ESG 활동 - 환경/사회/지배구조 각 2가지씩(3장)
5. 정부 지원제도 및 인증 안내(2장)
6. 단계별 도입 로드맵과 체크리스트(2장) [

디자인 요청] - 전문적이고 신뢰감 있는 녹색/파란색 계열

- 각 슬라이드에 관련 아이콘이나 인포그래픽 포함
- 핵심 수치는 크게 강조

[추가 요청] - 4번 슬라이드에 ESG 3요소를 비교하는 표 삽입

- 마지막 슬라이드에 QR코드 넣을 공간 확보

Astuce d'utilisation Gamma permet de demander des modifications sous forme de dialogue après la génération. Des requêtes formulées comme dans une conversation, telles que « Transforme la diapositive 3 en tableau », « Ton plus lumineux pour l'ensemble », etc., sont immédiatement prises en compte. La fonction de génération d'images par IA fournit des visuels originaux sans souci de droits d'auteur.

활용 팁

감마는 생성 후 채팅 방식으로 수정 요청이 가능하다. “3번 슬라이드를 표로 바꿔줘.”, “전체 색상을 더 밝게 해 줘.” 등 대화하듯 요청하면 즉시 반영된다. AI 이미지 생성 기능으로 저작권 걱정 없는 맞춤 이미지도 만들 수 있다.

5 Nano Banana Pro

나노 바나나 프로(Nano Banana Pro)

Nano Banana Pro est le tout dernier modèle de génération d'images par IA développé par Google DeepMind. Malgré son nom singulier, ses performances sont remarquables. Dépassant la simple création d'illustrations, il est spécialisé dans la visualisation d'idées et la conception d'infographies. Des outils de création de diapositives exploitant cette technologie ont également vu le jour, l'IA générant automatiquement de superbes supports visuels pour les présentations.

> 나노 바나나 프로는 구글 딥마인드(Google DeepMind)가 개발한 최신 AI 이미지 생성 모델이다. 이름이 독특하지만, 성능은 매우 뛰어나다. 그림을 그리는 것을 넘어서 아이디어를 시각화하고 인포그래픽을 만드는 데 특화되어 있다. 이 기술을 활용한 슬라이드 제작 도구도 등장해서, 발표 자료에 들어갈 멋진 시각 자료를 AI가 직접 만들어 준다.

La caractéristique majeure de Nano Banana Pro réside dans sa capacité de « Text Rendering (rendu du texte) ». Les outils de génération d'images

Auparavant, l'IA d'image faisait des erreurs en écrivant du texte dans une image. Demander "Écris '열심히 공부하자' sur le tableau noir" donnait des lettres déformées

ressemblaient à des caractères extraterrestres ou manquaient de lettres. Mais Nano Banana Pro résout ce problème. Il inscrit fidèlement les caractères coréens ou anglais dans l'image. Lors de la création d'une couverture ou d'une diapositive de titre, on obtient ainsi une image de type affiche où le texte et le visuel s'harmonisent naturellement.

> 나노 바나나 프로의 가장 큰 특징은 '텍스트 렌더링(Text Rendering)' 능력이다. 과거의 AI 이미지 생성 도구들은 그림 안에 글자를 넣으면 이상하게 그리는 문제가 있었다. "칠판에 '열심히 공부하자'라고 써줘."라고 요청하면, 글자가 외계어처럼 꼬불꼬불하게 나오거나 일부 글자가 빠지곤 했다. 하지만 나노 바나나 프로는 이 문제를 해결했다. 한글이든 영어든 이미지 안에 정확하게 글자를 넣어준다. 발표 슬라이드의 표지나 중간 제목 슬라이드를 만들 때, 텍스트와 그림이 자연스럽게 어우러진 포스터 같은 이미지를 얻을 수 있다.

La deuxième caractéristique est la création automatique d'infographies complexes. Une infographie consiste à présenter des informations par l'image. Alors qu'un processus complexe ou des données statistiques expliqués verbalement sont difficiles à appréhender, un graphique ou une belle illustration permet de comprendre en un coup d'œil. Demander à Nano Banana Pro « Crée un graphique lisible à partir de ces données » ou « Illustre chaque étape de ce processus » permet d'obtenir une infographie digne d'un designer professionnel.

> 나노 바나나 프로의 두 번째 특징은 복잡한 인포그래픽 자동 생성 능력이다. 인포그래픽(Infographic)은 정보를 그림으로 보여주는 것이다. 복잡한 과정이나 통계 수치를 글로만 설명하면 이해하기 어렵지만, 예쁜 도표나 그림으로 보여주면 한눈에 들어온다. 나노 바나나 프로에게 "이 데이터를 보기 좋은 차트로 만들어줘.", "이 과정을 단계별로 보여주는 그림을 그려줘."라고 요청하면, 전문 디자이너가 만든 것 같은 인포그래픽을 생성해 준다.

La troisième caractéristique est le maintien d'une cohérence de style. Si les personnages ou le style graphique changent constamment au sein d'un document de présentation, cela devient confus pour le regard. Nano Banana Pro intègre une puissante fonction de « Référence de style (Style Reference) » qui conserve le personnage ou la palette de couleurs de la première à la dernière page. Si l'on demande « Fais apparaître sur chaque diapositive le robot bleu, mascotte de cette présentation », le robot est dessiné de manière constante : en train d'expliquer, de poser une question, d'exprimer sa joie, selon la situation de chaque diapositive.

> 나노 바나나 프로의 세 번째 특징은 일관된 스타일 유지 능력이다. 발표 자료 전체에 등장하는 캐릭터나 디자인 스타일이 들쑥날쑥하면 산만해 보인다. 나노 바나나 프로는 '스타일 참조(Style Reference)' 기능이 강력해서, 첫 장에서 만든 캐릭터나 색감을 마지막 장까지 똑같이 유지해 준다. "이 발표의 마스코트인 파란색 로봇이 슬라이드마다 나오게 해줘."라고 하면, 슬라이드 상황에 맞춰 로봇이 설명하는 모습, 질문하는 모습, 기뻐하는 모습 등을 일관된 그림체로 그려 넣어준다.

L'outil de création de diapositives utilisant Nano Banana Pro génère automatiquement des diapositives et des supports visuels adaptés dès que l'utilisateur saisit du texte. Si l'on téléverse un fichier de document, l'IA analyse le contenu, en extrait les points clés, puis le transforme en diapositives avec une mise en page et des images appropriées. Si le contenu comporte des données, l'outil trace automatiquement des graphiques ; s'il s'agit d'un processus séquentiel, il le visualise sous forme d'organigramme.

> 나노 바나나 프로를 활용한 슬라이드 제작 도구는 텍스트를 입력하면 그에 맞는 슬라이드와 시각 자료를 자동으로 생성한다. 문서 파일을 업로드하면 AI가 내용을 분석해서 핵심 포인트를 뽑고, 그에 어울리는 레이아웃과 이미지를 적용해 슬라이드로 바꿔준다. 데이터가 포함된 내용이라면 자동으로 차트를 그려서 넣어주고, 순서가 있는 과정이라면 순서도 형태로 시각화해 준다.

Nano Banana Pro est interconnecté avec Google Slides. Nul besoin d'installer un logiciel spécifique : il suffit de se connecter avec un compte Google pour l'utiliser. Les diapositives générées sont au format Google Slides et peuvent être éditées davantage ou téléchargées au format PowerPoint. Fonctionnant sur le cloud, il facilite la collaboration et le partage.

> 나노 바나나 프로는 구글 슬라이드(Google Slides)와 연동되어 사용할 수 있다. 웹에서 따로 프로그램을 설치하지 않아도 구글 계정으로 로그인해서 바로 활용할 수 있다. 생성된 슬라이드는 구글 슬라이드 형식으로 만들어져서, 필요하면 추가 편집을 하거나 파워포인트 파일로 다운로드할 수 있다. 클라우드(Cloud) 기반으로 돌아가기 때문에 협업이나 공유도 쉽다.

Il convient également de connaître les limites de Nano Banana Pro. S'agissant d'une nouvelle technologie, elle se trouve parfois encore en version bêta et requiert un compte Google ainsi que des droits d'accès spécifiques. De par la nature même de l'IA générative, elle peut, bien que très rarement, comporter des informations inexactes ; le présentateur doit donc impérativement vérifier le contenu des infographies produites.

> 나노 바나나 프로의 한계도 알아두어야 한다. 최신 기술이다 보니 아직 베타(Beta) 형태로 제공되는 경우가 있고, 사용하려면 구글 계정 및 특정 접근 권한이 필요할 수 있다. 생성형 AI의 특성상 아주 드물게 부정확한 정보가 포함될 수 있으니, 생성된 인포그래픽의 내용은 발표자가 확인하는 것이 안전하다.

Exemple de prompt Nano Banana Pro 1 : Infographie (pédagogique) Créer une infographie sur le « cycle de l'eau » compréhensible pour des élèves de primaire. Visualiser les 4 étapes : Évaporation -> Condensation -> Précipitations -> Ruissellement, sous la forme d'un voyage accompli par un sympathique personnage de goutte d'eau. Ajouter à chaque étape un texte explicatif en coréen.

> **나노 바나나 프로 PPT 작성 요청 프롬프트 예시** 1: **인포그래픽 중심(교육용)**
> "물의 순환 과정"을 초등학생이 이해할 수 있는 인포그래픽으로 만들어줘. 증발 → 응결 → 강수 → 유출의 4단계를 귀여운 물방울 캐릭터가 여행하는 형식으로 시각화해 줘. 단계마다 한글로 설명 텍스트 포함.

Exemple de prompt Nano Banana Pro 2 : Utilisation d'une mascotte (formation d'entreprise) [Sujet] Diapositives de formation à la sécurité de l'information pour les nouveaux employés, 10 pages [Configuration de la mascotte] - Le personnage « Bảo An », sous la forme d'un bouclier bleu, apparaît sur l'ensemble des diapositives - Conserver un style graphique cohérent [Situations du personnage par diapositive] 1. Couverture : Bảo An salue + « La sécurité de l'information commence avec moi ! » 2. Gestion des mots de passe : Bảo An tient un cadenas 3. Vigilance face aux e-mails de phishing : Bảo An en alerte devant un e-mail suspect 4. Interdiction des clés USB : Bảo An brandit une croix (X) 5. Verrouillage de l'écran : Bảo An appuie sur le bouton de verrouillage devant l'ordinateur ... [Design] Tonalité lumineuse et conviviale, chaque diapositive affiche le texte de la règle principale

> **나노 바나나 프로 PPT 작성 요청 프롬프트 예시** 2: **마스코트 캐릭터 활용(기업 교육용)**
> [주제] 신입사원 정보보안 교육 슬라이드 10장
> [마스코트 설정] - 파란색 방패 모양의 "보안이" 캐릭터가 전체 슬라이드에 등장
> - 일관된 그림체 유지
> [슬라이드별 캐릭터 상황] 1. 표지: 보안이가 인사하는 모습 + "정보보안, 나부터 시작!"
> 2. 비밀번호 관리: 보안이가 자물쇠를 들고 있는 모습
> 3. 피싱 메일 주의: 보안이가 수상한 메일을 경계하는 모습
> 4. USB 사용 금지: 보안이가 X 표시하는 모습
> 5. 화면 잠금: 보안이가 컴퓨터 앞에서 잠금 버튼 누르는 모습 ...
> [디자인] 밝고 친근한 톤, 각 슬라이드에 핵심 수칙 텍스트 포함

Exemple de prompt Nano Banana Pro 3 : Visualisation de données

[Fichier joint] - 2024_매출실적_보고서.xlsx(données de chiffre d'affaires par trimestre/gamme de produits)
- 2025_사업계획.pdf(objectifs annuels et feuille de route)

[Sujet] Rapport de direction : Chiffre d'affaires réel 2024 et perspectives 2025 [Exigences de visualisation des données] 1. Évolution du chiffre d'affaires par trimestre : infographie avec graphique en courbes ascendant à partir de la feuille « Chiffre d'affaires trimestriel » dans Excel, en soulignant le « Taux de croissance par rapport à l'année précédente » 2. Répartition du chiffre d'affaires par gamme de produits : infographie avec diagramme circulaire à partir de la feuille « Chiffre d'affaires par produit », en indiquant précisément les pourcentages sur le graphique 3. Feuille de route des objectifs 2025 : infographie de frise chronologique (timeline) à partir du « Plan de déploiement trimestriel » au format PDF [Style] Tonalité d'entreprise professionnelle, palette bleu marine/jaune, Rendu rigoureusement exact de tous les chiffres et textes en coréen

> **나노 바나나 프로 PPT 작성 요청 프롬프트 예시 3: 데이터 시각화 중심**
> [첨부파일] - 2024_매출실적_보고서.xlsx(분기별/제품군별 매출 데이터 포함)
> - 2025_사업계획.pdf(연간 목표 및 로드맵)
> [주제] 2024년 매출 실적 및 2025년 전망 경영진 보고
> [데이터 시각화 요청]
> 1. 분기별 매출 추이: 첨부한 엑셀의 '분기별 매출' 시트 데이터로 상승 곡선 그래프 인포그래픽 생성, "전년 대비 성장률" 텍스트 강조
> 2. 제품군별 매출 비중: 첨부한 엑셀의 '제품별 매출' 시트 데이터로 파이차트 인포그래픽 생성, 각 비중 숫자를 차트 안에 정확히 표기
> 3. 2025년 목표 로드맵: 첨부한 PDF의 '분기별 추진계획'을 바탕으로 타임라인 인포그래픽 생성
> [스타일] 전문적인 비즈니스 톤, 네이비/골드 색상 조합, 모든 숫자와 텍스트는 한글로 정확하게 렌더링

Astuce d'utilisation Le point fort de Nano Banana Pro est le rendu précis du texte en coréen sur les images. Il est idéal pour créer des infographies ou des couvertures de diapositives façon affiche. La configuration d'une mascotte permet de maintenir un style cohérent tout au long de la présentation.

> **활용 팁**
> 나노 바나나 프로는 이미지 안에 한글 텍스트를 정확하게 렌더링하는 것이 강점이다. 인포그래픽이나 포스터형 슬라이드 표지를 만들 때 특히 유용하며, 마스코트 캐릭터를 설정하면 전체 발표에서 일관된 스타일을 유지할 수 있다.

En combinant selon les situations les sept outils présentés dans ce chapitre, on peut créer seul des documents de présentation dignes d'un professionnel. Utilisez Claude pour planifier le contenu, NotebookLM pour en extraire des informations précises, et Genspark ou Gamma pour générer automatiquement les diapositives,

> 이 장에서 소개한 일곱 가지 도구를 상황에 맞게 조합해서 사용하면, 혼자서도 전문가 못지않은 발표 자료를 만들 수 있다. 클로드로 내용을 기획하고, 노트북 엘엠으로 정확한 정보를 뽑고, 젠스파크나 감마로 슬라이드를 자동 생성하고,

Miricanvas apporte une touche de sensibilité coréenne, tandis que Nano Banana Pro crée de superbes infographies. L'important n'est pas l'outil en lui-même, mais le message que vous souhaitez transmettre. L'IA n'est qu'un assistant destiné à faire briller votre message. Expérimentez divers outils, trouvez celui qui vous convient le mieux puis entraînez-vous : vous deviendrez un maître de la présentation capable de conquérir son public.

> 미리캔버스로 한국적인 감성을 더하고, 나노 바나나 프로로 멋진 인포그래픽을 만드는 식이다. 중요한 것은 도구 자체가 아니라, 내가 전하고자 하는 메시지이다. AI는 그 메시지를 빛내주는 조수일 뿐이다. 여러 도구를 체험해 보고 나에게 가장 잘 맞는 것을 찾아 연습하면, 청중을 사로잡는 발표의 달인이 될 수 있다.

L'ère de l'IA, guide pour créer une présentation parfaite
Vous êtes le capitaine ! -Phase de planification
Définir des objectifs clairs
Déterminez d'abord à qui s'adresse la présentation et de quoi elle traite.
Construire un fil conducteur solide
Concevez à l'avance le cheminement logique : introduction -contenu principal -conclusion.
Choisir les outils optimaux
Combinez des IA spécialisées pour chaque tâche comme le texte, la musique et les images.
Avec le matelot IA ! -Phase de création et de révision
Concis et visuel
Chaque diapositive ne doit comporter qu'un message principal et une image associée.
Appliquer un design cohérent
Utilisez des modèles, des couleurs et des polices uniformes pour renforcer le professionnalisme.
La vérification finale est obligatoire !
Vérifiez l'exactitude du contenu généré par l'IA et relisez l'ensemble.
L'IA apporte un soutien puissant au processus de création de présentations, mais les meilleurs résultats sont obtenus grâce à la collaboration « l'humain planifie, l'IA exécute ». Pour tirer parti de l'IA avec succès, l'humain doit indiquer une direction claire et examiner de manière critique les résultats générés par l'IA.

CHAPTER07

Chapitre 7. Production vidéo par IA : L'ère de la transformation de l'imagination en images animées

제7장. AI 동영상 제작: 상상을 움직이는 영상으로 바꾸는 시대

La vidéo est aujourd'hui le moyen de communication le plus puissant. Chaque jour, des milliards de vidéos sont mises en ligne sur YouTube, TikTok et Instagram. Les gens préfèrent les vidéos aux textes écrits, car la présence conjointe d'images en mouvement et de son rend le contenu beaucoup plus facile à comprendre.

> 동영상은 오늘날 가장 강력한 소통 방식이다. 유튜브, 틱톡, 인스타그램에서 매일 수십억 개의 영상이 올라온다. 사람들은 글보다 영상을 더 좋아한다. 움직이는 그림과 소리가 함께 있으면 내용을 훨씬 쉽게 이해할 수 있기 때문이다.

Auparavant, réaliser une vidéo nécessitait une caméra coûteuse. Il fallait installer des éclairages, embaucher des acteurs et apprendre à maîtriser des logiciels de montage professionnels. Des millions de wons d'équipement et de nombreuses années d'apprentissage étaient indispensables pour produire une vidéo convenable. Mais la situation a changé. Grâce à l'intelligence artificielle, il suffit d'écrire quelques lignes de texte pour générer des scènes dignes d'un film.

> 예전에는 영상을 만들려면 비싼 카메라가 필요했다. 조명을 설치하고, 배우를 섭외하고, 전문 편집 프로그램을 배워야 했다. 수백만 원의 장비와 몇 년의 공부가 있어야 제대로 된 영상 하나를 만들 수 있었다. 하지만 이제는 다르다. 인공지능 덕분에 글 몇 줄만 쓰면 영화 같은 장면이 만들어지는 세상이 되었다.

Le premier principe de la production vidéo par IA est de définir clairement l'objectif. Il faut décider à l'avance de l'usage de cette vidéo. Qu'il s'agisse d'une courte vidéo amusante pour des amis, d'un support pédagogique pour un exposé en classe ou d'une vidéo promotionnelle pour un club, la méthode est totalement différente. Une vidéo TikTok de 15 secondes et un cours magistral de 5 minutes exigent des approches distinctes de bout en bout.

> AI 동영상 제작의 첫 번째 원칙은 목적을 분명히 하는 것이다. 무엇을 위한 영상인지 먼저 정해야 한다. 친구들에게 보여줄 재미있는 숏폼인지, 수업 시간에 발표할 교육 자료인지, 동아리를 홍보할 영상인지에 따라 만드는 방식이 완전히 달라진다. 15초짜리 틱톡 영상과 5분짜리 강의 영상은 처음부터 끝까지 다른 방법으로 만들어야 한다.

Le deuxième principe est d'adopter le point de vue du spectateur. Ce n'est pas le créateur, mais le spectateur qui compte. Si les 3 premières secondes ne suscitent pas l'intérêt, il ne regardera pas jusqu'au bout. Il faut employer des termes simples, maintenir un rythme approprié et effectuer des transitions judicieuses pour éviter la monotonie.

> 두 번째 원칙은 보는 사람의 입장에서 생각하는 것이다. 영상을 만드는 사람이 아니라 보는 사람이 중요하다. 시청자가 처음 3초 안에 흥미를 느끼지 못하면 영상을 끝까지 보지 않는다. 시청자가 알아듣기 쉬운 말과 적당한 속도로 진행해야 한다. 지루하지 않도록 장면을 적절히 바꿔주어야 한다.

Le troisième principe est de maintenir la qualité. Aussi excellent que soit le contenu, si l'image est floue ou le son grésille, le public n'accordera pas sa confiance. Les outils d'IA permettent d'obtenir une bonne qualité vidéo, mais l'utilisateur doit choisir les réglages adéquats. Il convient de connaître la résolution (Resolution), c'est-à-dire la netteté de l'image, ainsi que la fréquence d'images (Frame Rate), c'est-à-dire combien d'

d'images défilent.

> 세 번째 원칙은 품질을 지키는 것이다. 아무리 좋은 내용이라도 화면이 흐릿하거나 소리가 깨지면 사람들이 믿지 않는다. AI 도구들은 좋은 품질의 영상을 만들 수 있지만, 사용자가 올바른 설정을 골라야 한다. 화면의 선명함을 뜻하는 해상도(Resolution), 1초에 몇 장의 그림이 지나가는지를 뜻하는 프레임 레이트(Frame Rate) 같은 것들을 알아두면 좋다.

Le quatrième principe est d'exploiter la force de la narration. Une vidéo ne consiste pas à énumérer des informations, mais à raconter une histoire. Elle doit avoir un début, un milieu et une fin. Une vidéo n'est véritablement réussie que lorsqu'elle parvient à toucher les émotions du spectateur.

> 네 번째 원칙은 이야기의 힘을 활용하는 것이다. 영상은 정보를 나열하는 것이 아니라 이야기를 전달한다. 시작이 있고, 중간이 있고, 끝이 있는 구조를 만들어야 한다. 보는 사람의 마음이 움직여야 좋은 영상이다.

Le cinquième principe est d'en faire un usage éthique. Les vidéos générées par IA peuvent sembler tout à fait réelles. Il ne faut pas employer cette technologie à de mauvaises fins. Fabriquer de fausses nouvelles ou tromper autrui engendre de graves préjudices. Il est indispensable d'indiquer qu'il s'agit d'une vidéo conçue par IA et de ne jamais utiliser la musique ou les créations graphiques d'autrui sans autorisation préalable.

> 다섯 번째 원칙은 올바르게 사용하는 것이다. AI로 만든 영상은 진짜 촬영한 것처럼 보일 수 있다. 이 기술을 나쁜 곳에 쓰면 안 된다. 가짜 뉴스를 만들거나 다른 사람을 속이는 데 사용하면 큰 문제가 생긴다. AI로 만든 영상이라는 것을 밝히고, 다른 사람의 음악이나 그림을 허락 없이 쓰지 않아야 한다.

La production d'une vidéo par IA comprend trois grandes étapes. La première est la planification : imaginer mentalement la vidéo à concevoir. La deuxième est la génération (Generation) : utiliser des outils tels que Veo ou Runway pour créer les différentes scènes. La troisième est le montage et l'assemblage : raccorder les séquences obtenues, ajouter des sous-titres et poser une voix off. C'est la fluidité de l'ensemble de ce processus qui garantit une vidéo de qualité.

> AI 동영상 제작은 크게 세 단계로 이루어진다. 첫째는 기획이다. 어떤 영상을 만들지 머릿속으로 그림을 그린다. 둘째는 생성(Generation)이다. Veo나 Runway 같은 도구로 장면을 만든다. 셋째는 편집과 합성이다. 만들어진 조각들을 이어 붙이고, 자막을 달고, 목소리를 입힌다. 이 모든 과정이 물 흐르듯 이어져야 좋은 영상이 나온다.

1 Veo : Outil de génération vidéo de haute qualité de Google

Veo: 구글이 만든 고화질 영상 생성 도구

Veo est un outil de génération vidéo par IA développé par Google. Il suffit de rédiger une description textuelle pour qu'une vidéo soit automatiquement créée. En saisissant « Une personne regardant le coucher de soleil sur la plage », Veo produit fidèlement une vidéo de cette scène. Nul besoin de caméra ni d'acteurs : l'ordinateur se charge de tout dessiner.

> Veo(비오)는 구글(Google)에서 만든 인공지능 영상 생성 도구이다. 글로 설명만 적어 넣으면 자동으로 영상을 만들어 주는 아주 신기한 기술이다. "해변에서 석양을 바라보는 사람"이라고 입력하면, Veo는 정말로 그런 장면의 영상을 만들어 낸다. 카메라도 필요 없고 배우도 필요 없다. 컴퓨터가 알아서 그려주는 것이다.

Le principal atout de Veo réside dans sa remarquable qualité d'image. Prenant en charge des résolutions allant jusqu'à 1080p, le rendu est suffisamment net pour un visionnage sur YouTube ou sur un téléviseur. Alors que les vidéos générées autrefois par IA étaient floues, les productions de Veo sont nettes, comme si elles avaient été tournées avec une véritable caméra. Une excellente qualité visuelle étant essentielle pour retenir le spectateur jusqu'au bout, il s'agit d'un point déterminant.

> Veo의 가장 큰 장점은 화질이 아주 좋다는 점이다. 최대 1080p까지 지원하는데, 이것은 유튜브나 텔레비전에서도 선명하게 보이는 수준이다. 예전의 AI 영상은 뿌옇고 흐릿했지만, Veo가 만든 영상은 진짜 카메라로 찍은 것처럼 깨끗하다. 영상의 품질이 좋아야 사람들이 끝까지 보기 때문에 이것은 아주 중요한 점이다.

Le deuxième avantage est la possibilité de produire des vidéos longues. D'autres outils d'IA ne génèrent généralement que de courts extraits de 3 à 4 secondes. En revanche, Veo permet d'atteindre jusqu'à 60 secondes, soit 1 minute, en un seul rendu. Une minute peut sembler brève, mais les YouTube Shorts et les publicités durent pour la plupart entre 15 et 30 secondes. La minute offerte par Veo est donc largement suffisante.

> Veo의 두 번째 장점은 긴 영상을 만들 수 있다는 것이다. 다른 AI 도구들은 보통 3초나 4초짜리 짧은 조각만 만들 수 있다. 하지만 Veo는 최대 60초, 그러니까 1분짜리 영상도 한 번에 만들어 낸다. 1분이 짧아 보일 수 있지만, 유튜브 숏폼이나 광고는 대부분 15초에서 30초 정도이다. Veo의 1분은 충분히 긴 시간이다.

Le troisième avantage est la diversité des styles qu'il est capable d'exprimer. À partir d'un même contenu, on peut obtenir un rendu aussi réaliste qu'une véritable photographie, ou bien adopter un style pictural ou d'animation. Il est même possible de restituer la douceur d'une aquarelle. Les vidéos éducatives se prêtent bien à un style réaliste, tandis que les vidéos pour enfants s'accordent parfaitement avec une animation attachante.

> Veo의 세 번째 장점은 여러 가지 스타일을 표현할 수 있다는 것이다. 같은 내용이라도 실제 사진처럼 사실적인 느낌으로 만들 수도 있고, 만화나 애니메이션처럼 그림 느낌으로 만들 수도 있다. 수채화 그림처럼 부드러운 느낌도 가능하다. 교육 영상에는 사실적인 스타일이 좋고, 어린이용 영상에는 귀여운 애니메이션 스타일이 어울린다.

Veo comprend les lois physiques régissant notre monde. Si de l'eau s'échappe d'un verre, elle tombe ; si le vent souffle, les arbres oscillent. Ainsi, lorsqu'on lui commande « Un arbre sur une colline battue par le vent », les feuilles s'agitent de manière naturelle. L'outil calcule également l'orientation de la lumière et la projection des ombres. Les vidéos conçues par Veo sont si naturelles qu'il devient difficile de les distinguer d'une prise de vue humaine.

> Veo는 우리가 사는 세상의 물리 법칙을 이해한다. 물이 컵에서 쏟아지면 아래로 떨어지고, 바람이 불면 나무가 흔들리는 것을 알고 있다. 그래서 “바람 부는 언덕에 서 있는 나무”라고 명령하면, 나뭇잎이 살랑거리는 모습까지 자연스럽게 표현한다. 빛이 어디서 들어오는지, 그림자가 어떻게 생겨야 하는지도 계산한다. 덕분에 Veo가 만든 영상은 사람이 직접 찍은 것과 구별하기 어려울 정도로 자연스럽다.

Pour exploiter pleinement Veo, il est nécessaire de maîtriser la rédaction des prompts. Un prompt est l'instruction fournie à l'IA. Si l'on se contente d'écrire « Fais une vidéo », l'IA ne saura pas quoi produire. Il est indispensable de fournir une description précise.

> Veo를 잘 사용하려면 프롬프트(Prompt)를 잘 써야 한다. 프롬프트란 AI에게 주는 명령문을 말한다. “영상 만들어 줘.”라고만 하면 AI가 무엇을 만들어야 할지 모른다. 구체적으로 설명해야 한다.

Un bon prompt repose sur cinq composantes. Premièrement, qui ou quoi apparaît : une personne, un animal ou un objet. Deuxièmement, l'action en cours : marcher, courir, s'asseoir. Troisièmement, le lieu : dans une pièce, un parc, sur une plage. Quatrièmement, le moment et la météo : de jour ou de nuit, ensoleillé ou pluvieux. Cinquièmement, le mouvement de caméra : plan fixe, zoom avant qui se rapproche.

> 좋은 프롬프트에는 다섯 가지가 들어가야 한다. 첫째, 누가 또는 무엇이 나오는지이다. 사람인지 동물인지 물건인지를 적는다. 둘째, 무엇을 하고 있는지이다. 걷기, 뛰기, 앉아 있기 같은 동작을 적는다. 셋째, 어디에 있는지이다. 방 안인지 공원인지 바닷가인지를 적는다. 넷째, 시간과 날씨이다. 낮인지 밤인지, 맑은지 비가 오는지를 적는다. 다섯째, 카메라가 어떻게 움직이는지이다. 가만히 있는지, 줌인(Zoom in)으로 다가가는지를 적는다.

Par exemple : « Un écolier assis à son bureau en train d'étudier. La pièce est lumineuse, les rayons du soleil traversent la fenêtre. La caméra s'approche lentement de son visage. » En rédigeant une description aussi détaillée, Veo génère exactement la scène voulue.

> 예를 들어보겠다. "초등학생 남자아이가 책상 앞에 앉아서 공부하고 있다. 방은 밝고 창문으로 햇빛이 들어온다. 카메라는 천천히 아이의 얼굴로 다가간다." 이렇게 구체적으로 쓰면 Veo는 정확히 원하는 장면을 만들어 준다.

Veo intègre également une fonction permettant d'animer une image statique, appelée Image-to-Video. Supposons que vous ayez la photo d'un paysage de sommet de montagne. Importez-la dans Veo et demandez : « Les nuages dérivent lentement, les arbres bougent sous le vent » : l'image fixe se transforme alors en une scène vivante. De même, une photo de jeunesse de votre grand-mère extraite d'un vieil album peut devenir une courte vidéo où elle esquisse un sourire.

> Veo는 멈춰 있는 사진을 움직이는 영상으로 바꾸는 기능도 있다. 이것을 이미지 투 비디오(Image-to-Video)라고 부른다. 산 정상의 풍경 사진이 있다고 하자. 이 사진을 Veo에 넣고 "구름이 천천히 흘러가고, 나무들이 바람에 흔들리는 모습"이라고 명령하면, 정지된 사진이 살아 움직이는 영상이 된다. 옛날 앨범에 있는 할머니의 젊은 시절 사진을 넣으면, 할머니가 활짝 웃으시는 짧은 영상으로 바꿀 수도 있다.

Veo s'applique à une grande variété de domaines. En cours d'histoire, on peut générer des vidéos illustrant « Une scène de rue à Hanyang à l'époque de Joseon » ou « Un paysage naturel à l'ère des dinosaures ». Les élèves assimilent bien mieux le contenu en visionnant une vidéo qu'en lisant un simple texte. Pour la promotion d'un produit, une séquence montrant « Un nouveau smartphone tournant lentement sur une table » se crée également en l'espace de quelques minutes.

> Veo는 여러 분야에서 활용된다. 역사 수업에서 "조선시대 한양 거리의 모습"이나 "공룡이 살던 시대의 자연 풍경"을 영상으로 만들 수 있다. 학생들은 글로만 배우는 것보다 영상으로 보면 훨씬 잘 이해한다. 제품을 홍보할 때도 "새 스마트폰이 책상 위에서 천천히 회전하는 모습"을 몇 분 만에 만들 수 있다. 직접 촬영하면 시간과 돈이 많이 들지만, Veo를 쓰면 빠르고 저렴하게 해결된다.

Veo comprend également le vocabulaire cinématographique. Une instruction comme « Caméra descendant du ciel vers le sol » produit une vue aérienne digne d'un drone. Demander un « Gros plan sur le visage du personnage » génère un close-up. En intégrant des termes techniques comme panning (panoramique) ou orbit (mouvement orbital) dans vos prompts, vous obtiendrez des prises de vue de bien meilleure facture.

> Veo는 영화 촬영 용어도 알아듣는다. "카메라가 하늘에서 땅으로 내려오면서 찍어줘."라고 하면 드론으로 촬영한 것 같은 장면이 나온다. "주인공 얼굴을 아주 가까이서 확대해서 찍어줘."라고 하면 클로즈업(Close-up) 장면이 만들어진다. 카메라를 좌우로 움직이는 패닝(Panning), 피사체 주위를 빙글빙글 도는 오빗(Orbit) 같은 전문 용어를 프롬프트에 넣으면 더 멋진 영상을 얻을 수 있다.

Exemples de prompts Veo (3 niveaux)

> **Veo 프롬프트 예시(난이도별 3단계)**

Niveau élémentaire : Vidéo simple de paysage/nature morte. Contexte : réaliser une vidéo publicitaire pour une boisson d'un café. Les mouvements sont simples et le sujet immobile, ce qui est idéal pour les débutants. Exemple de prompt : « Un americano glacé posé sur une table de café chaleureuse. Des gouttes de condensation sur la paroi du verre glissent lentement vers le bas. Une douce lumière du soleil pénètre par la fenêtre, la caméra pivote lentement autour du verre. »

> 초급: 간단한 풍경/정물 영상
> 카페 홍보용 음료 영상을 만드는 상황이다. 움직임이 단순하고 고정된 피사체를 다루기 때문에 처음 시작하기에 적합하다.
> 프롬프트 예시: "따뜻한 카페 테이블 위에 아이스 아메리카노가 놓여 있다. 유리잔에 맺힌 물방울이 천천히 흘러내린다. 부드러운 햇빛이 창문으로 들어오고, 카메라는 음료를 중심으로 천천히 회전한다."

Point clé : limiter le mouvement à deux éléments (les gouttes d'eau et la rotation de la caméra). Le sujet étant fixe, les calculs sont faciles pour l'IA.

> 이 프롬프트의 핵심은 움직임을 물방울과 카메라 회전 두 가지로만 제한했다는 점이다. 피사체가 고정되어 있어 AI가 물리적 움직임을 계산하기 쉽다.

Niveau intermédiaire : Vidéo narrative avec personnage et action. Contexte : réaliser une vidéo de campagne pour encourager l'habitude de la lecture. Il faut conjuguer gestes humains, éléments naturels et déplacement de la caméra. Exemple de prompt : « Une jeune femme d'une vingtaine d'années assise sur un banc à l'ombre d'un arbre, plongée dans sa lecture. Une légère brise agite ses cheveux, elle tourne lentement une page. La lumière chaude du soleil couchant baigne la scène, les ombres des feuilles tremblent sur son visage. La caméra démarre de profil puis se déplace doucement vers un gros plan de face. »

> 중급: 인물/동작이 포함된 스토리 영상
> 독서 습관 캠페인 영상을 만드는 상황이다. 인물의 동작과 자연 요소, 카메라 이동을 조합해야 한다.
> 프롬프트 예시: "20대 여성이 나무 그늘 아래 벤치에 앉아 책을 읽고 있다. 바람에 머리카락이 살랑거리고, 책장을 천천히 넘긴다. 오후의 따스한 햇살이 비치고 나뭇잎 그림자가 얼굴 위로 흔들린다. 카메라는 측면에서 시작해 정면 클로즈업으로 천천히 이동한다."

Ce prompt dirige simultanément l'action du personnage (tourner la page), les éléments naturels (le vent, les ombres portées) et le mouvement de caméra (du profil vers la face). La difficulté est plus élevée car plusieurs éléments doivent s'articuler avec naturel.

> 이 프롬프트는 인물 동작(책장 넘기기), 자연 요소(바람, 그림자), 카메라 움직임(측면에서 정면으로)을 함께 지시한다. 여러 요소가 동시에 자연스럽게 연동되어야 하므로 난이도가 올라간다.

Niveau avancé : Image-to-Video + mise en scène complexe. Contexte : transformer une photo de famille en vidéo souvenir. Téléverser une photo statique pour la convertir en vidéo animée. Image requise : un cliché de groupe familial, pris de face et cadré au moins à mi-corps. Exemple de prompt : « Les membres de la famille sur la photo échangent des regards en souriant chaleureusement. Le bébé fait un signe de la main, les parents lui caressent la tête. Les arbres à l'arrière-plan bougent sous une brise légère, la douce lumière de fin d'après-midi éclaire la scène de côté. La caméra part d'un plan d'ensemble sur la famille avant d'effectuer un zoom avant progressif sur les visages souriants. »

> 고급: 이미지-투-비디오 + 복잡한 연출
> 가족사진을 추억 영상으로 변환하는 상황이다. 정지된 사진을 업로드하여 움직이는 영상으로 만든다.
> 필요한 이미지: 가족이 함께 찍은 단체 사진을 준비한다. 정면 구도로 상반신 이상이 보이는 사진이 좋다.
> 프롬프트 예시: "사진 속 가족들이 활짝 웃으며 서로를 바라본다. 아이가 손을 흔들고, 부모님이 아이의 머리를 쓰다듬는다. 뒤쪽 나무들이 산들바람에 흔들리고, 부드러운 오후 햇살이 측면에서 비춘다. 카메라는 가족 전체를 담다가 천천히 줌인하며 웃는 얼굴들을 클로즈업한다."

Point clé : à partir d'une photo statique, il faut générer de multiples actions naturelles en simultané pour plusieurs personnages. Agiter la main, caresser la tête, faire bouger les arbres, zoomer avec la caméra : autant de mouvements de plusieurs sujets à synchroniser en même temps.

> 이 프롬프트의 핵심은 정지 사진에서 여러 인물의 자연스러운 동작을 동시에 생성해야 한다는 점이다. 아이의 손 흔들기, 부모의 쓰다듬기, 배경의 나무 흔들림, 카메라 줌인까지 다중 피사체의 움직임을 동시에 제어한다.

Check-list pour la rédaction de prompts Un bon prompt nécessite de vérifier cinq éléments. Premièrement, le sujet. Indiquez clairement qui ou quoi apparaît à l'écran. Obligatoire à tous les niveaux. Deuxièmement, l'action. Décrivez ce que fait le sujet. Simple au niveau élémentaire, détaillée aux niveaux intermédiaire et avancé. Troisièmement, le lieu. Définissez le décor. Quatrièmement, le moment, la météo, l'éclairage. Sommaire au niveau élémentaire, c'est à partir du niveau intermédiaire un élément déterminant pour l'ambiance. Cinquièmement, le mouvement de caméra. Fixe ou en rotation au niveau élémentaire, on utilise à partir du niveau intermédiaire le panoramique (panning), le zoom avant (zoom in) et le travelling (tracking).

> 프롬프트 작성 체크리스트 좋은 프롬프트를 작성하려면 다섯 가지 요소를 점검해야 한다. 첫째, 피사체이다. 누가 또는 무엇이 화면에 나오는지 명확히 적는다. 초급부터 고급까지 모든 단계에서 필수이다. 둘째, 동작이다. 피사체가 무엇을 하고 있는지 설명한다. 초급에서는 간단하게, 중급과 고급에서는 구체적으로 묘사한다. 셋째, 장소이다. 어디에서 일어나는 장면인지 배경을 설정한다. 넷째, 시간과 날씨, 조명이다. 초급에서는 간략하게 언급해도 되지만, 중급 이상에서는 분위기를 결정하는 중요한 요소이다. 다섯째, 카메라 움직임이다. 초급에서는 회전이나 고정 같은 단순한 움직임을, 중급 이상에서는 패닝, 줌인, 트래킹 같은 복합적인 움직임을 지시한다.

Le téléversement d'images n'est nécessaire que lors de l'utilisation de la fonction Image-to-Video de niveau avancé.

> 이미지 업로드는 고급 단계의 이미지-투-비디오 기능을 사용할 때만 필요하다.

2 Runway : L'outil créatif plébiscité par les artistes

Runway: 예술가들이 사랑하는 창작 도구

Runway est un outil d'IA spécialisé dans la génération et le montage vidéo. Si Veo se concentre sur la génération de vidéos, Runway prend en charge à la fois la création et l'édition. Même les producteurs vidéo professionnels utilisent Runway, ce qui témoigne de la puissance de ses fonctionnalités. Les artistes et les designers l'apprécient également.

> 런웨이(Runway)는 영상을 만들고 편집하는 데 특화된 AI 도구이다. Veo가 영상 생성에 집중한다면, Runway는 생성과 편집을 모두 할 수 있다. 전문 영상 제작자들도 Runway를 쓸 만큼 기능이 강력하다. 예술가나 디자이너들이 좋아하는 도구이기도 하다.

Runway dispose des modèles Gen-2 et Gen-3. Rédiger une description permet de générer une vidéo, comme avec Veo, mais le rendu est légèrement différent. En plus des vidéos réalistes, Runway excelle dans la création de vidéos surréalistes ou féeriques. Des scènes mystiques que l'on ne voit qu'en rêve aux paysages de contes de fées, Runway les restitue à la perfection.

> Runway에는 젠-2(Gen-2)와 젠-3(Gen-3)라는 영상 생성 모델이 있다. 글로 설명을 적으면 영상을 만들어 주는데, Veo와 비슷하지만 느낌이 조금 다르다. Runway는 사실적인 영상 외에도 초현실적이거나 환상적인 영상을 잘 만든다. 꿈속에서나 볼 법한 신비로운 장면, 동화 속 풍경 같은 것들을 표현하는 데 뛰어나다.

La fonctionnalité la plus intéressante de Runway est le Motion Brush (pinceau de mouvement). Imaginez une image fixe. Utilisez le pinceau pour peindre la zone des nuages puis donnez l'instruction « Dériver vers la droite » : le reste de l'image demeure immobile et seuls les nuages flottent doucement. On peut faire couler uniquement la rivière ou faire flotter uniquement les cheveux dans le vent. Ce n'est pas toute l'image qui s'anime, mais uniquement la partie souhaitée. Cette fonction est difficile à trouver dans d'autres outils.

> Runway의 가장 재미있는 기능은 모션 브러시(Motion Brush)이다. 정지된 사진이 있다고 생각해 보자. 이 사진에서 구름 부분만 붓으로 칠하고 "오른쪽으로 흘러가라"고 명령하면, 다른 부분은 가만히 있고 구름만 둥실둥실 움직인다. 강물만 흐르게 하거나, 머리카락만 바람에 날리게 할 수도 있다. 사진 전체가 다 움직이는 게 아니라 내가 원하는 부분만 콕 집어서 움직이게 만드는 것이다. 이 기능은 다른 도구에서는 찾기 어렵다.

Le contrôle des mouvements de caméra est également remarquable. Zoom avant pour s'approcher, zoom arrière pour s'éloigner. Déplacement latéral de la caméra (Truck), de haut en bas (Pedestal) : tout s'applique facilement à l'aide de boutons ou de curseurs. Les mouvements subtils difficiles à décrire avec des mots peuvent être contrôlés à la souris.

> 카메라 움직임을 조절하는 기능도 뛰어나다. 줌 인(Zoom in)으로 물체에 다가가거나 줌 아웃(Zoom out)으로 멀어질 수 있다. 카메라를 옆으로 이동시키는 트럭(Truck), 위아래로 움직이는 페데스탈(Pedestal) 같은 기법도 버튼이나 슬라이더로 쉽게 적용한다. 글로 설명하기 어려운 미묘한 움직임을 마우스 조작으로 해결할 수 있다.

Runway est également très puissant pour retoucher des vidéos déjà tournées. La fonction de suppression d'arrière-plan (Background Removal) permet de transposer une personne présente dans la vidéo sur un autre décor. Auparavant, il fallait obligatoirement tourner devant un fond vert (Green Screen) pour pouvoir changer l'arrière-plan. Mais Runway ne nécessite aucun équipement de ce type : l'IA reconnaît d'elle-même les contours de la personne pour rendre l'arrière-plan transparent ou le remplacer par une autre image. Une vidéo filmée dans une pièce peut ainsi être transposée sur une plage.

> Runway는 이미 촬영된 영상을 편집하는 기능도 강력하다. 배경 제거(Background Removal) 기능이 있어서 영상 속 사람을 다른 배경으로 옮길 수 있다. 예전에는 그린 스크린(Green Screen)이라는 녹색 천 앞에서 촬영해야만 배경을 바꿀 수 있었다. 하지만 Runway는 그런 장치 없이도 AI가 자동으로 사람의 윤곽을 인식해서 배경을 투명하게 만들거나 다른 이미지로 교체한다. 방에서 촬영한 영상을 해변 배경으로 바꿀 수 있다.

La fonction de suppression d'objets (Object Removal) est également présente. Si vous filmez un beau paysage et qu'une personne passe à l'arrière-plan, Runway efface proprement cette personne. Le résultat est si naturel qu'elle semble n'avoir jamais été là. C'est très utile pour supprimer un élément indésirable d'une vidéo.

> 객체 제거(Object Removal) 기능도 있다. 멋진 풍경을 촬영했는데 뒤에 지나가는 사람이 찍혔다면, Runway로 그 사람을 깔끔하게 지울 수 있다. 처음부터 없었던 것처럼 자연스럽게 처리된다. 영상 속에서 마음에 안 드는 물체를 없애고 싶을 때 아주 유용하다.

Le transfert de style (Style Transfer) est aussi disponible. Il permet d'appliquer le style d'une vidéo à une autre. En appliquant le style d'un tableau de Van Gogh à une vidéo réelle, l'intégralité de la vidéo se transforme pour ressembler à une peinture de Van Gogh. Une vidéo personnelle peut se transformer en animation en pâte à modeler ou en style bande dessinée. C'est ce que l'on appelle le Video-to-Video.

> 스타일 전이(Style Transfer)라는 기능도 있다. 한 영상의 스타일을 다른 영상에 적용하는 것이다. 반 고흐(Van Gogh) 그림의 스타일을 실제 촬영한 영상에 적용하면, 전체 영상이 반 고흐의 그림처럼 바뀐다. 내가 직접 찍은 영상을 점토 애니메이션처럼 바꾸거나, 만화 스타일로 바꿀 수도 있다. 이것을 비디오 투 비디오(Video-to-Video)라고 부른다.

Runway peut également créer des ralentis. Une vidéo filmée à vitesse normale lue au ralenti est souvent saccadée. Mais Runway utilise l'IA pour prédire et générer des images intermédiaires. Grâce à cela, le ralenti devient parfaitement fluide. C'est très utile pour une action de but au football ou une scène de danse.

> Runway는 슬로 모션도 만들 수 있다. 일반 속도로 촬영한 영상을 느리게 재생하면 보통 끊기듯이 보인다. 하지만 Runway는 AI가 프레임 사이의 중간 장면들을 예측해서 만들어 준다. 덕분에 부드러운 슬로 모션이 된다. 축구 골 장면이나 춤추는 장면을 멋지게 느리게 보여줄 때 쓸 수 있다.

La fonction de mise à l'échelle de la résolution (Upscaling) est aussi intégrée. Les vidéos anciennes de faible qualité sont souvent floues. En les important dans Runway, l'IA prédit et comble les parties manquantes. Elle ne se contente pas d'agrandir l'image, elle ajoute des détails pour la rendre nette. On peut ainsi restaurer la vieille vidéo de mariage de ses parents.

> 화질을 높이는 업스케일링(Upscaling) 기능도 있다. 오래된 영상은 화질이 낮아서 흐릿하게 보인다. Runway에 넣으면 AI가 손실된 부분을 예측해서 채워 넣는다. 단순히 크기만 키우는 것이 아니라 디테일을 추가해서 선명하게 만든다. 부모님의 오래된 결혼식 영상을 깨끗하게 복원할 수도 있다.

Pour utiliser Runway, il suffit de se rendre sur le site web et de créer un compte. Une certaine quantité d'utilisation est gratuite ; pour en faire davantage, un forfait payant est nécessaire. Téléversez la vidéo et choisissez la fonction souhaitée. L'apprentissage est bien plus facile qu'avec un logiciel professionnel.

> Runway를 쓰려면 웹사이트에 접속해서 계정을 만들면 된다. 무료로 일정량을 사용할 수 있고, 더 많이 쓰려면 유료 플랜이 필요하다. 화면에 영상을 올리고 원하는 기능을 선택하면 된다. 전문가용 프로그램보다 훨씬 배우기 쉽다.

Runway est un outil qui stimule l'imagination et transforme le quotidien en œuvre d'art. Transformez la vidéo de votre chambre en intérieur de vaisseau spatial, métamorphosez un ami qui marche en robot en marche. Pour réaliser un clip musical artistique ou une publicité percutante, Runway est d'une aide précieuse.

> Runway는 상상력을 발휘해서 평범한 일상을 예술 작품으로 만드는 도구이다. 내 방을 촬영한 영상을 우주선 내부처럼 바꾸거나, 친구가 걷는 모습을 로봇이 걷는 것처럼 바꿀 수 있다. 예술적인 뮤직비디오나 감각적인 광고를 만들고 싶을 때 Runway가 큰 도움이 된다.

Exemple de prompt Runway : Transformation artistique par Style Transfer Situation : conversion d'une vidéo de rue urbaine filmée soi-même en une œuvre d'art dans le style de Van Gogh. Utilisation de la fonction Video-to-Video Style Transfer de Runway. Préparation de la vidéo : vidéo d'une rue urbaine filmée avec un smartphone. Environ 10 secondes, avec des passants, des bâtiments et des arbres. Exemple de prompt : « Transformer dans le style de La Nuit étoilée de Van Gogh. Coups de pinceau épais en spirale, palette de bleu foncé

et de jaune, application d'une distorsion expressionniste. Conserver les contours des bâtiments, appliquer un fort effet de tourbillon au ciel et aux lumières. »

> **Runway 프롬프트 예시: 스타일 전이를 활용한 예술적 변환**
> 직접 촬영한 도심 거리 영상을 반 고흐 화풍의 예술 작품으로 변환하는 상황이다. Runway의 비디오-투-비디오 스타일 전이 기능을 활용한다.
> 필요한 영상: 스마트폰으로 촬영한 도심 거리 영상을 준비한다. 사람들이 걸어 다니고 건물과 가로수가 보이는 10초 내외의 영상이 적합하다.
> 프롬프트 예시: "반 고흐의 별이 빛나는 밤 스타일로 변환한다. 굵고 소용돌이치는 붓 터치, 진한 파란색과 노란색 색조, 표현주의적 왜곡을 적용한다. 건물의 윤곽선은 유지하되 하늘과 조명에 특히 강한 소용돌이 효과를 준다."
> 이 기능은 평범한 일상 영상을 뮤직비디오나 예술 프로젝트용 영상으로 탈바꿈시킬 때 유용하다. 점토 애니메이션 스타일, 수채화 스타일, 사이버펑크 스타일 등 다양한 변형이 가능하다.

Cette fonction métamorphose une vidéo du quotidien en vidéo pour clip musical ou projet artistique. Style animation en pâte à modeler, aquarelle, cyberpunk, etc. : tout peut être transformé.

> 이 기능은 평범한 일상 영상을 뮤직비디오나 예술 프로젝트용 영상으로 탈바꿈시킬 때 유용하다. 점토 애니메이션 스타일, 수채화 스타일, 사이버펑크 스타일 등 다양한 변형이 가능하다.

3 Pika : L'atelier de vidéos d'animation simple et rapide

Pika: 쉽고 빠른 애니메이션 영상 공작소

Pika est un outil de génération vidéo par IA rapide et simple d'utilisation. Ses fonctionnalités sont plus simples que celles de Veo ou Runway, mais il convient parfaitement aux débutants qui apprennent à créer des vidéos. Sans configuration complexe, quelques clics suffisent pour générer une vidéo.

> 피카(Pika)는 사용하기 쉽고 빠른 AI 영상 생성 도구이다. Veo나 Runway보다 기능은 단순하지만, 처음 영상 만들기를 배우는 사람에게 아주 좋다. 복잡한 설정 없이 몇 번 클릭만 하면 영상이 만들어진다.

Le plus grand avantage de Pika est sa rapidité. Alors que d'autres outils prennent plusieurs minutes, Pika fournit des résultats en quelques secondes à une minute. C'est très pratique lorsque l'on souhaite tester rapidement plusieurs versions. Il est facile d'expérimenter en se demandant : « Et si on essayait comme ça ? »

> Pika의 가장 큰 장점은 속도이다. 다른 도구들은 영상을 만드는 데 몇 분이 걸리지만, Pika는 몇 초에서 1분 안에 결과를 보여준다. 빨리 여러 버전을 만들어 보고 싶을 때 아주 편리하다. '이건 어떨까?' 하고 시도해 보기가 쉽다.

Le deuxième avantage est la simplicité de son interface. Il n'y a ni boutons ni menus complexes. Seulement un champ de saisie de texte et quelques réglages de base. Même les personnes peu familières avec l'informatique s'y familiarisent rapidement.

> Pika의 두 번째 장점은 화면이 간단하다는 것이다. 복잡한 버튼과 메뉴가 없다. 글을 입력하는 창과 몇 가지 기본 설정만 있다. 컴퓨터를 잘 모르는 사람도 금방 익힐 수 있다.

Le troisième avantage est son excellence dans la création de styles d'animation. Au lieu de vidéos réalistes, Pika génère de superbes vidéos semblables à des dessins ou des bandes dessinées. Personnages ronds et mignons, personnages façon jeu vidéo : Pika les réussit très bien. C'est idéal pour créer des vidéos éducatives pour enfants ou des contenus divertissants.

> Pika의 세 번째 장점은 애니메이션 스타일을 잘 만든다는 것이다. 실제 사진처럼 사실적인 영상보다는 그림이나 만화 같은 느낌의 영상을 예쁘게 만든다. 몽글몽글하고 귀여운 캐릭터, 게임 속 캐릭터 같은 느낌을 잘 살린다. 어린이 교육 영상이나 재미있는 콘텐츠를 만들 때 어울린다.

Pika peut être utilisé sur Discord. En ajoutant le bot Pika à Discord et en tapant des commandes comme dans un salon de discussion, la vidéo est générée. Pas besoin de se rendre sur le site web, c'est très pratique. Bien entendu, il s'utilise aussi sur le site web.

> Pika는 디스코드(Discord)라는 채팅 프로그램에서도 쓸 수 있다. 디스코드에 Pika 봇을 추가하고, 채팅하듯이 명령을 입력하면 영상이 생성된다. 웹사이트에 접속하지 않아도 되어서 편리하다. 물론 웹사이트에서도 똑같이 사용할 수 있다.

Le fonctionnement de Pika est très simple. Sur le site web, il y a un grand champ de saisie. Écrivez la description de la vidéo souhaitée. Saisissez « Un chat saute du canapé », puis cliquez sur le bouton de création : quelques secondes plus tard, vous obtenez une vidéo de 3 à 4 secondes.

> Pika를 사용하는 방법은 간단하다. 웹사이트에 들어가면 큰 입력창이 있다. 여기에 원하는 영상의 설명을 적는다. “고양이가 소파에서 뛰어내리는 모습”이라고 입력하고 생성 버튼을 누르면, 몇 초 후에 3~4초 길이의 영상이 만들어진다.

Si le résultat ne convient pas, relancez la génération avec le même contenu. L'IA produisant un résultat légèrement différent à chaque fois, essayer plusieurs fois permettra de trouver celui qui vous convient. On peut aussi ajuster légèrement le prompt avant de réessayer.

> 결과가 마음에 들지 않으면 같은 내용으로 다시 생성할 수 있다. AI는 매번 조금씩 다른 결과를 만들기 때문에, 여러 번 시도하면 마음에 드는 것을 찾을 수 있다. 프롬프트를 조금 바꿔서 시도해 봐도 좋다.

Pika propose une fonction de sélection du format d'image. Le 16:9 est le format horizontal pour YouTube. Le 9:16 est le format vertical pour TikTok ou Instagram Reels. Le 1:1 est le format carré. Il faut choisir le ratio adapté à la plateforme de publication.

> Pika에는 화면 비율을 고르는 기능이 있다. 16:9는 유튜브용 가로 영상이다. 9:16은 틱톡이나 인스타그램 릴스용 세로 영상이다. 1:1은 정사각형 영상이다. 어디에 올릴 영상인지에 따라 맞는 비율을 선택해야 한다.

Il existe un réglage de l'intensité du mouvement (Motion Strength). Une valeur basse produit un mouvement doux, une valeur haute produit un mouvement fort. On utilise une valeur basse pour une vidéo d'arrière-plan paisible, et une valeur élevée pour une scène d'action animée.

> 모션 강도(Motion Strength)라는 설정도 있다. 숫자가 낮으면 움직임이 살짝만 있고, 숫자가 높으면 역동적으로 움직인다. 잔잔한 배경 영상에는 낮은 값을, 신나는 액션 장면에는 높은 값을 선택한다.

Une fonction puissante de Pika est la synchronisation labiale (Lip Sync). Lors de la création d'une vidéo où un personnage parle, il suffit d'importer un fichier audio pour que la bouche bouge en conséquence. Auparavant, lorsqu'un personnage parlait sans que sa bouche ne bouge, cela semblait artificiel. Avec Pika, les lèvres bougent comme s'il parlait pour de vrai. Lors de la création d'une histoire mettant en scène des personnages, cela renforce considérablement l'immersion.

> Pika의 강력한 기능 중 하나는 립싱크(Lip Sync)이다. 캐릭터가 말하는 영상을 만들 때, 목소리 파일을 넣으면 입 모양을 목소리에 맞춰서 움직여 준다. 예전에는 캐릭터가 말할 때 입이 가만히 있어서 어색했다. Pika를 쓰면 진짜 말하는 것처럼 입을 오물조물 움직인다. 캐릭터가 등장하는 이야기를 만들 때 몰입감이 높아진다.

La fonction de modification est également intelligente. Si la vidéo vous convient parfaitement mais que vous souhaitez seulement changer les vêtements du personnage : sans avoir à tout recréer depuis le début, sélectionnez la zone du vêtement et indiquez « Remplacer par une robe rouge », et seul le vêtement sera modifié. Il est aussi possible d'ajouter des fleurs dans les mains ou de lui faire porter des lunettes de soleil. Les retouches s'effectuent librement sur la vidéo générée.

> 수정 기능도 똑똑하다. 영상이 다 마음에 드는데 주인공의 옷만 바꾸고 싶을 때가 있다. 영상을 처음부터 다시 만들 필요 없이, 옷 부분만 선택해서 "빨간색 드레스로 바꿔줘."라고 하면 옷만 바뀐다. 손에 꽃을 들려주거나 선글라스를 씌우는 것도 가능하다. 이미 만든 영상 위에 소품을 더하거나 빼는 편집이 자유롭다.

Pika est également très doué pour transformer des dessins statiques en vidéos animées. Supposons qu'il y ait un dessin de dinosaure réalisé par un enfant. Téléversez-le sur Pika et écrivez « Le dinosaure tourne lentement la tête et regarde autour de lui » : le dessin se transforme en une animation vivante. Voir le dessin que l'on a soi-même créé prendre vie est particulièrement captivant.

> Pika는 정지된 그림을 움직이는 영상으로 만드는 것도 잘한다. 아이가 그린 공룡 그림이 있다고 하자. 이 그림을 Pika에 올리고 "공룡이 천천히 고개를 돌리는 모습"이라고 하면, 그림이 살아 움직이는 애니메이션이 된다. 자기가 그린 그림이 움직이는 것을 보면 아주 신기하고 재미있다.

Pika est un excellent compagnon pour faire ses premiers pas dans la vidéo IA. Il est idéal pour débuter dans la réalisation de vidéos courtes (short-form) ou la création de situations amusantes avec des personnages. Son utilisation est intuitive et facile à prendre en main.

> Pika는 초보자가 AI 영상을 처음 접할 때 좋은 친구가 된다. 짧고 강렬한 숏폼 영상을 만들거나, 캐릭터가 나오는 재미있는 상황극을 만들 때 시작점으로 삼기 좋다. 사용법이 직관적이어서 어렵지 않게 익힐 수 있다.

Exemple de prompt Pika 1 : Créer une courte vidéo avec un personnage mignon. Situation : création d'une courte vidéo mignonne à publier sur TikTok ou Instagram Reels. Pika restitue très bien les personnages d'animation tout en rondeur. Exemple de prompt : « Un chat blanc tout rond tape sur le clavier d'un ordinateur portable sur une table. Le chat porte des lunettes, l'air sérieux. Éclairage chaleureux dans la pièce, ambiance douillette, style d'illustration mignon ». Paramètres recommandés : Format 9:16 (vertical). Intensité de mouvement moyenne, le chat bouge naturellement mais sans excès. Si le résultat ne convient pas, générez-le à plusieurs reprises pour choisir la version la plus mignonne.

> **Pika 프롬프트 예시 1: 귀여운 캐릭터 숏폼 영상 만들기**
> 틱톡이나 인스타그램 릴스에 올릴 짧고 귀여운 영상을 만드는 상황이다. Pika는 애니메이션 스타일의 몽글몽글한 캐릭터를 잘 표현한다. 프롬프트 예시: "통통한 하얀 고양이가 책상 위에서 노트북 자판을 두드리고 있다. 고양이는 안경을 쓰고 진지한 표정이다. 따뜻한 조명의 아늑한 방, 귀여운 일러스트 스타일" 설정 권장값: 화면 비율은 9:16(세로)으로 선택한다. 모션 강도는 중간 정도로 설정해서 고양이가 자연스럽게 움직이되 과하지 않게 한다. 결과가 마음에 들지 않으면 같은 프롬프트로 여러 번 생성해서 가장 귀여운 버전을 고른다.

Exemple de prompt Pika 2 : Transformer un dessin d'enfant en animation. Situation : donner vie à un dessin d'enfant sous forme de vidéo animée. Utilisez la fonction Image-to-Video de Pika. Préparation de l'image : dessin d'enfant représentant un dinosaure, un robot, un animal, etc. Un arrière-plan simple avec un personnage dessiné en grand donne de meilleurs résultats. Exemple de prompt : « Le dinosaure tourne lentement la tête de gauche à droite pour regarder autour de lui. La queue remue doucement, clignement des yeux. » Réglez l'intensité de mouvement à un niveau faible pour préserver l'aspect du dessin d'origine et obtenir un mouvement fluide. Le trait et les couleurs caractéristiques de l'enfant restent intacts tout en animant le personnage de manière vivante.

> **Pika 프롬프트 예시 2: 아이 그림을 움직이는 애니메이션으로 변환하기**
> 아이가 그린 그림을 살아 움직이는 영상으로 만들어 주는 상황이다. Pika의 이미지 투 비디오 기능을 활용한다. 필요한 이미지: 아이가 직접 그린 공룡, 로봇, 동물 등의 그림을 준비한다. 배경이 단순하고 캐릭터가 크게 그려진 그림이 좋다.
> 프롬프트 예시: "공룡이 천천히 고개를 좌우로 돌리며 주변을 살펴본다. 꼬리가 살랑살랑 흔들리고, 눈을 깜빡인다."
> 모션 강도는 낮게 설정해서 원본 그림의 느낌을 유지하면서 부드럽게 움직이도록 한다. 아이가 그린 특유의 선과 색감은 그대로 살아 있으면서 캐릭터만 생동감 있게 움직인다.

Exemple de prompt Pika 3 : Créer une vidéo de personnage parlant grâce au Lip Sync. Situation : créer une vidéo où un personnage donne l'impression de parler. La fonction Lip Sync de Pika synchronise les mouvements de la bouche sur la voix. Préparation des fichiers : image du personnage (vue de face, bouche bien visible) et fichier audio (narration générée avec ElevenLabs, etc.). Exemple de prompt : « Le personnage regarde la caméra et parle. L'expression change naturellement selon le propos, léger hochement de tête pour insister. » En téléversant le fichier audio, Pika synchronise la bouche du personnage sur la bande sonore. Cette fonction est utile pour des vidéos éducatives où une mascotte donne des explications, ou lorsqu'un personnage récite des répliques dans un récit narratif.

> **Pika 프롬프트 예시 3: 립싱크로 말하는 캐릭터 영상 만들기**
> 캐릭터가 직접 말하는 것처럼 보이는 영상을 만드는 상황이다. Pika의 립싱크 기능을 활용하면 음성에 맞춰 입 모양이 움직인다. 필요한 파일: 캐릭터 이미지(정면을 바라보고 입이 잘 보이는 구도)와 음성 파일(ElevenLabs 등으로 만든 내레이션)을 준비한다.
> 프롬프트 예시: "캐릭터가 카메라를 바라보며 말한다. 표정이 말의 내용에 따라 자연스럽게 변하고, 고개를 살짝 끄덕이며 강조한다."
> 음성 파일을 업로드하면 Pika가 음성의 타이밍에 맞춰 캐릭터의 입을 움직여 준다. 교육 영상에서 마스코트 캐릭터가 설명하거나, 스토리텔링 콘텐츠에서 등장인물이 대사를 말하는 장면에 활용할 수 있다.

4 Vrew : L'outil de montage vidéo semblable au traitement de texte

Vrew: 글 쓰듯이 편집하는 영상 편집 도구

Vrew est un outil de montage vidéo développé par une entreprise sud-coréenne. Son concept fondamental : « Monter une vidéo comme on édite un texte. » Les logiciels de montage traditionnels exigent de découper et d'assembler des éléments sur une frise chronologique complexe, ce qui les rend difficiles à maîtriser. En revanche, Vrew analyse la voix dans la vidéo, génère automatiquement des sous-titres, et si l'on supprime un sous-titre, la séquence vidéo correspondante est également coupée. Tout comme la modification de texte dans un traitement de texte comme Word, monter une vidéo devient très simple.

> 브루(Vrew)는 우리나라 기업이 만든 영상 편집 도구이다. 브루의 핵심 아이디어는 "영상을 문서처럼 편집하자."이다. 보통 영상 편집 프로그램은 타임라인(Timeline)이라는 복잡한 막대를 자르고 붙여야 해서 배우기가 어렵다. 하지만 브루는 영상 속의 목소리를 분석해서 자막을 자동으로 만들어 주고, 그 자막을 지우면 해당 영상 부분도 같이 삭제된다. 한글이나 워드에서 글자를 고치듯이 영상을 편집할 수 있어서 정말 쉽다.

Sa fonctionnalité la plus emblématique est la génération automatique de sous-titres. En téléversant une vidéo, l'IA écoute la voix et la convertit en texte. C'est ce qu'on appelle le STT (Speech-to-Text). Auparavant, les créateurs sur YouTube devaient écouter la vidéo et saisir manuellement chaque ligne de sous-titre. Pour une vidéo de 10 minutes, l'ajout des sous-titres prenait plus d'une heure. Avec Vrew, il suffit d'attendre l'équivalent de la durée de la vidéo pour obtenir des sous-titres quasi parfaits.

> 브루의 가장 대표적인 기능은 자동 자막 생성이다. 영상을 불러오면 AI가 목소리를 듣고 글자로 바꿔준다. 이것을 STT(Speech-to-Text)라고 부른다. 예전에는 유튜버들이 영상을 보면서 일일이 타자를 쳐서 자막을 달아야 했다. 10분짜리 영상에 자막을 다는 데 1시간 넘게 걸리기도 했다. 브루를 쓰면 영상 길이만큼의 시간만 기다리면 자막이 거의 완벽하게 만들어진다.

La précision de la reconnaissance vocale de Vrew dépasse les 90 %, ce qui est très élevé. Toutefois, elle n'est pas infaillible, il faut donc corriger les erreurs d'interprétation. Cliquer sur un sous-titre fait apparaître une fenêtre d'édition. On peut corriger les mots erronés, ajouter de la ponctuation et ajuster les retours à la ligne. L'IA pouvant faire des erreurs sur les termes techniques ou les noms propres, une vérification attentive s'impose.

> 브루의 음성 인식 정확도는 90%가 넘는다. 아주 높은 수준이다. 하지만 완벽하지는 않아서 잘못 인식된 부분을 고쳐야 한다. 자막을 클릭하면 편집 창이 나타난다. 틀린 글자를 고치고, 문장 부호를 추가하고, 줄 바꿈을 조정할 수 있다. 전문 용어나 사람 이름은 AI가 제대로 인식하지 못할 수 있으니 꼼꼼히 확인해야 한다.

L'apparence des sous-titres est également personnalisable. La police, la taille, la couleur, l'arrière-plan et l'emplacement peuvent être réglés à volonté. Les vidéos YouTube utilisent fréquemment un texte blanc avec un contour noir. Ainsi, les sous-titres restent lisibles que le fond soit clair ou sombre. Des effets de sous-titres colorés et dynamiques, façon émission de divertissement, s'appliquent en seulement quelques clics.

> 자막의 모양도 바꿀 수 있다. 글꼴, 크기, 색깔, 배경, 위치를 마음대로 설정한다. 유튜브 영상에는 보통 흰색 글자에 검은색 테두리를 쓴다. 이렇게 하면 밝은 배경에서도 어두운 배경에서도 자막이 잘 보인다. 예능 프로그램에서 보는 화려한 효과 자막도 클릭 몇 번으로 넣을 수 있다.

La fonction de montage basée sur le texte est particulièrement pratique. Avec les logiciels classiques, il faut scruter la frise chronologique pour couper et assembler, calculer les minutages et viser précisément avec la souris. Mais avec Vrew, supprimer un sous-titre efface automatiquement le segment vidéo associé. En cas de lapsus, il suffit de sélectionner le sous-titre correspondant et de le supprimer. Monter une vidéo comme on édite un texte s'avère bien plus facile.

> 브루의 텍스트 기반 편집 기능은 아주 편리하다. 일반 영상 편집 프로그램에서는 타임라인을 보면서 자르고 붙여야 한다. 어디서 자를지 시간을 재야 하고, 마우스로 정확히 맞춰야 한다. 하지만 브루에서는 자막 글자를 지우면 그 부분의 영상도 함께 삭제된다. 필요 없는 말을 했으면 그 자막을 선택해서 삭제하면 끝이다. 문서를 편집하듯이 영상을 편집하니까 훨씬 쉽다.

Il existe également une fonction de suppression des silences. Lors de l'enregistrement d'une vidéo, il arrive que personne ne parle. Ces temps morts rendent la vidéo ennuyeuse. Vrew détecte et supprime automatiquement les passages silencieux. Une vidéo de 10 minutes peut ainsi être raccourcie à 7 minutes. Les spectateurs ne se lassent pas et la regardent jusqu'au bout.

> 무음 구간 제거 기능도 있다. 영상을 촬영하다 보면 아무도 말하지 않는 조용한 구간이 생긴다. 이런 구간은 영상을 지루하게 만든다. 브루는 자동으로 무음 구간을 찾아서 제거할 수 있다. 10분짜리 영상이 7분으로 줄어들 수 있다. 시청자들이 지루해하지 않고 끝까지 볼 수 있게 된다.

Vrew intègre des voix de synthèse par IA. Même sans s'enregistrer soi-même, on peut ajouter une narration à sa vidéo. Hommes, femmes, enfants : toutes sortes de voix sont disponibles. De la diction soignée d'un présentateur à un ton chaleureux et amical, le choix est vaste. Cela se révèle très utile si l'on n'est pas à l'aise avec sa propre voix ou si l'on ne possède pas de microphone.

> 브루에는 AI 성우 목소리가 내장되어 있다. 본인이 직접 녹음하지 않아도 영상에 내레이션을 넣을 수 있다. 남자 목소리, 여자 목소리, 아이 목소리 등 다양한 선택지가 있다. 아나운서처럼 정확한 발음부터 친근한 말투까지 고를 수 있다. 목소리에 자신이 없거나 마이크가 없을 때 유용하다.

Une fonction Text-to-Video (texte en vidéo) est également disponible. En saisissant un script sur le thème « 5 bienfaits de la pomme pour la santé », Vrew recherche automatiquement des images et des clips vidéo libres de droits adaptés pour les assembler. La voix IA lisant le script est également ajoutée de façon automatique. On peut ainsi créer une vidéo informative sans avoir à filmer quoi que ce soit.

> 텍스트 투 비디오(Text-to-Video) 기능도 있다. "건강에 좋은 사과의 효능 5가지"라는 주제로 대본만 써서 넣으면, 브루가 알아서 어울리는 무료 이미지와 영상을 찾아서 배치한다. AI 성우가 대본을 읽어주는 내레이션도 자동으로 들어간다. 직접 촬영하지 않아도 정보를 전달하는 영상을 만들 수 있다.

Une fonction de traduction est également intégrée. Une fois les sous-titres coréens générés, un simple clic permet de les traduire en anglais, en japonais, en chinois, etc. Les sous-titres traduits sont également calés sur le minutage d'origine. Si l'on souhaite faire visionner une vidéo en coréen à des amis étrangers, on peut rapidement y ajouter des sous-titres en anglais. Téléverser des sous-titres en plusieurs langues sur YouTube permet d'attirer un public plus large.

> 번역 기능도 있다. 한국어 자막을 만든 후, 버튼 하나로 영어, 일본어, 중국어 등 다른 언어로 번역할 수 있다. 번역된 자막도 원본과 같은 타이밍에 배치된다. 한국어 영상을 외국 친구에게 보여주고 싶을 때, 빠르게 영어 자막을 달 수 있다. 유튜브에 여러 언어의 자막을 올리면 더 많은 사람이 볼 수 있다.

Vrew dispose également d'une fonction de génération d'images par IA. Lorsqu'il manque une image pour une scène précise, il suffit de saisir une consigne directement dans Vrew pour générer l'image par IA et l'insérer dans la vidéo, sans avoir à naviguer d'un logiciel à un autre.

> 브루는 AI 그림 생성 기능도 갖추고 있다. 원하는 장면의 이미지가 없을 때, 브루 안에서 바로 명령어를 입력해 AI 그림을 만들어 영상에 넣는다. 다른 프로그램을 왔다 갔다 할 필요가 없어서 편리하다.

Vrew existe en version gratuite et en version payante. Même la version gratuite donne accès aux fonctionnalités de base. Pour les débutants sur YouTube, Vrew est un outil remarquable. Sans avoir besoin de maîtriser des techniques complexes, un bon contenu suffit pour produire une excellente vidéo.

> 브루는 무료 버전과 유료 버전이 있다. 무료로도 기본 기능은 쓸 수 있다. 유튜브를 처음 시작하는 사람에게 브루는 최고의 도구이다. 복잡한 기술을 몰라도 내용만 좋으면 그럴듯한 영상을 만들어 낼 수 있다.

Exemple Vrew 1 : Créer une vidéo informative grâce au Text-to-Video. Situation : créer une courte vidéo sur le thème « Les bienfaits pour la santé de boire de l'eau le matin » sans aucun tournage. En utilisant la fonction Text-to-Video de Vrew, il suffit de saisir le script pour obtenir une vidéo complète. Exemple de script : « Connaissez-vous les bienfaits de l'habitude de boire un verre d'eau au réveil le matin ? Premièrement, cela réveille le système digestif endormi pendant la nuit. Deuxièmement, cela stimule le métabolisme et favorise la perte de poids. Troisièmement, cela hydrate la peau et la rend plus douce. Dès demain matin, commencez votre journée par un verre d'eau. » En saisissant ce script, Vrew agence automatiquement des images et des clips vidéo gratuits adaptés à chaque phrase. La voix IA lit le script et les sous-titres sont également créés automatiquement. En choisissant la durée de la vidéo, le type de voix (masculine/féminine, posée/dynamique) et le style de sous-titres, on obtient

une vidéo complète d'environ 1 minute.

> **Vrew 예시 예시 1: 텍스트 투 비디오로 정보 영상 만들기**
> 직접 촬영 없이 "아침에 물 마시기의 건강 효과"라는 주제로 짧은 정보 영상을 만드는 상황이다. Vrew의 텍스트 투 비디오 기능을 활용하면 대본만 입력해도 완성된 영상이 나온다.
> 대본 예시: "아침에 일어나서 물 한 잔 마시는 습관, 알고 계셨나요? 첫째, 밤새 잠들어 있던 장을 깨워준다. 둘째, 신진대사를 활발하게 만들어 다이어트에 도움이 된다. 셋째, 피부에 수분을 공급해서 촉촉한 피부를 유지할 수 있다. 내일 아침부터 물 한 잔으로 하루를 시작해 보세요."
> 이 대본을 입력하면 Vrew가 각 문장에 어울리는 무료 이미지와 영상 클립을 자동으로 배치한다. AI 성우가 대본을 읽어주는 내레이션이 들어가고, 자막도 함께 생성된다. 영상 길이, 성우 목소리 종류(남성/여성, 차분함/활기참), 자막 스타일을 선택하면 1분 내외의 완성된 영상이 만들어진다.

Exemple Vrew 2 : Ajouter une illustration dans une vidéo explicative à l'aide de l'IA génératrice d'images. Situation : réaliser une vidéo explicative historique sans disposer d'image illustrant « Une scène de marché à l'époque de Goryeo ». Utilisez la fonction de génération d'images IA intégrée à Vrew. Exemple de prompt pour l'image : « Paysage d'un marché traditionnel à l'époque de Goryeo, marchands vêtus de hanbok vendant leurs produits, rues bordées de maisons aux toits de tuiles, étals garnis de poteries et d'étoffes, tons chauds dans le style de la peinture orientale ». En saisissant ce prompt dans le générateur d'images de Vrew, une illustration parfaitement adaptée à la vidéo historique est créée. L'image générée s'insère directement sur la frise chronologique sans recourir à un logiciel tiers. Lorsque la narration indique « À l'époque de Goryeo, les activités commerciales étaient particulièrement animées autour de Gaegyeong », l'insertion de cette illustration à cet endroit précis facilite grandement la compréhension des spectateurs.

> 예시 2: AI 그림 생성으로 설명 영상에 삽화 추가하기
> 역사 설명 영상을 만드는데 '고려시대 시장의 모습'에 해당하는 이미지가 없는 상황이다. Vrew 내장 AI 그림 생성 기능을 활용한다.
> 이미지 생성 프롬프트 예시: "고려시대 전통 시장 풍경, 한복을 입은 상인들이 물건을 팔고 있음, 기와지붕 건물들이 늘어선 거리, 도자기와 직물을 진열한 좌판, 따뜻한 색감의 동양화 스타일"
> 이 프롬프트를 Vrew의 AI 그림 생성 기능에 입력하면 역사 영상에 어울리는 삽화가 만들어진다. 생성된 이미지는 바로 타임라인에 배치할 수 있어서 다른 프로그램을 오갈 필요가 없다. 내레이션이 "고려시대에는 개경을 중심으로 활발한 상업 활동이 이루어졌습니다"라고 말하는 구간에 이 이미지를 삽입하면 시청자의 이해를 돕는 시각 자료가 된다.

5 ElevenLabs : Une voix IA riche en émotions

ElevenLabs: 감정을 담은 AI 목소리

ElevenLabs est l'un des outils de synthèse vocale par IA les plus performants au monde. Il suffit de saisir du texte pour qu'il soit lu de manière aussi naturelle qu'une voix humaine. Les voix mécaniques d'autrefois étaient rigides et robotiques, articulant les mots de façon hachée : « Bon-jour-à-tous ». En revanche, la voix d'ElevenLabs est fluide et expressive comme celle d'une vraie personne. Elle parvient à exprimer la joie, la tristesse ou la colère. Même les respirations et les hésitations de la voix sont si réalistes que les auditeurs ont du mal à distinguer l'IA d'un être humain.

> 일레븐랩스(ElevenLabs)는 세계에서 가장 뛰어난 AI 음성 합성 도구이다. 글자를 입력하면 사람 목소리처럼 자연스럽게 읽어준다. 예전의 기계 음성은 딱딱하고 로봇 같았다. "안-녕-하-세-요" 하고 끊어서 말하는 느낌이었다. 하지만 일레븐랩스의 음성은 진짜 사람처럼 부드럽다. 기쁨, 슬픔, 화남 같은 감정도 표현한다. 숨을 쉬는 소리, 말을 머뭇거리는 느낌까지 살려서 듣는 사람이 AI인지 진짜 사람인지 구별하기 어렵다.

ElevenLabs propose plusieurs dizaines de voix prêtes à l'emploi : hommes, femmes, enfants, adultes. Il est possible d'ajuster l'âge, le timbre, le débit et l'émotion. On peut sélectionner une voix de présentateur posée et claire, un ton de youtubeur convivial et dynamique, ou encore une voix de livre audio douce et apaisante. Il suffit de choisir la voix qui correspond le mieux à l'ambiance de la vidéo.

> 일레븐랩스에는 수십 가지 목소리가 준비되어 있다. 남자 목소리, 여자 목소리, 어린이 목소리, 어른 목소리가 있다. 나이, 억양, 속도, 감정을 조절할 수 있다. 뉴스 아나운서처럼 차분하고 명확한 톤, 유튜버처럼 친근하고 활기찬 톤, 오디오북처럼 부드럽고 편안한 톤을 고를 수 있다. 영상의 분위기에 맞는 목소리를 선택하면 된다.

Créer une narration avec ElevenLabs est très simple. Rendez-vous sur le site web et créez un compte. La version gratuite offre déjà un quota d'utilisation. Une fois connecté, un champ de saisie de texte apparaît. Rédigez le script destiné à la vidéo. Sur le côté droit, sélectionnez une voix. Écoutez plusieurs échantillons puis choisissez la voix la plus appropriée. Cliquez sur « Générer », et le fichier audio est prêt en quelques secondes. Téléchargez-le pour l'insérer dans votre vidéo.

> 일레븐랩스로 내레이션을 만드는 방법은 간단하다. 웹사이트에 접속해서 계정을 만든다. 무료로도 일정량을 쓸 수 있다. 로그인하면 글자를 입력하는 창이 나온다. 영상에서 말할 대본을 적는다. 오른쪽에서 목소리를 고른다. 여러 목소리를 미리 들어보고 어울리는 것을 선택한다. “생성” 버튼을 누르면 몇 초 안에 음성 파일이 만들어진다. 이 파일을 다운로드해서 영상에 넣으면 된다.

Lors de la rédaction du script, privilégiez des phrases naturelles. Évitez les phrases trop longues et utilisez judicieusement les virgules et les points. Placer une virgule avant un mot sur lequel insister amène l'IA à marquer une courte pause avant de le prononcer. Un point d'interrogation fait monter l'intonation, tandis qu'un point d'exclamation donne un ton plus énergique.

> 대본을 쓸 때는 자연스러운 문장으로 작성해야 한다. 너무 긴 문장은 피하고, 쉼표와 마침표를 적절히 쓴다. 강조하고 싶은 단어 앞에 쉼표를 넣으면 AI가 잠깐 멈췄다가 말한다. 물음표를 넣으면 톤이 올라간다. 느낌표를 넣으면 힘차게 말한다.

Des paramètres permettent d'ajuster la vitesse et la stabilité. La vitesse règle la cadence de la parole : plus lente pour un contenu complexe, plus rapide pour un sujet enjoué. La stabilité détermine la constance de la voix : un niveau élevé maintient un ton très régulier, tandis qu'un niveau plus bas permet d'exprimer davantage de variations émotionnelles.

> 속도와 안정성을 조절하는 설정도 있다. 속도는 말하는 빠르기이다. 어려운 내용을 설명할 때는 느리게, 신나는 내용은 빠르게 설정한다. 안정성은 목소리의 일관성이다. 높으면 일정한 톤을 유지하고, 낮으면 다양한 감정 변화를 표현한다.

L'une des fonctionnalités les plus impressionnantes d'ElevenLabs est le clonage de voix (Voice Cloning), qui permet de reproduire sa propre voix. En enregistrant sa voix pendant environ 1 minute avant de la téléverser, l'IA apprend son timbre et sa façon de parler. Par la suite, il suffit de taper du texte pour qu'il soit lu avec votre voix. On peut ainsi produire du contenu sans devoir s'enregistrer à chaque fois. Même en cas de mal de gorge ou dans un environnement bruyant inadapté à l'enregistrement, on obtient un son impeccable.

> 일레븐랩스의 놀라운 기능 중 하나는 보이스 클로닝(Voice Cloning)이다. 자기 목소리를 복제하는 것이다. 내 목소리를 1분 정도 녹음해서 올리면, AI가 내 목소리 톤과 말투를 배운다. 그다음부터는 글자만 입력하면 내 목소리로 읽어준다. 직접 녹음하지 않아도 콘텐츠를 만들 수 있다. 목이 아프거나 녹음 환경이 안 좋을 때도 깨끗한 음성을 얻을 수 있다.

Le clonage de voix exige une grande vigilance sur le plan éthique. Cloner la voix d'autrui sans autorisation est illégal. Reproduire la voix d'une personnalité publique pour commettre une escroquerie relève du délit pénal. Il ne faut cloner que sa propre voix ou une voix pour laquelle on a obtenu une autorisation explicite.

> 목소리 복제는 윤리적으로 조심해야 한다. 다른 사람의 목소리를 허락 없이 복제하면 불법이다. 유명인의 목소리를 복제해서 사기에 쓰는 것은 범죄이다. 반드시 본인의 목소리나 허락받은 목소리만 복제해야 한다.

La fonctionnalité Speech-to-Speech est également proposée. Elle transforme un enregistrement amateur ou sans relief en une voix d'acteur professionnel. Même avec un jeu d'acteur modeste ou une diction monotone, ElevenLabs parvient à en faire une voix remarquable. L'intonation et le rythme d'origine sont conservés, seul le timbre de la voix est modifié, garantissant un rendu très naturel.

> 스피치 투 스피치(Speech-to-Speech)라는 기능도 있다. 내가 대충 녹음한 목소리를 전문 성우의 목소리로 바꿔준다. 내가 연기력이 부족해서 밋밋하게 읽었어도, 일레븐랩스를 거치면 멋진 목소리로 바뀌어 나온다. 억양과 속도는 유지하면서 톤만 바꾸기 때문에 자연스럽다.

ElevenLabs prend en charge plus de 29 langues : le coréen, l'anglais, le japonais, le chinois, l'espagnol, etc. peuvent tous être vocalisés. La lecture de textes en anglais s'effectue avec l'aisance d'un locuteur natif. C'est particulièrement précieux pour doubler en anglais une vidéo réalisée en coréen.

> 일레븐랩스는 29개 이상의 언어를 지원한다. 한국어, 영어, 일본어, 중국어, 스페인어 등 다양한 언어로 음성을 만들 수 있다. 영어 텍스트를 원어민처럼 유창하게 읽어준다. 한국어 영상을 영어 음성으로 더빙하고 싶을 때 유용하다.

Le doublage (Dubbing) consiste à remplacer la piste sonore d'une vidéo par une autre langue. C'est la technique employée lors de la traduction de films. ElevenLabs propose une fonctionnalité d'AI Dubbing qui permet de convertir une vidéo en coréen vers une voix anglaise ou inversement. Elle dispose également d'une fonction de Lip Sync qui s'efforce d'adapter les mouvements des lèvres de la vidéo originale.

> 더빙(Dubbing)이란 영상의 음성을 다른 언어로 바꾸는 것이다. 영화를 번역할 때 쓰는 기술이다. 일레븐랩스는 AI 더빙 기능이 있어서, 한국어 영상을 영어 음성으로 바꾸거나 영어 영상을 한국어 음성으로 바꿀 수 있다. 원래 영상의 입 모양에 최대한 맞추려고 노력하는 립싱크(Lip Sync) 기능도 있다.

Auparavant, le doublage nécessitait d'engager des comédiens de doublage et de travailler dans un studio d'enregistrement. Les coûts s'élevaient à des millions de wons. Cependant, avec ElevenLabs, les coûts sont nettement inférieurs et il est possible de générer des doublages en plusieurs langues. C'est un excellent outil pour les créateurs souhaitant faire découvrir leurs vidéos au monde entier.

> 예전에는 더빙하려면 전문 성우를 고용하고 녹음실에서 작업해야 했다. 비용이 수백만 원이 들었다. 하지만 일레븐랩스를 쓰면 훨씬 적은 비용으로 여러 언어의 더빙을 만들 수 있다. 전 세계 사람들에게 영상을 보여주고 싶은 크리에이터에게 아주 좋은 도구이다.

L'ambiance d'une vidéo n'est pas déterminée uniquement par les images. Le son en constitue plus de la moitié. Une belle voix rehausse la qualité d'une vidéo. Créez une narration professionnelle grâce à ElevenLabs.

> 영상의 분위기를 결정하는 것은 그림만이 아니다. 소리도 절반 이상을 차지한다. 좋은 목소리는 영상의 품격을 높여준다. 일레븐랩스로 전문가 수준의 내레이션을 만들어 보자.

Exemple d'utilisation d'ElevenLabs 1 : Créer la narration d'une vidéo éducative YouTube. Situation : création d'une narration pour une vidéo YouTube de 5 minutes expliquant « L'histoire de l'intelligence artificielle ». Une voix calme et claire est nécessaire. Exemple de script : « L'intelligence artificielle, quand on en entend parler pour la première fois, cela semble être une histoire d'un avenir lointain, n'est-ce pas ? Pourtant, l'histoire de l'IA est plus ancienne que vous ne le pensez. En 1956, lors de la conférence de Dartmouth, le terme 'intelligence artificielle' est apparu pour la première fois. Dès lors, les scientifiques ont cherché à savoir si les machines pouvaient penser. Au début, il ne s'agissait que de calculs simples, mais qu'en est-il aujourd'hui ? Peindre, écrire et même converser. » Paramètres recommandés : choisir une voix masculine d'âge mûr et posée. Vitesse légèrement plus lente que la valeur par défaut pour que les spectateurs puissent suivre. Stabilité moyenne, sans monotonie mais tout en restant cohérente.

ElevenLabs 사용 방법 예시 1: 유튜브 교육 영상용 내레이션 만들기
"인공지능의 역사"를 설명하는 5분짜리 유튜브 영상에 넣을 내레이션을 만드는 상황이다. 차분하면서도 이해하기 쉬운 톤이 필요하다.
대본 프롬프트 예시: "인공지능, 이 말을 처음 들으면 뭔가 먼 미래의 이야기 같죠? 하지만 인공지능의 역사는 생각보다 오래되었습니다. 1956년, 다트머스 회의에서 '인공지능'이라는 용어가 처음 등장했습니다. 그때부터 과학자들은 기계가 생각할 수 있을지 연구해 왔습니다. 처음에는 간단한 계산만 가능했지만, 지금은 어떤가요? 그림을 그리고, 글을 쓰고, 심지어 대화까지 합니다."
설정 권장값: 목소리는 중년 남성의 차분한 톤을 선택한다. 속도는 기본값보다 약간 느리게 설정해서 시청자가 내용을 따라올 수 있게 한다. 안정성은 중간 정도로 두어 단조롭지 않으면서도 일관된 느낌을 유지한다.

Exemple d'utilisation d'ElevenLabs 2 : Créer sa propre voix IA grâce au Voice Cloning. Situation : gestion d'une chaîne YouTube avec un manque de temps pour enregistrer à chaque fois. En clonant votre propre voix, il suffit d'entrer le script pour générer automatiquement la narration. Comment préparer l'échantillon d'enregistrement : enregistrez pendant plus d'une minute dans un environnement calme. Lisez plusieurs phrases afin d'obtenir une variété d'intonations et d'émotions, des salutations aux phrases d'insistance, jusqu'à une conclusion douce. Après avoir enregistré la voix, il suffit de saisir le script pour obtenir une narration qui donne l'impression que vous parlez vous-même. Même en cas de mal de gorge ou dans un environnement bruyant, vous disposez d'une voix d'une qualité constante.

예시 2: 보이스 클로닝으로 나만의 AI 목소리 만들기
유튜브 채널을 운영하는데 매번 녹음할 시간이 부족한 상황이다. 내 목소리를 복제해서 대본만 입력하면 자동으로 내레이션이 생성되도록 한다.
녹음 샘플 준비 방법: 조용한 환경에서 1분 이상의 음성을 녹음한다. 다양한 톤과 감정이 담기도록 여러 문장을 읽는다. 인사말부터 강조하는 문장, 부드러운 마무리까지 포함한다.
이렇게 등록된 내 목소리로 이후에는 대본만 입력하면 내가 직접 말하는 것 같은 내레이션이 생성된다. 목이 아프거나 주변이 시끄러울 때도 일정한 품질의 음성을 얻을 수 있다.

Exemple d'utilisation d'ElevenLabs 3 : Ajouter un jeu émotionnel grâce au Speech-to-Speech. Situation : réalisation d'une vidéo promotionnelle de produit où la narration enregistrée par soi-même manque d'expressivité. Utilisez la fonction Speech-to-Speech : conservez l'intonation et le rythme de l'enregistrement original tout en transformant la voix en une voix professionnelle. Enregistrement original : « Depuis que j'ai découvert ce produit, mon quotidien a changé. C'est la première chose que je cherche en me réveillant le matin. Faites-en l'expérience vous aussi. » Téléversez l'enregistrement sur ElevenLabs, choisissez la voix cible (par exemple : une voix féminine dynamique et lumineuse). L'IA analyse les variations d'intonation, le débit de parole et les accents d'insistance dans l'enregistrement, puis effectue la conversion vers la voix choisie. Le résultat conserve le fil émotionnel souhaité tout en offrant une voix bien plus captivante. Cette fonction est utile lorsque l'on manque d'assurance dans son jeu vocal ou qu'un matériel d'enregistrement médiocre dégrade la qualité. Elle permet de respecter vos intentions tout en atteignant une qualité professionnelle.

예시 3: 스피치 투 스피치로 감정 연기 보완하기
제품 홍보 영상을 만드는데 직접 녹음한 내레이션이 너무 밋밋하게 들리는 상황이다. 스피치 투 스피치 기능으로 내 녹음의 억양과 속도는 유지하면서 목소리 톤만 전문 성우처럼 바꾼다.
원본 녹음 내용: "이 제품을 만나고 제 일상이 바뀌었습니다. 아침에 일어나면 가장 먼저 찾게 되는 물건이에요. 여러분도 한번 경험해 보세요."
이 녹음을 ElevenLabs에 업로드하고, 원하는 타깃 목소리(예: 밝고 활기찬 여성 목소리)를 선택한다. AI가 내 녹음에서 억양의 높낮이, 말하는 속도, 강조하는 부분을 분석한 뒤, 선택한 목소리 톤으로 변환한다. 결과물은 내가 의도한 감정 흐름은 그대로 살아 있으면서 훨씬 매력적인 목소리로 바뀐다.
이 기능은 연기력에 자신이 없거나 녹음 장비가 좋지 않아서 음질이 떨어질 때 특히 유용하다. 내 의도는 살리면서 전문가 수준의 품질을 얻을 수 있다.

6 Processus de production de Short-form pour YouTube

유튜브 숏폼 제작 워크플로우

Le short-form désigne les vidéos au format court. Elles durent généralement de 15 à 60 secondes. YouTube Shorts, TikTok et Instagram Reels sont très populaires. Comme elles se regardent verticalement sur smartphone, il convient d'adopter un format 9:16.

> 숏폼(Short-form)은 짧은 형태의 영상을 말한다. 보통 15초에서 60초 사이의 길이이다. 유튜브 쇼츠(Shorts), 틱톡(TikTok), 인스타그램 릴스(Reels) 같은 플랫폼에서 인기가 많다. 스마트폰을 세로로 들고 보기 때문에 9:16 비율의 세로 화면으로 만든다.

Le short-form est populaire car la durée d'attention humaine s'est raccourcie. Rares sont ceux qui regardent une longue vidéo jusqu'au bout. En revanche, les vidéos courtes peuvent être regardées dans le métro, en mangeant ou pendant une pause. Comme il faut divertir en quelques secondes, ce n'est pas facile à réaliser.

> 숏폼이 인기 있는 이유는 사람들의 집중 시간이 짧아졌기 때문이다. 긴 영상을 끝까지 보는 사람이 줄어들고 있다. 하지만 짧은 영상은 지하철에서, 밥 먹으면서, 잠깐 쉴 때 쉽게 볼 수 있다. 몇 초 만에 재미를 주어야 하기 때문에 만들기가 쉽지 않다.

La particularité du short-form est son rythme soutenu. Il n'y a ni longues explications ni introduction. Les 1 à 3 premières secondes doivent présenter un élément captivant. Si les spectateurs ne trouvent pas la scène initiale intéressante, ils passent immédiatement à la vidéo suivante. Les sous-titres doivent être grands et lisibles, car beaucoup de personnes regardent les vidéos sans le son.

> 숏폼의 특징은 빠른 전개이다. 긴 설명이나 서론이 없다. 처음 1~3초 안에 흥미로운 것을 보여주어야 한다. 시청자가 첫 장면에서 재미를 못 느끼면 바로 다음 영상으로 넘어간다. 자막도 크고 읽기 쉬워야 한다. 많은 사람이 소리 없이 영상을 보기 때문이다.

Processus de production de short-form étape par étape à l'aide d'outils d'IA.

> AI 도구들을 활용한 숏폼 제작 과정을 단계별로 살펴본다.

Étape 1 : trouver des idées. Déterminez ce que la vidéo courte va montrer. Demandez à une IA comme ChatGPT ou Claude : « Donne-moi des idées de vidéo de 30 secondes intéressantes » ou « 10 thèmes de short-form tendance ». L'IA propose de nombreuses idées, choisissez-en une.

> 첫 번째 단계는 아이디어 구상이다. 짧은 영상에서 무엇을 보여줄 것인지 정한다. 챗GPT나 클로드 같은 AI에게 “재미있는 30초 영상 아이디어를 줘.”라고 물어볼 수 있다. “요즘 유행하는 숏폼 주제 10개를 알려줘.”라고 해도 좋다. AI가 여러 아이디어를 제안해 주면 그중에서 하나를 고른다.

Étape 2 : rédiger le script. Une vidéo de 30 secondes nécessite environ 60 à 80 mots. Concentrez-vous sur un message principal. N'essayez pas d'accumuler trop de contenu.

> 두 번째 단계는 스크립트 작성이다. 30초 영상이라면 60~80단어 정도의 짧은 대본이 필요하다. 핵심 메시지 하나에만 집중한다. 여러 내용을 담으려고 하면 안 된다.

Étape 3 : générer la vidéo. Utilisez Pika ou Runway pour créer les clips vidéo selon le script. Le format doit impérativement être vertical en 9:16, car les vidéos sont visionnées sur un smartphone tenu verticalement. Générez des scènes telles que « un bébé qui regarde un smartphone », « une horloge qui tourne vite », « des parents inquiets ».

> 세 번째 단계는 영상 생성이다. Pika나 Runway를 사용해서 스크립트에 맞는 영상 조각들을 만든다. 비율은 반드시 9:16 세로로 설정한다. 스마트폰을 들고 보는 영상이기 때문이다. 예를 들어 '아이가 스마트폰을 보는 모습', '시계가 빠르게 돌아가는 모습', '걱정하는 부모의 모습' 같은 장면들을 만든다.

Étape 4 : générer la voix. Utilisez ElevenLabs pour convertir le script en voix parlée. Le short-form convient bien aux voix rapides et pleines d'énergie. Un rythme trop lent devient ennuyeux. Pour les sujets sérieux, choisissez une voix convaincante.

> 네 번째 단계는 음성 생성이다. 일레븐랩스로 스크립트를 음성으로 바꾼다. 숏폼에는 빠르고 에너지 넘치는 목소리가 좋다. 너무 느리면 지루해 보인다. 진지한 주제라면 설득력 있는 톤을 고른다.

Étape 5 : montage. Assemblez les clips vidéo dans Vrew. Organisez les scènes en fonction de la voix. Au fur et à mesure que chaque phrase est prononcée, l'écran correspondant doit apparaître. Les transitions doivent être rapides. Dans un short-form, changer d'image toutes les 2 à 3 secondes évite la lassitude.

> 다섯 번째 단계는 편집이다. 브루에서 영상 조각들을 연결한다. 음성에 맞춰 장면을 배치한다. 각 문장이 말해질 때 관련된 화면이 나오도록 조정한다. 장면 전환은 빠르게 한다. 숏폼은 2~3초마다 화면이 바뀌어야 지루하지 않다.

Étape 6 : ajouter les sous-titres. Vrew génère des sous-titres automatiques, modifiez-les en caractères grands et gras. Placez-les au centre ou en bas de l'écran. Changez la couleur des mots importants pour les mettre en valeur. Ajouter des effets de texte surgissant comme dans les émissions de divertissement est également une bonne idée.

> 여섯 번째 단계는 자막 추가이다. 브루로 자동 자막을 만들고, 크고 굵은 글씨로 수정한다. 화면 중앙이나 아래쪽에 배치한다. 중요한 단어는 다른 색깔로 강조한다. 예능 프로그램처럼 튀어나오는 효과를 넣어도 좋다.

Étape 7 : ajouter la musique. Utilisez une musique de fond entraînante, mais baissez le volume pour ne pas couvrir la voix. Une musique tendance attire l'attention. Cependant, il ne faut pas utiliser sans précaution des musiques protégées par le droit d'auteur.

> 일곱 번째 단계는 음악 추가이다. 신나는 배경 음악을 넣되, 목소리를 방해하지 않도록 볼륨을 낮춘다. 유행하는 음악을 쓰면 사람들이 더 관심을 갖는다. 하지만 저작권이 있는 음악은 함부로 쓰면 안 된다.

Étape 8 : exporter la vidéo. Format 9:16, résolution de 1080 x 1920. La vidéo est prête à être publiée sur YouTube Shorts, TikTok et Instagram Reels.

> 여덟 번째 단계는 내보내기이다. 9:16 비율, 1080 × 1920 해상도로 영상을 저장한다. 유튜브 쇼츠, 틱톡, 인스타그램 릴스에 올릴 준비가 된 것이다.

Les formats courts qui réussissent partagent plusieurs points communs. Premièrement, une accroche (Hook) percutante. Le hook est la première scène qui attire le spectateur. Commencez par une phrase qui éveille la curiosité : « Savoir cela change la vie », « Une vérité incroyable », « Devinez la réponse en 3 secondes ».

> 성공적인 숏폼에는 몇 가지 공통점이 있다. 첫째, 강력한 후크(Hook)이다. 후크는 시청자의 관심을 끄는 첫 장면이다. "이것을 알면 인생이 바뀝니다", "절대 믿지 못할 사실", "3초 안에 정답을 맞혀보세요" 같은 호기심을 자극하는 말로 시작한다.

Deuxièmement, un message clair. En 30 secondes, ne transmettez qu'une seule idée principale. Tenter d'accumuler trop de contenu ne laisse aucun souvenir durable.

> 둘째, 명확한 메시지이다. 30초 안에 하나의 핵심만 전달한다. 여러 이야기를 담으려고 하면 어느 것도 기억에 남지 않는다.

Troisièmement, une connexion émotionnelle. Énumérer des chiffres ou des faits est ennuyeux. Ajoutez des éléments qui surprennent, font rire ou suscitent l'empathie du spectateur.

> 셋째, 감정적 연결이다. 숫자나 사실만 나열하면 지루하다. 보는 사람이 놀라거나 웃거나 공감할 수 있는 요소를 넣는다.

Quatrièmement, un appel à l'action (Call-to-Action). À la fin de la vidéo, indiquez ce que le spectateur doit faire : « Cliquez sur J'aime », « Abonnez-vous », « Donnez votre avis en commentaire ».

> 넷째, 행동 촉구(Call-to-Action)이다. 영상 끝에 시청자가 무엇을 해야 하는지 알려준다. "좋아요 눌러주세요", "팔로우하세요", "댓글로 의견을 남겨주세요" 같은 말을 넣는다.

7 Processus de production de contenus éducatifs

교육 콘텐츠 제작 워크플로우

Le contenu éducatif (Educational Content) désigne les vidéos qui enseignent des connaissances ou des compétences. On l'utilise pour le matériel de cours, les cours sur YouTube et les plateformes éducatives en ligne. Le but d'une vidéo éducative est d'aider les spectateurs à apprendre et à comprendre quelque chose.

> 교육 콘텐츠(Educational Content)는 지식이나 기술을 가르치는 영상이다. 학교 수업 자료, 유튜브 강의, 온라인 교육 플랫폼에서 많이 쓰인다. 교육 영상의 목적은 보는 사람이 무언가를 배우고 이해하게 만드는 것이다.

Une vidéo éducative doit avoir un objectif pédagogique clair. « Ce que l'on saura après avoir regardé cette vidéo » doit être limpide. S'il s'agit de la photosynthèse, l'objectif est : « Comprendre ce qu'est la photosynthèse et comment elle se déroule ».

> 교육 영상에는 명확한 학습 목표가 있어야 한다. '이 영상을 보고 나면 무엇을 알게 되는가'가 분명해야 한다. 광합성에 대한 영상이라면 "광합성이 무엇이고 어떻게 일어나는지 이해한다"가 목표이다.

Une structure méthodique est également nécessaire. Suivez le déroulement : introduction, développement, conclusion. Les concepts doivent s'enchaîner logiquement. Expliquer les notions difficiles avant les notions faciles empêche la compréhension.

> 체계적인 구조도 필요하다. 도입, 본론, 결론의 흐름을 따른다. 각 개념이 논리적인 순서로 이어져야 한다. 어려운 것을 먼저 설명하고 쉬운 것을 나중에 말하면 이해가 안 된다.

Les supports visuels doivent être riches. Se contenter d'explications orales est ennuyeux et difficile à comprendre. Il faut rendre les concepts visibles grâce à des images, des graphiques et des animations. Expliquer la photosynthèse tout en montrant l'image d'une feuille d'arbre permet de bien mieux comprendre.

> 시각 자료가 풍부해야 한다. 말로만 설명하면 지루하고 이해하기 어렵다. 그림, 도표, 애니메이션으로 개념을 눈에 보이게 만들어야 한다. 광합성을 설명할 때 나뭇잎 그림을 보여주면서 말하면 훨씬 잘 이해된다.

Une durée de 5 à 15 minutes pour une vidéo éducative est idéale. Trop courte, elle n'explique pas en profondeur ; trop longue, elle entraîne une perte d'attention. Les sujets complexes devraient être divisés en plusieurs vidéos courtes.

> 교육 영상의 길이는 5분에서 15분 사이가 적당하다. 너무 짧으면 깊이 있게 설명하기 어렵고, 너무 길면 집중력이 떨어진다. 복잡한 주제는 여러 개의 짧은 영상으로 나누는 것이 좋다.

Processus de production d'une vidéo éducative de 5 minutes expliquant « la photosynthèse » à l'aide d'outils d'IA.

> AI 도구들을 활용해서 '광합성'을 설명하는 5분짜리 교육 영상을 만드는 과정을 살펴본다.

Étape 1 : rédiger le script. Rédigez un script expliquant la définition, le processus et l'importance de la photosynthèse selon un ordre logique. Demandez à Claude ou ChatGPT : « Rédige un script de 5 minutes expliquant la photosynthèse en des termes simples pour des élèves du secondaire ». Vérifiez le brouillon de l'IA puis modifiez-le si nécessaire.

> 첫 번째 단계는 스크립트 작성이다. 광합성의 정의, 과정, 중요성을 논리적 순서로 설명하는 대본을 쓴다. 클로드나 챗GPT에게 "중학생이 이해할 수 있는 쉬운 말로 광합성을 설명하는 5분짜리 대본을 써줘."라고 요청하면 도움이 된다. AI가 쓴 초안을 확인하고 필요하면 수정한다.

Étape 2 : préparer les supports visuels. Il faut des illustrations du processus de photosynthèse. Utilisez Veo ou Runway pour créer des animations telles que « La chlorophylle dans les cellules foliaires absorbant la lumière », des scènes de « L'eau s'évaporant de la mer pour former des nuages » ou « La pluie sur les montagnes ». Lorsqu'un concept scientifique complexe est présenté sous la forme d'une animation simple, il devient facile à comprendre.

> 두 번째 단계는 시각 자료 준비이다. 광합성 과정을 보여주는 그림이 필요하다. Veo나 Runway를 사용해서 '나뭇잎 세포 안에서 엽록소가 햇빛을 흡수하는 애니메이션'을 만들 수 있다. '바다에서 물이 증발하여 구름이 되는 과정'이나 '비가 내리는 산' 같은 장면도 만들어 본다. 복잡한 과학 개념을 단순화된 애니메이션으로 표현하면 이해가 쉬워진다.

Étape 3 : enregistrer la narration. Utilisez ElevenLabs pour convertir le script en voix parlée. Pour une vidéo éducative, une voix posée et claire convient parfaitement. Ne parlez pas trop vite et ralentissez sur les passages importants pour donner l'impression d'un enseignant qui explique.

> 세 번째 단계는 내레이션 녹음이다. 일레븐랩스로 스크립트를 음성으로 바꾼다. 교육 영상에는 차분하고 명확한 목소리가 좋다. 너무 빠르지 않게, 중요한 부분에서는 천천히 말하도록 설정한다. 선생님이 설명하는 것처럼 친절한 느낌을 준다.

Étape 4 : monter la vidéo. Assemblez la narration et les supports visuels dans Vrew. Lorsque la narration dit « Le CO2 et l'H2O se combinent », l'écran doit afficher une animation montrant le CO2 et l'H2O se mélangeant. La voix et l'image doivent concorder pour assurer une bonne compréhension.

> 네 번째 단계는 영상 편집이다. 브루에서 내레이션과 시각 자료를 합친다. 내레이션이 "이산화탄소와 물이 결합합니다."라고 말할 때, 화면에는 CO_2와 H_2O가 합쳐지는 애니메이션이 나와야 한다. 말과 그림이 맞아야 이해가 된다.

Étape 5 : ajouter les sous-titres. Vrew génère automatiquement les sous-titres ; veillez à corriger avec précision les termes scientifiques. Lorsque des mots clés tels que « chlorophylle », « dioxyde de carbone » ou « glucose » apparaissent à l'écran, l'efficacité de l'apprentissage augmente.

> 다섯 번째 단계는 자막 추가이다. 브루로 자동 자막을 만들고 과학 용어를 정확하게 고친다. '엽록소', '이산화탄소', '포도당' 같은 중요한 단어가 화면에 보이면 학습 효과가 높아진다.

Étape 6 : insérer des quiz. Ajouter une question simple au milieu de la vidéo renforce l'engagement. « Quel est le produit de la photosynthèse ? Réfléchissez pendant 3 secondes. » Marquez une courte pause avant de donner la réponse. Les spectateurs ne se contentent plus d'écouter passivement, mais réfléchissent pendant le visionnage.

> 여섯 번째 단계는 퀴즈 삽입이다. 영상 중간에 간단한 질문을 넣으면 참여도가 높아진다. "광합성의 결과물은 무엇일까요? 3초 안에 생각해 보세요." 같은 질문을 던지고, 잠시 멈춘 후 답을 알려준다. 보는 사람이 수동적으로 듣기만 하는 것이 아니라 생각하면서 보게 된다.

Une méthode efficace pour expliquer des concepts dans une vidéo éducative consiste à utiliser la comparaison et la métaphore (Analogy). Comparer un concept difficile à un élément familier facilite la compréhension. « La photosynthèse ressemble à la cuisine d'une plante. En utilisant le feu de la lumière du soleil, ainsi que le CO2 et l'eau comme ingrédients, elle prépare sa nourriture sous forme de glucose. »

> 교육 영상에서 개념을 설명할 때 쓰면 좋은 방법들이 있다. 비유와 은유(Analogy)를 활용한다. 어려운 개념을 익숙한 것에 비유하면 이해가 쉽다. "광합성은 식물의 요리 과정과 같습니다. 햇빛이라는 불을 사용해서 이산화탄소와 물이라는 재료로 포도당이라는 음식을 만든다."

Expliquer étape par étape est également une excellente méthode. Divisez un processus complexe en petites étapes. « Étape 1 : Absorption de la lumière, Étape 2 : Décomposition de l'eau, Étape 3 : Synthèse du glucose », cela devient alors facile à suivre.

> 단계별 설명도 좋다. 복잡한 과정은 작은 단계로 나눈다. "1단계: 빛 흡수, 2단계: 물 분해, 3단계: 포도당 합성"으로 나누면 따라가기 쉽다.

Faire le lien avec la vie réelle est tout aussi important. Montrez comment les connaissances s'appliquent au quotidien. « Toute la nourriture que nous consommons provient en fin de compte de la photosynthèse. Si les plantes ne réalisaient pas la photosynthèse, l'humanité ne pourrait pas survivre. »

> 실생활 연결도 중요하다. 배운 것이 일상에서 어떻게 쓰이는지 보여준다. "우리가 먹는 모든 음식은 결국 광합성에서 시작된다. 식물이 광합성을 하지 않으면 인류는 살 수 없다."

La répétition et le résumé sont également nécessaires. Répétez plusieurs fois les concepts importants. Résumer les points essentiels à la fin de la vidéo permet de les mémoriser durablement.

> 반복과 요약도 필요하다. 중요한 개념은 여러 번 말한다. 영상 끝에 핵심 내용을 정리하면 기억에 오래 남는다.

L'IA peut également être employée dans les cours d'histoire. Créez des vidéos illustrant « La création du Hangeul par le roi Sejong » ou « Les batailles de l'amiral Yi Sun-sin pendant la guerre d'Imjin ». Par rapport à la simple lecture d'un texte, voir de ses propres yeux permet de bien mieux comprendre.

> 역사 수업에서도 AI를 활용할 수 있다. "세종대왕이 한글을 만드는 모습"이나 "임진왜란 때 이순신 장군이 전투하는 장면"을 영상으로 만들 수 있다. 글로만 읽는 것보다 눈으로 보면 훨씬 잘 이해된다.

홍보 영상 제작 워크플로우

Une vidéo promotionnelle (Promotional Video) est une vidéo qui présente un produit, un service, un événement ou un club. On l'utilise pour des publicités, des campagnes ou des vidéos de présentation. Son objectif est d'émouvoir les spectateurs afin de les inciter à l'action : « Je veux acheter ceci », « Je veux rejoindre ce club ».

> 홍보 영상(Promotional Video)은 제품, 서비스, 행사, 동아리 등을 알리는 영상이다. 광고, 캠페인, 소개 영상 등에 쓰인다. 홍보 영상의 목적은 보는 사람의 마음을 움직여서 행동하게 만드는 것이다. '이 물건을 사고 싶다', '이 동아리에 가입하고 싶다'는 마음이 들게 해야 한다.

Une vidéo promotionnelle doit comporter un objectif d'action clair. Après l'avoir visionnée, le spectateur doit savoir exactement ce qu'il doit faire. Elle doit formuler des incitations concrètes telles que « Acheter maintenant », « S'inscrire » ou « Participer ».

> 홍보 영상에는 명확한 행동 목표가 있어야 한다. 시청자가 영상을 본 후 무엇을 해야 하는지 정확히 알려준다. '지금 구매하세요', '회원 가입하세요', '참여하세요' 같은 구체적인 요청이 있어야 한다.

L'appel aux émotions doit être fort. Les êtres humains agissent davantage par émotion que par logique. Il faut susciter la joie, l'enthousiasme, la sérénité ou la fierté. Plutôt que d'énumérer les caractéristiques d'un produit, il faut créer le sentiment suivant : « En utilisant ceci, vous serez heureux à ce point ».

> 감정적 호소가 강해야 한다. 사람들은 논리보다 감정으로 움직인다. 기쁨, 설렘, 안심, 자부심 같은 감정을 느끼게 해야 한다. 물건의 기능을 나열하는 것보다 '이 물건을 쓰면 이렇게 행복해집니다'라는 느낌을 주어야 한다.

Une vidéo promotionnelle doit être courte et percutante. Elle dure généralement de 30 secondes à 2 minutes. Transmettez l'idée principale et supprimez le superflu. Si elle est trop longue, les spectateurs ne la regarderont pas jusqu'au bout.

> 홍보 영상은 짧고 강렬해야 한다. 보통 30초에서 2분 사이이다. 핵심만 전달하고 군더더기는 빼야 한다. 길면 끝까지 안 본다.

La qualité doit être irréprochable. La vidéo promotionnelle est la vitrine de la marque. Une mauvaise qualité d'image ou un son étrange détruisent la confiance.

> 품질이 좋아야 한다. 홍보 영상은 브랜드의 얼굴이다. 화질이 나쁘거나 소리가 이상하면 신뢰를 잃는다.

Processus de création d'une vidéo promotionnelle de 60 secondes pour une nouvelle application éducative à l'aide d'outils d'IA.

> AI 도구들을 활용해서 새로운 교육용 앱을 홍보하는 60초짜리 영상을 만드는 과정을 살펴본다.

Étape 1 : définir le message principal. Quel est le principal atout de l'application ? « Les enfants apprennent en s'amusant » constitue le message. Cette seule phrase se trouve au cœur de tout.

> 첫 번째 단계는 핵심 메시지 정하기이다. 이 앱의 가장 중요한 장점이 무엇인지 정한다. "아이들이 재미있게 공부할 수 있다"로 정한다. 이 한 문장이 모든 것의 중심이 된다.

Étape 2 : structurer le récit. Utilisez la structure problème-solution. Les 15 premières secondes présentent le problème : « Votre enfant déteste-t-il étudier ? » Les 30 secondes suivantes présentent la solution : « Cette application est aussi amusante qu'un jeu, donc l'enfant apprend de lui-même. » Les 15 dernières secondes lancent un appel à l'action : « Téléchargez gratuitement dès maintenant. »

> 두 번째 단계는 스토리 구성이다. 문제-해결 구조를 쓴다. 처음 15초는 문제를 보여준다. "아이가 공부를 싫어해서 고민이신가요?" 다음 30초는 해결책을 제시한다. "이 앱은 게임처럼 재미있어서 아이들이 스스로 공부한다." 마지막 15초는 행동 촉구이다. "지금 무료로 다운로드하세요."

Étape 3 : préparer les ressources vidéo. Utilisez Veo ou Runway pour générer les scènes nécessaires : « Un enfant assis à son bureau, l'air découragé », « Un enfant utilisant l'application en souriant joyeusement », « Des parents satisfaits ». Veillez à produire des images nettes et de haute qualité.

> 세 번째 단계는 영상 소재 준비이다. Veo나 Runway를 사용해서 필요한 장면들을 만든다. "아이가 책상에서 지루해하는 모습", "앱을 사용하면서 웃는 모습", "부모가 만족스러워하는 모습" 같은 장면을 생성한다. 고화질로 깔끔하게 만들어야 한다.

Étape 4 : narration et musique. Utilisez ElevenLabs pour générer une narration à la voix chaleureuse et lumineuse. Ajoutez une musique de fond entraînante. La musique influence grandement l'atmosphère de la vidéo : elle doit dégager une impression de gaieté et d'espoir.

> 네 번째 단계는 내레이션과 음악이다. 일레븐랩스로 친근하고 밝은 목소리의 내레이션을 만든다. 경쾌한 배경 음악을 추가한다. 음악은 영상의 분위기를 크게 좌우한다. 밝고 희망찬 느낌을 주어야 한다.

Étape 5 : montage. Assemblez tous les éléments dans Vrew ou Runway. Adoptez des transitions rapides et dynamiques. Affichez les informations importantes sous forme de texte à l'écran. Des mentions chiffrées telles que « Téléchargement gratuit » ou « 10 millions d'utilisateurs » renforcent la confiance.

> 다섯 번째 단계는 편집이다. 브루나 런웨이에서 모든 요소를 합친다. 장면 전환은 빠르고 역동적으로 한다. 중요한 정보는 화면에 글자로 보여준다. "무료 다운로드", "1,000만 명이 사용 중" 같은 숫자는 사람들의 신뢰를 높인다.

Étape 6 : finalisation. À la fin de la vidéo, affichez clairement le logo de l'application et le lien de téléchargement. Ajoutez un code QR à l'écran pour que les spectateurs puissent le scanner immédiatement et télécharger l'application.

> 여섯 번째 단계는 마무리이다. 영상 끝에 앱 로고와 다운로드 링크를 선명하게 보여준다. QR 코드를 화면에 넣으면 보는 사람이 바로 스캔해서 다운로드할 수 있다.

Une méthode psychologique couramment utilisée dans les vidéos promotionnelles : la rareté (Scarcity). « Quantité limitée », « Aujourd'hui seulement », « Les 100 premiers » créent un sentiment d'urgence lié à la peur de rater une opportunité.

> 홍보 영상에서 쓰면 좋은 심리학적 방법들이 있다. 희소성(Scarcity)을 활용한다. '한정 수량', '오늘만', '선착순 100명' 같은 말은 긴박감을 준다. 놓치면 안 된다는 느낌을 만든다.

La preuve sociale (Social Proof) est également très efficace. « 10 millions de personnes l'ont choisi », « Noté 4,9 étoiles » renforcent la crédibilité. Voir que d'autres personnes l'utilisent rassure.

> 사회적 증거(Social Proof)도 효과적이다. '1,000만 명이 선택했습니다', '평점 4.9점' 같은 정보는 신뢰를 높인다. 다른 사람들이 이미 쓰고 있다는 것을 보여주면 안심하게 된다.

L'autorité (Authority) peut également être mobilisée. La recommandation d'un expert ou des récompenses inspirent confiance. « Recommandé par des experts de l'éducation », « N° 1 sur l'App Store » sont des formules particulièrement percutantes.

> 권위(Authority)를 활용할 수도 있다. 전문가의 추천이나 수상 경력을 보여주면 믿음이 간다. '교육 전문가 추천', '앱 스토어 1위' 같은 표현이 효과적이다.

Le storytelling (Storytelling) est le levier le plus puissant. Plutôt que d'énumérer des fonctionnalités, raconter l'histoire de la transformation de quelqu'un touche le cœur du public. « Min-jun détestait les mathématiques. Mais après avoir utilisé cette application, ses notes ont grimpé. » Une telle histoire suscite de l'empathie, et le spectateur se dit : « Cela pourrait m'arriver à moi aussi. »

> 스토리텔링(Storytelling)이 가장 강력하다. 기능을 나열하는 것보다 누군가의 변화 이야기를 보여주는 것이 마음을 움직인다. "민준이는 수학을 싫어했습니다. 하지만 이 앱을 쓴 후 성적이 올랐습니다." 이런 이야기는 공감을 불러일으킨다. 보는 사람이 '나도 저렇게 될 수 있겠다.'고 생각하게 된다.

Une vidéo promotionnelle pour un club peut être réalisée selon la même démarche. Montrez des activités attrayantes, intégrez des témoignages d'aînés du club et expliquez comment adhérer. En ajoutant de beaux arrière-plans et des effets soignés grâce à l'IA, la vidéo se démarquera nettement.

> 동아리 홍보 영상도 같은 방식으로 만들 수 있다. 동아리 활동의 즐거운 모습을 보여주고, 선배들의 추천 말을 넣고, 가입 방법을 안내한다. AI로 멋진 배경과 효과를 추가하면 눈에 띄는 홍보 영상이 된다.

Chapitre 8 Outils de productivité professionnelle IA : Méthodes de travail avec un assistant numérique

제8장. AI 업무 생산성 도구: 디지털 비서와 함께 일하는 법

Le principe fondamental qui sous-tend tous les outils étudiés dans ce chapitre est la « Délégation » (Delegation). Déléguer signifie confier à autrui les tâches qui peuvent être faites à notre place parmi celles que nous devons accomplir. Auparavant, seuls les dirigeants ou les personnes fortunées pouvaient employer un secrétaire. Aujourd'hui, grâce à l'intelligence artificielle, chacun peut disposer d'un assistant compétent disponible 24 heures sur 24.

> 이 장에서 배우는 모든 도구를 관통하는 핵심 원칙은 '위임(Delegation)'이다. 위임이란 내가 해야 할 일 중에서 남에게 맡겨도 되는 일을 넘기는 것을 말한다. 예전에는 사장님이나 부자만 비서를 둘 수 있었다. 이제는 인공지능 덕분에 누구나 24시간 일하는 유능한 비서를 부릴 수 있게 되었다.

Pensez aux tâches que nous accomplissons au cours d'une journée : elles peuvent être divisées en deux grandes catégories. La première comprend les tâches qui exigent de réfléchir et de prendre des décisions. La seconde regroupe les tâches de recopie, d'organisation ou de répétition. Seuls les êtres humains peuvent accomplir la première catégorie. Les machines réalisent la seconde plus rapidement et plus précisément. Les outils de productivité d'IA sont précisément ceux qui prennent en charge cette seconde catégorie de tâches.

> 우리가 하루에 하는 일을 생각해 보면 크게 두 가지로 나눌 수 있다. 하나는 머리를 써서 생각하고 결정해야 하는 일이다. 다른 하나는 옮겨 적거나 정리하거나 반복하는 일이다. 첫 번째 일은 사람만이 할 수 있다. 두 번째 일은 기계가 더 빠르고 정확하게 할 수 있다. 인공지능 생산성 도구는 바로 이 두 번째 종류의 일을 대신 해주는 도구들이다.

Le premier principe général est « Saisie exacte et vérification ». L'IA semble intelligente, mais elle a l'habitude de faire confiance et de s'aligner sur des caractères mal lus ou des chiffres erronés. Dès le départ, il faut consigner avec précision la source des documents, le nom des fichiers, les dates et les versions. Procéder ainsi évitera d'avoir à se demander plus tard avec perplexité : « De quel compte rendu de réunion s'agit-il donc ? »

> 일반 원칙의 첫 번째는 '정확한 입력과 검증'이다. 인공지능은 똑똑해 보이지만 잘못 읽은 글자나 틀린 숫자를 그대로 믿고 달려가는 습관이 있다. 처음에 자료의 출처, 파일 이름, 날짜, 버전을 정확히 적어두어야 한다. 이렇게 해두면 나중에 "이게 어느 회의록이었지?" 하고 헤매는 일을 줄일 수 있다.

Le deuxième principe est « Décomposer étape par étape, puis automatiser ». Si l'on tente d'automatiser une tâche complexe d'un seul coup, la moindre exception rencontrée en cours de route fera tout s'effondrer. Une structure sûre consiste à n'automatiser qu'une étape à la fois — par exemple extraire uniquement les titres d'un document numérisé, distinguer seulement les intervenants d'un enregistrement de réunion, ou générer uniquement un brouillon de planning —, puis à laisser un être humain procéder à la vérification finale. L'automatisation n'est pas une technologie destinée à éliminer l'humain, mais un dispositif pour réduire les erreurs humaines.

> 두 번째 원칙은 '작은 단계로 쪼개서 자동화하기'이다. 큰 일을 한꺼번에 자동화하려고 하면 중간에 예외가 생겼을 때 전체가 무너진다. 스캔한 문서에서 제목만 뽑기, 회의 녹음에서 발언자만 구분하기, 일정 초안만 만들기처럼 한 단계씩만 자동으로 돌리고 사람이 마지막 확인을 하는 구조가 안전하다. 자동화는 사람을 없애는 기술이 아니라 사람의 실수를 줄이는 장치이다.

Le troisième principe est « Penser d'abord aux autorisations et à la sécurité ». Les comptes rendus de réunion, les documents financiers, les contrats et les listes de clients constituent tous des informations sensibles. Les services qui effectuent des traitements par téléversement sur Internet peuvent différer quant au lieu de stockage et à la durée de conservation. Si l'entreprise dispose de règles, il convient de s'y conformer en priorité ; en l'absence de règles, il est recommandé de prendre l'habitude d'anonymiser les données (Anonymization), par exemple en remplaçant les noms par des initiales ou en masquant une partie des numéros de compte.

> 세 번째 원칙은 '권한과 보안을 먼저 생각하기'이다. 회의록, 재무 자료, 계약서, 고객 명단은 모두 민감한 정보이다. 이런 자료를 인터넷에 올려서 처리하는 서비스는 저장 위치와 보관 기간이 서로 다를 수 있다. 회사 규정이 있으면 그것을 먼저 따르고, 규정이 없으면 최소한 이름을 이니셜로 바꾸거나 계좌번호 일부를 가리는 비식별 처리(Anonymization)를 습관으로 들이는 것이 좋다.

Le quatrième principe est « Établir des modèles standardisés ». Si les résultats produits par l'IA changent à chaque fois, l'humain comme l'IA seront déconcertés. Créez une structure de dossiers claire et définissez des règles de nommage des fichiers. Par exemple, « 2025-12-30_Réunion-hebdo_Brouillon » en associant la date, le sujet et le statut. Standardisez les comptes rendus de réunion selon l'ordre suivant : titre, participants, contenu, décisions, actions à mener (Next Action).

> 네 번째 원칙은 '표준 양식을 정하기'이다. 인공지능이 만든 결과물이 제각각이면 사람도 인공지능도 헷갈린다. 폴더 구조를 단순하게 만들고 파일 이름 규칙을 정한다. "2025-12-30_주간회의_초안"처럼 날짜, 주제, 상태를 붙이는 방식이다. 회의록은 제목, 참석자, 안건, 결정 사항, 할 일(Next Action) 순서로 통일한다.

Le cinquième principe est « Mesurer ». L'augmentation ou la diminution de la productivité doit être confirmée par le temps et le nombre d'erreurs, non par l'intuition. Notez de combien le temps de saisie des documents a diminué, de combien le temps de correction des comptes rendus de réunion a baissé, et de combien le nombre de conflits d'emploi du temps a été réduit. En observant ces chiffres, la raison de changer d'outil devient également évidente.

> 다섯 번째 원칙은 '측정하기'이다. 생산성이 올랐는지 내렸는지는 기분이 아니라 시간과 오류 숫자로 확인해야 한다. 문서 입력 시간이 얼마나 줄었는지, 회의록 수정에 걸린 시간이 얼마나 줄었는지, 일정이 겹치는 일이 얼마나 줄었는지 기록한다. 숫자로 보면 도구를 바꿀 때도 이유가 분명해진다.

Le sixième principe est « Rassembler les bons exemples ». Un modèle (Template) bien conçu est un actif précieux. Regroupez les méthodes fréquemment utilisées dans un seul fichier. La prochaine fois qu'une tâche similaire se présentera, il suffira de la copier pour l'utiliser. L'IA ne se souvient pas précisément de ce qu'elle a fait la fois précédente. Le fait que l'humain tienne des notes offre donc un avantage.

> 여섯 번째 원칙은 '좋은 예시를 모아두기'이다. 잘 만든 서식(Template)은 재산이다. 자주 쓰는 방법들을 한 파일에 모아둔다. 다음에 같은 일이 오면 복사해서 쓰면 된다. 인공지능은 지난번에 뭘 했는지 기억을 잘 못한다. 사람 쪽에서 기록해 두는 것이 이긴다.

Le dernier principe est « Une gestion centrée sur l'humain ». On ne se réunit pas pour rédiger un compte rendu. On ne gère pas l'argent pour produire des rapports. À mesure que les outils se multiplient, il faut clairement délimiter les rôles : qui conserve l'original, qui valide la version finale, qui modifie le processus d'automatisation. Lorsque les responsabilités sont bien définies, l'automatisation devient pratique. L'IA est un outil d'aide à la préparation, mais la responsabilité finale revient toujours à l'être humain.

> 마지막 원칙은 '사람 중심으로 운영하기'이다. 회의는 회의록을 만들려고 하는 것이 아니다. 돈 관리는 보고서를 만들려고 하는 것이 아니다. 도구가 늘어날수록 역할을 정해야 한다. 누가 원본을 보관하는지, 누가 최종본을 확인하는지, 누가 자동화 흐름을 고치는지 정한다. 책임이 정리되면 자동화가 편해진다. 인공지능은 준비를 도와주는 도구이고 최종 책임은 언제나 사람에게 있다.

1 Utilisation de la fonction OCR de l'intelligence artificielle

인공지능의 OCR 기능 활용

OCR est l'abréviation de reconnaissance optique de caractères (Optical Character Recognition). Pour faire simple, il s'agit d'une technologie qui convertit le texte figurant dans une image ou un document numérisé en texte lisible par un ordinateur. Dans le cadre de nos études ou de notre travail en entreprise, nous devons souvent transférer des écrits sur papier vers un ordinateur. Autrefois, il fallait regarder la feuille et saisir chaque caractère au clavier. En cas de faute de frappe, il fallait effacer et recommencer, et face à un tableau, on ne savait pas comment le retranscrire. Aujourd'hui, il suffit de prendre le document en photo avec l'appareil d'un smartphone pour que l'IA en lise automatiquement le texte.

> OCR은 광학 문자 인식(Optical Character Recognition)의 줄임말이다. 쉽게 말해서 사진이나 스캔 파일 속에 있는 글자를 컴퓨터가 읽을 수 있는 글자로 바꿔주는 기술이다. 우리가 학교나 회사에서 일을 하다 보면 종이에 적힌 글자를 컴퓨터로 옮겨야 할 때가 참 많다. 예전에는 종이를 보면서 키보드를 한 글자씩 쳐야 했다. 오타가 나면 지우고 다시 써야 했고 표가 있으면 어떻게 옮길지 막막하기도 했다. 이제는 스마트폰 카메라로 문서를 찰칵 찍기만 하면 인공지능이 글자를 알아서 읽어낸다.

L'OCR n'est pas un photocopieur parfait. Cette technologie s'apparente plutôt à une lecture par déduction de la forme des caractères. L'IA analyse la forme des lettres dans l'image et juge : « c'est un ㄱ », « c'est un A ». L'OCR moderne fondé sur l'IA ne se contente pas d'examiner la forme des caractères, mais appréhende également le contexte avant et après la phrase. Même un texte photographié de façon floue est deviné avec précision grâce aux mots environnants. Même une écriture manuscrite maladroite est lue avec une assez grande exactitude.

> OCR은 완벽한 복사기가 아니다. 이 기술은 글자 모양을 보고 추측하는 읽기에 더 가깝다. 인공지능이 사진 속 글자 모양을 분석해서 "이것은 ㄱ이다", "이것은 A다"라고 판별한다. 최근의 인공지능 기반 OCR은 글자 모양만 보는 것이 아니라 문장의 앞뒤 문맥까지 파악한다. 흐릿하게 찍힌 글자도 앞뒤 단어를 보고 정확하게 추측해 낸다. 손으로 흘려 쓴 글씨도 꽤 정확하게 읽어낸다.

Pour bien utiliser l'OCR, il faut d'abord améliorer la qualité des données d'entrée. Lors de la prise de vue avec un smartphone, cadrez le document de manière à ce qu'il remplisse l'écran et évitez une lumière trop vive venant d'un seul côté. S'il y a des ombres portées, les caractères seront flous. Une image inclinée peut être corrigée automatiquement, mais un texte flou est difficile à récupérer. Lors de la numérisation, enregistrez avec une résolution de 300 dpi ou plus. Enregistrez en noir et blanc les documents en noir et blanc, et en couleur ceux qui nécessitent de la couleur. En améliorant la qualité à cette étape, l'IA commettra moins d'erreurs.

> OCR을 잘 쓰려면 입력 품질을 높이는 것이 먼저이다. 스마트폰으로 찍을 때는 문서가 화면에 꽉 차게 두고 빛이 한쪽에서만 강하게 들어오지 않게 한다. 그림자가 생기면 글자가 뭉개진다. 기울어진 사진은 자동으로 바로잡을 수 있지만 글자가 흐리면 복구가 어렵다. 스캔을 할 때는 해상도를 300dpi 이상으로 저장한다. 흑백 문서는 흑백으로, 색이 중요한 문서는 컬러로 저장한다. 이 단계에서 품질이 올라가면 인공지능이 덜 틀린다.

Pour les documents comportant des motifs d'arrière-plan ou de nombreux tableaux, l'OCR fait souvent des erreurs. Il est conseillé d'effectuer un prétraitement (Preprocessing) en rognant les marges, en augmentant le contraste (Contrast) et en corrigeant l'inclinaison. Pour les papiers froissés comme les reçus, lissez-les avant de les photographier. Pour les contrats rédigés en petits caractères, il est également efficace de faire un zoom et de les photographier en plusieurs prises.

> 문서에 배경 무늬가 있거나 표가 많으면 OCR이 실수를 한다. 여백을 잘라내고 대비(Contrast)를 높이고 기울기를 바로잡는 전처리(Preprocessing)를 해주면 좋다. 영수증처럼 구겨진 종이는 펴서 촬영한다. 글자가 작은 계약서는 확대해서 여러 장으로 나누어 찍는 방법도 효과가 있다.

Lorsqu'on reçoit les résultats de l'OCR, il faut les vérifier. Les parties où l'OCR se trompe fréquemment sont déjà bien identifiées. Le chiffre 0 et la lettre O, le chiffre 1 et la lettre l minuscule, ou le chiffre 5 et la lettre S se confondent facilement. Les éléments cruciaux tels que les dates, les montants, les numéros de compte, les numéros d'immatriculation d'entreprise et les adresses électroniques doivent être contrôlés par un humain. Pour faciliter la vérification, placez le résultat de l'OCR à côté de l'image originale et établissez une liste de contrôle portant uniquement sur les éléments essentiels.

> OCR 결과를 받으면 반드시 검증을 해야 한다. OCR이 틀리기 쉬운 부분이 정해져 있다. 숫자 0과 알파벳 O, 숫자 1과 소문자 l, 숫자 5와 알파벳 S가 섞인다. 날짜, 금액, 계좌번호, 사업자등록번호, 이메일 같은 핵심 항목은 사람이 확인한다. 검증을 쉽게 하려면 OCR 결과를 원본 사진 옆에 두고 중요한 항목만 체크하는 목록을 만든다.

Si l'on se contente d'extraire le texte sans rien en faire d'autre, il sera difficile de le rechercher ou de l'analyser par la suite. Il est nécessaire de procéder à un travail de structuration, c'est-à-dire d'extraire les éléments indispensables selon chaque type de document, puis de les organiser sous forme de tableau. Pour une facture, on extrait sur une seule ligne la date, le magasin, le montant, la TVA et le mode de paiement. Pour un contrat, on consigne séparément les parties, la durée, le montant et les clauses de résiliation. L'OCR ne doit pas s'arrêter à la simple lecture, mais déboucher sur la création de données.

> 글자만 뽑아두면 나중에 검색하거나 분석하기가 어렵다. 문서 종류별로 필요한 항목을 뽑아서 표로 정리하는 구조화 작업이 필요하다. 영수증은 날짜, 가맹점, 금액, 부가세, 결제 수단을 뽑아 한 줄로 만든다. 계약서는 당사자, 기간, 금액, 해지 조항 같은 항목을 따로 적는다. OCR을 읽기로 끝내지 말고 데이터 만들기로 이어야 한다.

La protection des données personnelles requiert également de l'attention. Lorsqu'on lit une carte de visite par OCR, le numéro de téléphone et l'adresse électronique sont enregistrés automatiquement. Si l'on téléverse l'original tel quel dans un dossier partagé, ces informations risquent de fuiter. Dans un cadre professionnel, déterminez l'emplacement de stockage et supprimez les originaux inutiles. Pour les documents sensibles, on peut utiliser un programme d'OCR fonctionnant en local sur l'ordinateur au lieu de les téléverser sur Internet.

> 개인정보 보호도 챙겨야 한다. 명함을 OCR로 읽으면 전화번호와 이메일이 자동으로 저장된다. 공유 폴더에 원본을 그대로 올리면 정보가 새어 나갈 수 있다. 업무용이라면 저장 위치를 정해두고 필요 없는 원본은 삭제한다. 민감한 문서는 인터넷에 올리지 않고 컴퓨터 안에서 돌아가는 OCR 프로그램을 쓰는 방법도 있다.

Lier les résultats de l'OCR à d'autres tâches accroît l'efficacité. On peut par exemple créer un flux de travail qui lit un fichier de facture fiscale par OCR, en extrait le nom du partenaire commercial ainsi que le montant, puis les saisit automatiquement dans une feuille de comptabilité. Lors de la création d'un tel processus, il est indispensable de prévoir un mécanisme d'arrêt en cas d'erreur. Si un montant mal lu venait à être saisi automatiquement, cela poserait plus tard un problème bien plus grave.

> OCR 결과를 다른 업무와 연결하면 효과가 커진다. 세금계산서 파일을 OCR로 읽어서 거래처명과 금액을 뽑은 다음 회계 시트에 자동으로 입력하는 흐름을 만들 수 있다. 이런 흐름을 만들 때는 오류가 생기면 멈추는 장치가 필요하다. 잘못 읽은 금액이 자동으로 들어가면 나중에 더 큰 문제가 된다.

Pour les documents contenant des tableaux, l'extraction de tableaux (Table Extraction) est très importante. Si les lignes du tableau sont estompées, les lignes et les colonnes se mélangent. Isolez la partie contenant le tableau avant d'exécuter l'OCR, collez-la dans Excel, puis réorganisez les en-têtes de colonnes. Il faut les remplacer par des désignations compréhensibles par un être humain telles que « Article, Quantité, Prix unitaire, Total » afin de pouvoir poursuivre l'analyse.

> 표가 들어간 문서는 표 추출(Table Extraction)이 중요하다. 표의 줄과 칸이 흐리면 행과 열이 섞인다. 표 부분만 따로 잘라서 OCR을 돌리고 엑셀에 붙여 넣은 다음 열 이름을 다시 정리한다. "항목, 수량, 단가, 합계"처럼 사람이 이해할 수 있는 이름으로 바꿔야 다음 분석이 된다.

Si l'on a 200 pages de documents chaque mois, il faut changer de méthode. Établissez une règle selon laquelle le dépôt d'un fichier dans un dossier lance automatiquement l'OCR et enregistre le résultat sous la forme d'un fichier texte portant le même nom. Définir un taux de contrôle par échantillonnage, par exemple vérifier 1 page toutes les 20 pages, permet de stabiliser le travail.

> 한 달에 문서가 200장씩 들어온다면 방식이 바뀌어야 한다. 폴더에 파일을 넣으면 자동으로 OCR을 돌리고 결과를 같은 이름의 텍스트 파일로 저장하는 규칙을 만든다. 20장마다 1장씩 확인하는 식으로 샘플 검사 비율을 정해두면 업무가 안정된다.

On peut facilement débuter avec l'OCR grâce à des applications comme Google Lens ou Naver Smart Lens. En lisant un livre en anglais, si l'on rencontre une phrase incomprise, il suffit de pointer l'appareil photo. L'IA reconnaît le texte sur-le-champ et le traduit immédiatement. En entreprise, lorsqu'on photographie un contrat papier ou une facture reçue d'un partenaire, l'IA organise les informations essentielles telles que la date, le montant ou le nom du magasin dans un fichier Excel. Il n'est plus nécessaire de travailler tard le soir pour saisir chaque document feuille par feuille.

> OCR은 구글 렌즈(Google Lens)나 네이버 스마트렌즈 같은 앱으로 쉽게 시작할 수 있다. 영어 원서를 읽다가 모르는 문장이 나오면 카메라를 갖다 대기만 하면 된다. 인공지능이 그 자리에서 글자를 인식하고 번역까지 해준다. 회사에서는 거래처에서 받은 종이 계약서나 영수증을 사진으로 찍으면 인공지능이 날짜, 금액, 상호명 같은 중요한 정보를 엑셀 파일로 정리해 준다. 수십 장의 서류를 일일이 입력하느라 밤늦게까지 일할 필요가 사라지는 것이다.

2 Génération automatique de comptes rendus de réunion avec Otter.ai et Clova Note

Otter.ai와 Clova Note를 활용한 회의록 자동 작성

Lorsqu'on participe à une réunion à plusieurs ou qu'on assiste à un cours, l'une des tâches les plus ardues est la prise de notes. À vouloir tout consigner sans rien manquer des paroles de l'enseignant ou du supérieur, on n'a plus le temps de réfléchir aux contenus importants. On perd facilement le fil de la discussion. Par la suite, en relisant ses notes, l'écriture est illisible ou l'on ne se souvient plus : « Dans quel contexte cette phrase a-t-elle été prononcée à ce moment-là ? » Otter.ai et Clova Note sont des outils d'enregistrement audio par IA qui résolvent ce problème.

> 여러 사람이 모여서 회의를 하거나 수업을 들을 때 가장 힘든 일 중 하나가 필기이다. 선생님이나 상사 말씀을 놓치지 않으려 열심히 받아 적다 보면 정작 중요한 내용을 생각할 겨를이 없다. 대화의 흐름을 놓치기도 한다. 나중에 필기한 것을 보면 글씨가 날아가서 못 알아보거나 '이때 무슨 맥락에서 이 말을 했지?' 하고 기억이 안 날 때도 많다. 오터(Otter.ai)와 클로바노트(Clova Note)는 이 문제를 해결해 주는 인공지능 음성 기록 도구이다.

Ces outils utilisent la technologie de transcription de la parole en texte (Speech-to-Text, STT). Loin de simplement enregistrer comme un dictaphone, ils distinguent précisément qui dit quoi et le retranscrivent par écrit. À la fin de la réunion, l'IA résume l'ensemble du contenu et organise même la liste des actions à entreprendre (Action Item), indiquant par exemple « qui doit faire quoi la semaine prochaine ».

> 이 도구들은 음성 텍스트 변환(Speech-to-Text, STT) 기술을 사용한다. 녹음기처럼 소리를 담는 것에 그치지 않고 누가 무슨 말을 했는지 정확하게 구별해서 글로 적어준다. 회의가 끝나면 인공지능이 전체 내용을 요약해 주고 '다음 주까지 누가 무엇을 해야 하는지' 할 일 목록(Action Item)까지 정리해 준다.

Clova Note est un service développé par Naver, doté d'une remarquable capacité de reconnaissance du coréen. Il reconnaît parfaitement la prononciation, l'intonation ainsi que les dialectes des locuteurs coréens. Son utilisation est très simple. Au début d'une réunion ou d'un cours, il suffit d'ouvrir l'application et d'appuyer sur le bouton d'enregistrement. L'IA écoute la voix et la convertit en texte en temps réel. Même si plusieurs personnes s'expriment en même temps, l'IA saisit les caractéristiques vocales et distingue « Participant 1 », « Participant 2 ». Si l'on enregistre au préalable les termes techniques fréquemment utilisés, la reconnaissance gagne encore en précision.

> 클로바노트(Clova Note)는 네이버에서 만든 서비스로 한국어 인식 능력이 뛰어나다. 한국 사람들의 발음, 억양, 사투리까지 잘 알아듣는다. 사용법은 간단하다. 회의나 수업을 시작할 때 앱을 켜고 녹음 버튼만 누르면 된다. 인공지능이 목소리를 듣고 실시간으로 글자로 바꿔준다. 여러 사람이 섞여서 말해도 목소리의 특징을 잡아내서 '참석자 1', '참석자 2' 하는 식으로 누가 한 말인지 구분해 준다. 자주 쓰는 전문 용어를 미리 등록해 두면 더 정확하게 인식한다.

Otter.ai est un outil puissant pour les réunions et les cours en anglais. Lorsqu'on le connecte à une visioconférence comme Zoom ou Google Meet, il rejoint automatiquement la réunion et transcrit l'intégralité de la conversation en anglais. Il s'avère très utile lors de réunions avec des partenaires étrangers ou pour suivre des conférences en anglais. Il distingue qui parle et permet de surligner les passages importants. Si l'on prend des photos pendant la réunion, le contenu de la conversation et les images sont enregistrés ensemble, ce qui facilite les rappels ultérieurs.

> 오터(Otter.ai)는 영어 회의나 강의에 강한 도구이다. 줌(Zoom)이나 구글 미트(Google Meet) 같은 화상 회의와 연동하면 자동으로 회의에 들어와서 모든 대화를 영어로 받아 적는다. 외국인과 회의를 하거나 영어 강의를 들을 때 유용하다. 누가 말했는지 구별해 주고 중요한 부분에 표시를 할 수 있다. 회의 중간에 사진을 찍어서 넣으면 대화 내용과 사진이 함께 저장되어 나중에 기억을 떠올리기 좋다.

Pour bien utiliser les comptes rendus automatiques, il faut préparer l'environnement d'enregistrement. Si le microphone est éloigné, le bruit ambiant augmente. Lors des réunions en ligne, configurez les paramètres afin que le son des haut-parleurs et celui du microphone ne se mélangent pas. Si plusieurs personnes doivent intervenir, établissez la règle de parler chacun son tour. Si les prises de parole se chevauchent, l'IA risque de produire des phrases erronées.

> 자동 회의록을 잘 쓰려면 녹음 환경을 정리해야 한다. 마이크가 멀면 잡음이 커진다. 온라인 회의에서는 스피커 소리와 마이크 소리가 섞이지 않게 설정한다. 발언자가 여러 명이면 한 사람씩 말하는 규칙을 정한다. 서로 겹쳐서 말하면 인공지능은 잘못된 문장을 만들기 쉽다.

Avant la réunion, saisissez les informations de base. Renseignez la date, l'intitulé de la réunion, les participants et l'objectif, puis lancez l'enregistrement. Otter peut récupérer les informations de la réunion grâce à l'intégration de calendrier (Calendar Integration), et Clova Note permet également d'ajouter un titre et des étiquettes. Disposer de ces informations facilitera les recherches ultérieures.

> 회의 시작 전에 기본 정보를 입력한다. 날짜, 회의 이름, 참석자, 목적을 적어두고 녹음을 시작한다. 오터는 캘린더 연결(Calendar Integration)로 회의 정보를 가져올 수 있고 클로바노트도 제목과 태그를 붙일 수 있다. 이 정보가 있으면 나중에 검색이 쉬워진다.

La transcription automatique et la prise de notes en temps réel par l'humain ont des rôles différents. La transcription automatique accumule rapidement l'enregistrement intégral. L'humain, lui, ne note que les décisions et les actions à mener. L'élément primordial d'un compte rendu de réunion est « qui a décidé de faire quoi ». Consigner l'intégralité du fil de la discussion est moins important. Pendant la réunion, il suffit de marquer les moments où une décision est prise et où un responsable est désigné. Il sera ensuite facile de retrouver ce passage dans le brouillon généré par l'IA.

> 자동 전사와 사람의 실시간 메모는 역할이 다르다. 자동 전사는 빠르게 기록을 쌓는다. 사람은 결정 사항과 할 일만 적는다. 회의록에서 가장 중요한 것은 '누가 무엇을 하기로 했는지'이다. 말의 전체 흐름을 다 적는 것은 덜 중요하다. 회의 중에는 결정과 담당자가 나올 때만 체크한다. 나중에 인공지능이 만든 초안에서 그 부분을 찾기 쉬워진다.

Il faut corriger la distinction des intervenants. Otter permet d'attribuer des noms aux intervenants, et Clova Note prend également en charge cette distinction. Les premières fois, il y aura de nombreuses erreurs. En consacrant 5 minutes après la réunion à organiser les étiquettes de noms des intervenants, la précision augmentera dès la réunion suivante. Si l'on saute cette étape, la situation où les propos de A sont attribués à B perdurera.

> 발언자 구분을 보정해야 한다. 오터는 발언자 이름을 지정할 수 있고 클로바노트도 구분을 도와준다. 처음 몇 번은 오류가 많다. 회의 후 5분만 투자해서 발언자 이름표를 정리하면 다음 회의부터 정확도가 올라간다. 이 과정을 건너뛰면 A가 한 말이 B로 표시되는 상태가 계속 남는다.

Il ne faut pas utiliser tel quel le résumé généré par l'IA. Les résumés de l'IA ont la fâcheuse habitude d'écrire avec style. Un compte rendu de réunion n'a pas besoin de bien sonner, mais doit servir de preuve. La phrase de résumé doit être reformulée sous la forme : « quoi, pour quand, qui et selon quels critères ». La mention « Décision d'examiner le budget » est vague. Il faut écrire : « D'ici le 31 décembre, le service comptabilité prépare le budget prévisionnel du premier trimestre, approbation finale par le directeur ».

> 인공지능이 만든 요약을 그대로 쓰면 안 된다. 인공지능 요약은 멋있게 들리게 쓰는 습관이 있다. 회의록은 멋이 아니라 증거이다. 요약 문장은 '무엇을, 언제까지, 누가, 어떤 기준으로'로 바꾼다. "예산을 검토하기로 함"은 애매하다. "12월 31일까지 경리팀이 1분기 예산안을 작성하고 대표가 최종 승인하기로 함"처럼 써야 한다.

Les informations sensibles doivent également être traitées. Les réunions mêlent questions de personnel, évaluations, montants financiers et problèmes de clients. Lors du partage de fichiers convertis automatiquement, limitez les droits d'accès au strict minimum. S'il faut partager avec un partenaire externe, n'extrayez que la partie nécessaire. Vérifiez la politique de conservation du service et, si besoin, téléchargez le fichier puis supprimez l'original.

> 민감한 정보도 처리해야 한다. 회의에는 인사, 평가, 금액, 고객 문제가 섞인다. 자동 전사 파일을 공유할 때는 접근 권한을 최소화한다. 외부 협력업체와 공유해야 하면 필요한 부분만 발췌한다. 서비스의 저장 정책을 확인하고 필요하면 다운로드한 후 원본을 삭제한다.

Après la réunion, créez trois types de documents. Le premier est la transcription intégrale (Transcript). Le deuxième est le résumé (Summary). Le troisième est la liste des tâches à accomplir (Action Items). La transcription peut être longue. Le résumé tient sur une seule page. La liste des tâches doit être rédigée brièvement pour qu'une personne puisse agir immédiatement. N'écrivez pas « Préparer les documents », mais plutôt « Document A à organiser en un PDF de 10 pages, d'ici le 3 janvier, responsable Kim OO ».

> 회의 후에는 세 가지 자료를 만든다. 첫째는 원문 전사(Transcript)이다. 둘째는 요약(Summary)이다. 셋째는 할 일 목록(Action Items)이다. 전사는 길어도 된다. 요약은 한 페이지 이내로 줄인다. 할 일 목록은 사람이 바로 실행할 수 있게 짧게 쓴다. "자료 준비"가 아니라 "A자료 10쪽 PDF로 정리, 1월 3일까지, 담당 김○○"처럼 쓴다.

Déterminez le mode de diffusion du compte rendu de réunion. Lors du partage d'un brouillon, indiquez la date limite de modification. Écrire « Remarques et modifications acceptées jusqu'à demain 12 h » devient une règle. Avec le temps, le brouillon finit par se figer comme une vérité établie. Dans le nom de fichier, distinguez également le brouillon de la version officielle.

> 회의록 배포 방식도 정한다. 초안을 공유할 때는 수정 기한을 적는다. "내일 12시까지 수정 의견"이라고 쓰면 규칙이 된다. 시간이 지나면 초안이 사실처럼 굳어버린다. 파일 이름에도 초안과 확정본을 구분해 둔다.

Enfin, reliez le compte rendu de réunion au calendrier et aux tâches à accomplir. S'il n'existe qu'un simple fichier de compte rendu, personne ne le relit. Extrayez les tâches à accomplir à partir des décisions prises, puis transférez-les vers votre calendrier et vos outils de gestion de travail. Lorsque cette liaison est établie, la réunion ne se termine pas par de simples paroles, mais débouche sur des actions concrètes. Désormais, laissez l'IA tout noter, regardez votre interlocuteur dans les yeux et concentrez-vous sur la conversation.

> 마지막으로 회의록을 일정과 할 일로 연결한다. 회의록 파일만 있으면 사람은 다시 안 본다. 결정 사항에서 할 일을 뽑아 캘린더와 작업 관리 도구로 옮긴다. 이 연결이 되면 회의가 말로 끝나지 않고 행동으로 이어진다. 이제 모든 기록은 인공지능에게 맡기고 여러분은 상대방의 눈을 보며 대화에 집중하면 된다.

3 Gestion d'agenda et planification par l'IA

AI 일정 관리와 스케줄링

Chacun dispose de 24 heures par jour. Certaines personnes manquent constamment de temps et s'agitent dans l'urgence, tandis que d'autres mènent sereinement de multiples tâches de front. La différence réside dans la gestion de l'emploi du temps (Scheduling). Les outils de gestion d'agenda par l'IA ne se contentent pas d'inscrire des rendez-vous dans un calendrier ; ils jouent le rôle d'un assistant qui vous aide à utiliser votre temps de la façon la plus efficace.

> 시간은 누구에게나 똑같이 하루 24시간이 주어진다. 어떤 사람은 늘 시간이 부족해서 허둥대고 어떤 사람은 여유롭게 많은 일을 처리한다. 이 차이는 일정 관리(Scheduling)에서 온다. 인공지능 일정 관리 도구는 달력에 약속을 적어두는 것을 넘어 내 시간을 가장 효율적으로 쓸 수 있도록 도와주는 비서 역할을 한다.

Le plus grand avantage des outils de planification par l'IA est d'automatiser la recherche de créneaux libres et la prise de rendez-vous. Pensez à l'organisation d'une rencontre entre 5 amis ou d'une réunion avec plusieurs collègues. « Es-tu libre mardi ? », « Pas moi, et mercredi ? », « Ce jour-là, Cheolsu n'est pas disponible. » De tels échanges s'étirent sur plusieurs jours rien que pour fixer une date. Avec un outil d'IA, celui-ci vérifie simultanément votre agenda et celui de votre interlocuteur pour trouver un créneau libre pour les deux parties. Il suffit d'envoyer un lien : l'autre personne choisit l'horaire qui lui convient et le rendez-vous s'inscrit automatiquement dans votre calendrier.

> 인공지능 스케줄링 도구의 가장 큰 장점은 빈 시간 찾기와 약속 잡기의 자동화이다. 친구 5명과 모임을 갖거나 직장 동료 여러 명과 회의를 잡아야 한다고 생각해 보자. “너 화요일 시간 돼?”, “나는 안 되는데 수요일은 어때?”, “그날은 철수가 안 된대.” 이런 대화가 오고 가다 보면 약속 날짜를 정하는 데만 며칠이 걸린다. 인공지능 도구를 쓰면 내 캘린더와 상대방의 캘린더를 동시에 확인해서 서로 비어 있는 시간을 찾아낸다. 링크 하나만 보내면 상대방이 편한 시간을 고르고 자동으로 내 달력에 일정이 등록된다.

Pour bien gérer son emploi du temps, il faut d'abord organiser les données de son calendrier. Si vous avez plusieurs calendriers, définissez des couleurs, un objectif et un périmètre de partage. Répartissez-les par catégories telles que le travail, la vie personnelle, la famille ou les déplacements professionnels. Harmonisez les intitulés d'événements. Si vous écrivez simplement « Réunion », vous ne la retrouverez pas lors d'une recherche ultérieure. Écrire « Client A_Revue de contrat_30 min » associe l'objectif et la durée. Lorsque les données du calendrier sont bien structurées, l'IA formule de meilleures suggestions.

> 일정 관리를 잘하려면 캘린더 데이터를 먼저 정리해야 한다. 캘린더가 여러 개면 색깔, 용도, 공유 범위를 정한다. 업무, 개인, 가족, 출장 같은 범주로 나눈다. 일정 제목도 통일한다. “미팅”이라고만 쓰면 나중에 검색이 안 된다. “고객 A_계약검토_30분”처럼 목적과 시간을 넣는다. 일정 데이터가 정리되면 인공지능이 추천을 잘한다.

Distinguez le temps fixe du temps flexible. Définissez d'abord des blocs (Block) pour le temps fixe, comme les trajets domicile-travail, le déjeuner ou le sport. Ajoutez ensuite les réunions, le travail effectif et les déplacements. L'IA excelle dans la recherche de créneaux libres. S'il n'y a pas de temps fixe défini, l'IA considère que n'importe quel moment est disponible. Or, un être humain ne peut pas exploiter ces heures-là. Marquer au préalable les périodes indisponibles constitue la clé de voûte.

> 고정 시간과 변동 시간을 구분한다. 출근, 점심, 운동 같은 고정 시간을 먼저 블록(Block)으로 잡는다. 그다음에 회의, 작업, 이동을 넣는다. 인공지능은 빈 시간을 찾아주는 데 강하다. 고정 시간이 없으면 인공지능은 아무 시간이나 비어 있다고 생각한다. 사람은 그 시간을 못 쓴다. 먼저 쓸 수 없는 시간을 표시하는 것이 핵심이다.

Créez des règles intégrant les temps de trajet et de préparation. Prévoyez 5 minutes de préparation pour une réunion en ligne, et intégrez le temps de déplacement et de stationnement pour une réunion en présentiel. Par défaut, l'IA ne prend en compte que la durée de la réunion. La réalité quotidienne est tout autre. Définissez une règle telle que : « Pour une réunion extérieure d'une heure, ajouter automatiquement 30 minutes de trajet avant et après. » Sans règles, votre journée sera saturée.

> 이동과 준비 시간을 포함하는 규칙을 만든다. 온라인 회의는 5분 준비 시간을 잡고 오프라인 회의는 이동 시간과 주차 시간을 잡는다. 인공지능은 기본적으로 회의 시간만 본다. 실제 생활은 다르다. "외부 미팅 1시간이면 이동 30분을 앞뒤에 자동으로 추가한다." 같은 규칙을 정해 둔다. 규칙이 없으면 하루가 빽빽해진다.

Des outils d'IA tels que Motion ou Reclaim ont unifié la liste des tâches (To-do List) et le calendrier. Si vous saisissez « Terminer les devoirs de mathématiques cette semaine » avec une durée estimée de 2 heures, l'IA examine votre emploi du temps et insère un créneau « Séance devoirs de mathématiques » dans la plage libre la plus appropriée. Si un rendez-vous imprévu et urgent vous empêche de faire vos devoirs à ce moment-là, l'IA déplace automatiquement ce créneau vers une autre plage libre. Comme dans une partie de Tetris, elle manipule les blocs de temps pour trouver la combinaison optimale.

> 모션(Motion)이나 리클레임(Reclaim) 같은 인공지능 도구들은 할 일 목록(To-do List)과 달력을 하나로 합쳤다. "이번 주까지 수학 숙제 끝내기"라고 입력하고 예상 소요 시간을 2시간이라고 적어두면 인공지능이 내 달력을 훑어보고 가장 적절한 빈칸에 "수학 숙제 시간"을 끼워 넣는다. 갑자기 급한 약속이 생겨서 그 시간에 숙제를 못 하게 되면 인공지능이 알아서 다른 빈 시간으로 숙제 일정을 옮겨준다. 테트리스 게임을 하듯이 내 시간 블록을 요리조리 옮겨서 최적의 조합을 찾아내는 것이다.

Établissez des critères de priorité chiffrés. La notion d'« urgence » varie selon chacun. Attribuez des scores en fonction de la date limite (Due Date), des coûts, des risques et du périmètre d'impact. Indiquez ces critères à l'IA. Rédigez des règles comme : « Ce qui concerne les échéances de livraison client a la priorité absolue, suivi des rapports internes ». En cas de conflit d'agenda, l'arbitrage sur ce qu'il faut décaler sera bien plus rapide.

> 우선순위 기준을 숫자로 정한다. '급한 일'이라는 말은 사람마다 다르다. 마감일(Due Date), 비용, 위험, 영향 범위를 기준으로 점수를 매긴다. 인공지능에게도 그 기준을 알려준다. "고객 납기 관련은 최우선, 내부 보고는 그다음"처럼 규칙을 적는다. 일정이 겹쳤을 때 무엇을 옮길지 판단이 빨라진다.

Prévoyez un mécanisme de sécurité pour la planification automatique des réunions. Ne confirmez pas d'emblée l'horaire suggéré par l'IA, mais laissez le choix aux participants. Proposez 2 ou 3 créneaux potentiels et ne confirmez qu'une fois toutes les réponses reçues. La planification automatique est pratique, mais une seule erreur suffit à briser la confiance. Les réunions importantes nécessitent une confirmation finale par un être humain.

> 회의 자동 예약에는 안전장치를 둔다. 인공지능이 추천한 시간에 바로 확정하지 말고 참석자에게 선택지를 준다. 2~3개 후보 시간을 제시하고 응답이 모이면 확정한다. 자동 예약은 편하지만 한 번 틀리면 신뢰가 깨진다. 중요한 회의는 사람이 마지막 확인을 한다.

Reliez l'agenda aux comptes rendus de réunion, aux e-mails et aux messageries. Transférer les tâches d'une réunion directement dans le calendrier augmente le taux d'exécution. Lorsqu'apparaît la mention « Soumettre le document », extrayez la date ainsi que la personne responsable et transformez-les en événement dans l'agenda. Chaque outil a sa propre méthode, mais le principe reste identique : repérer les dates et les actions au sein du texte pour les convertir en entrées d'agenda.

> 회의록, 이메일, 메신저와 연결한다. 회의에서 나온 할 일을 캘린더로 보내면 실천율이 올라간다. "자료 제출"이라는 문장이 나오면 날짜와 담당을 뽑아 일정으로 만든다. 도구마다 방식은 달라도 원리는 같다. 글에서 날짜와 행동을 찾고 캘린더 항목으로 바꾼다.

La revue hebdomadaire (Weekly Review). Pour que la gestion d'agenda par l'IA fonctionne bien, un examen humain est nécessaire une fois par semaine. Traitez d'un coup le travail accumulé de la semaine précédente, les réunions annulées et les nouvelles tâches apparues. Réservez ensuite du temps sous forme de grands blocs de travail pour la semaine suivante. Si vous ne faites que remplir votre agenda de réunions, le travail n'avancera pas. Un calendrier n'est pas un tableau de réunions, c'est un tableau de travail.

> 주간 점검(Weekly Review)을 한다. 인공지능 일정 관리가 잘 되려면 사람이 주 1회 확인한다. 지난주에 밀린 일, 취소된 회의, 새로 생긴 과제를 한꺼번에 정리한다. 그다음 주의 큰 덩어리 작업 시간을 확보한다. 회의만 채우면 일은 안 끝난다. 일정표는 회의표가 아니라 일표이다.

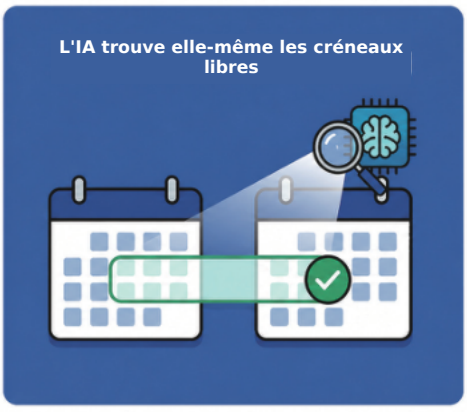
Intégrez des blocs de concentration (Focus Block) dans votre calendrier. L'absence de réunion ne signifie pas automatiquement qu'il s'agit d'un temps de travail effectif. Si vous donnez à l'IA la règle « Laisser 2 heures libres chaque jour pour la rédaction de documents », l'IA proposera des créneaux de réunion en respectant cette contrainte. La gestion d'emploi du temps n'est pas l'art de remplir des cases vides, mais l'art de protéger le temps essentiel.

> 집중 작업 시간(Focus Block)도 일정에 넣는다. 회의가 없는 시간이 곧 작업 시간이 아니다. 인공지능에게 "하루에 2시간은 문서 작성 시간으로 비워둔다." 같은 규칙을 주면 회의 배치를 그 규칙을 피해서 추천한다. 일정 관리는 빈칸을 채우는 기술이 아니라 중요한 시간을 지키는 기술이다.

Lorsque l'on travaille avec des équipes à l'international, la question des fuseaux horaires (Time Zone) devient complexe. 15 heures à Séoul correspond à 2 heures du matin à New York et 7 heures du matin à Londres. Les outils d'IA convertissent automatiquement ces fuseaux horaires. Fixez un fuseau horaire par défaut dans le calendrier et affichez les deux fuseaux dans l'invitation. Réévaluez chaque trimestre la nécessité des réunions récurrentes. Sans objectif précis, supprimez-les. Comme le dit le proverbe, celui qui maîtrise son temps réussit ; faites appel à l'IA pour devenir le maître de votre temps.

> 해외 팀과 일할 때는 시간대(Time Zone) 문제가 복잡하다. 서울의 오후 3시는 뉴욕의 오전 2시이고 런던의 아침 7시이다. 인공지능 도구는 이런 시간대를 자동으로 변환한다. 캘린더에 기본 시간대를 고정하고 초대장에 두 시간대를 같이 표시한다. 반복 회의는 분기마다 필요성을 검토한다. 목적이 없으면 삭제한다. 시간을 지배하는 사람이 성공한다는 말처럼 인공지능의 도움을 받아 시간의 주인이 되자.

Pour fixer un rendez-vous avec plusieurs personnes, il faut échanger des messages et plusieurs jours sont nécessaires avant de convenir d'une date de rencontre.



L'IA vérifie simultanément mon emploi du temps et celui de mon interlocuteur pour trouver automatiquement un créneau disponible pour le rendez-vous.

4 Automatisation des tâches avec Zapier et Make

Zapier와 Make를 통한 업무 자동화

Au travail, nous répétons souvent les mêmes opérations : copier des informations d'une application A pour les coller dans une application B. Lorsqu'une réponse à un sondage arrive par e-mail, nous téléchargeons la pièce jointe, l'enregistrons dans Google Drive, puis signalons au groupe de discussion : « Nouveau fichier reçu. » Le faire une ou deux fois est supportable, mais devoir le répéter une centaine de fois par jour devient vite fastidieux et épuisant. Zapier et Make sont des outils qui relient les applications entre elles afin de les exécuter automatiquement. Voyez-les comme une colle numérique.

> 일을 하다 보면 A라는 앱에서 정보를 복사해서 B라는 앱에 붙여 넣는 단순 작업을 반복할 때가 많다. 이메일로 설문지 응답이 오면 첨부 파일을 다운로드해서 구글 드라이브(Google Drive)에 저장하고 우리 팀 채팅방에 "새로운 파일이 왔어요."라고 알려주는 과정이다. 한두 번은 괜찮지만 하루에 백 번씩 해야 한다면 정말 지루하고 힘든 일이다. 재피어(Zapier)와 메이크(Make)는 이런 앱과 앱 사이를 연결해서 자동으로 돌아가게 만드는 도구이다. 디지털 접착제라고 생각하면 된다.

Le principe fondamental de ces outils repose sur une règle simple : « Si cet événement se produit (Trigger), alors exécuter cette action (Action) ». Nul besoin de savoir programmer, il suffit de glisser-déposer à la souris comme pour assembler un jeu de construction. C'est ce qu'on appelle l'automatisation sans code (No-Code). Nous sommes entrés dans une époque où chacun peut concevoir ses propres programmes de travail sans être développeur.

> 이 도구들의 핵심 원리는 "만약 이런 일이 생기면(Trigger), 저런 일을 해라(Action)"라는 단순한 규칙이다. 코딩을 몰라도 블록 장난감을 조립하듯이 마우스로 끌어다 놓기만 하면 된다. 이것을 노코드(No-Code) 자동화라고 부른다. 개발자가 아니더라도 누구나 자신만의 업무 프로그램을 만들 수 있는 시대가 된 것이다.

Décomposez le travail en Trigger (déclencheur) et Action. Le Trigger est le signal de départ : la réception d'un nouvel e-mail, l'ajout d'un nouveau fichier dans un dossier, la création d'un nouvel événement au calendrier ou une nouvelle réponse à une enquête. L'Action est l'opération exécutée : enregistrer un fichier, envoyer un message, mettre à jour une feuille de calcul, créer une tâche à accomplir. En mettant ces deux éléments par écrit, vous voyez immédiatement si le processus peut être automatisé ou non.

> 업무를 트리거(Trigger)와 액션(Action)으로 나눈다. 트리거는 시작 신호이다. 새 이메일이 왔을 때, 새 파일이 폴더에 들어왔을 때, 새 캘린더 일정이 생겼을 때, 새 설문 응답이 왔을 때 같은 것이다. 액션은 실행 동작이다. 파일 저장하기, 메시지 보내기, 시트 업데이트하기, 할 일 만들기 같은 것이다. 이 두 가지를 글로 적어 보면 자동화가 가능한지 바로 보인다.

Zapier est l'outil d'automatisation le plus célèbre au monde, capable d'interconnecter plus de 6 000 applications. Son utilisation est intuitive. On peut enchaîner 3 ou 4 étapes à la fois, par exemple : « Lorsqu'un e-mail intitulé 'facture' arrive dans Gmail, enregistrer automatiquement la pièce jointe dans le dossier comptabilité de Google Drive, puis inscrire la date et l'expéditeur dans un fichier Excel. » Comme dans un jeu de dominos, la chute d'une pièce déclenche successivement les actions suivantes.

> 재피어(Zapier)는 전 세계에서 가장 유명한 자동화 도구로 6천 개가 넘는 앱을 연결할 수 있다. 사용법이 직관적이다. "지메일(Gmail)에 영수증이라는 제목의 메일이 오면, 그 첨부파일을 자동으로 구글 드라이브의 회계 폴더에 저장하고, 엑셀 파일에 날짜와 보낸 사람을 기록해라" 같은 3단계, 4단계 일을 한 번에 시킬 수 있다. 도미노 게임처럼 하나가 쓰러지면 연결된 다음 일들이 착착 진행된다.

Make est adapté aux tâches plus complexes et plus élaborées. Il permet de visualiser le flux de travail en reliant des icônes circulaires par des lignes sur l'écran. Vous pouvez y définir des conditions : « À la réception d'un e-mail, s'il contient une pièce jointe, l'enregistrer dans Drive ; sinon, enregistrer uniquement le contenu dans Excel. » Il est possible de configurer différents comportements selon les conditions. Lors d'une commande sur une boutique en ligne, si le montant dépasse 50 000 wons, le client est ajouté à la liste VIP et reçoit un message de remerciement ; s'il est inférieur à 50 000 wons, il est classé dans la liste standard.

> 메이크(Make)는 좀 더 복잡하고 섬세한 작업을 할 때 좋다. 화면에 동그라미 아이콘들을 선으로 연결하면서 시각적으로 흐름을 볼 수 있다. 조건문을 걸 수도 있다. “이메일이 왔는데 첨부파일이 있으면 드라이브에 저장하고, 없으면 내용만 엑셀에 적어라.”처럼 조건에 따라 다른 행동을 하도록 설정할 수 있다. 쇼핑몰 주문이 들어왔을 때 주문 금액이 5만 원 이상이면 VIP 고객 리스트에 추가하고 감사 문자를 보내고, 5만 원 미만이면 일반 리스트에 넣는 식의 분류 작업도 자동으로 처리한다.

Avant de créer une automatisation, définissez les champs de données. Automatiser consiste à déplacer des données. Sans champs définis, aucun déplacement n'est possible. Déterminez au préalable des rubriques telles que « Nom du partenaire, Montant, Date, Responsable ». Reliez ensuite l'emplacement de chaque rubrique dans chacune des applications. C'est à cette étape que se joue la qualité du résultat.

> 자동화를 만들기 전에 데이터 필드를 정한다. 자동화는 데이터를 옮기는 일이다. 필드가 없으면 못 옮긴다. “거래처명, 금액, 날짜, 담당자” 같은 항목을 먼저 정한다. 그다음에 각 앱에서 그 항목이 어디에 있는지 연결한다. 이 과정에서 품질이 결정된다.

Ajoutez la gestion des exceptions. Bien qu'il s'agisse toujours de factures, les noms de fichiers diffèrent, les objets d'e-mails varient et les formats de date ne sont pas identiques. Définissez des conditions (Condition) telles que « Uniquement si l'objet contient le mot Invoice » et configurez la réception d'une notification d'erreur en cas d'échec. Sans gestion des exceptions, l'automatisation traitera les données anormales telles quelles.

> 예외 처리를 넣는다. 같은 청구서라도 파일 이름이 다르고 메일 제목이 다르고 날짜 형식이 다르다. “제목에 Invoice가 포함된 경우만” 같은 조건(Condition)을 걸고 실패하면 오류 알림을 받도록 한다. 예외 처리가 없으면 자동화가 이상한 데이터를 그대로 처리해 버린다.

Testez. Avant d'injecter des données réelles, faites des essais avec des données fictives. Introduisez 3 factures, 2 comptes rendus, 5 événements de calendrier, puis observez les résultats. Notez les points de défaillance et corrigez-les. Lors de la mise à jour d'une application, le nom des champs peut changer. Il est indispensable de prendre l'habitude de vérifier les journaux d'erreurs.

> 테스트를 한다. 실제 데이터를 넣기 전에 가짜 데이터로 시험한다. 청구서 3장, 회의록 2개, 일정 5개를 넣고 결과를 본다. 실패한 지점을 기록하고 수정한다. 앱이 업데이트되면 필드 이름이 바뀌기도 한다. 실패 기록을 확인하는 습관이 필요하다.

Gérez les autorisations. Zapier ou Make requièrent l'accès à de nombreuses applications. N'accordez que les permissions strictement nécessaires. Ne mélangez pas comptes personnels et comptes professionnels. En créant un compte dédié à l'automatisation, le flux ne sera pas interrompu lors d'un changement de responsable. Si une automatisation manipule des informations sensibles, limitez le nombre de personnes autorisées à y accéder.

> 권한 관리를 한다. 재피어나 메이크는 여러 앱에 접근 권한을 요청한다. 필요한 최소 권한만 준다. 개인 계정과 회사 계정을 섞지 않는다. 자동화 전용 계정을 따로 만들면 담당자가 바뀌어도 흐름이 끊기지 않는다. 민감 정보가 오가는 자동화는 접근할 수 있는 사람을 제한한다.

Délimitez le périmètre de l'automatisation. Il est dangereux de laisser l'automatisation se substituer à la prise de décision. Aux étapes de virement bancaire, de validation de contrat ou d'envoi de documents essentiels aux clients, l'approbation (Approval) d'un être humain est requise. L'automatisation prend en charge la préparation et la transmission, tandis que la validation finale revient à l'humain. Poser cette frontière permet de réduire les incidents.

> 자동화의 범위를 정한다. 자동화는 결정까지 대신하면 위험하다. 돈을 송금하거나 계약을 확정하거나 고객에게 중요한 문서를 보내는 단계는 사람의 승인(Approval)을 넣는다. 자동화는 준비와 전달을 맡기고 최종 확정은 사람이 한다. 이 경계가 있어야 사고가 줄어든다.

Documentez les flux d'automatisation. Rédigez sur une page : le titre, l'objectif, le déclencheur (trigger), les applications utilisées, les conditions d'exception, les alertes en cas d'échec et le responsable (Owner). Lorsqu'un membre de l'équipe change, l'automatisation s'arrête souvent avec son départ. Grâce à cette documentation, le successeur pourra la rétablir. Attribuez un numéro de version au flux et consignez la date des modifications.

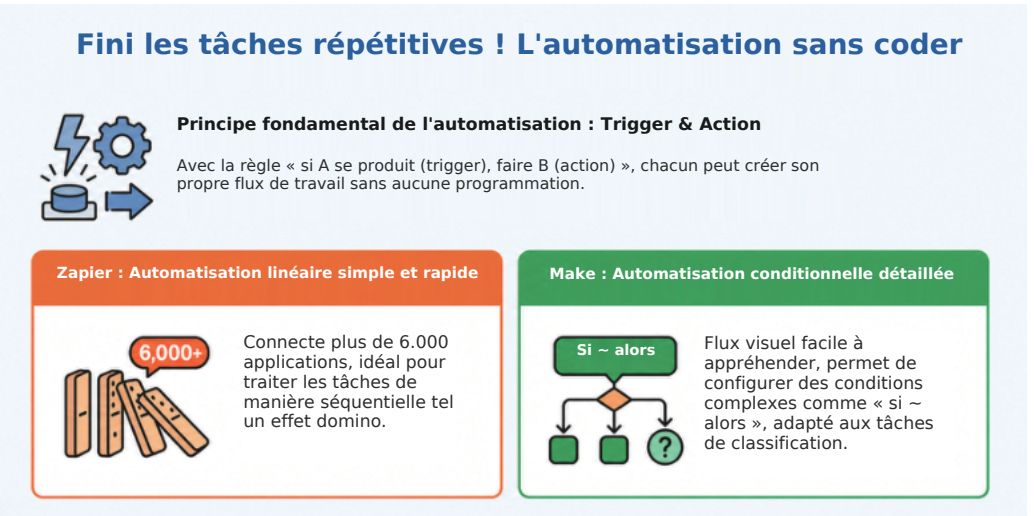
> 자동화 흐름은 문서로 남긴다. 제목, 목적, 트리거, 사용하는 앱, 예외 조건, 실패 시 알림, 담당자(Owner)를 한 장에 적는다. 사람이 바뀌면 자동화가 같이 멈추는 경우가 많다. 문서가 있으면 다음 사람이 살릴 수 있다. 흐름에 버전 번호를 붙이고 바꾼 날짜를 기록한다.

Prenez en compte le coût et la vitesse. À mesure que les automatisations se multiplient, vous atteindrez des limites quant au nombre d'exécutions (Task). Le coût des forfaits payants augmente. Séparez les flux exécutés fréquemment de ceux qui ne tournent qu'occasionnellement. Pour ces derniers, il est souvent préférable de les conserver sous forme de liste de contrôle exécutée manuellement. L'automatisation s'utilise quand le temps coûte plus cher que l'argent.

> 비용과 속도도 따진다. 자동화가 많아지면 작업 횟수(Task) 제한에 걸린다. 유료 요금제 비용이 올라간다. 자주 실행되는 흐름과 가끔 실행되는 흐름을 나눈다. 가끔 실행되는 흐름은 사람이 하는 체크리스트로 두는 편이 나을 수 있다. 자동화는 돈보다 시간이 더 비쌀 때 쓴다.

L'utilisation de cet outil d'automatisation permet de réduire les erreurs. Lorsqu'un être humain est fatigué, il oublie ou saisit de mauvais chiffres, mais l'ordinateur exécute précisément les règles configurées. La vitesse de travail augmente considérablement. Dès qu'un client pose une question, une notification est envoyée en 1 seconde et une réponse est déjà prête. Identifiez les tâches fastidieuses que vous répétez sans cesse. Demandez-vous : « Cette tâche peut-elle être automatisée ? » Votre temps précieux doit être consacré à des activités créatives à plus forte valeur ajoutée, plutôt qu'à des tâches répétées de manière machinale.

> 이런 자동화 도구를 쓰면 실수를 줄일 수 있다. 사람은 피곤하면 깜빡 잊거나 숫자를 잘못 적을 수 있지만 컴퓨터는 입력된 규칙대로 정확하게 수행한다. 업무 속도가 엄청나게 빨라진다. 고객이 문의를 남기자마자 1초 만에 알림이 오고 답변 준비가 완료된다. 내가 반복적으로 하고 있는 귀찮은 일이 무엇인지 찾아보자. "이거 자동화할 수 없을까?"라고 질문해 보자. 여러분의 소중한 시간은 기계적인 반복 작업이 아니라 더 가치 있는 창조적인 일에 쓰여야 한다.



5 Analyse d'Excel et de feuilles de calcul avec l'IA

AI 엑셀과 스프레드시트 분석

Excel ou Google Sheets sont les applications les plus utilisées en entreprise, mais elles s'avèrent également complexes pour beaucoup de personnes. Il faut mémoriser des fonctions élaborées, et le moindre désordre dans les données entraîne immédiatement des erreurs. Rien que d'entendre des termes comme VLOOKUP ou tableau croisé dynamique (Pivot Table) donne déjà mal à la tête. Désormais, l'IA combinée avec Excel permet à chacun de traiter librement les données sans devoir être un expert d'Excel.

> 엑셀(Excel)이나 구글 스프레드시트(Google Spreadsheet)는 회사에서 가장 많이 쓰는 프로그램이지만 동시에 많은 사람에게 어려운 프로그램이기도 하다. 복잡한 함수를 외워야 하고 데이터가 조금만 꼬여도 오류가 난다. '브이룩업(VLOOKUP)'이니 '피벗 테이블(Pivot Table)'이니 하는 용어만 들어도 머리가 아픈 분들이 많을 것이다. 이제 인공지능이 엑셀과 결합하면서 엑셀 고수가 아니어도 누구나 데이터를 자유자재로 다룰 수 있게 되었다.

La première étape du travail sous Excel avec l'IA est le nettoyage des données (Data Cleaning). S'il manque des noms de colonnes, si les formats de date sont mélangés ou si les nombres contiennent des virgules, l'analyse sera compromise. Indiquez au préalable à l'IA l'objectif du tableau, la signification de chaque colonne et le résultat attendu, puis définissez les règles de nettoyage. S'il s'agit de données de transactions, harmonisez les dates au format YYYY- MM-DD, ne conservez que les chiffres pour les montants et faites correspondre les noms des partenaires avec les désignations officielles. Supprimez les doublons et complétez les cellules vides selon des critères précis.

> 인공지능을 활용한 엑셀 작업의 첫 단계는 데이터 정리(Data Cleaning)이다. 열 이름이 없거나 날짜 형식이 섞이거나 숫자에 쉼표가 섞이면 분석이 흔들린다. 인공지능에게는 이 표의 목적, 각 열의 의미, 원하는 출력을 먼저 알려주고 정리 규칙을 만든다. 거래 데이터라면 날짜는 YYYY-MM-DD로 통일하고 금액은 숫자만 남기고 거래처명은 표준 이름으로 맞춘다. 중복 값은 제거하고 빈칸은 기준에 따라 채운다.

En utilisant Copilot de Microsoft ou ChatGPT avec Excel, il n'est plus nécessaire de retenir des noms de fonctions complexes. Posez des questions comme si vous parliez à un ami. Dites : « La colonne A contient des dates dans le désordre, harmonise-les sous la forme année-mois-jour », et l'IA réorganise elle-même les données proprement. Dites : « Compare le chiffre d'affaires du mois dernier et de ce mois-ci, puis affiche-les par ordre décroissant de taux de croissance », et elle calcule le tout en un clin d'œil avant de réorganiser le tableau.

> 마이크로소프트의 코파일럿(Copilot)이나 챗GPT를 엑셀과 함께 쓰면 복잡한 함수 이름을 외울 필요가 없다. 친구에게 말하듯이 물어보면 된다. "A열에 있는 날짜 형식이 뒤죽박죽인데 이걸 년-월-일 형태로 통일해 줘."라고 말하면 인공지능이 알아서 데이터를 깔끔하게 정리해 준다. "지난달 판매량과 이번 달 판매량을 비교해서 증가율이 높은 순서대로 보여줘."라고 하면 순식간에 계산해서 표를 다시 정렬해 준다.

Créer des formules devient encore plus pratique. Auparavant, il fallait saisir avec exactitude l'emplacement des guillemets et des parenthèses, à l'exemple de « =IF(A2>100, "Đạt", "Không đạt") ». Désormais, il suffit de dire à l'IA : « Rédige une formule qui affiche Đạt si le score est supérieur à 100, sinon Không đạt », pour qu'elle génère une formule exacte prête à être copiée et utilisée aussitôt. Une fois la formule obtenue, vérifiez-la sur un échantillon réduit. Sélectionnez 5 lignes au hasard et calculez-les à la main. Si la formule est erronée, l'intégralité du rapport s'effondre.

> 수식 생성은 더욱 편리하다. 예전에는 '=IF(A2>100, "합격", "불합격")' 같이 따옴표와 괄호 위치까지 정확하게 맞춰서 써야 했다. 이제는 인공지능에게 "점수가 100점이 넘으면 합격, 아니면 불합격이라고 표시하는 수식을 짜줘."라고 하면 정확한 함수 식을 만들어서 바로 복사해 쓸 수 있게 알려준다. 수식을 받으면 작은 샘플로 검증한다. 임의로 5개 행을 골라 손으로 계산해 본다. 수식이 틀리면 보고서 전체가 무너진다.

En demandant à l'IA de rechercher les valeurs aberrantes (Outlier) et les données manquantes, on filtre rapidement les candidats potentiels : transactions d'un montant nul, lignes portant une date dans le futur, même numéro de facture apparaissant deux fois. Ces éléments sont ensuite vérifiés par l'humain à partir des documents originaux. L'IA filtre les candidats, l'humain confirme la réalité des faits.

> 인공지능에게 이상값(Outlier)과 누락을 찾아달라고 시키면 빠르게 후보를 뽑을 수 있다. 금액이 0인 거래, 날짜가 미래로 찍힌 행, 같은 영수증 번호가 두 번 들어간 행 같은 사례이다. 이런 항목은 사람이 다시 원본을 확인한다. 인공지능은 후보를 뽑고 사람은 사실을 확정한다.

L'IA aide également à générer des tableaux croisés dynamiques (Pivot Table). Le tableau croisé dynamique est un outil fondamental de synthèse des données. L'IA peut suggérer les tableaux pertinents à concevoir : par exemple, les ventes mensuelles, les achats par fournisseur ou la marge bénéficiaire par produit. L'essentiel réside dans la formulation de la question. Il faut soumettre une interrogation comme « Où est passé l'argent ce mois-ci ? » pour que le tableau croisé dynamique prenne tout son sens.

> 피벗 테이블(Pivot Table)을 만드는 데도 인공지능이 도움을 준다. 피벗 테이블은 데이터를 요약하는 기본 도구이다. 인공지능은 어떤 피벗을 만들지 아이디어를 줄 수 있다. 월별 매출, 거래처별 매입, 제품별 마진 같은 형태이다. 중요한 것은 질문을 정하는 일이다. "이번 달에 돈이 어디로 나갔나?" 같은 질문이 있어야 피벗이 의미가 있다.

La visualisation de données (Visualization) relève aussi du domaine d'excellence de l'IA. Un tableau exclusivement rempli de chiffres reste difficile à interpréter. Si vous demandez à l'IA : « Transforme ces données en un graphique clair », elle génère automatiquement un graphique à barres, un graphique circulaire ou un graphique linéaire adapté à la nature des données. Pour observer des tendances, le graphique linéaire (Line Chart) est plus lisible ; pour comparer des éléments, le graphique à barres (Bar Chart) est privilégié. Le graphique circulaire (Pie Chart) devient peu lisible lorsque les catégories sont trop nombreuses. Lors de la création d'un graphique, il est indispensable d'uniformiser l'unité des axes, la ligne de base et la période temporelle pour permettre une comparaison rigoureuse.

> 데이터 시각화(Visualization)도 인공지능의 전문 분야이다. 수많은 숫자가 적힌 표만 보면 무슨 뜻인지 알기 어렵다. 인공지능에게 "이 데이터를 보기 좋게 그래프로 그려줘."라고 요청하면 데이터의 성격에 딱 맞는 막대그래프, 원형 차트, 꺾은선 그래프 등을 자동으로 생성해 준다. 추세를 볼 때는 선 그래프(Line Chart), 항목 비교를 할 때는 막대 그래프(Bar Chart)가 읽기 쉽다. 원형 그래프(Pie Chart)는 항목이 많아지면 읽기 어렵다. 그래프를 만들 때는 축 단위, 기준선, 기간을 통일해야 비교가 된다.

Analysez les données d'un fichier Excel puis demandez : « Dégage 3 points marquants dans ces données » ; l'IA répondra par exemple : « 1. Le chiffre d'affaires est plus élevé en semaine que le week-end. 2. Les clientes d'une trentaine d'années sont les plus nombreuses », en fournissant également des analyses approfondies (Insight). Il est aussi possible de lui poser des questions ciblées comme : « Trouve la raison pour laquelle le chiffre d'affaires a brusquement chuté en mars ». L'IA analyse les corrélations entre les chiffres et apporte une explication telle que : « En mars, il a beaucoup plu, ce qui a réduit les ventes en extérieur. »

> 엑셀 파일 안에 있는 데이터를 분석해서 "이 데이터에서 눈에 띄는 특징 3가지를 찾아줘."라고 하면 인공지능이 "1. 주말보다 평일에 매출이 높습니다. 2. 30대 여성 고객이 가장 많다."와 같이 통찰(Insight)까지 뽑아준다. "왜 3월에 갑자기 매출이 떨어졌는지 이유를 찾아봐." 같은 심층적인 질문도 가능하다. 인공지능은 숫자들 사이의 관계를 분석해서 "3월에는 비가 많이 와서 야외 용품 판매가 줄었습니다" 같은 답변을 내놓기도 한다.

La manière d'interroger l'IA est cruciale. Une consigne comme « Analyse ceci » ne produit qu'un résultat vague. Spécifiez les conditions : l'objectif est de réduire les coûts, la période s'étend de janvier à mars 2025, le rapport doit tenir sur une seule page, et les indicateurs clés sont le chiffre d'affaires, le coût de revient et la marge bénéficiaire. Si la signification des colonnes n'est pas évidente, créez un dictionnaire de données (Data Dictionary). Expliquer ce que signifie chaque colonne en une ligne permet à l'IA d'éviter les contresens.

> 인공지능에게 질문하는 방식이 중요하다. "이거 분석해 줘."는 결과가 흐리다. 목표는 비용 절감, 기간은 2025년 1~3월, 보고서는 한 페이지, 핵심 지표는 매출·원가·마진처럼 조건을 준다. 열의 의미가 애매하면 데이터 사전(Data Dictionary)을 만든다. 각 열이 무엇을 뜻하는지 한 줄로 설명하면 인공지능이 해석을 덜 틀린다.

Collaboration et gestion des versions. Si plusieurs utilisateurs modifient un même fichier en même temps, des conflits apparaissent. Ayez recours à la protection des feuilles (Protection), à la gestion des autorisations et à l'historique des modifications. Verrouillez les feuilles cruciales et laissez uniquement accessible la feuille de saisie des données. Pour les formules conçues par l'IA, ajoutez un commentaire (Comment) expliquant leur rôle. Si l'on ne se rappelle plus pourquoi une formule a été construite ainsi, sa maintenance devient impossible.

> 협업과 버전 관리도 한다. 여러 사람이 한 파일을 고치면 충돌이 난다. 시트 보호(Protection), 편집 권한, 변경 기록을 활용한다. 중요한 시트는 잠그고 입력 시트만 열어둔다. 인공지능으로 만든 수식은 주석(Comment)으로 목적을 남긴다. 왜 이렇게 만들었는지 기억이 안 나면 유지가 불가능하다.

Lors de l'élaboration d'un rapport, sauvegardez séparément un instantané des données d'origine (Snapshot). Si les données sont modifiées le mois suivant, le rapport précédent sera également faussé. Un rapport doit refléter fidèlement la situation au moment précis de sa rédaction. Inclure la date dans le nom du fichier d'instantané facilitera grandement les opérations d'audit ultérieures (Audit).

> 보고서를 만들 때 원본 데이터 스냅샷(Snapshot)을 따로 저장한다. 다음 달에 데이터가 수정되면 과거 보고서가 바뀌는 일이 생긴다. 보고서는 그 시점의 사실이어야 한다. 스냅샷 파일 이름에 날짜를 붙이면 나중에 감사(Audit)에도 도움이 된다.

Grâce aux outils d'IA appliqués à Excel, même ceux qui éprouvent des difficultés avec les chiffres peuvent devenir d'excellents analystes de données. Plutôt que d'acheter un manuel de formules Excel à mémoriser, exercez-vous à poser des questions précises sur ce que vous cherchez à savoir. L'analyse des données n'est plus le domaine réservé des génies des mathématiques. Aux côtés de l'IA, vous pouvez vous aussi devenir des experts de la donnée capables de raconter une histoire et de convaincre par les chiffres.

> 인공지능 엑셀 도구를 활용하면 숫자에 약한 사람도 훌륭한 데이터 분석가가 될 수 있다. 엑셀 함수 책을 사서 공부하는 대신 내가 무엇을 알고 싶은지 질문하는 법을 연습하면 된다. 데이터 분석은 더 이상 수학 천재들의 전유물이 아니다. 인공지능과 함께라면 여러분도 숫자로 이야기하고 숫자로 설득하는 데이터 전문가가 될 수 있다.

6 Gestion financière et planification budgétaire

재정 관리와 예산 계획 수립

La gestion de l'argent constitue un enjeu vital, tant pour un individu que pour une entreprise. Plus dangereux encore que le manque d'argent est le fait d'ignorer où il passe. Rassembler les factures, tenir un registre des dépenses et planifier le budget futur représentent des tâches pénibles et astreignantes. Les outils de gestion financière reposant sur l'IA interviennent comme des assistants minutieux pour dissiper ces préoccupations. L'IA excelle dans la mise en ordre et l'émission d'alertes. La décision finale reste l'apanage de l'humain, conformément aux normes comptables, aux règlements internes et à la hiérarchie des responsabilités.

> 돈 관리는 개인에게나 회사에게나 생존이 걸린 중요한 문제이다. 돈이 부족한 것보다 더 위험한 것은 돈이 어디로 가는지 모르는 상태이다. 영수증을 모으고 가계부를 쓰고 앞으로 쓸 돈을 계획하는 일은 번거롭고 어렵다. 인공지능 재정 관리 도구는 이런 고민을 해결해 주는 꼼꼼한 비서 역할을 한다. 인공지능은 정리와 경보에 강하다. 최종 의사결정은 회계 기준, 내부 규정, 책임 체계에 따라 사람이 한다.

Établissez un tableau des flux de trésorerie (Cash Flow). Séparez par mois les entrées et les sorties d'argent. Enregistrez les rentrées telles que le chiffre d'affaires, les emprunts et les apports de capitaux, ainsi que les sorties telles que les coûts salariaux, les loyers, les taxes, les matières premières et les intérêts. L'IA peut croiser les relevés bancaires et les écritures comptables pour proposer des catégories de classement (Category). Dès que l'humain valide une règle de classification, la précision du classement automatique progresse dès la fois suivante. Accumulez des règles telles que : « Si le libellé du virement comprend tel terme spécifique, il s'agit du loyer. »

> 현금 흐름(Cash Flow) 표를 만든다. 한 달 단위로 들어오는 돈과 나가는 돈을 나눈다. 매출 입금, 대출, 투자금 같은 유입과 인건비, 임대료, 세금, 원재료, 이자 같은 유출을 적는다. 인공지능은 은행 거래 내역과 회계 데이터를 합쳐서 분류(Category) 후보를 만들 수 있다. 사람이 분류 규칙을 확정하면 다음부터 자동 분류 정확도가 올라간다. “이체 메모에 특정 단어가 있으면 임대료” 같은 규칙을 쌓아간다.

L'IA consigne et catégorise automatiquement les flux financiers. Reliée aux applications bancaires ou aux logiciels de comptabilité, elle suit les transactions entrantes et sortantes en temps réel. Elle affecte automatiquement des étiquettes telles que restauration, transports, achats ou frais de service. Autrefois, il fallait catégoriser manuellement chaque dépense — « ceci pour un repas », « cela pour un taxi » —, mais aujourd'hui, l'IA identifie immédiatement la rubrique rien qu'en lisant le nom du commerce. Il lui arrive même d'envoyer un message : « Vous avez dépensé une somme excessive en café ce mois-ci, faites attention ! »

> 인공지능은 돈의 흐름을 자동으로 기록하고 분류한다. 은행 앱이나 회계 프로그램과 연결된 인공지능은 통장에 돈이 들어오고 나가는 내역을 실시간으로 지켜본다. 식비, 교통비, 쇼핑, 공과금 등으로 알아서 라벨을 붙여 정리한다. 예전에는 사람이 일일이 ‘이건 밥 먹은 것’, ‘이건 택시 탄 것’ 하고 분류해야 했지만 이제는 인공지능이 가게 이름만 보고도 척척 분류해 준다. “이번 달은 커피값으로 너무 많은 돈을 썼습니다, 주의하세요!”라고 알림을 보내주기도 한다.

Structurez le budget par rubriques, plafonds et circuits de validation. Un budget n'est pas un tableau passif, mais un instrument de contrôle. Découpez les postes par département et par projet, puis assignez des limites mensuelles. En cas de dépassement, une alerte retentit automatiquement. L'IA calcule le taux d'engagement par rapport au plafond et compare la vitesse de dépense avec le temps restant sur la période. Elle formule des avertissements du type : « Le budget publicitaire de ce mois est déjà consommé à 85 % au 20 du mois. » Dès lors qu'un responsable est alerté suffisamment tôt, des ajustements restent possibles.

> 예산을 항목-한도-승인으로 설계한다. 예산은 숫자표가 아니라 통제 장치이다. 부서별, 프로젝트별로 항목을 나누고 월 한도를 둔다. 초과 지출이 생기면 자동으로 경보가 울리게 한다. 인공지능은 한도 대비 사용률을 계산하고 남은 기간 대비 속도를 보여줄 수 있다. “이번 달 광고비가 20일 기준 85% 사용됐습니다.” 같은 경보 문장이다. 사람이 빨리 보면 조정이 가능하다.

Dans la planification budgétaire (Budgeting), les facultés prédictives de l'IA révèlent toute leur valeur. En analysant les données des années antérieures, elle identifie des récurrences : « En été, la facture d'électricité grimpe en raison de la climatisation ; en mai, les dépenses augmentent du fait des événements organisés ». Sur cette base, elle estime avec une grande rigueur le montant nécessaire pour le mois suivant ainsi que l'épargne envisageable. À l'échelle de l'entreprise : « Au cours du prochain trimestre, le chiffre d'affaires étant estimé à

tel niveau, il est prudent d'allouer un budget d'achats de fournitures de cet ordre. »

> 예산 계획(Budgeting) 수립에서도 인공지능의 예측 능력은 빛을 발한다. 지난 몇 년간의 데이터를 분석해서 “여름에는 에어컨 때문에 전기세가 많이 나오고, 5월에는 행사 때문에 지출이 늘어납니다”라는 패턴을 찾아낸다. 이를 바탕으로 다음 달에 얼마가 필요할지, 얼마를 저축할 수 있을지 꽤 정확하게 예측해준다. 회사의 경우 “다음 분기에 매출이 이 정도 들어올 것 같으니, 자재 구매에는 이만큼의 예산을 배정하는 것이 안전합니다.”라고 제안해 준다.

Automatisation des justificatifs de dépenses. L'accumulation des factures d'achat, des factures fiscales et des relevés de carte bancaire complique lourdement la gestion. Grâce à la reconnaissance optique de caractères (OCR), numérisez les pièces, extrayez les noms des prestataires ainsi que les montants, puis insérez-les dans le tableau comptable. À l'aide de Zapier ou Make, sauvegardez automatiquement les pièces jointes des courriels et classez-les selon l'arborescence des dossiers. L'intervention humaine se concentre dès lors sur le traitement des exceptions : repérer les anomalies telles que des pièces manquantes, des tiers erronés ou des dépenses personnelles.

> 지출 증빙을 자동화한다. 영수증, 세금계산서, 카드 명세서가 모이면 관리가 힘들다. OCR로 증빙을 읽고 거래처와 금액을 추출해서 회계 시트에 넣는다. 재피어나 메이크로 이메일 첨부파일을 자동 저장하고 폴더 규칙으로 정리한다. 사람이 하는 일은 예외 처리이다. 누락된 증빙, 잘못된 거래처, 개인 사용 같은 문제를 잡는다.

En matière de gestion de trésorerie (Cash Flow Management), l'IA remplit également un rôle de prévention des risques. Elle modélise l'évolution des flux afin d'éviter que les comptes de l'entreprise ne tombent à sec. Elle alerte par exemple : « Une dépense importante est programmée dans 2 semaines, mais les rentrées prévues risquent d'être insuffisantes. Mobilisez des financements à l'avance. » Les impôts de fin de mois, les salaires et les loyers constituent des charges majeures à date fixe. L'IA relie le calendrier au tableau de trésorerie pour anticiper avec exactitude quand et à quelle hauteur un déficit pourrait survenir.

> 자금 운용(Cash Flow Management) 측면에서는 위험을 막아주는 역할도 한다. 회사 통장의 잔고가 바닥나지 않도록 현금 흐름을 예측해 준다. “2주 뒤에 큰돈이 나가야 하는데, 현재 들어올 돈이 부족해 보입니다. 미리 자금을 확보하세요.”라고 경고해 주는 식이다. 월말 세금, 급여, 임대료 같은 큰 지출은 날짜가 정해져 있다. 인공지능은 캘린더와 현금 흐름표를 연결해서 언제 얼마가 부족할지를 예측할 수 있다.

Toute transaction inhabituelle est immédiatement signalée. Lorsqu'un paiement conséquent survient en pleine nuit depuis un pays inhabituel ou qu'un virement est émis vers un compte jamais sollicité auparavant, l'IA suspecte une fraude (Fraud) et bloque l'opération ou alerte le responsable. L'IA synthétise également l'état des créances clients par tiers et calcule les durées de retard pour émettre des rappels. Elle dresse automatiquement la liste des « Créances échues de plus de 30 jours » et la transmet au gestionnaire attitré.

> 평소와 다른 이상한 거래가 발생하면 즉시 잡아낸다. 새벽 시간에 낯선 나라에서 큰 금액이 결제되거나 평소 거래하지 않던 곳으로 돈이 이체되려 하면 인공지능이 이를 사기(Fraud)로 의심하고 차단하거나 관리자에게 알린다. 인공지능은 거래처별 미수금 현황을 요약하고 연체 기간을 계산해서 경보를 줄 수 있다. ‘30일 초과 미수금’ 목록을 자동으로 만들어 담당자에게 보내는 방식이다.

Simplification de la structure des comptes rendus. Lors d'un point présenté à un dirigeant ou à une direction générale, 3 éléments s'avèrent fondamentaux : le solde de trésorerie disponible, les dépenses majeures des 30 prochains jours et le taux de consommation par rapport au budget. L'IA sait extraire automatiquement ces 3 données pour les synthétiser sur une seule page. Un rapport trop touffu ne sera lu par personne. Seuls les chiffres essentiels doivent être mis en avant, les éléments détaillés étant consultables via des liens annexes si nécessaire.

> 보고의 구조를 단순화한다. 대표나 임원에게 보고할 때는 현금 잔고, 다음 30일 주요 지출, 예산 대비 사용률 3가지가 핵심이다. 인공지능은 이 3가지를 자동으로 뽑아서 한 장으로 요약할 수 있다. 보고서는 길면 안 읽힌다. 숫자는 핵심만 보여주고 세부는 필요할 때만 링크로 본다.

En fin de mois, rapprochez le solde bancaire des écritures comptables (Reconciliation). L'IA compare rapidement les mouvements et met en évidence les écarts. La cause des divergences doit être analysée par l'humain. Il peut s'agir d'encaissements non encore imputés, d'un décalage entre l'autorisation de carte et la comptabilisation de l'achat, ou de virements en retard. Négliger ces écarts conduit à un effet boule de neige dès le mois suivant.

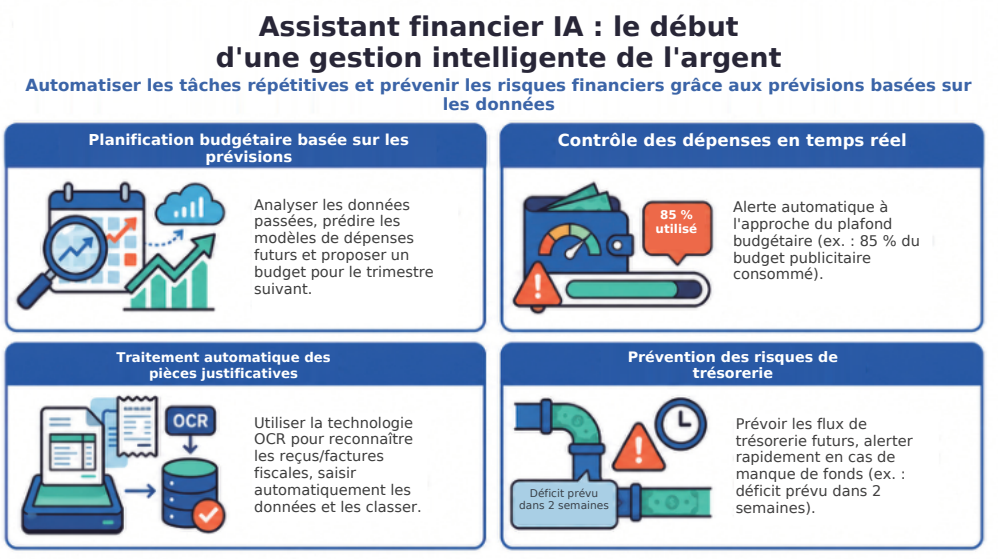
> 월말에는 은행 잔고와 장부를 맞춘다(Reconciliation). 인공지능은 거래 내역을 빠르게 대조하고 차이를 표시할 수 있다. 차이가 왜 생겼는지는 사람이 확인한다. 미처리 입금, 카드 승인과 매입 차이, 이체 지연 같은 이유가 있다. 차이를 방치하면 다음 달에 눈덩이가 된다.

Un budget ne se conçoit pas une fois pour toutes. Chaque mois, mesurez les écarts entre les prévisions et la réalité (Variance) et consignez brièvement les facteurs explicatifs. Une remarque vague comme « Baisse du chiffre d'affaires » est peu exploitable. Notez les faits précis, par exemple : « La commande du client A a été décalée de 2 semaines. » L'IA peut consolider et résumer ces variations de manière autonome. C'est à l'humain qu'il revient de définir le plan d'action qui en découle.

> 예산은 한 번 세우고 끝나지 않는다. 월별로 계획 대비 실적(Variance)을 확인하고 원인을 짧게 적는다. '매출 감소' 같은 말은 쓸모가 적다. 'A고객 발주 지연으로 2주 늦어짐'처럼 사실을 적는다. 인공지능은 이런 변동 요약을 자동으로 모아줄 수 있다. 사람은 조치 계획을 결정한다.

Respect de l'éthique et de la conformité réglementaire. Les données financières intègrent des renseignements personnels ainsi que des informations confidentielles sur les partenaires commerciaux. Lors de leur envoi vers des services d'IA externes, il est impératif d'examiner le contrat de service et la politique de confidentialité. La falsification des écritures comptables est strictement proscrite. Modifier délibérément les données sous prétexte que le classement automatique de l'IA ne convient pas fausserait l'ensemble des comptes. Bien gérer ses ressources financières est tout aussi crucial que d'en générer. Les outils de gestion financière assistés par l'IA constitueront des alliés sûrs pour protéger votre trésorerie et soutenir la valorisation de votre patrimoine.

> 윤리와 법규를 지킨다. 재무 데이터에는 개인정보와 거래처 정보가 섞인다. 외부 인공지능 서비스에 올릴 때는 계약과 보안 정책을 확인한다. 기록은 조작하면 안 된다. 인공지능이 자동으로 만든 분류가 마음에 안 든다고 데이터를 바꾸면 회계가 망가진다. 돈을 버는 것만큼이나 중요한 것이 돈을 잘 관리하는 것이다. 인공지능 재정 관리 도구는 여러분의 지갑을 지키고 부를 늘려가는 든든한 파트너가 되어 줄 것이다.



7 Cas d'application dédiés aux étudiants

학생 맞춤형 활용 사례

Les outils de productivité abordés ne sont pas l'apanage des professionnels en poste. En tant qu'étudiants, vous pouvez les mobiliser immédiatement dans votre quotidien. Travaux de groupe, activités de club, petits boulots : les solutions d'IA vous permettent de gagner un temps précieux dans chaque facette de votre vie universitaire.

> 지금까지 배운 생산성 도구들은 직장인만 쓰는 것이 아니다. 대학생 여러분의 일상에서도 바로 쓸 수 있다. 조별 과제, 동아리 활동, 아르바이트 등 학생 생활 곳곳에서 인공지능 도구가 시간을 아껴준다.

Les travaux de groupe sont une tâche incontournable de la vie universitaire. Lors des réunions avec les membres du groupe, il est facile de s'y perdre entre qui a dit quoi et qui s'est vu attribuer quelle tâche. Enregistrer le contenu de la réunion avec Clova Note permet alors d'éviter de futures contestations du genre : « Je n'ai jamais dit ça ». Une fois la réunion terminée, il suffit d'extraire les tâches de chacun à partir du compte rendu organisé par l'IA et de les partager dans la discussion de groupe. Créer un tableau de répartition des rôles sur Google Sheets permet de visualiser immédiatement l'état d'avancement de chacun. Configurer des rappels automatiques à l'approche des échéances réduit le risque qu'un membre oublie sa part de travail.

> 조별 과제는 대학 생활에서 피할 수 없는 숙제이다. 팀원들과 모여서 회의를 하면 누가 무슨 말을 했는지, 누가 어떤 일을 맡기로 했는지 헷갈리기 쉽다. 이때 Clova Note로 회의 내용을 녹음하면 나중에 "나는 그런 말 안 했는데?"라는 다툼을 막을 수 있다. 회의가 끝나면 인공지능이 정리해 준 내용에서 각자 할 일만 뽑아서 단체 카톡방에 공유하면 된다. 구글 스프레드시트에 역할 분담표를 만들어 두면 누가 얼마나 진행했는지 한눈에 보인다. 마감일이 다가오면 자동으로 알림을 보내도록 설정해 두면 팀원 중 한 명이 잊어버리는 일을 줄일 수 있다.

Pour les amis qui gèrent ensemble un club ou une association étudiante, ces outils sont également d'une grande aide. La collecte et la gestion des cotisations sont bien plus complexes qu'on ne l'imagine. En saisissant les recettes et les dépenses dans Excel puis en demandant à l'IA : « Classe les dépenses des cotisations de ce semestre par catégorie », on obtient un rapport clair et soigné. Le temps nécessaire à la préparation des documents de présentation pour les membres lors de l'assemblée générale ordinaire s'en trouve nettement réduit. Si vous recevez une liste d'émargement sur papier lors d'un événement, la numériser par OCR permet d'obtenir instantanément un fichier Excel, évitant ainsi de devoir saisir manuellement chaque participant.

> 동아리나 학생회를 운영하는 친구들에게도 이 도구들은 큰 도움이 된다. 동아리 회비를 걷고 지출을 관리하는 일은 생각보다 복잡하다. 엑셀에 수입과 지출을 적어두고 인공지능에게 "이번 학기 회비 사용 내역을 항목별로 정리해 줘."라고 하면 깔끔한 보고서가 나온다. 정기 총회 때 회원들에게 보여줄 자료를 만드는 시간이 확 줄어든다. 행사를 열 때 참석자 명단을 종이에 받았다면 OCR로 스캔해서 바로 엑셀 파일로 만들 수 있다. 손으로 일일이 입력하던 시간을 아낄 수 있다.

Les étudiants qui travaillent à temps partiel peuvent eux aussi en tirer de nombreux avantages. Si la comptabilisation des heures de travail s'avère fastidieuse, il suffit, à la fin du service, de dicter oralement : « Aujourd'hui, 6 heures de travail, salaire horaire de 10 000 wons », puis de convertir plus tard cet enregistrement en texte pour calculer sa rémunération. Lorsqu'on travaille dans un café ou un restaurant et qu'il faut mémoriser un manuel de formation, prendre des photos et les convertir en texte grâce à l'OCR permet de faire des recherches rapides et de se créer son propre carnet de notes.

> 아르바이트하는 학생들도 쓸 곳이 많다. 근무 시간을 기록하는 일이 귀찮다면 퇴근할 때 음성으로 "오늘 6시간 근무, 시급 만 원"이라고 말해 두고 나중에 텍스트로 바꿔서 월급 계산에 쓸 수 있다. 카페나 음식점에서 일하면서 업무 매뉴얼을 외워야 할 때 사진으로 찍어서 OCR로 텍스트로 바꾸면 검색도 되고 나만의 정리 노트로 만들 수도 있다.

Pour les étudiants qui préparent ou effectuent un stage, la capacité à rédiger des comptes rendus de réunion représente un atout majeur. Lors d'une réunion en entreprise, synthétiser rapidement les échanges et faire un compte rendu produit une excellente impression auprès de ses aînés. Apprendre dès maintenant à enregistrer et à résumer avec des outils d'IA permet d'appliquer immédiatement cette compétence dans des situations professionnelles réelles.

> 인턴십을 준비하거나 경험하는 학생들에게는 회의록 작성 능력이 큰 자산이 된다. 회사에서 회의에 참석했을 때 내용을 빠르게 정리해서 보고하면 선배들에게 좋은 인상을 줄 수 있다. 인공지능 도구로 녹음하고 요약하는 법을 미리 익혀두면 실제 업무에서 바로 써먹을 수 있다.

Il en va de même pour les études. On peut enregistrer le cours magistral du professeur, puis le retranscrire en texte au moment des révisions. Avant un examen, demander : « Trouve les passages désignés comme importants par le professeur dans ce cours » permet de parcourir rapidement les points essentiels. Lors de la lecture d'un mémoire ou de documents de référence, convertir un fichier PDF en texte grâce à l'OCR facilite grandement la copie et l'organisation des seuls passages nécessaires.

> 학과 공부에서도 마찬가지이다. 교수님 강의를 녹음해서 나중에 복습할 때 텍스트로 바꿔 보자. 시험 전에 "이 강의에서 교수님이 중요하다고 말씀하신 부분만 찾아줘."라고 하면 핵심 내용을 빠르게 훑을 수 있다. 논문이나 참고 자료를 읽을 때 PDF 파일을 OCR로 텍스트 변환하면 필요한 부분만 복사해서 정리하기 편하다.

Maîtriser ces outils dès ses années d'études permet de s'adapter rapidement dans une entreprise après l'obtention du diplôme. Ces derniers temps, les employeurs apprécient particulièrement les nouvelles recrues sachant manier les outils d'IA, car elles peuvent accomplir davantage de travail dans le même laps de temps. S'y exercer progressivement dès l'université constituera plus tard un avantage concurrentiel considérable.

> 이런 도구들을 학생 때 익혀두면 졸업 후 직장에 들어갔을 때 적응이 빠르다. 요즘 기업들은 인공지능 도구를 다룰 줄 아는 신입을 선호한다. 같은 시간에 더 많은 일을 해낼 수 있기 때문이다. 학생 때부터 조금씩 연습해 두면 나중에 큰 경쟁력이 된다.

8 Guide des outils gratuits et avantages étudiants

무료 도구 및 학생 할인 안내

À l'évocation des outils de productivité, certains craignent des dépenses excessives. La bonne nouvelle est que la plupart de ces outils peuvent être utilisés gratuitement pour débuter. De plus, en tant qu'étudiant, on bénéficie très souvent de conditions d'accès privilégiées.

> 생산성 도구라고 하면 돈이 많이 들 것 같아서 걱정하는 분들이 있다. 좋은 소식은 대부분의 도구가 무료로 시작할 수 있다는 것이다. 학생이라면 더 좋은 조건으로 쓸 수 있는 경우도 많다.

Clova Note s'utilise gratuitement avec un simple compte Naver. Il permet de convertir jusqu'à 300 minutes de parole en texte chaque mois, ce qui suffit amplement si l'on enregistre une réunion une ou deux fois par semaine. Otter.ai fonctionne principalement en anglais, mais offre jusqu'à 600 minutes gratuites par mois. La vérification du statut d'étudiant permet d'obtenir une réduction de 50 % sur les forfaits payants.

> Clova Note는 네이버 계정만 있으면 무료로 쓸 수 있다. 한 달에 300분까지 음성을 텍스트로 바꿀 수 있다. 일주일에 한두 번 회의를 녹음하는 정도라면 충분하다. Otter.ai는 영어 중심이지만 월 600분까지 무료로 제공한다. 학생 신분을 인증하면 유료 요금제를 50퍼센트 할인받을 수 있다.

Microsoft 365 est fréquemment mis à disposition gratuitement pour les étudiants universitaires. En s'inscrivant avec son adresse électronique universitaire, on peut utiliser sans frais Word, Excel, PowerPoint et OneNote. La fonction Copilot intégrée permet en outre de bénéficier de l'assistance de l'IA. L'étendue des services variant selon les universités, il convient de se renseigner auprès du centre informatique ou de la bibliothèque de son établissement.

> 마이크로소프트 365는 대학생에게 무료로 제공되는 경우가 많다. 학교 이메일 주소로 가입하면 워드, 엑셀, 파워포인트, 원노트를 무료로 쓸 수 있다. 여기에 포함된 코파일럿(Copilot) 기능을 쓰면 인공지능의 도움을 받을 수 있다. 학교마다 제공 범위가 다르니 학교 전산센터나 도서관에 문의해 보자.

Google Workspace est lui aussi accessible dans de nombreux cas grâce à un compte universitaire. On peut alors utiliser gratuitement Google Docs, Google Sheets et Google Drive pour le travail collaboratif. Google Lens est quant à lui un outil d'OCR gratuit sur smartphone : il suffit d'activer l'appareil photo et de le pointer vers un document pour en extraire le texte ou le traduire instantanément.

> 구글 워크스페이스(Google Workspace)도 학교 계정으로 쓸 수 있는 경우가 많다. 구글 문서, 구글 스프레드시트, 구글 드라이브를 무료로 쓰면서 협업할 수 있다. 구글 렌즈는 스마트폰에서 무료로 쓸 수 있는 OCR 도구이다. 카메라를 켜고 문서를 비추면 바로 텍스트를 추출하거나 번역해 준다.

Notion est gratuit pour un usage individuel. En s'inscrivant avec son adresse e-mail universitaire, on accède gratuitement au forfait Éducation, doté de fonctionnalités plus étendues. La prise de notes, la gestion d'agenda et les fonctions de base de données étant réunies au même endroit, l'outil rencontre un immense succès auprès des étudiants.

> 노션(Notion)은 개인용으로 쓸 때 무료이다. 학교 이메일로 가입하면 교육용 플랜으로 업그레이드되어 더 많은 기능을 쓸 수 있다. 노트 정리, 일정 관리, 데이터베이스 기능을 한곳에서 쓸 수 있어서 학생들에게 인기가 많다.

Canva est un outil de conception graphique très pratique pour réaliser des supports de présentation ou des affiches. Les fonctions de base sont gratuites, et la validation du statut étudiant donne un accès gratuit à la version Pro. Il suffit de choisir un modèle élégant et de remplacer le contenu pour terminer son document.

> 캔바(Canva)는 발표 자료나 포스터를 만들 때 유용한 디자인 도구이다. 기본 기능은 무료이고, 학생 인증을 하면 프로(Pro) 버전을 무료로 쓸 수 있다. 예쁜 템플릿을 골라서 내용만 바꾸면 된다.

Zapier offre jusqu'à 100 tâches gratuites par mois, ce qui est suffisant pour expérimenter des automatisations simples. Make dispose également d'un forfait gratuit permettant d'exécuter jusqu'à 1 000 opérations sans frais.

> 재피어(Zapier)는 월 100개 작업까지 무료로 쓸 수 있다. 간단한 자동화를 시험해 보기에 충분하다. 메이크(Make)도 무료 요금제가 있어서 1,000개 작업까지 무료로 실행할 수 있다.

GitHub Copilot est précieux pour les étudiants qui apprennent la programmation. Il devient gratuit après confirmation du statut d'étudiant. Lors de l'écriture du code, l'IA suggère le code à écrire ensuite.

> 깃허브 코파일럿(GitHub Copilot)은 코딩을 배우는 학생들에게 유용하다. 학생 인증을 하면 무료로 쓸 수 있다. 코드를 작성할 때 인공지능이 다음에 쓸 코드를 제안해 준다.

La démarche la plus sage consiste à commencer par les fonctionnalités gratuites, puis à ne basculer vers une version payante que si un manque se fait réellement sentir. Acheter d'emblée des outils onéreux sans les utiliser revient à gaspiller son argent. Les réductions pour étudiants se valident pour la plupart au moyen de l'adresse électronique universitaire ou d'une carte d'étudiant. Avant d'obtenir son diplôme, acquérir à l'avance les outils indispensables au tarif étudiant constitue également une excellente stratégie.

> 무료 도구로 시작해서 기능이 부족하다고 느낄 때 유료로 넘어가는 것이 현명하다. 처음부터 비싼 도구를 사서 안 쓰게 되면 돈 낭비이다. 학생 할인은 대부분 학교 이메일 주소나 학생증으로 인증한다. 졸업 전에 필요한 도구들을 학생 가격으로 확보해 두는 것도 방법이다.

9 Outils de prise de notes et gestion des connaissances

노트 및 지식 관리 도구

Pour les étudiants universitaires, l'organisation des notes constitue le socle fondamental de l'apprentissage. Entre l'écoute des cours magistraux, la lecture d'ouvrages et la recherche documentaire, les informations ont vite fait de s'éparpiller. Recourir à des outils de prise de notes dotés d'IA permet de rassembler ces données dispersées en un lieu unique et de les retrouver rapidement en cas de besoin.

> 대학생에게 노트 정리는 공부의 기본이다. 강의를 듣고, 책을 읽고, 자료를 모으는 과정에서 정보가 여기저기 흩어지기 쉽다. 인공지능이 탑재된 노트 도구를 쓰면 흩어진 정보를 한곳에 모으고 필요할 때 빠르게 찾을 수 있다.

Notion est aujourd'hui l'outil de prise de notes le plus plébiscité par les étudiants. Loin de se limiter à la saisie de texte, il permet d'intégrer sur une même page des tableaux, des bases de données, des calendriers et des listes de contrôle. En créant en début de semestre une page par matière, on visualise d'un coup d'œil les notes de cours, les devoirs à rendre et les dates d'examens. Avec Notion AI, on peut demander de résumer des notes longues ou de : « Transformer ce contenu en questionnaire à choix multiples », ce qui s'avère particulièrement efficace pour réviser avant les épreuves.

> 노션(Notion)은 요즘 대학생들이 가장 많이 쓰는 노트 도구이다. 글을 적는 것을 넘어서 표, 데이터베이스, 캘린더, 체크리스트를 한 페이지에 담을 수 있다. 학기 초에 수강 과목별로 페이지를 만들어 두면 강의 노트, 과제, 시험 일정을 한눈에 볼 수 있다. 노션 AI 기능을 쓰면 긴 노트를 요약해달라고 하거나 "이 내용을 퀴즈 문제로 만들어줘."라고 부탁할 수 있다. 시험 공부할 때 유용하다.

Microsoft OneNote offre une reconnaissance d'écriture manuscrite remarquable. Il permet d'effectuer des recherches au sein de notes rédigées sur tablette tactile : chercher « différentielle » permet ainsi de retrouver la page où ce mot figure à la main. Si l'on s'enregistre tout en prenant des notes pendant un cours magistral, il suffit de cliquer plus tard sur un passage précis pour réécouter l'extrait sonore correspondant à ce moment. C'est particulièrement pratique lorsque l'on se demande : « Qu'a dit exactement le professeur au moment où j'ai noté cette ligne ? »

> 마이크로소프트 원노트(OneNote)는 손글씨 인식 기능이 뛰어나다. 태블릿에 필기한 내용을 검색할 수 있다. "미분" 하고 검색하면 손으로 쓴 '미분'이라는 글자가 있는 페이지를 찾아준다. 강의 중에 녹음을 하면서 필기를 하면, 나중에 필기한 부분을 누를 때 그 시점의 녹음을 들을 수 있다. "이 부분 필기할 때 교수님이 뭐라고 하셨지?" 할 때 편리하다.

Google Keep est un outil de prise de notes léger et rapide. Si une idée surgit en marchant dans la rue, on l'enregistre à la voix et elle est automatiquement retranscrite en texte. Les photos enregistrées bénéficient de la reconnaissance textuelle, ce qui rend leurs inscriptions consultables ultérieurement. Dès que l'on repère une phrase essentielle dans un livre, il suffit de la prendre en photo pour pouvoir la retrouver ensuite en recherchant les mots-clés qu'elle contient.

> 구글 킵(Google Keep)은 가볍고 빠른 메모 도구이다. 길을 가다가 떠오른 아이디어를 음성으로 녹음하면 자동으로 텍스트로 바꿔준다. 사진을 찍어서 저장하면 사진 속 글자를 인식해서 나중에 검색할 수 있다. 책에서 중요한 문장을 발견했을 때 사진으로 찍어두면 나중에 그 문장에 있는 단어로 검색해서 찾을 수 있다.

Obsidian est un outil puissant pour interconnecter ses réflexions. Il permet de tisser des liens entre les notes à la manière d'une toile d'araignée. À partir d'une note intitulée « Introduction à l'économie », on crée un lien vers « L'offre et la demande », qui renvoie elle-même à « La fixation des prix ». Au bout de quelque temps, on peut visualiser graphiquement la structure des connaissances organisées dans son esprit. C'est un excellent support pour rédiger un mémoire ou approfondir l'étude d'un sujet.

> 옵시디언(Obsidian)은 생각과 생각을 연결하는 데 강한 도구이다. 노트와 노트 사이에 링크를 걸어서 거미줄처럼 연결할 수 있다. '경제학 원론' 노트에서 '수요와 공급' 노트로 연결하고, 다시 '가격 결정' 노트로 연결하는 식이다. 시간이 지나면 내 머릿속 지식이 어떻게 연결되어 있는지 그림으로 볼 수 있다. 논문을 쓰거나 깊이 있는 공부를 할 때 좋다.

Pour tirer le meilleur parti d'un outil de prise de notes, il est impératif d'établir des règles. Si l'on ne définit pas à l'avance où et comment consigner chaque élément, il deviendra difficile de s'y retrouver par la suite. Il convient de prendre l'habitude de classer ses dossiers par discipline ou par thématique, et d'indiquer la date dans le titre. Adopter un intitulé tel que « 2025-12-30 Économie cours semaine 3 » facilite grandement le classement chronologique.

> 노트 도구를 잘 쓰려면 규칙을 정해야 한다. 어디에 무엇을 적을지 정하지 않으면 나중에 찾기 어렵다. 과목별, 주제별로 폴더를 나누고 제목에 날짜를 넣는 습관을 들이면 좋다. “2025-12-30 경제학 3주 차 강의”처럼 적으면 시간순으로 정렬할 때도 편하다.

L'important est de ne pas se laisser submerger par l'outil lui-même. Il arrive que l'on passe trop de temps à soigner la mise en page de son application de notes au détriment de ses révisions. L'outil n'est que le récipient destiné à accueillir le fond. Plutôt que de passer son temps à astiquer le bol, mieux vaut se concentrer sur la nourriture qu'il contient.

> 중요한 것은 도구에 빠지지 않는 것이다. 노트 앱을 예쁘게 꾸미느라 정작 공부를 안 하는 경우가 있다. 도구는 내용을 담는 그릇일 뿐이다. 그릇을 닦는 데 시간을 쓰기보다 안에 담긴 내용을 채우는 데 집중해야 한다.

10 Gestion des e-mails avec l'IA

AI 이메일 관리

Les étudiants ont eux aussi un usage fréquent du courrier électronique. L'e-mail est incontournable pour solliciter un professeur, soumettre un devoir, postuler à un stage ou déposer un dossier de bourse. Savoir rédiger et gérer correctement ses e-mails constitue une compétence professionnelle de base. L'utilisation d'outils d'IA permet de réduire le temps de rédaction tout en limitant les erreurs.

> 대학생도 이메일을 많이 쓴다. 교수님께 질문을 드리거나, 과제를 제출하거나, 인턴십에 지원하거나, 장학금 서류를 보낼 때 이메일이 필요하다. 이메일을 잘 쓰고 잘 관리하는 것은 사회생활의 기본이다. 인공지능 도구를 쓰면 이메일 쓰는 시간을 줄이고 실수도 줄일 수 있다.

Tout commence par le tri des e-mails. Des services comme Gmail ou Naver Mail disposent de fonctionnalités de libellés (Label) et de filtres (Filter). En définissant une règle telle que : « Si l'adresse de l'expéditeur contient le nom de domaine de l'université, appliquer le libellé "Université" », on classe automatiquement les annonces d'inscription pédagogique, les avis de bourses et les messages de recrutement dans des dossiers distincts, sans risquer de passer à côté d'une communication importante. Paramétrer les courriels promotionnels pour qu'ils soient redirigés vers les spams garantit en outre une boîte de réception parfaitement ordonnée.

> 이메일 분류부터 시작한다. 지메일(Gmail)이나 네이버 메일에는 라벨(Label)과 필터(Filter) 기능이 있다. “보낸 사람 주소에 학교 도메인이 있으면 ‘학교’ 라벨을 붙여라.” 같은 규칙을 만들 수 있다. 수강신청 안내, 장학금 공지, 취업 관련 메일을 각각 다른 폴더로 자동 분류해 두면 중요한 메일을 놓치지 않는다. 광고 메일은 자동으로 스팸함으로 보내도록 설정하면 받은 편지함이 깔끔해진다.

Lors de la rédaction, on peut faire appel à l'aide de l'IA. Si l'on hésite sur la formulation à employer envers un enseignant, il suffit de demander à ChatGPT ou à Claude : « Rédige un e-mail poli destiné à un professeur pour solliciter un délai supplémentaire pour rendre un devoir ». Une fois le projet obtenu, on l'adapte à sa situation personnelle. L'essentiel est de ne pas expédier le texte brut produit par l'IA : il faut impérativement le relire et l'ajuster avec son propre style.

> 이메일을 쓸 때 인공지능의 도움을 받을 수 있다. 교수님께 메일을 보낼 때 어떻게 써야 할지 모르겠다면 챗GPT나 클로드에게 “교수님께 과제 제출 기한 연장을 요청하는 정중한 이메일을 써줘.”라고 부탁해 보자. 초안을 받은 다음 내 상황에 맞게 고치면 된다. 중요한 것은 인공지능이 써준 그대로 보내지 않는 것이다. 반드시 읽어보고 내 말투로 다듬어야 한다.

La vérification de l'orthographe est obligatoire. Le correcteur orthographique de Naver est utilisable gratuitement. Pour la rédaction en anglais, Grammarly repère les fautes de grammaire et les formulations maladroites, sa version gratuite assurant déjà une révision élémentaire solide. Un e-mail comportant des fautes d'orthographe laisse une impression défavorable au destinataire. Prenez l'habitude d'effectuer une dernière vérification attentive avant de cliquer sur le bouton d'envoi.

> 맞춤법 검사도 꼭 하자. 네이버 맞춤법 검사기는 무료로 쓸 수 있다. 영어 이메일을 쓸 때는 그래머리(Grammarly)가 문법 오류와 어색한 표현을 잡아준다. 무료 버전으로도 기본적인 검사가 가능하다. 오타가 있는 이메일은 상대방에게 좋지 않은 인상을 준다. 보내기 버튼을 누르기 전에 한 번 더 확인하는 습관을 들이자.

Pour une candidature de stage ou d'embauche, l'e-mail constitue le premier contact. Choisissez un objet explicite, rédigez un message concis et nommez clairement les pièces jointes, par exemple « CV_Hong_Gil_Dong.pdf ». En demandant à l'IA : « Relis cet e-mail de candidature et reformule-le pour lui donner un ton plus professionnel », vous obtiendrez des suggestions précieuses.

> 인턴십이나 취업을 지원할 때 이메일은 첫인상이다. 제목을 명확하게 쓰고, 본문은 간결하게 쓰고, 첨부파일 이름도 '이력서_홍길동.pdf'처럼 알아보기 쉽게 정리한다. 인공지능에게 "이 지원 이메일을 검토해 줘. 더 전문적으로 보이게 고쳐줘."라고 하면 피드백을 받을 수 있다.

Répondre rapidement est également important. Si un professeur ou une entreprise vous envoie un e-mail et que vous mettez plusieurs jours à répondre, vous perdez en crédibilité. Lorsqu'il est difficile de répondre immédiatement, il est bon d'envoyer un mot bref disant : « Bien reçu. Je vous répondrai en détail d'ici demain. » Activer les notifications sur l'application de messagerie de votre téléphone permet de ne manquer aucun e-mail important.

> 답장을 빨리 하는 것도 중요하다. 교수님이나 회사에서 메일을 보냈는데 며칠씩 답장을 안 하면 신뢰를 잃는다. 바로 답장하기 어려울 때는 "메일 확인했습니다. 내일까지 자세히 답변 드리겠습니다."라고 짧게라도 보내는 것이 좋다. 스마트폰 메일 앱에서 알림을 켜두면 중요한 메일을 놓치지 않는다.

Il convient également de faire attention à l'archivage des e-mails. Les e-mails de demande de bourse, les avis d'admission en stage ou les messages relatifs aux notes peuvent servir de preuves ultérieurement. Ajoutez une étoile ou classez dans un dossier dédié les e-mails importants. Insérer des liens vers Google Drive ou Notion facilite grandement les recherches par la suite.

> 이메일 보관도 신경 써야 한다. 장학금 신청, 인턴십 합격 통보, 성적 관련 메일은 나중에 증거가 될 수 있다. 중요한 메일은 별표를 붙이거나 별도 폴더에 보관해 두자. 구글 드라이브나 노션에 링크를 걸어두면 나중에 찾기 편하다.

11 Outils de suivi de la concentration et du temps

집중력 및 시간 추적 도구

Tout le monde dispose du même temps, mais chacun l'utilise différemment. Vous avez sans doute déjà vécu cette situation où, assis à votre table de travail en période d'examens, le temps réellement consacré à l'étude s'avérait minime. On consulte son téléphone un instant, et une heure s'est déjà écoulée. L'utilisation d'outils de gestion de la concentration et de suivi du temps permet d'atténuer ce problème.

> 시간은 누구에게나 똑같이 주어지지만 쓰는 방법은 사람마다 다르다. 시험 기간에 책상에 앉아 있었는데 정작 공부한 시간은 얼마 안 되는 경험을 해본 적이 있을 것이다. 스마트폰을 잠깐 봤는데 1시간이 지나 있기도 한다. 집중력을 관리하고 시간 사용을 추적하는 도구를 쓰면 이런 문제를 줄일 수 있다.

La technique Pomodoro (Pomodoro Technique) est une méthode emblématique pour maintenir la concentration. On se concentre pendant 25 minutes, puis on prend 5 minutes de pause, et on recommence. Durant ces 25 minutes, on ne regarde rien d'autre et l'on se concentre exclusivement sur une seule tâche. Quand le minuteur sonne, on s'arrête. Après avoir répété ce cycle 4 fois, on s'accorde une pause prolongée de 15 à 30 minutes. Cette méthode offre du repos au cerveau avant qu'il ne s'épuise, augmentant ainsi l'efficacité globale.

> 포모도로 기법(Pomodoro Technique)은 집중력을 유지하는 대표적인 방법이다. 25분 집중하고 5분 쉬는 것을 반복한다. 25분 동안은 다른 것을 보지 않고 오로지 한 가지 일에만 집중한다. 타이머가 울리면 무조건 쉰다. 이렇게 4번 반복하면 15분에서 30분 정도 길게 쉰다. 이 방법은 뇌가 지치기 전에 쉬게 해서 전체적인 효율을 높여준다.

Les applications de minuteur Pomodoro sont légion. Forest est une application où un arbre pousse pendant que vous restez concentré. Si vous ouvrez une autre application en cours de route, l'arbre meurt. L'envie de ne pas laisser mourir l'arbre vous dissuade de consulter votre téléphone. En accumulant les arbres, vous créez une forêt, ce qui est même relié à de véritables projets de dons pour planter de vrais arbres. Focus To-Do est une application qui combine liste de tâches à accomplir et minuteur Pomodoro. Elle consigne le nombre de pomodoros consacrés à chaque tâche pour pouvoir les analyser par la suite.

> 포모도로 타이머 앱은 많다. 포레스트(Forest)는 집중하는 동안 나무가 자라는 앱이다. 중간에 다른 앱을 열면 나무가 죽는다. 나무를 죽이기 싫어서 폰을 안 보게 되는 재미있는 심리를 이용한다. 나무가 모이면 숲이 되고, 실제로 나무를 심는 기부로 연결되기도 한다. 포커스 투두(Focus To-Do)는 할 일 목록과 포모도로 타이머가 합쳐진 앱이다. 어떤 일에 몇 개의 포모도로를 썼는지 기록되어서 나중에 분석할 수 있다.

Les outils de suivi du temps indiquent où passe votre temps. RescueTime consigne automatiquement les applications et les sites web consultés ainsi que leur durée, sur ordinateur comme sur téléphone. Examiner le rapport au bout d'une semaine peut surprendre. Vous êtes confronté à la réalité : « Utilisation de YouTube en moyenne 2 heures et 30 minutes par jour. » La vue de ces chiffres donne l'envie de changer.

> 시간 추적 도구는 내가 시간을 어디에 쓰고 있는지 알려준다. 레스큐타임(RescueTime)은 컴퓨터와 스마트폰에서 어떤 앱과 웹사이트를 얼마나 썼는지 자동으로 기록한다. 일주일 뒤에 보고서를 보면 깜짝 놀랄 수 있다. "유튜브에 하루 평균 2시간 30분을 썼습니다" 같은 현실을 마주하게 된다. 숫자로 보면 고치고 싶은 마음이 생긴다.

Toggl Track est un outil de suivi manuel du temps. On appuie sur un bouton au début de l'étude, puis on l'arrête à la fin. On accumule ainsi des données comme : « Économie : 2 heures 15 minutes », « Vocabulaire d'anglais : 45 minutes ». En observant le bilan hebdomadaire, on s'aperçoit des matières auxquelles on a consacré beaucoup de temps et de celles qui ont été délaissées. En les comparant aux notes d'examen, on évalue la rentabilité de son temps investi.

> 토글 트랙(Toggl Track)은 내가 직접 시간을 기록하는 도구이다. 공부를 시작할 때 버튼을 누르고 끝나면 멈춘다. '경제학 공부 2시간 15분', '영어 단어 암기 45분'처럼 쌓인다. 일주일 단위로 보면 어떤 과목에 시간을 많이 썼는지, 어떤 과목을 소홀히 했는지 보인다. 시험 점수와 비교해 보면 시간 투자 대비 효율도 알 수 있다.

Le téléphone lui-même possède des fonctions de gestion du temps. En activant Temps d'écran sur iPhone ou Bien-être numérique sur Android, on peut voir la durée d'utilisation par application. Il est possible de restreindre le temps d'usage quotidien de certaines applications. En programmant « Instagram seulement 1 heure par jour », l'application se verrouille d'elle-même une fois le temps écoulé.

> 스마트폰 자체에도 시간 관리 기능이 있다. 아이폰의 스크린 타임(Screen Time)이나 안드로이드의 디지털 웰빙(Digital Wellbeing)을 켜 두면 앱별 사용 시간을 볼 수 있다. 특정 앱의 하루 사용 시간을 제한할 수도 있다. '인스타그램은 하루 1시간까지만'으로 설정해 두면 시간이 되면 앱이 잠긴다.

Quand on ne parvient pas à se concentrer, changer d'environnement est plus efficace que d'essayer de résister de force. Laissez votre téléphone dans une autre pièce pendant que vous étudiez, recourez à des applications de blocage ou installez-vous dans un lieu comportant moins de tentations comme une bibliothèque. Des applications telles que Freedom bloquent intégralement l'accès à certains sites et applications pendant la durée configurée.

> 집중이 안 될 때 억지로 버티는 것보다 환경을 바꾸는 것이 효과적이다. 공부하는 동안 스마트폰을 다른 방에 두거나, 앱 차단 도구를 쓰거나, 도서관처럼 유혹이 적은 장소로 이동하는 방법이 있다. 프리덤(Freedom) 같은 앱은 설정한 시간 동안 특정 웹사이트와 앱을 아예 열 수 없게 막아준다.

Le point crucial est de ne pas culpabiliser. L'incapacité à se concentrer découle en grande partie de l'environnement et des habitudes, et non d'une volonté défaillante. Utilisez des outils pour instaurer un cadre propice à la concentration et notez vos progrès pour vous améliorer pas à pas. On ne change pas du jour au lendemain. Fixez-vous pour objectif d'augmenter votre concentration de 30 minutes supplémentaires chaque semaine, puis progressez graduellement.

> 중요한 것은 자기 자신을 탓하지 않는 것이다. 집중이 안 되는 것은 의지가 약해서가 아니라 환경과 습관의 문제인 경우가 많다. 도구를 활용해서 집중하기 좋은 환경을 만들고, 기록을 통해 조금씩 개선해 나가면 된다. 하루아침에 바뀌지 않는다. 일주일에 30분이라도 더 집중하는 것을 목표로 천천히 늘려가자.

Chapitre 9 Outils d'apprentissage par IA et communication vocale : l'ère de l'apprentissage actif avec l'IA

제9장. AI 학습 도구와 음성 커뮤니케이션: AI와 함께하는 능동적 학습의 시대

Notre manière d'apprendre traverse une profonde mutation. Autrefois, lire des manuels, écouter l'enseignant et faire des exercices résumaient tout ce que l'on appelait étudier. En cas d'incompréhension, il fallait prendre des cours particuliers ou trouver un répétiteur. Faute d'interlocuteur à qui poser des questions, on devait souvent laisser tomber. Mais la donne a changé. L'intelligence artificielle (IA) est à vos côtés 24 heures sur 24, répondant à vos questions et dispensant un enseignement adapté à votre niveau. Cette époque est désormais une réalité.

> 우리가 공부를 하는 방식이 크게 바뀌고 있다. 예전에는 책을 읽고 선생님 말씀을 듣고 문제집을 푸는 것이 공부의 전부였다. 모르는 것이 생기면 학원에 가거나 과외 선생님을 찾아야 했다. 질문할 사람이 없으면 그냥 넘어가야 할 때도 많았다. 하지만 이제는 다르다. 인공지능(AI)이 24시간 내 옆에서 질문에 답해주고, 내 실력에 맞춰서 가르쳐주는 시대가 열렸다.

Le premier principe qui sous-tend ce chapitre est l'« Interaction » (Interaction). L'apprentissage d'autrefois était unidirectionnel. Le maître parlait, l'élève se contentait d'écouter. Le livre expliquait, le lecteur se contentait de lire. Mais l'apprentissage à l'ère de l'IA est un dialogue à double sens. Vous demandez ce que vous ne comprenez pas, et l'IA vous l'explique. Si l'explication est trop ardue, vous pouvez formuler : « Explique de manière plus simple. » Si votre réponse est inexacte, l'IA précise pourquoi elle est erronée et propose d'autres exercices similaires. C'est comme disposer d'un précepteur particulier entièrement dévoué à vous seul.

> 이 장을 관통하는 첫 번째 원칙은 '상호작용(Interaction)'이다. 예전의 공부는 일방통행이었다. 선생님이 말하면 학생은 듣기만 했다. 책이 설명하면 독자는 읽기만 했다. 그런데 AI 시대의 학습은 양방향 대화이다. 내가 모르는 것을 물어보면 AI가 설명해 준다. 설명이 어려우면 "더 쉽게 말해 줘."라고 요청할 수 있다. 틀린 답을 내면 왜 틀렸는지 알려주고, 비슷한 유형의 문제를 더 내준다. 마치 나만 바라보는 개인 과외 선생님이 생긴 것과 같다.

Le deuxième principe est l'« Apprentissage personnalisé » (Personalized Learning). À l'école, l'ensemble des élèves avance au même rythme. Ceux qui maîtrisent déjà tout doivent réentendre la leçon, tandis que ceux qui n'ont pas encore compris doivent déjà passer au chapitre suivant. L'IA agit différemment. Elle passe rapidement sur vos points forts et explicite plus en détail les points ardus. Lors des exercices, elle vous soumet des sujets calibrés à votre niveau exact. Trop facile, on s'ennuie vite ; trop difficile, on baisse les bras. L'IA présente en continu des problèmes qui constituent un défi tout en demeurant accessibles. En sciences de l'éducation, on qualifie cela de « Zone proximale de développement » (Zone of Proximal Development).

> 두 번째 원칙은 '맞춤형 학습(Personalized Learning)'이다. 학교에서는 모든 학생이 같은 진도를 나간다. 어떤 학생은 이미 다 알고 있는 내용을 또 들어야 하고, 어떤 학생은 아직 이해하지 못했는데 다음으로 넘어가야 한다. AI는 다르다. 내가 잘하는 부분은 빠르게 넘어가고, 어려워하는 부분은 더 자세히 설명해 준다. 문제를 풀 때도 내 수준에 딱 맞는 난이도의 문제를 준다. 너무 쉬우면 금방 지루해지고, 너무 어려우면 포기하게 된다. AI는 도전적이지만 풀 수 있는 적절한 수준의 문제를 계속 제시한다. 이것을 교육학에서는 '근접 발달 영역(Zone of Proximal Development)'이라고 부른다.

Le troisième principe est le « Retour immédiat » (Immediate Feedback). Lors des examens scolaires, il faut attendre plusieurs jours pour découvrir ses résultats. Quand on rend un devoir, il faut laisser aux enseignants le temps de le corriger. Durant ce laps de temps, nous risquons de réitérer des erreurs sans savoir où nous nous sommes trompés. Avec l'IA, sitôt la réponse soumise, elle indique sans attendre si elle est exacte ou non. En cas d'erreur, elle explique immédiatement la nature du contresens. Cette rétroaction instantanée décuple de manière manifeste l'efficacité de l'apprentissage. Les neurosciences confirment d'ailleurs qu'un retour intervenant juste après l'action est le plus probant.

> 세 번째 원칙은 '즉각적 피드백(Immediate Feedback)'이다. 학교 시험을 보면 결과를 알기까지 며칠이 걸린다. 숙제를 내면 선생님이 확인해 주시기까지 시간이 필요하다. 그 사이에 우리는 뭘 틀렸는지 모른 채 같은 실수를 반복할 수 있다. AI는 내가 답을 제출하자마자 바로 맞았는지 틀렸는지 알려준다. 틀렸다면 어디서 실수했는지도 즉시 설명해 준다. 이 빠른 피드백이 학습 효과를 크게 높여 준다. 뇌 과학에서도 행동 직후에 받는 피드백이 가장 효과적이라고 말한다.

Le quatrième principe est la « Pratique sans crainte » (Fearless Practice). Parler anglais devant les autres fait trembler. Faire un exposé ou passer un entretien crée une telle tension que l'on ne parvient pas à exprimer ses pleines capacités. Se dire que « se tromper est une honte » nous pousse au repli. Or, l'IA est une machine. Quel que soit le nombre de vos erreurs ou de vos bégaiements, l'IA ne se moquera jamais de vous ni ne soupirera. Vous pouvez recommencer autant de fois que vous le souhaitez sans la moindre impatience de sa part. Dans un tel environnement, le fait de pouvoir se tromper sereinement puis se corriger confère bien plus d'assurance le jour où l'on se présente devant de véritables interlocuteurs.

> 네 번째 원칙은 '두려움 없는 연습(Fearless Practice)'이다. 사람 앞에서 영어로 말하려면 떨린다. 발표를 하거나 면접을 볼 때 긴장해서 제 실력을 발휘하지 못하는 경우가 많다. 실수하면 창피하다는 생각이 우리를 움츠러들게 만든다. 하지만 AI는 기계이다. 내가 아무리 틀리고 더듬어도 절대 나를 비웃거나 한숨을 쉬지 않는다. 몇 번이고 다시 해달라고 해도 짜증 내지 않는다. 이런 환경에서 마음껏 실수하고 고치는 연습을 하면, 실제 사람 앞에서도 자신감 있게 말할 수 있게 된다.

Le cinquième principe est le « Développement de la métacognition » (Metacognition). La métacognition consiste à « savoir ce que l'on sait et ce que l'on ne sait pas ». La divergence essentielle entre les élèves brillants et ceux en difficulté ne tient pas à l'intelligence, mais à la métacognition. Il faut savoir précisément quelle partie on n'a pas comprise pour pouvoir concentrer son étude sur ce point. En utilisant des outils de QCM basés sur l'IA, les questions manquées sont compilées automatiquement. On visualise aussitôt la typologie des erreurs récurrentes. Comparer le résumé produit par l'IA avec le texte d'origine pour vérifier qu'aucune information capitale ne manque permet, en prenant cette habitude, de faire grandir sa propre faculté de réflexion autonome.

> 다섯 번째 원칙은 '메타인지(Metacognition) 키우기'이다. 메타인지란 '내가 뭘 알고 뭘 모르는지 아는 것'을 말한다. 공부를 잘하는 학생과 못하는 학생의 가장 큰 차이는 지능이 아니라 메타인지이다. 내가 어느 부분을 모르는지 정확히 알아야 그 부분을 집중적으로 공부할 수 있다. AI 퀴즈 도구를 쓰면 틀린 문제가 자동으로 정리된다. 어떤 유형에서 자주 틀리는지 한눈에 볼 수 있다. AI가 요약해 준 내용과 원본을 비교하면서 중요한 정보가 빠지지 않았는지 확인하는 습관을 들이면, 스스로 생각하는 힘이 자란다.

Le sixième principe est la « Distinction des rôles entre l'outil et l'humain ». L'IA, quel que soit son degré d'intelligence, reste un outil. Fixer les objectifs d'apprentissage, entretenir la motivation et s'encourager sur le plan émotionnel demeurent des prérogatives humaines. Ce n'est pas parce que l'IA résout un problème et donne le résultat que cela constitue votre compétence propre. L'IA est un compagnon d'entraînement, mais le maître d'œuvre de votre formation reste toujours vous-même. Ne survolez pas passivement le résumé généré par l'IA, réexpliquez-le avec vos propres mots. Ne vous contentez pas de recopier une phrase rectifiée par l'IA, comprenez le motif de la correction afin d'être en mesure de la rédiger vous-même la fois suivante.

> 여섯 번째 원칙은 '도구와 사람의 역할 구분'이다. AI는 아무리 똑똑해도 도구이다. 학습의 목표를 정하고 동기를 유지하고 감정적으로 격려해 주는 일은 여전히 사람의 몫이다. AI가 문제를 풀어주고 답을 알려준다고 해서 그것이 진짜 내 실력이 되는 것은 아니다. AI는 연습을 도와주는 조력자이고, 공부의 주인은 언제나 나 자신이다. AI가 만들어 준 요약을 그냥 읽고 넘기지 말고, 직접 다시 설명해 보는 연습을 해야 한다. AI가 고쳐준 문장을 베끼기만 하지 말고, 왜 그렇게 고쳤는지 이해해야 다음에 혼자 쓸 수 있다.

Le septième principe est l'« Acceptation critique » (Critical Acceptance). Les données fournies par l'IA ne sont pas infaillibles. Il lui arrive d'affirmer des contre-vérités avec une parfaite assurance. C'est ce que l'on appelle une « hallucination » (Hallucination). Il convient d'adopter une attitude vigilante plutôt que de tenir pour parole d'évangile tout ce qu'elle formule. Il est indispensable de prendre l'habitude de confronter le résumé d'un texte à sa source originale et de vérifier si les réponses aux examens générés par l'IA sont véritablement justes. Cet esprit critique prend une importance grandissante à l'ère de l'IA.

> 일곱 번째 원칙은 '비판적 수용(Critical Acceptance)'이다. AI가 주는 정보가 항상 맞는 것은 아니다. AI는 가끔 틀린 답을 자신 있게 말하기도 한다. 이것을 '환각(Hallucination)'이라고 부른다. 그래서 AI가 알려준 내용을 100% 믿기보다는 한 번 더 확인하는 태도가 필요하다. AI가 요약한 문서가 원본과 다르지 않은지, AI가 만든 시험 문제의 정답이 진짜 맞는지 검토하는 습관을 들여야 한다. 이런 비판적 사고력은 AI 시대에 더욱 중요해진다.

Les outils présentés dans ce chapitre se scindent en deux grandes catégories. La première regroupe les outils d'aide à l'« apprentissage de l'écrit (lecture et rédaction) ». La génération de QCM par IA, la synthèse documentaire et la correction de grammaire en langue étrangère relèvent de ce groupe. La seconde catégorie concerne les outils d'appui à la « communication orale (écoute et expression) ». L'ajustement de la prononciation, la pratique conversationnelle, les simulations d'entretiens et l'entraînement à la prise de parole s'y rattachent. Auparavant, pratiquer l'expression orale nécessitait un enseignant locuteur natif ou un binôme d'échange. S'entraîner seul montrait vite ses limites, malgré tous les efforts. Désormais, le mode vocal de l'IA permet de simuler de vrais dialogues partout et à toute heure. C'est l'axe central de ce chapitre.

> 이 장에서 다루는 도구들은 크게 두 가지로 나뉜다. 첫째는 '읽고 쓰는 학습'을 돕는 도구이다. AI 퀴즈 생성, 문서 요약, 외국어 문법 교정이 여기에 해당한다. 둘째는 '듣고 말하는 커뮤니케이션'을 돕는 도구이다. 발음 교정, 회화 연습, 면접 시뮬레이션, 발표 연습이 이 범주에 들어간다. 예전에는 말하기 연습을 하려면 원어민 선생님이나 대화 상대가 필요했다. 혼자서는 아무리 노력해도 한계가 있었다. 이제 AI 음성 모드를 쓰면 언제 어디서든 실전처럼 말하는 연습을 할 수 있다. 이것이 이 장의 핵심이다.

1 Génération automatique de QCM et de sujets d'examen par l'IA

AI 퀴즈·시험문제 자동 생성

L'une des méthodes d'apprentissage les plus fécondes consiste à s'auto-évaluer sur ce que l'on a assimilé. En psychologie de l'éducation, on appelle cela la « pratique de récupération » (Retrieval Practice). Plutôt que de relire sans fin son manuel, refermer le livre, s'interroger : « Qu'est-ce que je viens de lire ? » et extraire l'information de sa mémoire s'avère infiniment plus profitable. À travers le processus consistant à résoudre un énoncé, se tromper, puis vérifier, la matière s'imprime durablement dans l'esprit. Toutefois, en autodidacte, l'obstacle majeur reste la pénurie de sujets. Un cahier d'exercices terminé oblige à en acheter un autre. Trouver des questions correspondant fidèlement aux cours étudiés n'est pas aisé non plus. L'IA lève cette difficulté.

> 공부를 하는 가장 좋은 방법 중 하나는 배운 내용을 스스로 시험해 보는 것이다. 교육 심리학에서는 이것을 '인출 연습(Retrieval Practice)'이라고 부른다. 교과서를 여러 번 읽는 것보다, 책을 덮고 "방금 읽은 내용이 뭐였지?"라고 스스로 물어보며 기억을 끄집어내는 것이 훨씬 효과적이다. 문제를 풀어보고, 틀리고, 다시 확인하는 과정에서 지식이 머리에 단단히 박히게 된다. 그런데 혼자 공부할 때 가장 곤란한 점은 문제가 부족하다는 것이다. 문제집을 다 풀고 나면 새 문제집을 또 사야 한다. 내가 배운 내용에 딱 맞는 문제를 찾기도 쉽지 않다. AI가 이 문제를 해결해 준다.

Solliciter l'IA pour générer un examen est un procédé très simple. Il suffit d'introduire le cours assimilé au sein d'une IA conversationnelle telle que ChatGPT ou Claude, puis de consigner : « Formule 10 questions d'examen à partir de ce texte. » Vous pouvez copier-coller un chapitre entier de cours ou saisir vos propres notes. L'IA décortique ces contenus, sélectionne les notions fondamentales et crée des questions sous des formes variées. QCM, textes à trous, vrai ou faux, réponses courtes ou questions de réflexion : le format reste à votre entière discrétion. Une consigne détaillée du style « 5 QCM, 3 questions à réponse courte et 2 questions de réflexion entremêlées » offrira des résultats encore plus pertinents.

> AI에게 시험 문제를 만들어 달라고 요청하는 방법은 간단하다. 챗GPT(ChatGPT)나 클로드(Claude) 같은 대화형 AI에게 공부한 내용을 입력하고, "이 내용에서 시험 문제를 10개 만들어 줘."라고 말하면 된다. 교과서의 특정 단원을 복사해서 붙여 넣어도 되고, 내가 필기한 내용을 타이핑해서 주어도 된다. AI는 그 내용을 분석해서 중요한 개념을 뽑아내고, 다양한 형태의 문제로 만들어 준다. 객관식 문제, 빈칸 채우기, 참거짓 판단, 단답형, 서술형 등 원하는 유형을 지정할 수 있다. "객관식 5개, 단답형 3개, 서술형 2개로 섞어서 내줘."처럼 구체적으로 요청하면 더 좋다.

L'ajustement du degré de difficulté s'effectue tout aussi librement. En demandant : « Fais simple, niveau classe de 7e », l'IA conçoit des questions portant sur les principes élémentaires. En demandant : « Fais difficile, en intégrant des pièges faciles à confondre », elle génère des questions avec des options aux formulations trompeuses qui exigent une vigilance aiguë. Débuter par des items accessibles pour consolider les bases, puis élever graduellement la difficulté fortifie solidement vos acquis. Cette souplesse d'adaptation à votre niveau individuel constitue un avantage déterminant des QCM par IA. Là où un manuel d'exercices impose une difficulté figée, l'IA se module selon votre volonté.

> 난이도 조절도 자유롭다. “중학교 1학년 수준으로 쉽게 내줘.”라고 하면 기초적인 개념 확인 문제가 나온다. “헷갈리기 쉬운 함정을 넣어서 어렵게 내줘.”라고 하면 비슷해 보이지만 답이 다른 선택지들을 만들어서 집중력을 요구하는 문제가 나온다. 처음에는 쉬운 문제로 기본을 다지고, 점점 난이도를 높여 가면 실력이 탄탄해진다. 이렇게 내 수준에 맞춰서 문제를 조절할 수 있는 것이 AI 퀴즈의 큰 장점이다. 문제집은 정해진 난이도로 고정되어 있지만, AI는 내가 원하는 대로 바꿔 준다.

Une fois la série complétée, vous pouvez solliciter une correction accompagnée d'explications. Transmettez à l'IA les réponses que vous avez choisies pour savoir d'emblée si elles sont exactes ou erronées. En cas de mauvaise réponse, exigez : « Explique pourquoi ce choix est faux. » L'IA vous détaillera chaleureusement pour quelle raison votre choix n'est pas valable et pourquoi l'autre est correct. Loin de se limiter à la solution, elle dévoile les fondements nécessaires à la compréhension globale du concept. C'est semblable à un répétiteur qui vous dirait : « Regarde, tu t'es trompé sur ce point précis, reprends cette partie. » Si cela reste nébuleux, indiquez : « Explique encore plus simplement. » Quel que soit le nombre de questions que vous lui adressez, l'IA ne manifeste aucune fatigue.

> 문제를 풀고 나면 채점과 해설도 받을 수 있다. 내가 선택한 답을 AI에게 알려주면, 맞았는지 틀렸는지 바로 확인해 준다. 틀린 문제가 있으면 “왜 이게 틀렸는지 설명해 줘.”라고 요청한다. AI는 내가 고른 오답이 왜 옳지 않은지, 정답은 왜 그것인지 친절하게 풀이해 준다. 정답만 알려주는 게 아니라, 그 개념을 이해할 수 있도록 배경 설명까지 해 준다. 마치 과외 선생님이 “여기서 이렇게 헷갈렸구나, 이 부분을 다시 보자.”라고 해주는 것과 같다. 이해가 안 되면 “더 쉽게 다시 설명해 줘.”라고 하면 된다. 몇 번이고 다시 물어봐도 AI는 지치지 않는다.

Il existe même des outils de conception de QCM dédiés. Quizlet, renommé pour la mémorisation du vocabulaire et la création de fiches, s'est récemment doté de fonctionnalités IA. En entrant un texte étendu, il retient de lui-même les notions cardinales pour en bâtir des cartes de révision. Des plateformes comme QuestionWell ou Quizgecko bâtissent automatiquement des examens dès que l'on y dépose un manuel ou un fichier PDF. Ces outils délivrent une mise en page soignée, très commode à imprimer pour travailler entre camarades.

> 전문적인 퀴즈 생성 도구도 있다. 퀴즈렛(Quizlet)은 단어장과 플래시 카드를 만드는 도구로 유명한데, 최근에 AI 기능이 추가되었다. 긴 글을 입력하면 자동으로 핵심 개념을 뽑아서 암기 카드로 만들어 준다. 퀘스천웰(QuestionWell)이나 퀴즈게코(Quizgecko) 같은 서비스는 교과서나 PDF 파일을 업로드하면 그 내용을 바탕으로 시험 문제를 자동 생성해 준다. 이런 도구들은 형태가 깔끔하게 정리되어 있어서 출력해서 친구들과 함께 풀기에도 좋다.

L'IA se montre tout aussi utile pour la tenue d'un carnet d'erreurs. Rassemblez les exercices non réussis, transmettez-les à l'IA et formulez : « Analyse les points de convergence entre ces erreurs. » L'IA vous fournira une synthèse : « Toutes ces questions concernent la conjugaison des temps, vous confondez régulièrement le past simple et le present perfect. » Dès lors, vous cernez précisément ce qu'il vous faut réviser. En ciblant vos révisions sur les schémas d'erreurs répertoriés par l'IA, vous évitez de récidiver. Votre métacognition progresse.

> 오답 노트를 만드는 데도 AI가 도움이 된다. 틀린 문제들을 모아서 AI에게 주고 “이 문제들의 공통점을 분석해 줘.”라고 요청한다. AI는 “이 문제들은 모두 시제를 묻는 문제인데, 과거와 현재완료를 구별하는 데서 자주 틀리고 있어요”처럼 내 약점을 정리해 준다. 그러면 어떤 부분을 더 공부해야 하는지 명확해진다. AI가 분석해 준 약점 유형을 집중적으로 복습하면 같은 실수를 반복하지 않게 된다. 메타인지가 높아지는 것이다.

L'emploi des outils de QCM par IA réclame toutefois quelques précautions. Les sujets élaborés par l'IA peuvent diverger du programme officiel de l'école. L'IA s'étant nourrie d'une masse colossale de documents sur Internet, elle risque de poser des questions portant sur des notions non encore étudiées ou issues du programme d'un autre pays. Il convient donc de délimiter formellement le cadre, en stipulant par exemple : « Formule uniquement des questions fondées sur le manuel de sciences de 7e année du programme coréen. » De même, les réponses indiquées comme justes par l'IA doivent être vérifiées

à nouveau. En effet, l'IA fournit parfois des réponses erronées. Vérifier en complément dans un manuel scolaire ou un livre de référence demeure la démarche la plus sûre.

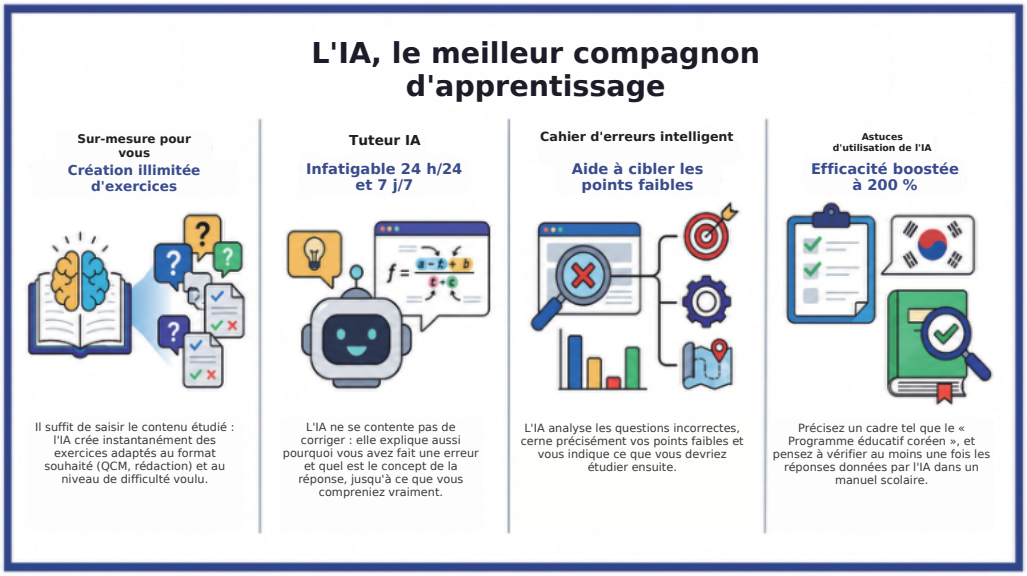
> AI 퀴즈 도구를 쓸 때 주의할 점이 있다. AI가 만든 문제가 우리 학교 교육과정과 다를 수 있다. AI는 인터넷에 있는 수많은 자료를 학습했기 때문에, 아직 배우지 않은 내용이나 다른 나라 교육과정에 맞는 문제를 낼 수도 있다. 그래서 "대한민국 중학교 1학년 과학 교과서 내용만으로 문제를 내 줘."처럼 범위를 명확하게 지정해 주는 것이 좋다. AI가 정답이라고 한 것이 진짜 맞는지도 다시 확인해 보는 습관을 들여야 한다. 가끔 AI가 틀린 답을 정답이라고 제시하는 경우가 있기 때문이다. 교과서나 참고서로 한 번 더 검증하면 확실하다.

L'IA est également utile pour s'entraîner aux épreuves de dissertation. Pour les questions à réponse courte, le vrai et le faux sont évidents, mais pour les dissertations, les critères d'évaluation sont plus flous. Chaque enseignant peut attribuer une note différente. Vous pouvez demander à l'IA de concevoir un sujet tel que « Présentez les causes et les solutions au phénomène de réchauffement climatique », puis rédiger vous-même votre texte et le soumettre. L'IA lit votre devoir et formule des remarques : « La structure logique est bonne. Toutefois, l'ajout d'un exemple concret supplémentaire renforcerait la force de persuasion », vous fournissant une évaluation et des orientations pour vous améliorer. Recevoir de tels retours permet également d'améliorer ses compétences rédactionnelles.

> 서술형 문제 연습에도 AI가 유용하다. 단답형 문제는 맞고 틀림이 분명하지만, 서술형은 채점 기준이 모호하다. 선생님마다 점수를 다르게 줄 수도 있다. AI에게 "지구 온난화의 원인과 해결 방안에 대해 서술하시오."라는 문제를 내달라고 하고, 내가 직접 답안을 작성해서 입력한다. 그러면 AI가 내 답안을 읽고 "논리 구조가 좋다. 다만 구체적인 예시를 하나 더 추가하면 설득력이 높아질 것 같아요"라며 평가와 개선 방향을 알려준다. 이런 피드백을 받으면서 글쓰기 실력도 함께 키울 수 있다.

On peut transformer les révisions d'examens en un jeu divertissant. En configurant l'IA avec une consigne telle que « Faisons un jeu-questionnaire. Si j'ai juste, passe à la question suivante ; si j'ai faux, donne-moi un indice », résoudre des exercices devient semblable à un jeu de devinettes. On peut aussi résoudre avec des amis les mêmes exercices générés par l'IA et comparer les scores. En abandonnant l'idée que l'apprentissage est ennuyeux pour le transformer en un jeu de défi et de compétition aux côtés de l'IA, la motivation pour étudier augmente nettement. C'est la puissance de la ludification (gamification).

> 시험 공부를 게임처럼 재미있게 만들 수도 있다. AI에게 "퀴즈 대결을 하자. 내가 맞추면 다음 문제, 틀리면 힌트를 줘."라고 설정하면 마치 스무고개 게임을 하듯이 문제를 풀게 된다. 친구들과 함께 AI가 만든 같은 문제를 풀고 점수를 비교할 수도 있다. 공부가 지루한 것이라는 생각을 버리고, AI와 함께 도전하고 경쟁하는 놀이로 바꾸면 학습 동기가 훨씬 높아진다. 이것이 게이미피케이션(Gamification)의 힘이다.



긴 문서·영상 요약

Nous vivons dans un océan d'informations. Livres et mémoires à étudier, articles de presse et rapports à lire, vidéos et cours magistraux à visionner sont bien trop nombreux. Une journée ne compte que 24 heures, et assimiler toutes ces informations relève de l'impossible. Pour juger de ce qui est important et de ce qui l'est moins, il faudrait d'abord tout lire, or le temps manque pour tout lire. Les outils de résumé par IA (Summarization) permettent de surmonter ce dilemme.

> 우리는 정보의 바다에 살고 있다. 공부해야 할 책과 논문, 읽어야 할 기사와 보고서, 봐야 할 영상과 강의가 너무나 많다. 하루는 24시간밖에 없는데, 이 모든 정보를 다 소화하기란 불가능하다. 무엇이 중요하고 무엇이 덜 중요한지 판단하려면 일단 다 읽어봐야 하는데, 그러자니 시간이 부족하다. 이 딜레마를 AI 요약(Summarization) 도구가 해결해 준다.

Le principe du résumé par IA est très simple à comprendre. L'IA lit l'intégralité d'un texte long, en extrait les éléments les plus importants et les organise de manière concise. Un rapport de 50 pages est ramené à 1 ou 2 pages, et un cours magistral d'une heure est condensé en 5 minutes. Bien entendu, certains détails sont perdus, mais la structure d'ensemble et le message principal sont préservés. Lire le résumé au préalable rend la compréhension du document d'origine bien plus aisée. C'est comme observer la forêt tout entière avant d'examiner chaque arbre individuellement.

> AI 요약의 원리는 간단하다. 긴 글 전체를 AI가 읽고, 가장 중요한 내용만 추려서 짧게 정리해 주는 것이다. 50페이지짜리 보고서를 1~2페이지로, 1시간짜리 강의를 5분 분량으로 압축해 준다. 물론 세부 내용은 사라지지만, 전체적인 구조와 핵심 메시지는 그대로 유지된다. 이 요약본을 먼저 읽으면 원본을 이해하는 데 훨씬 수월해진다. 숲 전체를 보고 나서 나무를 살펴보는 것과 같다.

On peut demander directement à une IA conversationnelle comme ChatGPT ou Claude d'effectuer un résumé. Il suffit de copier-coller un long texte et de dire : « Résume ce contenu en 3 lignes. » En lui disant « Résume dans un langage facile à comprendre pour un élève de primaire », les termes complexes sont expliqués simplement. En formulant une consigne précise telle que « Organise les 3 arguments principaux et les justifications de cet article », on obtient un résumé plus structuré. L'avantage réside dans la liberté de fixer la longueur et le format du résumé.

> 챗GPT나 클로드 같은 대화형 AI에게 직접 요약을 요청할 수 있다. 긴 글을 복사해서 붙여 넣고 "이 내용을 세 줄로 요약해 줘."라고 하면 된다. "초등학생도 이해할 수 있게 쉬운 말로 요약해 줘."라고 하면 어려운 용어를 풀어서 설명해 준다. "이 글의 핵심 주장 3가지와 그 근거를 정리해 줘."라고 구체적으로 요청하면 더 체계적인 요약을 받을 수 있다. 요약의 길이와 형식을 자유롭게 지정할 수 있는 것이 장점이다.

Pour résumer des fichiers PDF ou de longs documents, il est plus commode d'utiliser des outils dédiés. ChatPDF permet de téléverser un fichier PDF, puis en analyse le contenu et répond aux questions. On peut poser des questions sous forme de dialogue, par exemple « Quelle est la conclusion de ce rapport ? » ou « Explique les données présentées au chapitre 3. » C'est comme consulter un expert qui aurait lu l'intégralité du document. NotebookLM est un outil conçu par Google qui permet de téléverser plusieurs documents à la fois pour les comparer et les analyser. En synthétisant les points communs et les divergences entre plusieurs mémoires ou thèses, il s'avère particulièrement utile lors de la rédaction d'un article de synthèse.

> PDF 파일이나 긴 문서를 요약할 때는 전문 도구를 쓰면 편리하다. 챗PDF(ChatPDF)는 PDF 파일을 업로드하면 그 내용을 분석해서 질문에 답해 주는 서비스이다. "이 보고서의 결론이 뭐야?", "세 번째 장에서 제시한 데이터를 설명해 줘." 같은 질문을 채팅하듯이 할 수 있다. 마치 그 문서를 이미 다 읽은 전문가에게 물어보는 것과 같다. 노트북LM(NotebookLM)은 구글이 만든 도구로, 여러 개의 문서를 한꺼번에 올려서 비교 분석할 수 있다. 여러 논문의 공통점과 차이점을 정리해 달라고 하면 리뷰 논문을 쓸 때 큰 도움이 된다.

Il est également possible de résumer des vidéos YouTube. Les cours pédagogiques ou les documentaires dépassent fréquemment une heure. Lorsqu'on n'a pas le temps de les visionner en entier, on peut recourir à des services comme Lilys. L'IA analyse les sous-titres de la vidéo et met en forme l'ensemble du contenu à la manière d'un billet de blog. Elle indique en outre quel contenu se trouve à quelle minute et à quelle seconde, permettant ainsi de ne regarder que la section qui nous intéresse. Sans avoir besoin de regarder toute la vidéo

on en saisit tout de même les points essentiels, ce qui fait gagner un temps précieux.

> 유튜브 영상 요약도 가능하다. 교육 강의나 다큐멘터리는 영상 길이가 1시간을 넘기는 경우가 많다. 이런 영상을 처음부터 끝까지 다 볼 시간이 없을 때, 릴리스(Lilys) 같은 서비스를 쓴다. 영상의 자막을 AI가 분석해서 전체 내용을 블로그 글처럼 정리해 준다. 어떤 내용이 몇 분 몇 초에 나오는지도 표시해 주어서, 관심 있는 부분만 찾아볼 수 있다. 영상을 다 보지 않아도 핵심을 파악할 수 있어 시간을 크게 아낄 수 있다.

Les comptes rendus de réunion ou les fichiers audio de cours peuvent eux aussi être résumés. En utilisant Clova Note ou la reconnaissance vocale de Naver Clova, le fichier d'enregistrement est transcrit en texte. En soumettant ce texte à l'IA et en lui demandant « Synthétise ce qui a été décidé lors de cette réunion », seules les décisions essentielles sont extraites du long compte rendu. Enregistrer les explications d'un cours pour les faire synthétiser ensuite par l'IA permet de repérer les éléments manqués et d'en faire un support de révision.

> 회의록이나 수업 녹음 파일도 요약할 수 있다. 클로바노트(Clova Note)나 네이버 클로바의 음성 인식 기능을 쓰면 녹음 파일이 글자로 변환된다. 변환된 텍스트를 AI에게 주고 "이 회의에서 결정된 사항을 정리해 줘."라고 요청하면, 긴 회의 내용 중에서 핵심 결정 사항만 뽑아준다. 수업 시간에 선생님 말씀을 녹음해 두었다가 나중에 AI로 정리하면, 놓친 내용도 확인할 수 있고 복습 자료로 쓸 수 있다.

Pour résumer des documents en langue étrangère, l'IA est également très commode. Quand on doit lire un mémoire en anglais ou un article de presse étranger alors que son niveau d'anglais est insuffisant, il suffit de dire à l'IA : « Traduis et résume cet article en anglais en coréen. » Comme la traduction et le résumé s'effectuent simultanément, le gain de temps est double. En demandant « Indique les termes spécialisés accompagnés de leur forme anglaise d'origine », on évite toute confusion terminologique lors d'une lecture ultérieure de la version originale.

> 외국어로 된 자료를 요약할 때도 AI가 편리하다. 영어 논문이나 외국 기사를 읽어야 하는데 영어 실력이 부족할 때, AI에게 "이 영어 기사를 한국어로 번역하고 요약해 줘."라고 하면 된다. 번역과 요약을 동시에 해주어서 이중으로 시간을 아낄 수 있다. "전문 용어는 영어 원문도 함께 적어 줘."라고 요청하면 나중에 원문을 볼 때 용어가 헷갈리지 않는다.

On peut utiliser la fonction de résumé à rebours pour évaluer ses compétences rédactionnelles. Donnez votre propre texte à l'IA et dites-lui : « Résume ce texte en une phrase. » Si la phrase produite par l'IA coïncide avec l'idée principale que vous aviez l'intention d'exprimer, c'est que votre texte est bien rédigé. Si l'IA résume dans une direction différente, cela signifie que le thème de votre écrit manquait de clarté. C'est un moyen d'anticiper la manière dont les lecteurs comprendront votre texte.

> 요약 기능을 역으로 이용해서 글쓰기 실력을 점검할 수도 있다. 내가 쓴 글을 AI에게 주고 "이 글을 한 문장으로 요약해 봐."라고 한다. AI가 요약한 문장이 내가 의도한 핵심과 일치하면 글을 잘 쓴 것이다. 만약 AI가 엉뚱한 방향으로 요약했다면, 내 글의 주제가 명확하지 않다는 뜻이다. 독자가 내 글을 어떻게 받아들일지 미리 예측해 볼 수 있는 방법이다.

Quelques précautions s'imposent lors de l'utilisation du résumé par IA. Au cours du processus de synthèse, des contenus importants peuvent être omis ou des éléments absents du texte d'origine peuvent être ajoutés. Il arrive aussi que l'IA comprenne mal le contexte et résume à contre-sens de l'intention de l'auteur. Les données factuelles telles que les chiffres, les dates et les noms propres risquent particulièrement d'être altérées durant le résumé ; il est donc indispensable de les revérifier dans le document original. Pour des travaux académiques ou des révisions d'examens, où l'exactitude est de mise, ne vous fiez pas aveuglément au résumé de l'IA et lisez impérativement le texte d'origine. Le résumé par IA fait office de « carte » pour saisir rapidement la vue d'ensemble, mais ne remplace en aucun cas l'original.

> AI 요약을 쓸 때 주의할 점이 있다. 요약 과정에서 중요한 내용이 빠지거나, 원래 글에 없는 내용이 덧붙여질 수 있다. AI가 문맥을 잘못 이해해서 저자의 의도와 다른 방향으로 요약하는 경우도 있다. 숫자나 날짜, 고유 명사 같은 사실 정보는 요약 과정에서 오류가 생기기 쉬우니 원본에서 다시 확인해야 한다. 학술 보고서나 시험 공부처럼 정확성이 중요한 경우에는 AI 요약만 믿지 말고 반드시 원본도 읽어 보아야 한다. AI 요약은 전체 그림을 빠르게 파악하는 '지도' 역할을 하는 것이지, 원본을 완전히 대체하는 것은 아니다.

Réorganiser le contenu du résumé avec ses propres mots constitue le véritable apprentissage. Parcourir rapidement le résumé de l'IA sans s'y attarder conduit à un oubli rapide. Après avoir lu le résumé, fermez votre livre, demandez-vous : « Comment l'expliquerais-je à un camarade ? » et essayez de le formuler à l'oral ou par écrit. De cette manière, le contenu structuré par l'IA devient véritablement vôtre. Ne vous contentez pas d'une lecture passive ; une démarche de restructuration active est indispensable.

> 요약된 내용을 나만의 말로 다시 정리해 보는 것이 진짜 학습이다. AI가 해준 요약을 그냥 읽고 넘기면 금방 잊어버린다. 요약을 읽은 후에 책을 덮고 '이 내용을 친구에게 설명한다면 어떻게 말할까?'라고 생각하며 직접 말해 보거나 글로 써본다. 그러면 AI가 정리해 준 내용이 내 것이 된다. 수동적으로 읽기만 하지 말고, 능동적으로 재구성하는 과정이 필요하다.

3 Assistant d'apprentissage des langues par IA : correction grammaticale et retours rédactionnels

AI 외국어 학습 도우미: 문법 교정과 작문 피드백

Le plus difficile dans l'apprentissage d'une langue étrangère est de ne pas savoir immédiatement si la phrase que l'on écrit est correcte ou erronée. Quand on fréquente un établissement privé ou qu'on prend des cours particuliers, un professeur corrige nos erreurs, mais en autodidacte, on ne dispose d'aucun moyen de contrôle. Si l'on tient un journal en anglais sans que personne ne le relise, on ne cesse de reproduire les mêmes fautes. Les assistants d'apprentissage linguistique par IA remédient à cette difficulté. C'est comme avoir un professeur natif dans son smartphone qui examine vos écrits 24 heures sur 24, rectifie les erreurs et vous explique pourquoi elles sont incorrectes.

> 외국어를 배울 때 가장 어려운 점은 내가 쓴 문장이 맞았는지 틀렸는지 바로 알 수 없다는 것이다. 학원에 가거나 과외를 받으면 선생님이 교정해 주시지만, 혼자 공부할 때는 확인할 방법이 마땅치 않다. 영어 일기를 써도 누가 봐주지 않으면 같은 실수를 계속 반복하게 된다. AI 외국어 학습 도우미는 이 문제를 해결해 준다. 24시간 언제든 내가 쓴 글을 봐주고, 틀린 부분을 고쳐주고, 왜 틀렸는지 설명해 주는 원어민 선생님이 내 스마트폰 안에 들어온 것과 같다.

La fonctionnalité la plus élémentaire est la correction grammaticale (Grammar Correction). Grammarly est un outil de rédaction en anglais très réputé. Lorsque vous rédigez une phrase en anglais, vos fautes sont signalées en temps réel. Si le sujet et le verbe ne s'accordent pas, le passage est souligné, et un clic dessus propose une correction. L'outil repère aussi bien les erreurs de ponctuation, comme les virgules et les points, que les fautes d'orthographe. Il ne se limite pas à indiquer que c'est « faux », mais explique la cause de l'erreur afin d'éviter qu'elle ne se répète.

> 가장 기본적인 기능은 문법 교정(Grammar Correction)이다. 그래머리(Grammarly)는 영문 작성 도구로 유명하다. 영어로 문장을 쓰면 실시간으로 오류를 지적해 준다. 주어와 동사의 수 일치가 안 맞으면 밑줄이 생기고, 클릭하면 어떻게 고쳐야 하는지 제안해 준다. 콤마나 마침표 같은 문장 부호 오류, 철자 실수까지 잡아낸다. '틀렸다'고만 하는 게 아니라 왜 틀렸는지 설명해 주기 때문에, 같은 실수를 반복하지 않게 된다.

On peut également faire corriger ses textes directement par ChatGPT ou Claude. Entrez une phrase ou un paragraphe en anglais rédigé par vos soins, puis demandez : « Corrige les fautes de grammaire et explique pourquoi c'est faux. » L'IA détecte les erreurs et les rectifie, tout en ajoutant des explications comme « Ici, il fallait employer le passé, or vous avez utilisé le présent » ou « Cet endroit exige l'article 'a' ». Apprendre directement à partir des phrases que l'on a soi-même manquées permet une mémorisation bien plus durable que d'apprendre des règles de grammaire dans un manuel.

> 챗GPT나 클로드에게 직접 교정을 요청할 수도 있다. 내가 쓴 영어 문장이나 문단을 입력하고 "문법적으로 틀린 부분을 고쳐주고, 왜 틀렸는지 설명해 줘."라고 하면 된다. AI는 오류를 찾아 고쳐주면서, "여기서는 과거 시제를 써야 하는데 현재 시제를 썼습니다."라거나 "관사 'a'가 필요한 자리입니다."라고 이유를 알려준다. 교과서에서 문법 규칙을 배우는 것보다, 내가 직접 틀린 문장을 가지고 배우는 것이 훨씬 기억에 잘 남는다.

Une grammaire irréprochable ne garantit pas à elle seule la qualité d'un texte. Apprendre des tournures naturelles et fluides est tout aussi primordial. C'est ce que l'on nomme

le retour rédactionnel (Writing Feedback). Si l'on demande à l'IA : « Modifie cette phrase pour la rendre plus naturelle en anglais », une phrase correcte du point de vue grammatical mais peu idiomatique est reformulée selon les expressions courantes des locuteurs natifs. De plus, l'IA repère les tournures relevant du « konglish » (anglais à la coréenne) fréquemment employées par les Coréens et les convertit en anglais standard.

> 문법만 맞는다고 좋은 글은 아니다. 자연스럽고 매끄러운 표현을 배우는 것도 중요하다. 이것을 작문 피드백(Writing Feedback)이라고 한다. AI에게 "이 문장을 더 자연스러운 영어로 다듬어 줘."라고 요청하면, 문법은 맞지만 어색한 표현을 원어민이 쓰는 표현으로 바꿔준다. 우리나라 사람들이 자주 쓰는 '콩글리시' 표현을 잡아내서 올바른 영어로 고쳐주기도 한다.

On peut apprendre des formulations adaptées à chaque contexte. Pour un même contenu, le registre d'un message envoyé à un ami et celui d'un e-mail adressé à un enseignant doivent différer. Demandez à l'IA : « Adapte cette phrase au ton plus formel d'un e-mail professionnel » ou « Adopte un ton décontracté comme pour un mot entre amis ». L'IA réécrit alors le texte en choisissant un vocabulaire et une syntaxe appropriés à la situation. On assimile ainsi la distinction entre le registre formel (Formal) et le registre informel (Informal) au travers d'exemples concrets.

> 상황에 맞는 말투를 배울 수도 있다. 같은 내용이라도 친구에게 보내는 문자와 선생님께 보내는 이메일은 말투가 달라야 한다. AI에게 "이 문장을 좀 더 격식 있는 비즈니스 이메일 문체로 바꿔 줘."라거나 "친구에게 보내는 것처럼 캐주얼하게 바꿔 줘."라고 요청한다. AI는 상황에 맞는 어휘와 문장 구조로 다시 써준다. 격식체(Formal)와 비격식체(Informal)의 차이, 존댓말과 반말의 구분을 실제 예문으로 배울 수 있다.

L'IA apporte également une aide précieuse pour étoffer son vocabulaire. Des mots peuvent partager un même sens tout en véhiculant des nuances (Nuance) différentes. En anglais, « happy », « glad », « delighted », « thrilled », « ecstatic » expriment tous la joie, mais avec des intensités variées. En demandant à l'IA : « Explique la différence entre ces termes et fournis un exemple pour chacun », on apprend quel mot employer selon le contexte. En lui disant : « Réécris cette phrase en 5 versions utilisant des mots différents », on acquiert une palette variée d'expressions.

> 어휘력을 키우는 데도 AI가 큰 도움이 된다. 같은 뜻의 단어라도 뉘앙스(Nuance)가 다르다. 영어에서 'happy', 'glad', 'delighted', 'thrilled', 'ecstatic'은 모두 기쁘다는 뜻이지만 기쁨의 정도가 다르다. AI에게 "이 단어들의 차이를 설명해 주고 각각을 쓴 예문을 만들어 줘."라고 하면, 상황에 따라 어떤 단어를 골라야 하는지 배울 수 있다. "이 문장을 다른 단어를 써서 5가지 버전으로 바꿔 줘."라고 하면 다양한 표현을 익힐 수 있다.

Il est également possible de générer des exemples calqués sur ses centres d'intérêt. Les exemples figurant dans les recueils de vocabulaire sont souvent rigides et monotones, ce qui complique leur mémorisation. En disant à l'IA : « Rédige un exemple avec ce mot sur le thème du football que j'affectionne », on obtient un exemple au contenu stimulant. Créer des exemples en s'appuyant sur ses jeux, films ou chanteurs préférés rend l'apprentissage lexical beaucoup plus attrayant. Assimiler des termes en contexte favorise une rétention durable.

> 나만의 맞춤형 예문을 만들 수도 있다. 단어장에 나온 예문은 딱딱하고 재미없어서 잘 외워지지 않는다. AI에게 "내가 좋아하는 축구를 주제로 이 단어를 쓴 예문을 만들어 줘."라고 하면, 흥미 있는 내용으로 예문이 나온다. 좋아하는 게임이나 영화, 가수를 주제로 예문을 만들면 단어 암기가 훨씬 즐거워진다. 맥락 속에서 단어를 배우면 기억에 오래 남는다.

Lorsqu'on emploie un outil de traduction, il est également profitable de faire vérifier le résultat par l'IA. Soumettez à l'IA une phrase traduite par Google Traduction ou Papago et demandez-lui : « Cette traduction sonne-t-elle naturelle aux oreilles d'un locuteur natif ? » L'IA vous suggérera : « La grammaire est correcte, mais il serait plus naturel de le formuler ainsi. » Plutôt que de reprendre aveuglément la traduction telle quelle, effectuer cette vérification complémentaire auprès de l'IA permet d'intégrer des expressions plus authentiques.

> 번역 기능을 쓸 때도 AI에게 검증을 요청하면 좋다. 구글 번역이나 파파고로 번역한 문장을 AI에게 보여주고 "이 번역이 원어민에게 자연스럽게 들릴까?"라고 물어본다. AI는 "문법은 맞지만 이 표현보다 이렇게 말하는 게 더 자연스럽습니다."라고 제안해 준다. 번역기를 그냥 믿고 쓰기보다, AI를 통해 한 번 더 검토하면 더 정확한 표현을 배울 수 있다.

L'IA repère aussi les erreurs que les Coréens commettent fréquemment lorsqu'ils écrivent en anglais. Traduire directement "수고하셨습니다" (vous avez bien travaillé) en anglais sonne bizarrement. Demandez à l'IA : "Pour saluer à la manière de '수고하셨습니다' en anglais, comment le dire de façon appropriée situation ? », selon la situation, l'IA suggère : « Thank you for your hard work. », « Good job today. », « Have a nice evening. » Une langue ne se traduit pas mot à mot ; il est nécessaire d'en appréhender la culture et le contexte. L'IA dispose de la faculté d'éclairer ces subtiles différences.

> 한국어를 영어로 쓸 때 흔히 하는 실수들도 AI가 잡아준다. '수고하셨습니다'를 영어로 직역하면 이상하다. AI에게 "한국어로 '수고하셨습니다'라고 인사하고 싶은데, 영어로 상황에 맞게 어떻게 표현해?"라고 물어보면 상황에 따라 "Thank you for your hard work.", "Good job today.", "Have a nice evening." 등 다양한 대안을 알려준다. 언어는 단어 대 단어 번역이 아니라 문화와 상황을 이해해야 한다. AI는 이런 미묘한 차이를 설명해 주는 능력이 있다.

L'IA s'utilise également pour travailler la lecture. Lorsque vous lisez un article en anglais ardu et achoppez sur une phrase incompréhensible, copiez-la et demandez à l'IA : « Analyse la structure de cette phrase et traduis-la. » L'IA distingue le sujet, le verbe et le complément, et explicite le rattachement des propositions relatives. Comprendre la structure d'une phrase complexe permet de déchiffrer d'autres phrases construites sur le même schéma. Les capacités de compréhension écrite s'en trouvent ainsi accrues.

> 읽기 연습에도 AI를 쓸 수 있다. 어려운 영어 기사를 읽다가 모르는 문장이 나오면 복사해서 AI에게 "이 문장의 구조를 분석해 주고 해석해 줘."라고 한다. AI는 주어, 동사, 목적어를 구분해 주고 관계대명사가 어디에 걸리는지 설명해 준다. 긴 문장이 어떻게 구성되어 있는지 이해하면 비슷한 구조의 다른 문장도 읽을 수 있게 된다. 독해 실력이 올라간다.

Le principal atout de l'apprentissage des langues avec l'IA réside dans le fait que faire des erreurs n'a rien d'embarrassant. Se tromper devant un professeur est intimidant, et commettre une faute devant ses camarades expose à la raillerie. Mais l'IA est une machine. Même si vous formulez une phrase totalement absurde, elle ne s'en moquera pas. Lui poser la même question dix fois de suite ne l'épuise nullement. Dans un cadre aussi sécurisant, faire des fautes sans retenue pour ensuite les rectifier donne l'assurance requise pour dialoguer avec de véritables locuteurs étrangers. N'hésitez pas à tirer parti activement de l'IA pour perfectionner votre maîtrise linguistique.

> AI 외국어 학습의 가장 큰 장점은 실수해도 창피하지 않다는 것이다. 선생님 앞에서 틀리면 부끄럽고, 친구들 앞에서 실수하면 놀림받을까 걱정된다. 하지만 AI는 기계이다. 내가 아무리 엉터리 문장을 써도 비웃지 않는다. 같은 질문을 열 번 해도 지치지 않는다. 이런 안전한 환경에서 마음껏 틀려보고 고치는 연습을 하면, 실제로 외국인과 대화할 때도 자신감이 생긴다. AI를 적극 써서 외국어 실력을 키워보자.

4 Correction de la prononciation en langue étrangère grâce au mode vocal de l'IA

AI 음성 모드를 활용한 외국어 발음 교정

Si l'on n'aborde une langue étrangère qu'à travers l'écrit, on reste bouche bée lorsqu'il s'agit de s'exprimer oralement. On peut exceller dans les exercices de grammaire tout en demeurant incapable d'articuler la moindre phrase face à un locuteur natif. Cela tient au manque d'entraînement à l'oral. Autrefois, il fallait côtoyer un enseignant natif ou partir en séjour linguistique pour s'exercer à parler. Parce que cela exigeait des dépenses et des créneaux fixes, il s'avérait difficile de pratiquer suffisamment. Le mode vocal de l'IA (Voice Mode) permet de surmonter cet obstacle.

> 외국어를 글로만 배우면 막상 말해야 할 때 입이 떨어지지 않는다. 문법 문제는 잘 풀어도 원어민과 대화하면 한마디도 제대로 못 하는 경우가 많다. 말하기 연습이 부족하기 때문이다. 예전에는 원어민 선생님을 만나거나 어학연수를 가야 말하기 연습을 할 수 있었다. 돈도 많이 들고 시간도 정해져 있어서 충분히 연습하기 어려웠다. AI 음성 모드(Voice Mode)는 이 문제를 해결해 준다.

Grâce au Voice Mode de ChatGPT ou à la fonction d'échange vocal de Google Gemini, on peut dialoguer en temps réel avec l'IA comme lors d'une communication téléphonique. Lorsque vous parlez, l'IA écoute et répond. Les répliques s'enchaînent naturellement, à l'instar d'une conversation humaine. Il existe également des applications d'échange spécialisées telles que Speak ou ELSA. Ces outils étant spécialement conçus pour l'analyse de la prononciation, ils permettent d'obtenir des retours encore plus précis.

> 챗GPT의 보이스 모드나 구글 제미나이(Gemini)의 음성 대화 기능을 쓰면, 마치 전화 통화를 하듯이 AI와 실시간으로 대화할 수 있다. 내가 말하면 AI가 듣고 답한다. 사람과 대화하는 것처럼 자연스럽게 주거니 받거니 할 수 있다. 스픽(Speak)이나 일라이자(ELSA) 같은 전문 회화 앱도 있다. 이런 도구들은 발음 분석에 특화되어 있어서 더 정밀한 피드백을 받을 수 있다.

La correction de prononciation (Pronunciation Correction) est la fonction fondamentale des outils vocaux d'IA. Lorsque vous prononcez une phrase en anglais, l'IA l'écoute et l'analyse. Elle indique précisément quel son a été mal prononcé et où l'accent a été mal placé. Elle corrige par exemple : "La prononciation du 'R' n'est pas suffisante. Enroulez la langue plus en arrière." ou "L'accent tonique de ce mot doit être sur la deuxième syllabe." Certaines applications comparent la prononciation d'un locuteur natif et la vôtre, puis affichent visuellement ce qui diffère.

> 발음 교정(Pronunciation Correction)은 AI 음성 도구의 핵심 기능이다. 내가 영어로 문장을 말하면 AI가 듣고 분석한다. 어떤 소리를 잘못 발음했는지, 강세를 어디에 잘못 주었는지 구체적으로 알려준다. "'R' 발음이 부족하다. 혀를 좀 더 뒤로 말아서 발음해 보세요."라거나 "이 단어는 두 번째 음절에 강세가 있어야 합니다."라고 교정해 준다. 원어민의 발음과 내 발음을 비교해서 어느 부분이 다른지 시각적으로 보여주는 앱도 있다.

Les Coréens rencontrent souvent des difficultés avec certaines prononciations en anglais : distinguer le "L" et le "R", le son "TH", la différence entre le "V" et le "B", la prononciation du "F". Comme le coréen ne possède pas ces sons, ils sont au début difficiles à entendre et à prononcer. Si vous demandez à l'IA : "Fais-moi pratiquer la prononciation de L et R", elle alternera la prononciation de mots contenant ces deux sons et les corrigera. En vous concentrant sur la pratique d'un son, vous parviendrez peu à peu à les distinguer. Il est gênant de demander à un enseignant de répéter cent fois le même mot, mais l'IA peut le répéter autant de fois qu'on le souhaite.

> 영어에서 한국인이 어려워하는 발음이 있다. 'L'과 'R'의 구분, 'TH' 소리, 'V'와 'B'의 차이, 'F' 발음 같은 것들이다. 한국어에는 없는 소리라서 처음에는 듣기도 어렵고 내기도 어렵다. AI에게 "L과 R 발음 연습을 시켜 줘."라고 요청하면, 두 소리가 들어간 단어들을 번갈아 발음하게 하면서 교정해 준다. 한 소리에 집중해서 반복 연습하면 점점 구분이 된다. 사람 선생님에게 같은 발음을 백 번 들려달라고 하기는 미안하지만, AI는 몇 번이고 반복해 준다.

En anglais, chaque mot a un accent tonique (Stress) et la phrase possède également un rythme qui accentue les mots importants. Le coréen se prononce avec une force presque égale sur chaque syllabe, mais l'anglais monte et descend. Si l'on n'est pas habitué à ce rythme, même si l'on prononce chaque mot correctement, l'ensemble sonne de manière étrange à l'oreille. L'IA indique les endroits où il faut accentuer et ceux où il faut parler plus faiblement. "Faites une courte pause ici avant de continuer" ou "Enchaînez rapidement ici" sont des indications sur l'intonation (Intonation) et le phrasé (Phrasing).

> 영어는 단어마다 강세(Stress)가 있고, 문장 안에서도 중요한 단어를 강하게 말하는 리듬이 있다. 한국어는 음절마다 거의 비슷한 힘으로 발음하지만, 영어는 오르락내리락한다. 이 리듬을 익히지 않으면 발음이 개별적으로 맞아도 전체적으로 어색하게 들린다. AI는 문장의 어디를 강하게 하고 어디를 약하게 해야 하는지 알려준다. "이 부분에서 약간 쉬었다가 다음을 말해 보세요."라거나 "여기는 빠르게 연결해서 말하세요"라고 억양(Intonation)과 끊어 읽기(Phrasing)를 가르쳐 준다.

La pratique de la prononciation repose essentiellement sur la répétition. Après un ou deux essais infructueux, il est facile d'abandonner, mais la prononciation exige du temps pour que le corps s'y habitue. C'est comme apprendre un nouveau geste sportif : au début, c'est étrange, mais après des dizaines de répétitions, cela devient naturel. L'IA ne se fatiguant pas, vous pouvez vous entraîner autant que vous le souhaitez. En répétant la même phrase 10 minutes chaque jour, vous constaterez certainement au bout d'un mois que votre prononciation a complètement changé.

> 발음 연습은 반복이 핵심이다. 한두 번 해보고 안 되면 포기하기 쉬운데, 발음은 원래 몸이 익숙해질 때까지 시간이 걸린다. 새로운 운동 동작을 배우는 것과 비슷하다. 처음에는 어색하지만 수십 번 반복하면 자연스러워진다. AI는 지치지 않으므로 내가 원하는 만큼 연습할 수 있다. 매일 10분씩 같은 문장을 반복해서 따라 말하는 훈련을 하면, 한 달 후에는 확실히 달라진 발음을 느낄 수 있다.

Lors de la pratique de la prononciation, il est très utile de s'enregistrer et de se réécouter. On ne s'en rend pas compte en parlant, mais en se réécoutant, on découvre les problèmes : "Ah, c'est donc ainsi que je prononce." Prêtez attention aux parties corrigées par l'IA, réenregistrez-vous et comparez pour voir si vous progressez. Avec le temps, on constate que l'on se rapproche progressivement de la prononciation d'un locuteur natif. Ce processus est source de motivation.

> 발음 연습을 할 때 녹음해서 들어보는 것이 좋다. 말할 때는 느끼지 못했던 문제가 녹음을 들으면 들린다. '내가 이렇게 발음하고 있었구나.'라고 깨닫게 된다. AI가 교정해 준 부분에 신경 쓰면서 다시 녹음하고, 전보다 나아졌는지 비교해 본다. 시간이 지나면서 점점 원어민 발음에 가까워지는 과정을 직접 확인할 수 있다. 이 과정이 동기 부여가 된다.

S'entraîner à la répétition en écho (Shadowing) à partir de vidéos YouTube ou Netflix est également une excellente méthode. Choisissez un extrait de dialogue préféré dans un film, écoutez l'acteur natif parler et répétez immédiatement après lui. Au début, le débit rapide rend la tâche difficile à suivre, mais en répétant la même scène plusieurs fois, on finit par rattraper le rythme. Une fois l'entraînement terminé, parlez devant l'IA pour faire évaluer votre prononciation. Parler comme son personnage préféré est amusant et l'entraînement ne devient jamais ennuyeux.

> 유튜브나 넷플릭스 영상을 활용한 따라 말하기(Shadowing) 연습도 있다. 영화나 드라마에서 좋아하는 대사를 골라서 원어민 배우가 말하는 것을 듣자마자 바로 따라 말한다. 처음에는 속도가 빨라서 따라가기 어렵지만, 같은 장면을 여러 번 반복하면 점점 맞춰갈 수 있다. 이렇게 연습한 다음 AI 앞에서 그 대사를 말해 보고 발음 평가를 받는다. 좋아하는 캐릭터처럼 말해보는 재미가 있어서 연습이 지루하지 않다.

Lorsqu'on utilise la correction de prononciation par IA, quelques précautions s'imposent. Il n'est pas nécessaire de viser une prononciation native parfaite. Dans le monde, il existe de nombreux types de prononciation de l'anglais : américain, britannique, australien, indien ; dans chaque région, les locuteurs natifs prononcent également de façon différente. L'important est que votre interlocuteur comprenne. Même si ce n'est pas parfait, transmettre le sens est suffisant. Ne soyez pas obsédé par la note de prononciation de l'IA, concentrez-vous plutôt sur la réussite de la communication réelle. Il suffit de corriger les erreurs de prononciation graves qui entravent la communication.

> AI 발음 교정을 쓸 때 주의할 점이 있다. 완벽한 원어민 발음을 목표로 삼을 필요는 없다. 세상에는 다양한 영어 발음이 있다. 미국식, 영국식, 호주식, 인도식 등 여러 억양이 있고, 원어민들도 지역마다 발음이 다르다. 중요한 것은 상대방이 알아듣는 것이다. 완벽하지 않아도 의미가 전달되면 된다. AI 발음 점수에 너무 집착하기보다, 실제로 의사소통이 되는지에 초점을 맞추자. 의사소통에 지장이 있는 심각한 발음 오류만 고치면 충분하다.

Outre l'anglais, la prononciation d'autres langues étrangères peut aussi être travaillée grâce à l'IA. Certaines applications prennent en charge de nombreuses langues telles que le japonais, le chinois, l'espagnol et le français. Les tons du chinois ou les voyelles longues et courtes du japonais sont difficiles à prononcer, mais l'IA les analyse et fournit des retours. Si vous vous intéressez à une langue étrangère, cherchez une application de correction de prononciation qui prend en charge cette langue. La prononciation était traditionnellement le domaine le plus difficile à travailler seul ; désormais, l'IA est devenue un coach solide.

> 영어 외에 다른 외국어 발음도 AI로 연습할 수 있다. 일본어, 중국어, 스페인어, 프랑스어 등 다양한 언어를 지원하는 앱이 있다. 중국어의 성조(Tone)나 일본어의 장단음 같은 어려운 발음도 AI가 분석해서 피드백을 준다. 관심 있는 외국어가 있다면 해당 언어를 지원하는 발음 교정 앱을 찾아서 써 보자. 발음은 혼자 연습하기 가장 어려운 영역이었는데, 이제 AI가 든든한 코치가 되어 준다.

5 Pratique de la conversation en temps réel

실시간 회화 연습

Pour devenir réellement compétent dans une langue étrangère, il faut parler. Peu importe le nombre d'exercices de grammaire que vous résolvez, si vous n'ouvrez pas la bouche pour parler, vous ne pourrez pas converser. Cependant, pratiquer la conversation nécessite un partenaire. Avoir un ami locuteur natif est une bonne chose, mais difficile à trouver autour de soi. Les services comme l'anglais par visioconférence sont payants et nécessitent de réserver des créneaux. La conversation par IA résout ce problème. À tout moment, en tout lieu et gratuitement, on dispose d'un partenaire de conversation de niveau natif.

> 외국어를 진짜로 잘하려면 말해야 한다. 문법 문제를 아무리 많이 풀어도 실제로 입 밖으로 내어 말해 보지 않으면 대화를 할 수 없다. 하지만 회화 연습을 하려면 대화 상대가 필요하다. 원어민 친구가 있으면 좋겠지만 주변에서 찾기 어렵다. 화상 영어 같은 서비스는 비용이 들고 시간을 예약해야 한다. AI 회화는 이 문제를 해결한다. 언제 어디서든 무료로 원어민 수준의 대화 상대를 만날 수 있다.

Discuter en temps réel avec l'IA est très simple. Activez le mode vocal de ChatGPT et dites : "Parlons en anglais." L'IA pose des questions en anglais et vous répondez en anglais. Même si votre grammaire comporte de légères erreurs, l'IA comprend le contexte et poursuit la conversation. Changer de sujet ou poser une nouvelle question se fait aussi naturellement qu'en discutant avec une personne. On commence par "How are you today?", puis on passe naturellement à des sujets comme l'école, la musique préférée ou les rêves d'avenir.

> AI와 실시간 대화를 하는 방법은 간단하다. 챗GPT의 음성 모드를 켜고 “영어로 대화하자.”라고 말하면 된다. AI가 영어로 질문을 던지고, 내가 영어로 대답한다. 내 말이 문법적으로 좀 틀려도 AI는 문맥을 이해하고 대화를 이어간다. 사람과 대화할 때처럼 자연스럽게 주제를 바꾸거나 새로운 질문을 할 수 있다. “오늘 기분이 어때?”로 시작해서 학교 이야기, 좋아하는 음악 이야기, 장래 희망 이야기로 자연스럽게 흘러갈 수 있다.

La mise en place d'un jeu de rôle (Role Play) permet de s'entraîner de manière plus proche de la réalité. "À partir de maintenant, vous êtes un agent de l'immigration à l'aéroport. Je suis un élève coréen qui voyage aux États-Unis. Entraînons-nous à la situation du contrôle d'immigration." L'IA pose des questions comme un véritable agent : "Quel est le motif de votre visite ?", "Combien de temps prévoyez-vous de rester ?", "Où allez-vous loger ?" S'entraîner à l'avance permet de ne pas être désemparé dans une situation réelle. Si la réponse n'est pas bonne, elle suggère : "La réponse est un peu étrange, on réessaie ?" pour donner des pistes.

> 역할극(Role Play)을 설정하면 더 실전에 가까운 연습을 할 수 있다. “지금부터 너는 공항 입국 심사관이야. 나는 미국에 여행 온 한국 학생이야. 입국 심사 상황을 연습하자.”라고 역할을 정해 준다. AI는 정말 심사관처럼 “방문 목적이 무엇입니까?”, “얼마나 머물 예정입니까?”, “숙소는 어디입니까?”라고 질문한다. 실제 상황에서 당황하지 않도록 미리 연습해 볼 수 있다. 답변을 잘 못하면 “그건 좀 이상한 대답 같은데, 다시 말해 볼래요?”라고 힌트를 주기도 한다.

Pratiquez des jeux de rôle pour de nombreuses situations rencontrées en voyage : commander au restaurant, faire le check-in à l'hôtel, demander son chemin, négocier les prix lors des achats, prendre un taxi. En définissant la consigne : "Joue le rôle d'un vendeur difficile. Fais semblant de ne pas bien entendre ma commande", vous pouvez vous entraîner à des situations plus exigeantes. Ainsi, même face à une question inattendue dans la réalité, vous ne serez pas déstabilisé.

> 여행 가서 겪을 수 있는 다양한 상황을 역할극으로 연습한다. 식당에서 주문하기, 호텔 체크인하기, 길 물어보기, 쇼핑하면서 가격 흥정하기, 택시 타기 등 실제로 필요한 대화를 미리 해볼 수 있다. AI에게 “까다로운 점원 역할을 해 줘. 내 주문을 잘 못 알아듣는 척해 줘.”라고 설정하면 더 도전적인 상황도 연습할 수 있다. 실전에서 예상치 못한 질문을 받아도 당황하지 않을 준비가 된다.

Dans la pratique de la conversation, l'important est la "capacité à parler de façon continue sans se bloquer". Si l'on cherche à construire une phrase parfaite et que l'on réfléchit trop longtemps, la conversation est interrompue. Même si l'on commet des erreurs, l'essentiel est de continuer à parler. Gardez cela à l'esprit lors de l'entraînement avec l'IA. Si un mot ne vous vient pas, entraînez-vous à paraphraser à l'aide de mots plus simples. Si vous gagnez du temps en disant "Comment dire... hmm...", l'IA continuera d'attendre. Mais dans la réalité, parler ainsi semble étrange ; apprenez donc à l'avance des expressions utiles en cas de blocage, comme "Let me think...", "How should I say this..." ou "What’s the word...".

> 회화 연습에서 중요한 것은 ‘막힘없이 이어가는 능력’이다. 완벽한 문장을 만들려고 너무 오래 생각하면 대화가 끊긴다. 실수하더라도 일단 말을 계속하는 것이 중요하다. AI와 연습할 때 이 점을 의식하자. 단어가 생각나지 않으면 다른 쉬운 단어로 돌려 말하는 연습을 한다. “뭐라고 해야 하지… 음…”이라고 시간을 끌어도 AI는 기다려 준다. 그런데 실제 대화에서는 이러면 어색해지니까, 막혔을 때 쓸 수 있는 표현을 미리 익혀 둔다. “Let me think…”, “How should I say this…”, “What’s the word…” 같은 표현이다.

Une fois la conversation terminée, recevoir un retour est également important. Demandez : "Dans notre conversation précédente, ai-je commis des erreurs d'expression ? Corrige-les pour que ce soit plus naturel." Pendant la conversation, l'IA ne corrige pas chaque faute pour ne pas rompre le fil, mais une fois terminée, elle fait une synthèse et vous en informe. Par exemple : "Tu as dit 'I go there yesterday', mais la forme correcte au passé est 'I went there yesterday'." En recevant ce retour, vous réduirez les mêmes erreurs lors de la conversation suivante.

> 대화가 끝난 후에 피드백을 받는 것도 중요하다. “방금 우리 대화에서 내가 틀린 표현이 있었어? 더 자연스러운 표현으로 고쳐줘.”라고 요청한다. AI는 대화 중에는 흐름을 끊지 않기 위해 일일이 교정하지 않지만, 끝나고 나면 정리해서 알려준다. “‘I go there yesterday’라고 했는데, 과거형으로 ‘I went there yesterday’가 맞습니다.”처럼 내가 실수한 부분을 콕 집어준다. 이 피드백을 받아서 다음 대화에서는 같은 실수를 줄여간다.

Un peu chaque jour de manière régulière est plus efficace que de faire beaucoup en une seule fois. Même si ce n'est que 5 minutes par jour, prenez l'habitude de parler anglais avec l'IA. Une courte conversation comme "Comment s'est passée ta journée ?" suffit. En répétant cela quotidiennement, vous constaterez que votre élocution devient progressivement plus fluide. Consacrer 1 heure d'un coup le week-end est moins efficace que 10 minutes chaque jour. L'IA étant toujours prête, ayez une brève conversation dès que vous avez un moment de libre.

> 매일 조금씩 꾸준히 하는 것이 한 번에 오래 하는 것보다 효과적이다. 하루에 5분이라도 AI와 영어로 대화하는 습관을 들이자. “오늘 하루 어땠어?”라는 짧은 대화로도 충분하다. 매일 반복하면 점점 말이 트이는 것을 느낄 수 있다. 주말에만 1시간 몰아서 하는 것보다 매일 10분씩 하는 것이 훨씬 효과가 좋다. AI는 언제든 준비되어 있으니, 틈날 때마다 짧게 대화해 보자.

Répéter le même sujet plusieurs fois rend l'expression plus naturelle. Choisissez le thème "Se présenter", puis discutez de votre présentation personnelle avec l'IA chaque jour pendant 3 jours. La première fois est hésitante et laborieuse, mais avec la répétition, cela devient progressivement fluide. Lorsque les expressions fréquentes s'ancrent dans la bouche, elles sortent naturellement sans qu'il soit nécessaire d'y réfléchir. C'est ce qu'on appelle l'"automatisation". Lorsqu'un sujet devient confortable, passez au suivant. En maîtrisant ainsi les thèmes un par un, vous accumulerez de réelles compétences conversationnelles adaptées à toutes les situations.

> 같은 주제로 여러 번 반복하면 표현이 자연스러워진다. '자기소개'를 주제로 정해서 3일 동안 매일 AI와 자기소개 대화를 한다. 처음에는 어색하고 막히던 부분이 반복하면서 점점 부드러워진다. 자주 쓰는 표현이 입에 붙으면 생각하지 않아도 자동으로 나오게 된다. 이것을 '자동화'라고 한다. 한 주제가 편해지면 다음 주제로 넘어간다. 이렇게 주제별로 정복해 나가면 어떤 상황에서도 대화할 수 있는 실력이 쌓인다.

Il faut également connaître les limites de la conversation avec l'IA. L'IA n'est pas un être humain et n'a donc pas d'émotions. Même si vous faites une blague, elle ne rira pas vraiment. La tension ou la nervosité ressentie lorsqu'on parle à une vraie personne est difficile à expérimenter à travers l'IA. S'entraîner avec l'IA est une préparation préalable au terrain réel, et non le terrain lui-même. Une fois que vous aurez acquis de l'assurance grâce à un entraînement suffisant avec l'IA, faites-vous des amis étrangers ou participez à des programmes d'échange linguistique pour discuter avec de vraies personnes. Les compétences développées avec l'IA brilleront alors en situation réelle.

> AI 회화의 한계도 알아두어야 한다. AI는 사람이 아니라서 감정이 없다. 농담을 해도 진짜로 웃는 게 아니다. 사람과의 대화에서 느끼는 긴장감이나 설렘 같은 것은 AI와의 대화에서 경험하기 어렵다. AI와 연습하는 것은 실전을 위한 예습이지, 실전 그 자체는 아니다. AI와 충분히 연습해서 자신감이 생기면, 실제 외국인 친구를 사귀거나 언어 교환 프로그램에 참여해서 진짜 사람과도 대화해 보자. AI에서 익힌 실력이 진짜 상황에서 빛을 발하게 된다.

6 Simulation d'entretien

면접 시뮬레이션

L'entretien est une expérience stressante pour beaucoup de personnes. Qu'il s'agisse d'entretiens d'admission au lycée, à l'université, dans un club, au conseil des étudiants, ou plus tard d'entretiens d'embauche, nous passons de nombreux entretiens au cours de notre vie. L'entretien exige d'exprimer ses compétences par des mots. Peu importe votre niveau, si vous ne parvenez pas à le démontrer lors de l'entretien, vous perdez votre chance. C'est pourquoi s'entraîner à l'entretien est essentiel. L'IA peut devenir le meilleur partenaire pour s'entraîner aux entretiens.

> 면접은 많은 사람에게 긴장되는 경험이다. 고등학교 입시 면접, 대학교 입시 면접, 동아리나 학생회 면접, 그리고 나중에 취업 면접까지 우리는 살면서 여러 번 면접을 보게 된다. 면접에서는 내가 가진 능력을 말로 표현해야 한다. 아무리 실력이 좋아도 면접에서 제대로 보여주지 못하면 기회를 놓칠 수 있다. 그래서 면접 연습이 중요하다. AI는 최고의 면접 연습 파트너가 될 수 있다.

La méthode pour confier le rôle d'interviewer à l'IA est très simple. "À partir de maintenant, tu es l'examinateur de l'entretien d'admission d'un lycée scientifique. Je suis le candidat. Pose-moi 5 questions d'entretien." L'IA pose alors des questions réalistes : "Pour quelle raison avez-vous postulé dans notre établissement ?", "Quel est votre domaine scientifique préféré et pourquoi ?", "Avez-vous lu récemment un livre lié à la science ?" Lorsque vous répondez, l'IA poursuit ses questions ou pose des questions de suivi.

> AI에게 면접관 역할을 부여하는 방법은 간단하다. "지금부터 너는 과학고등학교 입학 면접관이야. 나는 지원자야. 나에게 면접 질문을 5개 해줘."라고 요청한다. AI는 해당 면접에서 실제로 나올 법한 질문을 던진다. "우리 학교에 지원한 이유가 무엇인가요?", "가장 좋아하는 과학 분야와 그 이유를 말해 보세요.", "최근에 읽은 과학 관련 책이 있나요?" 같은 질문이다. 내가 대답하면 AI가 다음 질문을 하거나, 꼬리 질문을 던진다.

On peut préparer à l'avance les réponses aux questions attendues. En demandant à l'IA : "Donne-moi 10 questions fréquemment posées lors des entretiens pour les lycées scientifiques", vous recevrez une liste de questions représentatives. Réfléchissez à l'avance à la façon de répondre à chaque question, puis essayez de vous exprimer à l'oral devant l'IA. Quand on y pense seulement, tout va bien, mais en le formulant à voix haute, certains passages ne sont pas fluides. Corrigez ces points et réentraînez-vous. En répétant ce processus, vous ne serez pas déstabilisé lors de l'entretien réel.

> 예상 질문에 대한 답변을 미리 준비할 수 있다. AI에게 "과학고 면접에서 자주 나오는 질문 10가지를 알려줘."라고 하면 대표적인 질문 목록을 받을 수 있다. 각 질문에 대해 어떻게 대답할지 미리 생각해 본다. 그리고 AI 앞에서 실제로 말해본다. 생각만 했을 때는 괜찮았는데 입으로 말하려니 잘 안되는 부분이 있다. 그 부분을 다듬고 다시 연습한다. 이 과정을 반복하면 실제 면접에서도 당황하지 않고 대답할 수 있게 된다.

S'entraîner aux questions de suivi (Follow-up Question) est important. L'examinateur ne s'arrête pas à la première réponse, il approfondit : "Pourriez-vous expliquer plus précisément ?", "Pourquoi avoir pris cette décision à ce moment-là ?", "N'y avait-il pas d'autre solution ?" Définissez : "Lorsque je réponds, pose toujours 2 questions de relance supplémentaires." En vous entraînant ainsi, vous développerez une capacité de résistance face aux questions inattendues. Vous n'hésiterez plus en disant : "Euh... c'est-à-dire...".

> 꼬리 질문(Follow-up Question) 연습이 중요하다. 면접관은 처음 대답에서 끝내지 않고 더 파고든다. "좀 더 구체적으로 설명해 줄 수 있나요?", "그때 왜 그런 결정을 했나요?", "다른 방법은 없었나요?" 같은 추가 질문이 나온다. AI에게 "내가 대답하면 반드시 꼬리 질문을 2개씩 해줘."라고 설정한다. 이렇게 연습하면 예상하지 못한 질문에도 침착하게 대응하는 힘이 생긴다. 당황해서 "음… 그건…" 하며 머뭇거리지 않게 된다.

Une réponse d'entretien gagne à être bien structurée. La méthode STAR est bien connue : elle consiste à répondre selon l'ordre Situation (Situation), Tâche (Task), Action (Action) et Résultat (Result). À la question "Racontez une expérience où vous avez surmonté une difficulté", on répond : "L'année dernière, lors de la préparation d'un concours scientifique (situation), des divergences d'opinions sont apparues au sein du projet de groupe (tâche). J'ai fait la synthèse des avis de chacun et établi un tableau comparatif des avantages et inconvénients (action). Finalement, nous avons trouvé une solution qui convenait à tous et avons obtenu d'excellents résultats (résultat)." Faites écouter votre réponse à l'IA et demandez-lui : "Évalue si cela respecte la structure STAR", et vous recevrez un retour.

> 면접 답변에는 좋은 구조가 있다. STAR 기법이 유명하다. 상황(Situation), 과제(Task), 행동(Action), 결과(Result)의 순서로 대답하는 것이다. "어려움을 극복한 경험을 말해보세요"라는 질문에 "작년에 과학 경시대회를 준비했을 때(상황), 팀 프로젝트에서 의견 충돌이 있었습니다(과제). 저는 각자의 의견을 정리해서 장단점을 비교하는 표를 만들었습니다(행동). 결국 모두 동의하는 방안을 찾았고 대회에서 좋은 성적을 받았습니다(결과)"처럼 대답한다. AI에게 내 답변을 들려주고 "STAR 구조에 맞는지 평가해 줘."라고 하면 피드백을 받을 수 있다.

On peut également s'entraîner aux entretiens sous pression. Certains entretiens posent délibérément des questions déstabilisantes. Définissez la consigne : "Joue le rôle d'un examinateur un peu agressif. Trouve les faiblesses dans mes réponses et réfute-les de manière incisive." Même si cela est déroutant au début, cet entraînement vous permettra de ne pas vaciller sous la pression lors du véritable entretien. On comprend ainsi qu'un examinateur qui pose des questions tranchantes ne cherche pas à attaquer, mais à comprendre plus profondément notre pensée.

> 압박 면접 연습도 할 수 있다. 어떤 면접에서는 일부러 당황하게 만드는 질문을 던지기도 한다. AI에게 "조금 공격적인 면접관 역할을 해줘. 내 답변에서 허점을 찾아서 날카롭게 반박해 줘."라고 설정한다. 처음에는 당황스럽지만, 이런 연습을 해두면 실제 면접에서 압박을 받아도 흔들리지 않는다. 면접관이 날카롭게 질문해도 그것이 나를 공격하는 것이 아니라 내 생각을 더 깊이 알고 싶어서 그러는 것임을 알게 된다.

Lors d'un entretien, non seulement le contenu, mais aussi l'attitude et la manière de s'exprimer sont évalués. Demandez à l'IA : "En plus du contenu, donne-moi un retour sur mon attitude et mon élocution." L'IA formulera des remarques telles que : "La réponse est un peu longue. Énoncez d'abord le point essentiel, puis complétez par la suite." ou "Parler avec assurance est bien, mais être trop catégorique peut paraître arrogant." Elle vérifie également si votre voix n'est pas trop basse ou trop rapide, et si vos fins de phrase ne restent pas en suspens.

> 면접은 내용만 중요한 게 아니다. 태도와 표현 방식도 평가 대상이다. AI에게 “내 답변의 내용 말고, 말하는 태도에 대해서도 피드백 줘.”라고 요청한다. AI는 “답변이 좀 길었다. 핵심을 먼저 말하고 부연 설명을 붙이세요.”라거나 “자신감 있게 말하는 것이 좋지만, 너무 단정적으로 말하면 오만해 보일 수 있습니다.”처럼 조언해 준다. 목소리가 너무 작거나 빠르지 않은지, 말끝을 흐리지 않는지 같은 것도 체크한다.

On peut également s'entraîner à l'entretien sur la base de sa lettre de présentation. Soumettez votre texte à l'IA et demandez-lui : "Lis ce texte et génère des questions d'entretien." L'IA créera des questions qui approfondissent ce que vous avez écrit. Si vous avez écrit "Activité en tant que président du club scientifique", elle demandera : "Quelle a été la plus grande difficulté en tant que responsable ?", "En cas de conflit avec les membres, comment l'avez-vous résolu ?" Vous devez vous préparer à répondre de manière approfondie sur les éléments que vous avez rédigés.

> 자기소개서 기반 면접 연습도 가능하다. 내가 쓴 자기소개서를 AI에게 주고 “이 자기소개서를 읽고 면접 질문을 만들어 줘.”라고 요청한다. AI는 자기소개서에 쓴 내용을 파고드는 질문을 만든다. 자기소개서에 “과학 동아리에서 리더로 활동했다.”고 썼다면, “리더로서 가장 어려웠던 점은 무엇이었나요?”, “팀원들과 갈등이 있었을 때 어떻게 해결했나요?”라는 질문이 나온다. 내가 쓴 내용에 대해 깊이 있게 대답할 준비가 되어 있어야 한다.

L'IA est également utile pour préparer des entretiens en anglais. Si vous vous préparez pour une entreprise étrangère, une école internationale ou des études à l'étranger, vous devrez passer un entretien en anglais. Simulez un entretien en anglais grâce au mode vocal de l'IA. Recevez des questions en anglais et répondez en anglais. Demandez ensuite : "Y a-t-il des éléments à corriger dans mon expression en anglais ?" Vous obtiendrez des corrections sur les fautes de grammaire et les tournures maladroites. Un entretien en anglais est plus stressant qu'en coréen, mais avec un entraînement suffisant, vous gagnerez en confiance.

> 영어 면접 준비에도 AI가 유용하다. 외국계 회사나 국제학교, 해외 유학을 준비한다면 영어로 면접을 봐야 한다. AI 음성 모드로 영어 면접 시뮬레이션을 한다. 영어로 질문을 받고 영어로 대답하는 연습을 한다. 답변 후에 “내 영어 표현에서 고칠 부분이 있어?”라고 물어본다. 문법 오류나 어색한 표현을 교정받는다. 한국어 면접보다 긴장되는 영어 면접도 충분히 연습하면 자신감이 생긴다.

L'entraînement à l'entretien nécessite de la quantité. S'entraîner une ou deux fois et penser "Cela devrait suffire" ne suffit pas. Même pour une même question, il faut la formuler plusieurs fois afin de trouver la meilleure version. Avec l'IA, s'entraîner des dizaines de fois se fait sans aucune pression. Enregistrez-vous, réécoutez, améliorez, réenregistrez et comparez. En répétant ce processus, vos compétences en entretien progresseront. Dès que vous vous sentirez suffisamment préparé, vous entrerez dans la véritable salle d'entretien et vous vous exprimerez avec confiance.

> 면접 연습은 양이 중요하다. 한두 번 해보고 ‘이 정도면 됐겠지.’ 하면 안 된다. 같은 질문에 대한 답변도 여러 번 말해 보면서 가장 좋은 버전을 찾아야 한다. AI와 함께라면 부담 없이 수십 번 연습할 수 있다. 녹음해서 들어보고 개선하고, 다시 녹음해서 비교한다. 이 과정을 반복할수록 면접 실력이 올라간다. 충분히 준비되었다는 느낌이 들면 실제 면접장에서도 자신감 있게 말할 수 있다.

7 Pratique de la présentation

프레젠테이션 연습

Lors d'une évaluation de présentation à l'école ou lorsqu'il faut exposer les résultats des activités d'un club, nous devons faire des présentations (Presentation). Créer des diapositives puis se tenir devant un large public pour en expliquer le contenu n'est pas facile. Être stressé au point d'avoir un trou noir, ne plus se rappeler ce que l'on avait préparé, avoir la voix qui tremble : beaucoup en ont déjà fait l'expérience. L'anxiété liée à la présentation est très courante et peut être surmontée grâce à l'entraînement. L'IA devient un partenaire d'entraînement solide.

> 학교에서 발표 수행평가가 있거나, 동아리에서 활동 결과를 발표해야 할 때, 우리는 프레젠테이션(Presentation)을 해야 한다. 슬라이드를 만들고 여러 사람 앞에 서서 내용을 설명하는 것은 쉽지 않다. 긴장해서 머리가 하얗게 되거나, 준비한 말이 생각나지 않거나, 목소리가 떨리는 경험을 해본 사람이 많을 것이다. 발표 불안은 아주 흔한 것이고, 연습을 통해 충분히 극복할 수 있다. AI가 든든한 연습 상대가 되어 준다.

Demandez d'abord à l'IA de vérifier le script de la présentation. Saisissez le texte que vous avez rédigé et demandez : "Regarde si ce texte a un volume approprié pour une présentation de 3 minutes." L'IA estime le temps de présentation et, s'il est trop long, suggère les parties à couper. Si vous demandez : "Y a-t-il des expressions difficiles à comprendre pour un public de lycéens ?", elle remplace les termes complexes par des mots simples. Vérifiez si le fil logique est naturel et si la structure introduction-développement-conclusion est complète.

> 발표 대본을 먼저 AI에게 점검받는다. 내가 쓴 발표 원고를 입력하고 "이 대본이 3분 발표에 적당한 분량인지 봐 줘."라고 요청한다. AI는 대략적인 발표 시간을 예측해 주고, 너무 길면 줄여야 할 부분을 제안한다. "중학생 청중이 이해하기 어려운 표현이 있어?"라고 물으면 어려운 용어를 쉬운 말로 바꿔준다. 논리적 흐름이 자연스러운지, 서론-본론-결론 구조가 잘 갖춰져 있는지도 점검받을 수 있다.

Une fois le script prêt, entraînez-vous à parler réellement. Activez le mode vocal de l'IA et parlez comme si vous faisiez la présentation. L'IA joue le rôle du public. Une fois terminé, demandez : "Comment était ma présentation ? Que faut-il améliorer ?" L'IA donne des conseils précis : "L'introduction est un peu ennuyeuse. Pourquoi ne pas commencer par une question captivante pour le public ?", "Ajouter un exemple au milieu rendrait le propos plus facile à comprendre.", "La conclusion donne l'impression de se terminer brusquement. Soulignez encore une fois le message principal."

> 대본이 준비되면 실제로 말해보는 연습을 한다. AI 음성 모드를 켜고 발표하듯이 말한다. AI는 청중 역할을 한다. 발표가 끝나면 “내 발표 어땠어? 어디를 개선하면 좋을까?”라고 물어본다. AI는 “도입부가 조금 지루했어요. 청중의 관심을 끌 만한 질문으로 시작해 보는 건 어때요?”, “중간에 예시를 하나 더 넣으면 이해가 쉬울 것 같아요.”, “결론 부분이 갑자기 끝나는 느낌이에요. 핵심 메시지를 한 번 더 강조해 주세요.”처럼 구체적인 조언을 해준다.

Recevez des retours sur le débit de parole et l'intonation. Sous le coup du stress, beaucoup de personnes parlent vite. Le public découvrant le contenu pour la première fois, un débit rapide rend le suivi difficile. Demandez à l'IA : "Est-ce que je parle trop vite ?" Vous pouvez recevoir des conseils comme : "Un peu trop vite. Sur les parties importantes, il serait bon de ralentir délibérément et de marquer une courte pause." Vérifiez si la voix n'est pas trop monotone et si le ton monte aux endroits nécessitant une insistance.

> 말하는 속도와 억양에 대한 피드백도 받는다. 긴장하면 말이 빨라지는 사람이 많다. 청중은 발표자보다 내용을 처음 듣는 것이라 빠르면 따라가기 어렵다. AI에게 “내가 너무 빨리 말했어?”라고 물어본다. “조금 빨랐어요. 중요한 부분에서는 일부러 천천히 말하고 잠깐 쉬어주면 좋겠어요”라는 조언을 들을 수 있다. 목소리가 너무 단조롭지 않은지, 강조해야 할 곳에서 톤을 높이고 있는지도 확인한다.

Une erreur fréquente lors des présentations concerne les tics de langage. Dire inconsciemment et de façon répétée des "Euh...", "Ah...", "Du coup...", "Genre..." donne une impression de désordre. Ce n'est qu'en s'enregistrant puis en s'écoutant que l'on réalise à quel point on emploie ces mots. Demandez à l'IA : "Y a-t-il des mots répétés inutilement dans ma présentation ?" et elle vous les indiquera. Prenez conscience de réduire ces mots puis entraînez-vous à nouveau. Éliminer les tics de langage donne une impression nettement plus professionnelle.

> 발표에서 자주 하는 실수 중 하나가 습관어이다. “음…”, “어…”, “그래서…”, “뭐랄까…” 같은 말을 무의식적으로 자주 넣으면 산만해 보인다. 녹음해서 들어보면 내가 이런 말을 얼마나 많이 하는지 깨닫게 된다. AI에게 “내 발표에서 불필요하게 반복된 말이 있어?”라고 물어보면 지적해 준다. 의식적으로 그 말을 줄이려고 노력하면서 다시 연습한다. 습관어를 줄이면 훨씬 세련되게 들린다.

La préparation de la session de questions-réponses (Q&A) est également importante. Une fois la présentation terminée, le public posera des questions. Pour ne pas être déconcerté face à des questions inattendues, il faut s'y préparer à l'avance. Demandez à l'IA : "Analyse le contenu de la présentation et crée 5 questions que le public pourrait poser." Essayez de répondre aux questions générées par l'IA ; approfondissez les points sur lesquels vous butez. Si vous dites : "Ajoute aussi des questions difficiles ou incisives", vous pourrez vous entraîner à faire face à des questions épineuses.

> 질의응답(Q&A) 시간 준비도 중요하다. 발표가 끝나면 청중이 질문을 한다. 예상치 못한 질문에 당황하지 않으려면 미리 대비해야 한다. AI에게 “내 발표 내용을 보고 청중이 할 만한 질문 5개를 만들어 줘.”라고 요청한다. AI가 만든 질문에 대답해 보고, 대답이 막히는 부분은 더 공부한다. “일부러 어렵거나 공격적인 질문도 넣어 줘.”라고 하면 까다로운 질문에도 대응하는 연습을 할 수 있다.

Vous pouvez également demander des conseils pour réduire le trac lors d'une présentation. Demandez : "Je tremble trop en présentant. Comment être moins stressé ?" L'IA vous donnera des astuces concrètes : "Prenez 10 respirations profondes avant la présentation", "Regarder une personne dans les yeux au sein du public donne l'impression d'une conversation en tête-à-tête, ce qui est plus rassurant", "Sourire au début permet de réduire le stress." L'anxiété liée à la présentation est une réaction naturelle que tout le monde éprouve, et elle peut être atténuée par la préparation et l'entraînement.

> 발표 불안을 줄이는 방법에 대해서도 AI에게 조언을 구할 수 있다. “발표할 때 너무 떨려. 어떻게 하면 덜 긴장할 수 있을까?”라고 물어본다. AI는 “발표 전에 심호흡을 10번 하세요”, “청중 중 한 명과 눈을 맞추며 말하면 1:1 대화하는 느낌이 들어 편해져요”, “시작할 때 미소를 지으면 긴장이 풀립니다”처럼 구체적인 팁을 알려준다. 발표 불안은 누구나 겪는 자연스러운 반응이고, 준비와 연습으로 줄일 수 있다.

Il est aussi nécessaire de s'entraîner à ne pas trop dépendre des diapositives. Si l'on ne fait que lire les diapositives, on n'établit pas de contact visuel avec le public, et sans diapositives, on devient incapable de parler. Dites à l'IA : "Je vais expliquer ce contenu à l'oral sans diapositives", puis parlez de mémoire. Repérez les endroits où vous bloquez et travaillez davantage ces parties. Les diapositives ne sont qu'un outil d'appui, le contenu doit être dans votre tête. Si l'on comprend véritablement le sujet, on peut l'expliquer même sans diapositives.

> 슬라이드에 너무 의존하지 않는 연습도 필요하다. 슬라이드만 보면서 읽으면 청중과 눈 맞춤이 안 되고, 슬라이드가 없으면 말을 못 하게 된다. AI에게 “슬라이드 없이 이 내용을 말로 설명해 볼게.”라고 하고 기억나는 대로 말해 본다. 막히는 부분이 어디인지 파악하고 그 부분을 더 익힌다. 슬라이드는 보조 도구일 뿐, 내용은 내 머리에 있어야 한다. 진짜 이해하고 있으면 슬라이드 없이도 설명할 수 있다.

Il est également bon de s'entraîner avec plusieurs versions d'une même présentation. Créez une version de 5 minutes, de 3 minutes et d'une minute. Lorsque le temps diminue, il faut ne conserver que le cœur du sujet. Ce qui est le plus important devient alors évident. Que le temps de présentation réel soit soudainement raccourci ou qu'en entretien on vous demande "Expliquez en une phrase", vous saurez y faire face. Faites écouter chaque version à l'IA et recueillez ses retours pour apporter des modifications.

> 같은 발표를 여러 버전으로 연습해 보는 것도 좋다. 5분 버전, 3분 버전, 1분 버전을 만들어 본다. 시간이 줄어들면 정말 핵심만 남겨야 한다. 무엇이 가장 중요한지 명확해진다. 실제 발표 시간이 갑자기 줄어들거나, 면접에서 “한마디로 설명해 보세요.”라는 요청을 받아도 대응할 수 있다. AI에게 각 버전을 들려주고 피드백을 받으면서 다듬어 간다.

Se filmer en vidéo puis se regarder est également très efficace. Filmez la scène de votre présentation avec votre téléphone, puis regardez-la. C'est souvent différent de ce que l'on imaginait. Vous pourrez découvrir une expression faciale trop rigide, des mains qui bougent bizarrement faute de savoir où les poser, ou un regard rivé au sol. Décrivez cela à l'IA et demandez-lui : "J'ai ce problème, comment le corriger ?" Vous recevrez des conseils sur la posture et les gestes.

> 영상으로 녹화해서 보는 것도 효과적이다. 발표하는 모습을 스마트폰으로 찍어서 본다. 내가 생각한 것과 실제 모습이 다른 경우가 많다. 표정이 너무 굳어 있거나, 손을 어디에 둬야 할지 몰라서 어색하게 움직이거나, 시선이 바닥만 향하는 것을 발견할 수 있다. 녹화본을 AI에게 설명해 주고 “이런 문제가 있는데 어떻게 고치면 좋을까?”라고 물어본다. 자세나 제스처에 대한 조언을 받을 수 있다.

La compétence en matière de présentation est une compétence nécessaire tout au long de la vie après les études. Rendre compte en entreprise, exposer une idée commerciale, partager son avis lors d'une réunion nécessitent tous des compétences de présentation. En vous entraînant assidûment avec l'IA dès vos années d'études, vous pourrez plus tard exprimer vos idées avec assurance sur n'importe quelle tribune. L'IA ne se moque pas des erreurs, ne se fatigue pas et est toujours prête à s'entraîner avec vous : c'est un partenaire fiable. Mettez à profit cet excellent outil pour renforcer vos capacités de communication.

> 발표 능력은 학교를 졸업한 후에도 평생 필요한 능력이다. 직장에서 보고를 하거나, 사업 아이디어를 설명하거나, 모임에서 의견을 나누거나 할 때 모두 발표 능력이 필요하다. 지금 학생 때 AI와 함께 열심히 연습해 두면, 나중에 어떤 무대에서도 자신 있게 내 생각을 표현할 수 있게 된다. AI는 틀려도 웃지 않고, 지치지 않고, 언제든 함께 연습해 주는 든든한 파트너이다. 이 좋은 도구를 써서 커뮤니케이션 능력을 키워 보자.

8 Construire sa propre routine d'apprentissage avec l'IA

나만의 AI 학습 루틴 만들기

Avoir un bon outil sans l'utiliser régulièrement ne sert à rien. Il en va de même pour les outils d'apprentissage de l'IA. Si on l'utilise une fois, qu'on trouve cela formidable puis qu'on s'arrête là, son niveau ne progressera pas. Il faut prendre l'habitude de l'utiliser chaque jour, ne serait-ce qu'un peu, pour en constater la réelle efficacité. Tout comme pour la salle de musculation : s'inscrire sans y aller ne développera aucun muscle. Il faut établir une routine (Routine) intégrant naturellement l'IA dans le travail quotidien.

> 좋은 도구가 있어도 꾸준히 쓰지 않으면 소용이 없다. AI 학습 도구도 마찬가지이다. 한 번 써보고 신기하다가 끝나면 실력이 늘지 않는다. 매일 조금씩이라도 꾸준히 쓰는 습관을 들여야 진짜 효과를 본다. 운동으로 비유하면, 헬스장에 등록만 해놓고 안 가면 근육이 생기지 않는 것과 같다. AI를 내 일상 학습의 일부로 자연스럽게 녹여내는 루틴(Routine)을 만들어야 한다.

1) Exemple de plan d'apprentissage quotidien

일일 학습 계획표 예시

Déterminez dans la journée un créneau réservé à l'apprentissage avec l'IA. Ne soyez pas trop ambitieux dès le début. 30 minutes par jour suffisent. Vous pouvez également répartir ce temps en 10 minutes le matin au réveil et 20 minutes le soir avant de dormir. L'important est de le faire à la même heure. Une habitude s'installe bien dans la répétition d'un horaire et d'un lieu. Par exemple, 10 minutes avant de partir en cours le matin pour pratiquer la conversation en anglais avec l'IA, et 20 minutes après le repas du soir pour faire un quiz à choix multiples généré par l'IA sur le contenu appris dans la journée.

> 하루 중 AI 학습에 투자할 시간을 정해 둔다. 처음부터 너무 욕심내지 않는 것이 좋다. 하루 30분이면 충분하다. 아침에 일어나서 10분, 저녁 자기 전에 20분처럼 나눠도 된다. 중요한 것은 같은 시간에 하는 것이다. 습관은 반복되는 시간과 장소에서 잘 만들어진다. 예를 들어 아침 등교 전 10분은 AI와 영어 회화 연습, 저녁 식사 후 20분은 오늘 배운 내용으로 AI 퀴즈 풀기처럼 정해 둔다.

Voyons un exemple concret de routine quotidienne. À 7 h 30 le matin, vous vous réveillez, vous vous lavez le visage et allumez votre téléphone. Saluez l'IA en mode vocal par un "Good morning, how are you today?" et commencez votre journée. Consacrez environ 5 minutes à une conversation simple en anglais sur le programme du jour. De retour des cours et après avoir dîné, essayez d'expliquer à l'IA les points clés étudiés aujourd'hui. L'endroit où l'explication bloque est celui que vous n'avez pas réellement compris. Révisez cette partie. Avant de vous coucher, dites à l'IA : "Pose 5 questions à choix multiples sur le contenu appris aujourd'hui", puis répondez-y. 30 minutes par jour permettent à la fois de réviser ses cours et de pratiquer l'anglais.

> 구체적인 일일 루틴 예시를 보도록 하자. 아침 7시 30분에 일어나서 세수하고 스마트폰을 켠다. AI 음성 모드로 “Good morning, how are you today?”라고 인사하면서 하루를 시작한다. 5분 정도 간단한 영어 인사와 오늘 일정 이야기를 나눈다. 학교에서 돌아와 저녁을 먹고, 오늘 수업에서 배운 핵심 내용을 AI에게 설명해 본다. 설명하다 막히는 부분이 진짜 모르는 부분이다. 그 부분을 다시 공부한다. 자기 전에 AI에게 “오늘 배운 내용으로 퀴즈 5개 내줘.”라고 하고 풀어본다. 이렇게 하루 30분 투자로 복습과 영어 연습을 동시에 할 수 있다.

2) Plan d'apprentissage hebdomadaire

주간 학습 계획 구성

À l'échelle de la semaine, on peut planifier des activités plus diversifiées. Du lundi au vendredi, utilisez l'IA pour réviser les cours suivis à l'école le jour même. Le samedi, rassemblez les questions manquées durant toute la semaine et demandez à l'IA de les analyser. En demandant "Quel type d'erreur ai-je le plus souvent commis cette semaine ?", vous dressez le bilan de vos points faibles. Le dimanche, préparez les cours à venir ou discutez tranquillement en anglais avec l'IA sur un thème libre. Étudier sans cesse étant fatigant, le dimanche est une journée de plaisir sans pression.

> 일주일 단위로 보면 더 다양한 활동을 계획할 수 있다. 월요일부터 금요일까지는 그날 학교에서 배운 내용 복습에 AI를 쓴다. 토요일에는 한 주 동안 틀린 문제들을 모아서 AI에게 분석을 요청한다. “이번 주에 내가 자주 틀린 유형이 뭐야?”라고 물으면 약점을 정리해 준다. 일요일에는 다음 주 예습을 하거나, 재미있게 AI와 자유 주제로 영어 대화를 한다. 공부만 하면 지치니까 일요일은 부담 없이 즐기는 날로 정한다.

3) Équilibre entre l'IA et les méthodes d'apprentissage traditionnelles

AI와 전통적 학습 방법의 균형

Aussi performante soit l'IA, il ne faut pas tout apprendre uniquement par son intermédiaire. Écrire à la main pour mémoriser, feuilleter et lire un livre papier, écouter les explications de l'enseignant, débattre avec ses camarades possèdent chacun une valeur propre que l'IA ne peut remplacer. Des recherches montrent que l'écriture

manuscrite s'ancre plus durablement dans le cerveau. Les livres papier favorisent davantage la concentration que les écrans numériques. La tension et la capacité d'adaptation vécues lors d'un échange avec un être humain ne sont pas totalement reproductibles par l'entraînement avec l'IA.

> AI가 아무리 좋아도 모든 공부를 AI로만 하면 안 된다. 손으로 직접 쓰면서 외우는 것, 종이 책을 넘기며 읽는 것, 선생님 설명을 귀로 듣는 것, 친구들과 토론하는 것은 AI가 대체할 수 없는 고유한 가치가 있다. 손으로 쓰면 뇌에 더 오래 남는다는 연구 결과가 있다. 종이책은 디지털 화면보다 집중력이 높아진다. 사람과의 대화에서 오는 긴장감과 즉흥성은 AI와의 연습으로 완전히 재현되지 않는다.

Voici comment trouver cet équilibre. Lorsque vous abordez un nouveau concept pour la première fois, commencez par les explications de l'enseignant ou du manuel. Une fois les bases comprises, utilisez l'IA pour répondre à des questionnaires à choix multiples afin de vérifier vos acquis et de combler les lacunes. Pour le vocabulaire ou les formules nécessitant d'être mémorisés, écrivez-les à la main à plusieurs reprises. L'IA sert à vérifier si vous avez correctement écrit et à corriger les erreurs. Lorsque vous vous êtes suffisamment entraîné seul, essayez de présenter ou d'échanger devant des camarades ou des enseignants. S'entraîner avec l'IA est une étape préparatoire avant l'action réelle.

> 균형을 잡는 방법은 이렇다. 새로운 개념을 처음 배울 때는 선생님 설명이나 교과서로 시작한다. 기본 이해가 된 후에 AI로 확인 퀴즈를 풀고 부족한 부분을 보충한다. 암기가 필요한 단어나 공식은 손으로 직접 여러 번 써본다. AI는 내가 쓴 것이 맞는지 확인하고 틀린 부분을 교정받는 데 쓴다. 혼자 연습이 충분히 되면 친구나 선생님 앞에서 실제로 발표하거나 대화해 본다. AI 연습은 실전을 위한 준비 단계이다.

4) Instaurer des habitudes d'apprentissage autonome

자기주도학습 습관 형성

L'apprentissage autodirigé (Self-directed Learning) signifie fixer soi-même ses objectifs, planifier, mettre en œuvre et évaluer. On n'apprend pas parce que les parents ou les enseignants le demandent, mais parce qu'on en a soi-même besoin. L'IA est un remarquable outil d'accompagnement pour l'apprentissage autonome. Prendre conscience par soi-même de ce que l'on ignore, demander à l'IA d'enseigner les notions nécessaires, vérifier les résultats : la totalité de ce processus peut être réalisée de manière autonome.

> 자기주도학습(Self-directed Learning)이란 스스로 목표를 정하고, 계획을 세우고, 실행하고, 점검하는 것을 말한다. 부모님이나 선생님이 시켜서 하는 공부가 아니라 내가 필요해서 하는 공부이다. AI는 자기주도학습을 도와주는 훌륭한 도구이다. 내가 뭘 모르는지 스스로 파악하고, 필요한 학습을 AI에게 요청하고, 결과를 확인하는 전 과정을 혼자 할 수 있다.

Pour créer une habitude, il faut commencer petit. Un objectif trop vaste dès le départ, comme "2 heures d'étude avec l'IA chaque jour", mènera à l'abandon au bout de quelques jours. Commencez par un objectif minuscule tel que "poser 1 question par jour à l'IA". Une fois habitué, augmentez progressivement. On dit souvent qu'une action répétée pendant 21 jours consécutifs devient une habitude. Cocher les jours sur un calendrier pour maintenir une série ininterrompue renforce la motivation. Penser que rater une seule journée oblige à repartir du premier jour dissuade d'abandonner.

> 습관을 만들려면 작게 시작해야 한다. 처음부터 '매일 2시간 AI 공부' 같은 큰 목표는 며칠 못 가서 포기하게 된다. '매일 AI에게 질문 1개 하기'처럼 아주 작은 목표로 시작한다. 이게 익숙해지면 조금씩 늘려간다. 21일 동안 연속으로 하면 습관이 된다는 말이 있다. 달력에 체크 표시를 하면서 연속 기록을 이어가면 동기 부여가 된다. 하루라도 빠지면 다시 1일부터 시작한다고 생각하면 빠지기 싫어진다.

Tenir un journal d'apprentissage est aussi une bonne méthode. Notez brièvement ce que vous avez appris aujourd'hui grâce à l'IA, ce que vous avez découvert de nouveau et les points qui restent difficiles. Relire son journal après une semaine ou un mois permet de mesurer le chemin parcouru. Constater que ce qui était autrefois difficile est désormais simple procure un sentiment de fierté. De telles preuves d'accomplissement ravivent l'envie de continuer à apprendre. L'IA n'est qu'un outil, et la manière d'utiliser cet outil dépend uniquement de vous-même.

> 학습 일지를 쓰는 것도 좋은 방법이다. 오늘 AI로 무엇을 공부했는지, 무엇을 새로 알게 되었는지, 어떤 점이 아직 어려운지를 짧게 기록한다. 일주일, 한 달이 지나고 일지를 다시 보면 내가 얼마나 성장했는지 느낄 수 있다. 예전에 어려웠던 것이 지금은 쉬워져 있는 것을 발견하면 뿌듯하다. 이런 성장의 증거가 계속 공부하고 싶은 마음을 불러일으킨다. AI는 도구이고, 그 도구를 어떻게 쓸지 결정하는 것은 나 자신이다.

Chapitre 10 Stratégies d'application de l'IA par discipline dans le domaine des sciences humaines et sociales

제10장. 문과 계열 학과별 AI 활용 전략

1 Facultés de pédagogie et écoles normales

교육학과와 사범대학

Les étudiants des facultés de pédagogie et des écoles normales sont les futurs enseignants et spécialistes de l'éducation. L'IA les aide à réduire le temps de préparation des cours et à mettre en place un environnement plus attentif à chaque élève.

> 교육학과와 사범대학 학생들은 미래의 교사이자 교육 전문가이다. AI는 이들에게 수업 준비 시간을 줄이고, 학생 개개인에게 더 집중할 수 있는 환경을 만들어 준다.

● ***Conception de plans de cours et de programmes d'enseignement***

수업 지도안 및 교육과정 설계

Auparavant, les enseignants devaient rédiger eux-mêmes leurs fiches de cours du début à la fin. La préparation d'une séance de cours prenait généralement 2 à 3 heures. L'utilisation de l'IA permet de réduire considérablement ce temps. En saisissant dans ChatGPT ou Claude : "Rédige un plan de cours de 45 minutes pour la leçon 'Travail et Énergie' en sciences de 8e année. Suis une structure introduction-développement-bilan, en intégrant des activités expérimentales captivantes pour les élèves.", l'IA présente de manière méthodique les objectifs pédagogiques, le déroulement des activités étape par étape, les questions prévues jusqu'aux modalités d'évaluation. Les stagiaires enseignants prennent ce premier jet de l'IA comme point de départ, puis l'adaptent à leur philosophie éducative et à la réalité de leur classe. Ils s'approprient rapidement la structure globale du cours pour se concentrer ensuite sur le perfectionnement des détails.

> 과거에는 교사가 수업 지도안을 처음부터 끝까지 직접 작성해야 했다. 한 차시 수업을 준비하는 데만 2~3시간이 걸리는 경우가 많았다. AI를 활용하면 이 시간을 크게 줄일 수 있다. ChatGPT나 Claude에 "중학교 2학년 과학 '일과 에너지' 단원을 위한 45분 수업 지도안을 작성해 줘. 도입-전개-정리 구조로 만들고, 학생들의 흥미를 끌 수 있는 실험 활동을 포함해 줘."라고 입력하면 된다. AI는 학습 목표부터 단계별 활동, 예상 질문, 평가 방법까지 체계적으로 제시한다. 예비 교사는 AI가 만든 초안을 바탕으로 자신의 교육 철학과 학급 상황에 맞게 수정하면 된다. 수업의 큰 틀을 빠르게 잡고, 세부 내용을 다듬는 데 집중할 수 있다.

● ***Création de supports pédagogiques adaptés au niveau de chaque élève***

학생 수준별 맞춤 학습자료 제작

Au sein d'une même classe, le niveau des élèves varie. Certains comprennent rapidement, tandis que d'autres ont besoin d'explications répétées. Distribuer le même matériel à tous conduit les uns à s'ennuyer et les autres à éprouver des difficultés. L'IA peut expliquer un même contenu selon différents niveaux. En lui demandant : "Explique ce concept scientifique au niveau de la 5e année de primaire, de la 7e année et de la 9e année", on obtient trois versions d'explications. Pour les élèves plus lents, on génère des documents complémentaires avec des termes plus simples et davantage d'exemples. Pour les élèves plus avancés, on prépare des activités de recherche approfondie. Ainsi, chaque élève progresse à son propre rythme.

> 같은 학급에도 학생들의 학습 수준은 다르다. 어떤 학생은 개념을 빠르게 이해하지만, 어떤 학생은 여러 번 설명을 들어야 한다. 모든 학생에게 같은 자료를 주면 일부는 지루해하고, 일부는 어려워한다. AI는 동일한 내용을 학생 수준에 맞춰 다르게 설명할 수 있다. "이 과학 개념을 초등학교 5학년 수준, 중학교 1학년 수준, 중학교 3학년 수준으로 각각 설명해 줘."라고 요청하면, 세 가지 버전의 설명을 받을 수

> 있다. 학습 속도가 느린 학생을 위해서는 더 쉬운 단어와 풍부한 예시를 담은 보충 자료를 만들고, 빠른 학생을 위해서는 심화 탐구 과제를 생성할 수 있다. 이를 통해 모든 학생이 자신의 속도로 학습할 수 있는 환경을 만든다.

● *Conception des sujets d'examen et élaboration de grilles d'évaluation*

문제 출제 및 평가 루브릭 개발

La conception des sujets d'examen constitue une lourde charge pour les enseignants. Si le sujet est trop facile, il ne permet pas de discriminer les niveaux ; s'il est trop difficile, les élèves se découragent. Pour les épreuves rédactionnelles, il est difficile d'établir des critères de notation précis. On peut demander à l'IA : "Crée 3 sujets de rédaction pour la leçon 'Écriture d'un texte argumentatif' en littérature de 8e année. Inclus une grille de critères d'évaluation pour chaque question." L'IA fournit les sujets accompagnés d'un barème détaillé. Par exemple, elle répartit les points par rubrique : "Clarté de la thèse : 3 points, Pertinence des arguments : 3 points, Précision de l'expression : 2 points", en expliquant concrètement à quel niveau de copie correspond chaque note. Cela permet de mener une évaluation équitable et cohérente.

> 시험 문제를 만드는 일은 교사에게 큰 부담이다. 문제가 너무 쉬우면 변별력이 없고, 너무 어려우면 학생들이 좌절한다. 서술형 문제는 채점 기준을 명확히 정하는 것도 어렵다. AI에게 "중학교 국어 '주장하는 글쓰기' 단원의 서술형 평가 문제 3개를 만들어 줘. 문제마다 채점 기준표도 함께 제시해 줘."라고 요청할 수 있다. AI는 문제와 함께 상세한 채점 기준(루브릭, Rubric)을 제공한다. 예를 들어 '주장의 명확성 3점, 근거의 적절성 3점, 표현의 정확성 2점'과 같이 항목별 배점을 정하고, 점수대별로 어떤 답안이 해당하는지 구체적으로 설명한다. 이를 통해 공정하고 일관된 평가가 가능해진다.

● *Scénarios de conseil aux élèves et rédaction de retours*

학생 상담 시나리오 및 피드백 작성

Les enseignants ne veillent pas seulement aux apprentissages scolaires, ils doivent également prêter attention aux difficultés psychologiques des élèves. L'accompagnement des élèves est un domaine qui exige une approche délicate. L'IA peut servir de partenaire d'entraînement pour les entretiens. En saisissant : "Rédige le scénario d'un premier entretien de conseil avec un élève du secondaire stressé par la pression scolaire. Utilise des techniques d'écoute empathique et prévois des questions guidant l'élève pour qu'il prenne lui-même conscience de son problème", on obtient une trame conversationnelle utile pour les entretiens réels. On peut également recourir à l'IA pour rédiger des appréciations sur les dossiers scolaires ou des commentaires sur les devoirs. En indiquant : "Cet élève a mené des recherches documentaires approfondies pour son exposé, mais sa voix est faible, ce qui nuit à sa communication. Rédige un retour encourageant qui mentionne également les points à améliorer", on reçoit une appréciation constructive favorisant la progression de l'élève.

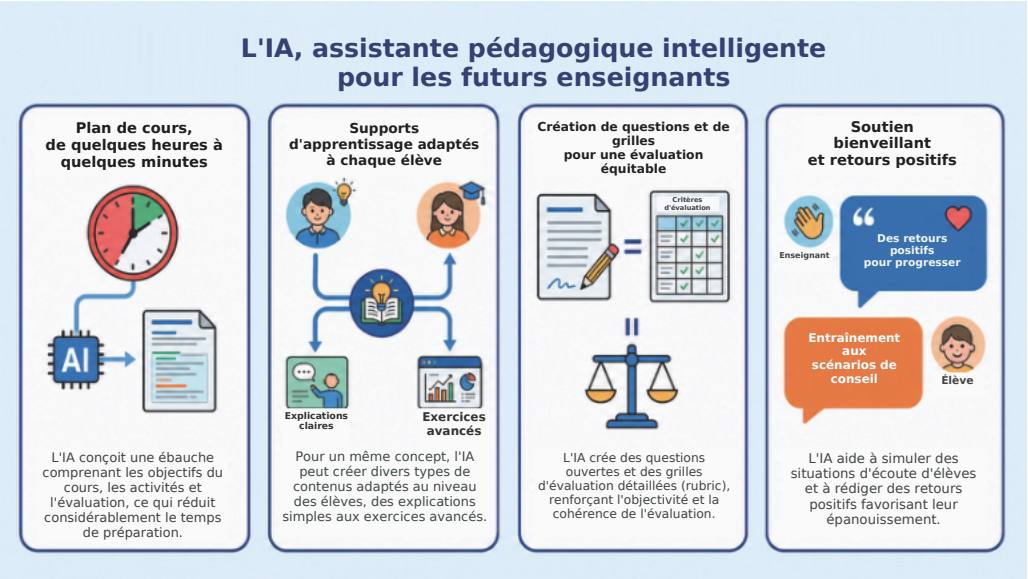
> 교사는 학생들의 학업뿐 아니라 심리적 어려움도 함께 돌봐야 한다. 학생 상담은 섬세한 접근이 필요한 영역이다. AI를 상담 연습 파트너로 활용할 수 있다. "학업 스트레스로 힘들어하는 중학생과의 첫 상담 대화 시나리오를 작성해 줘. 공감적 경청 기법을 사용하고, 학생이 스스로 문제를 인식하도록 유도하는 질문을 포함해 줘."라고 입력하면, 실제 상담에 도움이 되는 대화 흐름을 받을 수 있다. 생활기록부 작성이나 과제 피드백을 쓸 때도 AI의 도움을 받을 수 있다. "이 학생은 발표 활동에서 자료 조사를 성실하게 했지만, 목소리가 작아서 전달력이 부족했어. 긍정적이면서도 개선점을 제시하는 피드백을 작성해 줘."라고 하면, 학생의 성장을 돕는 피드백 문장을 받을 수 있다.

● *Analyse de données pour la recherche en éducation*

교육 연구 데이터 분석

Les étudiants en sciences de l'éducation doivent analyser des données pour leur mémoire de fin d'études ou leurs projets de recherche. Ils doivent organiser les résultats d'enquêtes ou dégager des régularités significatives à partir des données de notes. Grâce aux fonctionnalités d'analyse de données de ChatGPT, il est possible de mener des analyses fondamentales sans devoir maîtriser des logiciels statistiques complexes. En téléchargeant un fichier Excel et en demandant : "Analyse les écarts de satisfaction par niveau scolaire dans ces données d'enquête et visualise-les sous forme de graphique", l'outil prend automatiquement en charge le calcul des moyennes, les tests de significativité statistique et la génération de graphiques. Le chercheur peut alors se concentrer sur l'interprétation des résultats fournis par l'IA et en dégager la portée pédagogique. Libéré du traitement mécanique des données, il consacre davantage de temps au cœur même de sa recherche.

> 교육학 전공자는 졸업논문이나 연구 프로젝트에서 데이터를 분석해야 한다. 설문조사 결과를 정리하거나, 학생 성적 데이터에서 의미 있는 패턴을 찾아야 한다. ChatGPT의 데이터 분석 기능을 활용하면 복잡한 통계 프로그램을 배우지 않아도 기본적인 분석이 가능하다. 엑셀 파일을 업로드하고 "이 설문조사 데이터에서 학년별 만족도 차이를 분석하고, 그래프로 시각화해 줘."라고 요청하면, 평균값 계산부터 통계적 유의미성 검증, 그래프 생성까지 자동으로 처리한다. 연구자는 AI가 제시한 분석 결과를 해석하고, 교육적 의미를 찾아내는 데 집중할 수 있다. 데이터를 정리하는 기계적인 작업에서 벗어나, 연구의 본질적인 부분에 더 많은 시간을 쓸 수 있게 된다.



2 Faculté de droit et d'administration publique

법학과와 행정학과

Le droit et l'administration exigent de vastes connaissances juridiques et une bonne compréhension des politiques publiques. L'IA permet de rechercher et de structurer ces informations rapidement.

> 법학과 행정학은 방대한 법률 지식과 정책 이해를 필요로 한다. AI는 이러한 정보를 빠르게 찾고 정리하는 데 큰 도움을 준다.

- ***Recherche jurisprudentielle et analyse juridique***

  판례 검색 및 법리 분석

Les étudiants en droit doivent lire et analyser d'innombrables décisions de justice. Auparavant, il fallait feuilleter des recueils de jurisprudence ou saisir des mots-clés dans des bases de données juridiques pour trouver chaque précédent pertinent. Il fallait parfois plusieurs heures pour trouver une seule affaire. Les plateformes de LegalTech (technologies juridiques) comme Bigcase s'appuient sur l'IA pour écourter ce processus. En saisissant : "Trouve la jurisprudence des 5 dernières années dans laquelle l'exception de vérité a été admise dans des affaires d'atteinte à l'honneur", l'outil trouve en quelques secondes des dizaines de décisions pertinentes et en résume les points clés. L'IA ne se contente pas de lister la jurisprudence, elle organise le contexte de l'affaire, les motifs de la décision du tribunal et les principes juridiques fondamentaux. Les étudiants s'appuient sur ces éléments pour comprendre le litige juridique et rédiger des rapports intégrant leur propre analyse. Toutefois, le phénomène d'"hallucination" (Hallucination) peut survenir lorsque l'IA génère des décisions de justice inexistantes ; il est donc indispensable de prendre l'habitude de vérifier les textes originaux. L'IA est un point de départ, et non un point d'arrivée.

> 법학을 공부하는 학생들은 수많은 판례를 읽고 분석해야 한다. 과거에는 판례집을 뒤지거나 법률 데이터베이스에서 키워드를 입력해 관련 판례를 일일이 찾아야 했다. 하나의 사례를 찾는 데 몇 시간이 걸리기도 했다. '빅케이스' 같은 리걸테크(LegalTech) 플랫폼은 AI를 활용해 이 과정을 혁신적으로 단축한다. "명예훼손 사건에서 진실성 항변이 인정된 최근 5년 판례를 찾아줘."라고 입력하면, 관련 판례 수십 개를 몇 초 만에 찾아내고 핵심 내용을 요약해 준다. AI는 판례를 나열하는 것이 아니라, 사건의 배경, 법원의 판단 이유, 핵심 법리를 정리해 준다. 학생은 이를 바탕으로 법적 쟁점을 이해하고, 자신의 의견을 덧붙여 리포트를 작성할 수 있다. 다만 AI가 존재하지 않는 판례를 만들어 내는 '환각'(Hallucination) 현상이 발생할 수 있으므로, 반드시 원문을 확인하는 습관을 가져야 한다. AI는 출발점이지 종착점이 아니다.

- ***Rédaction et relecture de contrats et d'actes juridiques***

  계약서와 법률문서 초안 작성 및 검토

Dans la pratique, la rédaction de contrats est une tâche cruciale qui exige une précision absolue. Une simple phrase ou un mot différent peut être à l'origine d'un litige juridique. Supposons qu'un étudiant en droit doive rédiger un contrat de bail d'habitation dans le cadre d'un travail pratique. En entrant dans l'IA : "Rédige un projet de contrat de bail d'habitation avec les conditions suivantes : bailleur A, locataire B, durée de 2 ans, loyer mensuel de 500 000 wons, dépôt de garantie de 5 000 000 de wons. Ajoute une clause particulière stipulant que les frais de réparation sont à la charge du locataire", celle-ci produit un projet conforme aux règles juridiques. Plus importante encore est la fonction d'examen critique. En soumettant le contrat rédigé à l'IA avec la consigne : "Examine s'il contient des clauses défavorables au locataire", elle met en évidence les facteurs de risque potentiels. Elle relève par exemple des conditions de résiliation imprécises ou l'absence de mention explicite sur la date de restitution du dépôt de garantie.

> 실무에서 계약서 작성은 매우 중요하면서도 정밀한 작업이다. 한 문장, 한 단어의 차이가 법적 분쟁으로 이어질 수 있다. 법학과 학생이 실습 과제로 임대차계약서를 작성해야 한다고 가정해 보자. AI에게 "임대인 A, 임차인 B, 임대 기간 2년, 월세 50만원, 보증금 500만원 조건의 임대차계약서 초안을 작성해 줘. 특약사항으로 수리 비용은 임차인이 부담한다는 조항을 넣어 줘."라고 입력하면, 법적으로 적절한 형식을 갖춘 계약서 초안이 생성된다. 더 중요한 것은 검토 기능이다. 작성된 계약서를 AI에게 보여주고 "이 계약서에서 임차인에게 불리할 수 있는 조항이 있는지 검토해 줘."라고 요청하면, 잠재적 위험 요소를 지적해 준다. 예를 들어 계약 해지 조건이 불명확하거나, 보증금 반환 시기가 명시되지 않은 문제점을 찾아낸다.

- ***Scénarios de procès simulés et rédaction de plaidoiries***

  모의재판 시나리오 및 변론문 작성

Dans les études de droit, le procès simulé constitue une activité pédagogique majeure. Les étudiants y endossent le rôle du procureur ou de l'avocat de la défense et s'affrontent sur le plan de la logique. L'IA devient un précieux partenaire d'entraînement lors de la préparation d'un procès simulé. En saisissant le résumé d'une affaire et en demandant : "Rédige un projet de plaidoirie du point de vue de la défense", on obtient une argumentation structurée et rigoureuse. En enchaînant par : "Réfute cette plaidoirie du point de vue de l'accusation", on prépare à l'avance les contre-arguments prévisibles. En répétant ce processus, les étudiants développent leur capacité à envisager une affaire sous de multiples angles. Grâce à ces débats simulés avec l'IA, ils exercent la rigueur logique et la réactivité indispensables à l'audience.

> 법학과 수업에서 모의재판은 중요한 학습 활동이다. 학생들은 검사 또는 변호인 역할을 맡아 상대방과 논리 대결을 펼친다. AI는 모의재판 준비에서 강력한 연습 상대가 된다. 사건 개요를 입력하고 "피고인 입장에서 변론문 초안을 작성해 줘."라고 요청하면, 논리적인 변론 구조를 받을 수 있다. 이어서 "이 변론문의 약점을 검사 입장에서 반박해 줘."라고 하면, 예상되는 반론을 미리 대비할 수 있다. 이러한 과정을 반복하면서 학생은 다양한 관점에서 사건을 바라보는 능력을 기른다. AI와의 가상 토론을 통해 실제 법정에서 필요한 논리력과 순발력을 훈련할 수 있다.

● ***Recherche juridique et organisation des précédents***

법률 리서치 및 선례 정리

En recherche juridique, la structuration méthodique des travaux antérieurs et de la jurisprudence est essentielle. Il est nécessaire de retracer l'historique des débats juridiques sur un sujet précis. Supposons qu'un étudiant en administration étudie "La politique gouvernementale d'assouplissement réglementaire". S'il demande à l'IA : "Classe par ordre chronologique les modifications législatives, les principaux précédents jurisprudentiels et les débats doctrinaux liés à la déréglementation financière au cours des 5 dernières années", il obtient une chronologie clairement ordonnée à partir d'une masse imposante de documents. Cela s'avère particulièrement précieux pour rédiger la partie "Revue de la littérature" d'un mémoire ou poser le contexte d'un rapport d'analyse de politique publique. En réduisant le temps consacré à la collecte d'informations, l'étudiant peut consacrer davantage de temps au développement de ses propres analyses et arguments.

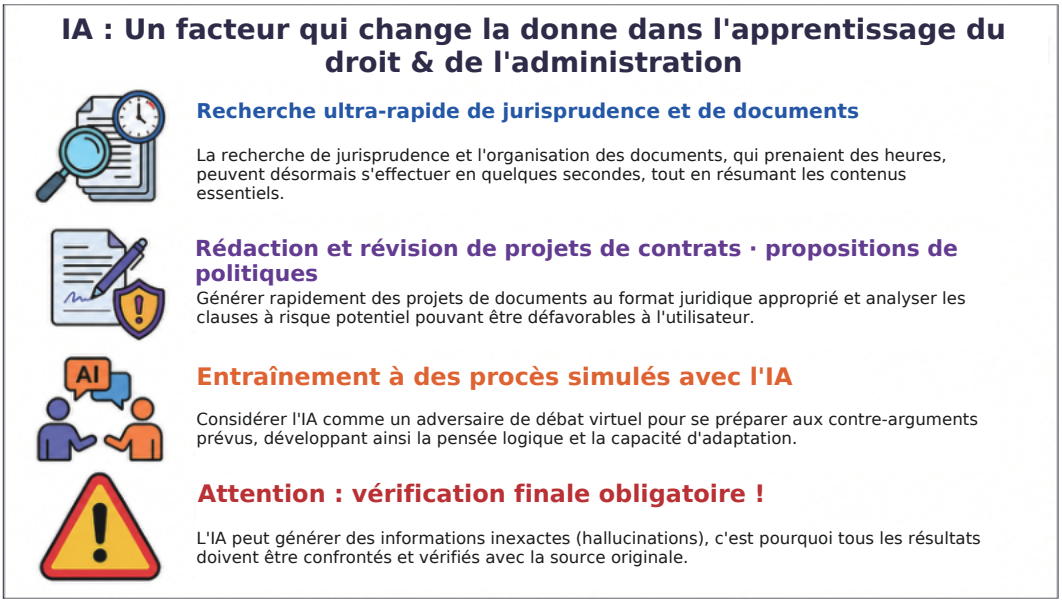
> 법학 연구에서는 선행 연구와 판례를 체계적으로 정리하는 것이 중요하다. 특정 주제에 대한 법적 논의의 역사를 파악해야 한다. 행정학과 학생이 "정부의 규제 완화 정책"을 연구한다고 가정해 보자. AI에게 "최근 5년간 금융 규제 완화와 관련된 법령 변화, 주요 판례, 학계의 논쟁을 시간 순서대로 정리해 줘."라고 요청하면, 방대한 자료를 일목요연하게 정리한 타임라인을 받을 수 있다. 이는 논문의 '선행 연구 검토' 부분을 작성하거나, 정책 분석 보고서의 배경 설명을 준비할 때 유용하다. 정보 수집에 쓰이는 시간을 줄이고, 자신만의 분석과 주장을 발전시키는 데 더 많은 시간을 쓸 수 있다.

● ***Examen des propositions d'action publique et des projets de loi***

행정 정책안 및 입법안 검토

Les étudiants en administration publique apprennent à concevoir des politiques visant à résoudre des problèmes sociaux. Lors de l'élaboration d'une proposition d'action publique ou d'un projet de loi, il faut évaluer à la fois les effets escomptés et les effets indésirables. Face à un devoir portant sur "L'élaboration d'une politique d'aide au logement pour les jeunes", demander à l'IA : "Détaille les bénéficiaires cibles, le budget nécessaire, les organismes d'exécution et les objections prévisibles" permet d'analyser rapidement les multiples facettes de la politique. Après avoir rédigé le projet de loi, on vérifie : "Détermine si ce projet de décret entre en conflit avec des lois de rang supérieur." Cette vérification préalable de la conformité juridique permet de développer les compétences requises pour concevoir des politiques publiques véritablement applicables.

> 행정학과 학생들은 사회 문제를 해결하기 위한 정책을 설계하는 법을 배운다. 정책안이나 법안을 만들 때는 예상되는 효과와 부작용을 모두 고려해야 한다. '청년 주거 지원 정책안'을 개발하는 과제를 받았다면, AI에게 "이 정책의 수혜 대상, 필요 예산, 집행 기관, 예상되는 반대 의견을 정리해 줘."라고 요청할 수 있다. AI는 정책의 다양한 측면을 빠르게 분석해 준다. 입법안을 작성한 후에는 "이 조례안이 상위 법령과 충돌하는 부분이 있는지 검토해 줘."라고 확인할 수 있다. 법적 실행 가능성을 사전에 점검하여, 실제로 시행될 수 있는 정책을 설계하는 능력을 기른다.



3 Faculté de gestion d'entreprise, d'économie et de comptabilité

경영학과, 경제학과, 회계학과

La gestion d'entreprise, l'économie et la comptabilité sont des disciplines qui reposent sur les chiffres et les données. L'IA excelle à analyser rapidement des données complexes pour en dégager des enseignements pertinents.

> 경영과 경제, 회계는 숫자와 데이터를 다루는 학문이다. AI는 복잡한 데이터를 빠르게 분석하고, 의미 있는 인사이트를 찾아내는 데 탁월하다.

- ***Étude de marché et analyse concurrentielle***

  시장 조사 및 경쟁사 분석

Lors du développement d'un nouveau produit ou de la création d'une entreprise, il est indispensable de cerner avec précision la situation du marché. Il faut savoir quelle stratégie adoptent les concurrents et ce que désirent les consommateurs. Supposons qu'un étudiant en gestion ait à réaliser une analyse du "marché de la K-Beauty". S'il demande à l'IA : "Synthétise le taux de croissance des 3 dernières années, les entreprises clés, les tendances de consommation et l'expansion à l'international du marché de la K-Beauty", celle-ci compile les rapports d'études de marché publics et les actualités pour en faire un document d'analyse structuré. Il est également possible de comparer des concurrents. En lui demandant : "Dresse un tableau comparatif des prix des produits, de la stratégie marketing et des canaux de distribution des entreprises A et B", on obtient une analyse concurrentielle incluant une matrice SWOT (Forces, Faiblesses, Opportunités, Menaces). En s'appuyant sur ces informations synthétisées, l'étudiant peut se concentrer sur l'élaboration d'une stratégie commerciale différenciée. Libéré de la tâche chronophage de recherche d'informations, il concentre toute son énergie sur le développement de stratégies créatives.

> 신제품을 개발하거나 사업을 시작할 때는 시장 상황을 정확히 파악해야 한다. 경쟁사는 어떤 전략을 쓰고 있는지, 소비자들은 무엇을 원하는지 알아야 한다. 경영학과 학생이 'K-뷰티 시장'을 분석하는 과제를 받았다고 가정해 보자. AI에게 "K-뷰티 시장의 최근 3년간 성장률, 주요 기업, 소비 트렌드, 해외 시장 진출 현황을 정리해 줘."라고 요청하면, 공개된 시장 보고서와 뉴스 자료를 종합하여 체계적인 시장 분석 자료를 만들어 준다. 경쟁사 비교도 가능하다. "A사와 B사의 제품 가격, 마케팅 전략, 유통 채널을 비교하는 표를 만들어 줘."라고 하면, SWOT 분석(강점, 약점, 기회, 위협)까지 포함한 경쟁 구도 분석을 받을 수 있다. 이렇게 정리된 정보를 바탕으로 학생은 차별화된 사업 전략을 도출하는 데 집중할 수 있다. 정보 수집이라는 시간 소모적인 작업에서 벗어나, 창의적인 전략 개발에 더 많은 에너지를 쏟을 수 있다.

● ***Analyse des états financiers et interprétation des indicateurs de gestion***

재무제표 분석 및 경영지표 해석

En comptabilité et en gestion, la capacité à lire et à interpréter les états financiers d'une entreprise est primordiale. Les états financiers comportent une multitude de chiffres dont il faut savoir extraire l'état de santé de l'entreprise. Lorsqu'un étudiant téléverse les états financiers d'une entreprise et formule la requête : "Calcule et interprète les ratios de rentabilité, de solvabilité et de croissance de cette entreprise sur les 3 dernières années", l'IA calcule automatiquement les indicateurs clés tels que la marge opérationnelle, le ratio d'endettement et le ratio de liquidité. De plus, à la demande : "Évalue la situation financière de cette entreprise par rapport à la moyenne du secteur", elle fournit une analyse comparative avec les normes sectorielles. Comme elle explicite la signification des chiffres par des phrases rédigées, la rédaction d'un rapport d'analyse financière devient bien plus aisée.

> 회계학과 경영학에서는 기업의 재무제표를 읽고 해석하는 능력이 중요하다. 재무제표에는 수많은 숫자가 있지만, 그 속에서 기업의 건강 상태를 파악해야 한다. 학생이 특정 기업의 재무제표 파일을 AI에 업로드하고 "이 회사의 최근 3년간 수익성, 안정성, 성장성 지표를 계산하고 해석해 줘."라고 요청하면, AI는 자동으로 영업이익률, 부채비율, 유동비율 같은 핵심 지표를 계산한다. 나아가 "같은 업종의 평균과 비교해서 이 회사의 재무 상태를 평가해 줘."라고 하면, 업계 벤치마크와 비교한 분석까지 제공한다. 숫자의 의미를 문장으로 설명해 주기 때문에, 재무 분석 보고서를 작성하기가 훨씬 쉬워진다.

● ***Élaboration de stratégies marketing et planification de campagnes***

마케팅 전략 및 캠페인 기획

Le marketing est un secteur qui exige à la fois créativité et esprit d'analyse. Il faut concevoir des messages percutants pour séduire les consommateurs et sélectionner des canaux efficaces. En saisissant : "Élabore un plan de campagne de marketing sur les réseaux sociaux pour une nouvelle boisson énergisante. Le public cible est

employés de bureau dans la vingtaine, message principal « Récupération rapide de la fatigue » », alors l'IA suggère des idées de contenu adaptées

adapté à chaque canal : Instagram, YouTube, Blog. Par exemple, pour Instagram, elle suggère une courte vidéo 'Faire le plein d'énergie avant le travail', et pour YouTube, un scénario 'Une journée dans la vie d'un employé de bureau'. Comme elle rédige plusieurs versions d'accroches publicitaires, il suffit de sélectionner la plus efficace pour l'utiliser.

> 마케팅은 창의성과 분석이 함께 필요한 영역이다. 소비자의 마음을 사로잡는 메시지를 만들고, 효과적인 채널을 선택해야 한다. "신규 에너지 드링크 제품의 SNS 마케팅 캠페인을 기획해 줘. 타깃은 20대 직장인이고, 핵심 메시지는 '빠른 피로 회복'이야."라고 AI에게 입력하면, 인스타그램, 유튜브, 블로그 등 채널별로 적합한 콘텐츠 아이디어를 제시한다. 예를 들어 인스타그램용으로는 '출근 전 에너지 충전' 콘셉트의 짧은 영상 아이디어를, 유튜브용으로는 '직장인의 하루를 따라가는' 스토리텔링 영상 구성안을 제공한다. 카피라이팅도 여러 버전을 만들어 주기 때문에, 그중 가장 효과적인 것을 선택하여 사용할 수 있다.

● ***Rédiger un plan d'affaires et une proposition d'investissement***

사업계획서 및 투자제안서 작성

Les cours d'entrepreneuriat ou les concours exigent la rédaction d'un plan d'affaires. Pour convaincre les investisseurs, il faut un document logique et persuasif. Si l'on demande d'abord à l'IA « Indique la structure standard d'une proposition d'investissement pour une startup », elle présente les rubriques nécessaires : opportunité de marché, définition du problème, solution, modèle économique, avantage concurrentiel, prévisions financières, présentation de l'équipe. On remplit chaque partie avec l'IA. En demandant « Explique 3 problèmes que notre produit résout du point de vue du client » ou « Établis des hypothèses pour calculer le chiffre d'affaires prévisionnel à 5 ans », on obtient un premier jet concret. Les étudiants intègrent leurs idées et des données réelles dans le cadre généré par l'IA, finalisant ainsi rapidement une proposition de haute qualité.

> 창업 수업이나 공모전에서는 사업계획서를 작성해야 한다. 투자자를 설득하려면 논리적이고 설득력 있는 문서가 필요하다. AI에게 "스타트업 투자제안서의 표준 구조를 알려줘."라고 먼저 물으면, 시장 기회, 문제 정의, 해결책, 비즈니스 모델, 경쟁 우위, 재무 전망, 팀 소개 등 필수 항목을 안내받는다. 각 섹션을 AI와 함께 채워간다. "우리 제품이 해결하는 문제를 고객의 관점에서 3가지로 설명해 줘."라거나, "5년 후 예상 매출을 계산하는 가정을 세워 줘."라고 요청하면, 구체적인 초안을 받을 수 있다. 학생은 AI가 만든 틀에 자신의 아이디어와 실제 데이터를 채워 넣으면서, 완성도 높은 제안서를 빠르게 만들 수 있다.

● ***Visualisation des données économiques et analyse des tendances***

경제 데이터 시각화 및 트렌드 분석

Les devoirs d'économie nécessitent souvent d'analyser des données statistiques et de les représenter sous forme de graphiques. Auparavant, il fallait utiliser soi-même Excel ou un logiciel de statistiques, mais avec l'IA, c'est beaucoup plus facile. En demandant avec un fichier de données joint « Visualise les données du taux de chômage, du taux de croissance du PIB et du taux d'inflation de la Corée du Sud au cours des 10 dernières années, et analyse la relation entre ces 3 indicateurs », l'IA génère automatiquement des graphiques linéaires ou des nuages de points et explique les corrélations. Si l'on demande en plus « Est-il possible d'expliquer la flambée du taux de chômage en 2020 à partir de ces données ? », elle établit le lien avec des facteurs externes tels que la pandémie de Covid-19 et propose une interprétation économique. Les étudiants y ajoutent leur propre analyse pour achever leur rapport.

> 경제학 과제에서는 통계 데이터를 분석하고 그래프로 표현하는 경우가 많다. 과거에는 엑셀이나 통계 프로그램을 직접 다뤄야 했지만, AI를 활용하면 훨씬 간편하다. "한국의 최근 10년 실업률, GDP 성장률, 물가상승률 데이터를 시각화하고, 세 지표 간의 관계를 분석해 줘."라고 데이터 파일과 함께 요청하면, AI는 선 그래프나 산점도를 자동으로 생성하고 상관관계를 설명해 준다. "2020년 실업률이 급증한 이유를 이 데이터로 설명할 수 있을까?"라고 추가로 물으면, 코로나19 팬데믹 같은 외부 요인과 연결하여 경제적 해석을 제시한다. 학생은 이를 바탕으로 자신의 분석을 덧붙여 리포트를 완성할 수 있다.

● ***Apprendre à utiliser Excel et les logiciels de statistiques grâce à l'IA***

엑셀과 통계 프로그램 사용법을 AI에게 배우기

Les logiciels de statistiques comme Excel ou SPSS comportent de nombreuses fonctionnalités, de sorte que l'apprentissage initial est difficile. Au lieu de lire un manuel épais ou de chercher des vidéos sur YouTube, poser directement la question à l'IA permet d'obtenir immédiatement la réponse. Par exemple, pour créer un tableau croisé dynamique dans Excel, on demande à ChatGPT : « Guide-moi étape par étape pour créer un tableau croisé dynamique calculant le chiffre d'affaires total par région dans Excel. » L'IA détaille la procédure jusqu'à l'ordre des clics : « 1. Sélectionner la plage de données 2. Cliquer sur Tableau croisé dynamique dans l'onglet Insertion 3. Faire glisser Région dans les lignes, faire glisser Chiffre d'affaires dans les valeurs. » Si l'on exécute pour la première fois une analyse de régression (Regression Analysis) dans SPSS, on demande : « Explique de manière accessible aux débutants comment exécuter une régression linéaire dans SPSS. La variable indépendante est le temps d'étude, la variable dépendante est la note à l'examen. » L'IA guide avec bienveillance, de l'emplacement dans les menus au paramétrage des variables et à l'interprétation des résultats. Lors des exercices pratiques, si un message d'erreur apparaît, il suffit de le copier-coller intégralement à l'IA et de demander « Pourquoi cette erreur apparaît-elle et comment la corriger ? » pour recevoir immédiatement la solution. En interrogeant l'IA chaque fois qu'un problème survient, on maîtrise l'utilisation des logiciels bien plus vite qu'avec des livres ou des vidéos.

> 엑셀이나 SPSS 같은 통계 프로그램은 기능이 많아서 처음 배울 때 어렵다. 두꺼운 매뉴얼을 읽거나 유튜브 강의를 찾아보는 대신, AI에게 직접 물어보면 즉시 답을 얻을 수 있다. 예를 들어 엑셀에서 피벗 테이블(Pivot Table)을 만들고 싶다면, ChatGPT에 "엑셀 피벗 테이블로 지역별 매출 합계를 구하는 방법을 단계별로 알려줘."라고 물으면 된다. AI는 "1. 데이터 범위를 선택합니다 2. 삽입 탭에서 피벗 테이블을 클릭합니다 3. 행에 지역을 드래그하고, 값에 매출을 드래그합니다"처럼 클릭 순서까지 상세하게 설명한다. SPSS에서 회귀분석(Regression Analysis)을 처음 해본다면, "SPSS에서 선형 회귀분석 하는 방법을 초보자도 이해할 수 있게 설명해 줘. 독립변수는 공부 시간, 종속변수는 시험 점수야."라고 물을 수 있다. AI는 메뉴 위치부터 변수 설정, 결과 해석까지 친절하게 안내한다. 실습 중에 오류 메시지가 나타나면 그 메시지를 그대로 복사해서 AI에게 붙여 넣고 "이 오류가 왜 나타났는지, 어떻게 해결하는지 알려줘."라고 물으면 즉시 해결책을 받는다. 이렇게 문제가 생길 때마다 AI에게 물어보면서 학습하면, 책이나 강의로 배우는 것보다 훨씬 빠르게 프로그램 사용법을 익힐 수 있다.

- ***Demander à l'IA d'écrire du code Python puis l'exécuter soi-même***

  파이썬 코드를 AI에게 요청해서 직접 실행하기

Pour une analyse plus poussée, on utilise le langage de programmation Python. Même les étudiants n'ayant jamais appris la programmation peuvent analyser des données avec l'aide de l'IA. En demandant à ChatGPT « Écris un code Python qui lit un fichier CSV puis trace un graphique linéaire. Le fichier contient les colonnes année, taux de chômage et taux de croissance du PIB », il rédige l'intégralité d'un code Python exécutable. Le code est accompagné de commentaires (Comment), ce qui permet de comprendre ce que fait chaque ligne. On copie le code reçu dans un environnement en ligne gratuit tel que Google Colab ou Jupyter Notebook, puis on l'exécute. Nul besoin d'installer quoi que ce soit sur son ordinateur, l'exécution se fait directement dans le navigateur web. Si une erreur survient à l'exécution du code, on montre le message d'erreur à l'IA et on demande : « Réécris le code en corrigeant cette erreur. » L'IA identifie le problème et fournit une version corrigée. Des analyses plus complexes sont également possibles. En disant « Écris un code Python qui calcule les coefficients de corrélation à partir de ces données et calcule la p-value pour vérifier la signification statistique », on obtient un code d'analyse statistique de niveau professionnel. Après avoir consulté les résultats, si l'on demande « Explique ces résultats de manière simple », les termes statistiques sont expliqués dans un langage courant. En utilisant et en modifiant de façon répétée le code écrit par l'IA, on assimile naturellement les concepts de base de la programmation en Python. Sans avoir besoin d'étudier un manuel de programmation depuis le début, il suffit d'interroger l'IA au besoin pour développer des compétences pratiques.

> 더 고급 분석을 원한다면 파이썬(Python) 프로그래밍 언어를 사용하면 된다. 프로그래밍을 한 번도 배우지 않은 학생도 AI의 도움으로 데이터 분석을 할 수 있다. ChatGPT에 "파이썬으로 CSV 파일을 읽어서 선 그래프를 그리는 코드를 작성해 줘. 파일에는 연도, 실업률, GDP 성장률 열이 있어."라고 요청하면, 실행 가능한 파이썬 코드를 전체적으로 작성해 준다. 코드에는 주석(Comment)이 함께 달려 있어서 각 줄이 무엇을 하는지 이해할 수 있다. 받은 코드를 구글 코랩(Google Colab)이나 주피터 노트북(Jupyter Notebook) 같은 무료 온라인 환경에 복사해서 붙여 넣고 실행하면 된다. 컴퓨터에 아무것도 설치하지 않아도 웹 브라우저에서 바로 실행할 수 있다. 코드를 실행했는데 오류가 나타나면, 오류 메시지를 AI에게 보여주고 "이 오류를 수정한 코드를 다시 작성해 줘."라고 요청하면 된다. AI는 문제를 찾아서 수정된 버전을 제공한다. 더 복잡한 분석도 가능하다. "이 데이터로 상관계수를 계산하고, 통계적으로 유의미한지 p-value를 구하는 파이썬 코드를 작성해 줘."라고 하면, 전문적인 통계 분석 코드를 받을 수 있다. 코드 실행 결과를 보고 "이 결과가 무엇을 의미하는지 쉽게 설명해 줘."라고 물으면, 통계 용어를 일상 언어로 풀어서 설명해 준다. 이렇게 AI가 작성한 코드를 반복적으로 사용하고 수정하다 보면, 자연스럽게 파이썬 프로그래밍의 기본 개념을 익히게 된다. 처음부터 프로그래밍 교재를 공부하지 않아도, 필요할 때마다 AI에게 물어보면서 실전 능력을 키울 수 있다.

4 Sciences humaines (Littérature, Histoire, Philosophie, Langues et littérature)

인문학(문학, 역사, 철학, 어문학)

Les sciences humaines sont une discipline qui étudie la pensée et la culture humaines. L'IA analyse rapidement de grands volumes de textes et ouvre de nouvelles perspectives d'interprétation.

> 인문학은 인간의 사고와 문화를 탐구하는 학문이다. AI는 방대한 텍스트를 빠르게 분석하고, 새로운 해석의 가능성을 열어준다.

● ***Analyse de documents et rédaction d'un brouillon de critique***

문헌 분석 및 비평 초안 작성

Lors de l'analyse d'œuvres en cours de littérature, on peut faire appel à l'IA. Si l'on doit rédiger une critique après avoir lu « 1984 » de George Orwell, on demande à l'IA : « Analyse la portée symbolique de 'Big Brother' dans ce roman sous l'angle de la critique du totalitarisme. » L'IA cite les scènes clés de l'œuvre et explique comment Big Brother sert de symbole de surveillance et de contrôle. L'étudiant s'appuie sur cette analyse, mais doit y ajouter sa propre interprétation créative. Par exemple, à partir de l'interprétation générale fournie par l'IA, il ajoute son point de vue personnel : « Mais Big Brother n'est pas seulement un dictateur ; il renvoie également au système de surveillance algorithmique dans la société moderne. » L'IA sert de point de départ, et l'esprit critique de l'étudiant parachève le travail final.

> 문학 수업에서 작품을 분석할 때 AI의 도움을 받을 수 있다. 조지 오웰의 『1984』를 읽고 비평문을 써야 한다면, AI에게 "이 소설에서 '빅 브라더' 상징이 갖는 의미를 전체주의 비판 관점에서 분석해 줘."라고 요청할 수 있다. AI는 작품 속 주요 장면을 인용하면서 빅 브라더가 어떻게 감시와 통제의 상징으로 기능하는지 설명한다. 학생은 이 분석을 참고하되, 자신만의 독창적인 해석을 더해야 한다. 예를 들어 AI가 제시한 일반적인 해석에 대해 "하지만 빅 브라더는 독재자만이 아니라, 현대 사회의 알고리즘 감시 시스템과도 연결된다."는 식으로 자신의 관점을 덧붙일 수 있다. AI는 출발점이고, 학생의 비판적 사고가 최종 결과물을 완성한다.

● ***Interprétation de textes classiques et aide à la traduction***

고전 텍스트 해석 및 번역 보조

Lors de l'étude du chinois classique ou de la littérature classique, la barrière de la langue est très forte. En lisant le texte original en chinois classique des « Entretiens de Confucius », il est difficile d'en saisir la structure grammaticale. En montrant un passage précis à l'IA et en demandant « Analyse la structure grammaticale de cette phrase et explique-la dans son sens contemporain », l'IA distingue le sujet du prédicat, explique l'usage des particules et propose plusieurs possibilités de traduction. Cela s'avère également utile pour lire des textes philosophiques originaux. Face à un texte difficile comme la « Critique de la raison pure » de Kant, en disant « Explique ce passage de manière à ce qu'un lycéen puisse le comprendre », les concepts philosophiques complexes sont transposés en exemples du quotidien. Dans la pratique de la traduction, comparer la traduction de l'IA avec celle d'un humain permet d'étudier les nuances subtiles. Le fait de s'interroger sur le choix des termes et d'évaluer quelle traduction restitue le mieux l'intention du texte d'origine permet d'affiner ses compétences en traduction.

> 한문이나 고전 문학을 공부할 때 언어 장벽이 크다. 『논어』의 한문 원문을 읽을 때 문법 구조를 파악하기 어렵다. AI에게 특정 구절을 보여주고 "이 문장의 문법 구조를 분석하고, 현대적 의미로 풀어서 설명해 줘."라고 요청할 수 있다. AI는 주어와 술어를 구분하고, 조사의 쓰임을 설명하며, 여러 가지 번역 가능성을 제시한다. 철학 원전을 읽을 때도 유용하다. 칸트의 『순수이성비판』처럼 난해한 텍스트를 접할 때 "이 단락을 중학생도 이해할 수 있게 풀어서 설명해 줘."라고 하면, 어려운 철학 개념을 일상적인 예시로 바꿔 설명해 준다. 번역 실습에서도 AI 번역과 사람의 번역을 비교하면서 미묘한 뉘앙스 차이를 연구할 수 있다. 왜 특정 단어를 선택했는지, 어떤 번역이 원문의 의도를 더 잘 전달하는지 고민하는 과정이 번역 능력을 키워준다.

● ***Découverte de sujets de recherche et organisation de la documentation***

연구 주제 발굴 및 문헌 정리

L'une des étapes les plus difficiles lors de la rédaction d'un mémoire est le choix du sujet. Si le sujet est trop commun, il n'apporte rien de nouveau ; s'il est trop original, la documentation fait défaut. On peut faire un remue-méninges avec l'IA. En lui soumettant un thème général tel que « L'influence de la Révolution industrielle sur la littérature britannique du XIXe siècle », puis en lui demandant « Propose 5 sujets précis et stimulants encore peu étudiés au sein de ce thème », on obtient de nouvelles perspectives. Une fois le sujet choisi, demander « Synthétise les thèses principales de 10 études antérieures sur ce sujet » permet de réduire considérablement le temps consacré au dépouillement documentaire. Bien entendu, il reste indispensable de lire les mémoires et articles réels, mais cela aide à déterminer les priorités de lecture.

> 논문을 쓸 때 가장 어려운 부분 중 하나가 연구 주제를 정하는 것이다. 너무 흔한 주제는 새로운 기여가 없고, 너무 독특한 주제는 자료가 부족하다. AI와 브레인스토밍을 할 수 있다. "19세기 영국 문학에서 산업혁명이 미친 영향"이라는 큰 주제를 던지고, "이 주제에서 아직 많이 연구되지 않은 흥미로운 세부 주제 5가지를 제안해 줘."라고 하면, 참신한 각도를 제시받을 수 있다. 주제를 정한 후에는 "이 주제에 대한 주요 선행 연구 10편의 핵심 논지를 정리해 줘."라고 요청하여 문헌 정리 시간을 크게 줄일 수 있다. 물론 실제 논문은 직접 읽어야 하지만, 어떤 논문부터 읽을지 우선순위를 정하는 데 도움이 된다.

● ***Idéation pour la création littéraire et rédaction du premier jet***

창작 글쓰기 아이디어 및 초고 작성

Pour les étudiants en création littéraire, « l'angoisse de la page blanche » est une préoccupation majeure. On souhaite commencer à écrire une histoire, mais on ne sait pas par où débuter. On peut alors faire de l'IA un partenaire d'idées. En saisissant « Propose une idée de nouvelle se déroulant juste après la guerre de Corée en 1950, dont le personnage principal est une adolescente ayant perdu sa famille à cause de la guerre », elle suggère plusieurs structures d'intrigue, conflits principaux et idées de dénouement. L'étudiant choisit l'idée qui lui convient, rédige un premier jet, puis le soumet à nouveau à l'IA. En demandant « Vérifie si la caractérisation des personnages est cohérente et si l'intrigue ne comporte pas de failles logiques », on obtient des retours techniques. L'essentiel est de ne pas reprendre telles quelles les phrases formulées par l'IA. L'IA fait office de catalyseur d'idées, la véritable création devant reposer sur la sensibilité et le style de l'étudiant.

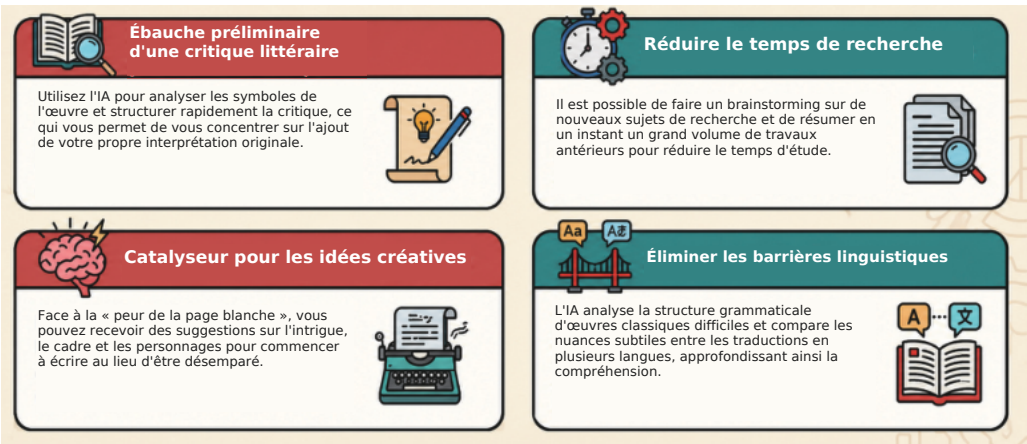
> 문예창작을 전공하는 학생에게 '백지 공포증'은 큰 고민이다. 이야기를 시작하고 싶은데 어디서부터 써야 할지 막막하다. AI를 아이디어 파트너로 활용할 수 있다. "1950년대 한국전쟁 직후를 배경으로 한 단편소설 아이디어를 제안해 줘. 주인공은 전쟁으로 가족을 잃은 10대 소녀야."라고 입력하면, 플롯 구조, 주요 갈등, 결말 아이디어를 여러 개 제시한다. 학생은 그중 마음에 드는 아이디어를 선택하여 초고를 쓰고, 완성된 글을 AI에게 다시 보여준다. "이 소설의 인물 성격 묘사가 일관성 있는지, 플롯에 논리적 허점은 없는지 검토해 줘."라고 하면, 기술적 피드백을 받을 수 있다. 중요한 점은 AI가 만든 문장을 그대로 쓰면 안 된다는 것이다. AI는 아이디어를 촉발하는 역할이고, 실제 창작은 학생의 감수성과 문체로 이루어져야 한다.

- ***Traduction et analyse comparative de documents multilingues***

  다국어 자료 번역 및 비교 분석

Les étudiants en lettres et langues doivent souvent comparer des documents en plusieurs langues. Pour une étude comparative de « Hamlet » de Shakespeare à travers le texte original anglais, la traduction coréenne et la traduction française, il faut analyser les différentes expressions dans chaque langue. En soumettant à l'IA un dialogue clé dans les trois langues et en lui demandant « Analyse comparativement la nuance avec laquelle la réplique 'To be, or not to be' est rendue dans chaque traduction, ainsi que les différences culturelles », l'IA explique en détail les divergences entre traduction littérale et traduction libre, les choix reflétant le contexte culturel de chaque langue, ainsi que les modifications de rime et de rythme. On comprend ainsi plus profondément que la traduction n'est pas un simple transfert linguistique, mais une recréation culturelle.

> 어문학 전공자는 여러 언어로 된 자료를 비교해야 하는 경우가 많다. 셰익스피어의 『햄릿』을 영어 원문, 한국어 번역, 프랑스어 번역으로 비교 연구한다면, 각 언어에서 어떻게 다르게 표현되는지 분석해야 한다. AI에게 핵심 대사를 세 언어로 보여주고 "각 번역에서 'To be, or not to be' 구절이 어떤 뉘앙스로 번역되었는지, 문화적 차이는 무엇인지 비교 분석해 줘."라고 요청할 수 있다. AI는 직역과 의역의 차이, 각 언어의 문화적 맥락이 반영된 선택, 운율과 리듬의 변화 등을 상세히 설명해 준다. 이를 통해 번역이 언어 전환에 그치지 않고 문화적 재창조라는 점을 깊이 이해하게 된다.



5 Sciences sociales (Sciences politiques, Diplomatie, Relations internationales, Sociologie, Psychologie)

사회과학(정치, 외교, 국제관계, 사회학, 심리학)

Les sciences sociales étudient les phénomènes complexes de l'être humain et de la société. L'IA constitue un outil puissant pour traiter de grands volumes de données et dégager des régularités sociales.

> 사회과학은 인간과 사회의 복잡한 현상을 연구한다. AI는 방대한 데이터를 다루고, 사회적 패턴을 발견하는 데 강력한 도구이다.

- ***Analyse des politiques publiques et étude des questions internationales***

  정책 분석 및 국제 이슈 리서치

Si un étudiant en sciences politiques rédige un rapport sur « La rivalité hégémonique technologique sino-américaine », il doit rassembler rapidement les informations les plus récentes. En demandant à l'IA « Établis une chronologie des évolutions des politiques relatives aux semi-conducteurs des États-Unis et de la Chine de 2023 à 2025, incluant les lois majeures, les restrictions à l'exportation et les sanctions contre les entreprises », on obtient une chronologie ordonnant systématiquement des relations internationales complexes. Si l'on poursuit en disant « Analyse l'impact de ces changements sur l'industrie sud-coréenne des semi-conducteurs selon 3 scénarios », elle présente des scénarios optimiste, pessimiste et neutre. L'étudiant y intègre ses propres propositions de politiques pour finaliser un rapport d'analyse de haute qualité.

> 정치학과 학생이 “미중 기술 패권 경쟁”을 주제로 리포트를 쓴다면, 최신 정보를 빠르게 수집해야 한다. AI에게 “2023년부터 2025년까지 미국과 중국의 반도체 관련 정책 변화를 시간순으로 정리해 줘. 주요 법안, 수출 규제, 기업 제재 조치를 포함해서.”라고 요청하면, 복잡한 국제 관계를 체계적으로 정리한 타임라인을 받을 수 있다. 이어서 “이러한 변화가 한국의 반도체 산업에 미치는 영향을 세 가지 시나리오로 분석해 줘.”라고 하면, 낙관적 시나리오, 비관적 시나리오, 중립적 시나리오를 제시한다. 학생은 이를 바탕으로 자신의 정책 제언을 덧붙여 완성도 높은 분석 보고서를 작성할 수 있다.

- ***Conception d'enquêtes et analyse statistique***

  설문조사 설계 및 통계 분석

Dans la recherche en sociologie, l'enquête est indispensable. Il est nécessaire d'élaborer de bonnes questions pour obtenir des données fiables. Pour une recherche portant sur « Les facteurs influençant l'anxiété liée à l'insertion professionnelle des étudiants universitaires », on demande à l'IA : « Crée 20 questions de sondage mesurant ce sujet sur une échelle de 5 points. Rédige-les de manière neutre afin d'éviter toute question orientée. » L'IA formule des questions telles que « J'ai confiance dans mes choix de carrière » ou « L'avis de mes parents influence mon choix de carrière ». L'étudiant les examine et les modifie pour finaliser son questionnaire. Une fois l'enquête menée et les données recueillies, il téléverse le fichier Excel dans l'IA et lui demande : « Analyse les moyennes, les écarts-types et les corrélations de ces données, et représente graphiquement la relation entre la confiance professionnelle et l'influence des parents. » L'IA fournit les résultats de l'analyse statistique accompagnés de leur interprétation.

> 사회학 연구에서 설문조사는 필수이다. 설문 문항을 잘 만들어야 신뢰할 수 있는 데이터를 얻을 수 있다. “대학생의 진로 고민에 영향을 미치는 요인”을 연구한다면, AI에게 “이 주제를 측정할 수 있는 설문 문항 20개를 5점 척도로 만들어 줘. 유도 질문이 되지 않도록 중립적으로 작성해 줘.”라고 요청할 수 있다. AI는 “나는 진로 결정에 자신감이 있다”, “부모님의 의견이 진로 선택에 영향을 준다” 같은 문항을 생성한다. 학생은 이를 검토하고 수정하여 최종 설문지를 완성한다. 설문을 실시한 후 데이터를 수집하면, 엑셀 파일을 AI에 업로드하고 “이 데이터의 평균, 표준편차, 상관관계를 분석하고, 진로 자신감과 부모 영향력 간의 관계를 그래프로 시각화해 줘.”라고 요청한다. AI는 통계 분석 결과와 함께 해석까지 제공한다.

● ***Documents diplomatiques et notes de synthèse***

외교 문서 및 브리핑 자료 작성

Les étudiants en diplomatie doivent apprendre à rédiger des documents officiels tels que des notes de synthèse ou des lettres diplomatiques. Ces documents exigent une forme et un style solennels. En demandant à l'IA « Rédige une lettre diplomatique officielle en anglais proposant une coopération environnementale de la part du gouvernement sud-coréen au pays A », elle fournit un projet de lettre conforme aux usages diplomatiques internationaux, où destinataire, expéditeur, date, formule de salutation, corps du texte et formule de politesse sont agencés selon les règles. Il en va de même pour les notes de synthèse. En disant « Rédige une note de synthèse d'une page résumant la réaction du gouvernement face au récent tir de missile de la Corée du Nord, en respectant l'ordre : contexte, situation actuelle, position du gouvernement, réaction de la communauté internationale », elle génère une note concise permettant aux décideurs politiques de prendre rapidement connaissance des éléments essentiels.

> 외교학 전공자는 정책 브리핑이나 외교 서한 같은 공식 문서를 작성하는 법을 배워야 한다. 이런 문서는 형식과 격식이 중요하다. "한국 정부가 A국에 환경 협력을 제안하는 공식 외교 서한을 영어로 작성해 줘."라고 AI에게 요청하면, 국제 외교 관례에 맞는 문서 형식을 제공한다. 수신인, 발신인, 날짜, 인사말, 본문, 맺음말이 적절하게 배치된 서한 초안을 받을 수 있다. 브리핑 자료도 마찬가지이다. "최근 북한의 미사일 발사에 대한 정부 대응을 요약한 1페이지 브리핑을 작성해 줘. 배경, 현황, 우리 정부 입장, 국제 사회 반응 순서로"라고 하면, 정책 결정자가 빠르게 읽을 수 있는 간결한 브리핑이 생성된다.

● ***Collecte et interprétation des données sur les phénomènes sociaux***

사회 현상 데이터 수집 및 해석

En sociologie, il est fréquent de devoir analyser l'opinion publique sur les réseaux sociaux ou les communautés en ligne. Pour appréhender les réactions du public face à une problématique, il est nécessaire d'analyser des milliers, voire des dizaines de milliers de commentaires. Si l'on demande à l'IA : « Analysez 1 000 commentaires d'actualités Naver sur la baisse de la natalité, calculez les proportions de réactions positives et négatives et extrayez les mots-clés principaux », elle réalise une analyse de sentiments (Sentiment Analysis). En cas de contraintes techniques pour collecter les commentaires, il est possible d'utiliser une extension Chrome (par exemple Listly) afin de rassembler les commentaires dans Excel avant de les téléverser dans l'IA, ou bien de demander à l'IA : « Écris un code Python de crawling pour les commentaires d'actualités Naver » afin de collecter les données avant de les soumettre pour analyse. Les résultats indiquent des proportions telles que « positif 15 %, négatif 60 %, neutre 25 % », assortis de mots-clés classés par fréquence comme « fardeau économique », « insuffisance des politiques de garde d'enfants », « difficulté de conciliation travail-famille ». En s'appuyant sur ces données, les étudiants peuvent saisir le paysage du discours social et formuler des propositions de politiques publiques.

> 사회학에서는 SNS나 온라인 커뮤니티의 여론을 분석하는 경우가 많다. 특정 이슈에 대한 대중의 반응을 파악하려면 수천, 수만 개의 댓글을 분석해야 한다. "저출산 문제에 대한 네이버 뉴스 댓글 1,000개를 분석해서 긍정적 반응과 부정적 반응의 비율을 계산하고, 주요 키워드를 추출해 줘."라고 AI에게 요청하면, 감성 분석(Sentiment Analysis)을 수행한다. 만약 기술적 제한으로 댓글 수집이 제한된다면, 크롬 확장 프로그램(예: Listly)을 이용해 댓글을 엑셀로 수집한 후 AI에 업로드하거나, AI에게 "네이버 뉴스 댓글을 수집하는 파이썬 크롤링 코드를 짜줘."라고 요청하여 데이터를 확보한 뒤 분석을 맡기는 방식으로 설명을 보강하면 기술적 정합성이 높아진다. 결과는 '긍정 15%, 부정 60%, 중립 25%' 같은 비율과 함께, '경제적 부담', '육아 정책 부족', '일-가정 양립 어려움' 같은 키워드를 빈도순으로 제시한다. 학생은 이를 바탕으로 사회적 담론의 지형을 파악하고, 정책 제언을 도출할 수 있다.

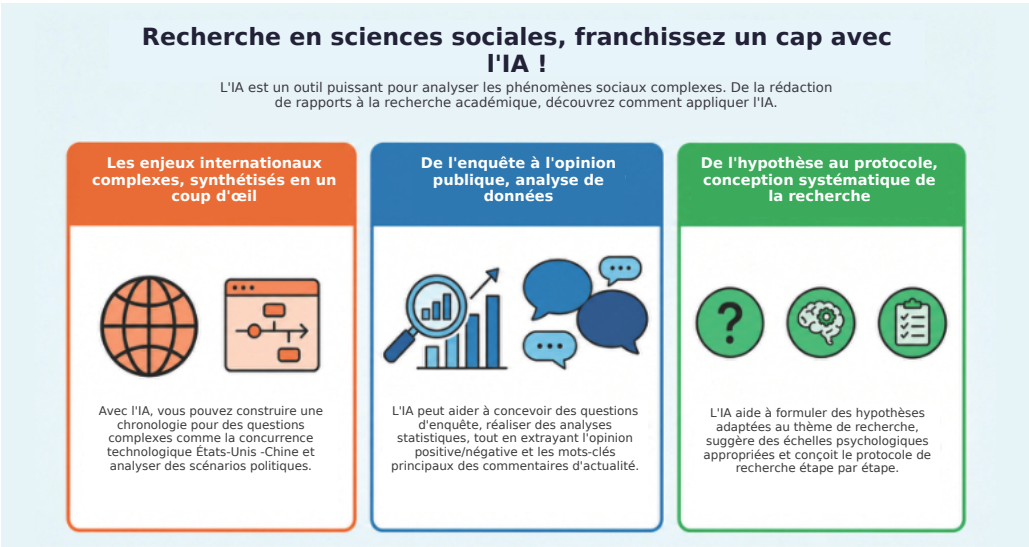
● ***Analyse des échelles psychologiques et conception de la recherche***

심리 척도 분석 및 연구 설계

Dans la recherche en psychologie, on utilise des échelles psychologiques validées pour mesurer les états psychologiques. Si l'on étudie « La relation entre le niveau d'anxiété et les résultats académiques des étudiants universitaires », on peut demander à l'IA : « Formulez des hypothèses pour cette recherche et suggérez des échelles psychologiques adaptées. Expliquez étape par étape le protocole de conception de la recherche. » L'IA fournit alors un cadre de conception de la recherche tel que « Hypothèse : Plus le niveau d'anxiété est élevé, plus les résultats académiques sont faibles », « Échelles : Inventaire d'anxiété de Beck (BAI), données du GPA », « Protocole : 1) Approbation du comité d'éthique 2) Recrutement des participants 3) Réalisation

de l'enquête 4) Analyse des données 5) Interprétation des résultats." Après avoir collecté les données, on les téléverse dans l'IA pour effectuer une analyse de corrélation, puis on lui demande : "Interprétez en quoi ces résultats concordent avec les théories psychologiques existantes ou s'en écartent", ce qui permet d'obtenir un appui précieux pour la rédaction de la partie discussion (Discussion) du mémoire.

> 심리학 연구에서는 검증된 심리 척도를 사용하여 사람들의 심리 상태를 측정한다. “대학생의 불안 수준과 학업 성취도 간의 관계”를 연구한다면, AI에게 “이 연구의 가설을 세우고, 적합한 심리 척도를 추천해 줘. 연구 설계 절차도 단계별로 설명해 줘.”라고 요청할 수 있다. AI는 “가설: 불안 수준이 높을수록 학업 성취도가 낮을 것이다.”, “척도: Beck 불안 척도(BAI), GPA 자료”, “절차: 1) 윤리 심의 승인 2) 참가자 모집 3) 설문 실시 4) 데이터 분석 5) 결과 해석” 같은 연구 설계 프레임을 제공한다. 데이터를 수집한 후에는 AI에 업로드하여 상관 분석을 수행하고, “이 결과가 기존 심리학 이론과 어떻게 부합하거나 다른지 해석해 줘.”라고 요청하여 논문의 논의(Discussion) 부분을 작성하는 데 도움을 받을 수 있다.



6 Arts, Design et Médias

예술, 디자인, 미디어학과

Dans les domaines des arts et du design, l'IA élargit la créativité et raccourcit considérablement le processus de production.

> 예술과 디자인 분야에서 AI는 창의성을 확장하고, 제작 과정을 혁신적으로 단축한다.

- ***Brainstorming d'idées créatives***

  창작 아이디어 브레인스토밍

Au commencement d'un projet de design, la période de réflexion pour déterminer "quelle direction prendre ?" a souvent tendance à s'éterniser. L'IA permet de franchir rapidement cette étape. En saisissant : "Proposez 10 idées de design de luminaire avec un concept écoresponsable. Pour chaque idée, expliquez les caractéristiques en matière de matériaux, de couleurs et de formes", on obtient de nombreux concepts comme des créations utilisant du plastique recyclé, l'association du bambou et de fibres naturelles, ou encore l'intégration de panneaux solaires. Les étudiants sélectionnent ensuite les idées correspondant à leur sensibilité et à leur niveau technique, puis les concrétisent. L'IA favorise l'éclosion des idées, mais le choix final et la réalisation restent la prérogative du designer.

> 디자인 프로젝트를 시작할 때 '어떤 방향으로 갈까?' 고민하는 시간이 길다. AI는 이 단계를 빠르게 넘어가도록 돕는다. "친환경을 콘셉트로 한 조명 디자인 아이디어 10가지를 제안해 줘. 아이디어마다 소재, 색상, 형태의 특징을 설명해 줘."라고 입력하면, 재활용 플라스틱을 활용한 디자인, 대나무와 자연 섬유를 결합한 디자인, 태양광 패널을 통합한 디자인 등 다양한 콘셉트를 받을 수 있다. 학생은 이 중에서 자신의 감각과 기술 수준에 맞는 아이디어를 선택하여 구체화한다. AI는 아이디어의 폭발을 돕지만, 최종 선택과 실행은 디자이너의 몫이다.

● ***Création de concepts de design et de moodboards***

디자인 콘셉트 및 무드보드 제작

Concevoir un moodboard avant de commencer le design permet de clarifier l'ambiance et la direction d'ensemble. Auparavant, il fallait découper et coller des photos de magazines ou chercher chaque image sur Internet. Grâce aux IA génératrices d'images comme Midjourney, on obtient des visuels conceptuels en quelques secondes. En saisissant le prompt : « Lampe de style minimaliste et écoresponsable. Matériaux en bambou et toile de chanvre. Couleurs beige et vert clair. Ambiance chaleureuse et paisible », on génère de nombreuses images de référence. En plaçant ces images au centre du moodboard et en y ajoutant des polices, des textures et une palette de couleurs, on le finalise. Lors d'une présentation devant des clients ou des professeurs, les images transmettent les intentions bien plus efficacement que les mots.

> 디자인 작업 전에 무드보드를 만들면 전체적인 분위기와 방향을 명확히 할 수 있다. 과거에는 잡지에서 사진을 오려 붙이거나, 인터넷에서 이미지를 일일이 찾아야 했다. Midjourney 같은 이미지 생성 AI를 활용하면 몇 초 만에 콘셉트 이미지를 만들 수 있다. "미니멀리즘 스타일의 친환경 조명. 소재는 대나무와 삼베. 색상은 베이지와 연한 초록색. 분위기는 따뜻하고 차분함"이라는 프롬프트를 입력하면, 여러 장의 시각 자료가 생성된다. 이 이미지들을 무드보드의 중심에 배치하고, 폰트, 텍스처, 컬러 팔레트를 추가하여 완성한다. 클라이언트나 교수에게 프레젠테이션할 때 말보다 시각 자료가 훨씬 효과적으로 의도를 전달한다.

● ***Rédaction de storyboards et de scénarios***

스토리보드 및 시나리오 작성

Si des étudiants en communication visuelle préparent une courte vidéo de 3 minutes, ils doivent d'abord concevoir un scénario et un storyboard. En demandant à l'IA : « Rédige le scénario d'une vidéo de campagne de protection de l'environnement destinée aux adolescents. Le personnage principal est un lycéen, et la vidéo doit transmettre le message de réduire l'utilisation du plastique », on reçoit un scénario articulé en introduction, développement, point culminant et conclusion. À l'étape du storyboard, en demandant : « Divise le scénario en 10 scènes, organise sous forme de tableau la composition visuelle, les dialogues, les angles de caméra et l'ambiance musicale de fond pour chaque scène », on réunit toutes les informations indispensables au plan de tournage. Les étudiants qui manquent d'assurance en dessin peuvent également générer des images de référence pour chaque scène à l'aide d'outils de génération d'images par IA pour finaliser un storyboard visuel.

> 영상 미디어학과 학생이 3분짜리 단편 영상을 기획한다면, 시나리오와 스토리보드를 먼저 만들어야 한다. AI에게 "청소년 환경 보호 캠페인 영상 시나리오를 작성해 줘. 주인공은 고등학생이고, 플라스틱 사용을 줄이는 메시지를 전달해야 해"라고 요청하면, 도입-전개-클라이맥스-결말 구조의 시나리오를 받는다. 스토리보드 단계에서는 "이 시나리오를 10개 장면으로 나누고, 각 장면의 화면 구성, 대사, 카메라 앵글, 배경음악 분위기를 표로 정리해 줘."라고 하면, 촬영 계획을 세우는 데 필요한 모든 정보가 체계적으로 정리된다. 그림을 그리는 데 자신이 없는 학생도 AI 이미지 생성 도구로 각 장면의 레퍼런스 이미지를 만들어 시각적 스토리보드를 완성할 수 있다.

● ***Création et édition de contenus visuels***

비주얼 콘텐츠 생성 및 편집

Les étudiants en design produisent de multiples supports visuels tels que des affiches, des brochures et des contenus pour les réseaux sociaux. L'IA réduit considérablement le temps de production. En fixant des critères comme : "Il faut créer 10 publications Instagram pour la promotion de printemps de la marque A. Gamme de couleurs chaudes, mise en page minimaliste, mise en valeur du produit", Midjourney ou DALL-E génèrent des images au style homogène. Il suffit alors de les importer dans un outil de design comme Canva ou Figma, d'y ajouter le texte et d'y apposer le logo de la marque pour que ce soit

terminé. Une tâche qui prenait autrefois 2 à 3 jours se réduit désormais à quelques heures. Dans le montage vidéo également, l'IA est mise à contribution. Elle extrait automatiquement les passages clés d'une longue interview vidéo, ou compose une musique de fond que l'on peut exploiter sans se soucier des droits d'auteur.

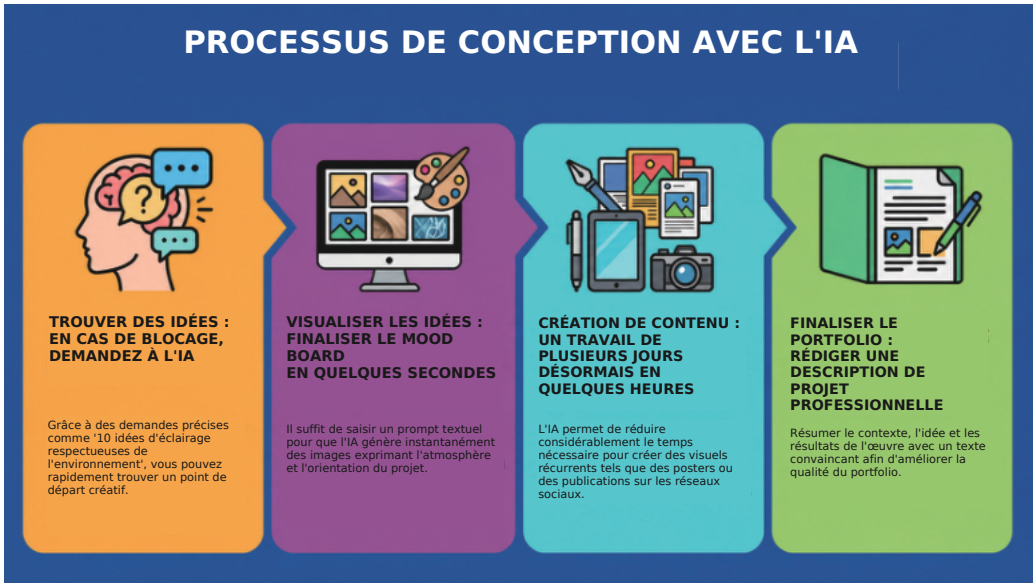
> 디자인 전공자는 포스터, 브로슈어, SNS 콘텐츠 등 다양한 시각물을 제작한다. AI는 제작 시간을 크게 단축한다. "브랜드 A의 봄 시즌 세일 인스타그램 게시물 10개를 만들어야 해. 따뜻한 색감, 미니멀한 레이아웃, 제품 강조."라는 조건을 주면, Midjourney나 DALL-E가 일관된 스타일의 이미지를 생성한다. 이를 Canva나 Figma 같은 디자인 툴로 가져와서 텍스트를 추가하고, 브랜드 로고를 배치하면 완성이다. 과거에 2~3일 걸리던 작업을 몇 시간으로 줄일 수 있다. 영상 편집에서도 AI가 활용된다. 긴 인터뷰 영상에서 핵심 부분만 자동으로 추출하거나, 배경 음악을 AI가 작곡하여 저작권 걱정 없이 사용할 수 있다.

- ***Création de portfolio et rédaction de descriptions***

  포트폴리오 제작 및 설명 작성

Lors de la préparation à l'insertion professionnelle après l'obtention du diplôme ou à la poursuite d'études, le portfolio est indispensable. Les œuvres sont fondamentales, mais les textes qui les décrivent le sont tout autant. Si un étudiant en design retient 5 projets sur 10 pour constituer son portfolio, chaque projet exige une description. En fournissant les données du projet à l'IA puis en lui demandant : "Résumez en 400 mots : contexte du projet, concept de design, problème résolu, produit final et enseignements tirés", on obtient une description de projet professionnelle. Le texte est rédigé de façon à être aisément compris par les recruteurs ou les jurys tout en témoignant d'une réelle expertise, sous une tournure telle que : "Grâce à la démarche de Design Thinking, une solution centrée sur l'utilisateur a été élaborée." L'étudiant affine ensuite le texte selon son propre style pour faire ressortir son expérience et sa sensibilité personnelles. En intégrant son propre parcours dans le cadre élaboré par l'IA, il aboutit à un portfolio convaincant.

> 졸업 후 취업이나 대학원 진학을 준비할 때 포트폴리오는 필수이다. 작품도 중요하지만, 그 작품을 설명하는 글도 중요하다. 디자인 학생이 10개 프로젝트 중 5개를 선정하여 포트폴리오에 넣는다면, 각 프로젝트에 대한 설명이 필요하다. AI에게 "이 프로젝트의 배경, 디자인 콘셉트, 내가 해결한 문제, 최종 결과물, 배운 점을 400자로 요약해 줘."라고 프로젝트 정보를 제공하면, 전문적인 프로젝트 설명문이 생성된다. "디자인 사고(Design Thinking) 프로세스를 거쳐 사용자 중심의 솔루션을 도출했다."는 식으로, 취업 담당자나 면접관이 이해하기 쉽고 전문성이 느껴지는 문장으로 작성된다. 학생은 이를 자신의 목소리로 다듬어서, 개인의 경험과 감정이 드러나도록 수정한다. AI가 만든 틀에 자신만의 이야기를 채워 넣으면, 설득력 있는 포트폴리오가 완성된다.



Chapitre 11 Stratégies d'application sectorielle de l'IA dans les domaines des sciences et technologies, de la santé et de l'agriculture

제11장. 이공계 및 의료·농업 계열 학과별 AI 활용 전략

1 Médecine, santé publique et soins infirmiers

의료학과, 보건학과, 간호학과

Le secteur médical touchant directement à la vie humaine, l'application de l'IA requiert une approche circonspecte. Les soignants doivent utiliser l'IA comme un "outil d'assistance", mais la décision finale doit impérativement être prise par un professionnel titulaire d'une licence d'exercice. L'IA facilite les recherches rapides au sein de l'immense réservoir de connaissances médicales, la structuration des symptômes complexes et leur explication claire aux patients. Si les étudiants en médecine ou en soins infirmiers savent exploiter efficacement l'IA, ils peuvent économiser du temps d'étude tout en approfondissant la maîtrise de leurs connaissances.

> 의료 분야는 사람의 생명과 직결되는 만큼, AI를 활용할 때도 신중한 접근이 필요하다. 의료진은 AI를 '보조 도구'로 활용하되, 최종 판단은 반드시 면허를 가진 전문가가 내려야 한다. AI는 방대한 의학 지식을 빠르게 검색하고, 복잡한 증상을 정리하고, 환자에게 쉽게 설명하는 데 큰 도움을 준다. 의대생이나 간호대생이 AI를 잘 활용하면, 공부 시간을 절약하면서도 더 깊이 있는 학습이 가능하다.

1) Recherche documentaire médicale et synthèse des publications les plus récentes

의학 문헌 검색 및 최신 논문 정리

Les connaissances médicales sont actualisées quotidiennement. De nouvelles approches thérapeutiques voient le jour, des cas d'effets secondaires sont rapportés et l'efficacité des anciens protocoles est réévaluée. Les étudiants en médecine ne peuvent pas assimiler l'intégralité des publications récentes. Dans cette situation, l'IA devient un outil de recherche particulièrement performant.

> 의학 지식은 매일 업데이트된다. 새로운 치료법이 개발되고, 부작용 사례가 보고되고, 기존 치료법의 효과가 재평가된다. 의대생이 모든 최신 논문을 다 읽기는 불가능하다. AI는 이런 상황에서 강력한 검색 도구가 된다.

Supposons par exemple que l'on soulève la question suivante : « L'utilisation d'inhibiteurs du SGLT-2 chez les patients atteints de diabète de type 2 réduit-elle le risque de maladie cardiovasculaire ? ». On peut alors demander à l'IA : « Recherchez les méta-analyses (meta-analysis) consacrées aux inhibiteurs du SGLT-2 et aux maladies cardiovasculaires publiées au cours des 5 dernières années, puis résumez sous forme de tableau les conclusions et le nombre de sujets de chaque étude. » L'IA trouvera les publications correspondantes sur PubMed ou Google Scholar et en résumera le contenu principal.

> 예를 들어, '제2형 당뇨병 환자에게 SGLT-2 억제제를 쓰면 심혈관 질환 위험이 줄어드는가'라는 질문이 있다고 가정한다. 이때 AI에게 "최근 5년간 발표된 SGLT-2 억제제와 심혈관 질환에 관한 메타분석 논문을 찾아서, 각 연구의 결론과 연구 대상 숫자를 표로 정리해 줘."라고 요청할 수 있다. AI는 퍼브메드(PubMed)나 구글 스칼라(Google Scholar)에서 관련 논문을 찾아 핵심 내용을 요약한다.

En médecine, on utilise une méthode de recherche appelée PICO. P correspond au Patient (Patient), I à la méthode d'

intervention (Intervention), C au Comparateur (Comparison), O aux Résultats (Outcome). Si vous fournissez clairement ces quatre paramètres à l'IA, vous obtiendrez des résultats de recherche nettement plus précis.

> 의학에서는 PICO라는 검색 방법을 쓴다. P는 환자(Patient), I는 중재방법(Intervention), C는 비교대상(Comparison), O는 결과(Outcome)를 뜻한다. AI에게 이 네 가지를 명확히 알려주면, 훨씬 정확한 검색 결과를 얻을 수 있다.

Lors de la réalisation d'une revue systématique (Systematic Review), l'IA s'avère également fort utile. Examiner des dizaines d'articles de recherche puis résumer le devis d'étude, la taille de l'échantillon, les principaux résultats et les limites de chaque publication représente un travail particulièrement long. En téléversant les articles au format PDF dans l'IA et en lui demandant : "Résumez la méthodologie et les résultats de ces articles sous forme de tableau", on peut rapidement établir une trame de base. Bien entendu, les étudiants doivent impérativement vérifier eux-mêmes l'exactitude des éléments.

> 체계적 문헌 고찰(Systematic Review)을 할 때도 AI가 유용하다. 수십 편의 논문을 읽고 각 연구의 디자인, 참가자 수, 주요 결과, 연구의 한계점을 정리하는 작업은 시간이 오래 걸린다. AI에게 논문 PDF를 업로드하고 "이 논문들의 연구 방법과 결과를 표로 정리해 줘."라고 하면, 기본 틀을 빠르게 만들 수 있다. 물론 정확성은 학생이 직접 확인해야 한다.

2) Analyse de cas cliniques et apprentissage du diagnostic différentiel

증례 분석 및 감별진단 학습

Dans l'enseignement médical, l'élément primordial est le développement du "raisonnement clinique (Clinical Reasoning)". Il s'agit de la faculté d'écouter les symptômes rapportés par le patient et d'en déduire les pathologies les plus probables. L'IA peut incarner un patient virtuel pour soutenir cet apprentissage.

> 의대 교육에서 가장 중요한 것은 '임상 추론(Clinical Reasoning)' 능력이다. 환자가 호소하는 증상을 듣고, 어떤 질병일 가능성이 높은지 추리하는 능력이다. AI는 이런 훈련을 도와주는 가상 환자 역할을 할 수 있다.

Par exemple, on peut demander à l'IA : "Un homme de 50 ans se plaint subitement d'une douleur thoracique et de dyspnée. Le bilan biologique montre un taux de D-dimères élevé. Indiquez 3 diagnostics probables ainsi que les examens complémentaires nécessaires pour confirmer chacun d'eux." L'IA suggérera des diagnostics tels que l'embolie pulmonaire (Pulmonary Embolism), l'infarctus aigu du myocarde (Acute Myocardial Infarction) ou la dissection aortique (Aortic Dissection), tout en précisant qu'il convient de réaliser un angioscanner, un électrocardiogramme, un dosage des enzymes cardiaques, etc.

> 예를 들어, "50세 남성이 갑자기 가슴 통증을 호소하고 숨이 차다고 한다. 혈액 검사에서 D-dimer 수치가 높게 나왔다. 가능한 진단명 3가지와 각각을 확인하기 위한 추가 검사를 알려줘."라고 AI에게 물을 수 있다. AI는 폐색전증(Pulmonary Embolism), 급성 심근경색(Acute Myocardial Infarction), 대동맥 박리(Aortic Dissection) 같은 진단명을 제시하고, 각각을 확인하기 위해 CT 혈관조영술, 심전도, 심장 효소 검사 등이 필요하다고 설명한다.

En concevant et en s'exerçant ainsi à de multiples scénarios virtuels, l'étudiant ne sera pas désorienté face à de véritables patients en pratique clinique et pourra raisonner de manière systématique. En présence d'une pathologie rare ou de symptômes atypiques, il est également possible de consulter l'IA pour vérifier des pistes diagnostiques qui auraient pu être négligées.

> 이런 식으로 다양한 가상 시나리오를 만들어 연습하면, 실제 임상에서 환자를 만났을 때 당황하지 않고 체계적으로 생각할 수 있다. 희귀 질환이나 비전형적인 증상이 나타날 때도 AI에게 물어보면 놓칠 수 있는 진단 가능성을 확인할 수 있다.

Dans l'enseignement médical, l'apprentissage par cas cliniques (Case-Based Learning) et l'apprentissage par problèmes (Problem-Based Learning) sont très importants. Grâce à l'IA, vous pouvez pratiquer vous-même ces méthodes d'apprentissage de manière efficace.

> 의학 교육에서는 사례 기반 학습(Case-Based Learning)과 문제 중심 학습(Problem-Based Learning)이 중요하다. AI를 활용하면 혼자서도 이런 학습을 효과적으로 할 수 있다.

3) Élaboration de supports éducatifs pour les patients

환자 교육자료 제작

Les médecins et les soignants doivent expliquer les pathologies et les traitements aux patients. La terminologie médicale étant complexe, la capacité à la transposer dans un langage accessible au patient est essentielle. L'IA excelle dans la production d'« explications adaptées au niveau du destinataire ».

> 의사나 간호사는 환자에게 질병과 치료법을 설명해야 한다. 의학 용어는 어렵기 때문에, 환자가 이해할 수 있는 쉬운 말로 바꿔 설명하는 능력이 중요하다. AI는 이런 '눈높이 설명'을 만드는 데 탁월하다.

Par exemple, s'il faut expliquer l'insuffisance cardiaque (Heart Failure) à un patient âgé de 70 ans, vous pouvez demander à l'IA : « Expliquez l'insuffisance cardiaque à une personne âgée de manière simple, en la comparant à "un réservoir d'eau dont la fonction de pompage s'est affaiblie", et insistez sur 3 règles à respecter au quotidien. » L'IA emploiera un vocabulaire courant à la place des termes techniques pour concevoir cette explication.

> 예를 들어, 심부전(Heart Failure)을 70대 노인 환자에게 설명해야 한다면, "심부전을 노인이 이해하기 쉽게 '펌프 기능이 약해진 물통'에 비유해서 설명하고, 일상생활에서 지켜야 할 수칙 3가지를 강조해서 써줘."라고 AI에게 요청할 수 있다. AI는 전문 용어 대신 일상적인 단어를 써서 설명문을 만든다.

Il est également facile de produire des guides multilingues pour les patients étrangers à l'aide de l'IA. Elle traduit le diagnostic et la posologie dans la langue maternelle du patient, non pas par une traduction brute, mais en adaptant les formulations pour les rendre facilement compréhensibles dans son contexte culturel. Cela renforce l'observance thérapeutique du patient.

> 외국인 환자를 위한 다국어 안내문도 AI로 쉽게 만들 수 있다. 진단 내용과 약 먹는 방법을 환자의 모국어로 번역하되, 번역에 그치지 않고 해당 문화권에서 이해하기 쉬운 표현으로 바꿔준다. 이렇게 하면 환자의 치료 순응도가 높아진다.

Dans la gestion des maladies chroniques, l'éducation des patients joue également un rôle capital. On peut utiliser l'IA pour élaborer un guide nutritionnel destiné aux diabétiques, une liste de contrôle des habitudes de vie pour les hypertendus ou encore un guide de réadaptation pour les personnes ayant survécu à un cancer, documents que le personnel infirmier vérifie avant de les transmettre au patient.

> 만성질환 관리에서도 환자 교육이 중요하다. 당뇨병 환자를 위한 식단 가이드, 고혈압 환자를 위한 생활 습관 체크리스트, 암 생존자를 위한 재활 운동 안내 등을 AI로 만들어 간호사가 검토한 후 환자에게 제공할 수 있다.

4) Élaboration du plan de soins infirmiers

간호 케어플랜 작성

En soins infirmiers, les étudiants découvrent une méthode systématique appelée la démarche de soins infirmiers (Nursing Process). Elle comprend cinq étapes : l'évaluation (Assessment), le diagnostic (Diagnosis), la planification (Planning), la mise en œuvre (Implementation) et l'évaluation (Evaluation).

> 간호학에서는 간호 과정(Nursing Process)이라는 접근 방법을 배운다. 사정(Assessment), 진단(Diagnosis), 계획(Planning), 수행(Implementation), 평가(Evaluation)의 다섯 단계로 이루어진다.

Le diagnostic infirmier recourt à une classification standardisée appelée NANDA-I (Association nord-américaine des diagnostics infirmiers, North American Nursing Diagnosis Association-International). On y retrouve des diagnostics comme « Risque de chute », « Douleur aiguë » ou « Dégagement inefficace des voies respiratoires ». Si vous saisissez l'état clinique du patient dans l'IA, vous pouvez recevoir des suggestions de diagnostics infirmiers pertinents.

> 간호 진단은 NANDA-I(북미간호진단협회, North American Nursing Diagnosis Association-International)라는 표준화된 분류 체계를 쓴다. 예를 들어, '낙상 위험성', '급성 통증', '비효율적 기도 청결' 같은 진단명이 있다. AI에게 환자의 상태 정보를 입력하면, 어떤 간호 진단이 적절한지 제안받을 수 있다.

En transmettant à l'IA l'information « Patiente de 75 ans, admise pour un accident vasculaire cérébral, hémiplégie gauche, score élevé d'évaluation du risque de chute, risque d'escarres », l'IA dresse une liste de diagnostics infirmiers par ordre de priorité. Elle propose des diagnostics tels que « Risque de chute », « Risque d'atteinte à l'intégrité de la peau » et « Mobilité physique réduite ».

> "75세 여성 환자, 뇌졸중으로 입원, 좌측 편마비, 낙상 위험 평가 점수 높음, 욕창 발생 가능성 있음"이라는 정보를 AI에게 주면, AI는 우선순위 간호 진단 목록을 만들어 준다. '낙상 위험성', '피부통합성 장애 위험성', '신체 기동성 장애' 같은 진단을 제시한다.

Les interventions infirmières (Nursing Intervention) reposent sur la classification standardisée NIC (Nursing Interventions Classification), et les résultats de soins infirmiers sur la classification standardisée NOC (Nursing Outcomes Classification). L'IA rédige une ébauche de plan de soins fondée sur ces classifications standardisées. Les étudiants ou les infirmiers débutants peuvent ajuster cette ébauche aux réalités du service de soins, assimilant ainsi la logique de la démarche infirmière.

> 간호 중재(Nursing Intervention)는 NIC(Nursing Interventions Classification), 간호 결과는 NOC(Nursing Outcomes Classification)라는 표준 분류를 쓴다. AI는 이런 표준 체계에 맞춰 케어플랜 초안을 작성해 준다. 간호학생이나 신규 간호사는 이 초안을 바탕으로 실제 병동 상황에 맞게 수정하면서 간호 과정의 논리적 흐름을 익힐 수 있다.

5) Apprentissage de la terminologie médicale et des informations sur les médicaments

의학 용어 및 약물 정보 학습

L'une des difficultés majeures pour les étudiants en médecine et en soins infirmiers est de mémoriser une quantité colossale de termes médicaux et d'informations sur les médicaments. L'IA peut constituer un outil d'apprentissage très efficace.

> 의대나 간호대 학생들이 힘들어하는 것 중 하나가 수많은 의학 용어와 약물 정보를 외우는 일이다. AI는 효율적인 학습 도구가 될 수 있다.

Les données médicamenteuses doivent être synthétisées de façon méthodique : mécanisme d'action (Mechanism of Action), indications (Indication), contre-indications (Contraindication), effets indésirables (Side Effect) et interactions médicamenteuses (Drug Interaction). Si vous demandez à l'IA : « Résumez sous forme de tableau le mécanisme d'action, les indications, les effets indésirables et les précautions d'emploi de la metformine », elle synthétisera l'essentiel de manière claire et concise.

> 약물 정보는 작용 기전(Mechanism of Action), 적응증(Indication), 금기 사항(Contraindication), 부작용(Side Effect), 약물 상호작용(Drug Interaction)을 체계적으로 정리해야 한다. AI에게 "메트포르민(Metformin)의 작용 기전, 적응증, 부작용, 복용 시 주의사항을 표로 정리해 줘."라고 하면, 핵심 정보를 간단명료하게 정리해 준다.

Vous pouvez également réviser à l'aide de QCM. Si vous formulez la requête : « Rédigez 10 questions à choix multiples à 4 options sur les médicaments antihypertenseurs et leurs principaux effets indésirables », l'IA générera des questions et des réponses favorisant un apprentissage plus performant.

> 퀴즈 형식으로 복습할 수도 있다. "고혈압 치료제 종류와 각각의 주요 부작용에 대한 4지선다형 문제 10개를 만들어줘."라고 요청하면, AI가 문제와 정답을 만들어 학습 효과를 높일 수 있다.

La terminologie anatomique et les concepts physiologiques deviennent également faciles à appréhender grâce à l'IA. Si vous lui demandez : « Expliquez le cycle de Krebs (Krebs Cycle) de manière accessible à un élève de collège », l'IA détaillera étape par étape ce processus biochimique complexe.

> 해부학 용어나 생리학 개념도 AI를 활용해 쉽게 이해할 수 있다. "크렙스 회로(Krebs Cycle)를 중학생도 이해할 수 있게 쉽게 설명해 줘."라고 하면, 복잡한 생화학 과정을 단계별로 풀어서 설명해 준다.

- ***Domaines et méthodes de recherche spécifiques***

  고유 연구 분야 및 연구 방식

La recherche médicale se divise principalement en essais cliniques (Clinical Trial), études épidémiologiques (Epidemiological Study) et recherches qualitatives (Qualitative Research). L'essai clinique évalue l'efficacité d'un nouveau médicament ou d'un nouveau protocole thérapeutique. L'essai contrôlé randomisé (Randomized Controlled Trial, RCT) offre le plus haut niveau de fiabilité.

> 의료 분야의 연구는 크게 임상시험(Clinical Trial), 역학 연구(Epidemiological Study), 질적 연구(Qualitative Research)로 나뉜다. 임상시험은 신약이나 새로운 치료법의 효과를 검증하는 연구이다. 무작위 대조 시험(Randomized Controlled Trial, RCT)이 가장 신뢰도가 높다.

L'IA intervient lors de la phase de conception des essais cliniques, notamment pour le calcul de la taille de l'échantillon, la définition des variables et la planification des analyses statistiques. En épidémiologie, l'IA analyse des données massives afin de détecter les facteurs de risque des maladies. Elle écrit également du code pour exploiter les dossiers médicaux électroniques (EMR) ou les bases de remboursement de l'assurance maladie nationale.

> AI는 임상시험 설계 단계에서 표본 수 계산, 변수 정의, 통계 분석 계획을 세우는 데 도움을 준다. 역학 연구에서는 대규모 데이터를 분석하여 질병의 위험 요인을 찾는다. AI는 전자의무기록(EMR) 데이터나 국민건강보험 청구 데이터를 분석하는 코드를 작성해 준다.

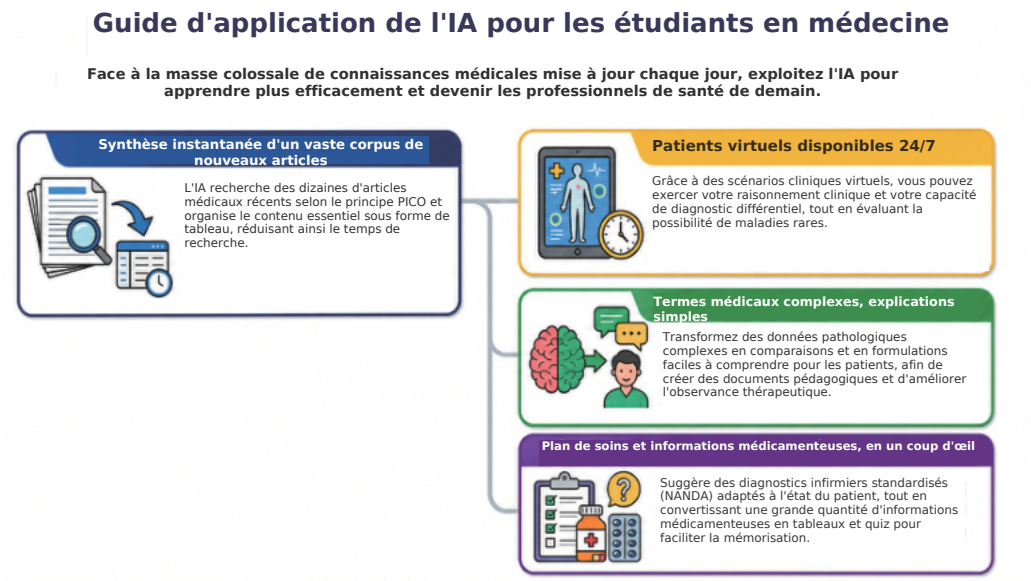
La recherche qualitative explore les expériences vécues et les perceptions au moyen d'entretiens avec des patients ou des soignants. L'IA aide à transcrire les enregistrements audio des entretiens et prend en charge le codage (Coding)

initial des thèmes principaux.

> 질적 연구는 환자나 의료진을 인터뷰하여 경험과 인식을 탐구하는 연구이다. AI는 면담 녹취록을 텍스트로 변환하고, 주요 주제를 코딩(Coding)하는 초기 작업을 도와준다.

L'enseignement par simulation peut aussi être renforcé par l'IA. On peut générer des scénarios de patients virtuels et mettre en place un environnement d'apprentissage interactif au sein duquel l'état clinique du patient varie selon les réactions de l'étudiant.

> 시뮬레이션 교육도 AI로 강화할 수 있다. 가상 환자 시나리오를 만들고, 학생의 대응에 따라 환자 상태가 변하는 인터랙티브 학습 환경을 구축할 수 있다.



2 Domaine de l'ingénierie (Génie électrique et électronique, Génie mécanique, Génie chimique, Technologies de l'information)

공학계열(전기전자, 기계, 화학, 컴퓨터공학)

L'ingénierie est une discipline axée sur l'identification des problèmes et la conception de solutions. L'IA représente un partenaire de premier ordre pour aider les étudiants ingénieurs à écrire du code, à optimiser la conception et à mener à bien des calculs complexes. Une bonne maîtrise de l'IA dans les domaines de l'ingénierie permet de limiter la méthode par essais et erreurs et d'aboutir plus rapidement à des solutions innovantes.

> 공학은 문제를 발견하고 해결책을 설계하는 학문이다. AI는 공학도에게 코드를 짜주고, 설계를 최적화하고, 복잡한 계산을 도와주는 강력한 파트너가 된다. 공학 분야에서 AI를 잘 쓰면 시행착오를 줄이고, 창의적인 해결책을 빠르게 찾을 수 있다.

1) Aide à la programmation et au débogage

코드 작성 및 디버깅 지원

Aujourd'hui, la programmation est une compétence incontournable dans toutes les branches de l'ingénierie. Traitement du signal en génie électrique et électronique, simulation en génie mécanique ou analyse de données en génie chimique : tout passe par le code. L'IA

permet de réduire considérablement le temps consacré à cette écriture de code.

> 요즘 모든 공학 분야에서 프로그래밍은 필수이다. 전기전자공학에서는 신호 처리를, 기계공학에서는 시뮬레이션을, 화학공학에서는 데이터 분석을 프로그래밍으로 처리한다. AI는 이런 코드 작성을 크게 단축해 준다.

Au-delà de la simple génération de code basique, l'IA facilite l'implémentation d'algorithmes complexes. Si vous lui demandez : « Écris en Python le code de l'algorithme de détection de contours de Canny, avec des commentaires pour chaque ligne », l'IA produit sans délai un code opérationnel.

> 기본적인 코드 생성은 물론이고, 복잡한 알고리즘 구현도 AI가 도와준다. "Python으로 이미지에서 엣지를 검출하는 Canny 알고리즘 코드를 짜고, 줄마다 주석을 달아줘."라고 요청하면, AI는 즉시 작동하는 코드를 만들어 준다.

L'IA se montre également précieuse lors du débogage. Si vous copiez-collez un message d'erreur dans l'IA, celle-ci analyse la source du problème et apporte une solution. Face à l'erreur « IndexError: list index out of range », l'IA précisera : « L'indice se situe en dehors des limites de la liste. Vérifiez la plage range de votre boucle. »

> 디버깅할 때도 AI가 유용하다. 에러 메시지를 AI에게 복사해서 붙여 넣으면, 어디서 문제가 생겼는지 분석하고 해결 방법을 알려준다. "IndexError: list index out of range"라는 에러가 났다면, AI는 "리스트의 인덱스 범위를 벗어났습니다. 반복문에서 range 값을 확인하세요."라고 친절히 설명해 준다.

L'optimisation du code est également réalisable. Si vous soumettez à l'IA un fragment de code lent à l'exécution en précisant « Améliore la complexité temporelle de ce code pour passer de O(n^2) à O(n log n) », elle le transformera en un algorithme plus performant.

> 코드 최적화도 가능하다. 시간이 오래 걸리는 코드를 AI에게 보여주고 "이 코드의 시간 복잡도를 O(n^2)에서 O(n log n)으로 개선해 줘."라고 하면, 더 효율적인 알고리즘으로 바꿔준다.

L'utilisation d'outils d'IA tels que GitHub Copilot, ChatGPT et Claude augmente considérablement la productivité en programmation. Ce que les étudiants doivent garder à l'esprit, c'est de ne pas copier machinalement le code généré par l'IA, mais de prendre l'habitude de comprendre le sens de chaque ligne et de rédiger des commentaires.

> 깃허브 코파일럿(GitHub Copilot)이나 ChatGPT, Claude 같은 AI 도구를 쓰면, 코딩 생산성이 크게 높아진다. 학생들이 주의할 점은 AI가 만든 코드를 그냥 복사하지 말고, 각 줄이 무슨 뜻인지 이해하고 주석을 달아가며 공부하는 습관이다.

2) Rédaction de documents techniques et de descriptions de brevets

기술 문서 및 특허 명세서 작성

Les résultats d'un projet d'ingénierie doivent être consignés sous forme de documents pour être reconnus. Il est nécessaire de rédiger divers types de documents tels que des rapports de conception, des spécifications techniques (Technical Specification) et des descriptions de brevets. L'IA apporte une aide considérable à la rédaction de ces documents.

> 공학 프로젝트의 결과는 문서로 남아야 인정받는다. 설계 보고서, 기술 사양서(Technical Specification), 특허 명세서 등 다양한 문서를 써야 한다. AI는 이런 문서 작성을 크게 도와준다.

Lors de la rédaction d'un rapport de projet, la structure « Exigences - Contraintes - Conception - Vérification » est utilisée. Si vous expliquez la vue d'ensemble du projet à l'IA, elle générera une table des matières selon cette structure. En demandant : « Créez une table des matières pour un rapport technique de projet de robot autonome. Elle doit inclure la configuration matérielle, la justification du choix des capteurs, les algorithmes de contrôle et les résultats des tests de performance », vous obtiendrez une table des matières systématique.

> 프로젝트 보고서를 쓸 때는 '요구사항-제약조건-설계-검증' 구조로 작성한다. AI에게 프로젝트 개요를 설명하면, 이런 구조에 맞춰 목차를 만들어준다. "자율주행 로봇 프로젝트의 기술 보고서 목차를 만들어줘. 하드웨어 구성, 센서 선정 이유, 제어 알고리즘, 성능 테스트 결과를 포함해야 해"라고 요청하면, 체계적인 목차가 나온다.

La description de brevet revêt un caractère plus spécialisé. Il convient d'y exposer de manière logique le contexte de l'invention, le problème à résoudre, les moyens de le résoudre et les effets de l'invention. Les revendications (Claims) constituent la partie essentielle ayant une valeur juridique. Si vous demandez à l'IA : « Divisez les caractéristiques fondamentales de cette technologie de capteur en revendications indépendantes et dépendantes, puis rédigez un premier projet », l'IA générera un cadre de base. Bien entendu, la vérification finale par un conseil en propriété industrielle ou un spécialiste reste indispensable.

> 특허 명세서는 더 전문적이다. 발명의 배경, 해결하려는 과제, 해결 수단, 발명의 효과를 논리적으로 서술해야 한다. 청구항(Claims)은 법적 효력을 가지는 중요한 부분이다. AI에게 "이 센서 기술의 핵심 특징을 독립항과 종속항으로 나눠서 특허 청구항 초안을 작성해 줘."라고 하면, 기본 틀을 만들어 준다. 물론 최종적으로는 변리사나 특허 전문가의 검토가 필요하다.

L'IA s'avère également utile lors de la rédaction de propositions techniques ou de plans d'affaires. Elle permet d'obtenir de l'aide pour synthétiser de manière systématique l'analyse du marché, la compétitivité technologique, le modèle économique et le plan financier.

> 기술 제안서나 사업계획서를 쓸 때도 AI가 유용하다. 시장 분석, 기술 경쟁력, 사업 모델, 재무 계획 등을 체계적으로 정리하는 데 도움을 받을 수 있다.

3) Résolution de problèmes techniques et simulation

공학 문제 해결 및 시뮬레이션

En ingénierie, les phénomènes physiques complexes sont représentés par des formules mathématiques et vérifiés par des simulations informatiques. L'analyse par éléments finis (FEA, Finite Element Analysis), la mécanique des fluides numérique (CFD, Computational Fluid Dynamics) et la simulation de circuits électriques en sont des exemples représentatifs.

> 공학에서는 복잡한 물리 현상을 수식으로 표현하고, 이를 컴퓨터 시뮬레이션으로 검증한다. 유한요소해석(FEA, Finite Element Analysis), 전산유체역학(CFD, Computational Fluid Dynamics), 회로 시뮬레이션 등이 대표적이다.

L'IA apporte son aide dans le paramétrage de ces simulations. Si vous lui demandez : « Je souhaite simuler un écoulement laminaire à l'intérieur d'un tube circulaire à l'aide d'ANSYS Fluent. Indiquez-moi comment configurer les conditions aux limites et le maillage (mesh) », l'IA expliquera les conditions de vitesse à l'entrée, les conditions de pression à la sortie, les conditions aux limites aux parois du tube, et suggérera une taille de maillage appropriée.

> AI는 이런 시뮬레이션을 설정하는 데 도움을 준다. "원형 파이프 내부의 층류 유동을 ANSYS Fluent로 시뮬레이션하려고 해. 경계 조건과 메시 설정을 어떻게 해야 할지 알려줘."라고 물으면, AI는 입구 속도 조건, 출구 압력 조건, 벽면 경계 조건 등을 설명하고, 적절한 메시 크기를 추천해 준다.

L'IA est également utile lors de la modélisation mathématique de phénomènes physiques. Si vous demandez : « Établissez l'équation du mouvement d'un système masse-ressort-amortisseur et expliquez le processus de calcul de la fréquence propre d'oscillation », l'IA présentera l'ensemble du cheminement, de la dérivation de l'équation différentielle à la résolution.

> 물리 현상을 수학적으로 모델링할 때도 AI가 유용하다. "스프링-질량-감쇠 시스템의 운동 방정식을 세우고, 고유 진동수를 구하는 과정을 설명해 줘."라고 하면, 미분방정식을 유도하고 해를 구하는 전 과정을 보여준다.

L'analyse des résultats de simulation est tout aussi importante. Si vous décrivez le graphique d'une simulation à l'IA et demandez : « Dans cette répartition des contraintes, quelle partie présente le risque de rupture le plus élevé et pourquoi ? », elle effectuera une analyse sous un angle technique.

> 시뮬레이션 결과를 해석하는 것도 중요하다. AI에게 시뮬레이션 그래프를 설명하고 "이 응력 분포에서 파손이 일어날 가능성이 높은 부분은 어디인지, 그 이유는 무엇인지 설명해 줘."라고 물으면, 공학적 관점에서 분석해 준다.

4) Conception de projet et intégration de la CAO

프로젝트 설계 및 CAD 연동

Dans la conception mécanique et architecturale, les logiciels de CAO (Computer-Aided Design) sont utilisés. Des outils tels qu'AutoCAD, SolidWorks et Fusion 360 en sont des exemples.

> 기계 설계나 건축 설계에서는 CAD(Computer-Aided Design) 소프트웨어를 쓴다. 오토캐드(AutoCAD), 솔리드웍스(SolidWorks), 퓨전 360(Fusion 360) 같은 도구들이다.

L'IA soutient le concept de conception générative (Generative Design). Si vous définissez comme objectif : « Je souhaite optimiser ce support, réduire son poids de 20 % tout en maintenant sa résistance », l'IA proposera des méthodes telles que l'optimisation topologique (Topology Optimization) et comparera les avantages et les inconvénients des différentes options de conception.

> AI는 생성형 디자인(Generative Design) 개념을 도와준다. "무게는 20% 줄이고, 강도는 유지하면서, 이 브래킷을 최적화하고 싶어."라고 목표를 말하면, AI는 위상 최적화(Topology Optimization) 같은 방법을 제안하고, 여러 디자인 대안의 장단점을 비교해 준다.

Il est possible de créer des scripts d'automatisation de CAO grâce à l'IA. Si vous demandez : « Écrivez un code LISP qui dessine automatiquement un motif de perçages répété dans AutoCAD », vous pourrez traiter automatiquement des centaines de trous sans avoir à les tracer un par un.

> CAD 자동화 스크립트도 AI로 만들 수 있다. "AutoCAD에서 반복되는 구멍 패턴을 자동으로 그리는 LISP 코드를 작성해 줘."라고 하면, 수백 개의 구멍을 일일이 그리지 않고 자동으로 처리할 수 있다.

L'IA facilite également l'élaboration de la nomenclature (BOM, Bill of Materials). Il est possible d'automatiser l'extraction de la liste de tous les composants utilisés dans un plan de conception, en agrégeant les quantités et les spécifications de chaque composant.

> BOM(Bill of Materials, 자재 명세서) 작성도 AI가 도와준다. 설계 도면에서 사용된 모든 부품의 목록을 추출하고, 각 부품의 수량과 규격을 정리하는 작업을 자동화할 수 있다.

L'IA est aussi utile lors de la revue de conception (Design Review). Si vous demandez : « Créez une liste de contrôle des éléments susceptibles de poser problème lors du processus de fabrication pour cette conception. Il faut prendre en compte les tolérances, la séquence d'assemblage et l'accessibilité au soudage », vous pourrez détecter précocement les problèmes potentiels avant la fabrication réelle.

> 설계 검토(Design Review)할 때도 AI가 유용하다. "이 설계에서 제조 과정에서 문제가 될 수 있는 부분을 체크리스트로 만들어 줘. 공차, 조립 순서, 용접 접근성을 고려해"라고 하면, 실제 제작 전에 잠재적 문제를 미리 발견할 수 있다.

5) Analyse des données de thèse et génération de graphiques

논문 데이터 분석 및 그래프 생성

L'analyse et la visualisation des données obtenues à partir d'expériences d'ingénierie constituent le cœur de la recherche. L'IA apporte son aide pour rédiger du code d'analyse de données et produire des graphiques de haute qualité pour les thèses.

> 공학 실험에서 얻은 데이터를 분석하고 시각화하는 것은 연구의 핵심이다. AI는 데이터 분석 코드를 짜고, 논문에 들어갈 고품질 그래프를 만드는 데 큰 도움을 준다.

Les données expérimentales comportent souvent du bruit (Noise). Si vous demandez à l'IA : « Rédigez un code Python appliquant un filtre à moyenne mobile pour éliminer le bruit dans ces données de capteur », l'IA générera le code de traitement du signal.

> 실험 데이터에는 노이즈(Noise)가 섞여 있다. AI에게 "이 센서 데이터에서 이동 평균 필터를 적용해서 노이즈를 제거하는 Python 코드를 짜줘."라고 하면, 신호 처리 코드를 만들어 준다.

L'analyse statistique peut également être réalisée à l'aide de l'IA. Si vous demandez : « Écrivez un code effectuant un test t pour comparer les moyennes de deux groupes expérimentaux et confirmer si la p-valeur est inférieure à 0,05 », vous obtiendrez le code de vérification de la significativité statistique.

> 통계 분석도 AI로 할 수 있다. "두 실험 그룹의 평균을 비교하는 t-검정을 수행하고, p-value가 0.05 이하인지 확인하는 코드를 작성해 줘."라고 요청하면, 통계적 유의성을 검증하는 코드가 나온다.

Les graphiques constituent les éléments visuels les plus importants d'une thèse. Si vous donnez des instructions précises à l'IA telles que : « Utilisez matplotlib pour tracer ces données sous la forme d'un graphique linéaire, ajoutez des barres d'erreur (error bar) pour chaque courbe, placez la légende dans le coin supérieur droit et utilisez la police Times New Roman pour les étiquettes des axes », vous pourrez créer un graphique soigné répondant aux normes de soumission d'une thèse.

> 그래프는 논문에서 가장 중요한 시각 자료이다. AI에게 "matplotlib을 써서 이 데이터를 선 그래프로 그리되, 각 선에 에러바(error bar)를 넣고, 범례를 오른쪽 위에 배치하고, 축 라벨을 Times New Roman 폰트로 해줘."라고 구체적으로 지시하면, 논문 투고 기준에 맞는 깔끔한 그래프를 만들 수 있다.

L'IA facilite également l'analyse de régression (Regression Analysis) et l'ajustement de courbes (Curve Fitting). Il est possible d'automatiser la recherche du modèle mathématique auquel obéissent les données expérimentales et l'estimation des paramètres du modèle.

> 회귀 분석(Regression Analysis)이나 곡선 맞춤(Curve Fitting)도 AI가 도와준다. 실험 데이터가 어떤 수학적 모델을 따르는지 찾고, 모델 파라미터를 추정하는 작업을 자동화할 수 있다.

● ***Domaines et méthodes de recherche spécifiques***

고유 연구 분야 및 연구 방식

La recherche en ingénierie se divise en trois catégories : la recherche théorique, la recherche expérimentale et la recherche par simulation. L'ingénierie des systèmes basée sur les modèles (MBSE, Model-Based Systems Engineering) est une méthode qui gère l'ensemble du processus, des exigences à la conception et à la vérification, au moyen de modèles. L'IA est employée pour maintenir la traçabilité des exigences (Traceability) et identifier automatiquement les parties affectées en cas de modification de conception.

> 공학 연구는 크게 이론 연구, 실험 연구, 시뮬레이션 연구로 나뉩니다. 모델 기반 시스템 공학(MBSE, Model-Based Systems Engineering)은 요구사항부터 설계, 검증까지 전 과정을 모델로 관리하는 방법이다. AI는 요구사항 추적성(Traceability)을 유지하고, 설계 변경 시 영향받는 부분을 자동으로 찾아주는 데 활용된다.

Le jumeau numérique (Digital Twin) est une technologie qui crée un modèle virtuel d'un système physique réel afin de le surveiller et d'effectuer des prédictions en temps réel. L'IA analyse les données des capteurs pour détecter précocement les signes d'anomalie des équipements et suggérer des conditions d'exploitation optimales.

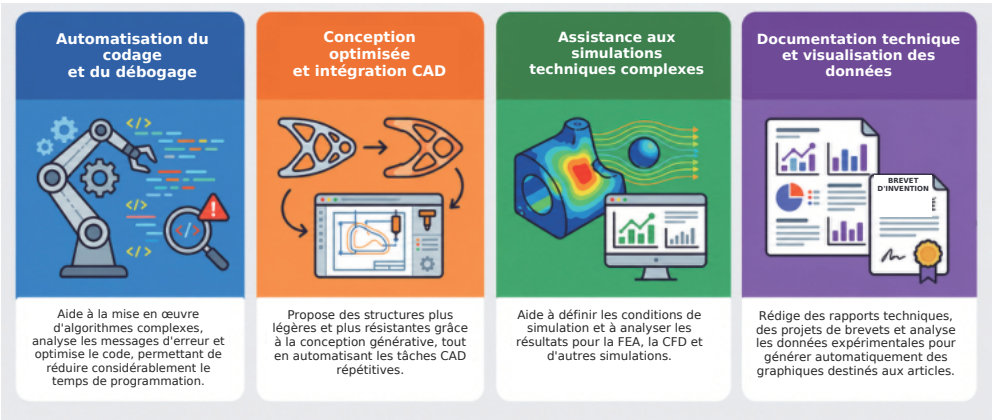
> 디지털 트윈(Digital Twin)은 실제 물리적 시스템의 가상 모델을 만들어 실시간으로 모니터링하고 예측하는 기술이다. AI는 센서 데이터를 분석하여 설비의 이상 징후를 조기에 발견하고, 최적의 운영 조건을 제안한다.

En théorie du contrôle (Control Theory), des techniques avancées telles que le filtre de Kalman (Kalman Filter), la conception de régulateurs PID et l'identification des systèmes (System Identification) sont utilisées. L'IA aide à rédiger le code de conception des contrôleurs et à vérifier leurs performances par simulation.

> 제어 이론(Control Theory)에서는 칼만 필터(Kalman Filter), PID 제어기 설계, 시스템 식별(System Identification) 같은 고급 기법을 쓴다. AI는 이런 제어기를 설계하는 코드를 작성하고, 시뮬레이션으로 성능을 검증하는 데 도움을 준다.

La vérification formelle (Formal Verification) est une méthode consistant à prouver mathématiquement que « ce système n'entre jamais dans un état dangereux » dans les matériels ou logiciels exigeant un haut niveau de sécurité. L'IA est utilisée pour rédiger le code de vérification et rechercher des contre-exemples.

> 형식 검증(Formal Verification)은 하드웨어나 안전이 중요한 소프트웨어에서 "이 시스템이 절대 위험한 상태에 빠지지 않는다."를 수학적으로 증명하는 방법이다. AI는 검증 코드 작성과 반례 탐색에 활용된다.



3 Sciences naturelles (Physique, Chimie, Biologie, Mathématiques)

자연과학(물리, 화학, 생물, 수학)

Les sciences naturelles constituent une discipline qui découvre et explique les principes des phénomènes naturels. La méthode scientifique (Scientific Method), qui repose sur la formulation d'hypothèses, la vérification expérimentale et le perfectionnement des théories, en est le fondement. L'IA est un puissant partenaire de recherche qui facilite l'analyse des données, la recherche documentaire, la vérification des formules et la rédaction de mémoires au cours de ce processus.

> 자연과학은 자연 현상의 원리를 발견하고 설명하는 학문이다. 가설을 세우고, 실험으로 검증하고, 이론을 다듬는 과학적 방법론(Scientific Method)이 핵심이다. AI는 이전 과정에서 데이터 분석, 문헌 조사, 수식 검증, 논문 작성을 도와주는 강력한 연구 파트너가 된다.

1) Analyse des données expérimentales et traitement statistique

실험 데이터 분석 및 통계 처리

Dans les expériences scientifiques, des données de mesure sont continuellement générées. Il est nécessaire de trouver des relations entre des variables telles que la température, la pression, la concentration et le temps. L'IA analyse rapidement les données et identifie des régularités.

> 과학 실험에서는 측정 데이터가 쏟아진다. 온도, 압력, 농도, 시간 같은 변수들의 관계를 찾아야 한다. AI는 이런 데이터를 빠르게 분석하고 패턴을 찾아준다.

Supposons que vous analysiez des données d'expression génique dans une expérience biologique. Il est nécessaire d'identifier, parmi des milliers de gènes, ceux qui présentent une différence statistiquement significative entre le groupe expérimental et le groupe témoin. Si vous demandez à l'IA : \"Rédigez un code Python pour filtrer les gènes ayant une p-value inférieure à 0,05 et un fold change supérieur à 2 à partir de ces données RNA-seq\", l'IA générera immédiatement le code de traitement des données.

> 생물학 실험에서 유전자 발현 데이터를 분석한다고 가정한다. 수천 개의 유전자 중에서 실험군과 대조군 사이에 통계적으로 유의미한 차이를 보이는 유전자를 찾아야 한다. AI에게 "이 RNA-seq 데이터에서 p-value가 0.05 이하이고 fold change가 2배 이상인 유전자를 필터링하는 Python 코드를 짜줘."라고 하면, 데이터 처리 코드를 즉시 만들어 준다.

Dans les expériences de physique, le traitement des erreurs de mesure est très important. Si vous demandez à l'IA : \"Calculez la moyenne, l'écart-type et l'erreur type de ces valeurs mesurées, puis tracez les barres d'erreur avec un intervalle de confiance à 95 %\", elle prendra en charge simultanément l'analyse statistique et la visualisation.

> 물리학 실험에서는 측정 오차를 다루는 것이 중요하다. AI에게 "이 측정값들의 평균, 표준편차, 표준오차를 계산하고, 신뢰구간 95%로 에러바를 그려줘."라고 하면, 통계 분석과 시각화를 한 번에 처리한다.

L'IA prend également en charge l'analyse multivariée (Multivariate Analysis). Il est possible d'utiliser l'analyse en composantes principales (PCA, Principal Component Analysis) pour réduire des données multidimensionnelles à deux dimensions et les visualiser, ou pour regrouper des échantillons similaires à l'aide de méthodes de partitionnement (clustering).

> 다변량 분석(Multivariate Analysis)도 AI가 도와준다. 주성분 분석(PCA, Principal Component Analysis)으로 고차원 데이터를 2차원으로 축소하여 시각화하거나, 클러스터링으로 유사한 샘플들을 그룹으로 묶을 수 있다.

Le traitement des valeurs aberrantes (Outlier) est également important. Si vous demandez : \"Trouvez les valeurs aberrantes dans ces données à l'aide de la méthode de l'écart interquartile (IQR) et indiquez les critères permettant de décider s'il faut les exclure ou non\", l'IA fournira des critères statistiques.

> 이상치(Outlier) 처리도 중요하다. "이 데이터에서 사분위수 범위(IQR) 방법으로 이상치를 찾고, 제거 여부를 판단할 근거를 알려줘."라고 하면, AI는 통계적 기준을 제시한다.

2) Structuration d'articles scientifiques et rédaction de premiers jets

과학 논문 구조화 및 초고 작성

Les articles scientifiques suivent la structure IMRaD. Elle comprend quatre parties : Introduction (Introduction), Methods (Méthodes), Results (Résultats) et Discussion (Discussion). L'IA aide à rédiger des articles de manière systématique selon cette structure.

> 과학 논문은 IMRaD 구조를 따른다. Introduction(서론), Methods(방법), Results(결과), Discussion(고찰)의 네 부분이다. AI는 이 구조에 맞춰 논문을 체계적으로 작성하는 데 도움을 준다.

La section Introduction expose le contexte et la nécessité de la recherche. Si vous demandez : \"Rédigez une introduction pour une étude sur l'impact du changement climatique sur la période de floraison des plantes. Citez les principaux résultats de recherche des 5 dernières années et mettez en avant les aspects novateurs mis en lumière par notre étude\", vous obtiendrez une première ébauche d'introduction dotée d'une logique rigoureuse.

> 서론에서는 연구의 배경과 필요성을 설명한다. "기후 변화가 식물의 개화 시기에 미치는 영향에 대한 연구의 서론을 작성해 줘. 최근 5년간의 주요 연구 결과를 인용하고, 우리 연구가 어떤 새로운 점을 밝히는지 강조해 줘."라고 하면, 논리적 흐름을 갖춘 서론 초안이 나온다.

La section Méthodes décrit en détail le protocole expérimental. Elle doit être suffisamment précise pour qu'un autre chercheur puisse reproduire fidèlement la même expérience. Si vous demandez à l'IA : \"Rédigez un protocole de purification des protéines au format de la section méthodes. Incluez la composition du tampon, les conditions de centrifugation et la configuration de la chromatographie\", elle rédigera le texte dans le style académique propre aux publications scientifiques.

> 방법 섹션에서는 실험 절차를 상세히 기술한다. 다른 연구자가 똑같은 실험을 재현할 수 있을 정도로 구체적이어야 한다. AI에게 "단백질 정제 과정을 방법 섹션에 맞게 서술해 줘. 완충액 조성, 원심분리 조건, 크로마토그래피 설정을 포함해."라고 하면, 표준적인 과학 논문 문체로 작성해 준다.

La section Résultats rapporte des observations objectives, en s'articulant autour de graphiques et de tableaux. Si vous demandez à l'IA : \"Rédigez une légende pour décrire ce graphique. Incluez la signification des axes, les conditions représentées par chaque courbe et les principales tendances observées\", elle produira une description claire.

> 결과 섹션에서는 그래프와 표를 중심으로 객관적인 관찰 결과를 보고한다. AI에게 "이 그래프를 설명하는 캡션을 써줘. 축의 의미, 각 선이 나타내는 조건, 관찰된 주요 경향을 포함해."라고 하면, 명확한 설명을 만들어준다.

La section Discussion interprète la signification des résultats et les compare aux études antérieures. Si vous demandez à l'IA : \"Expliquez pourquoi nos résultats expérimentaux diffèrent de ceux de l'étude de Smith et al. (2023), en tenant compte des différences dans les conditions expérimentales\", l'IA vous assistera dans ce raisonnement scientifique.

> 고찰에서는 결과의 의미를 해석하고, 선행 연구와 비교한다. AI에게 "우리 실험 결과가 기존 Smith et al.(2023) 연구와 다른 이유를 추론해 줘. 실험 조건의 차이를 고려해."라고 하면, 과학적 추론을 도와준다.

La révision de l'anglais constitue également un point fort de l'IA. Lorsque des étudiants vietnamiens rédigent un article en anglais et le soumettent à l'IA en demandant : \"Corrigez cette phrase dans le style d'un article universitaire\", l'IA transformera \"We did experiments\" en \"We conducted experiments\", et \"very important\" en \"significant\".

> 영문 교정도 AI의 강점이다. 한국 학생이 영어로 쓴 논문을 AI에게 보여주고 "이 문장을 학술 논문 스타일로 다듬어줘."라고 하면, 'We did experiments'를 'We conducted experiments'로, 'very important'를 'significant'로 바꿔준다.

3) Calculs complexes et vérification de formules

복잡한 계산 및 수식 검증

En physique et en mathématiques, il est nécessaire de dériver et de calculer des formules complexes. Les calculs manuels sont sujets aux erreurs. L'IA s'avère particulièrement utile pour effectuer des calculs et vérifier des formules.

> 물리학이나 수학에서는 복잡한 수식을 유도하고 계산해야 한다. 손으로 계산하면 실수하기 쉽다. AI는 수식 계산과 검증에 유용하다.

Prenons l'exemple du calcul différentiel et intégral. Si vous demandez : \"Calculez la dérivée de la fonction f(x) = x^3 * sin(x) par rapport à x\", l'IA appliquera la règle du produit pour calculer la dérivée exacte. Il en va de même pour le calcul intégral.

> 미적분 계산을 예로 들어본다. "함수 f(x) = x^3 * sin(x)를 x에 대해 미분해 줘."라고 하면, AI는 곱셈 법칙을 적용하여 정확한 도함수를 계산한다. 적분도 마찬가지이다.

L'IA aide également à résoudre des équations algébriques complexes. Si vous demandez : \"Trouvez les solutions de 3x^2 + 5x - 2 = 0\", elle appliquera la formule quadratique pour fournir la réponse. Les systèmes d'équations et les calculs matriciels sont également pris en charge.

> 복잡한 대수 방정식을 풀 때도 AI가 도와준다. "3x^2 + 5x - 2 = 0의 해를 구해줘."라고 하면, 근의 공식을 적용하여 답을 준다. 연립 방정식이나 행렬 계산도 처리한다.

En physique, l'analyse dimensionnelle (Dimensional Analysis) est un outil essentiel pour vérifier la validité d'une formule. Si vous demandez à l'IA : \"Vérifiez la dimension de chaque terme dans la formule F = ma\", elle vérifiera si la force (Force) a bien la même dimension que le produit de la masse par l'accélération.

> 물리학에서 차원 분석(Dimensional Analysis)은 수식이 맞는지 확인하는 중요한 도구이다. AI에게 "이 식 F = ma에서 각 항의 차원을 확인해 줘."라고 하면, 힘(Force)이 질량×가속도와 같은 차원을 가지는지 검증한다.

L'IA excelle également dans l'écriture de formules en code LaTeX. Si vous décrivez une formule manuscrite, l'IA la convertira en code LaTeX. Elle génère automatiquement du code tel que \"\frac{d}{dx}(x^2) = 2x\" pour l'insérer dans un article.

> LaTeX 수식 코드 작성도 AI가 잘한다. 손으로 쓴 수식을 설명하면, AI는 이를 LaTeX 코드로 변환해 준다. "₩frac{d}{dx}(x^2) = 2x" 같은 코드를 자동으로 만들어 논문에 삽입할 수 있다.

L'IA assiste également dans les démonstrations mathématiques. Si vous demandez : \"Expliquez le processus de démonstration géométrique du théorème de Pythagore\", elle développera la logique étape par étape. Bien entendu, l'IA n'a pas toujours raison, c'est pourquoi l'habitude de vérifier soi-même chaque étape est très importante.

> 수학적 증명도 AI가 도와준다. "피타고라스 정리를 기하학적 방법으로 증명하는 과정을 설명해 줘."라고 하면, 단계별로 논리를 전개한다. 물론 AI가 항상 옳은 것은 아니므로, 각 단계를 직접 검산하는 습관이 중요하다.

4) Formulation d'hypothèses de recherche et conception expérimentale

연구 가설 수립 및 실험 설계

Une bonne recherche commence par une bonne question. L'IA est un partenaire de brainstorming pour identifier les lacunes des recherches existantes et formuler de nouvelles hypothèses.

> 좋은 연구는 좋은 질문에서 시작된다. AI는 기존 연구의 빈틈을 찾고, 새로운 가설을 세우는 브레인스토밍 파트너가 된다.

Si vous demandez à l'IA : \"Résumez les tendances de la recherche des 5 dernières années sur la réduction des effets hors cible (Off-target Effect) des ciseaux moléculaires CRISPR. Existe-t-il des approches qui n'ont pas encore été explorées ?\", l'IA synthétisera les recherches existantes et proposera de nouvelles idées.

> "최근 5년간 크리스퍼(CRISPR) 유전자 가위의 오프타깃 효과(Off-target Effect)를 줄이는 연구 동향을 정리해 줘. 아직 시도되지 않은 접근법이 있을까?"라고 AI에게 물으면, 기존 연구를 요약하고 새로운 아이디어를 제안한다.

Dans la conception expérimentale, il est nécessaire de définir clairement la variable indépendante, la variable dépendante et les variables de contrôle. Si vous demandez à l'IA : \"Je souhaite étudier l'effet de la température sur l'activité enzymatique. Aidez-moi à concevoir l'expérience. Récapitulez la variable indépendante, la variable dépendante et les variables à contrôler, et suggérez le nombre de conditions de température à tester\", vous pourrez planifier une expérience de manière systématique.

> 실험 설계에서는 독립변수, 종속변수, 통제변수를 명확히 정의해야 한다. AI에게 "온도가 효소 활성에 미치는 영향을 연구하려고 해. 실험 설계를 도와줘. 독립변수, 종속변수, 통제해야 할 변수를 정리하고, 몇 개의 온도 조건을 테스트해야 할지 추천해 줘."라고 하면, 체계적인 실험 계획을 세울 수 있다.

L'IA prend également en charge les plans d'expériences (DOE, Design of Experiments). Lorsqu'il est nécessaire de tester plusieurs variables simultanément, cette méthode permet d'obtenir un maximum d'informations avec un nombre minimal d'expériences. L'IA peut proposer des tables orthogonales (Orthogonal Array) ou expliquer les plans factoriels (Factorial Design).

> 실험 계획법(DOE, Design of Experiments)도 AI가 도와준다. 여러 변수를 동시에 테스트할 때, 최소한의 실험 횟수로 최대한의 정보를 얻는 방법이다. AI는 직교 배열표(Orthogonal Array)를 추천하거나, 요인 설계(Factorial Design)를 설명한다.

Vous pouvez perfectionner la logique des tests d'hypothèses avec l'IA. Si vous demandez : \"Formulez l'hypothèse nulle (null hypothesis) et l'hypothèse alternative (alternative hypothesis), puis suggérez le test statistique à utiliser\", l'IA choisira la méthode appropriée parmi le test t, le test du khi-deux et l'ANOVA.

> 가설 검정의 논리도 AI와 함께 다듬을 수 있다. "귀무가설과 대립가설을 세우고, 어떤 통계 검정을 써야 할지 추천해 줘."라고 하면, t-검정, 카이제곱 검정, ANOVA 같은 방법 중 적절한 것을 골라준다.

5) Préparation des supports de présentation académique

학술 발표 자료 제작

Lors de la présentation de résultats de recherche lors d'un colloque, il est nécessaire de créer un poster ou des diapositives pour un exposé oral. Il est très important de transmettre des contenus de recherche complexes de manière à ce que le public puisse les comprendre facilement.

> 연구 결과를 학회에서 발표할 때는 포스터나 구두 발표 슬라이드를 만든다. 복잡한 연구 내용을 청중이 이해하기 쉽게 전달하는 것이 중요하다.

Si vous demandez à l'IA : \"Je vais présenter oralement cette recherche pendant 10 minutes. Proposez une structure de diapositives. Je souhaite la répartition suivante : 1 diapositive de contexte, 1 diapositive de problématique de recherche, 2 diapositives de méthode, 3 diapositives de résultats, 1 diapositive de conclusion\", l'IA synthétisera le contenu de chaque diapositive sous la forme d'un plan.

> AI에게 "이 연구를 10분짜리 구두 발표로 만들 거야. 슬라이드 구성을 제안해 줘. 배경 1장, 연구 질문 1장, 방법 2장, 결과 3장, 결론 1장으로 짜고 싶어"라고 하면, 각 슬라이드에 들어갈 내용을 개요 형태로 정리해 준다.

L'IA rédige également des légendes décrivant des graphiques et des images. Si vous demandez : \"Ce graphique montre l'évolution du taux de survie des cellules au cours du temps. Le groupe témoin est en bleu, le groupe expérimental est en rouge. Écrivez une phrase décrivant ce graphique\", l'IA générera une phrase telle que : \"Control group (blue) maintained 90% viability, while treatment group (red) showed decline to 40% after 48 hours\".

> 그래프나 그림의 설명 캡션도 AI가 작성한다. "이 그래프는 시간에 따른 세포 생존율 변화를 보여줘. 대조군은 파란색, 실험군은 빨간색이야. 이 그래프를 설명하는 한 문장을 써줘."라고 하면, "Control group (blue) maintained 90% viability, while treatment group (red) showed decline to 40% after 48 hours" 같은 문장을 만들어 준다.

La narration de données (Data Storytelling) est également importante. Il ne s'agit pas simplement d'énumérer des données, mais de construire un fil narratif « Problème → Approche → Découverte → Signification » pour capter l'attention du public. L'IA aide à élaborer cette structure narrative.

> 데이터 스토리텔링도 중요하다. 데이터를 나열하는 데 그치지 않고, "문제 → 접근 방법 → 발견 → 의미"의 이야기 흐름을 만들어야 청중이 관심을 가진다. AI는 이런 서사 구조를 짜는 데 도움을 준다.

- ***Domaines et méthodes de recherche spécifiques***

고유 연구 분야 및 연구 방식

Les méthodes de recherche en sciences de la nature varient selon les domaines. En sciences computationnelles (Computational Science), les phénomènes naturels sont reproduits au moyen de simulations informatiques. Les recherches telles que la dynamique moléculaire (Molecular Dynamics), la modélisation climatique et la simulation cosmologique relèvent de ce domaine.

> 자연과학의 연구 방법은 분야마다 다르다. 계산과학(Computational Science)에서는 컴퓨터 시뮬레이션으로 자연 현상을 재현한다. 분자 동역학(Molecular Dynamics), 기후 모델링, 우주 시뮬레이션 같은 연구가 여기 속한다.

L'inférence bayésienne (Bayesian Inference) est une méthode statistique permettant de traiter l'incertitude. En partant d'une probabilité a priori (Prior), on examine les données puis on actualise la probabilité a posteriori (Posterior). Elle s'appuie sur des techniques telles que les méthodes MCMC (Markov Chain Monte Carlo).

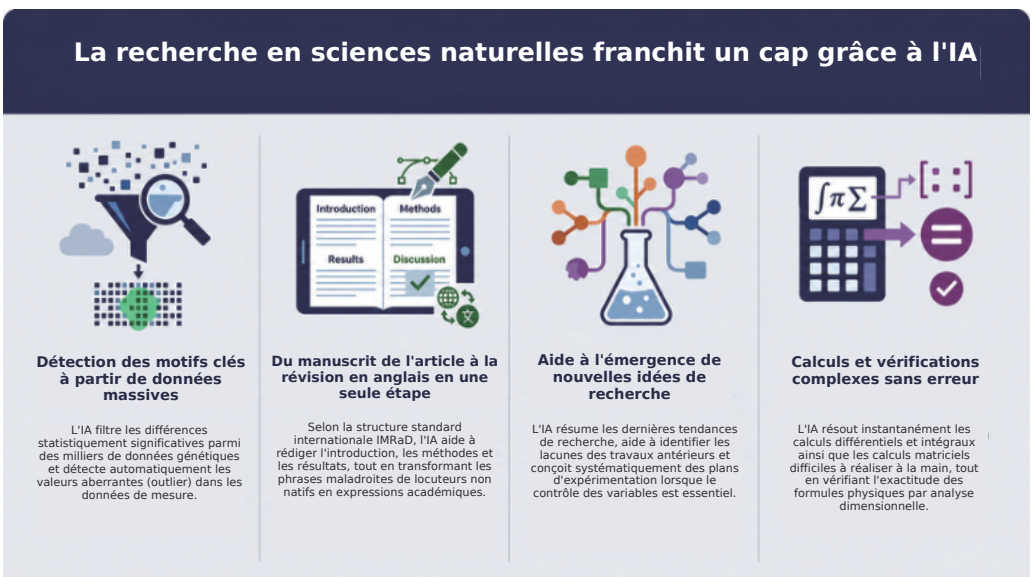
> 베이지안 추론(Bayesian Inference)은 불확실성을 다루는 통계 방법이다. 사전 확률(Prior)에서 시작해 데이터를 보고 사후 확률(Posterior)을 업데이트한다. MCMC(Markov Chain Monte Carlo) 같은 기법을 쓴다.

La recherche omique en biologie est une méthode qui consiste à analyser l'ensemble du génome (Genome), du transcriptome (Transcriptome) et du protéome (Proteome). Le contrôle de la qualité et les chaînes de traitement de données multidimensionnelles constituent le cœur de ces travaux.

> 오믹스(Omics) 연구는 생물학에서 유전체(Genome), 전사체(Transcriptome), 단백체(Proteome)를 통째로 분석하는 방법이다. 고차원 데이터의 품질 관리와 해석 파이프라인이 연구의 핵심이다.

En mathématiques, les assistants de preuve (Proof Assistant) se développent rapidement. Des programmes comme Lean ou Coq sont employés pour formaliser et vérifier les démonstrations mathématiques. L'IA est utilisée pour trouver des contre-exemples ou combler des étapes manquantes dans les preuves.

> 수학에서는 정리 증명 보조 도구(Proof Assistant)가 발전하고 있다. Lean이나 Coq 같은 프로그램으로 수학적 증명을 형식화하고 검증한다. AI는 반례를 찾거나 증명의 빈틈을 메우는 데 활용된다.



4 Agriculture, environnement, océanographie

농업, 환경, 해양학과

Les domaines de l'agriculture, de l'environnement et de l'océanographie étudient le point de rencontre entre les écosystèmes naturels et les activités humaines. Pour relever des défis planétaires tels que le changement climatique, la sécurité alimentaire et la préservation de la diversité

biologique, il est nécessaire de savoir recueillir et analyser les données de terrain de manière méthodique. L'IA constitue un outil puissant pour éclairer des décisions durables en traitant d'immenses volumes de données de capteurs, d'images satellites et de relevés d'observation océanique.

> 농업, 환경, 해양 분야는 자연 생태계와 인간 활동이 만나는 지점을 다룬다. 기후 변화, 식량 안보, 생물 다양성 보전이라는 전 지구적 과제를 해결하기 위해서는 현장 데이터를 체계적으로 수집하고 분석하는 능력이 필요하다. AI는 방대한 센서 데이터, 위성 영상, 해양 관측 자료를 처리하여 지속 가능한 의사결정을 돕는 강력한 도구가 된다.

1) Planification culturale et diagnostic des ravageurs et maladies

작물 재배 계획 및 병해충 진단

L'agriculture moderne passe de l'expérience et de l'intuition à une agriculture de précision (Precision Agriculture) guidée par les données. Dans une exploitation intelligente, la température, l'humidité, la concentration en CO2 et l'humidité du sol sont mesurées en temps réel. L'IA analyse ces données pour recommander les conditions de culture optimales.

> 현대 농업은 경험과 직관에서 데이터 기반 정밀 농업(Precision Agriculture)으로 진화하고 있다. 스마트팜에서는 온도, 습도, 이산화탄소 농도, 토양 수분을 실시간으로 측정한다. AI는 이런 데이터를 분석하여 최적의 재배 환경을 제안한다.

Si l'on demande à l'IA : « Les données des deux dernières semaines pour la serre de tomates indiquent une température moyenne diurne de 28 degrés et nocturne de 18 degrés. Quelles variables environnementales faut-il ajuster pour accroître le rendement de 10 % dans ces conditions ? », elle les comparera aux historiques de culture et suggérera une plage de température appropriée, les moments d'arrosage ainsi que la concentration d'apport en CO2.

> “토마토 온실의 최근 2주 데이터를 보면, 낮 기온이 평균 28도, 밤 기온이 18도야. 이 조건에서 수확량을 10% 높이려면 어떤 환경 변수를 조절해야 할까?”라고 AI에게 물으면, 과거 재배 데이터와 비교하여 적정 온도 범위, 관수 타이밍, CO2 시비 농도를 추천한다.

Le diagnostic phytosanitaire est capital en agriculture. Détecter tôt les symptômes sur le feuillage permet de limiter les pertes. Si l'on soumet à l'IA la photo d'une feuille malade en lui demandant : "Diagnostiquez les maladies ou ravageurs sur cette feuille de tomate et indiquez les méthodes de traitement", elle proposera des pistes telles que l'oïdium, le mildiou ou la brûlure des feuilles. Avec les progrès de la vision par ordinateur, la précision de détection à partir d'une simple image ne cesse d'augmenter.

> 병해충 진단은 농업에서 중요하다. 작물 잎에 나타나는 증상을 빨리 파악할수록 피해를 줄일 수 있다. AI에게 병든 잎 사진을 보여주고 “이 토마토 잎의 병해충을 진단하고, 방제 방법을 알려줘.”라고 하면, 흰가루병, 역병, 잎마름병 같은 후보를 제시한다. AI 비전 기술이 발전하면서 이미지만으로도 병을 구별하는 정확도가 높아지고 있다.

L'IA aide également à la planification des travaux agricoles. Si l'on formule la requête : "En vue d'un repiquage du riz en mai et d'une récolte en septembre, établissez un calendrier intégrant le choix variétal, les périodes de fertilisation et le plan de gestion de l'eau", l'IA dressera un planning synthétisant les interventions requises à chaque stade de croissance.

> 재배 계획 수립에도 AI가 도움이 된다. “벼를 5월에 모내기하고 9월에 수확하려면, 품종 선택, 시비 시기, 물 관리 일정을 달력으로 만들어줘.”라고 하면, 생육 단계별 관리 포인트를 정리한 작업 달력을 만든다.

Le concept de protection intégrée des cultures (IPM, Integrated Pest Management) est lui aussi fondamental. Plutôt que de recourir exclusivement aux produits phytopharmaceutiques, il combine des démarches respectueuses de l'environnement comme l'introduction d'auxiliaires naturels ou le décalage des périodes culturales. L'IA met en balance les atouts et limites des différents modes de lutte pour proposer une stratégie intégrée.

> 통합 병해충 관리(IPM, Integrated Pest Management) 개념도 중요하다. 농약만 쓰는 것이 아니라, 천적을 이용하거나 재배 시기를 조절하는 등 친환경적인 방법을 조합한다. AI는 여러 방제 방법의 장단점을 비교하여 종합적인 관리 전략을 제안한다.

2) Analyse des données environnementales et étude d'impact

환경 데이터 분석 및 영향평가

Dans le domaine de l'environnement, il convient de surveiller la pollution de l'air, de l'eau et des sols, et d'évaluer l'impact des projets d'aménagement sur les écosystèmes. L'IA sert à analyser des séries temporelles pour dégager les tendances de pollution et remonter jusqu'aux sources d'émission.

> 환경 분야에서는 대기, 물, 토양의 오염도를 모니터링하고, 개발 사업이 환경에 미치는 영향을 평가한다. AI는 시계열 데이터를 분석하여 오염 추세를 파악하고, 오염원을 추적하는 데 활용된다.

Prenons l'exemple des données de qualité de l'air. Si l'on demande : "Analysez les concentrations de PM2,5 mesurées depuis un an à Hanoï et présentez sous forme de graphiques les variations saisonnières ainsi que les écarts entre jours ouvrés et week-ends", l'IA compilera les mesures, les mettra en forme et mettra en évidence des régularités, comme des valeurs plus élevées en hiver et plus faibles en fin de semaine.

> 대기질 데이터를 예로 들어본다. “서울의 최근 1년간 PM2.5 농도 데이터를 분석해서, 계절별 패턴과 주말/평일 차이를 그래프로 보여줘.” 라고 하면, AI는 데이터를 정리하고 시각화하여 겨울철에 농도가 높고 주말에 낮다는 패턴을 찾아낸다.

Pour le suivi de la qualité des eaux, on relève des paramètres tels que le pH, l'oxygène dissous (DO, Dissolved Oxygen) ou la demande biochimique en oxygène (BOD). Si l'on interroge l'IA : "La valeur de BOD de ce cours d'eau dépasse le seuil réglementaire en continu depuis trois mois. Formulez des hypothèses sur les causes situées en amont", elle envisagera des rejets d'élevage, des eaux usées domestiques ou des effluents industriels.

> 수질 모니터링에서는 pH, 용존 산소(DO, Dissolved Oxygen), 생물학적 산소요구량(BOD) 같은 지표를 측정한다. AI에게 “이 하천의 BOD 값이 지난 3개월간 계속 기준치를 초과했어. 상류의 어떤 요인이 원인일 수 있는지 가설을 제시해 줘.”라고 하면, 축산 폐수, 생활 하수, 공장 배출수 같은 가능성을 제시한다.

L'IA se montre tout aussi utile pour la rédaction des études d'impact sur l'environnement (EIA, Environmental Impact Assessment). Il s'agit d'anticiper les répercussions de chantiers d'envergure (routes, parcs industriels, etc.) sur les biotopes voisins et de définir des mesures d'atténuation. Si l'on commande à l'IA : "Élaborez le plan d'un rapport évaluant l'impact de ce projet routier sur la zone humide attenante, en abordant l'altération de la qualité de l'eau, le morcellement des habitats et les nuisances sonores", elle proposera une trame rigoureuse.

> 환경영향평가(EIA, Environmental Impact Assessment) 보고서를 작성할 때도 AI가 유용하다. 대규모 개발 사업(도로 건설, 산업단지 조성 등)이 주변 생태계에 미치는 영향을 예측하고, 저감 대책을 마련해야 한다. AI에게 “이 도로 건설 프로젝트가 인근 습지 생태계에 미칠 영향을 평가하는 보고서의 목차를 만들어줘. 수질 변화, 서식지 단절, 소음 영향을 포함해”라고 하면, 체계적인 보고서 구조를 제안한다.

L'analyse des scénarios de changement climatique constitue également un domaine de recherche important. À partir des données du GIEC (IPCC, Groupe d'experts intergouvernemental sur l'évolution du climat), on peut demander à l'IA : « Si la température moyenne de la péninsule coréenne augmente de 2 degrés d'ici 2050, simulez comment les zones de riziculture adaptées évolueront », afin d'étudier des stratégies d'adaptation au changement climatique.

> 기후 변화 시나리오 분석도 중요한 연구 분야이다. IPCC(기후변화에 관한 정부간 협의체) 데이터를 바탕으로, "2050년까지 한반도 평균 기온이 2도 상승한다면, 벼 재배 적지가 어떻게 변할지 시뮬레이션해 줘."라고 AI에게 요청하여 기후 변화 적응 전략을 연구할 수 있다.

3) Rédaction des rapports de durabilité

지속가능성 리포트 작성

Entreprises et collectivités locales sont de plus en plus tenues de rendre publiques leurs actions environnementales de manière transparente. Face à l'importance croissante de la gouvernance ESG (Environmental, Social, Governance), la publication d'un rapport de durabilité est devenue obligatoire.

> 기업이나 지자체는 점점 더 환경 보호 활동을 투명하게 공개해야 한다. ESG(Environmental, Social, Governance) 경영이 중요해지면서, 지속가능성 보고서 작성이 필수가 되었다.

L'IA aide à calculer l'empreinte carbone (Carbon Footprint). Si l'on formule la demande : « Calculez les émissions de gaz à effet de serre générées par la production d'une tonne de riz sur notre exploitation, en incluant l'utilisation de diesel pour les tracteurs, la fabrication des engrais et les émissions de méthane », l'IA additionnera les émissions de chaque étape pour calculer l'empreinte carbone totale.

> AI는 탄소 발자국(Carbon Footprint) 계산을 도와준다. "우리 농장에서 벼 1톤을 생산하는 데 배출되는 온실가스를 계산해 줘. 트랙터 경유 사용, 비료 생산, 메탄 배출을 포함해"라고 하면, 단계별 배출량을 합산하여 전체 탄소 발자국을 계산한다.

L'empreinte eau (Water Footprint) est également un indicateur important. L'agriculture est un secteur fortement consommateur d'eau. Si l'on demande à l'IA : « Calculez le volume d'eau nécessaire pour produire 1 kg de blé et proposez des méthodes d'économie d'eau », elle suggérera des solutions telles que l'amélioration des modes d'irrigation ou l'adoption de variétés économes en eau.

> 물 발자국(Water Footprint)도 중요한 지표이다. 농업은 물을 많이 쓰는 산업이다. AI에게 "밀 1kg을 생산하는 데 필요한 물의 양을 계산하고, 절수 방법을 제안해 줘."라고 하면, 관개 방식 개선, 절수 품종 도입 같은 대안을 제시한다.

Les indices de biodiversité font également partie des critères d'évaluation. Si l'on donne l'instruction : « Répertoriez les espèces d'oiseaux et le nombre d'individus observés aux abords de l'exploitation, calculez les indices de biodiversité et comparez-les avec ceux d'il y a trois ans sous forme de rapport », l'IA calculera des indicateurs quantitatifs comme l'indice de Simpson ou l'indice de Shannon.

> 생물 다양성 지표도 평가 항목이다. "우리 목장 주변에서 관찰되는 조류 종수와 개체수를 기록해서, 생물다양성 지수를 계산하고, 이를 3년 전과 비교하는 리포트를 써줘."라고 하면, Simpson 지수나 Shannon 지수 같은 정량적 지표를 계산한다.

L'IA aide également à rédiger des rapports conformes aux normes internationales telles que la GRI (Global Reporting Initiative). Il est important de respecter la table des matières normalisée et d'inclure l'ensemble des indicateurs de publication obligatoires.

> GRI(Global Reporting Initiative) 같은 국제 표준에 맞춰 보고서를 작성할 때도 AI가 도움이 된다. 표준 목차를 따르고, 필수 공시 항목을 빠짐없이 포함하는 것이 중요하다.

4) Synthèse des données d'exploration des ressources marines

해양 자원 조사 데이터 정리

L'océanographie est une discipline qui étudie les vastes et profondes étendues marines. Des navires prennent la mer pour mesurer la température de l'eau, la salinité, l'oxygène dissous, les sels nutritifs et la quantité de plancton. Une seule campagne d'exploration (Cruise) génère à elle seule des milliers de points de données.

> 해양학은 넓고 깊은 바다를 연구하는 학문이다. 배를 타고 나가 수온, 염분, 용존 산소, 영양염, 플랑크톤 양을 측정한다. 한 번의 조사 항차(Cruise)에서도 수천 개의 데이터 포인트가 생긴다.

L'IA est précieuse pour centraliser et harmoniser ces mesures. Si l'on demande : "Regroupez ces profils CTD (Conductivity, Temperature, Depth) selon la profondeur et tracez la répartition verticale de la température de l'eau et de la salinité", elle modélisera graphiquement la stratification des masses d'eau océaniques.

> AI는 이런 데이터를 정리하고 표준화하는 데 유용하다. “이 CTD(Conductivity, Temperature, Depth) 데이터를 깊이별로 정리하고, 수온과 염분의 수직 분포 그래프를 그려줘.”라고 하면, 해양 층상 구조를 시각화한다.

Lors des études sur les organismes marins, des échantillons de plancton sont observés au microscope pour classifier les espèces. Récemment, des recherches visant à automatiser la classification des espèces de plancton à l'aide de technologies de reconnaissance d'images par IA sont menées. Les étudiants peuvent demander à l'IA : « Identifiez si cette image de plancton correspond à un dinoflagellé (Dinoflagellate) ou à une diatomée (Diatom) ».

> 해양 생물 조사에서는 플랑크톤 샘플을 현미경으로 관찰하여 종을 분류한다. 최근에는 AI 이미지 인식 기술로 플랑크톤 종 분류를 자동화하는 연구가 진행되고 있다. 학생들은 AI에게 “이 플랑크톤 이미지가 와편모조류(Dinoflagellate)인지 규조류(Diatom)인지 구별해 줘.”라고 물어볼 수 있다.

Dans l'évaluation des ressources halieutiques, les données relatives aux volumes de captures sont analysées. Si l'on demande : « Analysez les tendances d'évolution des captures de colin d'Alaska dans les eaux orientales de la péninsule coréenne au cours des 10 dernières années et proposez des mesures de gestion pour la reconstitution des ressources », l'IA proposera des politiques telles que l'instauration de périodes d'interdiction de pêche et de quotas de capture basés sur les données historiques.

> 어업 자원 평가에서는 어획량 데이터를 분석한다. “동해의 최근 10년간 명태 어획량 변화 추세를 분석하고, 자원 회복을 위한 관리 방안을 제안해 줘.”라고 하면, 과거 데이터를 바탕으로 금어기 설정, 어획 할당량 같은 정책을 제안한다.

Lors des études sur la pollution marine, les concentrations de microplastiques et de métaux lourds sont mesurées. Si l'on demande à l'IA : « Évaluez si la concentration de microplastiques dans cette zone maritime est élevée ou faible par rapport à d'autres zones maritimes et estimez la source de pollution », l'IA fournira une analyse prenant en compte les installations industrielles environnantes ou les apports fluviaux.

> 해양 오염 조사에서는 미세 플라스틱이나 중금속 농도를 측정한다. AI에게 “이 해역의 미세 플라스틱 농도가 다른 해역과 비교해서 높은지 낮은지 판단하고, 오염원을 추정해 줘.”라고 하면, 주변 산업 시설이나 하천 유입을 고려한 분석을 제공한다.

5) Rédaction de rapports de recherche et de propositions de politiques

연구 보고서 및 정책 제안서 작성

La recherche dans les domaines de l'agriculture, de l'environnement et des sciences océaniques ne se limite pas à la rédaction de mémoires ou de thèses. Sur la base des résultats de recherche, il est nécessaire de proposer des politiques aux gouvernements ou aux collectivités locales, ou de fournir des recommandations pratiques aux agriculteurs et aux pêcheurs.

> 농업, 환경, 해양 분야의 연구는 논문을 쓰는 것에 그치지 않는다. 연구 결과를 바탕으로 정부나 지자체에 정책을 제안하거나, 농민이나 어민에게 실용적인 지침을 제공해야 한다.

Les propositions de politiques doivent trouver un juste équilibre entre preuves scientifiques et considérations socio-économiques. Si l'on demande à l'IA : « Rédigez une proposition de politique visant à diffuser les fermes intelligentes pour remédier au vieillissement de la population rurale. Incluez l'analyse de la situation actuelle, des cas étrangers, les retombées attendues et une estimation budgétaire », l'IA produira une ébauche de proposition structurée.

> 정책 제안서는 과학적 근거와 사회경제적 고려를 균형 있게 담아야 한다. AI에게 "농촌 고령화 문제를 해결하기 위한 스마트팜 보급 정책 제안서를 작성해 줘. 현황 분석, 해외 사례, 기대 효과, 예산 추정을 포함해"라고 하면, 구조화된 제안서 초안을 만든다.

La résolution des conflits constitue également un enjeu majeur. Par exemple, lors de la désignation d'une aire marine protégée, les zones de pêche des pêcheurs sont réduites. Si l'on demande à l'IA : « Proposez des solutions pour atténuer les préjudices subis par les pêcheurs tout en préservant l'écosystème lors de l'établissement d'une aire marine protégée. Examinez des options telles qu'un régime d'indemnisation, des zones de pêche alternatives et l'écotourisme », l'IA formulera des solutions reflétant les perspectives des multiples parties prenantes.

> 갈등 조정도 중요한 주제이다. 예를 들어, 해양 보호구역을 지정하면 어민의 조업 구역이 줄어듭니다. AI에게 "해양 보호구역 지정으로 인한 어민 피해를 최소화하면서 생태계를 보전하는 방안을 제안해 줘. 보상 체계, 대체 어장, 생태 관광 같은 옵션을 고려해"라고 하면, 다양한 이해관계자의 관점을 반영한 대안을 제시한다.

Dans les recherches participatives communautaires, il est nécessaire de synthétiser les résultats d'entretiens ou d'enquêtes. Si l'on demande à l'IA : « Catégorisez par thèmes les difficultés et les demandes communes à partir des transcriptions d'entretiens menés auprès de 50 agriculteurs », l'IA effectuera une synthèse systématique des données qualitatives.

> 주민 참여형 연구에서는 인터뷰나 설문 조사 결과를 정리해야 한다. AI에게 "50명의 농민을 인터뷰한 녹취록에서 공통적으로 나타나는 어려움과 요구사항을 범주별로 분류해 줘."라고 하면, 질적 데이터를 체계적으로 정리한다.

- ***Domaines et méthodes de recherche spécifiques***

고유 연구 분야 및 연구 방식

En agriculture de précision, les images satellites, les prises de vue par drone et les capteurs au sol sont combinés afin de formuler des prescriptions différenciées pour chaque zone d'une parcelle. L'épandage modulé (Variable Rate Application) et l'irrigation par zones en sont des méthodes représentatives.

> 정밀 농업에서는 위성 영상, 드론 촬영, 지상 센서를 결합하여 포장 내 구역별로 다른 처방을 내린다. 가변 시비(Variable Rate Application), 구역별 관수가 대표적이다.

La télédétection (Remote Sensing) est une technologie d'observation de vastes zones à l'aide de satellites artificiels ou d'aéronefs. Des indices tels que le NDVI (indice de végétation par différence normalisée, Normalized Difference Vegetation Index) sont utilisés pour évaluer la santé de la végétation.

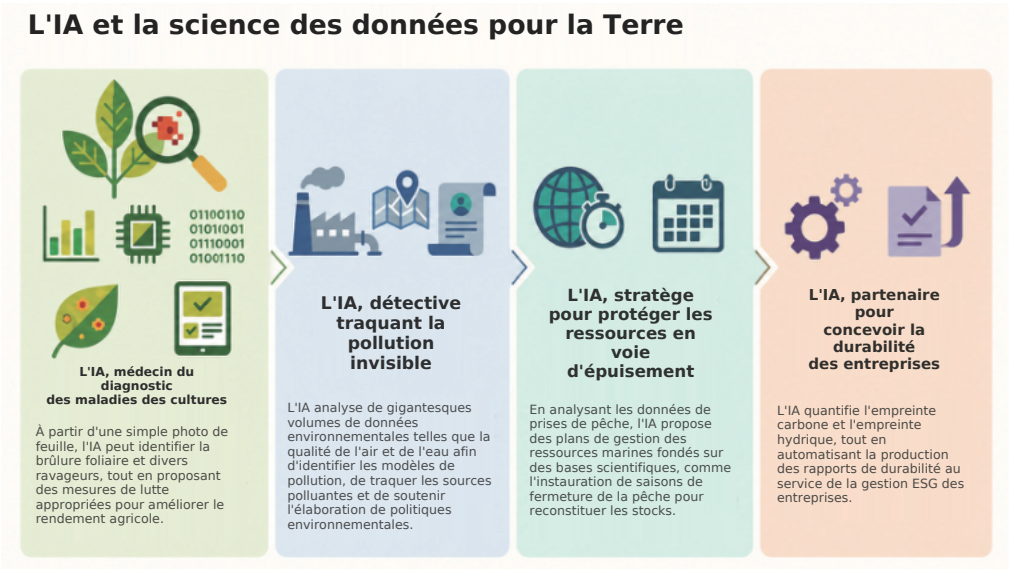
> 원격 탐사(Remote Sensing)는 인공위성이나 항공기로 넓은 지역을 관측하는 기술이다. NDVI(정규식생지수, Normalized Difference Vegetation Index) 같은 지표로 식생 건강도를 평가한다.

L'analyse du cycle de vie (LCA, Life Cycle Assessment) est une méthode qui quantifie l'impact environnemental d'un produit, de sa production à son élimination. L'IA automatise le processus de calcul de l'ACV et identifie les étapes générant une lourde charge environnementale.

> 전과정 평가(LCA, Life Cycle Assessment)는 제품이 생산부터 폐기까지 환경에 미치는 영향을 정량화하는 방법이다. AI는 LCA 계산 과정을 자동화하고, 환경 부담이 큰 단계를 식별한다.

La modélisation numérique des océans reproduit les variations spatio-temporelles des courants marins, de la température de l'eau et de la salinité au moyen de simulations informatiques. Elle s'appuie sur des modèles tels que le ROMS (Regional Ocean Modeling System). L'IA est utilisée pour préparer les données d'entrée des modèles et analyser les résultats.

> 해양 수치 모델은 해류, 수온, 염분의 시공간 변화를 컴퓨터 시뮬레이션으로 재현한다. ROMS(Regional Ocean Modeling System) 같은 모델을 쓴다. AI는 모델 입력 자료를 준비하고, 결과를 분석하는 데 활용된다.



5 Architecture et aménagement urbain

건축학과와 도시계획학과

L'architecture et l'aménagement urbain sont des disciplines dédiées à la conception des espaces de vie destinés aux êtres humains. Elles doivent prendre en compte simultanément l'esthétique (Aesthetics), la fonctionnalité (Function), la sécurité (Safety) et la durabilité (Sustainability). L'IA contribue à créer de meilleurs édifices et de meilleures villes en proposant des idées de conception novatrices, en vérifiant des réglementations juridiques complexes et en analysant des données spatiales.

> 건축과 도시계획은 사람이 살아가는 공간을 설계하는 학문이다. 아름다움(Aesthetics), 기능성(Function), 안전성(Safety), 지속가능성(Sustainability)을 모두 고려해야 한다. AI는 창의적인 디자인 아이디어를 제시하고, 복잡한 법규를 검토하고, 공간 데이터를 분석하여 더 나은 건축과 도시를 만드는 데 기여한다.

1) Élaboration de concepts et rédaction de notices architecturales

건축 설계 콘셉트 및 설명서 작성

La conception architecturale débute sur un terrain vierge. Définir un concept à partir des exigences du maître d'ouvrage, des caractéristiques du terrain et du contexte environnant constitue la première étape. L'IA agit comme un partenaire de remue-méninges (brainstorming) pour soutenir le développement des idées initiales.

> 건축 설계는 빈 대지에서 시작한다. 건축주의 요구, 대지의 조건, 주변 맥락을 고려하여 콘셉트를 잡는 것이 첫 단계이다. AI는 이런 초기 아이디어 발상을 돕는 브레인스토밍 파트너가 된다.

Si l'on demande à l'IA : « Je souhaite concevoir une maison avec jardin en harmonie avec la nature sur un terrain à flanc de colline escarpé. Proposez 5 idées de concepts », l'IA suggérera des idées variées telles qu'une « Maison en gradins épousant la topographie », une « Structure sur pilotis (stilt) semblant flotter au milieu des arbres » ou une « Conception semi-enterrée écoénergétique tirant parti de la géothermie ».

> "경사진 산기슭 대지에 자연과 조화로운 전원주택을 설계하려고 해. 콘셉트 아이디어를 5가지 제안해 줘."라고 AI에게 물으면, '지형을 따라 단을 나눈 테라스 하우스', '나무 사이로 떠 있는 듯한 스틸트 구조', '반지하 설계로 지열을 활용하는 에너지 절약형' 같은 다양한 아이디어를 제시한다.

L'utilisation de l'IA génératrice d'images permet de visualiser le concept. On peut saisir une invite dans Midjourney ou DALL-E telle que « A modern eco-house on a hillside, surrounded by pine trees, with large glass windows overlooking a valley, architectural rendering style » pour vérifier le rendu visuel.

> 이미지 생성 AI를 활용하면 콘셉트를 시각화할 수 있다. Midjourney나 DALL-E에 "A modern eco-house on a hillside, surrounded by pine trees, with large glass windows overlooking a valley, architectural rendering style."이라고 프롬프트를 입력하면, 분위기를 시각적으로 확인할 수 있다.

La notice architecturale est un document qui explicite par écrit l'intention de conception. Il s'agit d'une pièce essentielle pour convaincre un jury ou un maître d'ouvrage. Si l'on demande à l'IA : « Le concept de conception de cette bibliothèque est 'La forêt du savoir'. Les rayonnages sont disposés comme des arbres et le centre comporte un puits de lumière (atrium) laissant pénétrer la lumière naturelle. Rédigez une notice architecturale décrivant ce concept en environ 1 000 mots », l'IA produira un texte convaincant en mobilisant le vocabulaire architectural.

> 설계 설명서는 설계 의도를 글로 풀어낸 문서이다. 심사위원이나 건축주를 설득하는 중요한 자료이다. AI에게 "이 도서관 설계의 콘셉트가 '지식의 숲'이야. 책장을 나무처럼 배치하고, 중앙에 아트리움을 둬서 자연광이 들어오게 했어. 이 콘셉트를 설명하는 설계 설명서를 1,000자로 작성해 줘."라고 하면, 건축적 어휘를 사용한 설득력 있는 텍스트를 만든다.

Il est possible de demander à l'IA d'expliquer des styles architecturaux tels que le design biophilique (Biophilic Design), le minimalisme (Minimalism) ou le brutalisme (Brutalism) afin d'appréhender les caractéristiques et le contexte historique de chaque courant.

> 바이오필릭 디자인(Biophilic Design), 미니멀리즘(Minimalism), 브루탈리즘(Brutalism) 같은 건축 스타일을 AI에게 설명하게 하면, 각 스타일의 특징과 역사적 배경을 배울 수 있다.

2) Planification de projets de régénération urbaine

도시 재생 프로젝트 기획

La régénération urbaine (Urban Regeneration) vise à réhabiliter les quartiers centraux dégradés, à la différence de la rénovation urbaine qui se contente de démolir et de reconstruire. Son objectif est de préserver l'histoire et la culture locales tout en améliorant la qualité de vie des résidents.

> 낡은 도심을 새롭게 바꾸는 도시 재생(Urban Regeneration)은 건물을 허물고 새로 짓는 재개발과 다르다. 지역의 역사와 문화를 보존하면서, 주민의 삶의 질을 높이는 것이 목표이다.

L'IA est utile pour l'analyse de l'état des lieux. Si l'on demande : « Synthétisez les données démographiques, le taux de vacance des logements, les principales filières industrielles et l'accessibilité aux transports de ce vieux centre-ville », l'IA produira un rapport facilitant une compréhension rapide des enjeux de la zone.

> AI는 현황 분석에 유용하다. "이 구도심의 인구 통계, 빈집 비율, 주요 산업, 교통 접근성 데이터를 정리해 줘."라고 하면, 지역의 문제점을 한눈에 파악할 수 있는 리포트를 만든다.

L'analyse des parties prenantes est également essentielle. La régénération urbaine implique de nombreux acteurs tels que les résidents, les commerçants, les propriétaires immobiliers, les collectivités locales et les promoteurs. Si l'on demande à l'IA : « Synthétisez les exigences et les préoccupations de chaque partie prenante principale dans ce projet de régénération », l'IA structurera de façon méthodique les points de vue de chaque groupe.

> 이해관계자 분석도 중요하다. 도시 재생에는 주민, 상인, 건물주, 지자체, 개발업체 등 다양한 이해관계자가 있다. AI에게 "이 재생 프로젝트의 주요 이해관계자별 요구사항과 우려 사항을 정리해 줘."라고 하면, 각 집단의 관점을 체계화한다.

L'analyse comparative (benchmarking) de cas étrangers s'effectue également facilement grâce à l'IA. Si l'on demande : « Étudiez le cas de régénération urbaine fondé sur le projet artistique de l'île de Naoshima au Japon et proposez des idées applicables à notre projet », l'IA récapitulera les facteurs clés de succès et les points de vigilance.

> 해외 사례 벤치마킹도 AI로 쉽게 할 수 있다. "일본 나오시마 섬의 예술 프로젝트 기반 도시 재생 사례를 조사하고, 우리 프로젝트에 적용할 수 있는 아이디어를 제안해 줘."라고 하면, 성공 요인과 주의할 점을 정리해 준다.

La prévention de l'embourgeoisement ou gentrification (Gentrification) est également un enjeu crucial. Lorsqu'une opération de régénération urbaine réussit, la hausse des loyers risque d'évincer les habitants d'origine. Si l'on demande à l'IA : « Proposez des mesures de politique publique pour prévenir la gentrification. Examinez des options telles que le plafonnement des loyers, le droit de préemption et le logement social », l'IA réalisera une analyse comparative de plusieurs alternatives.

> 젠트리피케이션(Gentrification) 예방도 중요한 주제이다. 도시 재생이 성공하면 임대료가 올라 원주민이 내몰리는 현상이 발생할 수 있다. AI에게 "젠트리피케이션을 방지하기 위한 정책 수단을 제안해 줘. 임대료 상한제, 우선 분양권, 사회 주택 같은 옵션을 고려해."라고 하면, 여러 대안을 비교 분석한다.

3) Vérification de la législation et des réglementations en matière de construction

건축법규 및 조례 검토

L'une des étapes les plus ardues de la conception architecturale réside dans la vérification des réglementations juridiques. Il est impératif de se conformer à de nombreuses dispositions issues du code de la construction, du code de l'urbanisme, de la loi sur le stationnement et de la loi sur la prévention et la lutte contre les incendies.

> 건축 설계에서 가장 까다로운 부분 중 하나가 법규 검토이다. 건축법, 국토의 계획 및 이용에 관한 법률, 주차장법, 소방법 등 수많은 규정을 준수해야 한다.

L'IA aide à synthétiser des réglementations complexes. Si l'on demande : « Ce terrain est situé dans une zone résidentielle de type 2. Résumez le coefficient d'emprise au sol, le coefficient d'occupation des sols, la limite de hauteur et les restrictions de gabarit d'ensoleillement applicables », l'IA récapitulera les réglementations applicables à ce secteur.

> AI는 복잡한 법령을 정리하는 데 도움을 준다. "이 대지가 제2종 일반주거지역이야. 적용되는 건폐율, 용적률, 높이 제한, 일조권 사선 제한을 정리해 줘."라고 하면, 해당 용도지역에 적용되는 규정을 요약한다.

La planification du stationnement est également soumise à des réglementations complexes. Si l'on demande : « Calculez le nombre de places de stationnement nécessaires pour un bâtiment de restauration de 300 mètres carrés selon les normes réglementaires locales », l'IA applique les ratios de stationnement par usage pour calculer le nombre obligatoire de places de stationnement.

> 주차장 계획도 법규가 복잡하다. "300제곱미터 음식점 건물에 필요한 주차 대수를 계산해 줘. 서울시 조례 기준으로"라고 하면, 용도별 주차 원단위를 적용하여 필수 주차 대수를 계산한다.

Les normes d'aménagement des installations pour personnes handicapées doivent également être vérifiées. Si l'on demande à l'IA : « Créez une liste de contrôle des normes d'installation de toilettes accessibles, de rampes d'accès et de dalles podotactiles pour ce bâtiment public », l'IA générera une liste de contrôle pour la certification Barrier Free.

> 장애인 편의시설 설치 기준도 확인해야 한다. AI에게 "이 공공 건물에서 장애인 화장실, 경사로, 점자 블록 설치 기준을 체크리스트로 만들어줘."라고 하면, 배리어 프리(Barrier Free) 인증을 위한 체크리스트를 만든다.

L'analyse de l'ensoleillement est également importante. Si l'on demande : « Vérifiez si ce bâtiment porte atteinte au droit à l'ensoleillement de la parcelle adjacente. Selon les critères du solstice d'hiver, il convient de garantir 2 heures consécutives d'ensoleillement entre 9 heures et 15 heures », l'IA expliquera les normes applicables et présentera la méthode de vérification.

> 일조권 분석도 중요하다. "이 건물이 인접 대지의 일조권을 침해하는지 검토해 줘. 동지일 기준으로 9시부터 15시까지 연속 2시간 일조를 확보해야 해"라고 하면, 관련 기준을 설명하고 검토 방법을 안내한다.

4) Analyse spatiale et visualisation de données

공간 분석 및 데이터 시각화

En urbanisme, le SIG (Système d'Information Géographique, Geographic Information System) est utilisé pour traiter les données spatiales. La densité de population, l'occupation des sols, les flux de circulation et la répartition des espaces verts sont représentés sur une carte.

> 도시계획에서는 GIS(지리정보시스템, Geographic Information System)로 공간 데이터를 다룬다. 인구 밀도, 토지 이용, 교통량, 녹지 분포 같은 데이터를 지도 위에 표현한다.

L'IA est utile pour rédiger du code d'analyse de données SIG. Si l'on demande : « Utilisez la bibliothèque GeoPandas de Python pour générer une carte d'accessibilité piétonne dans un rayon de 500 mètres pour cette zone », l'IA rédigera le code pour une analyse de zone tampon (Buffer Analysis).

> AI는 GIS 데이터 분석 코드를 작성하는 데 유용하다. "Python의 GeoPandas 라이브러리를 써서 이 지역의 500미터 반경 보행 접근성 지도를 만들어 줘."라고 하면, 버퍼 분석(Buffer Analysis) 코드를 짠다.

La visualisation de données par carte thermique (Heatmap) permet de mettre clairement en évidence les motifs. Si l'on demande : « Tracez une carte thermique des lieux d'accidents de la circulation dans cette ville afin d'identifier les tronçons à forte fréquence d'accidents », vous pouvez identifier rapidement les zones dangereuses.

> 히트맵(Heatmap)으로 데이터를 시각화하면 패턴이 명확해진다. "이 도시의 교통사고 발생 지점을 히트맵으로 그려서, 사고 다발 구간을 찾아줘."라고 하면, 위험 지역을 한눈에 파악할 수 있다.

L'IA apporte également son soutien à l'analyse de localisation (Site Selection). Si l'on demande : « Trouvez l'emplacement optimal pour implanter une nouvelle crèche. Donnez la priorité à une zone à forte densité résidentielle, proche d'un parc et avec un faible trafic routier », l'IA proposera des sites candidats répondant à ces multiples critères.

> 입지 분석(Site Selection)도 AI가 도와준다. "어린이집을 새로 지을 최적 입지를 찾아줘. 주거 밀집 지역, 공원 인접, 차량 통행량이 적은 곳을 우선 고려해."라고 하면, 여러 조건을 만족하는 후보지를 추천한다.

La syntaxe spatiale (Space Syntax) permet également d'étudier les flux de circulation urbains. En calculant la connectivité (Connectivity) et l'intégration (Integration) du réseau de rues, on peut prédire quelles voies connaîtront une forte fréquentation piétonne et lesquelles non.

> 공간 구문론(Space Syntax) 분석으로 도시의 동선을 연구할 수도 있다. 가로망의 연결성(Connectivity)과 통합도(Integration)를 계산하여, 사람들이 많이 다니는 길과 그렇지 않은 길을 예측한다.

La visualisation 3D est également importante. On peut utiliser l'IA pour analyser les données extraites d'un logiciel BIM (Building Information Modeling) et visualiser la performance énergétique ou les conditions d'ensoleillement d'un bâtiment.

> 3D 시각화도 중요하다. BIM(Building Information Modeling) 소프트웨어에서 추출한 데이터를 AI로 분석하고, 건물의 에너지 성능이나 일조 조건을 시각화할 수 있다.

● ***Domaines et méthodes de recherche spécifiques***

고유 연구 분야 및 연구 방식

En architecture, le BIM est une technologie fondamentale qui fait le lien entre la conception et la construction. Une maquette BIM contient non seulement la géométrie 3D, mais aussi des informations sur les matériaux, les quantités et le calendrier d'exécution. L'IA est employée pour analyser les données BIM afin de vérifier la constructibilité, d'estimer les coûts et de planifier la maintenance.

> 건축에서는 BIM이 설계와 시공을 연결하는 핵심 기술이다. BIM 모델에는 3D 형상뿐 아니라 재료, 물량, 공정 정보까지 담겨 있다. AI는 BIM 데이터를 분석하여 시공성 검토, 공사비 산정, 유지 관리 계획을 수립하는 데 활용된다.

La conception paramétrique (Parametric Design) est une méthode de conception qui modifie les formes par l'ajustement de variables. La programmation algorithmique à l'aide d'outils tels que Grasshopper permet de générer automatiquement des milliers de variantes de conception. Le design génératif (Generative Design) va encore plus loin : dès lors que des contraintes sont définies, l'IA recherche la forme optimale.

> 파라메트릭 디자인(Parametric Design)은 변수를 조절하여 형태를 변화시키는 설계 방법이다. Grasshopper 같은 도구로 알고리즘을 짜면, 수천 가지 디자인 대안을 자동 생성할 수 있다. 생성형 디자인(Generative Design)은 여기서 한 걸음 더 나아가, 제약 조건을 주면 AI가 최적의 형태를 찾아준다.

La syntaxe spatiale (Space Syntax) est une méthode d'analyse des relations entre la morphologie de l'espace urbain et les activités sociales. Elle modélise le réseau de rues sous la forme d'un graphe et procède à des analyses mathématiques pour anticiper la vitalité d'un espace.

> 공간 구문론은 도시 공간의 형태와 사회적 활동의 관계를 연구하는 방법이다. 가로망을 그래프로 표현하고, 수학적으로 분석하여 공간의 활력을 예측한다.

La modélisation à base d'agents (ABM, Agent-Based Modeling) est une méthode qui simule les comportements d'agents individuels (piétons, véhicules) afin d'étudier les schémas d'ensemble du système. Elle permet de répondre à des questions telles que : « Si une nouvelle station de métro est construite, comment la fréquentation piétonne aux alentours évoluera-t-elle ? »

> 에이전트 기반 모델(ABM, Agent-Based Modeling)은 개별 주체(사람, 차량)의 행동을 시뮬레이션하여 전체 시스템의 패턴을 연구하는 방법이다. “새 지하철역이 생기면 주변 유동 인구가 어떻게 변할까?” 같은 질문에 답할 수 있다.

La simulation du microclimat urbain (Microclimate) étudie les relations entre l'implantation des bâtiments et les couloirs de vent, la température et l'humidité. L'utilisation de logiciels tels qu'Envi-met permet d'analyser le phénomène d'îlot de chaleur urbain et d'élaborer des stratégies de conception garantissant des zones d'ombre ou des couloirs de ventilation.

> 도시 미기후(Microclimate) 시뮬레이션은 건물 배치와 바람길, 온도, 습도의 관계를 연구한다. Envi-met 같은 소프트웨어로 도시 열섬 현상을 분석하고, 그늘 공간이나 바람 통로를 확보하는 설계 전략을 세운다.

L'IA conçoit l'avenir de l'architecture

Découvrez comment l'IA transforme l'architecture et l'urbanisme à travers des exemples d'application représentatifs.

Idéation & visualisation

De l'idéation architecturale à la visualisation par création d'images, l'IA accompagne le processus de conception initiale de façon créative.

Urbanisme fondé sur les données

Analyser des données urbaines complexes telles que la démographie et la circulation afin d'appuyer des décisions rationnelles pour des projets comme le renouvellement urbain.

Contrôle des règles de construction complexes

Vérifier rapidement et avec précision les réglementations complexes telles que la densité de construction, le coefficient d'occupation du sol et les règles de stationnement afin de réduire les erreurs de conception.

Conception optimale & simulation

Utiliser la conception générative (Generative Design) pour trouver la forme optimale, tout en prédisant un environnement plus confortable grâce à la simulation du microclimat urbain.

Chapitre 12 Préparation à l'emploi et à la carrière avec l'IA

제12장. AI 취업 및 커리어 준비

1 Compréhension des métiers et des secteurs d'activité

직무와 산업 이해하기

Lorsque l'on commence à préparer sa recherche d'emploi, la première étape consiste à bien comprendre le poste visé ainsi que le secteur d'activité auquel il appartient. Se contenter d'aspirations vagues comme « vouloir intégrer une bonne entreprise » ou « vouloir travailler dans un endroit qui paie bien » rend la réussite difficile. Il faut cerner précisément quel travail l'on souhaite exercer et quelle valeur ajoutée ce travail apporte à la société. L'IA générative constitue un excellent outil d'accompagnement dans ce processus d'analyse des métiers.

> 취업 준비를 시작할 때 가장 먼저 해야 할 일은 자신이 원하는 직무와 그 직무가 속한 산업을 깊이 이해하는 것이다. 막연하게 '좋은 회사에 들어가고 싶다'거나 '연봉이 높은 곳에서 일하고 싶다'라는 생각만으로는 성공적인 취업이 어렵다. 구체적으로 어떤 일을 하고 싶은지, 그 일이 사회에서 어떤 가치를 만들어 내는지를 파악해야 한다. 생성형 AI는 이러한 직무 분석 과정에서 훌륭한 조력자 역할을 한다.

1) Analyse du poste visé et identification des compétences requises

희망 직무 분석 및 필요 역량 파악

Le poste (ou fonction) correspond au périmètre et aux responsabilités professionnelles assumés au sein d'une organisation. Au sein d'une même entreprise, il existe de nombreuses fonctions distinctes telles que le marketing, les ressources humaines, la finance, le commerce et le développement. Lors du choix d'une fonction, il convient de prendre en compte ses intérêts et ses aptitudes, mais il faut d'abord savoir avec exactitude ce que ce poste implique concrètement dans la pratique.

> 직무(職務)란 특정 조직 내에서 담당하는 업무의 범위와 책임을 말한다. 같은 회사 안에서도 마케팅, 인사, 재무, 영업, 개발 등 다양한 직무가 존재한다. 직무를 선택할 때는 자신의 적성과 흥미를 고려해야 하지만, 그에 앞서 해당 직무가 실제로 어떤 일을 하는지 정확히 알아야 한다.

(1) Méthodes de collecte d'informations sur les métiers

직무 정보 수집 방법

La méthode la plus fondamentale pour analyser un poste consiste à examiner les offres d'emploi (Job Description). Une offre d'emploi précise les missions principales, les qualifications requises et les critères préférentiels pour le poste. En collectant et en comparant plus de 20 offres d'emploi émanant de diverses entreprises, vous identifierez les compétences communes recherchées. Si vous saisissez le texte de l'offre d'emploi dans une IA générative en lui demandant : « Synthétise les compétences clés requises dans cette offre d'emploi », vous obtiendrez rapidement les résultats de l'analyse.

> 직무를 분석하는 가장 기본적인 방법은 채용공고(Job Description)를 살펴보는 것이다. 채용공고에는 해당 직무의 주요 업무, 자격 요건, 우대 사항이 상세히 기재되어 있다. 여러 기업의 채용공고를 20개 이상 모아서 비교해 보면 공통적으로 요구하는 역량이 무엇인지 파악할 수 있다. 생성형 AI에게 채용공고 텍스트를 입력하고 "이 채용공고에서 요구하는 핵심 역량을 정리해 줘."라고 요청하면 빠르게 분석 결과를 얻을 수 있다.

Le site web du NCS (référentiel national de compétences professionnelles) géré par l'Institut coréen d'information sur l'emploi constitue également une ressource précieuse. Le NCS structure de manière systématique les connaissances, compétences et attitudes nécessaires pour chaque métier. Par exemple, si vous recherchez le poste de « planification commerciale », vous pouvez consulter les unités de compétences détaillées ainsi que les critères de performance requis.

> 한국고용정보원에서 운영하는 NCS(국가직무능력표준) 사이트도 유용한 자료원이다. NCS에서는 직무별로 필요한 지식, 기술, 태도를 체계적으로 정리해 놓았다. 예를 들어 "경영기획" 직무를 검색하면 해당 업무를 수행하는 데 필요한 세부 능력 단위와 수행 준거를 확인할 수 있다.

(2) Classification des compétences requises

필요 역량의 구분

Les compétences requises pour exercer un métier se divisent en trois catégories. La première concerne les connaissances (Knowledge). Il s'agit des fondements théoriques indispensables à l'accomplissement des tâches. Pour un poste en marketing, des connaissances spécialisées telles que la théorie du comportement du consommateur et la gestion de marque relèvent de cette catégorie. La deuxième concerne le savoir-faire ou les compétences pratiques (Skill). Il s'agit de la capacité à utiliser des outils ou à traiter des tâches concrètes. La maîtrise d'Excel, les langages de programmation ou la capacité à concevoir des présentations entrent dans cette catégorie. La troisième concerne le savoir-être ou l'attitude (Attitude). Il s'agit de la posture et des valeurs adoptées face au travail. Le sens des responsabilités, l'esprit de coopération et la détermination à résoudre les problèmes relèvent de l'attitude.

> 직무 수행에 필요한 역량은 크게 세 가지로 나눌 수 있다. 첫째는 지식(Knowledge)이다. 이는 업무를 수행하기 위해 알아야 하는 이론적 배경을 의미한다. 마케팅 직무라면 소비자 행동론, 브랜드 관리론 같은 전공 지식이 여기에 해당한다. 둘째는 기술(Skill)이다. 실제로 도구를 다루거나 업무를 처리하는 능력을 말한다. 엑셀 활용 능력, 프로그래밍 언어 사용 능력, 프레젠테이션 제작 능력 등이 기술에 속한다. 셋째는 태도(Attitude)이다. 업무를 대하는 자세와 가치관을 의미한다. 책임감, 협업 능력, 문제 해결 의지 등이 태도에 해당한다.

(3) Analyse des écarts de compétences

역량 격차 분석

Un décalage peut exister entre les compétences requises pour le poste visé et celles que l'on possède actuellement. C'est ce que l'on appelle l'écart de compétences (Gap). Identifier cet écart permet de clarifier les étapes suivantes de préparation. Vous pouvez demander à l'IA générative : « Je suis étudiant en troisième année en Administration des affaires et je souhaite devenir Marketer spécialisé en analyse de données. Comparez les compétences requises dans l'offre d'emploi avec mon parcours et indiquez ce qui me manque. » L'IA confrontera alors les exigences de l'offre d'emploi à l'expérience de l'utilisateur pour mettre en évidence les domaines à compléter.

> 희망 직무에서 요구하는 역량과 현재 자신이 보유한 역량 사이에는 차이가 있을 수 있다. 이를 역량 격차(Gap)라고 부른다. 역량 격차를 파악하면 앞으로 무엇을 준비해야 하는지 명확해진다. 생성형 AI에게 "나는 경영학과 3학년이고 데이터 분석 마케터가 되고 싶어. 채용공고에서 요구하는 역량과 내가 가진 경험을 비교해서 부족한 부분을 알려줘."라고 요청할 수 있다. AI는 채용공고의 요구사항과 사용자의 경험을 대조하여 보완해야 할 영역을 제시해 준다.

2) Tendances sectorielles et analyse d'entreprises

산업 트렌드 및 기업 리서치

Après avoir compris la nature du métier, l'étape suivante consiste à cerner les tendances du secteur d'activité auquel il appartient. Pour un même poste en marketing, les compétences requises et les modes de travail diffèrent entre le secteur des technologies de l'information et celui de l'industrie manufacturière. Il est indispensable de comprendre la situation actuelle et les perspectives d'avenir du secteur afin d'orienter sa trajectoire professionnelle.

> 직무를 이해했다면 그다음은 해당 직무가 속한 산업의 흐름을 파악해야 한다. 같은 마케팅 직무라도 IT 산업과 제조업에서 요구하는 역량과 업무 방식은 다르다. 산업의 현재 상황과 미래 전망을 알아야 자신의 커리어 방향을 설정할 수 있다.

(1) Analyse du macro-environnement

거시적 환경 분석

Un cadre d'analyse fréquemment utilisé lors de l'analyse sectorielle est la méthode PEST. PEST reprend les initiales des facteurs politiques (Political), économiques (Economic), sociaux (Social) et technologiques (Technological). Par exemple, dans le cas de l'analyse de l'industrie des véhicules électriques, on examine sur le plan politique les politiques écologiques et le régime de subventions gouvernementales, et sur le plan économique les fluctuations des cours des matières premières ainsi que le pouvoir d'achat des consommateurs. Sur le plan social, on observe l'intérêt croissant pour l'environnement, et sur le plan technologique, on étudie l'état de développement des technologies de batteries.

> 산업을 분석할 때 흔히 사용하는 틀이 PEST 분석이다. PEST는 정치(Political), 경제(Economic), 사회(Social), 기술(Technological) 요인의 앞글자를 딴 것이다. 예를 들어 전기차 산업을 분석한다면, 정치적으로는 정부의 친환경 정책과 보조금 제도를 살펴보고, 경제적으로는 원자재 가격 변동과 소비자 구매력을 검토한다. 사회적으로는 환경에 대한 관심 증가 추세를 확인하고, 기술적으로는 배터리 기술 발전 현황을 조사한다.

L'IA générative est précieuse pour collecter et synthétiser les informations nécessaires à cette démarche d'analyse. Si l'on demande : "Effectuez une analyse PEST pour le secteur des véhicules électriques", l'IA présentera une synthèse des grands enjeux selon chaque dimension. Toutefois, les réponses de l'IA s'appuyant sur les données disponibles jusqu'au moment de son entraînement, il est indispensable de les compléter par les actualités et les rapports d'études les plus récents.

> 생성형 AI는 이러한 분석 과정에서 정보를 수집하고 정리하는 데 유용하다. “전기차 산업의 PEST 분석을 해줘.”라고 요청하면 각 요인별로 주요 이슈를 정리해 준다. 다만 AI의 답변은 학습 시점까지의 정보를 기반으로 하므로, 최신 뉴스나 보고서를 통해 보완하는 것이 좋다.

(2) Analyse approfondie de l'entreprise

기업 심층 분석

Pour l'entreprise auprès de laquelle vous souhaitez postuler, des recherches plus approfondies s'imposent. S'il s'agit d'une société cotée en bourse, vous pouvez consulter ses rapports d'activité sur le système de publication électronique (DART) du Service de supervision financière. Le rapport d'activité détaille la répartition du chiffre d'affaires, les produits phares, les parts de marché, l'environnement concurrentiel et les facteurs de risque. S'il s'agit d'une entreprise non cotée, les informations se recueillent via le site web de l'entreprise, des articles de presse et des rapports sectoriels.

> 지원하고자 하는 기업에 대해서는 더 깊이 있는 조사가 필요하다. 상장 기업이라면 금융감독원의 전자공시시스템(DART)에서 사업보고서를 열람할 수 있다. 사업보고서에는 회사의 매출 구조, 주요 제품, 시장 점유율, 경쟁 현황, 위험 요인 등이 상세히 기재되어 있다. 비상장 기업이라면 회사 홈페이지, 언론 기사, 업계 보고서 등을 통해 정보를 수집한다.

Le message de Nouvel An du PDG ou les lettres adressées aux actionnaires sont particulièrement utiles pour appréhender les orientations récentes de l'entreprise. Ces documents exposent les choix stratégiques sur lesquels l'entreprise concentre ses efforts durant l'année en cours. Par exemple, si l'on y trouve la mention : "Cette année, nous concentrons nos ressources sur la pénétration du marché de l'Asie du Sud-Est", l'entreprise accordera vraisemblablement la priorité aux candidats possédant une expérience professionnelle à l'international.

> 기업의 최근 행보를 파악하는 데는 CEO의 신년사나 주주 서한이 유용하다. 이 문서들에는 그해 기업이 집중하고자 하는 전략적 방향이 담겨 있다. 예를 들어 “올해는 동남아 시장 진출에 역량을 집중하겠다”라는 내용이 있다면, 해당 기업은 국제 업무 경험이 있는 인재를 선호할 가능성이 높다.

(3) Comprendre la culture organisationnelle

조직 문화 이해

Chaque entreprise applique des méthodes de travail et une culture organisationnelle qui lui sont propres. Certaines adoptent une structure hiérarchique et pyramidale de prise de décision, tandis que d'autres valorisent une communication horizontale. Au sein d'une culture organisationnelle incompatible avec sa propre personnalité, il est difficile de s'inscrire dans la durée, quel que soit son niveau de compétences professionnelles. Il est vivement conseillé d'explorer l'environnement de travail réel par le biais de sites d'évaluation d'entreprises ou d'entretiens informels avec des salariés en poste.

> 기업마다 일하는 방식과 조직 문화가 다르다. 어떤 기업은 수직적인 의사결정 구조를 가지고 있고, 어떤 기업은 수평적인 소통을 강조한다. 자신의 성향과 맞지 않는 조직 문화에서는 아무리 업무 역량이 뛰어나도 오래 근무하기 어렵다. 기업 리뷰 사이트나 현직자 인터뷰를 통해 실제 근무 환경을 파악하는 것이 좋다.

3) Synthèse des missions principales et des prérequis par poste

직무별 주요 업무와 요구사항 정리

La fiche de poste (Job Description) figurant dans une offre d'emploi fait office d'énoncé de problème soumis aux candidats. En analysant ce document avec attention, vous pouvez cerner avec précision le profil de compétences recherché par l'entreprise.

> 채용공고에 나온 직무 기술서(Job Description)는 지원자에게 보내는 일종의 문제지이다. 이 문서를 꼼꼼히 분석하면 기업이 원하는 인재상이 무엇인지 파악할 수 있다.

(1) Analyse de la fiche de poste

직무 기술서 해석

Une fiche de poste se compose généralement de trois sections. Les "Missions principales (Responsibilities)" désignent le travail concret qui sera confié après l'embauche. Les "Qualifications requises (Qualifications)" définissent les critères impératifs nécessaires pour pouvoir postuler. Les "Atouts souhaités (Preferred Qualifications)" désignent des compétences facultatives, mais hautement appréciées. Les éléments figurant dans la section des atouts correspondent fréquemment aux compétences qui font actuellement défaut à l'équipe en place. Ainsi, l'indication "Maîtrise de SQL appréciée" sous-entend que l'équipe a besoin d'un collaborateur capable de manipuler des données.

> 직무 기술서는 보통 세 부분으로 구성된다. '주요 업무(Responsibilities)'는 입사 후 실제로 담당하게 될 일이다. '자격 요건(Qualifications)'은 지원하기 위해 반드시 갖춰야 할 조건이다. '우대 사항(Preferred Qualifications)'은 필수는 아니지만 보유하면 유리한 역량이다. 우대 사항에 적힌 내용은 해당 팀이 현재 부족하다고 느끼는 역량일 가능성이 높다. 'SQL 활용 능력 우대'라는 문구가 있다면 그 팀에서는 데이터를 다룰 줄 아는 사람이 필요하다는 뜻이다.

(2) Comprendre les indicateurs clés de performance

핵심 성과 지표 이해

Chaque fonction dispose de critères précis pour évaluer les résultats obtenus. On les nomme Indicateurs clés de performance (KPI, Key Performance Indicator). Pour un profil commercial, le KPI sera le chiffre d'affaires ou le nombre de nouveaux contrats signés ; pour un responsable marketing, il s'agira du coût d'acquisition client (CAC) ou du retour sur dépenses publicitaires (ROAS). En cernant les KPI du poste convoité, vous pouvez valoriser votre parcours selon cette grille de lecture. Ce n'est qu'en expliquant clairement : "Quel indicateur le projet que j'ai mené a-t-il permis d'optimiser ?" que vous obtiendrez une évaluation favorable en entretien d'embauche.

> 모든 직무에는 성과를 측정하는 기준이 있다. 이를 핵심 성과 지표(KPI, Key Performance Indicator)라고 한다. 영업 직무라면 매출액이나 신규 계약 건수가 KPI가 되고, 마케터라면 고객 획득 비용(CAC)이나 광고 수익률(ROAS)이 KPI가 된다. 지원하려는 직무의 KPI를 알면 자신의 경험을 해당 관점에서 정리할 수 있다. '내가 수행한 프로젝트가 어떤 지표를 개선했는가'를 설명할 수 있어야 면접에서 좋은 평가를 받는다.

(3) Exploiter les informations obtenues auprès des collaborateurs en poste

현직자 정보 활용

Les renseignements tirés des seuls documents restent limités. Recueillir le témoignage direct d'une personne qui exerce concrètement cette activité permet d'obtenir des informations bien plus vivantes. Récemment, la pratique du "Coffee Chat", qui consiste à solliciter des conseils auprès de professionnels lors d'une brève rencontre conviviale, s'est largement développée. Vous pouvez envoyer un message courtois sur LinkedIn à un collaborateur exerçant la fonction visée afin de convenir d'un entretien téléphonique d'environ 15 minutes. Il est recommandé de préparer des questions ciblées telles que : "Quels outils sont les plus utilisés à ce poste ?", plutôt qu'une interrogation trop générale du genre : "En quoi consiste votre travail ?".

> 문서로 얻을 수 있는 정보에는 한계가 있다. 실제로 그 직무를 수행하는 사람에게 직접 이야기를 들으면 훨씬 생생한 정보를 얻을 수 있다. 최근에는 '커피챗(Coffee Chat)'이라고 불리는 가벼운 만남을 통해 현직자에게 조언을 구하는 문화가 확산되고 있다. 링크드인(LinkedIn)을 통해 관심 있는 직무의 현직자에게 정중하게 메시지를 보내 15분 정도의 통화를 요청할 수 있다. 이때 "어떤 일을 하시나요?"와 같은 일반적인 질문보다는 "이 직무에서 가장 많이 사용하는 도구는 무엇인가요?" 같은 구체적인 질문을 준비하는 것이 좋다.

4) Métiers porteurs et transformation des postes de travail à l'ère de l'IA

AI 시대 유망 직종과 변화하는 직무

L'essor des technologies d'intelligence artificielle engendre des mutations majeures dans le monde professionnel. Certaines tâches s'automatisent, tandis que des métiers inédits font leur apparition. C'est en appréhendant ces dynamiques de transformation qu'il devient possible de construire sa trajectoire professionnelle dans une perspective à long terme.

> 인공지능 기술의 발전은 직업 세계에 큰 변화를 가져오고 있다. 일부 업무는 자동화되고, 새로운 유형의 직업이 생겨나고 있다. 이러한 변화의 흐름을 이해해야 장기적인 관점에서 커리어를 설계할 수 있다.

(1) Spécialisation et montée en valeur des postes

직무의 세분화와 고도화

L'IA ne se substitue pas intégralement aux fonctions existantes, mais en modifie la nature par l'automatisation partielle des tâches. Par exemple, les spécialistes du marketing consacraient autrefois beaucoup de temps à rédiger des textes publicitaires et à concevoir des visuels. À présent que l'IA génère rapidement des ébauches, ils peuvent se concentrer davantage sur la définition stratégique et l'analyse des retombées. L'IA prenant en charge les tâches d'exécution simples, l'humain se recentre sur l'analyse critique et la prise de décision : telle est la trajectoire d'évolution des métiers.

> AI는 기존 직무를 완전히 대체하기보다는 업무의 일부를 자동화하여 직무의 성격을 바꾸고 있다. 예를 들어 과거의 마케터는 광고 문구를 직접 작성하고 이미지를 제작하는 데 많은 시간을 썼다. 이제는 AI가 초안을 빠르게 만들어 주므로, 마케터는 전략 수립과 성과 분석에 더 집중할 수 있게 되었다. 간단한 작업은 AI가 처리하고, 사람은 판단과 의사결정에 집중하는 방향으로 직무가 변화하고 있다.

(2) Émergence de nouveaux métiers

새로운 직종의 등장

À mesure que l'IA s'implante dans les organisations, des professions jusqu'alors inexistantes émergent. L'ingénieur de requêtes (Prompt Engineer) est un spécialiste qui conçoit des invites d'instructions efficaces afin d'obtenir de l'IA les résultats escomptés. L'expert en éthique de l'IA veille à l'élaboration de chartes et de garde-fous pour garantir un fonctionnement équitable et sans biais des modèles. L'annotateur de données (Data Labeler) est quant à lui chargé de trier, classifier et ordonner les jeux de données nécessaires à l'entraînement de l'IA.

> AI 기술의 확산과 함께 이전에는 존재하지 않았던 직종이 생겨나고 있다. 프롬프트 엔지니어(Prompt Engineer)는 AI에게 효과적인 질문을 설계하여 원하는 결과물을 이끌어내는 전문가이다. AI 윤리 전문가는 AI 시스템이 공정하고 편향되지 않게 작동하도록 감시하고 가이드라인을 만드는 역할을 한다. 데이터 라벨러(Data Labeler)는 AI 학습에 필요한 데이터를 분류하고 정리하는 업무를 담당한다.

(3) L'avènement des talents interdisciplinaires

융합형 인재의 부상

L'époque où une spécialité unique suffisait pour s'imposer sur le marché du travail est révolue. Les profils interdisciplinaires, capables de combiner la maîtrise applicative de l'IA avec leur cœur de métier, sont aujourd'hui au centre de l'attention. Les juristes maîtrisant la Legal-Tech en complément de leur expertise du droit, ou les professionnels de santé dotés de compétences en analyse de données en sont des illustrations concrètes. Quelle que soit votre discipline initiale, la capacité à intégrer l'IA dans sa pratique opérationnelle devient une compétence incontournable.

> 단일 분야의 전문성만으로는 경쟁력을 갖추기 어려운 시대가 되었다. 자신의 전공 분야에 AI 활용 능력을 결합한 융합형 인재가 주목받고 있다. 법률 지식에 리걸테크(Legal-Tech) 이해도를 갖춘 변호사, 의료 지식에 데이터 분석 능력을 갖춘 헬스케어 전문가가 그 예이다. 어떤 분야를 전공하든 AI를 업무에 활용할 수 있는 능력은 필수적인 역량이 되어가고 있다.

2 Rédaction stratégique du curriculum vitae et de la lettre de présentation

이력서와 자기소개서 전략적 작성

Le CV et la lettre de présentation constituent le premier point de contact permettant de retenir l'attention d'un recruteur. Ceux-ci devant parcourir des centaines, voire des milliers de candidatures, le temps moyen accordé à chaque dossier ne dépasse guère une dizaine de secondes. Pour valoriser ses points forts dans un laps de temps aussi court, une démarche rédactionnelle rigoureusement stratégique est indispensable. L'IA générative peut intervenir comme un levier précieux à plusieurs étapes : élaboration du premier jet, reformulation stylistique et optimisation des mots-clés.

> 이력서와 자기소개서는 채용 담당자에게 자신을 소개하는 첫 번째 관문이다. 채용 담당자는 수백, 수천 통의 서류를 검토하므로 한 통의 이력서를 살펴보는 시간은 평균 10초 내외라고 알려져 있다. 짧은 시간 안에 자신의 강점을 효과적으로 전달하려면 전략적인 작성이 필요하다. 생성형 AI는 이력서 초안 작성, 문장 다듬기, 키워드 최적화 등 다양한 단계에서 도움을 줄 수 있다.

1) Structuration du contenu du CV en adéquation avec le poste

직무 맞춤형 이력서 항목 구성

Diffuser une candidature unique et uniforme auprès de toutes les entreprises s'avère inefficace. Il est nécessaire d'adapter le contenu et l'ordonnancement des rubriques en résonance avec les compétences requises pour le poste visé.

> 모든 회사에 동일한 이력서를 제출하는 것은 효과적이지 않다. 지원하는 직무에서 요구하는 역량에 맞춰 이력서의 내용과 순서를 조정해야 한다.

(1) Placer les informations clés en tête de document

핵심 내용을 상단에 배치

Lorsqu'un recruteur survole un CV, son regard s'attarde en premier sur la zone supérieure. Ajouter, juste sous son nom, une phrase d'accroche (headline) qui vous définit en une seule phrase se révèle très efficace. Une formule telle que : "Performance Marketer améliorant le rendement marketing grâce à l'analyse de données" valorise immédiatement vos compétences clés et votre identité professionnelle. Juste en dessous, énumérez 3 à 5 compétences (Skill Set) que vous maîtrisez.

> 채용 담당자가 이력서를 훑어볼 때 가장 먼저 눈에 들어오는 곳은 상단이다. 이름 아래에 자신을 한 문장으로 정의하는 헤드라인을 넣으면 효과적이다. '데이터 분석을 기반으로 마케팅 성과를 개선하는 퍼포먼스 마케터'처럼 자신의 핵심 역량과 직무 정체성을 명확히 드러내는 문장이 좋다. 그 아래에는 자신이 가진 기술(Skill Set)을 3~5개 정도 나열한다.

(2) Ajuster l'ordre selon la pertinence

직무 관련성에 따른 순서 조정

L'ordre des rubriques dans le dossier de candidature peut varier selon le poste visé. Pour un candidat débutant, il peut être avantageux de présenter les projets pertinents ou les activités extrascolaires avant les diplômes. Si vous avez de l'expérience, placez les réalisations professionnelles les plus récentes en tête. Les expériences sans rapport avec le poste (petits boulots, loisirs) doivent être réduites ou supprimées sans hésitation afin de se concentrer sur l'essentiel.

> 이력서의 항목 배치는 지원 직무에 따라 달라질 수 있다. 신입 지원자라면 학력보다 관련 프로젝트 경험이나 대외활동을 먼저 보여주는 것이 유리할 수 있다. 경력직이라면 가장 최근의 업무 성과를 최상단에 배치한다. 직무와 관련 없는 경험(아르바이트, 취미 활동 등)은 과감히 줄이거나 삭제하여 핵심 내용에 집중해야 한다.

(3) Stratégies face aux ATS

ATS 대응 전략

De nombreuses entreprises utilisent un système de suivi des candidatures (ATS, Applicant Tracking System) pour la présélection des dossiers. L'ATS analyse les mots-clés du dossier et attribue une note en fonction de l'adéquation avec les critères de recrutement. Il convient donc d'intégrer naturellement dans son dossier les mots-clés principaux qui apparaissent fréquemment dans l'offre d'emploi (collaboration, analyse de données, planification, gestion de projet). Si vous demandez à une IA générative : \"Compare cette offre d'emploi avec mon dossier et indique-moi les mots-clés manquants\", vous identifierez les éléments à compléter.

> 많은 기업이 지원자 추적 시스템(ATS, Applicant Tracking System)을 사용하여 이력서를 1차로 걸러낸다. ATS는 이력서에 포함된 키워드를 분석하여 채용공고의 요구사항과 얼마나 일치하는지 점수를 매긴다. 따라서 채용공고에 자주 등장하는 핵심 단어(협업, 데이터 분석, 기획, 프로젝트 관리 등)를 이력서에 자연스럽게 포함해야 한다. 생성형 AI에게 "이 채용공고와 내 이력서를 비교해서 빠진 키워드를 알려줘."라고 요청하면 보완할 부분을 찾는 데 도움이 된다.

2) Décrire ses expériences en mettant l'accent sur les réalisations

성과 중심의 경력 및 경험 서술

Se contenter d'énumérer \"quelles tâches ont été effectuées\" ne constitue pas un bon dossier. Il faut montrer \"quels résultats ont été obtenus\" grâce à ce travail.

> "어떤 일을 했다"라고 나열만 하는 것은 좋은 이력서가 아니다. 그 일을 통해 '어떤 결과를 만들어 냈는지'를 보여주어야 한다.

(1) Utiliser la méthode STAR

STAR 기법의 활용

La méthode STAR est largement utilisée pour décrire les expériences. Situation (Situation) explique le contexte ou le problème. Task (Tâche) présente l'objectif ou le rôle assigné dans cette situation.

> 경험을 서술할 때 널리 사용되는 방법이 STAR 기법이다. Situation(상황)은 어떤 배경이나 문제가 있었는지를 설명한다. Task(과제)는 그 상황에서 자신에게 주어진 목표나 역할을 말한다.

Action (Action) décrit concrètement les démarches entreprises pour atteindre l'objectif. Result (Résultat) présente les réalisations accomplies. Lorsque ces quatre éléments sont clairement exposés, l'expérience est transmise avec précision.

> Action(행동)은 목표를 달성하기 위해 구체적으로 어떤 일을 했는지를 서술한다. Result(결과)는 그 행동을 통해 얻은 성과를 제시한다. 이 네 가지 요소가 명확히 드러나면 경험이 구체적으로 전달된다.

(2) Quantifier les réalisations

성과의 수치화

Les formules vagues telles que \"a fait beaucoup d'efforts\" ou \"a obtenu de bons résultats\" manquent de force de persuasion. Il faut, dans la mesure du possible, exprimer les réussites par des chiffres. \"Augmentation du trafic du blog\" est bien moins convaincant que \"Grâce à l'optimisation SEO, augmentation de 250 % du trafic mensuel du blog, passant de 1 000 à 3 500 visiteurs\". S'il s'agit d'une réussite qualitative difficile à chiffrer, utilisez des indicateurs objectivement reconnus tels que \"Élu employé exemplaire\" ou \"Évaluation de niveau A obtenue\".

> "열심히 했습니다", "좋은 결과를 얻었습니다"와 같은 추상적인 표현은 설득력이 약하다. 가능한 한 숫자로 성과를 표현해야 한다. "블로그 방문자가 늘었다"보다는 "SEO 최적화를 통해 블로그 월간 방문자를 1,000명에서 3,500명으로 250% 증가시켰다"가 훨씬 강력한 표현이다. 수치화가 어려운 정성적 성과라면 "우수 사원 선정", "A등급 평가 획득" 등 객관적으로 인정받은 지표를 활용한다.

(3) Préciser la contribution personnelle

개인의 기여도 명시

Lors de la description d'un projet d'équipe, écrire simplement \"Projet mené à bien grâce à la collaboration des membres\" ne permet pas de comprendre ce que vous avez fait personnellement. Ce qui intéresse le recruteur, c'est le rôle propre du candidat. Il faut indiquer clairement la tâche concrète prise en charge, par exemple : \"Au sein d'une équipe de 5 personnes, j'étais chargé de la collecte et de l'analyse des données, ainsi que de la rédaction du rapport comparatif sur les stratégies tarifaires de 3 concurrents\".

> 팀 프로젝트 경험을 서술할 때 "팀원들과 협력하여 프로젝트를 완수했습니다"라고만 쓰면 본인이 무엇을 했는지 알 수 없다. 채용 담당자가 궁금한 것은 지원자 본인의 역할이다. "5명으로 구성된 팀에서 데이터 수집 및 분석을 담당하여, 경쟁사 3곳의 가격 전략을 비교 분석한 보고서를 작성했습니다"와 같이 자신이 맡은 구체적인 업무를 명시해야 한다.

3) Rédiger les motivations de candidature et les ambitions professionnelles

지원 동기와 포부 작성

La partie la plus difficile mais aussi la plus cruciale d'une lettre de motivation réside dans les motifs de candidature. Les phrases stéréotypées telles que \"J'ai été attiré par le potentiel de développement de votre entreprise\" peuvent s'appliquer à n'importe quelle société et ne transmettent donc aucune impression de sincérité.

> 자기소개서에서 가장 어려우면서도 중요한 항목이 지원 동기이다. “귀사의 발전 가능성에 매력을 느꼈습니다.”와 같은 일반적인 문구는 어느 회사에나 쓸 수 있으므로 진정성이 느껴지지 않는다.

(1) Trouver le point de rencontre entre l'entreprise et soi-même

기업과 나의 접점 찾기

Pour formuler une motivation convaincante, il est nécessaire d'analyser au préalable l'entreprise. Identifiez le secteur d'activité sur lequel l'entreprise concentre ses efforts ou les défis auxquels elle fait face, puis montrez comment vos expériences et vos compétences peuvent contribuer à résoudre ce problème. Une structure telle que : \"Je sais que votre entreprise développe ses activités sur le marché de l'Asie du Sud-Est. J'ai acquis une bonne compréhension du marché local au cours d'un stage de 6 mois au Vietnam durant mes études universitaires. Fort de cette expérience, je souhaite contribuer à la stratégie d'implantation de votre entreprise en Asie du Sud-Est\" s'avère particulièrement efficace.

> 설득력 있는 지원 동기를 쓰려면 기업 분석이 선행되어야 한다. 기업이 현재 집중하고 있는 사업 분야나 직면한 과제를 파악하고, 자신의 경험과 역량이 그 문제 해결에 어떻게 기여할 수 있는지를 연결해야 한다. “귀사가 동남아 시장으로 사업을 확장하고 있다는 것을 알게 되었다. 저는 대학 시절 베트남에서 6개월간 인턴십을 수행하며 현지 시장에 대한 이해를 쌓았다. 이 경험을 바탕으로 귀사의 동남아 진출 전략에 기여하고 싶습니다.”와 같은 구조가 효과적이다.

(2) Proposer des plans de contribution concrets

구체적인 기여 방안 제시

\"Une fois intégré à l'entreprise, j'apprendrai avec assiduité\" est une formulation traduisant une posture passive. Les entreprises recrutent des collaborateurs capables d'apporter une contribution, et non de simples apprenants. Il convient de proposer un plan d'action concret tel que : \"Au cours des 3 premiers mois suivant mon embauche, j'analyserai les données clients existantes pour redéfinir la segmentation de la clientèle, et d'ici 6 mois, je planifierai une campagne marketing personnalisée afin de contribuer à l'augmentation du taux de réachat.\"

> “입사 후 열심히 배우겠습니다.”는 수동적인 자세를 보여주는 표현이다. 기업은 배울 사람이 아니라 기여할 사람을 뽑는다. “입사 후 3개월 내에 기존 고객 데이터를 분석하여 고객 세그먼트를 재정의하고, 6개월 내에 맞춤형 마케팅 캠페인을 기획하여 재구매율을 높이는 데 기여하겠습니다.”와 같이 구체적인 실행 계획을 제시하는 것이 좋다.

(3) Construire un récit authentique

진정성 있는 서사 구성

Un récit sincère produit une impression bien plus marquante que des tournures fleuries. Si vous partagez une histoire personnelle expliquant la raison pour laquelle vous vous intéressez à ce poste ou l'occasion qui a éveillé votre intérêt pour ce secteur, votre pouvoir de persuasion sera décuplé. Vous pouvez relater votre parcours à une IA générative et lui demander : \"Crée une histoire reliant cette expérience à mes motivations pour postuler\" afin d'obtenir une ébauche. Toutefois, au lieu de reprendre mot à mot le texte produit par l'IA, il est indispensable de le réécrire avec votre propre voix.

> 화려한 표현보다 진심이 담긴 이야기가 더 강한 인상을 남긴다. 왜 이 직무에 관심을 갖게 되었는지, 어떤 계기로 이 산업에 매력을 느꼈는지에 대한 개인적인 이야기가 있으면 설득력이 높아진다. 생성형 AI에게 자신의 경험을 이야기하고 “이 경험을 지원 동기와 연결하는 서사를 만들어 줘.”라고 요청하면 초안을 얻을 수 있다. 다만 AI가 만든 문장을 그대로 쓰기보다는 자신의 목소리로 다시 쓰는 과정이 필요하다.

4) Analyse de cas de réussite et stratégies de différenciation

합격 사례 분석 및 차별화 전략

L'analyse des dossiers et des lettres de motivation retenus permet de comprendre quels critères ont été valorisés. Il ne s'agit pas de les copier aveuglément, mais d'en assimiler la structure et le cheminement logique pour concevoir son propre dossier.

> 합격한 이력서와 자기소개서를 분석하면 어떤 요소가 좋은 평가를 받는지 파악할 수 있다. 무작정 따라 쓰는 것이 아니라, 구조와 논리 전개 방식을 배워 자신만의 서류를 만들어야 한다.

(1) Identifier les points communs des candidatures retenues

합격 사례의 공통점 파악

Les lettres de motivation retenues partagent plusieurs caractéristiques communes. Premièrement, une structure plaçant la conclusion en tête. Énoncer la conclusion d'abord et apporter les éléments probants ensuite permet de transmettre rapidement l'idée centrale. Deuxièmement, la présence de données chiffrées et d'exemples précis. Troisièmement, la mise en valeur d'une compréhension de l'entreprise et du poste. Quatrièmement, l'intégration d'expériences ou de perspectives uniques propres au candidat.

> 합격 자기소개서에는 몇 가지 공통점이 있다. 첫째, 두괄식 구성이다. 결론을 먼저 제시하고 근거를 뒤에 배치하여 핵심을 빠르게 전달한다. 둘째, 구체적인 수치와 사례가 포함되어 있다. 셋째, 기업과 직무에 대한 이해가 드러난다. 넷째, 지원자만의 차별화된 경험이나 관점이 담겨 있다.

(2) Optimisation des mots-clés

키워드 최적화

Outre l'adaptation aux ATS déjà mentionnée, les mots-clés essentiels de l'annonce de recrutement doivent également être intégrés de façon naturelle dans l'ensemble de la lettre de motivation.

> 앞서 언급한 ATS 대응 외에도, 자기소개서 전체에서 채용공고의 핵심 키워드가 자연스럽게 녹아들어야 한다.

Si l'offre d'emploi met l'accent sur la \"collaboration\", choisissez une expérience où la coopération a joué un rôle déterminant pour la détailler. Demander à une IA générative : \"Corrige cette lettre de motivation pour que les mots-clés 'analyse de données', 'orientation client', 'résolution de problèmes' y soient insérés naturellement\" vous permettra d'obtenir une aide précieuse.

> 채용공고에서 “협업”을 강조한다면 자신의 경험 중 협업이 중요했던 사례를 선택하여 서술한다. 생성형 AI에게 “이 자기소개서에 ‘데이터 분석’, ‘고객 중심’, ‘문제 해결’ 키워드가 자연스럽게 들어가도록 수정해 줘.”라고 요청하면 도움을 받을 수 있다.

(3) Révisions itératives et retours d'information

반복적인 수정과 피드백

Une bonne lettre de motivation ne s'écrit pas d'un seul coup. Après en avoir rédigé le brouillon, la lire à voix haute aide à repérer les maladresses. Vous pouvez demander à une IA générative : \"Évalue cette lettre de motivation du point de vue d'un recruteur et indique les points à améliorer\" afin de recevoir des commentaires constructifs. Dans la mesure du possible, la soumettre à un aîné ou à un mentor du domaine pour recueillir son avis est également une excellente démarche.

> 좋은 자기소개서는 한 번에 완성되지 않는다. 초안을 작성한 후 소리 내어 읽어보면 어색한 부분을 발견할 수 있다. 생성형 AI에게 “이 자기소개서를 면접관 관점에서 평가하고 개선점을 알려줘.”라고 요청하여 피드백을 받을 수 있다. 가능하다면 관련 분야의 선배나 멘토에게 보여주고 의견을 구하는 것도 좋다.

3 Entretien simulé et préparation des questions

모의 면접 및 질문 대비

Une fois passée l'étape de sélection sur dossier, l'entretien vous attend. L'entretien est un processus permettant de vérifier l'exactitude des informations fournies par le candidat dans son dossier et d'évaluer son adéquation avec l'organisation. Même avec un dossier remarquable, il est difficile d'être retenu si la prestation lors de l'entretien n'est pas convaincante. L'IA générative peut constituer un excellent partenaire pour préparer les entretiens : générer des questions prévisibles, jouer le rôle d'interlocuteur lors d'un entretien blanc et fournir des retours sur les réponses.

> 서류 전형을 통과하면 면접이 기다리고 있다. 면접은 지원자가 서류에서 주장한 내용이 사실인지 확인하고, 실제로 조직에 적합한 사람인지 판단하는 과정이다. 아무리 훌륭한 이력서를 가지고 있어도 면접에서 제대로 표현하지 못하면 합격하기 어렵다. 생성형 AI는 예상 질문을 생성하고, 모의 면접 상대가 되어주며, 답변에 대한 피드백을 제공하는 등 면접 준비의 훌륭한 파트너가 될 수 있다.

1) Génération de questions prévisibles et rédaction de réponses types

예상 질문 생성 및 모범 답변 작성

Les questions d'entretien ne tombent pas au hasard. La plupart peuvent être classées en quelques types, et une préparation adaptée évite d'être pris au dépourvu.

> 면접 질문은 무작위로 나오는 것이 아니다. 대부분의 질문은 몇 가지 유형으로 분류할 수 있으며, 이에 맞춰 준비하면 당황하지 않고 답변할 수 있다.

(1) Classification des questions

질문 유형의 분류

Les questions d'entretien se divisent en quatre catégories principales. Premièrement, les questions de vérification de l'expérience, telles que « Quel a été votre projet le plus difficile ? » ou « Avez-vous déjà résolu un conflit avec un collègue ? », pour confirmer les expériences passées. Deuxièmement, les questions de vérification des compétences, telles que « Comment résoudriez-vous ce problème ? » ou « Comment établissez-vous vos priorités ? », pour évaluer l'aptitude à accomplir les missions. Troisièmement, les questions de motivation et d'adéquation, telles que « Pourquoi postuler dans notre entreprise ? » ou « Où vous voyez-vous dans 5 ans ? », pour valider les motivations et la compatibilité avec l'organisation. Quatrièmement, les questions de mise en situation, qui exposent un scénario hypothétique et demandent comment vous y réagiriez.

> 면접 질문은 크게 네 가지 유형으로 나눌 수 있다. 첫째, 경험 검증 질문이다. “가장 어려웠던 프로젝트는 무엇인가요?”, “팀원과 갈등을 해결한 경험이 있나요?”와 같이 지원자의 과거 경험을 확인하는 질문이다. 둘째, 역량 검증 질문이다. “이 문제를 어떻게 해결하겠습니까?”, “우선순위를 어떻게 정하시나요?”처럼 직무 수행 능력을 평가하는 질문이다. 셋째, 동기 및 적합성 질문이다. “왜 우리 회사에 지원했나요?”, “5년 후 어떤 모습이 되고 싶나요?”와 같이 지원 동기와 조직 적합성을 확인한다. 넷째, 상황 판단 질문이다. 가상의 상황을 제시하고 어떻게 대처할지 묻는 질문이다.

(2) Génération de questions prévisibles à l'aide de l'IA

AI를 활용한 예상 질문 생성

En saisissant l'offre d'emploi et la lettre de motivation dans une IA générative et en demandant « Génère 20 questions d'entretien susceptibles d'être posées à un candidat pour ce poste », vous obtiendrez des questions prévisibles sur mesure. L'IA anticipe également des questions de relance fondées sur les expériences mentionnées dans la lettre. Par exemple, si la lettre indique « J'ai dirigé un projet d'équipe », elle peut anticiper la question suivante : « Comment avez-vous géré un membre qui ne participait pas activement ? ».

> 생성형 AI에게 채용공고와 자기소개서를 입력하고 “이 직무에 지원한 사람에게 할 법한 면접 질문 20개를 만들어 줘.”라고 요청하면 맞춤형 예상 질문을 얻을 수 있다. AI는 자기소개서에 적힌 경험을 바탕으로 꼬리 질문까지 예측하여 생성해 준다. 예를 들어 자기소개서에 “팀 프로젝트를 이끌었다.”라고 적었다면 “팀원 중 참여도가 낮은 사람은 어떻게 대했나요?”와 같은 후속 질문을 예상할 수 있다.

(3) Structure des réponses types

모범 답변의 구조

Il est efficace de répondre en structurant son propos pour présenter la conclusion en premier. Commencer par le Point (point principal), expliquer la Reason (raison), illustrer par un Example (exemple) et conclure de nouveau par le Point (point principal). C'est ce qu'on appelle la méthode PREP. Une réponse trop longue perd son fil conducteur ; il convient donc de s'entraîner à répondre à chaque question en 1 à 2 minutes.

> 답변은 두괄식으로 구성하는 것이 효과적이다. 먼저 결론을 제시하고, 그 근거를 설명한 뒤, 구체적인 사례를 들어 뒷받침한다. 이를 PREP 기법이라고 한다. Point(요점)로 시작하여, Reason(이유)을 설명하고, Example(사례)을 제시한 뒤, 다시 Point(요점)로 마무리한다. 답변이 너무 길어지면 핵심이 흐려지므로, 하나의 질문에 1~2분 내외로 답변하는 연습을 한다.

2) Simulation d'entretiens par situation (personnalité, présentation, débat)

상황별 면접 시뮬레이션(인성, PT, 토론)

Chaque entreprise et chaque poste disposent de modalités d'entretien différentes. Outre l'entretien de personnalité qui est le plus répandu, il existe aussi des entretiens de présentation (PT), des entretiens sous forme de débat et des entretiens techniques. Il est nécessaire de comprendre les particularités de chaque format et de s'y préparer.

> 기업마다, 직무마다 면접 방식이 다르다. 가장 일반적인 인성 면접 외에도 발표(PT) 면접, 토론 면접, 기술 면접 등 다양한 형태가 있다. 각 유형의 특성을 이해하고 대비해야 한다.

(1) Entretien de personnalité

인성 면접

L'entretien de personnalité est la forme d'entretien la plus élémentaire ; il évalue les valeurs, les compétences relationnelles et l'adéquation avec l'organisation. Mené individuellement ou avec un jury face à un candidat, les questions s'appuient sur le contenu de la lettre de motivation. L'essentiel est de donner l'impression d'« une personne avec qui le dialogue est fluide ». Plutôt que de réciter machinalement des réponses par cœur, il importe surtout de saisir l'intention de la question, d'établir un contact visuel et d'échanger de manière naturelle.

> 인성 면접은 지원자의 가치관, 대인관계 능력, 조직 적합성을 평가하는 가장 기본적인 면접 형태이다. 면접관과 일대일 또는 다대일로 진행되며, 자기소개서에 적은 내용을 바탕으로 질문이 이루어진다. 핵심은 “대화가 통하는 사람”이라는 인상을 주는 것이다. 외운 답변을 기계적으로 읊는 것보다 면접관의 질문 의도를 파악하고 눈을 맞추며 자연스럽게 대화하는 것이 중요하다.

Il est possible d'utiliser l'IA générative comme partenaire d'entraînement aux entretiens. En lui indiquant « Tu es désormais responsable RH dans une entreprise informatique. Mène un entretien avec moi pour un poste en marketing », l'IA posera des questions et le candidat y répondra. Après chaque réponse, demander « Évalue la réponse qui vient d'être donnée » permet d'obtenir un retour.

> 생성형 AI를 면접 연습 상대로 활용할 수 있다. “너는 지금부터 IT 기업의 인사 담당자야. 나에게 마케팅 직무 면접을 진행해 줘.”라고 요청하면 AI가 질문을 던지고, 지원자가 답변하는 형식으로 모의 면접을 진행할 수 있다. 답변 후에는 “방금 내 답변을 평가해 줘.”라고 요청하여 피드백을 받는다.

(2) Entretien de présentation (PT)

PT(발표) 면접

L'entretien PT est un format consistant à préparer des supports et à faire un exposé sur un sujet donné dans un temps restreint. Il est souvent utilisé pour des postes de planification ou de conseil. Le sujet peut être communiqué à l'avance ou bien faire l'objet de 30 minutes à 1 heure de préparation sur place.

> PT 면접은 주어진 주제에 대해 짧은 시간 내에 발표 자료를 만들고 발표하는 형식이다. 주로 기획 직무나 컨설팅 직군에서 많이 활용된다. 발표 주제는 사전에 공지되기도 하고, 현장에서 30분~1시간 정도의 준비 시간이 주어지기도 한다.

Pour obtenir une bonne évaluation lors d'un entretien PT, une structuration logique est indispensable. Agencez le contenu selon l'ordre suivant : « Analyse de la situation actuelle, Définition du problème, Solutions, Effets attendus, Plan de mise en œuvre ». Améliorez la lisibilité à l'aide de mots-clés essentiels et de schématisations (graphiques, organigrammes) plutôt que d'un graphisme surchargé. Durant la séance de questions-réponses qui suit l'exposé, il est indispensable de préparer une argumentation pour défendre ses propositions ; quant aux points inconnus, reconnaissez-les franchement tout en montrant votre disposition à approfondir le sujet.

> PT 면접에서 좋은 평가를 받으려면 논리적인 구조가 필수이다. '현황 분석 → 문제 도출 → 해결 방안 → 기대 효과 → 실행 계획' 순서로 내용을 구성한다. 화려한 디자인보다는 핵심 키워드와 도식화(차트, 흐름도)를 통해 가독성을 높이는 것이 좋다. 발표 후 질의응답에서는 자신의 제안에 대한 방어 논리를 준비해야 하며, 모르는 부분은 솔직히 인정하되 추가로 조사하여 보완하겠다는 태도를 보여야 한다.

(3) Entretien sous forme de débat

토론 면접

L'entretien sous forme de débat est un format où plusieurs candidats confrontent leurs points de vue autour d'un même thème. Dans cet exercice, l'important n'est pas de « gagner ». On évalue la capacité à coopérer : être à l'écoute des idées d'autrui, savoir les intégrer et développer son propre raisonnement.

> 토론 면접은 여러 지원자가 하나의 주제에 대해 의견을 나누는 형식이다. 이 면접에서 중요한 것은 '이기는 것'이 아니다. 상대방의 의견을 경청하고, 이를 수용하면서 자신의 논리를 발전시키는 협업 능력을 평가한다.

Plusieurs stratégies permettent de faire bonne impression lors d'un débat. Résumer d'abord l'avis de l'interlocuteur avant d'exposer le sien donne l'image d'« une personne à l'écoute ». Les formules de transition telles que « Le point souligné par le candidat A est très intéressant. En complément, j'estime que... » sont particulièrement efficaces. Jouer le rôle de médiateur lorsque les échanges deviennent trop vifs, ou synthétiser des opinions disparates pour aboutir à une conclusion, fait preuve de leadership et permet d'obtenir une bonne note.

> 토론에서 좋은 인상을 남기려면 몇 가지 전략이 있다. 상대방의 의견을 먼저 요약해 준 뒤 자신의 의견을 덧붙이면 '경청하는 사람'이라는 인상을 준다. "A 지원자님 말씀 중 ~한 부분이 인상적이다. 거기에 덧붙여 저는…"과 같은 쿠션 화법이 효과적이다. 논의가 과열될 때 중재자 역할을 하거나, 흩어진 의견을 정리하여 결론으로 이끄는 리더십을 보여주면 좋은 점수를 받을 수 있다.

3) Comment réagir aux questions déstabilisantes et aux questions imprévues

압박 질문 및 돌발 질문 대응법

Des questions inattendues peuvent être posées lors d'un entretien. La capacité à faire face calmement, sans se décontenancer, constitue également un critère d'évaluation.

> 면접에서는 예상치 못한 질문이 나올 수 있다. 당황하지 않고 침착하게 대응하는 능력도 평가 대상이다.

(1) Objectif des questions déstabilisantes

압박 질문의 의도

Des questions telles que « Vos notes sont faibles, étiez-vous paresseux dans vos études ? » ou « Qu'avez-vous fait pendant cette période d'inactivité ? » ne visent pas à mettre le candidat mal à l'aise. Elles évaluent le contrôle de ses émotions et sa capacité à réagir de façon logique dans une situation de tension.

> "학점이 낮은데 공부를 게을리한 것 아닌가요?", "공백 기간에 무엇을 했나요?"와 같은 질문은 지원자를 불쾌하게 만들려는 것이 아니다. 스트레스 상황에서 감정을 조절하고 논리적으로 대응하는 능력을 평가하는 것이다.

Il existe des principes fondamentaux pour répondre aux questions déstabilisantes. D'abord, reconnaître la réalité des faits : « Oui, mes notes sont effectivement un peu basses. » Ensuite, expliquer brièvement le contexte : « À cette période, je me concentrais sur des projets de création d'entreprise au sein d'une association, sans parvenir à trouver un équilibre avec mes études. » Enfin, mentionner la leçon apprise et la façon de s'améliorer : « Grâce à cet échec, j'ai compris l'importance de la gestion du temps, puis j'ai clairement défini mes priorités et obtenu une excellente appréciation lors de mon stage. » Une réponse qui admet ainsi ses points faibles tout en les transformant en une opportunité de développement personnel s'avère particulièrement efficace.

> 압박 질문에 대응하는 기본 원칙이 있다. 먼저 사실을 인정한다. "네, 학점이 다소 낮은 것은 사실입니다." 그다음 그 상황의 배경을 간략히 설명한다. "당시 동아리 창업 활동에 몰입하느라 학업 균형을 맞추지 못했습니다." 마지막으로 그 경험을 통해 무엇을 배웠고 어떻게 개선했는지를 말한다. "그 실패를 통해 시간 관리의 중요성을 깨달았고, 이후에는 우선순위를 명확히 하여 인턴십에서 좋은 평가를 받았습니다." 이렇게 약점을 인정하면서도 성장의 계기로 전환하는 답변이 효과적이다.

(2) Faire face aux questions imprévues

돌발 질문 대처

Une question imprévue telle que « Combien y a-t-il de cafés à Séoul ? » n'exige pas une réponse exacte. Elle vise à observer le processus de raisonnement logique. Ce genre de question s'appelle une estimation de Fermi (Fermi Estimation).

> "서울에 있는 커피숍은 몇 개일까요?"와 같은 돌발 질문은 정답을 요구하는 것이 아니다. 논리적으로 추론하는 과정을 보려는 것이다. 이런 유형을 페르미 추정(Fermi Estimation)이라고 부른다.

En répondant, commencez par : « Je n'ai pas le chiffre exact, mais voici comment l'on peut raisonner. » « La population de Séoul compte environ 10 millions d'habitants ; en supposant que la moitié de la population adulte boive du café... on peut estimer qu'il y a environ 10 à 20 cafés par quartier... » Montrez ainsi le cheminement logique que vous construisez vous-même pour formuler votre réponse.

> 답변할 때는 "정확한 숫자는 모르지만, 이렇게 추론해 볼 수 있습니다."라고 시작한다. "서울 인구가 약 1,000만 명이고, 성인 인구의 절반이 커피를 마신다고 가정하면... 동네마다 대략 10~20개의 커피숍이 있다고 추정하면…" 이런 식으로 자신만의 논리를 세워 답을 도출하는 과정을 보여주면 된다.

4) Retours d'entretien et identification des axes d'amélioration

면접 피드백 및 개선점 찾기

Les compétences en entretien s'améliorent avec la pratique. Il est indispensable de s'entraîner suffisamment avant l'entretien réel, afin d'identifier et de corriger les points à améliorer.

> 면접 실력은 연습을 통해 향상된다. 실제 면접을 보기 전에 충분한 연습을 하고, 연습 과정에서 개선점을 찾아 보완해야 한다.

(1) Auto-évaluation par enregistrement vidéo

녹화를 통한 자기 점검

Filmer une simulation d'entretien avec un smartphone et la visionner est une méthode pénible mais efficace. Visionnez la vidéo pour vérifier les éléments non verbaux : tremblement des jambes, évitement du regard, tics de langage superflus. Vérifiez également le ton de la voix et le débit de parole.

> 스마트폰으로 자신의 모의 면접 모습을 녹화하여 복기하는 것은 고통스럽지만 효과적인 방법이다. 녹화된 영상을 보면서 비언어적 요소를 점검한다. 다리를 떠는지, 시선을 피하는지, '음…', '어…' 같은 불필요한 추임새를 쓰는지 확인한다. 목소리 톤과 말하는 속도도 체크한다.

Si vous parlez trop vite ou trop bas, votre interlocuteur se sentira mal à l'aise.

> 너무 빠르거나 작으면 듣는 사람이 불편하다.

(2) Utilisation des retours de l'IA

AI 피드백 활용

Saisissez votre réponse sous forme de texte dans une IA générative et sollicitez ses commentaires. En lui demandant : \"Pointe les faiblesses de cette réponse d'entretien et propose des axes d'amélioration\", vous obtiendrez des retours précis. L'IA analyse la structure logique, le niveau de concrétude et l'utilisation des mots-clés afin d'indiquer les points à compléter.

> 생성형 AI에게 자신의 답변을 텍스트로 입력하고 피드백을 요청할 수 있다. "이 면접 답변의 문제점을 지적하고 개선안을 제시해 줘."라고 요청하면 구체적인 피드백을 받을 수 있다. AI는 답변의 논리적 구조, 구체성, 키워드 활용 등을 분석하여 보완할 점을 알려준다.

(3) Importance de la pratique répétée

반복 연습의 중요성

Lors d'un entretien, savoir quelque chose dans sa tête et l'exprimer oralement sont deux choses bien différentes. Il faut s'entraîner à énoncer à voix haute les réponses aux questions anticipées à maintes reprises pour être naturel le jour de l'entretien réel. Préparer plusieurs variantes de réponse pour une même question permet de faire face avec souplesse aux relances du recruteur.

> 면접 답변은 머릿속으로 아는 것과 입으로 말하는 것이 다르다. 예상 질문에 대한 답변을 여러 번 소리 내어 연습해야 실제 면접에서 자연스럽게 나온다. 같은 질문에 대해 다양한 버전의 답변을 준비해 두면 면접관의 후속 질문에도 유연하게 대처할 수 있다.

4 Constitution d'un portfolio et personal branding

포트폴리오 제작 및 개인 브랜딩

Si le curriculum vitæ est un document qui vous présente, le portfolio est la preuve concrète de vos compétences. Déclarer \"Je sais faire\" est bien moins convaincant que de montrer \"Voici ce que j'ai réalisé\". Dans les domaines du développement, du design, du marketing et de la planification, le portfolio détermine souvent la réussite ou l'échec d'une candidature. L'IA générative peut intervenir à plusieurs étapes : élaboration de la stratégie du portfolio, rédaction de la description des projets et production de contenus pour la marque personnelle.

> 이력서가 자신을 설명하는 문서라면, 포트폴리오는 자신의 능력을 증명하는 증거물이다. “할 수 있습니다.”라고 말하는 것보다 “이렇게 해 봤습니다.”라고 보여주는 것이 훨씬 설득력 있다. 개발, 디자인, 마케팅, 기획 직군에서는 포트폴리오가 합격의 당락을 좌우하는 경우가 많다. 생성형 AI는 포트폴리오 구성 전략 수립, 프로젝트 설명 작성, 개인 브랜딩 콘텐츠 제작 등 다양한 단계에서 도움을 줄 수 있다.

1) Stratégie de constitution de portfolio selon le poste

직무별 포트폴리오 구성 전략

Un portfolio n'est pas un dépôt accumulant tous les projets réalisés. Il relève d'un travail de curation, consistant à sélectionner et à mettre en valeur les réalisations les plus pertinentes pour le poste visé.

> 포트폴리오는 자신이 수행한 모든 프로젝트를 담는 창고가 아니다. 지원하는 직무와 가장 관련성이 높은 작업물을 선별하여 보여주는 큐레이션(Curation) 작업이다.

(1) Principe de ciblage et de sélection

선택과 집중의 원칙

Il convient de sélectionner 3 à 5 projets à intégrer dans son portfolio. Trop de projets noient l'essentiel, trop peu traduisent un manque d'expérience. Trois critères de sélection prévalent : premièrement, la pertinence vis-à-vis du poste visé ; deuxièmement, le niveau de contribution personnelle ; troisièmement, la netteté des résultats obtenus.

> 포트폴리오에 담을 프로젝트는 3~5개 정도가 적당하다. 너무 많으면 핵심이 흐려지고, 너무 적으면 경험이 부족해 보인다. 선정 기준은 세 가지이다. 첫째, 지원 직무와의 관련성이다. 둘째, 자신의 기여도이다. 셋째, 성과의 명확성이다.

(2) Points d'accentuation selon le poste

직무별 핵심 포인트

Les aspects à valoriser dans un portfolio diffèrent selon le profil. Pour un développeur, plus encore que le code source, ce sont les réponses aux questions \"pourquoi avoir choisi cette technologie\" et \"quel problème a été résolu\" qui comptent. Il est indispensable d'y faire figurer des schémas d'architecture, la démarche de résolution de problèmes et les gains concrets de performance. Pour un designer ou un planificateur, outre la finition visuelle, il faut impérativement démontrer \"une démarche de réflexion centrée sur l'utilisateur\". Cela intègre l'élaboration de personas, la cartographie du parcours utilisateur (User Journey Map), les wireframes et les bilans de tests d'utilisabilité. Pour un spécialiste du marketing, \"les résultats attestés par des chiffres\" représentent l'élément fondamental. Rendez visibles les objectifs de campagne, la stratégie de ciblage, le ROAS et le taux de conversion.

> 직무에 따라 포트폴리오에서 강조해야 할 요소가 다르다. 개발자라면 코드 자체보다 ‘왜 이 기술을 선택했는지’, ‘어떤 문제를 해결했는지’가 중요하다. 아키텍처 다이어그램, 문제 해결 과정, 성능 개선 결과 등을 포함해야 한다. 디자이너나 기획자라면 결과물의 시각적 완성도 못지않게 ‘사용자 중심의 사고 과정’이 드러나야 한다. 페르소나 설정, 사용자 여정 지도(User Journey Map), 와이어프레임, 사용성 테스트 결과 등을 담는다. 마케터라면 ‘숫자로 증명된 성과’가 핵심이다. 캠페인 목표, 타깃팅 전략, 예산 집행 내역, 광고 수익률(ROAS), 전환율 등 구체적인 지표 달성 내역을 시각화하여 보여준다.

(3) Élaboration d'un portfolio pour les étudiants

학생의 포트폴리오 구성

Même sans expérience professionnelle, un étudiant peut constituer un portfolio. Travaux dirigés, créations pour des concours, projets personnels ou bilans d'activités extrascolaires constituent autant de ressources exploitables. L'essentiel n'est pas uniquement d'exposer le résultat final, mais d'expliquer ce que l'on a appris et quelles compétences ont été développées tout au long du parcours.

> 직장 경험이 없는 학생이라도 포트폴리오를 만들 수 있다. 수업 과제, 공모전 참가작, 개인 프로젝트, 대외활동 결과물 등이 모두 소재가 된다. 중요한 것은 결과물만 보여주는 것이 아니라, 그 과정에서 무엇을 배웠고 어떤 역량을 길렀는지를 설명하는 것이다.

2) Description des projets et mise en valeur des résultats

프로젝트 설명 및 성과 강조 방법

Chaque projet du portfolio doit être structuré sous la forme d'un récit complet. Se contenter d'aligner des résultats sans en expliciter le contexte ni la valeur ajoutée ne permet pas de transmettre l'essentiel.

> 포트폴리오에 담긴 각 프로젝트는 하나의 완결된 이야기로 구성되어야 한다. 결과물만 덩그러니 보여주면 그것이 어떤 맥락에서 나왔고, 어떤 가치가 있는지 전달되지 않는다.

(1) Format d'étude de cas (Case Study)

케이스 스터디 형식

Synthétiser chaque projet sous le format d'une étude de cas (Case Study) rend la lecture fluide et compréhensible. La vue d'ensemble (Overview) présente succinctement le nom du projet, sa durée, la composition de l'équipe, le rôle individuel et les outils mobilisés. Le contexte et la problématique (Challenge) explicitent la genèse du projet et le défi à relever. La démarche et la solution (Process & Solution) détaillent la méthode de résolution en s'appuyant sur des visuels. Les résultats (Result) exposent les accomplissements quantitatifs et qualitatifs. Le retour d'expérience (Lesson Learned) décrit les aspects perfectibles et les enseignements tirés.

> 각 프로젝트를 케이스 스터디(Case Study) 형식으로 정리하면 읽는 사람이 이해하기 쉽다. 개요(Overview)에서는 프로젝트명, 수행 기간, 팀 구성, 본인의 역할과 기여도, 사용한 도구나 기술을 간략히 소개한다. 배경 및 문제(Challenge)에서는 프로젝트를 시작하게 된 계기와 해결해야 했던 과제를 설명한다. 과정 및 해결(Process & Solution)에서는 문제에 어떻게 접근했고, 어떤 방법을 선택했는지 논리적 흐름과 함께 시각 자료(스크린샷, 다이어그램 등)를 첨부한다. 결과(Result)에서는 정량적 성과(수치)와 정성적 성과(배운 점, 피드백)를 제시한다. 회고(Lesson Learned)에서는 아쉬웠던 점과 이를 통해 성장한 점을 서술한다.

(2) Visualisation des résultats

성과 시각화

Un portfolio composé uniquement de texte s'avère fastidieux à lire. Il est nécessaire de représenter visuellement les résultats à l'aide de schémas, de graphiques et d'infographies. Un comparatif avant-après montre avec clarté les améliorations apportées. Des données présentées sous forme de diagrammes en barres rendent les réussites immédiatement perceptibles.

> 텍스트만 빽빽하게 채워진 포트폴리오는 읽기 어렵다. 차트, 그래프, 인포그래픽 등을 활용하여 성과를 시각적으로 표현해야 한다. 전후 비교 그래프는 개선 효과를 보여주는 데 효과적이다. 정보를 막대그래프로 나타내면 한눈에 성과가 들어온다.

(3) Tirer parti des expériences d'échec

실패 경험의 활용

Tous les projets ne sont pas voués à réussir. Un projet inabouti peut néanmoins produire une excellente impression si l'on montre ce que l'on en a retiré. Ce qui compte n'est pas l'échec en lui-même, mais les leçons que l'on en a tirées.

> 모든 프로젝트가 성공적이지는 않다. 실패한 프로젝트라도 그 과정에서 무엇을 배웠는지를 보여주면 오히려 좋은 인상을 줄 수 있다. 중요한 것은 실패 자체가 아니라 그로부터 무엇을 배웠는가이다.

3) Blog personnel et construction de sa marque sur les réseaux sociaux

개인 블로그 및 SNS 브랜딩

Quand le portfolio présente des réalisations achevées, le blog et les réseaux sociaux révèlent le processus de progression. Les recruteurs consultent parfois les réseaux sociaux ou le blog d'un candidat pour mesurer son intérêt régulier pour son domaine d'activité.

> 포트폴리오가 완성된 작품을 보여준다면, 블로그와 SNS는 성장하는 과정을 보여준다. 채용 담당자들은 지원자의 SNS나 블로그를 검색하여 평소에 얼마나 해당 분야에 관심을 가지고 있는지 확인하기도 한다.

(1) Gestion d'un blog technique

기술 블로그 운영

Dans les métiers du savoir comme la programmation, l'analyse de données ou la planification, un blog technique s'avère un atout considérable. Le blog garde une trace des algorithmes étudiés le jour même, des bogues rencontrés sur les projets avec leurs solutions, et propose des analyses de nouveaux outils. L'habitude d'apprendre et de consigner régulièrement ses acquis prouve par elle-même l'assiduité et la capacité d'apprentissage. Des plateformes telles que Velog, Tistory ou Medium peuvent être utilisées.

> 개발자, 데이터 분석가, 기획자 등 지식 노동 직군에서는 기술 블로그가 강력한 무기가 된다. 블로그에는 오늘 배운 알고리즘, 프로젝트 중 만난 오류와 해결 과정, 새로운 도구에 대한 분석 등을 기록한다. 꾸준히 배우고 기록하는 습관 자체가 성실함과 학습 능력을 증명한다. 벨로그(Velog), 티스토리, 미디엄(Medium) 같은 플랫폼을 활용할 수 있다.

(2) Utilisation de LinkedIn

링크드인(LinkedIn) 활용

LinkedIn est la plateforme où les recruteurs et les chasseurs de têtes du monde entier recherchent des talents. Le titre (Headline) doit clairement indiquer la valeur que vous apportez. La section Infos (About) se rédige sous forme de narration (storytelling) retraçant votre parcours professionnel et vos domaines d'intérêt.

> 링크드인은 전 세계 채용 담당자와 헤드헌터들이 인재를 검색하는 플랫폼이다. 헤드라인에는 자신이 제공할 수 있는 가치를 명시한다. 소개(About) 섹션에는 자신의 커리어 여정과 관심 분야를 스토리텔링 형식으로 작성한다.

(3) Maintenir la cohérence du contenu

콘텐츠 일관성 유지

Lors de la tenue d'un blog ou de la gestion de réseaux sociaux, maintenir une thématique et un ton cohérents est primordial. Réduisez vos domaines d'intérêt à un ou deux sujets et écrivez régulièrement.

> 블로그나 SNS를 운영할 때는 일관된 주제와 톤을 유지하는 것이 중요하다. 관심 분야를 1~2개로 좁히고, 그 분야에 대해 꾸준히 글을 쓴다.

4) Utilisation de GitHub, Notion et d'un site web

GitHub, 노션, 웹사이트 활용

La plateforme hébergeant votre portfolio est tout aussi importante. L'impression transmise varie selon la plateforme utilisée.

> 포트폴리오를 담는 그릇도 중요하다. 어떤 플랫폼을 사용하느냐에 따라 전달되는 인상이 달라진다.

(1) Gestion de GitHub

깃허브(GitHub) 관리

Pour un développeur, GitHub fait office de carte d'identité. En tant que plateforme d'hébergement et de partage de code source, elle sert de portfolio démontrant les compétences lors du recrutement.

> 개발자에게 깃허브는 신분증과 같다. 코드를 저장하고 공유하는 플랫폼이지만, 채용 과정에서는 개발자의 역량을 보여주는 포트폴리오 역할을 한다.

Le fichier README est encore plus important que le code source sur GitHub. Le README doit détailler l'objectif du projet, la méthode d'installation, la procédure d'exécution, la pile technologique (tech stack) utilisée et une vidéo de démonstration (GIF). Les messages de commit méritent également une attention particulière. Rédiger des messages précis tels que « Correction du bug d'expiration de session dans la fonction de connexion » au lieu de simples « correction » ou « mise à jour » produit une impression favorable.

> 깃허브에서 중요한 것은 코드 자체보다 README 파일이다. README에는 프로젝트의 목적, 설치 방법, 실행 방법, 사용한 기술 스택, 데모 영상(GIF) 등을 친절하게 작성해야 한다. 커밋 메시지도 신경 써야 한다. "수정함", "업데이트"처럼 의미 없는 메시지보다 "로그인 기능에서 발생하는 세션 만료 오류 수정"처럼 구체적으로 작성하면 협업하기 좋은 개발자라는 인상을 준다.

(2) Portfolio sur Notion

노션(Notion) 포트폴리오

Notion est récemment devenue la plateforme de portfolio la plus populaire. Il est facile d'en partager le lien comme un site web, et le contenu peut être modifié en temps réel. Toutefois, lors de la conversion en PDF, la mise en page peut être altérée ; il convient donc de préparer une version dédiée au cas où une soumission en PDF serait requise.

> 노션은 최근 가장 인기 있는 포트폴리오 플랫폼이다. 웹페이지처럼 링크 공유가 쉽고, 실시간으로 내용을 수정할 수 있다. 다만 노션 페이지를 PDF로 변환하면 레이아웃이 깨지는 경우가 있으므로, PDF 제출이 필요한 경우를 대비해 별도 버전을 준비하는 것이 좋다.

(3) Site web personnel

개인 웹사이트

Un site web personnel codé par soi-même ou créé à l'aide d'un outil de création de sites démontre en soi des compétences techniques. Acheter un nom de domaine et exploiter un site sous la forme « nom.com » renforce le professionnalisme. Si vous intégrez Google Analytics pour analyser les données des visiteurs et que vous les incluez dans votre portfolio, vous pourrez obtenir des points supplémentaires.

> 직접 코딩하거나 웹사이트 빌더를 사용하여 만든 개인 사이트는 그 자체로 기술력을 증명한다. 도메인을 구입하여 "이름.com" 형태로 운영하면 전문성이 더해진다. 웹사이트에 구글 애널리틱스(Google Analytics)를 연동하여 방문자 데이터를 분석한 경험까지 포트폴리오에 담으면 추가 점수를 받을 수 있다.

5 Networking et rédaction de la lettre de motivation

네트워킹과 커버레터 작성

Sur le marché de l'emploi, au-delà des recrutements ouverts au public, il existe des opportunités cachées. Nombre de postes sont pourvus par recommandation interne ou grâce à des relations professionnelles dans le secteur. Le networking est le canal privilégié pour découvrir ces opportunités. Lorsque vous postulez auprès d'entreprises internationales ou étrangères, la lettre de motivation (cover letter) et le CV (resume) en anglais sont indispensables.

> 채용 시장에는 공개 채용 외에도 숨겨진 기회가 존재한다. 내부 추천이나 업계 인맥을 통해 채워지는 자리가 적지 않다. 네트워킹은 이런 기회를 발견하는 통로이다. 글로벌 기업이나 외국계 기업에 지원할 때는 영문 커버레터와 레주메가 필수이다.

1) Optimisation du profil LinkedIn

LinkedIn 프로필 최적화

LinkedIn est la plateforme de réseau professionnel la plus largement utilisée à l'échelle mondiale.

> 링크드인은 전 세계적으로 가장 널리 사용되는 비즈니스 네트워킹 플랫폼이다.

(1) Rédiger son profil sous l'angle de l'optimisation pour les moteurs de recherche

검색 최적화 관점의 프로필 작성

Le profil LinkedIn doit être abordé sous l'angle du SEO. Le titre (Headline) doit inclure les mots-clés principaux liés au poste. Précisez clairement votre domaine d'expertise, par exemple : « Marketing Specialist | Data Analysis | Growth Hacking ». La section Infos (About) doit également reprendre naturellement les mots-clés pertinents afin d'augmenter la fréquence d'apparition dans les résultats de recherche.

> 링크드인 프로필은 검색 엔진 최적화(SEO) 관점에서 접근해야 한다. 헤드라인에는 직무 관련 핵심 키워드를 포함한다. 'Marketing Specialist | Data Analysis | Growth Hacking'처럼 자신의 전문 분야를 명시한다. 소개(About) 섹션에서도 관련 키워드를 자연스럽게 반복하여 검색 노출 빈도를 높인다.

(2) Améliorer le degré de complétion du profil

프로필 완성도 높이기

La photo de profil détermine la première impression. Il est recommandé d'utiliser une photo professionnelle montrant nettement le visage sur un fond clair. La section

Expérience (Experience) doit être enrichie en y joignant des images, des documents et des liens de projets. Dans la section Compétences (Skills), ajoutez des mots-clés qui apparaissent fréquemment dans les offres d'emploi. Sollicitez des recommandations (Recommendations) auprès de collègues pour renforcer votre crédibilité.

> 프로필 사진은 첫인상을 결정한다. 밝은 배경에서 얼굴이 잘 보이는 전문적인 사진을 사용한다. 경력(Experience) 섹션에는 이미지, 발표 자료, 프로젝트 링크 등을 첨부하여 시각적으로 풍성하게 만든다. 기술(Skills) 섹션에는 채용공고에서 자주 등장하는 키워드를 추가한다. 동료나 지인에게 추천사(Recommendations)를 요청하면 신뢰도가 높아진다.

(3) Gestion de l'historique d'activité

활동 이력 관리

Créer un profil et le laisser à l'abandon en réduit l'efficacité. Laissez de brefs commentaires sur l'actualité du secteur, aimez et commentez les publications qui vous intéressent. Partager des articles de blog ou les résultats de vos projets sur LinkedIn renforce votre visibilité.

> 프로필만 만들어 놓고 방치하면 효과가 떨어진다. 업계 뉴스에 대한 짧은 의견을 남기거나, 관심 있는 글에 '좋아요'와 댓글을 달아 활동 이력을 쌓는다. 자신이 작성한 블로그 글이나 프로젝트 결과물을 링크드인에 공유하면 콘텐츠 생산자로서 인지도가 올라간다.

2) Rédaction de messages de networking et de courriels

네트워킹 메시지 및 이메일 작성

Prendre l'initiative de contacter des personnes inconnues n'est pas chose aisée. Néanmoins, avec la courtoisie et la stratégie appropriées, il est possible d'obtenir de bons retours.

> 일면식 없는 사람에게 먼저 연락하는 것은 쉽지 않다. 하지만 적절한 예의와 전략을 갖추면 좋은 반응을 얻을 수 있다.

(1) Principes fondamentaux du Cold Message

콜드 메시지(Cold Message)의 기본 원칙

Le cold message est un message envoyé pour la première fois à une personne avec laquelle on n'a aucun lien préalable. Il est indispensable de respecter le temps de l'interlocuteur et d'énoncer un objectif précis. Indiquez la raison de votre prise de contact, présentez-vous brièvement, posez une question concrète et allégez la contrainte de temps demandée.

> 콜드 메시지란 사전에 관계가 없는 사람에게 처음 보내는 연락을 말한다. 상대방의 시간을 존중하고, 구체적인 목적을 명시해야 한다. 먼저 연락하게 된 계기를 밝히고, 자신을 간략히 소개한 뒤, 구체적인 질문이나 요청을 하고, 시간 부담을 줄여준다.

(2) Demande de Coffee Chat

커피챗(Coffee Chat) 요청

Le coffee chat est une méthode de networking consistant à solliciter les conseils d'un professionnel en poste lors d'un échange informel. Il se déroule généralement en ligne. Mentionner des détails précis, tels qu'un article, une conférence ou un projet réalisé par votre interlocuteur, permettra de transmettre votre sincérité.

> 커피챗은 가벼운 만남을 통해 현직자에게 조언을 구하는 네트워킹 방식이다. 온라인으로 진행하는 경우가 많다. 상대방의 글이나 발표, 프로젝트 등 구체적인 내용을 언급하면 진심이 전달된다.

(3) L'importance du follow-up

팔로업(Follow-up)의 중요성

Après une session de réseautage, il est impératif d'envoyer un message de remerciement dans les 24 heures. Mentionner un point marquant de la conversation permet de maintenir le lien.

> 네트워킹 후에는 반드시 감사 메시지를 보내야 한다. 24시간 이내에 보내는 것이 예의이다. 대화 중 인상 깊었던 내용을 다시 언급하면 관계가 이어진다.

3) Solliciter des référents et exprimer ses remerciements

추천인 요청 및 감사 인사

Certaines entreprises vérifient l'évaluation d'un tiers au moyen d'un Reference Check.

> 일부 기업에서는 레퍼런스 체크(Reference Check)를 통해 지원자에 대한 제3자 평가를 확인한다.

(1) Choisir ses référents

추천인 선정

Le référent doit être une personne qui vous connaît bien et qui est capable de donner une appréciation positive : enseignant référent, maître de stage, chef de projet. Il convient d'obtenir son accord au préalable et de lui transmettre les informations relatives au poste visé.

> 추천인은 자신을 잘 알고 긍정적으로 평가해 줄 수 있는 사람이어야 한다. 지도 교수, 인턴십 상사, 프로젝트 팀장 등이 좋은 추천인이 된다. 추천인에게는 미리 동의를 구하고, 자신이 지원하는 직무와 회사에 대한 정보를 공유한다.

(2) Comment demander une lettre de recommandation

추천서 요청 방법

Transmettez des informations précises : le poste et l'entreprise ciblés, 2 à 3 compétences que vous souhaitez mettre en avant, ainsi qu'un lien vers votre CV ou votre portfolio. Faites votre demande au moins 2 semaines à l'avance.

> 추천서를 요청할 때는 구체적인 정보를 함께 전달한다. 자신이 지원하는 직무와 회사명, 강조하고 싶은 역량 2~3개, 참고할 수 있는 이력서나 포트폴리오 링크 등을 패키지로 묶어 전달한다. 요청은 최소 2주 전에 한다.

(3) Exprimer sa gratitude

감사 표현

Quel que soit le résultat, remerciez toujours la personne qui a rédigé la lettre de recommandation. Cette marque de considération sincère contribue à bâtir une relation durable.

> 추천서를 써준 분께는 결과와 관계없이 감사 인사를 전한다. 이런 성의가 장기적인 관계로 이어진다.

4) Rédiger une Cover Letter et un Resume en anglais

영문 커버레터 및 레주메 작성

Pour postuler auprès d'entreprises internationales ou étrangères, un Resume et une Cover Letter en anglais sont nécessaires. Il convient d'en comprendre la

grammaire ainsi que les conventions propres au resume en anglais.

> 글로벌 기업이나 외국계 기업에 지원할 때는 영문 이력서(Resume)와 커버레터(Cover Letter)가 필요하다. 영문 이력서만의 문법과 관례를 이해해야 한다.

(1) Caractéristiques du Resume en anglais

영문 레주메의 특징

Le Resume en anglais ne comporte pas d'informations personnelles telles qu'une photo, l'âge ou le sexe. Il s'agit d'une convention établie conformément aux lois contre la discrimination. Les phrases emploient des verbes d'action à la voix active comme \"Developed...\", \"Led...\", \"Increased...\" plutôt qu'à la forme passive. Les candidats débutants doivent le condenser en 1 page.

> 영문 레주메는 사진, 나이, 성별 등 개인 신상 정보는 넣지 않는다. 차별 금지법에 따른 관례이다. 문장은 수동적인 표현보다 “Developed…”, “Led…”, “Increased…”처럼 능동적인 동사로 시작한다. 신입이나 주니어는 1페이지 안에 핵심 내용을 담는다.

(2) Structure de la Cover Letter

커버레터의 구조

Si le resume énumère des faits, la cover letter raconte une histoire. L'introduction (Hook) vous présente et expose votre intérêt pour le poste. Le corps du texte (Body) relie les exigences de l'offre d'emploi à votre expérience. La conclusion (Conclusion) sollicite un entretien et se termine avec politesse.

> 레주메가 사실의 나열이라면, 커버레터는 이야기이다. 서론(Hook)에서는 자신이 누구이며 왜 이 포지션에 관심을 갖게 되었는지 흥미롭게 시작한다. 본론(Body)에서는 채용공고의 요구사항과 자신의 경험을 연결한다. 결론(Conclusion)에서는 면접 기회를 요청하며 정중하게 마무리한다.

(3) Précautions lors de l'utilisation de l'IA

AI 활용 시 주의점

Il est possible de demander à une IA générative de préparer un premier jet. Cependant, reprendre mot pour mot les phrases générées par l'IA manquera de personnalité. Il est nécessaire d'intégrer vos propres formulations et expériences à partir du brouillon fourni par l'IA.

> 생성형 AI에게 초안 작성을 요청할 수 있다. 다만 AI가 만든 문장을 그대로 사용하면 개성이 없어 보일 수 있다. AI의 초안을 바탕으로 자신만의 표현과 경험을 녹여 수정하는 과정이 필요하다.

6 Stratégies de transition professionnelle et de développement de carrière

직무 전환 및 경력 개발 전략

L'époque où la première entreprise était celle de toute une carrière est révolue. Avec le rythme rapide de l'évolution technologique, le cycle de vie des postes se raccourcit lui aussi.

> 첫 직장이 평생 직장이 되는 시대는 지났다. 기술의 발전 속도가 빨라지면서 직무의 수명 주기도 짧아지고 있다.

1) Préparer sa transition professionnelle et concevoir son plan de carrière

이직 준비 및 경력 로드맵 설계

Changer d'emploi ne consiste pas seulement à changer d'entreprise, c'est l'occasion de redéfinir la trajectoire de sa carrière.

> 이직은 회사를 옮기는 것에 그치지 않고 커리어의 방향을 재설정하는 기회이다.

(1) Le concept de Career Pivoting

커리어 피보팅(Pivoting)의 개념

Le Pivoting ne consiste pas à basculer vers un secteur totalement inédit, mais à pivoter en greffant de nouvelles compétences sur ses forces actuelles. Un responsable marketing qui acquiert des compétences en analyse de données pour devenir Performance Marketer ou Growth Hacker en est une illustration.

> 피보팅이란 완전히 새로운 분야로 뛰어드는 것이 아니라, 기존의 강점에 새로운 기술을 더해 축을 옮기는 것이다. 마케터가 데이터 분석 역량을 추가하여 퍼포먼스 마케터나 그로스 해커(Growth Hacker)로 전환하는 것이 그 예이다.

(2) Établir une feuille de route à long terme

장기 로드맵 수립

En début de carrière, il est conseillé de commencer en tant que Specialist en approfondissant un domaine précis, puis d'élargir progressivement ses compétences aux disciplines connexes. On commence comme profil en I, pour évoluer vers un profil en T, puis vers un profil en Pi.

> 커리어 초기에는 한 분야에서 깊이를 쌓는 스페셜리스트(Specialist)로 시작하여, 점차 인접 분야로 영역을 넓혀가는 것이 바람직하다. 세로로 깊은 전문성을 가진 I형 인재에서 출발하여, T형 인재, 파이(π)형 인재로 성장한다.

(3) Concevoir sa carrière avec l'IA

AI를 활용한 커리어 설계

Saisissez vos compétences actuelles et vos centres d'intérêt dans une IA générative, puis demandez-lui : \"Proposez 3 postes vers lesquels il est possible d'évoluer sur la base de cette expérience.\" L'IA synthétise les tendances du marché et le parcours du candidat afin de suggérer une trajectoire professionnelle réaliste.

> 생성형 AI에게 자신의 현재 역량과 관심 분야를 입력하고 “이 경험을 바탕으로 전환할 수 있는 직무 3가지를 추천해 줘.”라고 요청할 수 있다. AI는 시장 동향과 지원자의 배경을 종합하여 현실적인 커리어 경로를 제안해 준다.

2) Analyser les écarts de compétences et planifier l'apprentissage

스킬 갭 분석 및 학습 계획 수립

Une fois le poste ciblé défini, il est nécessaire d'identifier l'écart entre les compétences requises et les compétences actuelles.

> 목표 직무를 정했다면, 그 직무를 수행하는 데 필요한 역량과 현재 자신이 가진 역량 사이의 차이를 파악해야 한다.

(1) Upskilling et Reskilling

업스킬링(Upskilling)과 리스킬링(Reskilling)

L'upskilling consiste à perfectionner ses compétences pour mieux exercer son travail actuel. Le reskilling consiste à acquérir de nouvelles compétences afin de s'orienter vers un poste totalement différent.

> 업스킬링은 현재 직무를 더 잘 수행하기 위해 기술을 향상하는 것이다. 리스킬링은 완전히 다른 직무로 이동하기 위해 새로운 기술을 배우는 것이다.

(2) Utilisation des ressources d'apprentissage

학습 자원 활용

Sur des plateformes de MOOC telles que Coursera, Udacity et edX, il est possible de suivre des cours dispensés par des universités prestigieuses du monde entier. Obtenir des certificats et les publier sur LinkedIn démontre une réelle volonté d'apprendre.

> 코세라(Coursera), 유다시티(Udacity), 에드엑스(edX) 같은 MOOC 플랫폼에서는 세계 유수 대학의 강의를 들을 수 있다. 수료증을 획득하여 링크드인에 게시하면 학습 의지를 증명할 수 있다.

(3) Élaboration d'un plan d'apprentissage

학습 계획 수립

Il est conseillé d'établir un plan d'apprentissage sur une base hebdomadaire. Fixez un ratio entre apport théorique (input) et mise en pratique (output) d'environ 3:7. Se contenter d'apprendre sans appliquer n'amène aucun progrès dans les compétences.

> 학습 계획은 주 단위로 세우는 것이 좋다. 인풋과 아웃풋의 비율을 3:7 정도로 설정한다. 배우기만 하고 적용하지 않으면 실력이 늘지 않는다.

3) Recherche d'opportunités de freelance et d'activités secondaires

프리랜서 및 부업 기회 탐색

Mettre ses compétences à l'épreuve à petite échelle tout en restant en poste constitue également un moyen de développer sa carrière.

> 회사에 다니면서 작은 규모로 자신의 능력을 시험해 보는 것도 커리어 개발의 한 방법이다.

(1) Utilisation du marché des talents

재능 마켓 활용

Il est possible de vendre ses compétences sur des plateformes de freelances internationales telles qu'Upwork ou Fiverr. Commencez avec des tarifs bas pour accumuler des évaluations, puis augmentez progressivement vos prix.

> 업워크(Upwork), 파이버(Fiverr) 같은 해외 프리랜서 플랫폼에서 자신의 기술을 판매할 수 있다. 처음에는 낮은 가격으로 시작하여 리뷰를 쌓고, 점차 단가를 올리는 전략을 쓴다.

(2) Side Project

사이드 프로젝트

Un petit projet parallèle (side project) dans lequel développeurs, designers et planificateurs s'associent pour créer un service ou une application constitue également une expérience enrichissante.

> 개발자, 디자이너, 기획자가 팀을 이뤄 작은 서비스나 앱을 만들어 보는 사이드 프로젝트도 좋은 경험이 된다.

(3) Activités secondaires avec l'IA

AI를 활용한 부업

Grâce à l'IA générative, une seule personne peut accomplir de multiples tâches. Associer son expertise professionnelle à la maîtrise de l'IA permet de concevoir des services compétitifs.

> 생성형 AI를 활용하면 혼자서도 다양한 업무를 처리할 수 있다. 자신의 전문 분야와 AI 활용 능력을 결합하면 경쟁력 있는 서비스를 만들 수 있다.

4) Recherche de formations de reconversion et apprentissage tout au long de la vie

평생 학습 및 재교육 과정 찾기

Les technologies de l'IA évoluent rapidement. L'époque où l'on pouvait vivre toute sa vie avec les connaissances acquises à l'école est révolue. L'agilité d'apprentissage (Learning Agility) est une compétence fondamentale à l'ère de l'IA.

> AI 기술은 빠르게 발전하고 있다. 학교에서 배운 지식만으로 평생을 먹고사는 시대는 끝났다. 끊임없이 새로운 것을 배우는 학습 민첩성(Learning Agility)이 AI 시대의 핵심 역량이다.

(1) L'habitude de suivre les tendances

최신 동향 파악 루틴

Suivez régulièrement des blogs technologiques, des newsletters et des chaînes YouTube pour vous tenir informé des tendances du secteur. Prenez l'habitude de lire des newsletters pendant 10 minutes chaque matin.

> 기술 블로그, 뉴스레터, 유튜브 채널 등을 구독하여 업계 동향을 꾸준히 파악한다. 아침에 10분간 뉴스레터를 읽는 습관을 들인다.

(2) Utilisation des formations internes et des dispositifs de soutien

사내 교육 및 지원 제도 활용

De nombreuses entreprises soutiennent le développement des compétences de leurs salariés par la prise en charge des frais de scolarité, l'aide à l'obtention de certifications et des cours internes. Même après avoir été embauché, il faut continuer à rechercher des opportunités d'évolution.

> 많은 기업이 직원들의 역량 개발을 위해 교육비 지원, 자격증 취득 지원, 사내 강좌 등을 운영한다. 입사 후에도 성장 기회를 계속 찾아야 한다.

(3) Participation à des communautés

커뮤니티 참여

Échanger avec des personnes partageant les mêmes centres d'intérêt est également une méthode d'apprentissage. Les groupes d'étude hors ligne, les communautés en ligne et la participation à des séminaires permettent d'obtenir de nouvelles informations et d'élargir son réseau.

> 같은 분야에 관심을 가진 사람들과 교류하는 것도 학습의 한 방법이다. 오프라인 스터디 그룹, 온라인 커뮤니티, 컨퍼런스 참석 등을 통해 새로운 정보를 얻고, 인맥도 넓힐 수 있다.

7 Préparation à un emploi à l'échelle mondiale

글로벌 취업 준비

Le marché national est de taille limitée. Les technologies de l'IA et de l'informatique n'ayant pas de frontières, surmonter la barrière de la langue permet de saisir de plus grandes opportunités sur le marché mondial. Avec la démocratisation du télétravail (Remote Work), il est désormais tout à fait possible de travailler pour une entreprise étrangère tout en résidant dans son pays d'origine.

> 한국 시장은 규모가 제한적이다. AI와 IT 기술은 국경이 없으므로, 언어 장벽만 넘으면 글로벌 시장에서 더 큰 기회와 보상을 얻을 수 있다. 원격 근무(Remote Work)의 확산으로 한국에 거주하면서 해외 기업에서 일하는 것도 가능해졌다.

1) Analyse du marché de l'emploi à l'étranger

해외 취업 시장 분석

Si l'objectif est de travailler à l'étranger, il est nécessaire d'analyser au préalable quels pays et quelles villes sont les plus adaptés. Chaque région se distingue par sa culture de recrutement, la difficulté d'obtention des visas et son cadre de vie.

> 해외 취업을 목표로 한다면 어떤 국가와 도시가 자신에게 적합한지 먼저 분석해야 한다. 지역마다 채용 문화, 비자 난이도, 생활 환경이 다르다.

(1) Amérique du Nord (États-Unis, Canada)

북미(미국, 캐나다)

Les États-Unis sont le cœur de l'industrie informatique. La culture du recrutement y repose fortement sur les compétences réelles, privilégiant les résultats aux tests de programmation et l'expérience de projets (GitHub) par rapport aux diplômes. Les salaires y sont élevés, mais le visa de travail (H-1B) est difficile à obtenir. Le Canada facilite davantage l'obtention de visas et offre des opportunités de résidence permanente par le biais de l'Express Entry.

> 미국은 IT 산업의 중심지이다. 실력 중심의 채용 문화가 강하며, 학위보다는 실제 코딩 테스트 결과와 프로젝트 경험(깃허브)을 중시한다. 연봉 수준이 높은 것이 장점이지만, 취업 비자(H-1B) 취득이 까다롭다. 캐나다는 미국에 비해 비자 취득이 상대적으로 수월하고, 익스프레스 엔트리(Express Entry) 같은 이민 프로그램을 통해 영주권을 얻을 기회가 있다.

(2) Europe (Allemagne, Royaume-Uni, Pays-Bas)

유럽(독일, 영국, 네덜란드)

L'Europe possède une culture qui valorise l'équilibre entre vie professionnelle et vie privée (Work-Life Balance). Berlin et Amsterdam s'imposent comme des pôles technologiques. De nombreuses entreprises permettent de travailler en anglais. Le système de sécurité sociale est performant, mais les impôts sont élevés. Il est possible d'utiliser la Carte bleue européenne (EU Blue Card).

> 유럽은 일과 삶의 균형(Work-Life Balance)을 중시하는 문화가 강하다. 독일의 베를린, 네덜란드의 암스테르담 등이 테크 허브로 부상하고 있다. 영어로 업무가 가능한 기업도 많다. 사회 보장 제도가 잘 되어 있는 반면 세금이 높은 편이다. EU 블루카드(Blue Card) 같은 고급 인력 유치 제도를 활용할 수 있다.

(3) Asie (Singapour, Japon)

아시아(싱가포르, 일본)

Singapour est un pôle financier et informatique d'Asie, et sa langue administrative étant l'anglais, les barrières y sont faibles. Le Japon fait face à une grave pénurie de main-d'œuvre informatique, d'où une forte demande d'ingénieurs. Les visas techniques y sont relativement faciles à obtenir, mais la maîtrise du japonais est requise dans de nombreux cas.

> 싱가포르는 아시아의 금융 및 IT 허브로, 공용어가 영어이므로 언어 장벽이 낮다. 일본은 심각한 IT 인력 부족으로 엔지니어에 대한 수요가 높다. 기술 인문 지식 국제 업무 비자 발급이 비교적 쉬운 편이다. 다만 일본어 능력이 필요한 경우가 많다.

2) Stratégies de candidature auprès d'entreprises étrangères

외국계 기업 지원 전략

Les entreprises étrangères implantées sur le territoire national constituent également un excellent tremplin pour entamer une carrière internationale.

> 국내에 진출한 외국계 기업도 글로벌 커리어를 시작하는 좋은 통로이다.

(1) Caractéristiques du recrutement des entreprises étrangères

외국계 기업 채용의 특징

Les entreprises étrangères recrutent généralement au fil de l'eau. Dès qu'un poste est vacant, elles embauchent immédiatement. Il est donc recommandé d'enregistrer son profil sur leur page Carrières (Careers Page) et de configurer des alertes lorsqu'un nouveau poste est publié. Suivre la page de l'entreprise sur LinkedIn constitue également un bon moyen.

> 외국계 기업은 대규모 공개 채용보다 수시 채용이 일반적이다. 결원이 생기면 그때그때 뽑는다. 따라서 관심 있는 기업의 채용 페이지(Careers Page)에 이력서를 등록해 두고, 새로운 포지션이 열리면 알림을 받도록 설정해야 한다. 링크드인에서 해당 기업의 페이지를 팔로우하는 것도 방법이다.

(2) Évaluation selon le poste

직무 중심의 평가

L'expertise liée au poste est davantage valorisée que le sentiment d'appartenance à l'entreprise. L'identité professionnelle liée au poste prime sur l'entreprise à laquelle on appartient. Il faut clairement démontrer ses compétences pour le poste dans le dossier de candidature et lors de l'entretien.

> 한국 대기업처럼 '삼성맨', '현대인' 같은 소속감보다는 직무 전문성을 중시한다. '소프트웨어 엔지니어'라는 직무 정체성이 회사 소속보다 더 중요하다. 따라서 이력서와 면접에서 직무 역량을 명확히 보여주어야 한다.

(3) Évaluation de l'adéquation culturelle (Culture Fit)

컬처 핏(Culture Fit) 평가

Les entreprises étrangères accordent une grande importance à l'adéquation du candidat avec la culture de l'organisation. Il convient de faire preuve d'une communication horizontale, d'une prise d'initiative dans le travail et d'une attitude ouverte aux retours. Exprimez activement vos opinions et posez des questions durant l'entretien.

> 외국계 기업은 조직 문화에 맞는 사람인지를 중요하게 본다. 수평적인 의사소통, 주도적인 업무 추진, 피드백에 열린 태도 등을 보여줘야 한다. 면접에서 자신의 의견을 적극적으로 개진하고, 질문을 던지는 것이 좋은 평가를 받는 방법이다.

3) Préparation à l'entretien en anglais et anglais des affaires

영어 면접 및 비즈니스 영어 준비

Un entretien en anglais n'exige pas de s'exprimer avec la fluidité d'un locuteur natif. L'essentiel est de parvenir à communiquer, tant que l'on transmet ses idées de manière logique.

> 영어 면접은 원어민처럼 유창하게 말해야 합격하는 것이 아니다. 핵심은 의사소통이 되는가이다. 논리적으로 자신의 생각을 전달할 수 있으면 된다.

(1) S'entraîner à des réponses structurées

구조화된 답변 연습

Pour répondre lors d'un entretien en anglais, on applique également la méthode STAR ou PREP. Expliquez de manière logique en utilisant des termes clairs et simples plutôt que des mots complexes. Préparez 5 à 8 expériences représentatives sous la forme de scripts en anglais. Il est indispensable de préparer des réponses aux questions : "Tell me about yourself", "Why do you want to work here?", "Tell me about a time when you faced a challenge".

> 영어 면접 답변도 STAR 기법이나 PREP 기법을 활용하여 구조화한다. 복잡한 단어보다는 명확하고 쉬운 단어로 논리적으로 설명하는 것이 좋다. 자신의 대표적인 경험 5~8개를 영어 스크립트로 만들어 입에 익도록 반복 연습한다. “Tell me about yourself”, “Why do you want to work here?”, “Tell me about a time when you faced a challenge” 같은 기본 질문에 대한 답변은 반드시 준비해야 한다.

(2) Préparation à l'entretien technique

기술 면접 대비

Dans le domaine du développement, l'entretien technique peut se dérouler en anglais. Il est nécessaire de s'entraîner à expliquer les termes algorithmiques et les concepts de conception de systèmes en anglais. Résoudre des exercices sur LeetCode ou HackerRank en anglais est également très utile.

> 개발 직군의 경우 기술 면접이 영어로 진행될 수 있다. 알고리즘 용어, 시스템 설계 개념 등을 영어로 설명하는 연습이 필요하다. 리트코드(LeetCode), 해커랭크(HackerRank) 같은 코딩 테스트 플랫폼에서 영어로 문제를 풀어보는 것도 도움이 된다.

(3) S'entraîner à l'entretien en anglais avec l'IA

AI를 활용한 영어 면접 연습

Il est possible d'utiliser l'IA générative comme partenaire d'entraînement pour les entretiens en anglais. En formulant la consigne : "You are an interviewer for a tech company. Conduct a behavioral interview with me in English", l'IA posera des questions en anglais. L'utilisation d'un outil d'IA disposant d'un mode vocal permet de s'exercer comme dans une véritable conversation. Après votre réponse, demandez : "Evaluate my answer and suggest improvements" afin de recevoir des commentaires.

> 생성형 AI를 영어 면접 연습 상대로 활용할 수 있다. “You are an interviewer for a tech company. Conduct a behavioral interview with me in English”라고 요청하면 AI가 영어로 질문을 던진다. 음성 모드를 지원하는 AI 도구를 활용하면 실제 대화하듯 연습할 수 있다. 답변 후에는 “Evaluate my answer and suggest improvements.”라고 요청하여 피드백을 받는다.

4) Informations sur les visas et le travail à l'étranger

비자 및 해외 근무 정보

La dernière porte d'accès à un emploi à l'étranger est le visa. Quel que soit votre niveau de compétence, sans visa, il est impossible de travailler dans le pays visé.

> 해외 취업의 마지막 관문은 비자이다. 아무리 실력이 뛰어나도 비자를 받지 못하면 해당 국가에서 일할 수 없다.

(1) Les catégories de visas de travail

취업 비자의 종류

Chaque pays dispose d'un système de visas de travail spécifique. Le H-1B (États-Unis), le Skilled Worker Visa (Royaume-Uni) et la Carte bleue européenne (Allemagne) en sont des exemples emblématiques. Chaque visa étant soumis à des conditions distinctes (niveau d'études, salaire, sponsor), il est nécessaire de bien les vérifier avant de postuler.

> 국가마다 취업 비자 제도가 다르다. 미국의 H-1B, 영국의 Skilled Worker Visa, 독일의 EU Blue Card 등이 대표적인 전문 인력 취업 비자이다. 비자마다 요구 조건(학력, 연봉 수준, 고용주 스폰서 여부 등)이 다르므로 지원 전에 꼼꼼히 확인해야 한다.

(2) Vérification du parrainage (Sponsorship)

스폰서십 확인

La plupart des visas de travail exigent qu'un employeur fasse office de sponsor. Il convient de vérifier à l'avance si l'entreprise fournit un sponsorship pour le visa. Regardez si la mention "Visa sponsorship available" apparaît dans l'offre d'emploi ou renseignez-vous directement.

> 대부분의 취업 비자는 고용주가 스폰서가 되어야 발급된다. 지원하려는 회사가 외국인 취업 비자 스폰서십을 제공하는지 미리 확인해야 한다. 채용공고에 “Visa sponsorship available” 문구가 있는지 살펴보거나, 지원 과정에서 직접 문의한다.

(3) Voies alternatives

대안적 경로

Lorsqu'il est difficile d'obtenir un visa, on peut envisager des chemins détournés. Entrer avec un visa Vacances-Travail (Working Holiday), accumuler de l'expérience, puis viser un contrat permanent en est un. Poursuivre des études supérieures à l'étranger avant de postuler est une autre voie. Récemment, de plus en plus de pays délivrent des visas de nomade numérique (Digital Nomad), ce qui permet de travailler à distance pour une entreprise étrangère.

> 취업 비자 취득이 어려운 경우 우회 경로를 고려할 수 있다. 워킹홀리데이 비자로 먼저 입국하여 경험을 쌓은 뒤, 정규직 전환을 노리는 방법이 있다. 해외 대학원 진학 후 해당 국가에서 취업하는 경로도 있다. 최근에는 디지털 노마드 비자를 발급하는 국가가 늘고 있어, 한국에 거주하면서 해외 기업에 원격으로 취업하는 것도 가능해지고 있다.

(4) Opportunités de travail à distance

원격 근무 기회

Depuis la crise de la Covid-19, le travail à distance s'est démocratisé, rendant possible le travail pour des entreprises internationales sans déménagement physique à l'étranger. Des entreprises telles que GitLab, Zapier ou Buffer appliquent une politique entièrement à distance (Fully Remote). Il faut toutefois prendre en considération la fiscalité, le statut d'embauche et les fuseaux horaires. Le recours aux services d'un EOR (Employer of Record) permet aux entreprises étrangères de recruter en toute légalité, même sans entité juridique sur place.

> 코로나19 이후 원격 근무가 보편화되면서, 물리적으로 해외로 이주하지 않고도 글로벌 기업에서 일하는 것이 가능해졌다. 깃랩(GitLab), 자피어(Zapier), 버퍼(Buffer) 같은 기업은 완전 원격 근무(Fully Remote) 정책을 채택하고 있다. 다만 세금, 고용 형태, 시차 문제 등을 고려해야 한다. EOR(Employer of Record) 서비스를 이용하면 해외 기업이 한국에 법인이 없어도 합법적으로 고용 관계를 맺을 수 있다.

Chapitre 13 Philosophie, droit d'auteur et gouvernance à l'ère de l'IA

제13장. AI 시대의 철학, 저작권, 거버넌스

1 Redéfinir le travail et la créativité à l'ère de l'IA

AI 시대 노동과 창의성의 재정의

L'humanité a travaillé pour gagner sa vie à travers les générations. Cultiver la terre pour se nourrir, travailler en usine pour toucher un salaire. Nos parents partaient travailler tôt chaque matin afin de subvenir aux besoins de leur famille. Dès l'enfance, nous avons entendu : « Travaille bien à l'école pour avoir un bon métier. » Le travail est à la fois un moyen de gagner de l'argent et une façon de prouver sa place dans la société.

> 인류는 오랜 세월 동안 일을 해서 먹고살았다. 농사를 지어 곡식을 얻고, 공장에서 물건을 만들어 월급을 받았다. 부모님께서 아침 일찍 출근하시는 이유도 가족을 먹여 살리기 위해서이다. 우리는 어릴 때부터 "열심히 공부해서 좋은 직업을 가져라."라는 말을 듣고 자랐다. 일은 돈을 버는 수단이자, 사회에서 나의 자리를 증명하는 방법이었다.

Pourtant, l'apparition de l'intelligence artificielle ébranle cette certitude qui semblait aller de soi. L'IA accomplit le travail plus vite et plus précisément que les humains. Les robots ont remplacé l'assemblage dans les usines. Des programmes clôturent les écritures comptables en quelques secondes. L'IA traduit aussi les langues étrangères. L'IA parvient même à diagnostiquer des maladies comme un médecin ou à examiner des documents juridiques comme un avocat. Auparavant, on pensait que seuls les humains pouvaient accomplir un travail intellectuel ; désormais, les machines en sont également capables.

> 그런데 인공지능이 등장하면서 이 당연한 믿음이 흔들리고 있다. AI는 사람보다 빠르고 정확하게 일을 처리한다. 공장의 조립 작업은 로봇이 대신한다. 회계 장부 정리는 프로그램이 몇 초 만에 끝낸다. 외국어 번역도 AI가 한다. 심지어 의사처럼 병을 진단하거나 변호사처럼 법률 문서를 검토하는 일까지 AI가 해낸다. 예전에는 머리 쓰는 일은 사람만 할 수 있다고 생각했는데, 이제는 그것마저 기계가 한다.

Le Forum économique mondial (World Economic Forum) a présenté une analyse intéressante dans son rapport de 2025. Il prévoit que d'ici 2030, environ 92 millions d'emplois dans le monde disparaîtront, mais que dans le même temps 170 millions de nouveaux emplois feront leur apparition. Ce n'est pas que le nombre d'emplois diminue, mais que leur nature évolue. Les emplois qui disparaissent concernent des domaines tels que la saisie de données, la comptabilité élémentaire et la production répétitive. Les nouveaux emplois qui émergent se situent dans des secteurs comme les experts en IA, les scientifiques des données et les consultants en durabilité.

> 세계경제포럼(World Economic Forum)은 2025년 보고서에서 흥미로운 분석을 내놓았다. 2030년까지 전 세계에서 약 9,200만 개의 일자리가 사라지지만, 동시에 1억 7,000만 개의 새로운 일자리가 생겨날 것이라고 예측했다. 일자리가 줄어드는 것이 아니라, 일자리의 종류가 바뀌는 것이다. 사라지는 일자리는 데이터 입력, 단순 회계, 반복적인 제조업 같은 분야이다. 새로 생기는 일자리는 AI 전문가, 데이터 과학자, 지속가능성 컨설턴트 같은 분야이다.

L'économiste du MIT David Autor a étudié le phénomène de « polarisation des emplois (Job Polarization) ». Selon ses recherches, deux types d'emplois sont difficiles à remplacer par l'IA. Le premier correspond au travail intellectuel hautement qualifié : résoudre des problèmes complexes de manière créative, apporter de nouvelles idées et formuler des jugements stratégiques. L'autre type regroupe les métiers exigeant une habileté manuelle et des relations interpersonnelles : coiffeurs, infirmiers, éducateurs de jeunes enfants. Pour un robot, couper des cheveux,

soigner des malades ou consoler des enfants reste encore difficile. Le problème réside dans les emplois intermédiaires. Les tâches modérément complexes mais soumises à des règles, comme celles des guichetiers de banque, des employés de bureau ou des cadres moyens, sont les plus menacées de disparition.

> MIT 경제학자 데이비드 오토(David Autor)는 '일자리 양극화(Job Polarization)' 현상을 연구했다. 그의 연구에 따르면, AI가 대체하기 어려운 일은 두 종류이다. 하나는 아주 고급 두뇌 노동이다. 복잡한 문제를 창의적으로 해결하고, 새로운 아이디어를 내고, 전략적 판단을 내리는 일이다. 다른 하나는 손재주와 사람 사이의 소통이 필요한 일이다. 미용사, 간호사, 유치원 교사 같은 직업이다. 로봇이 머리카락을 자르고, 아픈 사람을 돌보고, 어린이를 달래는 것은 아직 어렵다. 문제는 그 중간에 있는 일자리이다. 적당히 복잡하고 적당히 규칙적인 일들, 예를 들어 은행 창구 직원, 일반 사무직, 중간 관리자 같은 일자리가 가장 많이 사라질 위험에 있다.

La nature du travail change elle aussi. Les professeurs Carl Frey et Michael Osborne de l'Université d'Oxford ont analysé 702 professions et leur ont attribué un score de « possibilité d'informatisation (Computerizability) ». Les métiers comme télévendeur, comptable fiscaliste ou souscripteur d'assurances présentent plus de 99 % de probabilité d'automatisation. À l'inverse, les thérapeutes par les loisirs, les psychiatres et les chorégraphes se situent en dessous de 1 %. Quelle est la différence ? Ces derniers sont tous des métiers qui touchent à l'âme humaine. Faire preuve d'empathie, réconforter et inspirer sont des fonctions difficilement remplaçables par les machines.

> 일의 성격도 변하고 있다. 옥스퍼드 대학교의 칼 프레이(Carl Frey) 교수와 마이클 오스본(Michael Osborne) 교수는 702개 직업을 분석해서 '컴퓨터화 가능성(Computerizability)' 점수를 매겼다. 텔레마케터, 세무사, 보험 심사원 같은 직업은 99% 이상이 자동화될 수 있다고 나왔다. 반면 레크리에이션 치료사, 정신과 의사, 안무가 같은 직업은 1% 미만이었다. 차이는 무엇일까. 후자는 모두 사람의 마음을 다루는 일이다. 공감하고, 위로하고, 영감을 주는 일은 기계가 대신하기 어렵다.

Le débat sur la créativité (Creativity) est tout aussi vif. Des IA comme Midjourney ou DALL-E peignent des tableaux stupéfiants. ChatGPT écrit de la poésie et conçoit des intrigues de romans. On est également touché en écoutant de la musique composée par l'IA. Alors, l'IA est-elle créative ?

> 창의성(Creativity)에 대한 논쟁도 뜨겁다. 미드저니(Midjourney)나 달리(DALL-E) 같은 AI는 사람을 깜짝 놀라게 하는 그림을 그려낸다. 챗GPT는 시를 쓰고 소설 줄거리를 만든다. AI가 작곡한 음악을 듣고 사람들이 감동받기도 한다. 그렇다면 AI도 창의적인 것일까.

La cogniticienne Margaret Boden distingue trois types de créativité. Le premier est la « créativité exploratoire (Exploratory Creativity) ». Il s'agit de trouver de nouvelles combinaisons dans le cadre de règles existantes : jouer un coup inédit aux échecs ou composer une nouvelle chanson dans un style musical existant. L'IA excelle dans cette tâche. Le deuxième est la « créativité combinatoire (Combinational Creativity) ». Il consiste à relier des éléments a priori sans rapport, tout comme Newton pensa à la gravitation en voyant tomber une pomme. L'IA peut également y parvenir dans une certaine mesure. Le troisième est la « créativité transformationnelle (Transformational Creativity) ». Elle consiste à briser les règles existantes elles-mêmes pour ouvrir un domaine entièrement nouveau, à l'instar de Picasso créant le cubisme ou d'Einstein formulant la théorie de la relativité. Cela, l'IA ne peut pas encore le faire.

> 인지과학자 마거릿 보든(Margaret Boden)은 창의성을 세 가지로 나눴다. 첫째는 '탐색적 창의성(Exploratory Creativity)'이다. 기존 규칙 안에서 새로운 조합을 찾는 것이다. 체스에서 새로운 수를 두거나, 기존 음악 스타일 안에서 새로운 곡을 만드는 것이다. AI는 이것을 아주 잘한다. 둘째는 '조합적 창의성(Combinational Creativity)'이다. 서로 관계없어 보이는 것들을 연결하는 것이다. 사과가 떨어지는 것을 보고 중력을 떠올린 뉴턴처럼 말이다. AI도 이것을 어느 정도 할 수 있다. 셋째는 '변형적 창의성(Transformational Creativity)'이다. 기존 규칙 자체를 깨고 완전히 새로운 영역을 여는 것이다. 피카소가 입체파를 만들거나, 아인슈타인이 상대성 이론을 세운 것처럼 말이다. 이것은 AI가 아직 하지 못한다.

Les créations de l'IA sont une recombinaison de données passées. Après avoir appris à partir de centaines de millions d'images, elle produit une nouvelle œuvre qui paraît cohérente. Mais l'IA ignore pourquoi elle veut peindre ceci ou ce qu'elle souhaite exprimer à travers l'œuvre. L'art porte l'intention et le contexte de l'auteur. L'IA peut peindre dans un style similaire, mais sans l'expérience ni les émotions humaines qui le sous-tendent.

> AI의 창작물은 과거 데이터의 재조합이다. 수억 개의 그림을 공부한 뒤 그럴듯한 새 그림을 만들어 낸다. 하지만 왜 이것을 그리고 싶은지, 이 작품으로 무엇을 말하고 싶은지 AI는 알지 못한다. 예술에는 작가의 의도와 맥락이 담겨 있다. AI가 비슷한 스타일의 그림을 그릴 수는 있지만, 그 뒤에 담긴 인간의 경험과 감정은 없다.

L'avenir de l'éducation connaît lui aussi une transformation radicale. Autrefois, mémoriser un grand nombre de connaissances était primordial. Les événements historiques, les formules mathématiques et les principes scientifiques étaient stockés dans la mémoire pour être restitués lors des examens. Mais aujourd'hui, toutes les informations se trouvent dans un smartphone. Il suffit d'interroger l'IA pour obtenir une réponse en une seconde. Se contenter d'accumuler des connaissances ne permet plus de surpasser l'IA.

> 교육의 미래도 완전히 달라지고 있다. 예전에는 지식을 많이 외우는 것이 중요했다. 역사적 사실, 수학 공식, 과학 원리를 머릿속에 저장해 두었다가 시험 때 꺼내 썼다. 하지만 이제 모든 정보는 스마트폰 안에 있다. AI에게 물어보면 1초 만에 답이 나온다. 지식을 많이 아는 것만으로는 AI를 이길 수 없다.

L'OCDE (Organisation de coopération et de développement économiques) a proposé les « 4C » comme compétences clés de l'éducation de demain : Pensée critique (Critical Thinking), Créativité (Creativity), Communication (Communication) et Collaboration (Collaboration). L'IA est douée pour traiter l'information, mais juger de la véracité des faits, concevoir de nouvelles idées, communiquer avec autrui et résoudre des problèmes ensemble relève toujours de l'humain.

> OECD(경제협력개발기구)는 미래 교육의 핵심 역량으로 '4C'를 제시한다. 비판적 사고(Critical Thinking), 창의성(Creativity), 의사소통(Communication), 협업(Collaboration)이다. AI가 정보를 처리하는 일은 잘하지만, 정보가 맞는지 틀린지 판단하고, 새로운 아이디어를 내고, 다른 사람과 소통하고, 함께 문제를 해결하는 것은 여전히 사람의 몫이다.

La capacité à formuler des questions devient encore plus cruciale. L'IA est douée pour répondre, mais elle ne pose pas de questions. Pour obtenir une bonne réponse, il faut poser une bonne question. Demander « Parle-moi de la dynastie Joseon (조선) » donnera une réponse bien trop vaste. Demander « Compare le système des examens sous la dynastie Joseon (조선) avec le système d'admission actuel pour montrer leurs différences » permettra d'obtenir la réponse souhaitée. Savoir ce que l'on ignore et exprimer précisément de quelle information on a besoin devient une compétence essentielle.

> 질문하는 능력이 더욱 중요해진다. AI는 대답을 잘하지만 질문을 하지는 않는다. 좋은 대답을 얻으려면 좋은 질문을 던져야 한다. "조선 시대에 대해 알려줘."라고 물으면 너무 넓은 대답이 나온다. "조선 시대 과거 시험 제도가 오늘날 입시 제도와 어떻게 다른지 비교해 줘."라고 물으면 원하는 답을 얻는다. 내가 무엇을 모르는지 알고, 어떤 정보가 필요한지 정확하게 표현하는 능력이 중요해진다.

L'ère de l'apprentissage tout au long de la vie (Lifelong Learning) est arrivée. Le monde évolue trop vite. Les techniques apprises à l'université sont parfois déjà obsolètes au moment de la remise des diplômes. D'après l'analyse du Forum économique mondial, 44 % des compétences fondamentales des travailleurs d'aujourd'hui changeront au cours des cinq prochaines années. Il faut continuer à apprendre de nouvelles choses après avoir quitté les bancs de l'école. Apprendre à apprendre, c'est-à-dire « apprendre à apprendre (Learning to Learn) », devient la compétence la plus importante.

> 평생 학습(Lifelong Learning)의 시대도 왔다. 세상이 너무 빨리 변한다. 대학교 때 배운 기술이 졸업할 때쯤 옛날 것이 되기도 한다. 세계경제포럼의 분석에 따르면, 오늘날 노동자의 핵심 기술 중 44%가 향후 5년 안에 바뀔 것이라고 한다. 학교를 졸업한 뒤에도 계속 새로운 것을 배워야 한다. 배우는 방법 자체를 배우는 것, 즉 '학습하는 법을 학습하는 것(Learning to Learn)'이 가장 중요한 능력이 된다.

Le sens même du travail doit être réexaminé. Auparavant, le travail était « une obligation pour survivre ». On travaillait pour ne pas mourir de faim, pour payer son loyer. Mais dans un monde où l'IA assure la production, le sens du travail peut se muer en « une activité consistant à faire ce que l'on désire véritablement ». Non pas un labeur (Labor) pour gagner de l'argent, mais une activité (Work) pour s'exprimer et apporter sa contribution au monde.

> 일의 의미 자체도 다시 생각해 봐야 한다. 예전에는 일이란 "생존을 위해 어쩔 수 없이 하는 것"이었다. 배고프지 않으려고, 집세를 내려고 일했다. 하지만 AI가 생산을 담당하는 세상에서는 일의 의미가 "내가 진짜 하고 싶은 것을 하는 활동"으로 바뀔 수 있다. 돈을 벌기 위한 노동(Labor)이 아니라, 나를 표현하고 세상에 기여하는 활동(Work)이 된다.

Face à ces bouleversements, certains pays débattent de la mise en place d'un « revenu de base universel (Universal Basic Income) ». Il s'agit d'un système qui garantit le versement d'un revenu de subsistance minimal à chaque individu, qu'il travaille ou non. L'idée consiste à prélever des taxes sur les richesses créées par l'IA et les robots pour les redistribuer à tous les citoyens. Des expérimentations ont été menées en Finlande, au Canada et au Kenya. Les partisans soutiennent que libérés des soucis de subsistance, les gens peuvent s'engager dans un travail créatif. Les opposants rétorquent que la volonté de travailler disparaîtra et que les finances publiques ne pourront pas le supporter. Il n'existe pas encore de réponse tranchée, mais c'est un débat incontournable à l'ère de l'IA.

> 이런 변화에 대비해 '기본소득(Universal Basic Income)'이라는 제도를 논의하는 나라들이 있다. 일을 하든 안 하든 모든 사람에게 최소한의 생활비를 지급하는 제도이다. AI와 로봇이 만들어낸 부를 세금으로 거둬서 모든 국민에게 나눠주자는 생각이다. 핀란드, 캐나다, 케냐 등에서 실험이 진행되었다. 찬성하는 쪽은 사람들이 먹고사는 걱정 없이 창의적인 일을 할 수 있다고 말한다. 반대하는 쪽은 일할 의욕이 사라지고 재정이 감당하기 어렵다고 말한다. 아직 정답은 없지만, AI 시대에 반드시 논의해야 할 주제이다.

2 Le débat sur l'augmentation humaine et le post-humain

인간 증강과 포스트휴먼 논쟁

Il existe un terme : le post-humain (Post-human). « Post » signifie « après », et « Human » signifie « humain ». L'ensemble signifie « après l'humain ». Il s'agit du concept décrivant l'apparition d'une nouvelle entité dépassant l'être humain actuel grâce à la puissance des sciences et des technologies. Les personnages des films « Iron Man » ou « Alita » sont proches du post-humain.

> 포스트휴먼(Post-human)이라는 말이 있다. '포스트'는 '이후'라는 뜻이고, '휴먼'은 '인간'이다. 합치면 '인간 이후'라는 뜻이다. 과학 기술의 힘으로 지금의 인간을 넘어서는 새로운 존재가 등장한다는 개념이다. 영화 '아이언맨'이나 '알리타'에 나오는 캐릭터들이 포스트휴먼에 가깝다.

En réalité, nous vivons déjà avec le concours de la technologie. Lorsque la vue baisse, on porte des lunettes ; lorsque l'ouïe faiblit, on met un appareil auditif ; lorsque le cœur est défaillant, on implante un stimulateur cardiaque. Au sens large, il s'agit déjà de cyborgs (Cyborg), cette fusion entre la machine et l'humain. Les humains modernes qui ne peuvent plus vivre sans smartphone peuvent aussi, en un sens, être qualifiés de cyborgs. En 1960, le scientifique Manfred Clynes a utilisé pour la première fois le mot « cyborg » pour désigner un être humain modifiant son corps par des machines afin de vivre dans l'espace. Aujourd'hui, cette notion s'est considérablement élargie.

> 사실 우리는 이미 기술의 도움을 받으며 산다. 눈이 나쁘면 안경을 쓰고, 귀가 잘 안 들리면 보청기를 끼고, 심장이 약하면 심박 조율기를 삽입한다. 이런 것들도 넓게 보면 기계와 인간이 결합한 사이보그(Cyborg)이다. 스마트폰 없이는 일상생활이 어려운 현대인도 어떤 의미에서는 사이보그라고 할 수 있다. 1960년 과학자 맨프레드 클라인스(Manfred Clynes)가 처음 쓴 '사이보그'라는 단어는 우주 공간에서 살아남기 위해 몸을 기계로 개조한 인간을 의미했다. 오늘날 이 개념은 훨씬 넓어졌다.

Le problème est que la technologie progresse sans cesse. Elle ne se limite plus à compenser les fonctions perdues : des technologies capables d'accroître les facultés bien au-delà des capacités initiales de l'humain voient le jour. L'ajout d'un bras robotique permet de soulever des charges bien plus lourdes qu'avec un bras biologique. L'implantation d'un œil artificiel permet de voir à travers les murs. L'insertion d'une puce cérébrale permet de disposer d'une mémoire aussi performante que celle d'un ordinateur. C'est ce que l'on nomme l'augmentation humaine (Human Augmentation).

> 문제는 이 기술이 점점 더 발전한다는 것이다. 잃어버린 기능을 보완하는 것을 넘어서, 원래 인간의 능력 이상으로 강화하는 기술이 나오고 있다. 로봇 팔을 달면 원래 팔보다 더 무거운 것을 들 수 있다. 인공 눈을 달면 벽 너머를 볼 수도 있다. 뇌에 칩을 심으면 기억력이 컴퓨터처럼 좋아질 수 있다. 이것을 인간 증강(Human Augmentation)이라고 한다.

Elon Musk a fondé Neuralink afin de développer une technologie reliant directement le cerveau à un ordinateur, appelée interface cerveau-machine (Brain-Computer Interface, BCI). On perce un orifice minuscule dans le crâne pour implanter dans le cerveau des électrodes plus fines qu'un cheveu. Les cellules cérébrales échangent des informations par signaux électriques. Les électrodes captent ces signaux électriques cérébraux et les transmettent à l'ordinateur. L'ordinateur décode ensuite ces signaux en commandes.

> 일론 머스크(Elon Musk)가 세운 뉴럴링크(Neuralink)는 뇌와 컴퓨터를 직접 연결하는 기술을 개발한다. 이것을 뇌-컴퓨터 인터페이스(Brain-Computer Interface, BCI)라고 부른다. 두개골에 아주 작은 구멍을 뚫고, 머리카락보다 가느다란 전극을 뇌에 심는다. 뇌세포는 전기 신호로 정보를 주고받는다. 이 전극이 뇌의 전기 신호를 읽어서 컴퓨터로 보낸다. 컴퓨터는 신호를 해석해서 명령으로 바꾼다.

En janvier 2024, Neuralink a réussi l'implantation d'une puce chez son premier patient : Noland Arbaugh, un jeune homme de 29 ans. Il était totalement paralysé des épaules jusqu'au bas du corps à la suite d'un accident de plongeon survenu huit ans plus tôt. Il ne pouvait pas bouger le moindre doigt. Mais grâce à la puce implantée dans son cerveau, il a pu piloter un ordinateur par la seule pensée : jouer aux échecs, naviguer sur Internet ou envoyer des messages à ses amis.

> 2024년 1월, 뉴럴링크는 실제로 첫 번째 환자에게 칩을 이식하는 데 성공했다. 놀란드 아르보(Noland Arbaugh)라는 29세 청년이 그 주인공이다. 그는 8년 전 다이빙 사고로 어깨 아래가 완전히 마비되었다. 손가락 하나 움직이지 못한다. 하지만 뇌에 심은 칩 덕분에 생각만으로 컴퓨터를 조작한다. 체스 게임을 하고, 인터넷을 검색하고, 친구들과 메시지를 주고받는다.

En 2025, un deuxième et un troisième patients ont à leur tour été opérés. Neuralink mène également le projet « Blindsight », qui transmet les signaux d'une caméra au cerveau des personnes non-voyantes pour leur permettre de voir. La Food and Drug Administration (FDA) des États-Unis a accordé à ce dispositif le statut de « dispositif révolutionnaire (Breakthrough Device) ». Cela signifie qu'en raison d'une efficacité attendue bien supérieure à celle des thérapies actuelles, la procédure d'examen est accélérée.

> 2025년에는 두 번째, 세 번째 환자도 수술을 받았다. 뉴럴링크는 시각 장애인의 뇌에 카메라 신호를 보내 앞을 볼 수 있게 하는 '블라인드사이트(Blindsight)' 프로젝트도 진행하고 있다. 미국 식품의약국(FDA)은 이 장치에 '획기적 기기(Breakthrough Device)' 지정을 부여했다. 이것은 기존 치료법보다 훨씬 큰 효과가 기대되어 심사를 빨리 진행한다는 뜻이다.

La recherche sur les BCI ne se résume pas à Neuralink. Le consortium BrainGate est un projet réunissant des chercheurs des universités Brown, Stanford et Harvard.

> BCI 연구는 뉴럴링크만 하는 것이 아니다. 브레인게이트(BrainGate) 컨소시엄은 브라운 대학교, 스탠퍼드 대학교, 하버드 대학교의 연구진이 참여하는 프로젝트이다.

Dès 2012, ils ont réussi des expériences au cours desquelles des patients paralysés commandaient par la pensée un bras robotisé pour saisir des objets. Synchron, une entreprise australienne, a mis au point une méthode moins invasive en introduisant le dispositif dans le cerveau par les

vaisseaux sanguins, sans avoir à ouvrir le crâne.

> 2012년부터 마비 환자들이 생각만으로 로봇 팔을 움직여 물건을 집는 실험을 성공시켜 왔다. 싱크론(Synchron)이라는 호주 회사는 두개골을 열지 않고 혈관을 통해 뇌에 장치를 설치하는 덜 침습적인 방법을 개발했다.

L'objectif ultime de Neuralink ne se cantonne pas au domaine médical. Elon Musk estime que les personnes en bonne santé devraient elles aussi utiliser les BCI. « L'IA devient chaque jour plus intelligente. Pour ne pas être distancés par l'IA, les humains doivent mettre leur cerveau à niveau. » À l'avenir, il sera peut-être possible de télécharger des langues étrangères dans son cerveau sans passer par l'apprentissage. Une communication par télépathie (Telepathy), fondée sur la seule pensée, pourrait elle aussi devenir réalité.

> 뉴럴링크의 궁극적인 목표는 의료 목적에서 멈추지 않는다. 일론 머스크는 건강한 사람도 BCI를 사용해야 한다고 주장한다. "AI가 점점 똑똑해지고 있다. 인간이 AI에게 뒤처지지 않으려면 뇌를 업그레이드해야 한다." 이런 생각이다. 미래에는 외국어를 공부하지 않고 뇌에 다운로드할 수도 있다. 말하지 않아도 생각만으로 다른 사람과 대화하는 텔레파시(Telepathy) 같은 소통도 가능해질 수 있다.

De là naissent les controverses. Certains soutiennent qu'il faut embrasser activement cette technologie : c'est ce qu'on nomme le transhumanisme (Transhumanism). « Repousser les limites humaines par la technologie constitue une évolution naturelle. Si nous pouvons triompher des maladies, du vieillissement et de la mort, pourquoi le refuser ? » Le philosophe britannique Nick Bostrom et le philosophe suédois Anders Sandberg comptent parmi les universitaires représentatifs de ce mouvement.

> 여기서 논쟁이 생긴다. 어떤 사람들은 이런 기술을 적극적으로 받아들여야 한다고 주장한다. 이것을 트랜스휴머니즘(Transhumanism)이라고 한다. "기술로 인간의 한계를 극복하는 것은 자연스러운 진화다. 병과 노화와 죽음을 이길 수 있다면 왜 마다하겠는가?" 이런 생각이다. 영국의 철학자 닉 보스트롬(Nick Bostrom)과 스웨덴의 철학자 앤더스 샌드버그(Anders Sandberg)가 이 운동의 대표적인 학자들이다.

Le camp adverse s'inquiète : « Trop se mélanger aux machines nous fera perdre notre humanité. La forme naturelle reçue à la naissance est précieuse. » Ces personnes souhaitent préserver « l'humain pur (Pure Human) ». Vieillir, tomber malade et finir par mourir relèvent de la condition humaine, et accepter cette réalité participe pleinement d'une vie qui a du sens. Dans son ouvrage « The Case Against Perfection », le philosophe politique américain Michael Sandel s'oppose à la modification de l'humain par la technologie. Il rappelle qu'il ne faut pas perdre « l'humilité face à ce qui nous est donné (humility) ».

> 반대쪽 사람들은 걱정한다. "기계와 너무 많이 섞이면 인간다움을 잃어버린다. 태어난 그대로의 자연스러운 모습이 소중하다." 이 사람들은 '순수 인간(Pure Human)'으로 남고 싶어 한다. 늙고 병들고 결국 죽는 것이 인간의 운명이고, 그것을 받아들이는 것도 의미 있는 삶의 일부라고 생각한다. 미국의 정치철학자 마이클 샌델(Michael Sandel)은 저서 '완벽에 대한 반론(The Case Against Perfection)'에서 기술로 인간을 개조하는 것에 반대했다. 그는 "주어진 것에 대한 겸손(humility)"을 잃으면 안 된다고 말했다.

Cette technologie recèle aussi des aspects redoutables. La plus grande inquiétude concerne le piratage. Lorsqu'un ordinateur ou un smartphone est piraté, des données personnelles sont divulguées. Mais qu'en serait-il si notre cerveau était piraté ? Des pirates malveillants pourraient pénétrer dans votre esprit pour y dérober des pensées ou y implanter des idées qui ne sont pas les vôtres. Ils pourraient manipuler ou effacer des souvenirs. Rien que d'y songer donne des frissons. Un nouveau champ de recherche nommé neurosécurité (Neurosecurity) a ainsi vu le jour. Il s'attache à concevoir des moyens de protéger du piratage et des manipulations les dispositifs reliés au cerveau.

> 이 기술에는 무서운 점도 있다. 가장 큰 걱정은 해킹(Hacking)이다. 컴퓨터나 스마트폰이 해킹당하면 개인정보가 유출된다. 하지만 뇌가 해킹당하면 어떨까. 나쁜 해커가 내 머릿속에 들어와서 생각을 훔쳐보거나, 내가 하지 않은 생각을 심어 넣을 수도 있다. 기억을 조작하거나 지워버릴 수도 있다. 상상만 해도 끔찍하다. 신경보안학(Neurosecurity)이라는 새로운 연구 분야가 생겨났다. 뇌와 연결된 장치를 해킹이나 조작으로부터 어떻게 보호할 것인지 연구하는 학문이다.

Une autre préoccupation concerne le libre arbitre (Free Will). L'envie de manger une glace vous vient à l'esprit. S'agit-il véritablement de votre propre désir, ou bien d'un signal publicitaire pour une glace envoyé par une IA connectée à votre cerveau ? Il est impossible d'avoir la certitude que ses pensées sont entièrement les siennes. L'espace le plus intime, l'intérieur de notre tête, se retrouve lui aussi exposé à l'extérieur.

> 또 다른 걱정은 자유의지(Free Will)이다. 내가 아이스크림을 먹고 싶다는 생각이 들었다. 이것이 진짜 내 욕구일까, 아니면 뇌에 연결된 AI가 아이스크림 광고 신호를 보냈기 때문일까. 내 생각이 온전히 내 것인지 확신할 수 없게 된다. 가장 사적인 공간인 머릿속마저 외부에 노출되는 것이다.

Dans la société future, des conflits pourraient surgir entre deux groupes d'individus. Ceux qui adoptent la technologie seront plus intelligents, plus forts et vivront plus longtemps. Ils bénéficieront naturellement d'un avantage dans la compétition. Ils auront de meilleurs emplois et gagneront plus d'argent. À l'inverse, ceux qui demeurent des êtres humains purement naturels se retrouveront distancés. Tout comme l'écart entre une personne circulant en voiture et un piéton.

> 미래 사회에서는 두 부류의 갈등이 생길 수 있다. 기술을 받아들인 사람들은 더 똑똑하고, 더 강하고, 더 오래 산다. 당연히 경쟁에서 유리하다. 좋은 일자리를 얻고 더 많은 돈을 번다. 반면 순수 인간으로 남은 사람들은 뒤처진다. 자동차를 탄 사람과 걸어가는 사람의 차이처럼 격차가 벌어진다.

Un problème plus grave encore réside dans la question : \"Où se situe la frontière de l'humain ?\". Remplacer un bras par une machine laisse encore la personne humaine. Remplacer tous les membres laisse probablement encore un être humain. Mais qu'en est-il si l'on remplace le cœur, les poumons et les reins par des organes artificiels, et même une partie du cerveau par une puce ? Si 90 % du corps est une machine, cette personne est-elle toujours un être humain ? Cela rappelle le problème philosophique antique du \"Bateau de Thésée (Ship of Theseus)\". Si l'on remplace une à une chaque planche du bateau par une nouvelle, s'agit-il toujours du navire d'origine ?

> 더 심각한 문제는 "어디까지가 인간인가?"라는 질문이다. 팔 하나를 기계로 바꾸면 여전히 인간이다. 팔다리 전부를 바꿔도 아마 인간일 것이다. 그런데 심장, 폐, 신장을 다 인공 장기로 바꾸고, 뇌의 일부도 칩으로 대체하면 어떨까? 몸의 90%가 기계라면 그 사람은 여전히 인간일까? 이것은 '테세우스의 배(Ship of Theseus)'라는 오래된 철학 문제와 비슷하다. 배의 판자를 하나씩 다 새것으로 바꾸면 그것은 원래 배와 같은 배일까?

La frontière entre Traitement (Therapy) et Augmentation (Enhancement) est également floue. Poser une jambe robotique à une personne amputée relève du traitement, car cela rétablit l'état initial. En revanche, amputer une jambe saine pour installer une jambe robotique permettant de courir plus vite relève de l'augmentation, dépassant les capacités d'origine. Le traitement est accepté par la grande majorité des gens, mais l'augmentation suscite la controverse.

> 치료(Therapy)와 증강(Enhancement)의 경계도 애매하다. 다리를 잃은 사람에게 로봇 다리를 달아주는 것은 치료이다. 원래 상태를 회복시키는 것이니까. 그런데 멀쩡한 다리를 잘라내고 더 빨리 달리는 로봇 다리를 다는 것은 증강이다. 원래 능력을 넘어서는 것이다. 치료는 대부분 사람들이 받아들인다. 하지만 증강은 논쟁거리다.

Dans les compétitions sportives comme les Jeux olympiques, cette question s'est déjà posée. Oscar Pistorius, venu d'Afrique du Sud, est un athlète amputé des deux jambes au-dessous du genou. Équipé de prothèses en fibre de carbone, il a concouru face à des athlètes valides. Certains ont estimé que ses prothèses offraient un rendement énergétique supérieur à celui des jambes ordinaires, rendant l'épreuve inéquitable.

> 올림픽 같은 스포츠 대회에서는 이미 문제가 되고 있다. 남아프리카공화국의 오스카 피스토리우스(Oscar Pistorius)는 두 다리 모두 무릎 아래가 없는 선수였다. 그는 탄소섬유 의족을 달고 비장애인 대회에 출전했다. 일부에서는 그의 의족이 일반 다리보다 에너지 효율이 높아서 불공정하다고 주장했다.

À l'avenir, il faudra peut-être déterminer s'il est équitable que des étudiants utilisent des dispositifs de stimulation cérébrale pour accroître leur concentration lors des examens. Chez les étudiants universitaires, l'usage de stimulants cognitifs (smart drugs) constitue déjà un sujet de préoccupation. Avec les progrès de la technologie, ces controverses deviendront encore plus complexes.

> 미래에는 뇌 자극 장치로 집중력을 높인 학생이 시험을 보면 공정한지 따져야 할 수도 있다. 이미 대학생들 사이에서는 집중력을 높인다는 약물(스마트 드러그)을 복용하는 것이 문제가 되고 있다. 기술이 발전하면 이런 논쟁은 더욱 복잡해질 것이다.

Ce dont nous avons besoin, c'est d'une réflexion préalable à l'utilisation de la technologie : \"Quelle est l'image de moi-même que je tiens à préserver ?\". Si l'on ne cesse d'enchaîner les perfectionnements pour l'emporter dans la compétition, on risque de perdre sa propre identité. La technologie doit rester un outil d'assistance, et non un maître qui prend notre place.

> 우리에게 필요한 것은 기술을 사용하기 전에 '내가 지키고 싶은 나의 모습은 무엇인가?'를 먼저 생각하는 것이다. 경쟁에서 이기기 위해 끝없이 업그레이드하다 보면 정작 내가 누구인지 잃어버릴 수 있다. 기술은 나를 도와주는 도구여야지, 나를 대체하는 주인이 되어서는 안 된다.

3 Les procès emblématiques en matière de droit d'auteur et d'IA

주요 AI 저작권 소송 사례

Parallèlement aux progrès de l'intelligence artificielle, de féroces batailles judiciaires se déroulent devant les tribunaux. Les sociétés d'IA sont accusées d'avoir exploité sans autorisation les articles, les peintures et la musique des gens pour entraîner leurs modèles. Les créateurs s'indignent : \"On nous a dérobé le travail de toute une vie\". Les entreprises d'IA répliquent qu'\"apprendre et copier sont deux choses différentes\". L'issue de cette confrontation pourrait bien déterminer l'avenir de la technologie de l'IA.

> 인공지능이 발전하면서 법정에서 치열한 싸움이 벌어지고 있다. AI 회사들이 사람들의 글, 그림, 음악을 허락 없이 가져다가 AI를 훈련시켰다는 주장이 터져 나왔다. 창작자들은 '우리가 평생 만든 작품을 도둑질했다'고 분노한다. AI 회사들은 '배우는 것과 베끼는 것은 다르다'고 맞선다. 이 싸움의 결과에 따라 AI 기술의 미래가 달라질 수 있다.

Le procès le plus vaste et le plus déterminant oppose The New York Times à OpenAI et Microsoft. En décembre 2023, le prestigieux quotidien américain The New York Times a engagé des poursuites contre OpenAI (créateur de ChatGPT) et Microsoft (son bailleur de fonds et partenaire). Fort de plus de 100 ans d'histoire, The New York Times s'appuie sur une multitude de reporters de terrain, envoyés sur les zones de guerre et au cœur d'événements à haut risque. L'ensemble de ces articles constitue un patrimoine précieux. Pourtant, OpenAI est accusée d'avoir puisé sans autorisation dans des millions d'articles pour instruire ChatGPT.

> 가장 크고 중요한 재판은 뉴욕타임스(The New York Times) 대 오픈AI(OpenAI)·마이크로소프트(Microsoft) 소송이다. 2023년 12월, 미국의 대표적인 신문사 뉴욕타임스가 챗GPT를 만든 오픈AI와 그 뒤를 받쳐주는 마이크로소프트를 상대로 소송을 냈다. 뉴욕타임스는 100년이 넘는 시간 동안 수많은 기자가 현장을 누비며 기사를 써왔다. 전쟁터에 나가기도 하고, 위험한 사건을 취재하기도 했다. 이렇게 모은 기사들은 뉴욕타임스의 소중한 재산이다. 그런데 오픈AI가 챗GPT를 똑똑하게 만들기 위해 이 기사 수백만 건을 허락도 없이 가져가서 공부시켰다고 주장한다.

The New York Times a fourni des éléments de preuve démontrant qu'en soumettant le début d'un article à ChatGPT, celui-ci en restitue la suite presque mot pour mot, sans la moindre divergence. Cela prouve que l'IA ne compose pas un texte inédit, mais se contente de le dupliquer (Copy). La lecture des articles du New York Times nécessite la souscription d'un abonnement payant. Or, en interrogeant ChatGPT, les utilisateurs accèdent gratuitement à ces contenus, privant le journal de ses revenus d'abonnement et de publicité.

> 뉴욕타임스는 증거를 제시했다. 챗GPT에게 기사 앞부분을 입력하면 뒷부분을 토씨 하나 안 틀리고 그대로 써 내려가는 모습을 보여준 것이다. AI가 새로운 글을 쓴 게 아니라 그냥 복사(Copy)를 했다는 뜻이다. 원래 뉴욕타임스 기사를 보려면 돈을 내고 구독해야 한다. 그런데 사람들이 챗GPT에게 물어보면 그 내용을 공짜로 알 수 있다. 신문사는 구독료와 광고 수익을 잃게 된다.

Le 4 avril 2025, le tribunal fédéral du district sud de New York a rendu une ordonnance décisive. Le juge a autorisé la poursuite des débats sur plusieurs chefs de demande du New York Times, ouvrant la voie à la tenue d'un procès en bonne et due forme. Le tribunal a également signifié à OpenAI une \"ordonnance de conservation des preuves (Preservation Order)\", lui enjoignant de préserver des historiques de conversations appelés à être supprimés. The New York Times avait en effet exigé un échantillon de 20 millions d'échanges ChatGPT pour étayer son dossier, requête à laquelle OpenAI s'est opposée au nom de la protection des données personnelles des utilisateurs.

> 2025년 4월 4일, 뉴욕 남부연방법원에서 중요한 결정이 나왔다. 법원은 뉴욕타임스의 여러 주장 중 많은 부분을 계속 다투도록 허락했다. 재판이 본격적으로 진행된다는 뜻이다. 법원은 오픈AI에게 '증거보존명령(Preservation Order)'도 내렸다. 앞으로 지워질 대화 기록들을 보존해 두라는 것이다. 뉴욕타임스는 증거를 확보하기 위해 2,000만 건의 챗GPT 대화 샘플을 요청했다. 오픈AI는 사용자 개인정보 보호를 이유로 반대하고 있다.

Dans le domaine visuel, le litige opposant Getty Images à Stability AI est particulièrement retentissant. Getty Images est une immense banque d'images qui rassemble et commercialise des photographies et des illustrations à l'échelle mondiale. Stability AI est l'entreprise qui a conçu l'IA génératrice d'images \"Stable Diffusion\". Le contentieux entre les deux acteurs est resté célèbre en raison de la netteté des éléments de preuve.

> 이미지 분야에서는 게티이미지(Getty Images) 대 스태빌리티 AI(Stability AI) 소송이 유명하다. 게티이미지는 전 세계의 사진과 그림을 모아서 파는 거대한 사진 도서관 같은 회사이다. 스태빌리티 AI는 '스테이블 디퓨전(Stable Diffusion)'이라는 이미지 생성 AI를 만든 회사이다. 이 둘의 싸움은 아주 명확한 증거 때문에 유명해졌다.

Une anomalie flagrante a été relevée sur les images produites par Stability AI. Dans les angles de représentations de matchs de football ou de paysages créées par l'IA, des inscriptions estompées étaient visibles. En examinant de près, il s'agissait du filigrane (watermark) \"Getty Images\". La preuve irréfutable que Stability AI s'était servie sans autorisation des photographies payantes de Getty Images pour nourrir son IA. À l'instar d'un écolier qui recopie le devoir de son camarade en y recopiant jusqu'à son nom.

> 스태빌리티 AI가 만든 그림들 중에서 이상한 점이 발견되었다. AI가 만든 축구 경기 장면이나 풍경 사진 구석에 흐릿하게 글자가 쓰여 있었다. 자세히 보니 그것은 'Getty Images'라는 워터마크(Watermark)였다. 스태빌리티 AI가 게티이미지의 허락도 받지 않고 유료 사진을 몰래 가져다가 AI에게 공부시켰다는 빼도 박도 못하는 증거가 된 것이다. 학생이 친구 숙제를 베끼다가 친구 이름까지 그대로 베껴 쓴 것과 같은 실수이다.

Le 4 novembre 2025, la Haute Cour de justice britannique a rendu son verdict, dont les conclusions étaient en grande partie favorables à Stability AI. Les juges ont estimé que \"les poids (Weight) d'un modèle d'IA ne constituent pas une reproduction de l'œuvre\". L'apparition du filigrane a toutefois été qualifiée d'atteinte limitée au droit des marques. Aux États-Unis, une procédure distincte suit son cours.

> 2025년 11월 4일, 영국 고등법원에서 판결이 나왔다. 결과는 스태빌리티 AI에게 대체로 유리했다. 법원은 'AI 모델의 가중치(Weight)는 저작물의 복제본이 아니다'라고 판단했다. 다만 워터마크가 나타난 것에 대해서는 제한적인 상표권 침해를 인정했다. 미국에서는 별도의 소송이 진행 중이다.

Disney, Universal, Warner Bros. et d'autres grands studios cinématographiques ont également assigné Midjourney en justice. En juin 2025, Disney et Universal ont ouvert les hostilités, suivis en septembre par Warner Bros. En novembre, la juridiction a ordonné la jonction de ces instances. Dans la plainte figurent des personnages célèbres tels que Dark Vador, Elsa, les Minions, Superman et Batman. Dès lors qu'un utilisateur demande à Midjourney de \"dessiner Elsa\" ou de \"dessiner Batman\", l'IA produit une représentation quasi identique de ces personnages sans autorisation.

> 디즈니(Disney), 유니버설(Universal), 워너브라더스(Warner Bros.) 같은 거대 영화사들도 미드저니(Midjourney)를 상대로 소송을 제기했다. 2025년 6월 디즈니와 유니버설이 먼저 소송을 냈고, 9월에는 워너브라더스도 합류했다. 11월에 법원은 이 사건들을 하나로 묶어서 다루기로 했다. 소장에는 다스베이더(Darth Vader), 엘사(Elsa), 미니언즈(Minions), 슈퍼맨(Superman), 배트맨(Batman) 같은 유명 캐릭터들이 등장한다. 사람들이 미드저니에게 “엘사 그려줘.”나 “배트맨 그려줘.”라고 시키면, AI가 허락도 없이 그 캐릭터들을 거의 똑같이 그려내기 때문이다.

Le domaine musical est lui aussi le théâtre d'un affrontement ouvert. Suno et Udio sont des plateformes d'IA générant des morceaux musicaux à partir d'une simple requête textuelle. En juin 2024, la RIAA (Recording Industry Association of America) a traduit ces deux entreprises en justice. Derrière la RIAA se regroupent les trois majors planétaires de l'industrie phonographique : Universal, Sony et Warner.

> 음악 분야에서도 전쟁이 벌어졌다. 수노(Suno)와 유디오(Udio)는 글자만 입력하면 노래를 만들어 주는 AI 서비스이다. 2024년 6월, 미국음반산업협회(RIAA)가 이 두 회사를 상대로 소송을 냈다. RIAA 뒤에는 유니버설(Universal), 소니(Sony), 워너(Warner)라는 세계 3대 음반사가 있다.

Le 29 octobre 2025, une évolution déterminante s'est produite : Universal et Udio sont parvenues à une transaction amiable. Clôturant le contentieux, les parties ont conclu un contrat de licence (License). Les deux entreprises ont convenu de développer conjointement pour 2026 une nouvelle offre musicale basée sur une IA \"intégralement entraînée sur des œuvres musicales dûment concédées sous licence\". Elles ont fait le choix du partenariat plutôt que du litige.

> 2025년 10월 29일에 중요한 변화가 일어났다. 유니버설과 유디오가 합의했다. 소송을 끝내고 라이선스(License) 계약을 맺은 것이다. 두 회사는 2026년에 ‘완전히 허가받은 음악으로 훈련된’ 새로운 AI 음악 서비스를 함께 만들기로 했다. 싸움 대신 협력을 택한 것이다.

L'univers du développement logiciel connaît un scénario analogue avec le procès intenté à GitHub Copilot. GitHub constitue la plateforme sur laquelle les programmeurs du monde entier partagent et mettent en ligne leur code source. Microsoft y a déployé l'outil d'IA dénommé Copilot. Lorsqu'un développeur se heurte à une difficulté d'écriture, l'IA lui suggère automatiquement la séquence de code suivante.

> 프로그래머들의 세계에서도 비슷한 일이 벌어지고 있다. 깃허브 코파일럿(GitHub Copilot) 소송이다. 깃허브는 전 세계 프로그래머들이 자신이 만든 코드를 올려두고 공유하는 곳이다. 마이크로소프트가 코파일럿이라는 AI 도구를 만들었다. 프로그래머가 코드를 쓰다가 막히면, AI가 다음에 쓸 코드를 자동으로 제안해 준다.

Le litige tient au fait que cette IA a ingéré et appris à partir de milliards de lignes de code source ouvertes sur GitHub. La plupart de ces codes sont soumis à une \"licence open source (Open Source License)\". L'open source suppose que le code est mis à la disposition de tous pour un usage libre, mais \"libre\" ne signifie pas \"dépourvu de règles\". De nombreuses licences stipulent formellement que \"toute réutilisation impose la citation du nom de l'auteur originel\". Or, Copilot formule des propositions de code sans faire mention du créateur ni des termes de la licence applicable.

> 문제는 이 AI가 깃허브에 올라온 수십억 줄의 공개 코드를 읽고 배웠다는 점이다. 대부분의 코드에는 ‘오픈소스 라이선스(Open Source License)’가 붙어 있다. 오픈소스란 누구나 무료로 쓸 수 있도록 공개된 코드를 말한다. 하지만 ‘무료’라고 해서 ‘아무렇게나 써도 된다’는 뜻은 아니다. 많은 라이선스는 ‘이 코드를 쓰려면 원래 만든 사람의 이름을 밝혀라’라고 요구한다. 그런데 코파일럿은 코드를 제안할 때 원작자 이름도, 라이선스 정보도 보여주지 않는다.

En novembre 2022, Matthew Butterick, développeur et avocat, a engagé un recours collectif à l'encontre de GitHub, Microsoft et OpenAI. L'affaire est pendante devant la Cour d'appel fédérale du neuvième circuit en 2025.

> 2022년 11월, 프로그래머이자 변호사인 매튜 버터릭(Matthew Butterick)이 깃허브, 마이크로소프트, 오픈AI를 상대로 집단 소송을 제기했다. 이 소송은 2025년 현재 제9순회 항소법원에서 진행 중이다.

La question \"une œuvre produite par une IA peut-elle se voir reconnaître un droit d'auteur ?\" se trouve également posée. Le docteur Stephen Thaler a mis au point un système d'IA baptisé \"Creativity Machine\". Ce dispositif peint des toiles en totale autonomie. Le docteur Thaler a déposé une demande d'enregistrement du droit d'auteur pour l'un de ces tableaux auprès du Bureau américain du droit d'auteur (US Copyright Office), en mentionnant \"Creativity Machine\" dans la case de l'auteur.

> 'AI가 만든 작품에 저작권을 줄 수 있는가?'라는 질문도 있다. 스티븐 탈러(Stephen Thaler) 박사는 '크리에이티비티 머신(Creativity Machine)'이라는 AI 시스템을 만들었다. 이 기계가 스스로 그림을 그렸다. 탈러 박사는 미국 저작권청에 이 그림의 저작권 등록을 신청했다. 저작자 칸에 'Creativity Machine'이라고 적었다.

Le Bureau du droit d'auteur a opposé un refus d'enregistrement : \"Le droit d'auteur est l'apanage exclusif des êtres humains\". Le tribunal fédéral de district de Washington D.C. en 2023, puis la cour d'appel fédérale en mars 2025, ont tous deux confirmé la position de l'organisme. La juridiction a jugé que l'ensemble du corpus du droit d'auteur repose sur le postulat d'une création humaine. Le docteur Thaler a formé un pourvoi devant la Cour suprême en octobre 2025, mais les chances d'admission du recours sont minces.

> 저작권청은 등록을 거부했다. '저작권은 인간만 받을 수 있다'는 것이다. 2023년 워싱턴 D.C. 연방지방법원, 2025년 3월 연방항소법원 모두 저작권청 손을 들어줬다. 법원은 저작권법 전체가 인간 저작자를 전제로 설계되어 있다고 판단했다. 탈러 박사는 2025년 10월 연방대법원에 상고했지만, 받아들여질 가능성은 낮아 보인다.

Les comédiens et doubleurs mènent eux aussi un combat contre l'IA. La SAG-AFTRA est le syndicat des acteurs américains. Le 26 juillet 2024, les comédiens de doublage et les interprètes de capture de mouvement (motion capture) du secteur des jeux vidéo se sont mis en grève. En effet, les éditeurs de jeux peuvent enregistrer la voix ou les mouvements des comédiens puis les soumettre à l'apprentissage d'une IA pour créer une \"réplique numérique (Digital Replica)\". Les artistes s'inquiètent qu'une seule session d'enregistrement permette aux sociétés d'exploiter indéfiniment leur voix.

> 배우와 성우들도 AI와 싸우고 있다. SAG-AFTRA는 미국의 배우 노동조합이다. 2024년 7월 26일, 비디오게임 성우들과 모션캡처 배우들이 파업에 들어갔다. 게임 회사들이 배우의 목소리나 움직임을 녹음한 뒤, AI에게 학습시켜 '디지털 복제본(Digital Replica)'을 만들 수 있게 되었기 때문이다. 배우들은 한 번 녹음하면 회사가 영원히 내 목소리를 쓸 수 있게 되는 것을 걱정했다.

Le mouvement de grève a duré près d'un an avant qu'un protocole d'accord ne soit enfin conclu le 9 juin 2025. La nouvelle convention impose l'obligation d'obtenir le consentement exprès et de faire preuve de transparence pour tout recours à une réplique numérique. Les barèmes de rémunération ont par ailleurs fait l'objet d'une revalorisation d'environ 15 %. Le 9 juillet, 95 % des membres ont ratifié l'accord par voie de scrutin.

> 파업은 거의 1년 동안 계속되었다. 2025년 6월 9일에 드디어 합의가 이루어졌다. 새 계약에는 디지털 복제본 사용 시 동의와 공개 의무가 포함되었다. 임금도 약 15% 인상되었다. 7월 9일 조합원 투표에서 95%의 찬성으로 계약이 확정되었다.

4 Données d'entraînement de l'IA et débat sur l'usage loyal (Fair Use)

AI 학습 데이터와 공정 이용 논쟁

Pour accroître ses compétences, une IA doit parcourir un volume colossal d'écrits. De même qu'un individu a besoin de nourriture pour puiser son énergie, l'IA se nourrit de données pour progresser. La difficulté réside dans l'origine de ces données et les modalités de leur collecte. Lorsque les concepteurs d'IA s'approprient les créations d'autrui sans autorisation préalable, s'agit-il d'un pillage ou d'un apprentissage légalement admissible ?

> 인공지능이 똑똑해지려면 엄청나게 많은 자료를 읽어야 한다. 사람이 밥을 먹어야 힘이 나는 것처럼, 인공지능은 데이터를 먹고 자란다. 문제는 이 데이터를 어디서 어떻게 구했느냐이다. AI 회사들이 다른 사람의 창작물을 허락 없이 가져다 썼다면, 그것은 도둑질일까, 아니면 합법적인 공부일까.

Le corpus baptisé \"Books3\" occupe une place centrale dans cette controverse. Un jeu de données (dataset) est un ensemble structuré d'informations destiné à alimenter une IA. Books3 rassemble dans leur intégralité quelque 190 000 ouvrages protégés par le droit d'auteur, mêlant romans, recueils de poésie et ouvrages spécialisés. On y trouve notamment des œuvres d'auteurs de premier plan tels que Stephen King ou Murakami Haruki.

> 'Books3'라는 이름의 데이터셋이 이 논쟁의 중심에 있다. 데이터셋이란 AI에게 먹이기 위해 정리해 둔 정보 꾸러미를 말한다. Books3 안에는 작가들이 쓴 소설, 시, 전공 서적 등 저작권이 있는 책 약 19만 권이 통째로 들어 있었다. 스티븐 킹, 무라카미 하루키 같은 유명 작가들의 책이 포함되어 있었다.

Le problème est que ces livres n'ont nullement été achetés en librairie, mais copiés illicitement depuis des sites pirates (Pirate Site). L'enquête a révélé qu'un grand nombre de ces titres provenaient de \"Bibliotik\", un site illégal de partage de livres électroniques. De grands acteurs de l'IA à l'instar d'Anthropic ou de Meta ont exploité ce jeu de données illicite pour l'entraînement de leurs modèles.

> 문제는 이 책들이 서점에서 산 게 아니라, 해적 사이트(Pirate Site)에서 불법으로 복제되어 공유되던 것이라는 점이다. 조사 결과, 많은 책들이 '비블리오틱(Bibliotik)'이라는 불법 전자책 공유 사이트에서 나온 것으로 밝혀졌다. 앤스로픽이나 메타(Meta) 같은 거대 AI 기업들이 이 불법 데이터셋을 가져다가 AI를 학습시켰다는 사실이 드러났다.

Anthropic est l'entreprise créatrice de \"Claude\", le principal concurrent de ChatGPT. En septembre 2025, Anthropic a conclu une transaction avec les auteurs, prévoyant le versement d'une indemnité globale d'environ 1,5 milliard de dollars. La société a dû s'engager à régler près de 3 000 dollars pour chacun des ouvrages intégrés à l'entraînement de son IA. L'ensemble des livres visés représente près de 500 000 volumes, ce qui constitue la plus importante transaction indemnitaire en matière de propriété intellectuelle de toute l'histoire de l'IA.

> 앤스로픽(Anthropic)은 챗GPT의 경쟁자인 '클로드(Claude)'라는 AI를 만든 회사이다. 2025년 9월, 앤스로픽은 작가들과 합의했다. 금액은 약 15억 달러, 우리 돈으로 약 2조 원이다. AI 학습에 사용된 책 한 권당 약 3,000달러를 작가에게 지급해야 한다. 대상이 되는 책은 약 50만 권에 달한다. AI 역사상 가장 큰 저작권 관련 합의금이다.

Au cours du procès, le juge William Alsup a rendu une décision intéressante. Il a déclaré : "Si une IA achète légalement des livres dans une librairie puis apprend, cela ne constitue pas une violation du droit d'auteur". Tout comme un être humain qui achète des livres, les lit et apprend. Les termes juridiques appellent cela l'"usage transformatif (Transformative Use)".

> 재판 과정에서 윌리엄 앨섭(William Alsup) 판사는 흥미로운 판결을 내렸다. 그는 'AI가 책을 서점에서 정당하게 사서 공부하는 것은 저작권 침해가 아니다'라고 했다. 사람이 책을 사서 읽고 공부하는 것과 비슷하다고 본 것이다. 이것을 법적으로 '변형적 이용(Transformative Use)'이라고 한다.

Mais le problème réside dans l'origine des données sur lesquelles Anthropic s'est entraînée. Anthropic a utilisé des livres téléchargés illégalement depuis des sites pirates comme "LibGen" ou "PiLiMi". Le juge a souligné que "les livres achetés en librairie ne posent pas de problème, mais apprendre à partir de livres volés est problématique".

> 하지만 앤스로픽이 공부한 데이터의 출처가 문제였다. 앤스로픽은 '리브젠(LibGen)'이나 '필리미(PiLiMi)' 같은 해적 사이트에서 불법으로 내려받은 책들을 사용했다. 판사는 '서점에서 산 책은 괜찮지만, 훔친 책으로 공부한 것은 문제다'라고 지적했다.

Le concept juridique d'"usage loyal (Fair Use)" est au cœur de la question. La loi américaine sur le droit d'auteur contient des dispositions autorisant l'utilisation dans une certaine mesure de documents protégés par le droit d'auteur à des fins d'éducation, de recherche, de critique ou de parodie.

> '공정 이용(Fair Use)'이라는 법적 개념이 핵심이다. 미국 저작권법에는 저작권이 있는 자료라도 교육이나 연구, 비평, 패러디 같은 특정 목적으로는 어느 정도 쓸 수 있다는 규칙이 있다.

Les entreprises d'IA invoquent ce concept pour se justifier : "Une IA qui lit des livres et apprend des structures linguistiques n'est pas différente d'une personne qui lit des livres dans une bibliothèque et apprend".

> AI 회사들은 이 개념을 내세워 자신들의 행동을 정당화한다. "AI가 책을 읽고 언어의 패턴을 배우는 것은 도서관에서 책을 읽고 공부하는 것과 다를 바 없다."고 주장한다.

Pour apprécier l'usage loyal, les tribunaux examinent quatre facteurs. Premièrement, le but et la nature de l'utilisation : commerciale ou éducative, copie à l'identique ou utilisation transformative créant une nouvelle valeur. Deuxièmement, la nature de l'œuvre : document factuel ou œuvre d'art créative. Troisièmement, la quantité et l'importance de la partie utilisée : seule une partie est-elle utilisée ou bien l'intégralité du cœur de l'œuvre ? Quatrièmement, l'impact sur le marché : cela porte-t-il préjudice aux ventes de l'œuvre originale ?

> 공정 이용 여부를 판단할 때 법원은 네 가지 요소를 고려한다. 첫째, 이용의 목적과 성격이다. 상업적 이용인가, 교육적 이용인가, 원작을 그대로 베끼는 것인가, 새로운 가치를 더하는 변형적 이용인가. 둘째, 저작물의 성격이다. 사실에 기반한 자료인가, 창작적인 예술 작품인가. 셋째, 사용된 양과 중요도이다. 작품의 일부만 썼는가, 핵심 부분을 다 썼는가. 넷째, 시장에 미치는 영향이다. 원작의 판매에 피해를 주는가.

Concernant l'entraînement de l'IA, l'application de ces quatre critères s'avère complexe. Les entreprises d'IA affirment : "Nous n'affichons pas l'original mais apprenons seulement des motifs". Mais les créateurs rétorquent : "L'IA a copié l'intégralité de mon œuvre". Les tribunaux rendent des décisions divergentes et il n'existe pas encore de norme claire.

> AI 학습의 경우 이 네 가지 기준을 적용하기가 복잡하다. AI 회사들은 "우리는 원작을 그대로 보여주는 게 아니라 패턴만 배운다."고 주장한다. 하지만 창작자들은 "AI가 내 작품을 통째로 복사해서 저장했다."고 반박한다. 법원마다 판단이 다르게 나오고 있고, 아직 확실한 기준은 없다.

Le 11 novembre 2025, le tribunal de Munich en Allemagne a rendu un jugement important. L'Association allemande des droits d'auteur musicaux (GEMA) a poursuivi OpenAI, et le tribunal a jugé que l'utilisation par ChatGPT de paroles de chansons sans autorisation constituait une violation du droit d'auteur. C'est le premier cas en Europe où une entreprise d'IA perd un procès relatif au droit d'auteur.

> 2025년 11월 11일, 독일 뮌헨 법원에서 중요한 판결이 나왔다. 독일 음악저작권협회(GEMA)가 오픈AI를 상대로 소송을 제기했는데, 법원은 챗GPT가 허락 없이 노래 가사를 사용한 것이 저작권 침해라고 판단했다. 유럽에서 AI 회사가 저작권 침해로 패소한 첫 번째 사례이다.

Les discussions sur un modèle de rémunération pour les créateurs sont également animées. Certains soutiennent qu'il faut verser des redevances (Royalty) pour les données utilisées lors de l'entraînement de l'IA. Tout comme un auteur perçoit des droits de diffusion chaque fois qu'une chanson passe à la radio, si une IA apprend à partir de mon œuvre, je devrais moi aussi être rémunéré.

> 창작자 보상 모델에 대한 논의도 활발하다. 일부에서는 AI 학습에 사용된 데이터에 대해 로열티(Royalty)를 지급해야 한다고 주장한다. 음악이 라디오에서 나올 때마다 작곡가에게 사용료가 가는 것처럼, AI가 내 작품으로 학습했다면 나에게도 돈이 와야 한다는 것이다.

Le système d'"Opt-out" fait également l'objet de discussions. Il s'agit du droit pour les créateurs d'exiger l'exclusion de leurs contenus des données d'entraînement de l'IA s'ils le souhaitent. La législation sur l'IA de l'Union européenne garantit ce droit. Cependant, en pratique, éliminer l'influence de données spécifiques d'une IA déjà entraînée est techniquement difficile.

> '옵트아웃(Opt-out)' 시스템도 논의된다. 창작자가 원하면 자신의 콘텐츠를 AI 학습 데이터에서 빼달라고 요청할 수 있는 권리이다. 유럽연합의 AI 법은 이런 권리를 보장하고 있다. 하지만 현실적으로 이미 학습이 끝난 AI에서 특정 데이터의 영향을 빼내는 것은 기술적으로 어렵다.

Des solutions passant par des accords de licence émergent également. OpenAI a signé des contrats d'une valeur de plusieurs centaines de millions de dollars avec des agences de presse telles qu'AP, Axel Springer et News Corp. "Payer pour nourrir légalement l'IA avec des articles et des contenus".

> 라이선스 계약을 통한 해결책도 나오고 있다. 오픈AI는 AP 통신, 악셀 슈프링거(Axel Springer), 뉴스 코퍼레이션(News Corp) 같은 언론사들과 수억 달러짜리 계약을 체결했다. "돈을 줄 테니 너희 기사와 글을 우리 AI에게 합법적으로 먹이게 해 달라"는 것이다.

Le 11 décembre 2025, Disney et OpenAI ont annoncé un partenariat d'un montant d'un milliard de dollars. Cet accord autorise l'utilisation de plus de 200 personnages de Star Wars, Pixar et Marvel dans l'outil de génération de vidéos Sora et dans les fonctionnalités d'images de ChatGPT d'OpenAI. Le choix de la coopération plutôt que des poursuites judiciaires.

> 2025년 12월 11일에는 디즈니와 오픈AI가 10억 달러 규모의 파트너십을 발표했다. 디즈니가 스타워즈, 픽사, 마블 캐릭터 200개 이상을 오픈AI의 동영상 생성 도구 소라(Sora)와 챗GPT 이미지 기능에 사용할 수 있도록 허락하는 내용이다. 소송 대신 협력을 택한 것이다.

Ces changements affectent lourdement l'industrie de l'IA. Les coûts de collecte des données augmentent. Seules les grandes entreprises peuvent supporter ces coûts. La concurrence devient plus rude pour les startups. En fin de compte, le marché de l'IA pourrait se restructurer autour d'un petit nombre de grandes entreprises.

> 이런 변화는 AI 업계에 큰 영향을 미친다. 데이터 확보에 드는 비용이 늘어난다. 거대 기업만 이런 비용을 감당할 수 있다. 스타트업들은 경쟁하기 어려워질 수 있다. 결국 AI 시장이 소수의 거대 기업 중심으로 재편될 가능성이 있다.

Une question plus fondamentale se pose. À l'ère de l'IA, faut-il repenser le concept même de droit d'auteur ? Les lois sur le droit d'auteur ont été créées à l'époque de l'invention de l'imprimerie. C'étaient les lois d'une époque où la copie prenait du temps et coûtait cher. Mais à l'ère numérique, la copie est presque gratuite. Et à l'ère de l'IA, une nouvelle forme d'utilisation appelée "apprentissage" a fait son apparition. Les lois existantes pourraient avoir du mal à tout régir.

> 더 근본적인 질문도 있다. AI 시대에 저작권의 개념 자체를 다시 생각해야 하는 것 아닌가. 저작권법은 인쇄기가 발명된 시대에 만들어졌다. 복사하려면 시간과 비용이 드는 시대의 법이다. 하지만 디지털 시대에는 복사가 거의 공짜이다. AI 시대에는 학습이라는 새로운 형태의 이용이 등장했다. 기존 법으로 모든 것을 규율하기 어려울 수 있다.

Certains universitaires proposent un système de "licences collectives (Collective Licensing)". Les entreprises d'IA verseraient un montant déterminé à un fonds, qui redistribuerait ensuite cet argent à l'ensemble des créateurs. C'est plus efficace que d'obtenir l'autorisation individuelle de chacun. Les opposants craignent quant à eux de perdre le contrôle sur qui utilise leurs œuvres et de quelle manière.

> 일부 학자들은 '집단 라이선스(Collective Licensing)' 시스템을 제안한다. AI 회사들이 일정 금액을 기금에 넣으면, 그 돈을 모든 창작자에게 나눠주는 방식이다. 개별적으로 허락을 받는 것보다 효율적이다. 반대하는 쪽에서는 내 작품을 누가 어떻게 쓸지 통제할 권리를 잃어버린다고 걱정한다.

Il est clair que l'ère où l'on s'appropriait gratuitement les créations d'autrui touche à sa fin. Les entreprises d'IA doivent comprendre qu'aujourd'hui, l'essentiel n'est plus la quantité de données collectées, mais le degré de propreté et de légitimité des données utilisées.

> 분명한 것은 남의 창작물을 공짜로 가져다 쓰는 시대가 끝나가고 있다는 점이다. AI 회사들은 데이터를 얼마나 많이 모으느냐보다, 얼마나 깨끗하고 정당한 데이터를 사용하느냐가 더 중요한 시대가 되고 있음을 깨달아야 한다.

5 L'EU AI Act et le système réglementaire européen

EU AI Act와 유럽의 규제 체계

L'Union européenne (UE) appréhende l'intelligence artificielle différemment des États-Unis ou de la Chine. Les États-Unis adoptent l'attitude "faisons d'abord, on verra ensuite", la Chine a pour attitude "utilisons-la pour le développement national". Mais l'Europe soutient que "si ce n'est pas sûr, c'est inacceptable". L'Europe a instauré des règles très strictes afin que l'IA ne porte pas atteinte aux droits de l'homme et ne se livre pas à des actions dangereuses. C'est précisément l'EU AI Act (Loi sur l'intelligence artificielle de l'Union européenne).

> 유럽연합(EU)은 인공지능을 바라보는 시각이 미국이나 중국과 다르다. 미국은 '일단 만들고 보자'는 태도가 강하고, 중국은 '국가 발전을 위해 써먹자'는 태도이다. 하지만 유럽은 '안전하지 않으면 안 된다'는 태도를 가지고 있다. 유럽은 인공지능이 사람들의 권리를 침해하거나 위험한 일을 하지 못하도록 아주 엄격한 규칙을 만들었다. 이것이 바로 EU AI Act(유럽연합 인공지능법)이다.

L'EU AI Act a été définitivement approuvé par le Parlement européen en mars 2024 et est officiellement entré en vigueur le 1er août 2024. La plupart de ses dispositions seront officiellement applicables à partir d'août 2026. Il s'agit de la première loi au monde à réglementer l'intelligence artificielle de manière globale. Toute entreprise souhaitant proposer des services d'IA en Europe, qu'elle soit américaine, chinoise ou sud-coréenne, doit se conformer à cette loi.

> EU AI Act는 2024년 3월 유럽의회에서 최종 승인되었고, 2024년 8월 1일 공식 발효되었다. 대부분의 규정은 2026년 8월부터 본격 적용된다. 이 법은 세계 최초로 인공지능을 전면적으로 규제하는 법률이다. 유럽에서 인공지능 서비스를 제공하려는 회사라면, 미국 회사든 중국 회사든 한국 회사든 모두 이 법을 따라야 한다.

Le cœur de cette législation est l'approche fondée sur les risques (Risk-based Approach). Cela signifie que différents niveaux de réglementation sont appliqués en fonction de la dangerosité de l'IA. Tout comme le permis moto et le permis poids lourd sont différents. L'Europe classe l'IA en quatre niveaux.

> 이 법의 핵심은 위험 기반 접근법(Risk-based Approach)이다. 인공지능이 얼마나 위험한지에 따라 규제의 수준을 다르게 적용한다는 뜻이다. 운전면허처럼, 오토바이 면허와 대형 트럭 면허가 다른 것과 비슷하다. 유럽은 인공지능을 네 단계로 나누었다.

Le premier niveau est le risque inacceptable (Unacceptable Risk). Les IA relevant de ce niveau ne peuvent en aucun cas être développées ou utilisées. Elles sont totalement interdites. Les systèmes de notation sociale (Social Scoring System) en sont un exemple représentatif. Tout comme le système exploité par le gouvernement chinois, qui évalue le comportement des citoyens. L'Europe considère que ce système porte gravement atteinte à la dignité humaine.

> 첫 번째 단계는 허용 불가 위험(Unacceptable Risk)이다. 이 단계에 해당하는 인공지능은 아예 만들거나 사용할 수 없다. 완전히 금지된다. 사회적 신용 점수 시스템(Social Scoring System)이 대표적이다. 중국에서 운영하는 것처럼 정부가 시민들의 행동을 점수로 매기는 시스템이다. 유럽은 이런 시스템이 인간의 존엄성을 심각하게 해친다고 본다.

Les IA manipulant le subconscient humain sont également interdites. Cela concerne les technologies qui incitent les gens à faire des achats ou à voter pour un responsable politique précis sans qu'ils s'en rendent compte. Il en va de même pour les IA exploitant les faiblesses des enfants, des personnes âgées ou des personnes handicapées. La technologie de reconnaissance faciale en temps réel des passants dans l'espace public est elle aussi interdite par principe.

> 사람의 잠재의식을 조종하는 인공지능도 금지된다. 사람이 인식하지 못하는 방식으로 특정 상품을 사게 만들거나, 특정 정치인에게 투표하게 만드는 기술이다. 어린이나 노인, 장애인처럼 취약한 사람들의 약점을 이용하는 인공지능도 마찬가지이다. 공공장소에서 지나가는 모든 사람의 얼굴을 실시간으로 인식하는 기술도 원칙적으로 금지된다.

Le deuxième niveau est le risque élevé (High Risk). Les IA de ce niveau ne sont pas interdites, mais elles doivent satisfaire à des conditions très strictes. Les domaines pouvant avoir un impact majeur sur la vie humaine en font partie. L'IA d'entretien d'embauche en est un exemple. De nombreuses entreprises utilisent l'IA pour filtrer les candidatures ou évaluer les entretiens vidéo. Si cette IA discrimine les femmes ou désavantage un groupe racial spécifique, cela pose problème. L'IA pour les admissions universitaires, l'IA pour l'octroi de prêts bancaires, l'IA d'aide au diagnostic médical, les systèmes de sécurité des véhicules autonomes, l'IA d'aide aux décisions judiciaires et l'IA de vérification des visas aux frontières relèvent toutes du risque élevé.

> 두 번째 단계는 고위험(High Risk)이다. 이 단계의 인공지능은 금지는 아니지만, 아주 엄격한 조건을 지켜야만 사용할 수 있다. 사람의 인생에 큰 영향을 미칠 수 있는 분야가 여기에 속한다. 채용 면접을 보는 인공지능이 대표적이다. 이력서를 심사하거나 화상 면접을 평가하는 데 인공지능을 사용하는 회사가 많다. 이 인공지능이 여성을 차별하거나, 특정 인종에게 불리하게 작동하면 문제가 된다. 학교 입시에 쓰이는 인공지능, 은행에서 대출 심사를 하는 인공지능, 의료 진단을 돕는 인공지능, 자율주행 자동차의 안전 시스템, 법원의 판결을 돕는 인공지능, 국경에서 비자를 심사하는 인공지능 등이 모두 고위험에 해당한다.

Pour concevoir une IA à haut risque, les entreprises doivent respecter de nombreuses obligations. Elles doivent vérifier que les données utilisées pour entraîner l'IA ne comportent pas de biais. Elles doivent être capables d'expliquer comment l'IA prend ses décisions. Elles doivent disposer de dispositifs permettant aux humains de superviser l'IA et de l'interrompre en cas de problème. Elles doivent également avoir un système de gestion des risques, effectuer des contrôles périodiques et conserver des registres.

> 고위험 인공지능을 만들려면 회사는 여러 가지 의무를 지켜야 한다. 인공지능이 학습한 데이터가 편향되지 않았는지 확인해야 한다. 인공지능이 어떻게 결정을 내렸는지 설명할 수 있어야 한다. 사람이 이 인공지능을 감독하고, 문제가 생기면 멈출 수 있는 장치도 있어야 한다. 위험 관리 시스템을 갖추고, 정기적으로 테스트하고, 기록을 남겨야 한다.

Le troisième niveau est le risque limité (Limited Risk). Ce niveau requiert uniquement le respect de la transparence (Transparency). Il suffit d'informer les utilisateurs qu'"il s'agit d'une IA". Les chatbots en sont un exemple typique. Lors d'un service client, l'interlocuteur peut penser s'adresser à un être humain alors qu'il s'agit d'une IA. Selon la loi européenne, dans une telle situation, il faut avertir à l'avance : "Je suis une IA". Il en va de même pour les vidéos deepfake.

> 세 번째 단계는 제한적 위험(Limited Risk)이다. 이 단계에서는 투명성(Transparency)만 지키면 된다. 사람들에게 "이것은 인공지능입니다."라고 알려주기만 하면 된다. 챗봇이 대표적이다. 고객 상담을 할 때 상대방이 사람인 줄 알았는데 알고 보니 인공지능인 경우가 많다. 유럽법에 따르면 이런 경우 "저는 인공지능입니다."라고 미리 밝혀야 한다. 딥페이크로 만든 영상도 마찬가지이다.

Le quatrième niveau est le risque minimal (Minimal Risk). Les filtres anti-spam, les listes de films recommandés par Netflix, les personnages d'IA dans les jeux vidéo. Ne portant pas d'atteinte significative aux droits humains, ces systèmes peuvent être créés et utilisés librement sans réglementation spécifique.

> 네 번째 단계는 최소 위험(Minimal Risk)이다. 스팸 메일을 걸러주는 필터, 넷플릭스가 추천해 주는 영화 목록, 비디오 게임 속의 인공지능 캐릭터 같은 것들이다. 이런 것들은 사람의 권리를 크게 침해하지 않으므로, 특별한 규제 없이 자유롭게 만들고 쓸 수 있다.

Il existe également des règles concernant les modèles d'IA à usage général (GPAI, General-Purpose AI) comme ChatGPT ou Gemini. Les entreprises qui développent ces modèles doivent rendre publiques des informations sur les contenus utilisés pour l'entraînement. Elles doivent prouver qu'elles respectent les lois sur le droit d'auteur. Les modèles à grande échelle présentant des risques systémiques sont soumis à des obligations plus strictes.

> 챗GPT나 제미나이 같은 범용 AI 모델(GPAI, General-Purpose AI)에 대한 규정도 있다. 이런 모델을 개발하는 회사는 학습에 사용한 콘텐츠에 대한 정보를 공개해야 한다. 저작권법을 준수했다는 것을 증명해야 한다. 시스템적 위험이 있는 대규모 모델은 더 엄격한 의무를 진다.

Cette loi est redoutable en raison du montant des amendes. Enfreindre les règles européennes oblige à payer une somme colossale. En cas d'utilisation d'une IA à risque inacceptable, l'entreprise doit payer une amende de 7 % de son chiffre d'affaires mondial. Ou 35 millions d'euros, en retenant le montant le plus élevé. La violation des règles sur l'IA à haut risque est passible d'une amende de 3 % du chiffre d'affaires ou de 15 millions d'euros. Le non-respect des obligations de transparence entraîne une amende de 1,5 % du chiffre d'affaires ou de 7,5 millions d'euros.

> 이 법이 무서운 이유는 벌금 때문이다. 유럽 규칙을 어기면 어마어마한 돈을 내야 한다. 허용 불가 위험에 해당하는 인공지능을 사용하면, 그 회사가 전 세계에서 번 돈의 7%를 벌금으로 내야 한다. 아니면 3,500만 유로 중에서 더 큰 금액을 낸다. 고위험 인공지능 규칙을 어기면 매출의 3%나 1,500만 유로를 낸다. 투명성 의무를 어기면 매출의 1.5%나 750만 유로를 낸다.

Que représente 7 % ? Par exemple, le chiffre d'affaires annuel de Google est d'environ 300 milliards de dollars. 7 %, c'est environ 21 milliards de dollars. Une entreprise peut perdre des dizaines de millions d'euros pour une seule erreur.

> 7%가 얼마나 큰 금액인지 예를 들어 본다. 구글의 연간 매출은 약 3,000억 달러이다. 이 금액의 7%는 약 210억 달러이다. 회사 하나가 실수 한 번으로 수천만 유로를 잃을 수도 있다는 뜻이다.

La raison pour laquelle l'Europe a adopté une réglementation aussi stricte : par le passé, l'Europe a établi le règlement sur la protection des données personnelles (RGPD), qui a influencé le monde entier. Pour faire des affaires en Europe, il fallait se conformer au RGPD, ce qui a conduit de nombreux pays à adopter des législations similaires. L'Europe vise un effet comparable avec l'AI Act : que les normes européennes deviennent des normes mondiales. C'est ce que l'on nomme l'Effet Bruxelles (Brussels Effect).

> 유럽이 이렇게 강력한 법을 만든 이유가 있다. 유럽은 예전에 개인정보 보호에 관한 법(GDPR)을 만들어서 전 세계에 영향을 주었다. 유럽에서 사업하려면 GDPR을 따라야 했고, 결국 많은 나라들이 비슷한 법을 만들었다. 유럽은 AI Act로 같은 효과를 노리고 있다. 유럽의 규칙이 곧 세계의 규칙이 되게 만들려는 것이다. 이것을 브뤼셀 효과(Brussels Effect)라고 부른다.

Les pays européens disposent également de leur propre système de régulation de l'IA. Le Royaume-Uni a quitté l'UE mais a créé l'"Institut de recherche sur la sécurité de l'IA (AI Safety Institute)". Le sommet de Bletchley, organisé au Royaume-Uni en novembre 2023, a été le premier sommet mondial sur la sécurité de l'IA. La France a accueilli le "Sommet d'action pour l'IA (AI Action Summit)" à Paris en février 2025. L'Allemagne, quant à elle, est en tête du développement des normes industrielles relatives à l'IA.

> 유럽 각국도 자체적인 AI 규제 체계를 갖추고 있다. 영국은 EU를 떠났지만 'AI 안전 연구소(AI Safety Institute)'를 만들어 AI 위험을 연구한다. 2023년 11월 영국에서 열린 블레츨리 정상회의는 세계 최초의 AI 안전 정상회의였다. 프랑스는 2025년 2월 파리에서 'AI 행동 정상회의(AI Action Summit)'를 개최했다. 독일은 산업용 AI 표준 개발에 앞장서고 있다.

6 Stratégies d'IA des États-Unis, de la Chine et de la Corée du Sud

미국, 중국, 한국의 AI 전략

L'ordre mondial de l'IA est régi par la compétition entre les deux géants que sont les États-Unis et la Chine. La Corée du Sud doit trouver sa propre voie entre ces deux géants.

> 세계의 AI 질서는 미국과 중국이라는 두 거인의 경쟁으로 움직이고 있다. 한국은 이 거인들 사이에서 자신만의 길을 찾아야 하는 처지이다.

Examinons d'abord la puissance des États-Unis. Les États-Unis sont depuis longtemps le leader dans le domaine technologique. Des entreprises de renommée mondiale telles que Google, Microsoft, OpenAI, Meta et NVIDIA y sont toutes basées. Dans des universités prestigieuses comme Stanford et le MIT, d'innombrables recherches sur l'IA sont en cours. Les meilleurs scientifiques de la planète affluent vers les États-Unis.

> 미국이 가진 힘부터 살펴본다. 미국은 오랫동안 기술 분야의 선두 주자였다. 구글, 마이크로소프트, 오픈AI, 메타, 엔비디아 같은 세계적인 회사들이 모두 미국에 있다. 스탠퍼드 대학교, MIT 같은 유명한 대학들에서 수많은 인공지능 연구가 진행되고 있다. 전 세계에서 가장 뛰어난 과학자들이 미국으로 모여든다.

L'arme la plus puissante des États-Unis réside dans les semi-conducteurs. Pour que l'IA devienne intelligente, des puces informatiques spéciales capables d'effectuer des calculs extrêmement rapides sont indispensables. Les puces produites par la société américaine NVIDIA affichent les meilleures performances au monde. Les États-Unis refusent de transférer cette technologie à la Chine. Depuis 2022, le gouvernement américain applique un contrôle des exportations (Export Control) interdisant la vente de puces d'IA haute performance à la Chine.

> 미국의 가장 강력한 무기는 반도체이다. 인공지능이 똑똑해지려면 아주 빠르게 계산할 수 있는 특별한 컴퓨터 칩이 필요하다. 미국의 엔비디아가 만드는 칩이 세계에서 가장 성능이 좋다. 미국은 이 기술을 중국에 넘기지 않으려고 한다. 2022년부터 미국 정부는 고성능 AI 칩을 중국에 팔지 못하게 하는 수출 통제(Export Control)를 시행하고 있다.

Cependant, l'attitude à l'égard de l'IA varie grandement selon les présidents. L'administration Biden a mis l'accent sur la sécurité (Safety) et la confiance (Trust). En octobre 2023, le président Biden a signé un décret exécutif sur le "développement et l'utilisation sûrs, sécurisés et dignes de confiance de l'intelligence artificielle". Il imposait aux entreprises développant l'IA de transmettre leurs résultats de tests de sécurité au gouvernement.

> 하지만 미국의 대통령이 누구냐에 따라 AI를 대하는 태도가 크게 달라진다. 바이든 정부는 안전(Safety)과 신뢰(Trust)를 중요하게 생각했다. 2023년 10월, 바이든 대통령은 "안전하고 보안이 보장되며 신뢰할 수 있는 인공지능의 개발과 사용"이라는 제목의 행정명령에 서명했다. AI를 개발하는 회사들에게 안전 테스트 결과를 정부에 보고하도록 했다.

L'administration Trump, entrée en fonction en janvier 2025, adopte une approche différente. Ce à quoi le président Trump attache le plus d'importance, ce sont la compétitivité (Competitiveness) et la liberté (Freedom). "Trop de réglementations empêchent les entreprises d'agir", "trop de réglementations conduiront à la défaite face à la Chine". L'administration Trump a promulgué un décret exécutif visant à "supprimer les obstacles au leadership américain en matière d'IA", annulant ainsi certaines réglementations instaurées sous Biden.

> 2025년 1월에 취임한 트럼프 정부는 다른 접근법을 취한다. 트럼프 대통령이 가장 중요하게 생각하는 것은 경쟁력(Competitiveness)과 자유(Freedom)이다. '규제가 많으면 기업들이 일을 못 한다', '규제가 많으면 중국에 진다'고 생각한다. 트럼프 정부는 "미국의 인공지능 리더십에 대한 장벽 제거"라는 행정명령으로 바이든 정부의 일부 규제를 철회했다.

Des points communs existent également. Les deux administrations partagent l'idée qu'"il ne faut pas perdre face à la Chine". La politique de contrôle des exportations de semi-conducteurs vers la Chine s'est poursuivie malgré l'alternance présidentielle. En janvier 2025, de nouvelles réglementations limitant encore davantage les exportations de puces d'IA de NVIDIA et d'AMD vers la Chine ont été rendues publiques.

> 공통점도 있다. 두 정부 모두 '중국에게 지면 안 된다'고 생각한다. 중국에 대한 반도체 수출 통제 정책은 정권이 바뀌어도 계속된다. 2025년 1월에는 엔비디아, AMD 같은 미국 반도체 회사들이 중국에 AI 칩을 수출하는 것을 더욱 제한하는 새 규정이 발표되었다.

La force de la Chine réside ailleurs. Le plus grand avantage de la Chine repose sur son volume gigantesque de données. La population chinoise dépasse 1,4 milliard d'habitants. Chaque jour, ils utilisent leur smartphone, naviguent sur Internet et effectuent des achats. La quantité de données générées au cours de ce processus dépasse l'imagination.

> 중국의 힘은 다른 곳에 있다. 중국의 가장 큰 장점은 엄청난 양의 데이터이다. 중국의 인구는 14억 명이 넘는다. 이 사람들이 매일 스마트폰을 쓰고, 인터넷을 하고, 물건을 산다. 이 과정에서 만들어지는 데이터의 양은 상상을 초월한다.

Le gouvernement chinois a publié en 2017 son "Plan de développement de l'intelligence artificielle de nouvelle génération". L'objectif est d'atteindre le premier rang mondial dans le domaine de l'IA d'ici 2030. De grands groupes comme Baidu, Alibaba, Tencent et Huawei se sont lancés dans le développement de l'IA. Le gouvernement y injecte des milliers de milliards de wons.

> 중국 정부는 2017년에 "차세대 인공지능 발전 계획"을 발표했다. 2030년까지 인공지능 분야에서 세계 1등이 되겠다는 목표를 세웠다. 바이두, 알리바바, 텐센트, 화웨이 같은 거대 기업들이 인공지능 개발에 뛰어들었다. 정부가 수조 원의 돈을 쏟아붓고 있다.

Toutefois, la Chine applique en parallèle un contrôle strict. Depuis août 2023, les "Mesures provisoires pour la gestion des services d'IA générative" sont entrées en application. Pour fournir des services d'IA générative en Chine, il est obligatoire de s'enregistrer auprès du gouvernement. Les contenus créés par l'IA doivent être conformes aux "valeurs fondamentales du socialisme". Il est formellement interdit de produire des contenus portant atteinte à la sécurité nationale ou troublant l'ordre public.

> 하지만 중국은 강력한 통제도 병행한다. 2023년 8월부터 '생성형 AI 서비스 관리 잠정 조치'가 시행되었다. 중국에서 생성형 AI 서비스를 제공하려면 정부에 등록해야 한다. AI가 만들어 내는 내용이 '사회주의 핵심 가치'에 부합해야 한다. 국가 안보를 해치거나 사회 질서를 어지럽히는 내용을 생성하면 안 된다.

Il est vrai que les contrôles à l'exportation imposés par les États-Unis placent la Chine en difficulté. Néanmoins, la Chine s'efforce de développer sa capacité d'autosuffisance globale sans dépendre des technologies américaines. Huawei a riposté avec sa puce d'IA maison "Ascend". En janvier 2024, la start-up chinoise DeepSeek a développé un modèle à faible coût offrant des performances comparables à celles de l'IA américaine, stupéfiant ainsi le monde entier.

> 미국의 수출 통제로 중국이 어려움을 겪고 있는 것은 사실이다. 하지만 중국은 미국의 기술에 의존하지 않고 스스로 모든 것을 만들 수 있는 능력을 키우려고 한다. 화웨이는 자체 개발한 AI 칩 '어센드(Ascend)'로 대응하고 있다. 2024년 1월에는 중국의 딥시크(DeepSeek)라는 스타트업이 적은 비용으로 미국 AI에 필적하는 성능의 모델을 만들어서 세계를 놀라게 했다.

La Corée du Sud doit trouver sa place entre ces deux géants. La Corée du Sud est une puissance technologique mondiale. Elle se classe au premier rang mondial pour les semi-conducteurs, les smartphones et le débit d'Internet. Toutefois, dans le domaine de l'IA, elle est considérée comme accusant un léger retard par rapport aux États-Unis ou à la Chine.

> 한국은 이 거인들 사이에서 자신만의 위치를 찾아야 한다. 한국은 세계적인 기술 강국이다. 반도체, 스마트폰, 인터넷 속도 등에서 세계 최고 수준을 자랑한다. 하지만 인공지능 분야에서는 미국이나 중국에 비해 조금 늦었다는 평가를 받는다.

La "loi-cadre sur l'IA", adoptée par l'Assemblée nationale en décembre 2024, entrera en vigueur en janvier 2026. Son intitulé officiel est "Loi-cadre sur le développement de l'intelligence artificielle et l'établissement d'un socle de confiance". La caractéristique majeure de cette législation est la recherche d'un équilibre. Si la réglementation est trop contraignante comme en Europe, les entreprises peinent à se développer. À l'inverse, si elle est trop laxiste comme aux États-Unis, de nombreux dysfonctionnements peuvent survenir. La Corée du Sud recherche un juste équilibre entre ces deux directions.

> 2024년 12월에 국회를 통과한 'AI 기본법'은 2026년 1월부터 시행된다. 정식 명칭은 "인공지능 발전과 신뢰 기반 조성 등에 관한 기본법"이다. 이 법의 가장 큰 특징은 균형이다. 유럽처럼 규제만 강조하면 기업들이 개발하기 어려워진다. 반대로 미국처럼 자유만 주면 여러 가지 사고가 생길 수 있다. 한국은 이 둘 사이에서 균형을 찾으려고 한다.

Le concept d'"IA à fort impact (High-Impact AI)" y est introduit. Il s'agit d'une IA susceptible d'affecter lourdement la vie, l'intégrité physique ou les droits fondamentaux des êtres humains. Cela concerne notamment l'IA d'aide au diagnostic médical dans les hôpitaux, l'IA de recrutement ou encore l'IA d'évaluation des prêts bancaires. Les entreprises créant de telles IA seront soumises à des obligations plus strictes.

> '고영향 인공지능(High-Impact AI)'이라는 개념이 있다. 사람의 생명, 신체의 안전, 기본적인 권리에 큰 영향을 줄 수 있는 인공지능을 말한다. 병원에서 환자의 병을 진단하는 인공지능, 회사에서 직원을 채용할 때 쓰는 인공지능, 은행에서 대출 여부를 결정하는 인공지능 등이다. 이런 인공지능을 만드는 회사는 더 엄격한 의무를 지게 된다.

Le montant des amendes reste nettement inférieur à celui prévu en Europe. L'amende administrative est inférieure à 30 millions de wons. Cette mesure a été conçue pour éviter d'imposer une charge financière excessive aux entreprises sud-coréennes, en particulier aux PME.

> 벌금 수준은 유럽보다 훨씬 낮다. 3천만 원 이하의 과태료이다. 한국 기업들, 그중에서도 중소기업들이 너무 큰 부담을 지지 않도록 배려한 것이다.

Un système de bac à sable réglementaire (Regulatory Sandbox) est également mis en place. Il autorise les entreprises d'IA à mener des expérimentations en toute liberté dans un cadre délimité sans être soumises aux réglementations. Les nouvelles technologies sont ainsi évaluées rapidement et, en l'absence de problème, les règles sont assouplies.

> 규제 샌드박스(Regulatory Sandbox) 제도도 운영한다. 인공지능 기업들이 특정 구역 안에서는 규제를 적용받지 않고 자유롭게 실험해 볼 수 있게 하는 제도이다. 새로운 기술을 빨리 테스트해 보고, 문제가 없으면 규제를 풀어주는 방식이다.

Le gouvernement sud-coréen envisage également de créer un "Institut de recherche sur la sécurité de l'IA". Cet organisme public aura pour mission d'examiner et d'évaluer si l'IA est véritablement sûre. Lors du "Sommet de Séoul sur l'IA" en mai 2024, la Corée du Sud a renforcé son influence au sein de la gouvernance mondiale de l'IA.

> 한국 정부는 'AI 안전 연구소'도 설립할 계획이다. 인공지능이 정말 안전한지 검사하고 평가하는 국가 기관이다. 2024년 5월 서울에서 열린 'AI 서울 정상회의'에서 한국은 글로벌 AI 거버넌스에서 목소리를 높일 수 있게 되었다.

Le dilemme de la Corée du Sud consiste à déterminer quel positionnement adopter entre les États-Unis et la Chine. La Corée du Sud est une alliée des États-Unis, mais son économie demeure profondément imbriquée avec la Chine. Les fabricants coréens de semi-conducteurs comme Samsung Electronics et SK Hynix traitent avec les deux parties. Si les États-Unis durcissent les contrôles sur les exportations de puces, les entreprises coréennes en subissent également les contrecoups.

> 한국의 고민은 미국과 중국 사이에서 어떤 위치를 잡느냐이다. 한국은 미국과 동맹 관계에 있지만, 경제적으로는 중국과도 깊이 연결되어 있다. 삼성전자나 SK하이닉스 같은 한국 반도체 회사들은 양쪽 모두와 거래한다. 미국의 칩 수출 규제가 강화되면, 한국 회사들도 영향을 받는다.

7 L'avenir de la gouvernance de l'IA et nos choix

AI 거버넌스의 미래와 우리의 선택

À mesure que l'intelligence artificielle gagne en puissance, les problèmes auxquels l'humanité tout entière doit faire face se multiplient. Les lois d'un seul pays ne peuvent suffire à encadrer l'IA. L'IA traverse les frontières par le biais d'Internet. C'est pourquoi une coopération internationale et des règles communes sont indispensables.

> 인공지능이 점점 강력해지면서 전 세계가 함께 대응해야 할 문제들이 늘어나고 있다. 한 나라의 법만으로는 인공지능을 다 관리하기 어렵다. 인공지능은 인터넷을 타고 국경을 넘나든다. 그래서 국제적인 협력과 규칙이 필요하다.

L'OCDE (Organisation de coopération et de développement économiques) assume actuellement ce rôle. En 2019, l'OCDE a formulé ses "Principes sur l'IA". Il s'agit des premières normes éthiques sur l'IA adoptées par consensus entre gouvernements. Elles reposent sur cinq valeurs fondamentales : une croissance inclusive et un développement durable, des valeurs centrées sur l'humain et l'équité, la transparence et l'explicabilité, la robustesse et la sécurité, ainsi que la responsabilité.

> OECD(경제협력개발기구)가 이런 역할을 하고 있다. 2019년에 OECD는 'AI 원칙'을 발표했다. 세계 최초로 정부들이 합의한 인공지능 윤리 기준이다. 다섯 가지 가치를 담고 있다. 포용적 성장과 지속 가능한 발전, 인간 중심의 가치와 공정성, 투명성과 설명 가능성, 견고성과 안전성, 그리고 책임성이다.

L'ONU (Organisation des Nations Unies) élabore elle aussi des principes relatifs à l'IA. En 2024, la résolution visant à "Promouvoir des systèmes d'IA sûrs, sécurisés et fiables" a été adoptée par l'Assemblée générale de l'ONU avec le ralliement de plus de 120 pays. Le Secrétaire général de l'ONU, António Guterres, a suggéré la création d'une organisation internationale de surveillance de l'IA, sur le modèle de l'AIEA chargée du contrôle des armes nucléaires.

> UN(국제연합)도 인공지능에 대한 원칙을 만들고 있다. 2024년에 UN 총회에서 "안전하고 신뢰할 수 있는 AI 시스템 촉진"이라는 결의안이 120개가 넘는 나라들의 찬성으로 통과되었다. UN 사무총장 안토니오 구테흐스는 핵무기를 관리하는 국제원자력기구(IAEA)처럼 인공지능을 감시하는 국제기구를 만들자고 제안했다.

Le Sommet sur la sécurité de l'IA (AI Safety Summit) se réunit également à intervalles réguliers. La première édition a eu lieu à Bletchley, au Royaume-Uni, en novembre 2023. Vingt-huit pays y ont participé et ont proclamé la "Déclaration de Bletchley". Celle-ci a reconnu les risques inhérents à l'IA frontière (Frontier AI, l'IA la plus avancée) et affirmé l'impératif d'une coopération internationale. Des sommets consécutifs se sont tenus en mai 2024 à Séoul, en Corée du Sud, puis en février 2025 à Paris, en France.

> AI 안전 정상회의(AI Safety Summit)도 정례화되고 있다. 2023년 11월 영국 블레츨리에서 처음 열렸다. 28개 나라가 참여해서 '블레츨리 선언'을 발표했다. 프론티어 AI(가장 앞선 인공지능)의 위험을 인정하고, 국제 협력이 필요하다고 선언했다. 2024년 5월에는 한국 서울에서, 2025년 2월에는 프랑스 파리에서 열렸다.

Trouver l'équilibre entre réglementation et innovation constitue le défi le plus ardu de la gouvernance de l'IA. Une réglementation excessive paralyse l'innovation. Il devient difficile de concevoir de nouvelles technologies, avec le risque de se laisser distancer par les autres nations. À l'inverse, une réglementation trop faible accentue les risques. Une IA dénuée de garanties de sécurité peut causer de graves préjudices aux êtres humains.

> 규제와 혁신 사이의 균형은 AI 거버넌스의 가장 어려운 과제이다. 규제가 너무 강하면 혁신이 막힌다. 새로운 기술을 개발하기 어려워지고, 다른 나라에 뒤처질 수 있다. 규제가 너무 약하면 위험이 커진다. 안전하지 않은 AI가 사람들을 해칠 수 있다.

Un débat s'est ouvert entre le principe de précaution (Precautionary Principle) et l'approche permissive (Permissive Approach). L'Europe applique le principe de précaution : dès qu'un risque potentiel apparaît, elle réglemente par anticipation. Les États-Unis privilégient l'approche permissive : ils interviennent après coup si un problème se manifeste. Chacune de ces deux démarches comporte ses atouts et ses limites.

> 사전예방원칙(Precautionary Principle)과 허용적 접근(Permissive Approach) 사이의 논쟁이 있다. 유럽은 사전예방원칙을 따른다. 위험할 가능성이 있으면 미리 규제하자는 것이다. 미국은 허용적 접근을 선호한다. 문제가 생기면 그때 대응하자는 것이다. 두 접근법 모두 장단점이 있다.

Le concept nouveau de "réglementation adaptative (Adaptive Regulation)" a fait son apparition. Dans la mesure où la technologie progresse à grande vitesse, la réglementation doit s'adapter tout aussi rapidement. Modifier une loi prend beaucoup de temps. C'est pourquoi la loi se borne à fixer les principes de base, tandis que les modalités d'application détaillées s'ajustent avec souplesse au moyen de directives ou de standards techniques.

> 적응적 규제(Adaptive Regulation)라는 새로운 개념도 나오고 있다. 기술이 빠르게 변하므로, 규제도 빠르게 변해야 한다는 것이다. 법을 바꾸는 것은 시간이 오래 걸린다. 그래서 기본적인 원칙만 법으로 정하고, 세부 규칙은 가이드라인이나 표준으로 유연하게 바꾸자는 생각이다.

Un consensus social est également indispensable pour assurer un développement éthique de l'IA. La plupart s'accordent sur le fait que l'IA doit être équitable. Cependant, la signification concrète du mot "équité" suscite des divergences d'opinions. Dans le cas d'une IA de recrutement, l'équité consiste-t-elle à embaucher une proportion égale d'hommes et de femmes, ou bien à recruter uniquement sur la base des compétences, quel que soit le genre ? Cette interrogation n'appelle aucune réponse tranchée. Elle requiert des débats et un accord au sein de la société.

> 윤리적 AI 개발을 위한 사회적 합의도 필요하다. AI가 공정해야 한다는 데는 대부분 동의한다. 하지만 '공정'이란 무엇인지에 대해서는 의견이 다르다. 채용 AI가 남녀를 똑같은 비율로 뽑아야 공정한가, 아니면 능력이 같으면 성별과 관계없이 뽑아야 공정한가. 이런 질문에는 정해진 답이 없다. 사회 구성원들이 토론하고 합의해야 한다.

L'explicabilité (Explainability) constitue également une exigence fondamentale. L'être humain doit être en mesure de comprendre pourquoi l'IA parvient à une décision donnée. Or, les modèles actuels d'IA à grande échelle sont d'une complexité telle que même leurs créateurs peinent à expliquer avec précision les raisons d'un résultat obtenu. C'est ce que l'on qualifie de problème de la "boîte noire (Black Box)". Les recherches en IA explicable (XAI, Explainable AI) s'efforcent d'apporter une solution à ce défi.

> 설명 가능성(Explainability)도 중요한 가치이다. AI가 왜 그런 결정을 내렸는지 사람이 이해할 수 있어야 한다. 하지만 현재의 대규모 AI 모델은 너무 복잡해서 개발자들도 정확히 왜 그런 결과가 나왔는지 설명하기 어렵다. 이것을 '블랙박스(Black Box)' 문제라고 한다. XAI(Explainable AI, 설명 가능한 인공지능) 연구가 이 문제를 해결하려고 한다.

Pour bâtir une société de l'IA pérenne et inclusive, plusieurs questions méritent d'être approfondies, au premier rang desquelles figure l'enjeu environnemental. L'entraînement et l'exploitation des systèmes d'IA absorbent des volumes colossaux d'électricité. L'entraînement d'un seul grand modèle d'IA génère une empreinte carbone équivalente à celle émise par cinq automobiles durant l'ensemble de leur cycle d'existence. Il s'avère indispensable de concevoir des IA économes en énergie et d'édifier des centres de données alimentés par des énergies renouvelables.

> 지속가능하고 포용적인 AI 사회를 만들려면 여러 가지를 고려해야 한다. 환경 문제가 있다. AI를 학습시키고 운영하려면 엄청난 전기가 필요하다. 대형 AI 모델 하나를 학습시키면 자동차 5대가 평생 내뿜는 탄소만큼 배출된다. 에너지 효율이 좋은 AI를 개발하고, 재생 에너지를 사용하는 데이터 센터를 만들어야 한다.

La question des disparités se pose avec la même acuité. Les technologies de l'IA demeurent concentrées dans les pays développés. Nombre de pays d'Afrique ou d'Asie du Sud-Est ne disposent pas des moyens nécessaires pour développer leurs propres IA. Si cette situation perdure, les nations riches accroîtront leur richesse pendant que les pays pauvres prendront toujours plus de retard. Il est impératif de veiller à ce que les bénéfices tirés de l'IA profitent à l'ensemble de l'humanité.

> 격차 문제도 있다. AI 기술은 선진국에 집중되어 있다. 아프리카나 동남아시아의 많은 나라들은 AI를 만들 능력이 없다. 이대로 가면 부자 나라는 더 부자가 되고, 가난한 나라는 더 뒤처질 수 있다. AI의 혜택이 모든 사람에게 골고루 가도록 해야 한다.

L'écart au niveau individuel est également préoccupant. Ceux qui disposent de bons outils d'IA obtiennent des informations rapidement et portent des jugements précis. Ceux qui n'utilisent que des IA gratuites et peu performantes prennent du retard. Le fossé entre les enfants éduqués à l'IA dès leur plus jeune âge et ceux qui ne le sont pas se creuse également.

> 개인 차원에서의 격차도 걱정된다. 좋은 AI 도구를 가진 사람은 정보를 빨리 얻고 정확한 판단을 내린다. 성능 낮은 무료 AI만 쓰는 사람은 뒤처진다. 어릴 때부터 AI 교육을 받은 아이와 그렇지 못한 아이의 격차도 벌어진다.

Les écoles doivent enseigner à tous les élèves comment utiliser l'IA, et fournir des outils d'IA de base sous forme de service public.

> 학교에서 모든 학생에게 AI 사용법을 가르치고, 공공 서비스로 기본적인 AI 도구를 제공해야 한다.

Chacun d'entre nous doit également faire un choix. Comment allons-nous utiliser l'IA ? Croire telle quelle l'information fournie par l'IA ou exercer un regard critique ? Vivre selon les directives de l'IA ou vivre en maître de sa propre vie, en utilisant l'IA comme un outil ?

> 우리 각자도 선택해야 한다. AI를 어떻게 사용할 것인가. AI가 만든 정보를 그대로 믿을 것인가, 비판적으로 검토할 것인가. AI가 시키는 대로 살 것인가, AI를 도구로 활용하며 내 삶의 주인으로 살 것인가.

En définitive, l'avenir de l'IA n'est pas déterminé par la technologie. Il dépend plutôt du choix des êtres humains que nous sommes. Surveiller les tentatives de monopolisation de la technologie, instaurer des systèmes permettant à chacun d'en bénéficier, et établir des principes pour que le développement technologique ne porte pas atteinte à la dignité humaine. Telle est notre mission à l'ère de l'IA.

> 결국 AI의 미래는 기술이 결정하는 것이 아니다. 우리 인간이 어떤 선택을 하느냐에 달려 있다. 기술을 독점하려는 시도를 감시하고, 모든 사람이 혜택을 누릴 수 있도록 제도를 만들고, 기술 발전이 인간의 존엄성을 해치지 않도록 원칙을 세우는 것. 이것이 AI 시대를 사는 우리의 과제이다.

L'IA est un outil. Un marteau peut construire une maison, tout comme il peut la détruire. L'IA peut créer un monde meilleur, tout comme elle peut engendrer un monde plus inégalitaire. Le monde que nous construirons dépend de notre choix. En ce moment même, des décisions concernant l'IA sont prises partout dans le monde. Vous pouvez, vous aussi, participer à ces décisions. Intéressez-vous-y, faites entendre votre voix et construisons ensemble un avenir meilleur.

> AI는 도구이다. 망치로 집을 지을 수도 있고, 집을 부술 수도 있다. AI로 더 나은 세상을 만들 수도 있고, 더 불평등한 세상을 만들 수도 있다. 어떤 세상을 만들지는 우리의 선택에 달려 있다. 지금 이 순간에도 세계 곳곳에서 AI에 관한 결정들이 내려지고 있다. 여러분도 그 결정에 참여할 수 있다. 관심을 갖고, 목소리를 내고, 함께 더 나은 미래를 만들어 가자.

Références

참고문헌

1. Principaux modèles et plateformes d'IA

1. 주요 AI 모델 및 플랫폼

1. Anthropic. (2024). The Claude 3 model family: Opus, Sonnet, Haiku [Model Card]. https://www-cdn. anthropic.com/de8ba9b01c9ab7cbabf5c33b80b7bbc618857627/Model_Card_Claude_3.pdf 2. Anthropic. (n.d.). Prompt engineering guide. Anthropic Documentation. https://docs.anthropic.com/en/ docs/build-with-claude/prompt-engineering/overview 3. Google. (n.d.). Gemini for Google Workspace prompting guide 101. https://services.google.com/fh/files/ misc/gemini-for-google-workspace-prompting-guide-101.pdf 4. Google. (2024). Gemini for Google Workspace handbook. https://workspace.google.com/resources/ gemini-handbook 5. Google. (n.d.). Gemini API documentation. Google AI for Developers. https://ai.google.dev/gemini-api/docs 6. Microsoft. (n.d.). Copilot for Microsoft 365 documentation. https://learn.microsoft.com/en-us/copilot/ microsoft-365/ 7. OpenAI. (2024). GPT-4o system card. https://cdn.openai.com/gpt-4o-system-card.pdf 8. OpenAI. (n.d.). OpenAI cookbook. https://cookbook.openai.com/ 9. OpenAI. (n.d.). Prompt engineering. OpenAI Platform. https://platform.openai.com/docs/guides/prompt- engineering

2. IA de génération d'images et de vidéos

2. 이미지 및 동영상 생성 AI

1. Adobe. (n.d.). Adobe Firefly user guide. https://helpx.adobe.com/firefly/user-guide.html 2. ElevenLabs. (n.d.). ElevenLabs documentation. https://elevenlabs.io/docs 3. Google. (2024). Veo: Our most capable generative video model. Google DeepMind. https://deepmind. google/technologies/veo 4. Midjourney. (n.d.). Midjourney documentation. https://docs.midjourney.com/hc/en-us/ categories/32013335627533 5. OpenAI. (2023). DALL-E 3 system card. https://cdn.openai.com/papers/dall-e-3.pdf 6. Pika. (n.d.). Pika art FAQ. https://pika.art/faq 7. Runway. (n.d.). Gen-2: The next step forward for generative AI. https://research.runwayml.com/gen2 8. Stability AI. (n.d.). SDXL AWS documentation. https://stability.ai/sdxl-aws-documentation

3. Outils de recherche et de productivité

3. 연구 및 생산성 도구

1. DeepMind. (2024). AlphaFold 3 technical report. https://blog.google/technology/ai/google-deepmind-isomorphic-alphafold-3-ai-model 2. Gamma. (n.d.). Gamma help center. https://help.gamma.app 3. Google. (n.d.). NotebookLM. https://notebooklm.google 4. Naver. (n.d.). ClovaNote help. https://clovanote.naver.com 5. Notion. (n.d.). Notion AI guides. https://www.notion.so/help/guides/category/ai 6. Otter.ai. (n.d.). Otter.ai help center. https://help.otter.ai 7. Zapier. (n.d.). Zapier learning center. https://zapier.com/learn

4. Histoire de l'IA et articles majeurs

4. AI의 역사 및 주요 논문

1. Jumper, J., et al. (2021). Highly accurate protein structure prediction with AlphaFold. Nature, 596(7873), 583-589. https://doi.org/10.1038/s41586-021-03819-2 2. Silver, D., et al. (2016). Mastering the game of Go with deep neural networks and tree search. Nature, 529(7587), 484-489. https://doi.org/10.1038/nature16961 3. Turing, A. M. (1950). Computing machinery and intelligence. Mind, 59(236), 433-460. https://doi.org/10.1093/mind/LIX.236.433

5. Droit, réglementation et droit d'auteur

5. 법률, 규제 및 저작권

1. European Parliament. (2024). Artificial Intelligence Act (EU AI Act). https://www.europarl.europa.eu/topics/en/article/20230601STO93804/eu-ai-act-first-regulation-on-artificial-intelligence 2. U.S. Copyright Office. (2023). Copyright registration guidance: Works containing material generated by artificial intelligence. Federal Register. https://www.federalregister.gov/documents/2023/03/16/2023-05321/copyright-registration-guidance-works-containing-material-generated-by-artificial-intelligence

ÉPILOGUE

Entrons ensemble dans cette ère aux côtés d'un nouveau compagnon

새로운 반려와 함께하는 시대

Permettez-moi d'adresser quelques mots à vous qui tournez la dernière page de ce livre.

> 이 책의 마지막 페이지를 넘기는 여러분에게 몇 마디 남기고 싶습니다.

Nous sommes au cœur d'un changement monumental. Dans l'histoire de l'humanité, les changements d'une telle ampleur se comptent sur les doigts de la main : la découverte du feu, les débuts de l'agriculture, l'invention de l'imprimerie, la révolution industrielle, l'apparition d'Internet. L'intelligence artificielle représente un tournant comparable à ces transformations. Mais alors que les changements passés se sont déroulés sur plusieurs dizaines voire plusieurs centaines d'années, le changement actuel s'opère en seulement quelques années.

> 우리는 지금 거대한 변화의 한가운데 서 있습니다. 인류 역사에서 이 정도 규모의 변화는 손에 꼽을 정도이다. 불의 발견, 농경의 시작, 인쇄술의 발명, 산업혁명, 인터넷의 등장. 인공지능은 이런 변화들과 어깨를 나란히 할 만큼 큰 전환점입니다. 다만 이전의 변화들이 수십 년에서 수백 년에 걸쳐 일어났다면, 지금의 변화는 불과 몇 년 사이에 벌어지고 있습니다.

En discutant avec les étudiants dans les amphithéâtres, je ressens parfois leur inquiétude : "Professeur, les connaissances que j'apprends me seront-elles encore utiles une fois diplômé ?" Pour être tout à fait honnête, je l'ignore moi-même. Une partie des contenus actuellement enseignés sera incontestablement obsolète d'ici quelques années. Telle est la réalité de notre époque.

> 강의실에서 학생들과 이야기를 나누다 보면 불안함이 느껴질 때가 있습니다. “교수님, 제가 배우는 이 지식이 졸업할 때쯤에도 쓸모가 있을까요?” 솔직히 말하면, 저도 모릅니다. 지금 가르치는 내용 중 일부는 분명 몇 년 후에 낡은 것이 될 겁니다. 그것이 이 시대의 현실입니다.

La forme du travail est en pleine mutation. De nombreuses tâches de bureau sont aujourd'hui remplacées par l'IA. Trier des documents, analyser des données, rédiger des courriels, produire des rapports : l'IA effectue désormais ces tâches en quelques secondes. Au début, on disait que seules les tâches simples et répétitives disparaîtraient. Mais aujourd'hui, l'IA fait son entrée dans les domaines de la création et de l'analyse. Écrivains, designers, programmeurs, avocats, médecins : aucune profession n'est à l'abri de cette transformation.

> 노동의 모습이 바뀌고 있다. 사무실에서 하던 많은 일들이 AI로 대체되고 있습니다. 문서를 정리하고, 데이터를 분석하고, 이메일을 쓰고, 보고서를 만드는 일. 이런 작업들은 이제 AI가 몇 초 만에 해냅니다. 처음에는 반복 업무만 사라질 거라고 했습니다. 그런데 이제는 창작과 분석 영역까지 AI가 들어오고 있습니다. 작가, 디자이너, 프로그래머, 변호사, 의사. 어떤 직업도 이 변화에서 자유롭지 않습니다.

L'éducation est elle aussi ébranlée dans ses fondations. Mémoriser des connaissances pour les réciter aux examens n'a plus de sens. Lorsqu'il suffit de quelques secondes pour obtenir une réponse auprès de l'IA, est-il encore nécessaire d'accumuler des informations dans sa tête ? Que doit donc enseigner l'école ? Personne n'a encore apporté de réponse claire. En tant qu'éducateur, j'en éprouve à la fois de l'embarras et le devoir de chercher, avec vous, de nouvelles réponses.

> 교육도 근본부터 흔들리고 있습니다. 지식을 외우고 시험을 보는 방식은 더 이상 의미가 없어지고 있습니다. AI에게 물어보면 몇 초 만에 답이 나오는데, 굳이 머릿속에 정보를 쌓아둘 이유가 있을까요? 그렇다면 학교에서는 무엇을 가르쳐야 할까요? 아직 누구도 명확한 답을 내놓지 못하고 있습니다. 교육자로서 부끄럽기도 하고, 한편으로는 여러분과 함께 새로운 답을 찾아가야 한다는 책임감을 느낍니다.

Le mode de vie change lui aussi dans sa totalité. Le matin au réveil, on consulte l'assistant IA pour l'emploi du temps de la journée, on porte les vêtements suggérés par l'IA, on lit les nouvelles résumées par l'IA et on suit le programme d'entraînement planifié par l'IA. À l'hôpital, l'IA assiste au diagnostic ; pour une consultation juridique, l'IA recherche la jurisprudence. Cela deviendra bientôt notre quotidien. C'est d'ailleurs peut-être déjà le cas.

> 생활 방식 전체가 달라지고 있습니다. 아침에 일어나 AI 비서에게 오늘 일정을 묻고, AI가 추천한 옷을 입고, AI가 요약한 뉴스를 읽고, AI가 짜준 운동 루틴을 따릅니다. 병원에 가면 AI가 진단을 돕고, 법률 상담을 받으면 AI가 판례를 찾아줍니다. 이것이 곧 일상이 될 겁니다. 어쩌면 이미 일상이 되었는지도 모릅니다.

Dans les domaines de la culture et de l'art, les bouleversements se poursuivent également. Des peintures réalisées par l'IA remportent des concours d'art, et des romans écrits par l'IA sont sélectionnés pour des prix littéraires. Les machines ont pénétré le champ de la création que l'on pensait réservé aux seuls êtres humains. Cela nous oblige à repenser ce qu'est l'art, ce qu'est la créativité et ce qu'est l'humanité.

> 문화와 예술의 영역에서도 충격이 이어지고 있습니다. AI가 그린 그림이 미술 대회에서 상을 받고, AI가 쓴 소설이 문학상 후보에 오른다. 인간만이 할 수 있다고 믿었던 창작의 영역에 기계가 들어온 겁니다. 예술이란 무엇인지, 창의성이란 무엇인지, 인간다움이란 무엇인지 다시 생각하게 됩니다.

Entendre de telles choses peut susciter de l'inquiétude. Mais j'aimerais vous inviter à regarder la situation sous un autre angle.

> 이런 이야기를 하면 두려움이 앞설 수 있습니다. 하지만 저는 여러분에게 다른 시각을 권하고 싶습니다.

L'humanité a toujours évolué aux côtés de nouveaux outils. Lors de l'invention de la roue, certains ont dû s'inquiéter : qu'adviendrait-il des porteurs ? Lorsque l'imprimerie est apparue, les copistes ont perdu leur travail. Quand l'automobile est née, l'ère des cochers a pris fin. Lorsque les ordinateurs se sont répandus, de nombreux employés de bureau ont disparu. Pourtant, l'humanité n'a pas péri. Au contraire, chaque fois qu'elle a accueilli un nouvel outil, elle a bâti une civilisation encore meilleure.

> 인류는 늘 새로운 도구와 함께 진화해 왔습니다. 바퀴가 발명되었을 때 누군가는 걱정했을 겁니다. 짐을 나르는 일꾼들은 어떻게 되는 거냐고. 인쇄술이 나왔을 때 필경사들은 일자리를 잃었습니다. 자동차가 나왔을 때 마부들의 시대는 끝났습니다. 컴퓨터가 보급되었을 때 수많은 사무직이 사라졌습니다. 그런데 인류는 멸망하지 않았습니다. 오히려 매번 새로운 도구를 받아들여 더 나은 문명을 만들어 왔습니다.

Il en va de même pour l'IA. Elle n'est pas un objet d'effroi, mais un compagnon de route. Tout comme un animal de compagnie enrichit notre vie, l'IA peut élargir nos capacités. Ce qui était impossible à accomplir seul peut devenir réalité grâce à l'IA. Sans connaître de langues étrangères, on peut communiquer avec le monde entier ; sans posséder de connaissances spécialisées, on peut analyser des problèmes complexes. Il ne s'agit pas d'une menace, mais d'une opportunité.

> AI도 마찬가지입니다. 두려워할 대상이 아니라 함께할 반려입니다. 반려동물이 우리 삶을 풍요롭게 하듯, AI는 우리의 능력을 확장해 줄 수 있습니다. 혼자서는 불가능했던 일들이 AI와 함께라면 가능해집니다. 외국어를 몰라도 전 세계 사람과 소통할 수 있고, 전문 지식이 없어도 복잡한 문제를 분석할 수 있습니다. 이것은 위협이 아니라 기회입니다.

Bien entendu, il ne convient pas de tout abandonner à l'IA et de cesser de réfléchir. Il ne faut pas non plus croire inconditionnellement les réponses qu'elle fournit. L'IA peut se tromper, être biaisée et parfois mentir. Le jugement final appartient toujours à l'être humain. Forger cette capacité de discernement est l'apprentissage le plus important que vous devez mener à partir de maintenant.

> 물론 AI에게 모든 것을 맡기고 스스로 생각하기를 멈추면 안 됩니다. AI가 내놓는 답을 무조건 믿어서도 안 됩니다. AI는 틀릴 수 있고, 편향될 수 있고, 때로는 거짓말을 하기도 합니다. 최종 판단은 언제나 인간의 몫입니다. 그 판단력을 기르는 것이 앞으로 여러분이 해야 할 가장 중요한 공부입니다.

Vous êtes dans la meilleure position face à cette époque de changements. L'ancienne génération peine à abandonner ses habitudes, et la suivante n'est pas encore prête. Vous qui êtes actuellement à l'université, vous êtes les véritables protagonistes qui guideront l'ère de l'IA. Les compétences apprises dans ce livre ne constituent qu'un point de départ. Beaucoup d'autres nouveaux outils feront leur apparition, et vous saurez rapidement les maîtriser et les mettre en pratique.

> 여러분은 이 변화의 시대에 가장 좋은 위치에 있습니다. 기성세대는 익숙한 방식을 버리기 어렵고, 다음 세대는 아직 준비가 되지 않았습니다. 지금 대학에 다니는 여러분이야말로 AI 시대를 이끌어갈 주역입니다. 이 책에서 배운 기술들은 시작점일 뿐입니다. 앞으로 더 새로운 도구들이 나올 것이고, 여러분은 그것들을 빠르게 익혀 활용하게 될 겁니다.

Enfin, permettez-moi d'ajouter une dernière chose. Quels que soient les progrès de la technologie, certaines choses restent immuables : la chaleur humaine dans les relations, les efforts déployés pour se comprendre mutuellement, la volonté sincère d'édifier un monde meilleur. Ces valeurs, l'IA ne pourra jamais les remplacer. Apprenez la technologie, mais ne perdez pas votre humanité. Utilisez l'IA comme un outil, mais gardez toujours l'humain comme finalité.

> 마지막으로 한 가지만 더 말하고 싶습니다. 기술이 아무리 발전해도 변하지 않는 것이 있습니다. 사람과 사람 사이의 따뜻함, 서로를 이해하려는 노력, 더 나은 세상을 만들려는 마음. 이런 것들은 AI가 대신할 수 없습니다. 기술을 배우되, 인간다움을 잃지 마세요. AI를 도구로 삼되, 목적은 언제나 사람이어야 합니다.

Nous vous souhaitons le meilleur sur le chemin à venir. En espérant que cet ouvrage vous aura été d'une quelconque utilité.

> 여러분의 앞날을 응원합니다. 이 책이 작은 도움이 되었기를 바랍니다.

TRANSLATOR

Présentation du traducteur

번역자 소개

Kim Kyung-jin (KIM KYUNGJIN) Juriste fort de 30 ans d'expérience en tant que procureur et avocat. En tant que député de la 20e Assemblée nationale, il a participé à la législation sur la politique technologique nationale au sein de la commission des sciences, des technologies de l'information, de la radiodiffusion et des communications. Il exerce actuellement comme avocat et expert en IA englobant le droit, les politiques et la technologie. Auteur de nombreux ouvrages sur l'IA, comprenant une analyse comparative des politiques d'IA de 16 pays et des cas d'application de l'IA dans l'administration publique à travers le monde. Spécialiste de l'analyse approfondie des tendances mondiales de la réglementation de l'IA telles que l'EU AI Act et le décret exécutif américain sur l'IA. Il élargit ses recherches aux domaines de la gouvernance numérique, des véhicules autonomes, des villes intelligentes et de la réglementation des données RGPD. Il offre une perspective unique combinant la logique du juriste, l'expérience législative et la compréhension de la technologie.

김경진(KIM KYUNGJIN)
30년간 검사와 변호사로 활동하며 법조계의 깊은 경험을 쌓은 법률 전문가이다. 제20대 국회의원으로서 과학기술정보방송통신위원회에서 국가 기술정책 입법에 참여했다. 현재 변호사로 활동하며 법률·정책·기술을 아우르는 AI 전문가로 자리매김하고 있다. 16개국 AI 정책 비교 분석과 전 세계 정부의 공공행정 AI 도입 사례를 다룬 다수의 AI 저서를 집필했다. EU AI Act, 미국 AI 행정명령 등 글로벌 AI 규제 동향에 대한 심층 분석이 전문 분야이다. 디지털 거버넌스, 자율주행, 스마트시티, GDPR 등 데이터 규제 영역까지 연구를 확장하고 있다. 법조인의 논리와 입법 경험, 기술에 대한 이해가 결합된 독보적 시각을 제공한다.

Présentation des auteurs

저자 소개

Nam Min-woo

남민우

Il a obtenu un doctorat en technologie éducative à l'université Konkuk et mène des recherches sur les méthodes pédagogiques, le e-learning et l'analyse de l'apprentissage. Il est actuellement professeur titulaire au département de formation des enseignants et au Centre de développement de l'enseignement et de l'apprentissage de l'université de Daejeon, tout en occupant des fonctions permanentes au sein de l'Association des centres de développement de l'enseignement supérieur. Il dirige de nombreux domaines d'innovation dans l'enseignement supérieur fondés sur les données, tels que les méthodes d'enseignement et d'apprentissage, l'éducation par compétences, l'IA et l'edtech, l'éducation convergente et la gestion des acquis. En 2024, il a reçu les félicitations du ministre de l'Éducation pour sa contribution à l'innovation pédagogique numérique et au développement des systèmes académiques universitaires. Il a donné des conférences spéciales et des consultations dans plus de 100 universités à travers le pays, et est l'auteur de nombreux livres sur l'innovation éducative.

> 건국대학교에서 교육공학 박사학위를 취득하고, 교수법, 이러닝, 학습분석학 등을 연구해 왔다. 현재 대전대학교 교직부 및 교수학습개발센터 전임교수로 재직 중이며, (사)대학교육개발센터협의회 상임이사 겸 직무연수위원장을 맡고 있다. 교수법·학습법, 역량기반교육, AI·에듀테크, 융합교육, 성과관리 등 데이터 기반 대학교육 혁신 분야를 선도하고 있다. 2024년 '대학 디지털 교수학습 혁신 및 학사제도 발전 기여'로 교육부장관 표창을 수상했다. 전국 100여 개 대학에서 혁신 교수법과 스마트 학습법, AI·에듀테크 및 융합교육 관련 특강 및 컨설팅을 수행했다. 《역량기반 교육과정 레퍼런스》, 《혁신교수법 가이드북》 등 교육혁신 관련 다수의 저서를 집필했다. AI 시대 교육 패러다임 전환과 디지털 교수-학습 혁신의 실천적 전문가로 활발히 활동하고 있다.

Kim Kyung-ran

김경란

Elle a étudié l'éducation de la petite enfance à l'université pour femmes Sungshin, puis a obtenu un master et un doctorat en éducation de la petite enfance à l'université Chung-Ang. Experte en éducation de la petite enfance dotée d'une riche expérience sur le terrain, elle a travaillé à la crèche Shindang Samsung de la Fondation pour le bien-être Samsung, a participé à l'ouverture et à la gestion de la crèche du Service national du renseignement, et a occupé le poste de directrice adjointe de l'école maternelle Sungshin. Elle est actuellement professeure au département d'éducation de la petite enfance de l'université pour femmes de Gwangju. Elle a été membre du comité consultatif sur les politiques éducatives du ministère de l'Éducation, ainsi qu'évaluatrice et consultante de terrain pour les écoles maternelles, contribuant à l'élaboration des politiques nationales d'éducation de la petite enfance. À travers le programme EBS Class e et son livre \"Le pouvoir de l'école maternelle\", elle sensibilise le grand public à l'importance de l'éducation de la petite enfance.

> 성신여자대학교에서 유아교육을 전공하고 중앙대학교에서 유아교육학 석·박사 학위를 취득했다. 삼성복지재단 신당삼성어린이집, 국가정보원 어린이집 개원 및 원장, 학교법인 성신학원 성신유치원 원감 등 풍부한 현장 경험을 쌓은 유아교육 전문가이다. 현재 광주여자대학교 유아교육과 교수로 재직 중이다. 교육부 교육정책자문위원, 유치원 현장방문평가 및 컨설팅 위원을 역임하면서 국가 유아교육 정책 수립에 기여했다. EBS Class e 〈엄마도 모르는 유치원〉, 저서 《유치원의 힘》을 통해 유아교육의 중요성을 대중에게 알렸다. 현재 EBS 프로그램 편성기획 자문위원, EBS 교육포털 웹서비스 함께학교 전문상담위원으로 활동하며, 인공지능 기반 어린이 독서활동 지원 로봇 및 콘텐츠 개발 전문자문위원의 경험을 통해 AI 시대 유아교육의 미래를 설계하는 실천적 전문가로 활동하고 있다.

Oh Jae-yeon

오재연

Elle a obtenu un master et un doctorat en éducation de la petite enfance à l'université Konkuk. Elle est actuellement professeure au département d'éducation de la petite enfance de l'université pour femmes de Gwangju. En tant que membre du conseil d'administration de la Société coréenne des médias pour enfants, elle étudie la convergence entre les médias numériques et l'éducation de la petite enfance. Elle est également active au sein de la Société coréenne pour l'éducation ouverte de la petite enfance, explorant les orientations futures de l'éducation des jeunes enfants. Elle a participé à la rédaction des sujets du concours de recrutement des enseignants de maternelle publique en 2013, a été formatrice pour le programme Nuri, a siégé au comité d'éducation de la petite enfance de la ville de Gwangju, et a soutenu l'innovation sur le terrain pendant cinq ans en tant qu'évaluatrice et consultante. Elle est une praticienne experte reliant l'administration éducative et le terrain à l'ère de l'IA.

> 건국대학교에서 유아교육학 석·박사 학위를 취득한 유아교육 전문가이다. 현재 광주여자대학교 유아교육과 교수로 재직 중이다. 한국어린이미디어학회 이사로서 디지털 미디어와 유아교육의 융합을 연구하고 있다. 한국열린유아교육학회 이사로 활동하며 미래형 유아교육 방향을 모색하고 있다. 2013년 공립 유치원교사 임용시험 출제위원으로 국가 유아교육 인재 양성에 기여했다. 유치원 누리과정 강사요원으로 디지털 전환 시대의 교육과정 혁신을 선도해 왔다. 광주광역시 유아교육위원회 위원을 역임하며 지역 유아교육 정책 수립에 참여했다. 유치원 현장방문평가 및 컨설팅위원으로 5년간 교육 현장 혁신을 지원했다. 입학홍보처장, 교무부처장 등을 역임하며 대학 교육행정 전반에 풍부한 경험을 쌓았다. AI 시대 유아교육의 질적 변화를 이끄는 교육행정과 현장을 잇는 실천적 전문가이다.

Kim Kyung-jin

김경진

Il est un expert juridique fort de 30 ans d'expérience comme procureur et avocat. En tant que député de la 20e Assemblée nationale, il a participé à la législation sur la politique technologique nationale au sein de la commission des sciences, des technologies, de l'information, de la radiodiffusion et des communications. Il exerce actuellement comme avocat et expert en IA reliant le droit, les politiques et la technologie. Il écrit

AI 생활 레시피북(2024), un guide pratique sur l'utilisation de l'IA pour le grand public. Dans AI 패권전쟁(2024), il compare les politiques d'IA et le cadre réglementaire de 16 pays. Dans AI 행정혁명(2025), il systématise les modèles de transformation sur l'innovation de l'administration publique et les cas de mise en œuvre de l'IA par les gouvernements à travers le monde. Il est spécialisé dans l'analyse des tendances réglementaires mondiales de l'IA telles que l'EU AI Act et le décret exécutif américain sur l'IA, tout en élargissant ses recherches à la gouvernance numérique, aux véhicules autonomes, aux villes intelligentes et au RGPD. Il diffuse les connaissances sur l'IA via sa chaîne YouTube et des conférences dans tout le pays.

> 30년간 검사와 변호사로 활동하며 법조계의 깊은 경험을 쌓은 법률 전문가이다. 제20대 국회의원으로서 과학기술정보방송통신위원회에서 국가 기술정책 입법에 참여했다. 현재 변호사로 활동하며 법률·정책·기술을 아우르는 AI 전문가로 자리매김하고 있다. 일반인을 위한 AI 활용 실용서 《AI 생활 레시피북》(2024)을 집필했다. 《AI 패권전쟁》(2024)에서 16개국 AI 정책과 규제 프레임워크를 비교 분석했다. 《AI 행정혁명》(2025)에서 전 세계 정부의 AI 도입 사례와 공공행정 혁신 모델을 정리했다. EU AI Act, 미국 AI 행정명령 등 글로벌 AI 규제 동향에 대한 심층 분석이 전문 분야이다. 디지털 거버넌스, 자율주행, 스마트시티, GDPR 등 데이터 규제 영역까지 연구를 확장하고 있다. 유튜브 채널과 전국 강연을 통해 AI 지식을 대중에게 전파하는 교육자로 활동 중이다. 법조인의 논리와 입법 경험, 기술에 대한 이해가 결합된 독보적 시각을 제공하고 있다.

Manuel d'IA pour les étudiants universitaires

대학생을 위한 교양 AI

첫째판 1쇄 발행 | 2026년 3월 13일

Auteurs Nam Min-woo, Kim Kyung-ran, Oh Jae-yeon, Kim Kyung-jin

지 은 이 남민우, 김경란, 오재연, 김경진
펴 낸 이 어진용
책임편집 태선옥
디 자 인 이은경
펴 낸 곳 어가
10449 경기도 고양시 일산동구 장백로 20, 102동 202호(백석동, 동문굿모닝힐1차)
전화 031) 901-4222, 6318
팩스 031) 901-6319
이메일 uhga@uhga.co.kr
홈페이지 www.uhga.co.kr
등 록 2016년 7월 4일·제2016-000133호

ⓒ 남민우·김경란·오재연·김경진, 2026
저자와 협의하여 인지는 생략합니다.
이 책은 저작권법의 보호를 받는 저작물이므로 무단 전제 또는 복제를 금합니다.

ISBN 979-11-7075-242-4 (93000)
정가 30,000원